



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115505901>



Canadian Commercial
Corporation

Corporation commerciale
canadienne

Canadian Commercial Corporation

Annual Report 77-78



CA1
DP73
-A56



Canadian Commercial
Corporation

Corporation commerciale
canadienne

Canadian Commercial Corporation

Annual Report 77-78



© Minister of Supply and Services Canada 1978

Cat. No. CC131-1978

ISBN 0-662-50123-3

Contract No. 12KT-64623-8-P024

Printed by Richelieu Graphics Ltd.

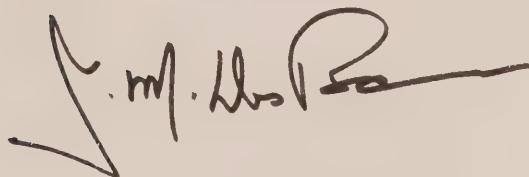
September 25, 1978

The Honourable Jean-Pierre Goyer, P.C., LL.B., M.P.,
Minister of Supply and Services,
Ottawa, Ontario,
Canada.

Sir:

In accordance with Section 13 (1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I have the honour to submit herewith the Annual Report of the Canadian Commercial Corporation together with balance sheet and statement of income and expense, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1978.

Faithfully yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J.M. DesRoches', with a long horizontal flourish extending to the right.

J.M. DesRoches,
President.



officers

directors

(as of March 31, 1978)

J.M. DesRoches
President

J.G. Nadon
General Manager

E.T. Kennedy
Comptroller

G.T. Trotman
Legal Adviser

T.M. Coghlan
Secretary

A.W. Allan

A.R. Bailey

C.T. Charland

L.G. Crutchlow

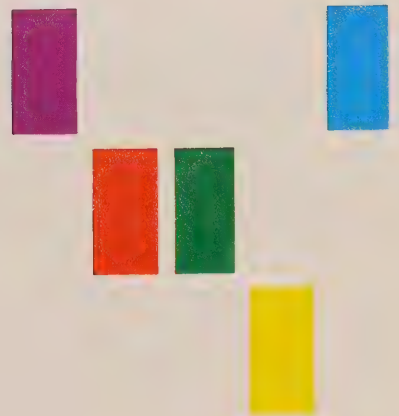
F.T. Jackman
(resigned 17 October 1977)

D.J. Janigan
(appointed 19 January 1978)

purpose of the canadian commercial corporation

The Canadian Commercial Corporation, which is wholly owned by the Government of Canada, was established in 1946 by an Act of Parliament for the following purposes:

- a) to assist in the development of trade between Canada and other nations;
- b) to assist persons in Canada
 - i) to obtain goods and commodities from outside Canada, and
 - ii) to dispose of goods and commodities that are available for export from Canada;
- c) to exercise on behalf and under the direction of the Minister of Supply and Services any powers or functions vested in the Minister by any other act that authorizes the Minister to employ the Corporation to exercise them.



new role and functions

This year the Government agreed that the use of the Canadian Commercial Corporation, in co-operation with other government departments and the business community, be endorsed as a means of facilitating export trade. Plans were developed this year to re-orient the strategy and structure of the Corporation to respond more effectively to opportunities for international turnkey and multi-item acquisition projects. The Corporation in this role will act as prime contractor in government-to-government transactions, and, in doing so, will facilitate the bringing together of several firms into a single contracting arrangement.

This coming year the Corporation will make internal adjustments, both to adapt and modify its activities and to develop mechanisms for increasing Canada's share of the estimated \$50 billion international turnkey projects market. A new Board of Directors will be appointed with majority representation from the private sector. A full-time President is to be appointed. A Canadian Commercial Corporation headquarters corporate group will be established, staffed with Crown Corporation employees having international business experience. This means that the Canadian Commercial Corporation will be functioning as a Crown Corporation accountable to Parliament through the Minister, its headquarters established separately from the Department of Supply and Services.

An essential element of government policy is the need for close interdepartmental discussion and consultation on overseas projects. Discussions were held during the fiscal year on a number of turnkey projects. Consultation with other government departments and agencies on these projects was initiated through the means of an Interdepartmental Forum chaired by the Canadian Commercial Corporation. These Interdepartmental Forums will continue to be held as the need arises.

One of the priorities of the Canadian Commercial Corporation during the coming year will be to meet with private sector associations and appropriate Provincial representatives to discuss the Corporation's new role in turnkey and multi-item acquisition projects and to seek input as to the potential opportunities for Government participation through CCC as a means of increasing export business for Canada.



business activity

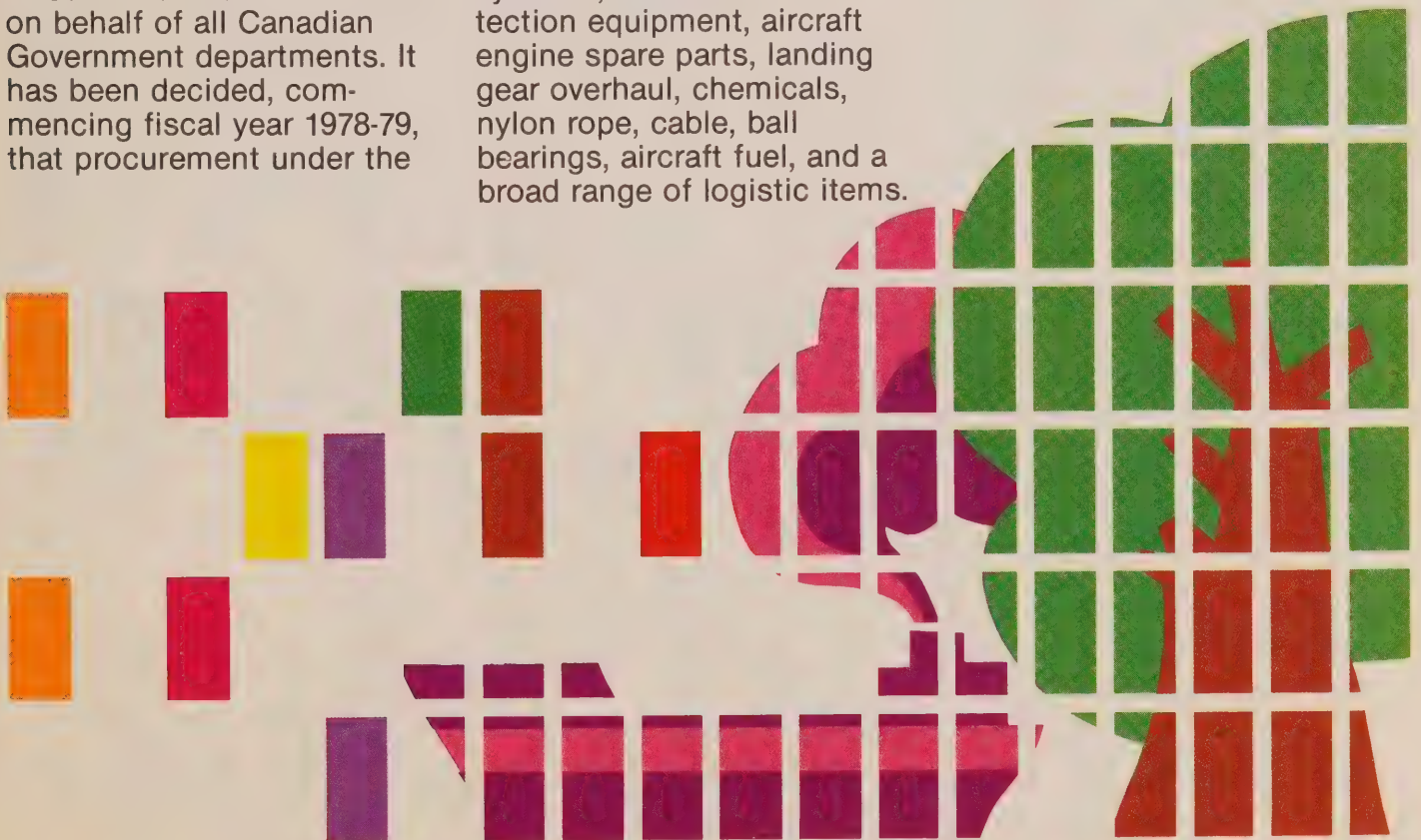
The Corporation traditionally has been acting as the contracting agency when other countries and international agencies wished to purchase supplies and services from Canada on a government-to-government basis. This traditional business in contracting for supplies and services with the U.S. and other countries will continue to be transacted by the Canadian Commercial Corporation through the Export Supply Center of the Department of Supply and Services, the department responsible for the central procurement of a wide range of commodities and services on behalf of all Canadian Government departments. It has been decided, commencing fiscal year 1978-79, that procurement under the

Canadian International Development's (CIDA) Grant Aid Program, now done by CCC, will become the responsibility of the Department of Supply and Services.

Contracting for procurement of goods and services resulted in a total business volume of \$308,076,000, generated by 3,000 awards arising from 7,800 inquiries. Over 400 firms across Canada exported through CCC in 1977-78.

The U.S. Department of Defense purchased \$104,859,000 worth of goods, including communications equipment, computer systems, underwater detection equipment, aircraft engine spare parts, landing gear overhaul, chemicals, nylon rope, cable, ball bearings, aircraft fuel, and a broad range of logistic items.

Overseas governments, their agencies and international agencies contracted through CCC for a total of \$74,084,000. Approximately 1,300 inquiries for price and availability were received from 80 countries. High dollar value transactions included prefab steel buildings, locomotive equipment, spare parts for Canadian-built aircraft operating in many countries, flight simulators, TACAN stations, radar navigation and direction finding equipment, and the repair and overhaul of aircraft engines and components.



Purchases on behalf of CIDA totalled \$113,869,000.

A Forestry Development Program for Guyana, supplies and components for Phase IV of the Jamaica Bridge Development Project, and spare parts for road building equipment were among purchases made under CIDA development programs.

Grant Aid Program transactions involved a wide range of new capital equipment along with logistic support items for programs begun in the previous year. A technical school and pedagogical materials, aircraft and navigation equipment, locomotive spares and related technical assistance, along with cranes and diamond drilling equipment, were the major purchases handled by CCC in this category.

World Food and International Food Aid programs to the third world countries were valued at \$89,000,000. Items furnished included peas, beans, rapeseed oil, wheat flour, and wheat. Among the countries that received aid were Korea, Jamaica, Vietnam, Somalia, Egypt, Lesotho, Sudan, Indonesia, Angola, Phillipines, Yemen, Senegal and Bolivia.

Sales through United Nations agencies totalled \$2,085,520. Commodities included blankets, vaccines, drugs, clothing and building materials.

As a vital service provided to its clients, the Corporation arranges for the transportation of goods by air and sea to overseas destinations.

Under various CIDA aid programs, over 680,000 tons of grain, food, vegetable oil, steel rails, machinery, and a variety of other goods were shipped to countries in Central and South America, Africa, the Middle East and Asia. The value of contracts for such shipping services was \$15,264,000. In all, 635 shipments were made on behalf of foreign governments. Total value of all materials shipped amounted to \$150.6 million.

Performance during the year, measured in value of contracts received, was in excess of forecast. Gains in performance are attributed to accelerated activity both in defence related sales and expansion of commercial activity.



finance

The cost of management and procurement services provided by the Department of Supply and Services amounted to \$10,503,293 as compared to \$9,149,527 for the previous year. Of this cost \$3,231,404 was recovered from the Canadian International Development Agency, and the balance of \$7,279,086 was provided by the Supply and Services Vote 25.

The balance sheet of the Corporation, and its supporting statements for the year ended March 31, 1978, accom-

panied by the Auditor General's audit report, are shown on the following pages.

Working capital drawn down under the Canadian Commercial Corporation Act was reduced to \$13,300,000 by repayment of the \$2,500,000 loan under Section 8(2), due in August 1977. This reduced amount was adequate to meet the Corporation's needs during the balance of 1977-78.

Payments by the Corporation to Canadian firms and billings to customers amounted to \$304,000,000 compared to \$282,000,000 in 1976-77.





**Report to the
Minister of Supply and Services
on the examination of the
accounts and financial statements of
Canadian Commercial Corporation
for the year ended March 31, 1978**

**The Honourable Jean-Pierre Goyer, P.C., LL.B., M.P.,
Minister of Supply and Services,
Ottawa, Ontario.**

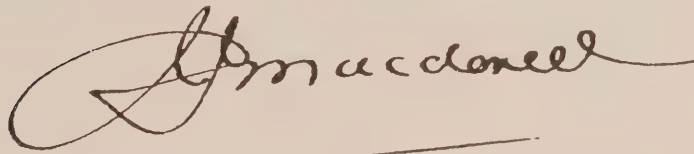
I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1978, and the statements of operations, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

As described in Note 9 to the financial statements, a legal suit for approximately \$8.0 million has been filed against the Corporation, claiming damages arising from the termination of a portion of a contract. The Corporation is contesting this suit; however, the ultimate outcome is uncertain at this time.

I was unable to satisfy myself of the collectibility of accounts receivable from certain foreign governments of approximately \$1.8 million, as described in Note 3 to the financial statements.

In my opinion, subject to the outcome of the litigation mentioned in the second paragraph above, and subject to the collectibility of accounts receivable from certain foreign governments referred to in the preceding paragraph, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Corporation as at March 31, 1978 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. Macdonell", with a horizontal line drawn underneath it.

**Auditor General of Canada
Ottawa, Ontario
June 8, 1978**

Canadian Commercial Corporation

(Incorporated under the Canadian Commercial Corporation Act)

Balance Sheet as at March 31, 1978

Assets

	1978	1977
Current		
Cash and short-term bank deposits	\$ 18,717,306	\$ 10,937,365
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	32,114,114	33,579,408
Canadian International Development Agency	15,419,863	12,637,717
Current portion of loan to supplier (Note 6)	12,720	12,000
Other	133,088	201,883
	47,679,785	46,431,008
Progress billings from suppliers (Note 2a)	124,797,584	110,795,391
Advances to suppliers (Note 4)	5,988,601	6,520,213
	197,183,276	174,683,977
Long-term		
Loan to supplier, net of current portion (Note 6)	199,747	212,467
Investment in supplier (Note 7)	1	1
	199,748	212,468
	\$197,383,024	\$174,896,445

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Certified correct:

Comptroller



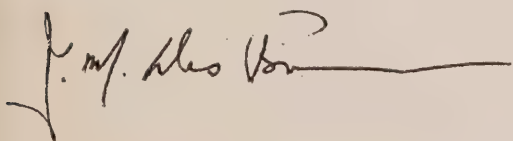
Liabilities

	1978	1977
Current		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 42,715,655	\$ 35,095,063
Advances received from customers (Note 5)		
Canadian International Development Agency	6,274,807	3,659,978
Other	6,824,005	10,097,204
	13,098,812	13,757,182
Progress billings to customers (Note 2a and 4)	124,797,584	110,795,391
Due to the Receiver General for Canada	208,312	417,953
Due to the Defence Production Revolving Fund	1,911,789	1,796,741
Loans payable to Canada (Note 8)	3,300,000	5,800,000
	186,032,152	167,662,330
Equity of Canada		
Paid in capital (Note 1)	10,000,000	10,000,000
Retained earnings	1,350,872	(2,765,885)
	11,350,872	7,234,115
	\$197,383,024	\$174,896,445

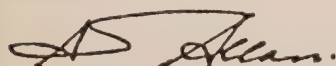
Contractual commitments and contingencies (Note 4 and 9)

Approved by the Board:

President



Director



Statement of Operations for the year ended March 31, 1978

	1978	1977
Contract billings (Note 2a)	\$303,842,482	\$281,641,987
Cost of contracting services rendered		
Cost of goods sold	303,842,482	281,641,987
Administrative services rendered by the Department of Supply and Services	10,503,293	9,149,527
Recovery of administrative costs from the Canadian International Development Agency	(3,231,404)	(2,890,074)
Contract losses	7,197	2,562,571
	311,121,568	290,464,011
	7,279,086	8,822,024
Other income		
Interest, net	500,797	314,123
Gain on foreign exchange (Note 2b) including unrealized portion of \$587,029; (\$510,592 in 1977)	593,909	561,718
Other	29,248	5,260
	1,123,954	881,101
Cost of operations	\$ 6,155,132	\$ 7,940,923

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Statement of Retained Earnings for the year ended March 31, 1978

	1978	1977
Balance at beginning of the year	\$(2,765,885)	\$(3,067,616)
Cost of operations	6,155,132	7,940,923
	(8,921,017)	(11,008,539)
Parliamentary appropriation		
Administrative costs (net)	7,271,889	6,259,453
Contract losses reimbursed	3,000,000	1,983,201
	10,271,889	8,242,654
Balance at end of the year	\$ 1,350,872	\$(2,765,885)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Statement of Changes in Financial Position for the year ended March 31, 1978

	1978	1977
Funds provided		
Parliamentary appropriation	\$10,271,889	\$ 8,242,654
Current portion of loan to supplier	12,720	12,000
	10,284,609	8,254,654
Funds applied		
Cost of operations	6,155,132	7,940,923
Investment in supplier	—	1
	6,155,132	7,940,924
Increase in working capital	4,129,477	313,730
Working capital at beginning of the year	7,021,647	6,707,917
Working capital at end of the year	\$11,151,124	\$ 7,021,647

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Notes to Financial Statements

March 31, 1978

1. Operations

The Corporation acts primarily as the contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase supplies and services from Canada on a government-to-government basis. An additional important function of the Corporation is the procurement in Canada of equipment, supplies and services which the Government of Canada contributes to other nations under Canadian International Development Agency programs.

Contracts are made with the purchaser (the Corporation's customer) and equivalent contracts are entered into by the Corporation with appropriate suppliers as sourced by the contracting arm of the Department of Supply and Services of the Government of Canada.

The Corporation has no capital assets or employees, and is charged for contracting services rendered by the Department of Supply and Services according to Treasury Board approved, predetermined rates, applied to the amounts of contracts procured. A portion of these costs is recovered from the Canadian International Development Agency based upon the contracts procured by the Corporation on behalf of that Agency.

Surpluses considered to be in excess of the requirements are transferred to the Receiver General for Canada. Reimbursement of realized deficits is contingent upon Parliamentary appropriations.

The Corporation is not liable for the payment of income taxes.

The Corporation has no capital stock. Paid in capital of \$10,000,000 comprises amounts received from Canada under subsection 8(1) of the Canadian Commercial Corporation Act.

2. Significant accounting policies

(a) Contract billings

Sales are recorded on the basis of deliveries to customers by the suppliers for fixed price contracts. Sales on cost reimbursable contracts are recorded when progress billings become due for payment. However, as title for the goods has not passed from the suppliers on these progress billings, the Corporation continues to recognize the liability.

Contracts are entered into with suppliers by the Corporation to fulfill the requirements of sales contracts which were entered into with its customers. While the provisions of both contracts are reciprocal, the Corporation is committed to its customers for the performance of its suppliers and thus may absorb losses upon default of the supplier. Such losses are recorded as they occur.

(b) Foreign currency

The greater part of the Corporation's business is conducted in U.S. dollars which have been translated to Canadian dollars. All assets, liabilities, income and expenses have been translated at the exchange rate on March 31, 1978. Gains and losses resulting from foreign currency transactions, including translations, are included in the statement of operations.

3. Accounts receivable from foreign governments

The Corporation's sales are on a government-to-government basis and the settlement of some accounts is protracted. As of March 31, 1978, approximately \$2.3 million (\$2.3 million in 1977) of receivables had been outstanding in excess of one year. However, the collection experience supports the likelihood of payments and no provision for doubtful accounts is deemed necessary.

4. Contractual commitments

As of March 31, 1978, the Corporation was committed to fulfill contracts with customers requiring future deliveries of goods and services as shown below:

	(\$ million)
Contractual commitments at beginning of the year	\$ 417
Contracts entered into	308
Deliveries	(286)
Contractual commitments at end of the year	<u>\$ 439</u>

5. Advances received from customers

Certain advances received from customers amounting to \$1,959,099 (\$1,866,059 in 1977) bear interest at prevailing short-term bank deposit rates.

6. Loan to supplier

During 1971 the Corporation entered into a loan agreement with a supplier. The original agreement has been subsequently amended to provide that the Corporation controls the supplier's ability to obtain financing and to change ownership. The loan is non interest-bearing, unsecured and repayable.

7. Investment in supplier

During 1976 the Corporation renegotiated certain supplier contracts and acquired 527,855 common shares and one special preference share of a supplier for a nominal value of \$1.00. This was done to fulfill contractual obligations to a major customer and to reduce a possible loss of \$5.8 million to approximately \$3.0 million.

The Corporation has a minority interest through its holding of common shares. These shares are subject to a voting trust which grants the controlling shareholder the voting rights of these shares until 1987. The Corporation holds the only issued preference share which grants certain powers over the supplier's ability to: borrow, mortgage property, dispose of all or part of its undertaking, pay dividends, enter into contracts and pay management fees.

8. Loans payable to Canada

Subsection 8(2) of the Canadian Commercial Corporation Act states that the Corporation may borrow up to \$10,000,000 from the Consolidated Revenue Fund on such terms and conditions as determined by the Governor in Council. As at March 31, 1978, \$3,300,000 was outstanding as follows:

Amount	Due Date	Interest Rate
\$ 1,800,000	—	6.3%
\$ 1,500,000	—	6.3%

9. Contingent liability

The Corporation is named as defendant in a legal action instituted in 1975 claiming damages for alleged losses resulting from the termination of a portion of a contract. Total damages claimed are approximately \$8.0 million. The action is being contested and the ultimate outcome is uncertain. Management is of the opinion that no provision for settlement is required.

10. Representative agreement

To facilitate its operations under the incorporating Act, the Corporation has entered into a representative agreement with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela to whom aggregate fees of \$25,000 were paid during the year (\$ nil in 1977).

11. Subsequent events

Since April 1978, the Corporation is no longer contracting on behalf of the Canadian International Development Agency (CIDA) for the Grant Aid Program. Sales contracted by the Corporation on behalf of CIDA approximated \$128 million (\$112 million in 1977).

Pursuant to a Cabinet decision of June 10, 1976 affirming support for the Corporation's participation in multi-item acquisition and turnkey projects, personnel with experience in the assessment and management of major projects are to be hired directly by the Corporation and a re-organization of the Corporation's relationship with the Department of Supply and Services is to be made.

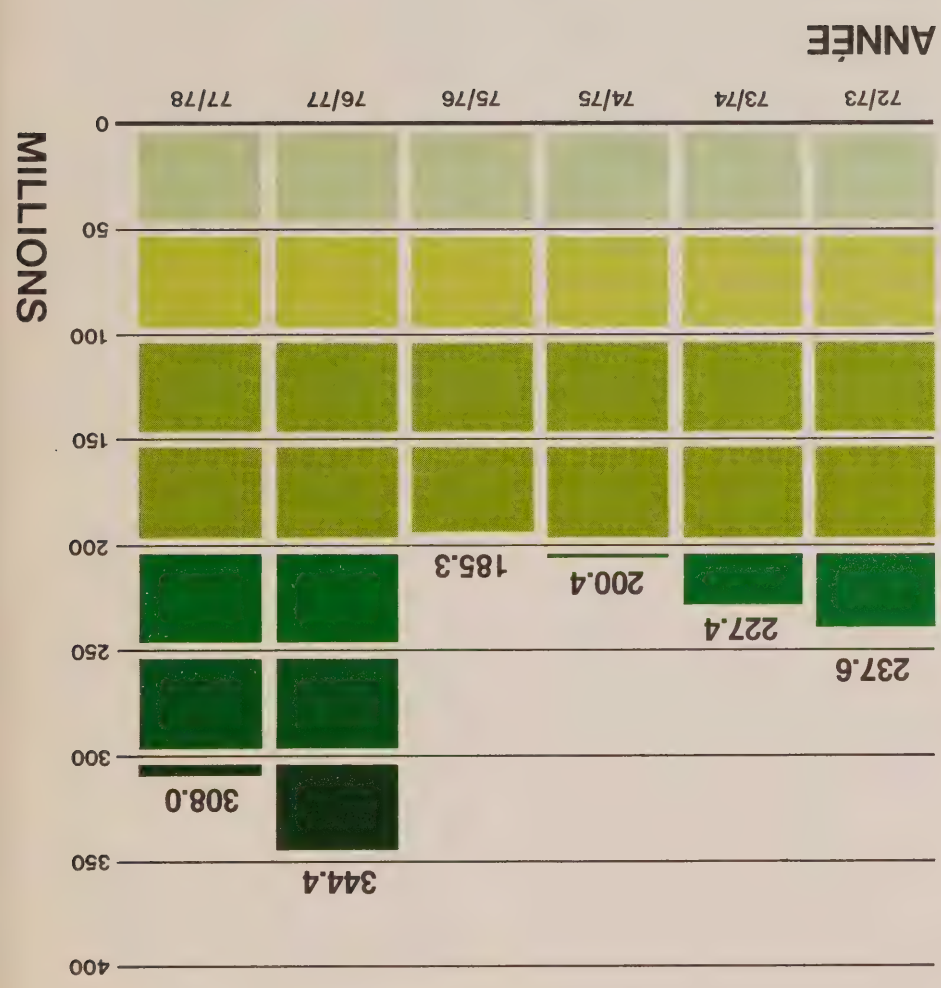
12. Comparative figures

The comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

Value of Contracts in Millions of Dollars



Valeur des marches en millions de dollars



11. Nouveaux développements

À partir d'avril 1978, la Corporation ne passera plus de contrats au nom de l'Agence canadienne de développement international en ce qui concerne le programme d'aide sous forme de subventions. Les ventes imputables à la Corporation au titre de l'ACDI se chiffreront à environ \$128 millions (\$112 millions en 1977).

Suite à une décision du Cabinet (10 juin 1976) approuvant la participation de la Corporation en ce qui a trait à l'acquisition de diverses marchandises et aux projets assumés en entier, des personnes possédant l'expérience de l'évaluation et de la gestion des grands projets seront embauchées directement par la Corporation et il y aura un réaménagement des liens existants entre la Corporation et le ministère des Approvisionnement et Services.

12. Chiffres comparatifs

Les chiffres comparatifs ont été redressés afin d'être conformes à la présentation de l'année courante.

Les ventes de la Corporation se font de gouvernement à gouverne- ment et le règlement de certains comptes peut traîner en longueur. Au 31 mars 1978, les créances im- payées depuis plus d'un an se chif- fraient à environ \$2.3 millions (\$2.3 millions en 1977). Toutefois, l'histori- que des recouvrements indique que les paiements seront probablement reçus. En conséquence, la Corpora- tion n'a pas jugé nécessaire d'é- tablir une provision pour créances douteuses.

3. Comptes à recevoir des gouvernements étrangers

Au cours de l'année 1971, la Cor- poration a conclu un accord de prêt avec un fournisseur. L'accord initial a par la suite été modifié de manière à ce que la Corporation puisse contrôler le pouvoir d'em- prunt du fournisseur et puisse ef- fectuer un changement de proprié- taire. Le prêt ne porte pas intérêt, est sans garantie et est rembour- sable par versements annuels crois- sants se terminant en 1990.

6. Prêt à un fournisseur

Au cours de l'année 1971, la Cor- poration a renégozié certains con- trats d'un fournisseur et a acquis de natres et une action privilégiée spé- ciale pour une valeur nominale de \$1. Ceci a été fait afin de remplir les obligations contractuelles en- vers un client très important et afin de réduire une perte possible de \$5.8 millions à un montant d'environ \$3.0 millions.

La Corporation possède un inté- rêt minoritaire grâce aux actions ordinaires qu'elle détient. Ces actions sont assujetties à une con- vention de vote fiduciaire qui ac- corde à l'actionnaire majoritaire, jusqu'en 1987, les droits de vote auxquels donnent droit ces actions. La Corporation détient la seule action privilégiée émise, ce qui lui donne certains pouvoirs de contrôle sur le pouvoir d'emprunt du fournis- seur, sur sa possibilité d'hypothé- quer des propriétés, d'exécuter tous ou une partie de ses engagements, de payer des dividendes, de passer des contrats et de verser des hono- raires de gestion.

7. Placement auprès d'un fournisseur

Au cours de l'année 1976, la Cor- poration a renégozié certains con- trats d'un fournisseur et a acquis de natres et une action privilégiée spé- ciale pour une valeur nominale de \$1. Ceci a été fait afin de remplir les obligations contractuelles en- vers un client très important et afin de réduire une perte possible de \$5.8 millions à un montant d'environ \$3.0 millions.

8. Emprunts auprès du Canada

Le paragraphe 8(2) de la Loi sur la Corporation commerciale canadien- ne stipule que la Corporation peut emprunter jusqu'à \$10 millions du Fonds du revenu consolidé aux conditions que le gouverneur en conseil peut déterminer. Au 31 mars 1978, \$3.3 millions étaient impayés. La ventilation en est la suivante:

Montant	Échéance	Taux d'intérêt
1,800,000	—	6.3%
1,500,000	—	6.3%

9. Passif éventuel

La Corporation est défenderesse dans une poursuite en dommages- intérêts intentée en 1975 pour des pertes présumées, subies par suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à environ \$8.0 millions. Cette pour- suite est contestée et, bien que l'issue ultime soit incertaine, la direction est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'établir dans les comp- tes une provision pour son règle- ment.

10. Accords pour les services d'un représentant

Pour favoriser la marche de ses opérations dans le cadre de la Loi qui la régit, la Corporation a conclu un accord pour les services d'un représentant avec Dismatica Indus- trial C.A. du Venezuela qui a reçu des honoraires globaux de \$25,000 au cours de l'année (montant nul en 1977).

3. Comptes à recevoir des gouvernements étrangers	
Les ventes de la Corporation se font de gouvernement à gouverne- ment et le règlement de certains comptes peut traîner en longueur. Au 31 mars 1978, les créances im- payées depuis plus d'un an se chif- fraient à environ \$2.3 millions (\$2.3 millions en 1977). Toutefois, l'histori- que des recouvrements indique que les paiements seront probablement reçus. En conséquence, la Corpora- tion n'a pas jugé nécessaire d'é- tablir une provision pour créances douteuses.	
4. Engagements contractuels	
<p> Au 31 mars 1978, la Corporation s'était engagée à remplir à l'égard des clients des contrats qui repré- sentaient des livraisons de biens et services se chiffrant comme suit: </p>	<p> Engagements contrac- tuels au début de l'année Contrats conclus Livraisons Engagements contrac- tuels à la fin de l'année </p>
	<p> \$ 417 308 (286) </p>
5. Avances reçues des clients	
<p> Certaines avances de clients, se chiffrant à \$1,959,099 (\$1,866,059 en 1977), portent intérêt aux taux cou- rants des dépôts bancaires à court terme. </p>	<p> \$ 439 </p>

1. Exploitation

La Corporation agit principalement à titre d'organisme contractant lorsque d'autres pays ou des organismes internationaux veulent acheter des biens et des services au Canada de gouvernement à gouvernement. Une autre fonction importante de la Corporation est l'acquisition au Canada de matériel, d'approvisionnements et de services que le gouvernement du Canada fournit à d'autres pays en vertu des programmes de l'Agence canadienne de développement international.

Des contrats sont conclus avec l'acheteur (le client de la Corporation) et des contrats équivalents sont conclus par la Corporation avec les fournisseurs appropriés retenus par les services pertinents du ministère des Approvisionnement et Services du gouvernement du Canada.

La Corporation n'a ni immobilisations ni employés et elle est facturée pour les services contractuels fournis par le ministère des Approvisionnements et Services selon des taux prédéterminés et appliqués par le Conseil du Trésor et traités procurés. Une partie de ces coûts est recouverte de l'Agence canadienne de développement international suivant les contrats conclus par la Corporation au nom de l'Agence.

2. Conventions comptables importantes

a) *Facturations contractuelles*
Les ventes, en ce qui concerne les contrats à prix fixe, sont enregistrées sur la base des livraisons aux clients par les fournisseurs. Pour ce qui est des contrats à remboursement des coûts, les ventes sont enregistrées lorsque les facturations proportionnelles deviennent exigibles à paiements. Toutefois, puisque ces facturations proportionnelles ne comportent pas de transfert du titre des biens par les fournisseurs, la Corporation continue de les inscrire comme éléments de passif.

La Corporation passe des contrats avec les fournisseurs pour répondre aux exigences des contrats de vente qu'elle a conclus avec ses clients. Bien que les dispositions des deux contrats soient réciproques, la Corporation est responsable auprès de ses clients du rendement de ses fournisseurs et peut donc devoir assumer les pertes, le fournisseur ne pouvant respecter ses obligations. Ces pertes sont inscrites à mesure qu'elles se produisent.

b) *Devises étrangères*
La Corporation effectue la plupart de ses transactions en devises américaines converties par la suite en devises canadiennes. Tous les éléments d'actif et de passif, ainsi que les dépenses et les revenus ont été convertis aux taux de change en vigueur au 31 mars 1978. Les gains ou les pertes résultant de ces transactions ainsi que de cette conversion figurent à l'état de l'exploitation.

Etat des bénéfices non répartis
pour l'année terminée le 31 mars 1978

1978	1977
\$(2,765,885)	\$(3,067,616)
Coût de l'exploitation	
6,155,132	7,940,923
(8,921,017)	(11,008,539)
Crédits parlementaires	
Frais d'administration (nets)	
7,271,889	6,259,453
Pertes remboursées au titre des contrats	
3,000,000	1,983,201
10,271,889	8,242,654
Solde à la fin de l'année	
\$ 1,350,872	((2,765,885))

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Etat de l'évolution de la situation financière
pour l'année terminée le 31 mars 1978

1978	1977
Provenance des fonds	
Crédits parlementaires	
Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur	
12,720	12,000
10,284,609	8,254,654
Utilisation des fonds	
Coût de l'exploitation	
6,155,132	7,940,923
Placement auprès d'un fournisseur	
—	1
6,155,132	7,940,924
Augmentation du fonds de roulement	
4,129,477	313,730
7,021,647	6,707,917
Fonds de roulement au début de l'année	
\$11,151,124	\$ 7,021,647

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Etat de l'exploitation pour l'année terminée le 31 mars 1978

1978	1977
Facturations contractuelles (Note 2a)	\$303,842,482
Coût des services fournis par contrat	\$281,641,987
Coût des marchandises vendues	303,842,482
Services d'administration fournis par le ministère des Approvisionnements et Services	10,503,293
Recouvrement de frais d'administration auprès de l'Agence canadienne de développement international	(3,231,404)
Pertes au titre des contrats	7,197
	2,562,571
	290,464,011
	8,822,024
Autres revenus	
Intérêts (montant net)	500,797
Gains sur le change des devises étrangères	
(Note 2b) y compris la traction non réalisée se chiffrant à \$587,029	
(\$510,592 en 1977)	593,909
Autres	29,248
	561,718
	5,260
	881,101
Coût de l'exploitation	\$ 6,155,132
	\$ 7,940,923

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Passif

1978	1977
------	------

A court terme

\$ 42,715,655	\$ 35,095,063
---------------	---------------

Comptes à payer et passif couru

Avances reçues des clients (Note 5)

Agence canadienne de développement

international

Autres

6,274,807	3,659,978
6,824,005	10,097,204
13,098,812	13,757,182

Facturations échelonnées à l'égard

des clients (Notes 2a et 4)

Du au Receveur général du Canada

Du au Fonds renouvelable de la

production de défense

Emprunts auprès du Canada (Note 8)

1,911,789	1,796,741
3,300,000	5,800,000
186,032,152	167,662,330

Avoir du Canada

Capital versé (Note 1)

10,000,000	10,000,000
------------	------------

Bénéfices non répartis

1,350,872	(2,765,885)
-----------	-------------

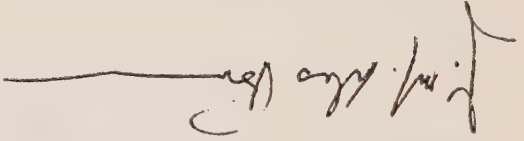
11,350,872	7,234,115
------------	-----------

\$197,383,024	\$174,896,445
---------------	---------------

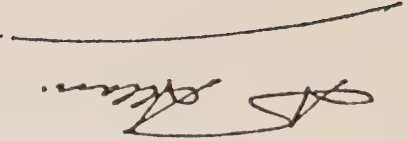
Engagements contractuels et éventualités (Notes 4 et 9)

Approuvé par le Conseil:

Président



Administrateur



Corporation Commerciale Canadienne
(Constituée en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne)
Bilan au 31 mars 1978

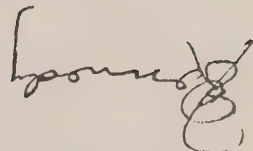
Actif

	1978	1977
À court terme		
Encaisse et dépôts bancaires à court terme	\$ 18,717,306	\$ 10,937,365
Comptes à recevoir		
Gouvernements étrangers (Note 3)	32,114,114	33,579,408
Agence canadienne de développement international		
Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur (Note 6)	12,720	12,000
Autres	133,088	201,883
	47,679,785	46,431,008
Facturations échelonnées des fournisseurs (Note 2a)	124,797,584	110,795,391
Avances aux fournisseurs (Note 4)	5,988,601	6,520,213
	197,183,276	174,683,977
À long terme		
Prêt à un fournisseur, moins la fraction à court terme (Note 6)	199,747	212,467
Placement auprès d'un fournisseur (Note 7)	1	1
	199,748	212,468
	\$197,383,024	\$174,896,445

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Certifié exact:

Contrôleur



**Rapport au ministre
des Approvisionnement et Services
sur la vérification des comptes
et des états financiers de la
Corporation Commerciale Canadienne
pour l'année terminée le 31 mars 1978**

**L'honorable Jean-Pierre Goyer, C.P., LL.B., député
Ministre des Approvisionnement et Services
Ottawa (Ontario)**

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1978 ainsi que l'état de l'exploitation, l'état des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

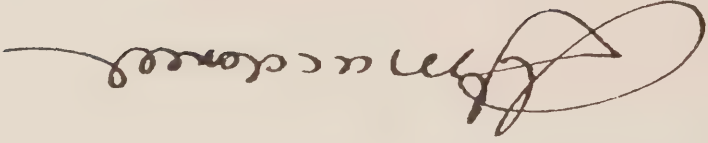
Comme il est mentionné dans la Note 9 aux états financiers, une poursuite en dommages — intérêts d'environ \$8 millions a été intentée contre la Corporation, pour des pertes découlant de la résiliation d'une partie d'un contrat. La Corporation conteste cette action mais l'issue finale en est incertaine à ce moment-ci.

Je n'ai pu m'assurer s'il était possible de percevoir les comptes à recevoir de certains gouvernements étrangers, lesquels se chiffraient à environ \$1.8 million, comme il est mentionné à la Note 3 aux états financiers.

À mon avis, sous réserve de l'issue du litige mentionné au deuxième alinéa et de la possibilité de percevoir les comptes de certains gouvernements étrangers comme le mentionne l'alinéa précédent, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Corporation au 31 mars 1978 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'année terminée à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Le Vérificateur général du Canada,



**Ottawa (Ontario)
le 8 juin 1978**



finances

Le coût des services de gestion et d'approvisionnement fournis par le Ministère des Approvisionnements et Services s'éleva à \$10,603,293 comparé à \$9,149,527 l'année précédente. De ce montant, \$3,231,404 fut recouvré de l'Agence canadienne de développement international. Le complément de \$7,279,086 fut pourvu par le crédit 25 sous la rubrique APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES.

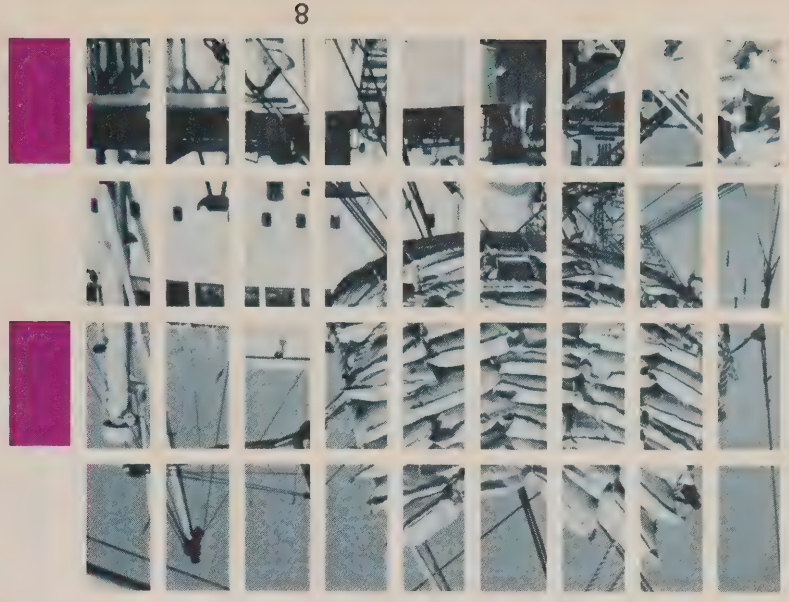
Le bilan de la Corporation et les documents à l'appui pour l'exercice terminé le 31 mars 1978, accompagné par le rapport du Vérificateur général, se trouvent aux pages qui suivent.

Le fonds de roulement souscrit en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne fut réduit à \$13,300,000 par le remboursement du prêt de \$2,500,000 en vertu de l'article 8(2), échu en août 1977. Ce montant réduit fut adéquat pour subvenir aux besoins de la Corporation pendant le reste de l'exercice 1977-1978.

Les versements effectués par la Corporation aux entreprises canadiennes et les facilitations aux clients s'élevèrent à \$304,000,000 comparé à \$282,000,000 en 1976-1977.

un programme de développement forestier pour la Guyane, du matériel destiné à la phase IV du projet jamaïcain de développement des ponts, et des pièces de rechange pour machinerie de construction routière.

Les achats subventionnés par l'ACDI comprennent des biens d'équipement ainsi que du matériel de soutien logistique pour des programmes commencés l'année précédente. Une école technique et du matériel pédagogique, du matériel d'aviation et de navigation, des pièces de rechange pour locomotives accompagnées de l'assistance technique nécessaire, des grues, et des perforatrices à diamants comptent parmi les achats principaux dans cette catégorie.



L'approvisionnement fait pour le Tiers monde dans le cadre du Programme alimentaire mondial, évalué à \$89,000,000, compris pois, haricots, huile de colza, blé et farine de blé. Comptent parmi les pays récepteurs d'aide: la Corée, la Jamaïque, la Somalie, le Vietnam, l'Egypte, le Lesotho, le Soudan, l'Indonésie, l'Angola, les Philippines, le Yémen, le Sénégal et la Bolivie.

Les achats effectués pour le compte des organismes relevant des Nations Unies s'élèveront à \$2,085,520 et comprennent des couvertures, vaccins, produits pharmaceutiques, vêtements et matériaux de construction.

La prise en charge du transport de marchandises par avion et par bateau jusqu'à leur destination outre-mer est un service essentiel fourni par la CCC à ses clients. Dans le cadre des divers programmes d'aide administrés par l'ACDI, plus de 680,000 tonnes de grains, aliments, huile végétale, rails en acier, outillage, et divers produits furent expédiés vers l'Amérique centrale, l'Amérique latine, l'Afrique, le Moyen-Orient et l'Asie. La valeur des contrats de transport est évaluée à \$15,264,000. Au total, 635 chargements furent expédiés pour le compte de gouvernements étrangers. La valeur totale des produits expédiés s'éleva à \$150.6 millions.

Les gains, mesurés selon la valeur des contrats adjugés, ont dépassé les prévisions, grâce à une activité intensifiée dans le domaine de l'approvisionnement militaire et dans l'expansion de l'activité commerciale.



activités commerciales

Traditionnellement, la Corporation a eu pour principale fonction de négocier des marchés pour le compte de gouvernements étrangers ou d'organismes internationaux désireux d'acheter au Canada, au niveau gouvernemental, des biens et des services. Cette activité sera assumée par le Centre d'approvisionnement pour l'exportation, qui relève du ministère des Approvisionnements et Services. Ce dernier est responsable de l'approvisionnement central d'une vaste gamme de produits et de services pour le compte de tous les organismes fédéraux. Dès le début de l'exercice fiscal 1978-1979, les achats effectués dans le cadre de programmes subventionnés par l'ACDI se feront par l'entremise du ministère des Approvisionnements et Services.

Le chiffre d'affaires pour l'exercice 1977-1978 s'éleva à \$308,076,000. La Corporation reçut 7,800 demandes de renseignements ayant pour suite 3,000 contrats adjugés pour l'approvisionnement en biens et services.

Le ministère américain de la Défense acheta pour \$104,859,000 de marchandises. Les principales acquisitions comprirent du matériel de communications, des systèmes informatiques, des appareils de détection sous-marine, des pièces de rechange et carburant pour moteurs d'aéronefs, la réparation et remise à neuf de trains d'atterrissage, des produits chimiques, du cordage en nylon, des câbles, des roulements à billes, ainsi qu'une vaste gamme de matériel logistique.

Des contrats passés pour le compte de l'Agence canadienne de développement international atteignirent \$113,869,000. Les principales transactions effectuées dans le cadre des programmes de développement comportèrent



une direction nouvelle.

Cette année, le gouvernement a décidé de confirmer ce mandat pour encourager les exportations, de concert avec d'autres organismes d'état et le secteur privé. Des projets élaborés par la suite visent à réorienter les stratégies et la structure de la Corporation. A partir de l'année prochaine, elle devrait être en mesure d'assurer une réaction plus positive face aux défis du marché international pour les projets clés en main et d'acquiescer d'éléments multiples.

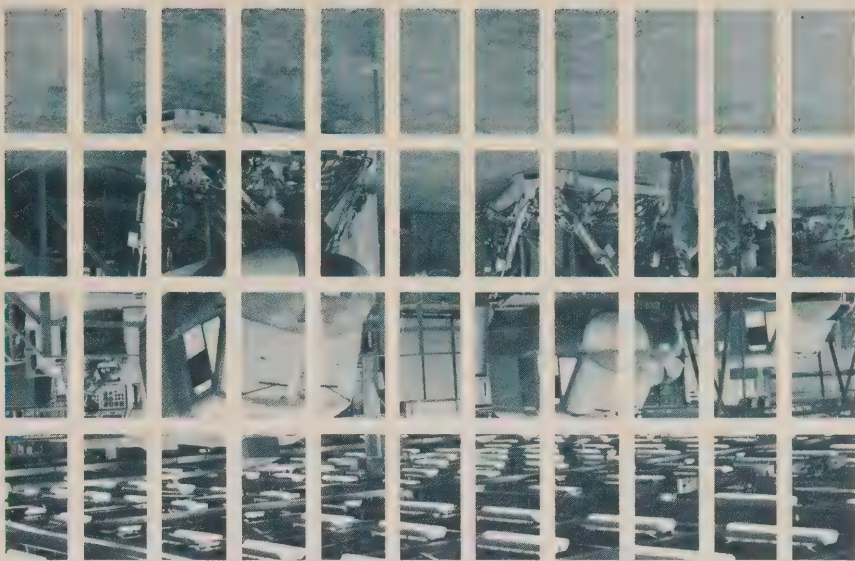
La Corporation agira à titre de mandataire principal dans les contrats négociés de gouvernement à gouvernement, facilitant ainsi le rassemblement de plusieurs entreprises disposées à participer à l'excution d'un même contrat.

L'année prochaine, nous procéderons à des ajustements internes, afin d'adapter

les activités de la Corporation aux besoins du marché et de développer des mécanismes pour augmenter la présence canadienne sur le marché international des projets clés en main, estimé à \$50 milliards de dollars. Un nouveau Conseil d'administration, dont la majorité des directeurs seront recrutés dans le secteur privé, sera nommé, ainsi qu'un nouveau président qui occupera son poste à temps plein. En tant que corporation de la Couronne responsable au Parlement par l'intermédiaire du Ministre, la Corporation aura un siège social indépendant du ministère des Approvisionnement et Services et pourra engager ses propres employés. Le personnel de la Corporation sera composé d'un nombre restreint de personnes ayant une expérience dans le commerce international.

La politique gouvernementale a établi la nécessité d'avoir des consultations interministérielles suivies à chaque étape de l'évolution d'un projet. Des discussions furent entamées sur plusieurs projets clés en main au cours de la présente année financière. Les consultations interministérielles furent amorcées par la création d'un comité, présidé par la C.C.C., et réunissant tous les ministères et organismes intéressés afin de les tenir au courant des projets envisagés. Le comité interministériel sera convoqué au besoin.

D'ici un an, la Corporation aura pour priorité de développer des contacts avec les associations professionnelles, ainsi qu'avec les autorités provinciales, afin de discuter de son nouveau rôle dans les projets clés en main ainsi que de solliciter leurs idées sur les possibilités d'une participation gouvernementale par la C.C.C. à l'expansion du volume des exportations canadiennes.

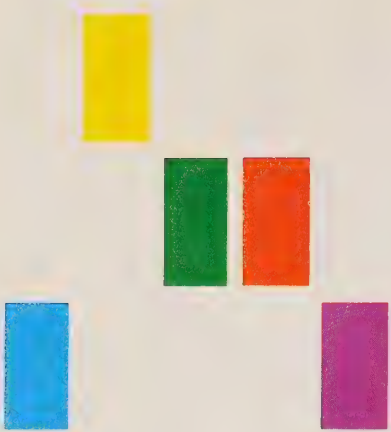


le but de la corporation commerciale canadienne

La Corporation commerciale
canadienne, propriété exclu-
sive du gouvernement du
Canada, a été instituée en
1946 par une loi du Parlement
pour:

- a) aider à l'expansion du
commerce entre le
Canada et d'autres pays;
- b) aider des personnes au
Canada,
- i) à obtenir des mar-
chandises et denrées
en dehors du Canada
et

- ii) à placer des marchan-
dises et denrées ex-
portables à partir du
Canada;
- c) exercer, au nom et sous
la direction du ministre,
tous les pouvoirs confé-
rés à ce dernier en vertu
de quelque autre loi qui
l'autorise à utiliser la
Corporation à cette fin.



administrateurs

directeurs

(établie à la date du 31 mars 1978)

J.M. DesRoches	<i>Président</i>
A.W. Allan	
A.R. Bailey	
C.T. Charland	
L.G. Crutchlow	
F.T. Jackman	(démissionné 17 octobre 1977)
D.J. Janigan	(nommé 19 janvier 1978)
T.M. Coghlan	<i>Secrétaire</i>
G.T. Trotman	<i>Conseiller juridique</i>
E.T. Kennedy	<i>Contrôleur</i>
J.G. Nadon	<i>Directeur général</i>

le 25 septembre 1978

L'honorable Jean-Pierre Goyer, C.P., LL.B., député
Ministre des Approvisionnement et Services
Ottawa (Ontario)
Canada

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 13 (1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Corporation commercial canadienne, son bilan ainsi que l'état des recettes et des dépenses, le tout vérifié par l'Auditeur général du Canada, pour l'année terminée le 31 mars 1978.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président,



J.M. DesRoches

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1978

No de cat. CC131-1978

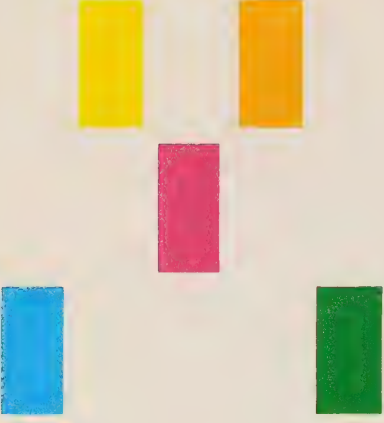
ISBN 0-662-50123-3

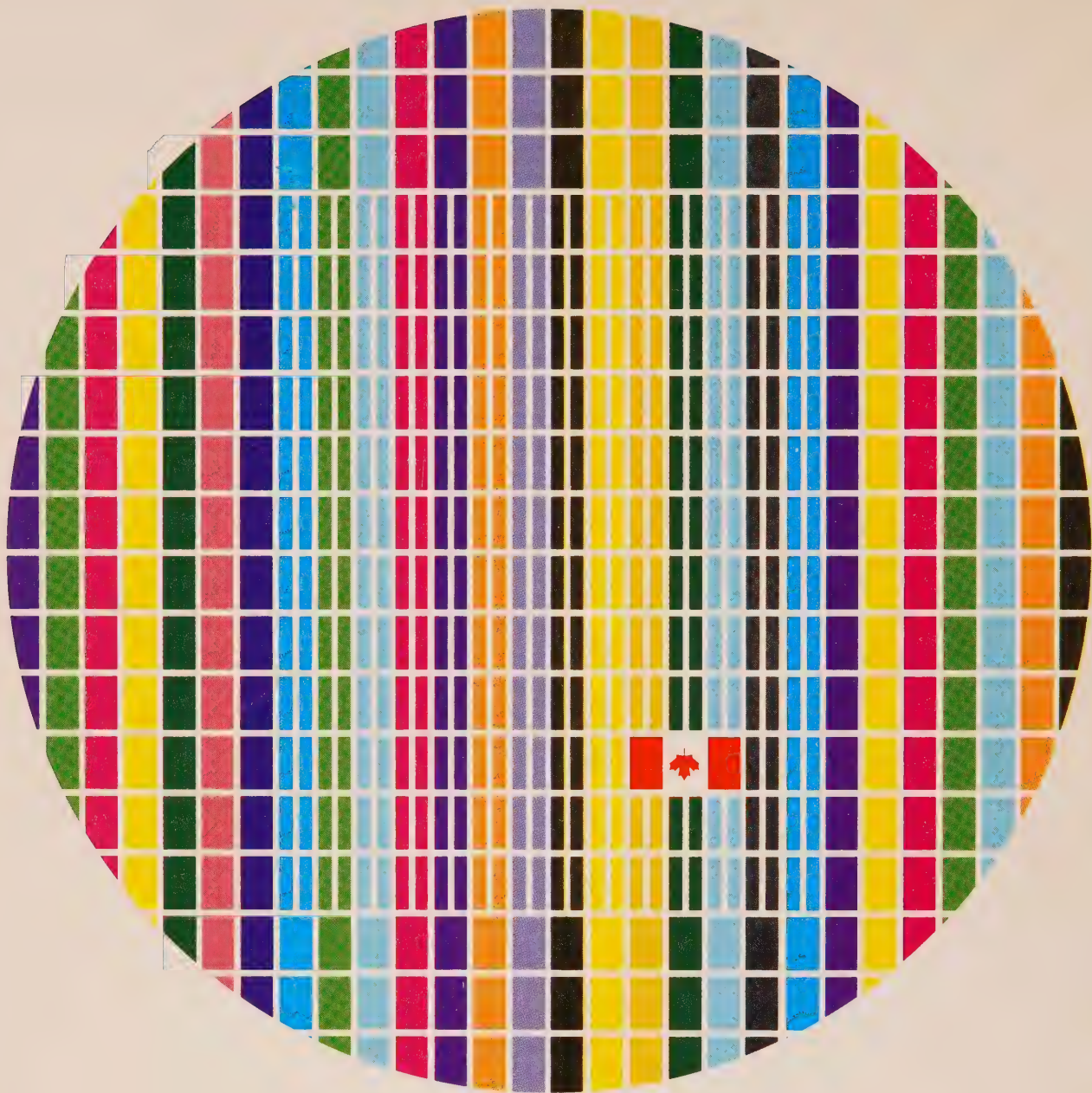
No de contrat - 12KT-64623-8-P024

Imprimée par Richelieu Graphics Ltée

Corporation commerciale canadienne

Rapport annuel 77-78





**Corporation
commerciale
canadienne**
**Rapport
annuel
77-78**

CAI
DP 73
- A56

Canadian Commercial Corporation

Annual Report 1978-79

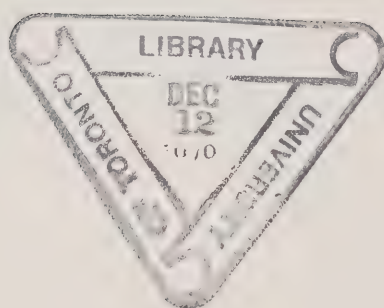
DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



Canadian Commercial Corporation

Annual Report 1978-79





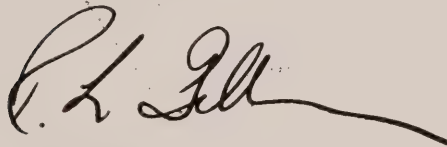
September 24, 1979

**The Honourable Robert R. de Cotret, P.C.
Minister of Industry, Trade and Commerce
Ottawa, Ontario**

Sir,

In accordance with Section 13(1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I have the honour to submit herewith the Annual Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the balance sheet and statement of operations, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1979.


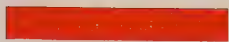


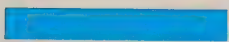

Yours truly,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R.L. Gillen', with a long horizontal flourish extending to the right.

R.L. Gillen
President and Chief Executive Officer



Contents

	6	Directors and Officers
	7	Purpose and Objectives
	8	Report of the President and Chief Executive Officer
	10	Operations
	12	Finance
	13	Report of the Auditor General
		Financial Statements
	14	Balance Sheet
	16	Statement of Operations
	17	Statement of Retained Earnings
	18	Statement of Changes in Financial Position
	19	Notes to Financial Statements

Directors and Officers

Board of Directors

Roland Giroux

Chairman of the Executive Committee
Chairman of the Board
Consolidated Bathurst Limited,
Montreal

R.L. Gillen

President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation,
Ottawa

A.W. Allan

Assistant Deputy Minister
Department of Supply and Services,
Ottawa

Sonja I. Bata

Director
Bata International, Don Mills

John Bruk

President and Chief Executive Officer
Cyprus Anvil Mining Corporation,
Vancouver

C.T. Charland

Assistant Deputy Minister
Department of Industry, Trade and Commerce,
Ottawa

J.H. Dickey, Q.C.

Sr Partner
McInnes, Cooper and Robertson
Barristers and Solicitors
and, President
Nova Scotia Pulp, Limited, Halifax

R.K. Joyce

Assistant Deputy Minister
Department of Finance, Ottawa

A.A. MacNaughton

Vice-Chairman and Chief Executive Officer
Genstar Limited, Montreal

P.N.T. Widdrington

President and Chief Executive Officer
John Labatt Limited, London

Committees of the Board

Executive committee

R. Giroux, Chairman

R.L. Gillen

A.W. Allan*

S.I. Bata*

J. Bruk**

J. H. Dickey**

Audit committee

J.H. Dickey, Chairman

A.W. Allan

A.A. MacNaughton

Officers

R.L. Gillen

President and Chief Executive Officer

J.G. Nadon

General Manager

J.C. Poole

Vice-President (Planning and Liaison)

G.T.T. Trotman

General Counsel and Secretary

H.R. Armstrong

Comptroller

*Term expired June 1, 1979

**Term expires December 1, 1979

Purpose and Objectives of the Canadian Commercial Corporation

The Canadian Commercial Corporation, which is wholly owned by the Government of Canada, was established in 1946 by an Act of Parliament for the following purposes:

- to assist in the development of trade between Canada and other nations
- to assist persons in Canada
 - to obtain goods and commodities from outside Canada, and
 - to dispose of goods and commodities that are available for export from Canada.

Within this broad framework, the objectives of the Canadian Commercial Corporation are as follows:

- to continue as a procurement agency working through the Export Supply Centre of the Department of Supply and Services
- to serve as prime contractor for capital project exporters when a government-to-government arrangement is desirable.

In response to expressed industry needs, the Corporation also intends to participate in sharing the unusual and uninsurable risks that are inherent in large overseas capital projects. A proposal on this subject has been approved by the CCC Board and is to be presented to the Government and Parliament at the earliest possible time.



Report of the President and Chief Executive Officer

A Year of Change and Progress

Electric generating station construction site; Ontario Hydro

This has been a year of change and reorganization, as the Corporation responded to the Government's decision to have CCC more vigorously support private sector efforts to undertake international turnkey and major capital projects.

A number of changes were made during the year to adapt the structure and strategy of the Corporation to its new mandate. A new Chairman, President and other directors were appointed to the CCC Board during 1978 which now consists of three members from the Public Service and seven members from the business community with extensive experience in international trade.

In November, the responsibility for the Canadian Commercial Corporation was transferred from the Minister of Supply and Services to the Minister of Industry, Trade and Commerce. This will facilitate the many cooperative and complementary activities of the Corporation and the Department of Industry, Trade and Commerce, both of which focus on serving private sector enterprises operating in the international field.

A headquarters office was established which provides overall leadership for the Corporation and takes operational responsibility for turnkey and major capital projects. The office is located on the 17th floor of Tower "B", Place de Ville, Ottawa.



The Corporation has been pleased with the success of its efforts during the past year to meet the procurement requests of foreign governments and international agencies seeking Canadian goods and services.

This traditional CCC business will continue to be the function of the Export Supply Centre of the Department of Supply and Services. The Centre acts on behalf of CCC according to the terms of a Memorandum of Understanding between the Department and the Corporation.

It has also been a year of progress with respect to CCC involvement in capital and turnkey projects. Through the fall and winter of 1978/79 a number of meetings have been held with business executives and representatives of industry associations to explore the needs of the private sector in connection with overseas capital projects. Industry representations and discussions with government officials also concerned with capital exports have clearly indicated that a capacity for *risk-sharing*,

Research rocket mounted on mobile launcher; Bristol Aerospace Limited



based on participating in profits and losses associated with uninsurable events beyond the exporter's control, is a critical missing ingredient. Its addition is essential to stimulate Canadian industry and to make it more competitive in the pursuit of overseas capital projects. A proposal for CCC to assume a risk-sharing role was approved by the CCC Board of Directors in the spring and will be presented to the Government for approval.

It is hoped that in the next fiscal year, the financial base for the addition of the risk-sharing authority to its present prime contracting role will be established. This will permit CCC to enhance its services and support to private industry, putting them in a better position to compete in a market that is now at least \$50 billion a year and growing rapidly.

Operations

Capital Projects

In line with responsibilities assigned to the Corporation and its re-organization in 1978, efforts have been focused increasingly on international capital and turnkey projects.

Canada has been obtaining a reasonable share of consulting engineering contracts, but participation in turnkey or other capital projects, including construction and equipment supply, has been limited. CCC is in a position to serve as a prime contractor in those projects in which private industry and foreign buyers consider government participation desirable. This may result from the request of an overseas buyer or a need to enable Canadians to compete on more even terms with governmentally-supported foreign competitors.

In 1978, CCC examined a number of capital projects and is now active in the pursuit or negotiation of projects in the Middle East, the Far East, Africa and Latin America.

Each project is approached on a case-by-case basis with the selection criteria falling into five main categories:

- the financial capability and past experience of the leading firms of the consortium
- the proven skill and performance of potential suppliers
- the degree and nature of Canadian content and impact on the Canadian economy

- project funding and financial capability of the buyer
- risks and benefits associated with the project.

Canadian firms or consortia use the service of the Corporation because it adds the Canadian Government's credibility to a pre-qualification and bid proposal and provides all the benefits and protection, both political and commercial, that the Government of Canada can bring to bear.

Traditional Business

The Corporation continues to provide, on request, a contracting service to overseas governments and international agencies for the procurement of supplies and services from Canada on a government-to-government basis. This traditional business is transacted through the Export Supply Centre (ESC) which last year handled approximately 10,800 requests for purchases from overseas customers. These requests resulted in 2,076 contracts from all

Tarbela dam, Pakistan. CIDA project including Canadian General Electric, Acres International and EHV Consultants



sources valued at \$226 million. Approximately 300 firms were involved in this export activity.

Effective in April 1978, the responsibility for procurement of CIDA Grant Aid supplies and services was transferred from the Corporation to the Department of Supply and Services. During 1977-78, Grant Aid requests totalled \$129 million, of a total value of contracts for CCC of \$308 million.

For operations other than CIDA Grant Aid, therefore, the value of orders received by the Corporation in 1978-79 gained 26%, an increase of \$47 million — from \$179 million to \$226 million.

Contracts with agencies of the U.S. Department of Defence in 1978-79 totalled \$115 million, up from \$105 million negotiated during the previous year. Briefings and seminars held by the Department of Industry, Trade and Commerce and the Export Supply Centre to familiarize

de Havilland Dash 7



mote controlled aerial reconnaissance systems to NATO countries accounted for a high percentage of the total business. Other exports included aircraft engine parts and airframe components, locomotive equipment, underwater detection systems and forestry equipment.

Briefings and seminars were also held with the United Nations and UNICEF during the year to outline the services of the Corporation, explain the operating procedures, and to locate bidding opportunities in areas where Canadian firms would be competitive.

Contracts with United Nations agencies reached \$1,500,000 consisting of such commodities as office supplies, mining equipment and technical school training aids.

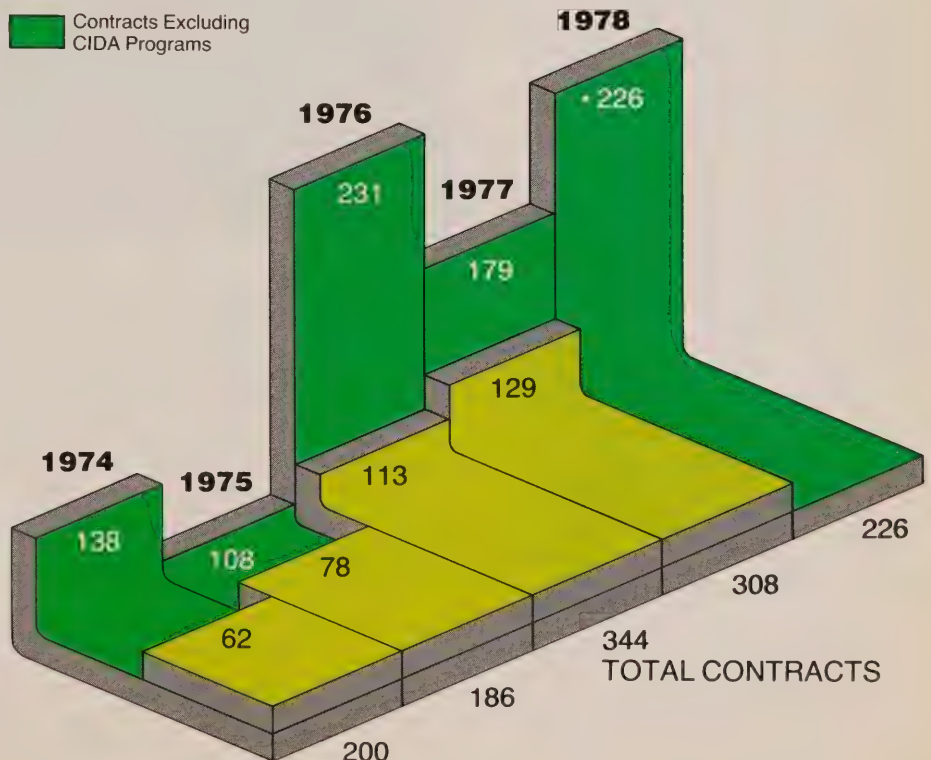
Canadian companies with the opportunities available under the Canada-U.S. Defence Production Sharing Program identified additional competitive Canadian sources for the program which contributed to this new business coming to Canada.

Major purchases by the U. S. Military departments included communication equipment such as field radios, airborne radar and undersea detection systems; aircraft engine and airframe components; various types of fuels; marine equipment such as undersea recovery vehicles, portable cranes, propulsion systems and shipboard helicopter hauldown units and a broad range of logistic items.

The value of contracts negotiated by ESC on behalf of the Corporation with overseas governments and international agencies amounted to \$111 million as compared to \$74 million for 1977-78, a gain of 50%. Sales of Canadian designed flight simulators and re-

Value of Orders Received in Millions of Dollars (years beginning April 1)

Contracts Related to CIDA Programs
Contracts Excluding CIDA Programs



*The Department of Supply and Services assumed direct responsibility for sales relating to CIDA programs early in 1978.

Finance

Billings against contracts for 1978-79 totalled \$184 million, including \$17 million of CIDA orders placed prior to April 1, 1978. Supply and Services Canada assumed direct responsibility for contracts related to CIDA grants in April 1978; billings on a comparable basis year-to-year, therefore, (excluding CIDA orders) showed a gain of \$19 million or 13 per cent, rising from \$148 million in 1977-78 to \$167 million in 1978-79.

Administrative expenses and the costs of services received from Supply and Services Canada increased from \$7.3 million to \$8.3 million in line with the higher volume of business and the corporate re-organization. The operating costs incurred by Supply and Services Canada on the Corporation's behalf are re-imbursed directly based on the volume of business and rates established by the Treasury Board.

The cost of operations for the year was adversely affected by provisions for potential losses on contracts and doubtful accounts receivable. Provision has been made to recognize financial difficulties facing suppliers involved in completion of three contracts concluded between May 1975 and May 1978 which could lead to additional costs to CCC of \$4.1 million. Accounts receivable of \$44 million are net of a provision of \$1.3 million, established for six doubtful accounts, the majority of which are more than two years in arrears. The Corporation intends to continue its efforts to collect

these accounts as well as resolve the financial difficulties facing its suppliers and, if successful, will reduce the provisions accordingly.

As a result of the above provisions for losses, retained earnings as at March 31, 1979 were in a deficit of \$3.2 million. In the past, it has been the practice of the Corporation to recover realized losses of this type through Government appropriation.



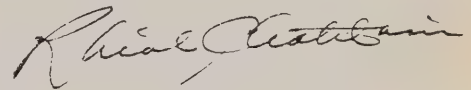
**The Honourable Robert R. de Cotret, P.C.,
Minister of Industry, Trade and Commerce and
Minister of State for Economic Development,
Ottawa, Ontario.**

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1979, and the statements of operations, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

As described in Note 10 to the financial statements, a legal suit for approximately \$6.8 million plus accrued interest and costs has been filed against the Corporation, claiming damages arising from the termination of a portion of a contract. The Corporation is contesting this suit; however, the ultimate outcome is uncertain at this time.

In my opinion, subject to the outcome of the litigation, as described in the preceding paragraph, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Corporation as at March 31, 1979 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, after giving retroactive effect to the change in the method of accounting for progress billings referred to in Note 3 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.



**Senior Deputy Auditor General of
Canada
for the Auditor General of Canada**
Ottawa, Ontario
August 10, 1979



Balance Sheet as at March 31, 1979

Assets

	1979	1978
Current		
Cash and short-term bank deposits	\$ 7,364,269	\$ 18,717,306
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 4)	43,945,192	32,114,114
Canadian International Development Agency	-	15,419,863
Current portion of loan to supplier (Note 7)	13,483	12,720
Other	115,225	133,088
	44,073,900	47,679,785
Progress billings from suppliers (Note 3)	72,826,833	42,488,579
Advances to suppliers	5,048,909	5,988,601
	129,313,911	114,874,271
Long-term		
Loan to supplier, net of current portion (Note 7)	186,264	199,747
Investment in supplier (Note 8)	1	1
	186,265	199,748
	<u>\$129,500,176</u>	<u>\$115,074,019</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements

Certified correct:

Comptroller



Liabilities

	1979	1978
Current		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 25,493,025	\$ 42,715,655
Advances received from customers (Note 6)		
Canadian International Development Agency	41,913	6,274,807
Other	13,448,593	6,824,005
Progress billings to customers (Note 3)	13,490,506	13,098,812
Due to Canada	72,826,833	42,488,579
Due to the Defence Production Revolving Fund	208,312	208,312
Loans payable to Canada (Note 9)	3,275,210	1,911,789
Provision for contract losses	3,300,000	3,300,000
	4,141,000	—
	122,734,886	103,723,147
Equity of Canada		
Paid in capital (Note 1)	10,000,000	10,000,000
Retained earnings	(3,234,710)	1,350,872
	6,765,290	11,350,872
	<u>\$129,500,176</u>	<u>\$115,074,019</u>

Contractual commitments and contingencies (Notes 5 and 10)

Approved by the Board:

President

Director



Statement of Operations for the year ended March 31, 1979

	1979	1978
Contract billings (Notes 1 and 2a)	\$184,278,392	\$276,118,333
Cost of contracting services rendered		
Cost of contract billings	184,278,389	276,118,333
Services rendered by the Department of Supply and Services	7,048,997	10,503,293
Administrative costs	1,222,193	-
Recovery of costs from the Canadian International Development Agency	-	(3,231,404)
Provision for bad debts	1,300,000	-
Provision for contract losses (Note 5)	4,026,917	7,197
Other	17,791	-
	197,894,287	283,397,419
Cost of operations	13,615,895	7,279,086
Other Income		
Interest, net	664,080	500,797
Gain on foreign exchange (Note 2c) including unrealized portion of \$80,756 (\$587,029 in 1978)	95,043	593,909
Other	-	29,248
	759,123	1,123,954
Net cost of operations	<u>\$ 12,856,772</u>	<u>\$ 6,155,132</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.



Statement of Retained Earnings for the year ended March 31, 1979

	1979	1978
Balance at beginning of the year	\$ 1,350,872	\$ (2,765,885)
Net cost of operations	(12,856,772)	(6,155,132)
	(11,505,900)	(8,921,017)
Parliamentary appropriation		
Administrative and other costs (net)	8,271,190	7,271,889
Contract losses reimbursed	-	3,000,000
	8,271,190	10,271,889
Balance at end of the year	<u>\$ (3,234,710)</u>	<u>\$ 1,350,872</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.



Statement of Changes in Financial Position for the year ended March 31, 1979

	1979	1978
Funds provided		
Parliamentary appropriation	\$ 8,271,190	\$10,271,889
Current portion of loan to supplier	13,483	12,720
	8,284,673	10,284,609
Funds applied		
Net cost of operations	12,856,772	6,155,132
	12,856,772	6,155,132
Increase (decrease) in working capital	(4,572,099)	4,129,477
Working capital at beginning of the year	11,151,124	7,021,647
Working capital at end of the year	<u>\$ 6,579,025</u>	<u>\$11,151,124</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Notes to Financial Statements — for year ended March 31, 1979

1. Operations

The Corporation acts primarily as the contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase supplies and services from Canada on a government-to-government basis.

Since April 1978, the Corporation is no longer contracting on behalf of the Canadian International Development Agency (C.I.D.A.) for the Grant Aid Program. Contract billings on behalf of C.I.D.A. approximated \$128 million in 1977/78 and were \$17 million in 1978/79 on contracts negotiated prior to April 1978.

Contracts are made with the purchaser (the Corporation's customer) and equivalent contracts are entered into with suppliers by the contracting arm of the Department of Supply and Services of the Government of Canada.

The Corporation is charged for contracting services rendered by the Department of Supply and Services according to Treasury Board approved, pre-determined rates, applied to the amounts of contracts procured.

Surpluses considered to be in excess of requirements, shall, if the Minister so directs, be transferred to the Receiver General for Canada. Reimbursement of realized deficits is contingent upon Parliamentary appropriations.

The Corporation is not liable for the payment of income taxes.

The Corporation has no capital stock. Paid in capital of \$10,000,000 comprises amounts received from Canada under subsection 8(1) of the Canadian Commercial Corporation Act.

2. Significant Accounting Policies

(a) Contract Billings

Contracts are entered into with suppliers by the Corporation to fulfill the requirements of sales contracts which were entered into with its customers. While the provisions of both contracts are reciprocal, the Corporation is committed to its customers for the performance of its suppliers and thus may absorb losses upon default of the suppliers.

Sales are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments, where sales are recorded at the time progress payments become due. Since title to goods has not passed from the suppliers on these progress billings, the Corporation continues to recognize the liability until time of delivery.

(b) Fixed Assets

Fixed assets are charged to expense in the year of acquisition. As at March 31, 1979 the aggregate original cost of furniture and office fixtures on hand amounted to \$67,000. (1978-NIL)

(c) Foreign Currency

The greater part of the Corporation's business is conducted in U.S. dollars which have been translated to Canadian dollars. All assets, liabilities, income and costs have been translated at the exchange rate on March 31, 1979. Gains and losses resulting from foreign currency transactions, including translations, are included in the Statement of Operations.

3. Changes in Accounting Policies

Progress Billings from Suppliers and Progress Billings to Customers

During the year, the Corporation adopted the policy to reduce its commitments to customers upon each delivery rather than upon full completion of contracts.

The change had the effect in 1978-79 of decreasing progress billings from suppliers and progress billings to customers by approximately \$84 million. The previous year's financial statements have been restated to reflect this change and the progress billings from suppliers and progress billings to customers have been decreased by approximately \$82 million.

4. Accounts Receivable from Foreign Governments

The Corporation's sales are on a government-to-government basis and the settlement of some accounts is protracted. Provision for losses is based on a review of all outstanding accounts with foreign governments. In respect of this review, the Corporation recognizes that the future economic and political conditions in some of the debtor countries are subject to forces which are unpredictable. Accordingly, delays in payment may occur from time to time which are not necessarily indicative of a need to make provision for future losses.

As at March 31, 1979 approximately \$2.7 million (\$2.3 million in 1978) of receivables had been outstanding in excess of one year. The Corporation has established a provision of \$1.3 million through a charge to operations, against the possibility of non-collection of certain of these accounts.

5. Contractual Commitments

As of March 31, 1979 the Corporation was committed to fulfill contracts with customers amounting to \$293 million.

As noted under "Significant Accounting Policies" the Corporation is committed to its customers for the performance of its suppliers and thus may absorb losses upon default of the supplier. A provision of \$4.1 million has been recorded for potential contract losses which it is estimated may be realized if certain suppliers are unable to meet contractual obligations. This amount has been netted against contract profits on the Statement of Operations.

6. Advances Received from Customers

Certain advances received from customers amounting to \$2,117,751 (\$1,959,099 in 1978) bear interest at prevailing short-term bank deposit rates.

7. Loan to Supplier

During 1971 the Corporation entered into a loan agreement with a supplier. The original agreement has been subsequently amended to provide that the Corporation controls the supplier's ability to obtain financing and to change ownership. The loan is non-interest bearing, unsecured and repayable in annual installments of increasing amounts terminating in 1990.

8. Investment in Supplier

During 1976 the Corporation re-negotiated certain supplier contracts and acquired 527,855 common shares and one special preference share of a supplier for a nominal value of \$1.00. This was done to fulfill contractual obligations to a major customer and to reduce a possible loss of \$5.8 million to approximately \$3.0 million.

The Corporation has a minority interest through its holding of common shares. These shares are subject to a voting trust which grants the controlling shareholder the voting rights of these shares until 1987. The Corporation holds the only issued preference share which grants certain powers over the supplier's ability to: borrow, mortgage property, dispose of all or part of its undertaking, pay dividends, enter into contracts and pay management fees.

The Corporation intends to dispose of this investment in 1979.

9. Loans Payable to Canada

Subsection 8(2) of the Canadian Commercial Corporation Act states that the Corporation may borrow up to \$10,000,000 from the Consolidated Revenue Fund on such terms and conditions as determined by the Governor in Council. As at March 31, 1979, \$3,300,000 was outstanding as follows:

Amount	Due Date	Interest Rate
\$1,800,000	—	6.3%
\$1,500,000	—	6.3%

10. Contingent Liability

The Corporation is named as defendant in a legal action instituted in 1975 claiming damages for alleged losses resulting from the termination of a portion of a contract. Total damages claimed are \$6.8 million plus accrued interest and costs. The action is being contested and the ultimate outcome is uncertain. Management is of the opinion that no provision for settlement is required.

11. Representative Agreement

The Corporation has entered into a representative agreement with Dis-matica Industrial C.A. of Venezuela to whom aggregate fees of \$12,583 were paid during the year (\$25,000 in 1978).

Representative agreements have also been entered into with Sunda Karya Corporation, Indonesia P.T. and Jasa Murni Sdn. Bhd. of Malaysia, but no payments under these agreements have been made or are due.

12. Restatement of Comparative Figures

Contract billings and cost of contract billings for the year ended March 31, 1978 have been restated to exclude progress billings on fixed price contracts included in error at the time of final billing of the contracts.

Comparative figures for progress billings from suppliers and progress billings to customers have been re-classified to conform to the current year's presentation.

Au 31 mars 1979, les créances impayées depuis plus d'un an s'élevaient à environ \$2.7 millions (\$2.3 millions en 1978). Une provision de \$1.3 million a été imputée au compte de l'exploitation en prévision du non-recouvrement éventuel de certains de ces comptes.

5. Engagements contractuels

Au 31 mars 1979, la Corporation s'était engagée à respecter les contrats avec ses clients au montant de \$293 millions.

Tel qu'annoncé dans les conventions comptables impayées, la Corporation s'est engagée à respecter les obligations de ses fournisseurs et d'assumer les pertes occasionnées par le manquement éventuel du fournisseur. Une provision de \$4.1 millions a été inscrite au titre des pertes éventuelles de contrats qui pourraient se concrétiser advenant l'impossibilité de certains fournisseurs de respecter leurs obligations contractuelles. Ce montant a été déduit des profits des contrats dans l'état de l'exploitation.

6. Avances reçues des clients

Certaines avances de clients, au montant de \$2,117,751 (\$1,959,099 en 1978) portent intérêt aux taux courants des dépôts bancaires à court terme.

7. Prêt à un fournisseur

Au cours de l'année 1971, la Corporation a conclu un accord de prêt avec un fournisseur. L'accord initial a par la suite été modifié de manière à ce que la Corporation puisse contrôler le pouvoir d'emprunt du fournisseur ainsi que son pouvoir d'effectuer un changement de propriétaire. Le prêt ne porte pas intérêt, est sans garantie et est remboursable par versements annuels de plus en plus élevés se terminant en 1990.

8. Placement auprès d'un fournisseur

Au cours de l'exercice 1976, la Corporation a renoncé certains contrats avec un fournisseur et a acquis de ce dernier 527,855 actions ordinaires et une action privilégiée spéciale pour une valeur nominale d'un dollar. Ceci a été fait afin de remplir les obligations contractuelles envers un client très important et afin de réduire une perte possible de \$5.8 millions à environ \$3 millions.

La Corporation détient un intérêt minoritaire grâce aux actions ordinaires qu'elle détient. Ces actions sont assujetties à une convention de vote fiduciaire qui accorde à l'actionnaire majoritaire, jusqu'en 1987, les droits de vote auxquel ces actions donnent droit. La Corporation détient la seule action privilégiée émise, ce qui lui donne certains pouvoirs de contrôle sur le pouvoir d'emprunt du fournisseur, sur sa possibilité d'hypothéquer ses propriétés, d'exécuter la totalité ou une partie de ses engagements, de payer des dividendes, de passer des contrats et de verser les honoraires de gestion. La Corporation prévoit se déssaisir de cet investissement en 1979.

9. Emprunts auprès du Canada

Le paragraphe 8(2) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne stipule que la Corporation peut emprunter jusqu'à \$10 millions du Fonds du revenu consolidé aux conditions que le gouverneur en conseil peut déterminer. Au 31 mars 1979, \$3.3 millions étaient impayés. La ventilation en est la suivante:

Montant	Échéance	Taux d'intérêt
\$1,800,000	-	6.3%
\$1,500,000	-	6.3%

10. Passif éventuel

La Corporation est défenderesse dans une poursuite en dommages-intérêts intentée en 1975 pour des pertes présumées subies par suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à \$6.8 millions, montant auquel s'ajoute celui des intérêts et des frais. Cette poursuite est contestée et l'issue demeure incertaine. La direction est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'établir une provision pour le règlement.

11. Accord pour les services d'un représentant

La Corporation a conclu un accord pour services de représentation avec Dismatica Industrial C.A. du Venezuela qui a reçu des honoraires au montant de \$12,583 au cours de l'exercice (\$25,000 en 1978). Des accords ont été conclus pour services de représentation avec Sunda Karya Corporation Indonésia P.T. et Jasa Murni de Malaisie, cependant elle n'a effectué aucun versement selon le contrat, et aucun n'est exigible.

12. Chiffres comparatifs

Les facturations contractuelles et le coût de ces facturations pour l'exercice terminé le 31 mars 1978 ont été redressés pour en soustraire certains paiements échelonnés au titre de contrats à prix fixe qui avaient été inscrits par erreur lors de la facturation des contrats. Les chiffres comparatifs des facturations proportionnelles provenant des fournisseurs et des facturations proportionnelles aux clients ont été redressés afin de les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant.

Notes aux états financiers du 31 mars 1979

1. Exploitation

La Corporation agit surtout à titre d'organisme contractant lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des biens et des services du Canada et veulent transiger d'un gouvernement à l'autre.

Depuis le mois d'avril 1978, la Corporation n'agit plus à titre d'organisme contractant pour le compte de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) au titre du programme d'aide au moyen de subventions. Les facturations contractuelles, au nom de l'ACDI, s'élevaient à environ \$128 millions en 1977-1978, et à \$17 millions en 1978-1979, pour les contrats négociés avant le commencement de l'exercice.

Des contrats sont conclus avec l'acheteur (le client de la Corporation) et des contrats équivalents sont conclus par la Corporation avec les fournisseurs appropriés retenus par les services du ministère des Approvisionnement et Services du gouvernement du Canada. La Corporation est facturée pour les services contractuels fournis par le ministère des Approvisionnements et Services selon les taux prédéterminés et approuvés par le Conseil du Trésor et appliqués aux montants des contrats obtenus.

Le surplus des sommes requises doit, selon l'ordre du ministre, être viré au compte du Receveur général du Canada. Les déficits encourus sont acquittés à même une affectation de crédit du Parlement. La Corporation n'a pas à payer d'impôts sur le revenu.

2. Conventions comptables importantes

La Corporation n'a aucun capital social. Le capital versé de \$10 millions comprend des sommes reçues du Canada en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne.

(a) Facturations contractuelles

La Corporation passe des contrats avec les fournisseurs pour répondre aux exigences des contrats de vente qu'elle a conclus avec ses clients. Bien que les dispositions des deux contrats soient conformes, la Corporation est responsable auprès de ses clients du rendement de ses fournitures et peut donc avoir à assumer des pertes lorsque les fournisseurs sont en défaut.

Les ventes sont inscrites au moment de la livraison sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements échelonnés; dans ce dernier cas, elles sont inscrites lorsque les paiements échelonnés sont échus. Etant donné qu'il n'y a pas eu transfert aux fournisseurs du titre des biens relatifs à ces facturations proportionnelles la Corporation continue de reconnaître la créance jusqu'au moment de la livraison.

(b) Immobilisations

Les immobilisations sont imputées au compte des dépenses au cours de l'exercice pendant lequel elles sont acquises. Au 31 mars 1979 le coût initial cumulé pour le mobilier et l'équipement de bureau existants s'élevait à \$67,000 (1978-rien).

(c) Devises étrangères

La Corporation effectue la plupart de ses opérations en devises américaines converties par la suite en devises canadiennes. Tous les éléments d'actif et de passif, ainsi que les recettes et les coûts, ont été convertis aux taux de change en

3. Modification des conventions comptables

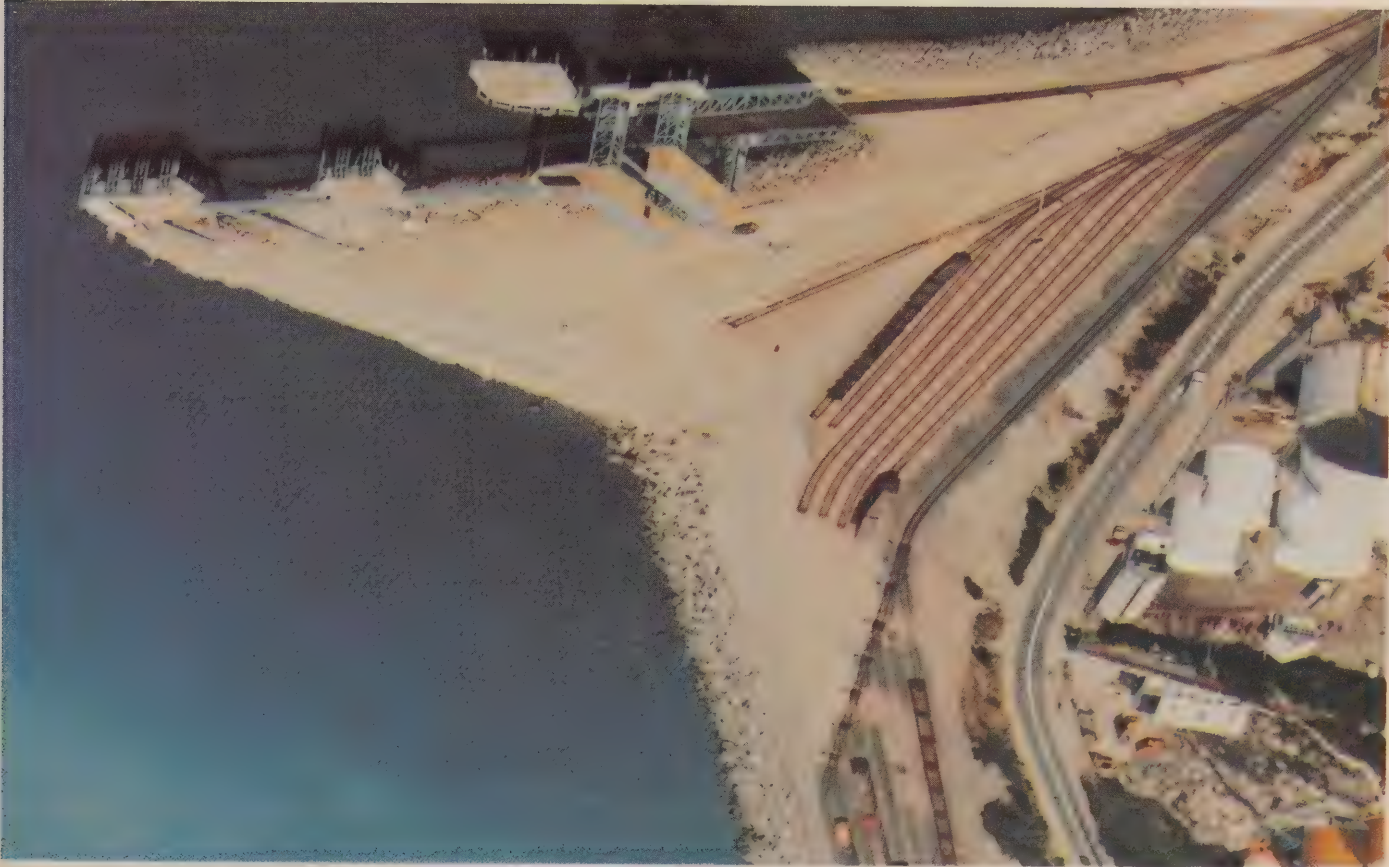
viguer au 31 mars 1979. Les gains ou les pertes résultant de ces opérations ainsi que de cette conversion figurent à l'état de l'exploitation.

Facturations proportionnelles provenant des fournisseurs et facturations proportionnelles aux clients

Au cours de l'exercice, la Corporation a adopté comme politique de diminuer tous ses engagements à l'égard de ses clients au moment de chaque livraison plutôt qu'à la fin de l'exécution des contrats. Cette modification a eu pour conséquence, en 1978-1979, de réduire d'environ \$84 millions les facturations proportionnelles provenant des fournisseurs et les facturations proportionnelles des fournisseurs et facturations proportionnelles aux clients, ont été diminués d'environ \$82 millions.

4. Comptes débiteurs des gouvernements étrangers

Les ventes de la Corporation se font d'un gouvernement à l'autre et le règlement de certains comptes peut entraîner en longueurs. Les provisions relatives aux pertes sont déterminées par un examen des comptes impayés des gouvernements étrangers. Cette situation politique et économique nous permet de réaliser que la situation de certains pays débiteurs est soumise à des pressions ou influences imprévisibles. Par conséquent, on peut connaître à l'occasion des retards de paiements, ce qui ne veut pas nécessairement dire qu'il faille prévoir des provisions pour des pertes éventuelles.



Etat de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1979

	1979	1978
Provenance des fonds		
Crédit parlementaire	\$ 8,271,190	\$10,271,889
Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur	13,483	12,720
Utilisation des fonds		
Coût net de l'exploitation	12,856,772	6,155,132
Augmentation (diminution) du fonds de roulement	(4,572,099)	4,129,477
Fonds de roulement au début de l'exercice	11,151,124	7,021,647
Fonds de roulement à la fin de l'exercice	\$ 6,579,025	\$11,151,124

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



État des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé le 31 mars 1979

1978	1979
\$ (2,765,885)	\$ 1,350,872
\$ (6,155,132)	(12,856,772)
(8,921,017)	(11,505,900)
Crédit parlementaire	
Frais d'administration et autres coûts — (net)	
7,271,889	8,271,190
Pertes remboursées	
des contrats	
3,000,000	-
10,271,889	8,271,190
\$ 1,350,872	\$ (3,234,710)

Solde à la fin de l'exercice

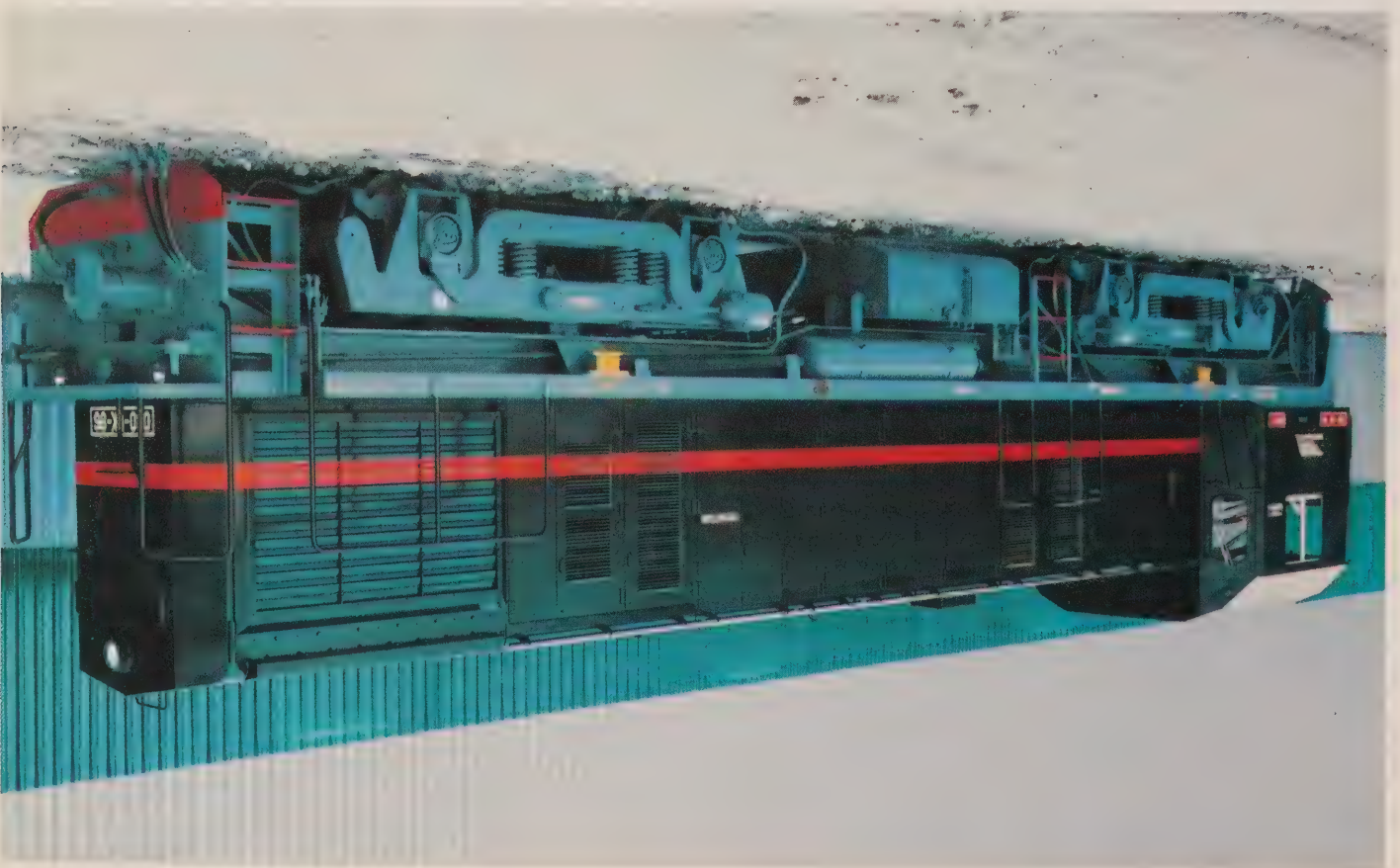
Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



État de l'exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 1979

1978	1979
\$276,118,333	\$184,278,392
Facturations contractuelles (Notes 1 et 2a)	
Coût des services fournis par contrat	
Coût des facturations de contrats	184,278,389
Services fournis par le ministère des	
Approvisionnement et Services	7,048,997
Frais d'administration	1,222,193
Recouvrement de frais auprès de l'Agence canadienne	
de développement international	-
Provision pour mauvaises créances	1,300,000
Provision pour pertes sur contrats (Note 5)	4,026,917
Autres	17,791
283,397,419	197,894,287
Coût de l'exploitation	
Autres revenus	
Intérêt—montant net	664,080
Gains sur le change des devises étrangères (Note 2c)	
y compris la traction non réalisée	
se chiffrant à \$80,756	
(\$587 029 en 1978)	
Autres	95,043
593,909	-
29,248	
1,123,954	759,123
\$ 6,155,132	\$ 12,856,772
Coût net de l'exploitation	

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



Passif

1978	1979
------	------

A court terme	
Créditeurs et passif couru	\$ 25,493,025
Avances reçues des clients (Note 6)	
Agence canadienne de développement international	41,913
Autres	13,448,593

Facturations proportionnelles à l'égard des clients (Note 3)	72,826,833
Du au Canada	208,312
Du au Fonds renouvelable de la production de la défense	3,275,210
Emprunts auprès du Canada (Note 9)	3,300,000
Provisions pour pertes sur contrats	4,141,000

103,723,147	122,734,886
10,000,000	10,000,000
11,350,872	(3,234,710)
6,765,290	

Avoir du Canada	
Capital versé (Note 1)	
Bénéfices non répartis	
Engagements contractuels et éventualités (Notes 5 et 10)	
Approuvé par le Conseil	
Président	

15

Bilan au 31 mars 1979

Actif

1978	1979
------	------

A court terme

Encaisse et dépôts bancaires à court terme \$ 18,717,306

Débiteurs

Gouvernements étrangers (Note 4) 32,114,114

Agence canadienne de développement international -

Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur (Note 7) 13,483

Autres 115,225

44,073,900

Facturations proportionnelles des fournisseurs (Note 3)

72,826,833

Avances aux fournisseurs 5,048,909

A long terme

Prêt à un fournisseur, moins la fraction à court terme (Note 7) 186,264

Placement auprès d'un fournisseur (Note 8) 1

199,747

186,265

\$129,500,176

\$115,074,019

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers

Certifié exact

Contrôleur

[Signature]



L'honorable Robert R. de Cotret, C.P.,
Ministre de l'Industrie et du Commerce et
Ministre d'Etat chargé du Développement économique,
Ottawa (Ontario).

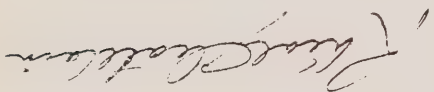
J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1979 ainsi que l'état de l'exploitation, l'état des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

Comme le mentionne la Note 10 aux états financiers, une poursuite en dommages-intérêts au montant d'environ \$6.8 millions a été intentée contre la Corporation pour des pertes découlant de la résiliation d'une partie d'un contrat, à ce montant s'ajoute les intérêts courus et les frais. La Corporation conteste cette poursuite; cependant l'issue est incertaine pour le moment.

A mon avis, sous réserve du règlement du litige tel que mentionné au paragraphe précédent, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Corporation au 31 mars 1979 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, lesquels, après avoir accordé un effet rétroactif à la méthode utilisée pour composer les facturations proportionnelles dont il est fait mention à la Note 3 aux états financiers, ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

**Le Premier sous-vérificateur
général du Canada
pour le vérificateur général
du Canada**

Ottawa (Ontario)
le 10 août 1979



De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

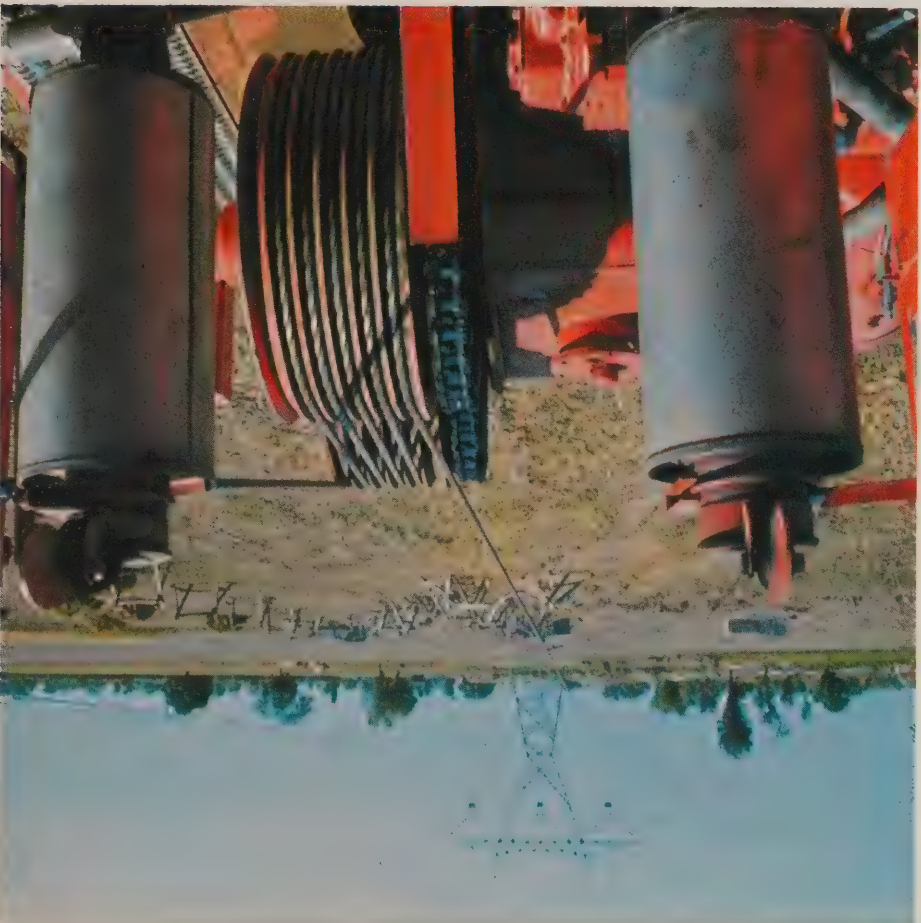
La facturation liée aux contrats en 1978-1979 s'est chiffrée à \$184 millions en incluant \$17 millions des commandes de l'ACDI placées avant le 1^{er} avril, 1978. Approvisionnement et Services Canada a assumé la responsabilité directe des contrats dans le cadre des programmes de l'ACDI en avril 1978; la facturation sur une base comparative en excluant l'ACDI, a démontré un gain de \$19 millions ou 13%, en passant de \$148 millions en 1977-1978 à \$167 millions en 1978-1979.

Les coûts d'administration et les coûts des services reçus du ministère des Approvisionnements et Services Canada ont augmenté de \$7.3 millions à \$8.3 millions concordant avec une augmentation du volume d'affaires et la réorganisation de la Corporation. Les coûts des services du ministère pour le compte de la Corporation sont remboursés directement en fonction du chiffre d'affaires et des taux établis par le Conseil du Trésor.

Les coûts d'exploitation de cette année ont été alourdis par une provision en vue de pertes éventuelles sur des contrats et sur des créances douteuses. Des prévisions budgétaires ont été établies reconnaissant que certains fournisseurs éprouvaient des problèmes financiers à compléter trois contrats signés durant la période de mai 1975 à mai 1978, ceci pourrait coûter à la Corporation \$4.1 millions. Le total de \$44 millions en comptes à recevoir comprend une provision de \$1.3 million pour six créances

douteuses dont la majorité ont plus de deux ans d'arrérages. Toutefois, la Corporation continuera à tenter de les recouvrer et de solutionner les problèmes financiers de ses fournisseurs et, si elle y parvient, elle réduira la somme en conséquence.

Suite aux provisions susmentionnées pour éponger des pertes, les bénéfices non répartis ont cédé la place, au 31 mars 1979, à un déficit de \$3.2 millions. Dans le passé, la Corporation a recouvert de telles pertes par des crédits gouvernementaux.



Les contrats conclus avec des organismes du ministère de la Défense des États-Unis se chiffrent à \$1 15 millions au cours de l'année 1978-1979, contre une valeur totale de \$105 millions négociée au cours de l'année précédente. Les séances d'information et les séminaires tenus par le ministère de l'Industrie et du Commerce et par le Centre d'approvisionnement en produits d'exportation dans le but de familiariser les sociétés canadiennes avec les débouchés offerts par le programme canado-américain de par tage de la production de défense, ont permis de repérer d'autres fournisseurs au Canada pour ce programme qui a contribué à cette hausse commerciale au Canada.

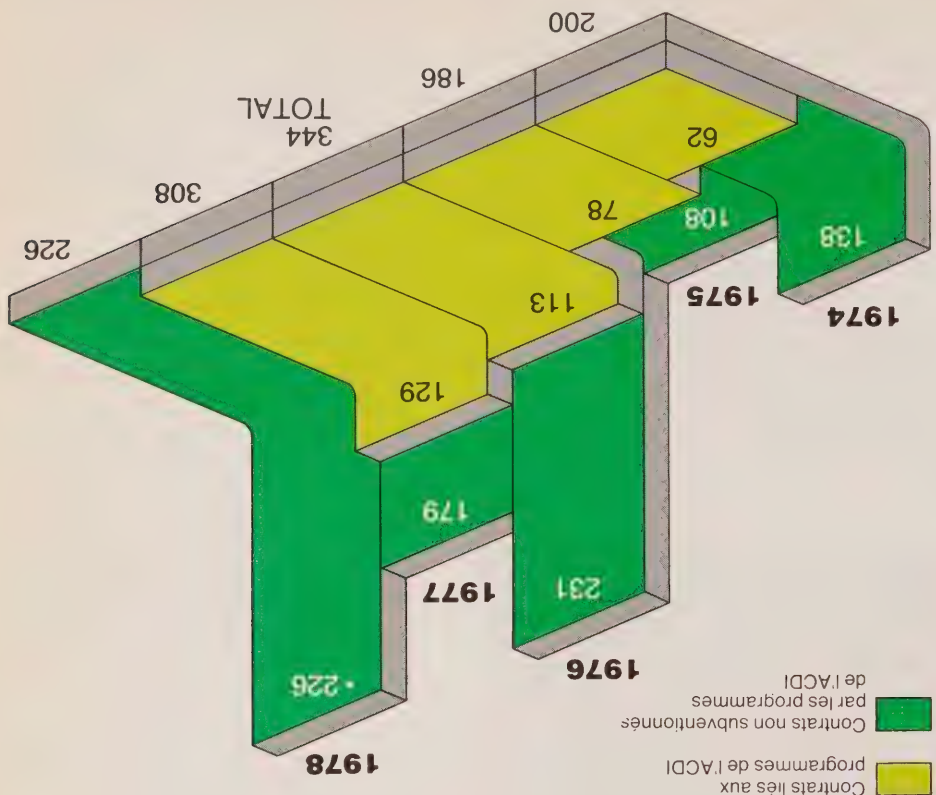
Les principaux achats effectués par les services militaires américains comprennent l'achat d'équipement de communication comme les postes radio, les systèmes radar aéroportés et les systèmes de détection sous-marine; les moteurs d'avions et les composants de structure d'aéronefs; différents types de carburants; de l'équipement maritime comme les véhicules de récupération sous-marine, les grues portatives, les systèmes de propulsion et les dispositifs de halage des hélicoptères à bord des navires et une vaste gamme de produits logistiques.

La valeur des contrats négociés par le Centre d'approvisionnement en produits d'exportation pour le compte de la Corporation avec les gouvernements d'outre-mer, leurs organismes et les organismes internationaux, s'est chiffrée à \$111

millions contre \$74 millions pour l'année 1977-1978, un gain de 50%. Les ventes aux pays de l'OTAN, de simulateurs de vol et de systèmes télécommandés de reconnaissance aérienne de conception canadienne, ont représenté un pourcentage élevé du total des ventes. Parmi les autres exportations, on trouve les pièces de moteurs d'avion et les composants des cellules d'aéronefs, l'équipement de locomotives, les systèmes de détection sous-marine et le matériel forestier.

Valeur des commandes reçues en millions de dollars (les années commençant le 1^{er} avril)

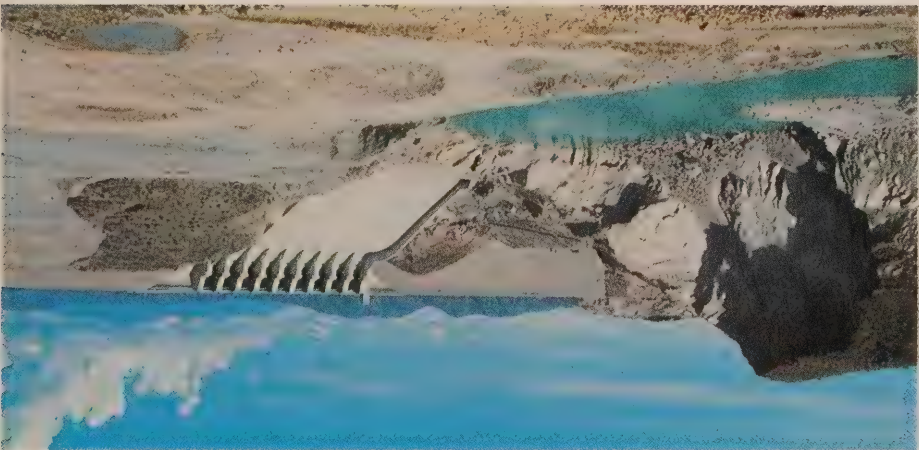
Les achats effectués par des organismes des Nations Unies ont atteint la valeur de \$1 500 000; ils se composaient de marchandises comme les fournitures de bureaux, l'équipement minier et le matériel didactique pour les écoles techniques. Des séances d'information et des séminaires ont également eu lieu avec les Nations Unies et l'UNICEF au cours de l'année pour les renseigner sur les possibilités de soumissions dans des domaines où les sociétés canadiennes seraient concurrentielles.



Le ministère des Approvisionnements et Services a assumé la responsabilité directe des ventes liées aux programmes de l'ACDI au début de 1978.

Activités commerciales

Le barrage Tarbela au Pakistan. Projet de l'ACDI dont faisaient partie les compagnies Générale Électrique, Acres International et le bureau d'experts-conseils EHV



l'intermédiaire du Centre d'ap-provisionnement en produits d'ex-portation qui a traité environ 10 800 demandes d'achat de clients d'outre-mer. Ces de-mandes ont donné lieu à 2 076 contrats de toutes provenances et ils se chiffraient à \$226 millions. Environ 300 sociétés ont participé à cette activité d'exportation.

A compter d'avril 1978, la respon-sabilité d'accorder des ap-provisionnement et services dans le cadre de programmes subven-tionnés par l'ACDI a été transmise de la Corporation au ministère des Approvisionnement et Services. En 1977-1978, les demandes dans le cadre de programmes subventionnés par l'ACDI a atteint \$129 millions sur une valeur totale de contrats dont s'est occupée la CCC, atteignant \$308 millions.

Par conséquent, si l'on exclut les subventions de l'ACDI, la valeur des transactions effectuées par la Corporation au cours de l'année 1978-1979 a augmenté de \$47 millions ou de 26%, passant de \$179 à \$226 millions.

- le degré et la nature du contenu canadien et leur incidence sur l'économie canadienne
- la capacité de financement du projet en question et la capacité financière de l'acheteur
- les risques et les avantages liés au projet

Les sociétés ou les consortiums canadiens ont recours aux ser-vices de la CCC parce que cela ajoute la crédibilité du Gouverne-ment du Canada aux préqualifica-tions et soumissions canadiennes et parce que cela permet d'avoir les avantages et la protection, tant politiques que commerciaux, que le Gouvernement du Canada peut apporter à titre de participant.

Activités traditionnelles

La Corporation continue à offrir sur demande un service de contrats aux gouvernements étrangers et aux organismes internationaux en matière d'approvisionnement en marchandises et services du Canada, sur une base inter-gouvernementale. Traditionnelle-ment, cette activité est assurée par

Projets clés en main

Le Canada obtient une bonne part des contrats de firmes d'experts-conseils; toutefois, une plus grande participation à des projets clés en main — y compris la construction et l'approvisi-onnement en équipement — a été assez limitée. La CCC est prête à par-ticiper, à titre de mandataire prin-cipal, à des projets pour lesquels le secteur privé et le client étranger estiment que la participation du gouvernement est souhaitable. Ceci peut-être à la suite d'une demande d'un client étranger ou du besoin de rendre les Canadiens plus concurrentiels par rapport aux entreprises étrangères aidées par leur gouvernement.

En 1978, la CCC a considéré bon nombre de projets et, présente-ment elle travaille activement à obtenir ou à négocier certains projets au Moyen-Orient, en Extrême-Orient, en Afrique et en Amérique Latine. Jusqu'ici, chacun des projets a été étudié en fonction de ses mérites et selon des critères de sélection répartis dans cinq grandes catégories:

- la capacité financière et l'expéri-ence des principales sociétés du consortium
- la compétence et le rendement reconnus des fournisseurs éven-tuels

Fusée de recherche montée sur rampe de lancement mobile; la compagnie Bristol Aerospace Limited



lieu avec des cadres d'entreprises et des représentants d'associations industrielles dans le but d'étudier les besoins du secteur privé en matière de projets outre-mer. Les observations faites et les discussions menées par l'industrie auprès des représentants gouvernementaux également préoccupés d'exportation ont indiqué clairement que l'absence de participation aux risques, basée sur le partage de profits et pertes liés à des événements non assurables échappant au contrôle des exportateurs, constitue une lacune importante. Une telle participation aux risques est essentielle si l'on veut stimuler l'industrie canadienne et la rendre plus concurrentielle dans la recherche de projets outre-mer. Le Conseil d'administration de la CCC au printemps dernier a approuvé une proposition pour que la CCC participe à certains risques, qui sera soumise au gouvernement pour approbation.

On espère qu'au cours de la prochaine année financière on aura constitué la base financière qui permettra d'ajouter au rôle de mandataire principal la participation de la CCC à certains risques. Ce progrès permettra à la CCC d'améliorer sensiblement ses services et son aide au secteur privé, en améliorant sa compétitivité sur un marché qui, maintenant, se chiffre au moins à \$50 milliards par an et qui connaît une croissance rapide.

Une année d'évolution et de progrès

Rapport du chef de la direction générale

Chantier de construction d'une centrale
hydro-électrique de l'Hydro-Ontario



Cette année en a été une de changements et de réorganisation. En effet, la Corporation a donné suite à la décision qu'a prise le Gouvernement pour que la CCC accorde une aide plus considérable aux efforts que déploie le secteur privé pour réaliser de grands projets clés en main au niveau international.

Nombre de changements ont été faits au cours de l'année en vue d'adapter la structure et la stratégie de la Corporation à son nouveau mandat. Un nouveau président du Conseil, ainsi qu'un nouveau président et d'autres membres ont été nommés au Conseil d'administration de la CCC en 1978. Le Conseil se compose maintenant de trois membres de la Fonction publique et de sept membres du monde des affaires qui ont une expérience considérable dans le domaine du commerce international.

En novembre, la responsabilité de la Corporation commerciale canadienne a été transmise du Ministre des Approvisionnements et Services au Ministre de l'Industrie et du Commerce. Ce changement aura pour effet d'améliorer les nombreuses activités complémentaires et de coopération de la Corporation et du ministère de l'Industrie et du Commerce, qui tous les deux ont pour objectif d'assister les entreprises du secteur privé qui oeuvrent au niveau international.

Un siège social a été établi; il voit aux affaires générales de la Corporation ainsi qu'aux activités opérationnelles qui ont trait aux grands projets clés en main. Ce bureau est situé au 17^e étage de la Tour "B", Place de Ville, Ottawa. La Corporation se réjouit du succès des efforts qu'elles a déployés au cours de l'année écoulée pour répondre aux demandes d'approvisionnement des gouvernements étrangers et des organismes internationaux désireux de se procurer des biens et services canadiens.

L'année écoulée en a également été une de progrès en ce qui a trait à l'engagement de la CCC dans les projets clés en main. Au cours de l'automne et de l'hiver 1978-1979, nombre de réunions ont eu

Buts et objectifs de la Corporation commerciale canadienne

La Corporation commerciale canadienne, propriété exclusive du gouvernement du Canada, a été instituée en 1946 par une loi du Parlement pour :

- aider à l'expansion du commerce entre le Canada et d'autres pays;
- aider des personnes au Canada à obtenir des marchandises et denrées en dehors du Canada et à écouler des marchandises et denrées exportables à partir du Canada.

Dans ce cadre général, les objectifs de la Corporation commerciale canadienne sont les suivants :

- continuer à servir d'organisme d'approvisionnement par l'intermédiaire du Centre d'approvisionnement en produits d'exportation du ministère des Approvisionnements et Services
- servir de mandataire principal pour les exportateurs de projets clés en main lorsqu'il est souhaitable de conclure un arrangement entre gouvernements.

En réponse aux besoins exprimés par l'industrie, la Corporation a également l'intention de participer au partage des risques inhabituels et non assurables inhérents aux importants projets outre-mer. Une proposition en ce sens a été approuvée par le Conseil d'administration de la CCC; elle doit être présentée au gouvernement et au Parlement le plus tôt possible.



Directeurs et Administrateurs

Administrateurs

R.L. Gillen
Président et chef de la direction
générale

J.G. Nadon
Directeur général

J.C. Poole
Vice-président (Planification et
liaison)

G.T.T. Trotman
Conseiller juridique et secrétaire

H.R. Armstrong
Contrôleur

Comités du conseil d'administration

Comité exécutif

R. Giroux, président

R.L. Gillen

A.W. Allan*

S.I. Bata*

J. Bruk**

J. H. Dickey**

Comité de vérification

J.H. Dickey, président

A.W. Allan

A.A. MacNaughton

J.H. Dickey, Q.C.

Associé principal

McInnes, Cooper and Robertson,

Avocats

et Président

Nova Scotia Pulp Ltd, Halifax

C.T. Charland

Sous-ministre adjoint

Ministère de l'Industrie et du

Commerce, Ottawa

Vancouver

Cyrus Anvil Mining Corporation,

général

Président et chef de la direction

John Bruk

Bata International, Don Mills

Directeur

Sonja I. Bata

et Services, Ottawa

Ministère des Approvisionnements

Sous-ministre adjoint

A.W. Allan

canadienne, Ottawa

Corporation commerciale

général

Président et chef de la direction

R.L. Gillen

Consolidated Bathurst Limited,

Montréal

tion

Président du Comité exécutif

Roland Giroux

Conseil d'administration

*Le mandat a expiré le 1^{er} juin 1979
**Le mandat expiré le 1^{er} décembre, 1979

Table des matières

Directeurs et administrateurs	6	
Buts et objectifs	7	
Rapport du Président et chef de la direction générale	8	
Activités commerciales	10	
Finances	12	
Rapport du vérificateur général	13	
Etats financiers		
14 Bilan		
16 Etat de l'exploitation		
17 Etat des bénéfices non répartis		
18 Etat de l'évolution de la situation financière		
19 Notes aux états financiers		



le 24 septembre 1979

L'honorable Robert R. de Cotret, C.P.
Ministre de l'Industrie et du Commerce
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

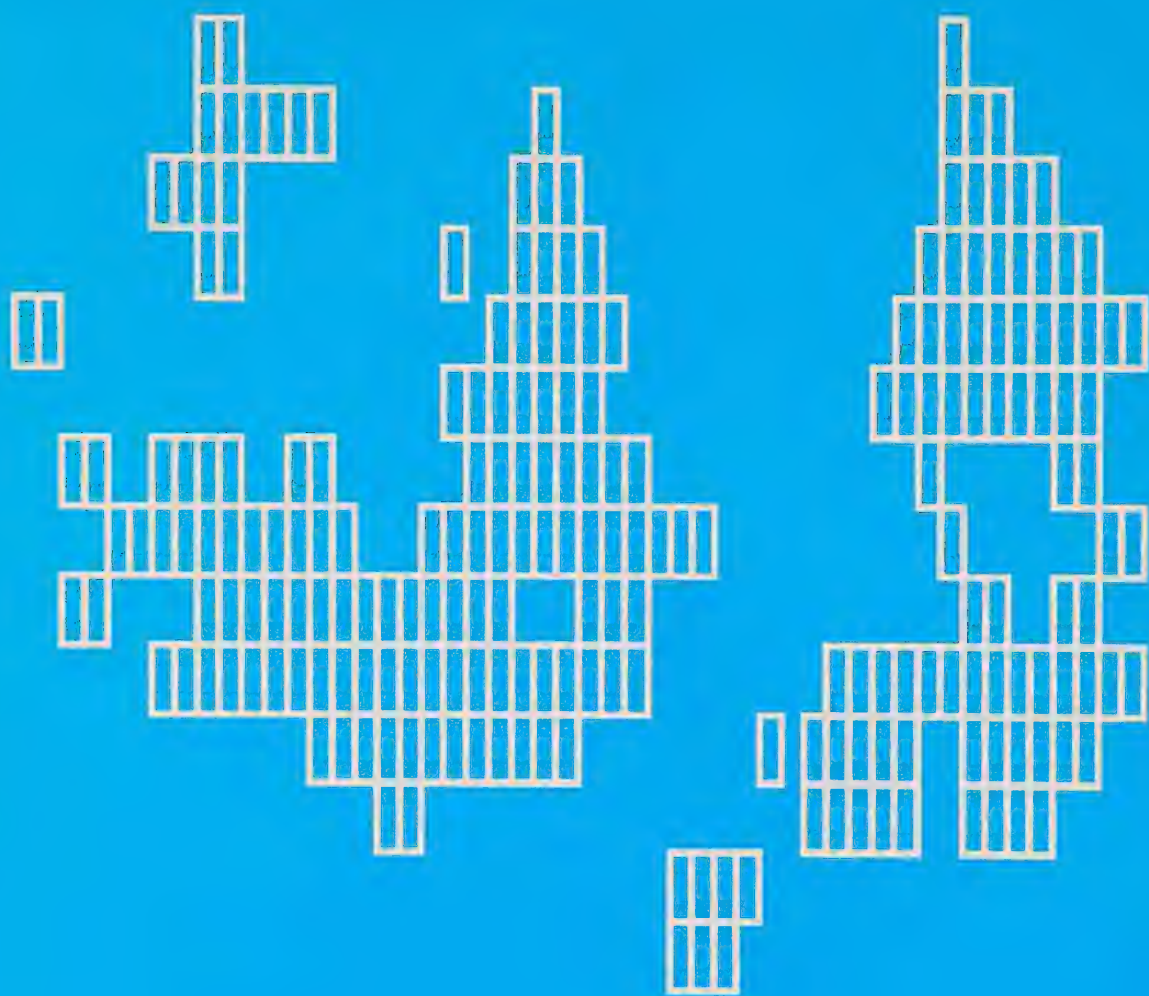
Conformément à l'article 13(1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, son bilan ainsi que l'état des recettes et de l'exploitation, le tout vérifié par le Vérificateur général du Canada pour l'année terminée le 31 mars 1979.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.



Le président et chef de la direction générale
R.L. Gillen

Corporation
commerciale
canadienne
Rapport
annuel
1978-79



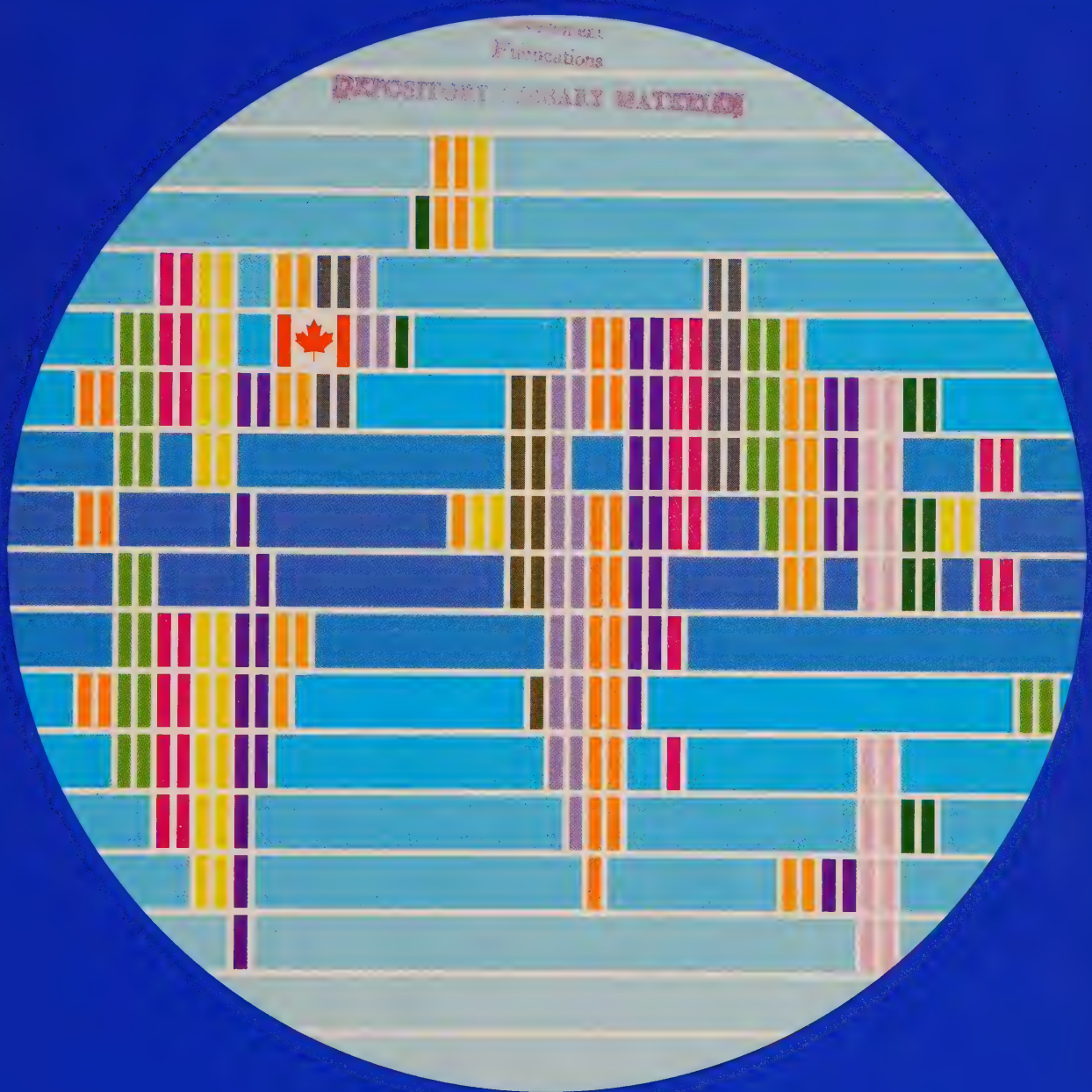


**Corporation
commerciale
canadienne**
**Rapport
annuel
1978-79**

Canadian Commercial Corporation

Annual
Report
1979-80

CAI
DP 73
- A56



**Canadian
Commercial
Corporation**

**Annual
Report
1979-80**

Government
Publications



July 15, 1980

The Honourable Herbert E. Gray, P.C., M.P.
Minister of Industry, Trade and Commerce
Ottawa, Ontario
(Canada)

Sir,

In accordance with Section 13(1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I have the honour to submit herewith the Annual Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the balance sheet and statement of operations, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1980.

Yours truly,

R.L. Gillen
President and Chief Executive Officer

Contents

Directors and Officers	6
Industry Advisory Committee	7
Purpose and Objectives	9
Report of the President and Chief Executive Officer	10
Services to Canadian Clients and Overseas Customers	12
Operations	16
Finance	22
Financial Statements	23
• Report of the Auditor General	25
• Balance Sheet	26
• Statement of Operations	28
• Statement of Retained Earnings	29
• Statement of Changes in Financial Position	29
• Notes to Financial Statements	30
Canadian Clients	32
Customers	34



Directors and Officers

Board of Directors

Roland Giroux
Chairman of the
Executive Committee
Chairman of the Board
Consolidated Bathurst Limited
Montreal

R.L. Gillen
President and
Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa

A.W. Allan
Assistant Deputy Minister
Department of Supply and Services
Ottawa

Sonja I. Bata
Director
Bata International, Don Mills

John Bruk
President and
Chief Executive Officer
Cyprus Anvil Mining Corporation
Vancouver

J.H. Dickey, Q.C.
Sr Partner
McInnes, Cooper and Robertson
Barristers and Solicitors
and, President
Nova Scotia Pulp Limited
Halifax

R.K. Joyce
Assistant Deputy Minister
Department of Finance
Ottawa

A.A. MacNaughton
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer
Genstar Limited
Montreal

W.R. Teschke
Sr Assistant Deputy Minister
Department of Industry
Trade and Commerce
Ottawa

P.N.T. Widdrington
President and
Chief Executive Officer
John Labatt Limited
London

Committees of The Board

Executive Committee

R. Giroux, Chairman
R.L. Gillen
J. Bruk*
J.H. Dickey*
R.K. Joyce**
A.A. MacNaughton**

Audit Committee

J.H. Dickey, Chairman
A.W. Allan
A.A. MacNaughton

Officers

R.L. Gillen
President and
Chief Executive Officer

J.G. Nadon
General Manager

J.C. Poole
Vice-President (Planning
and Liaison)

G.T.T. Trotman
General Counsel and
Secretary

H.R. Armstrong
Comptroller

* Term expired December 1, 1979

** Term expires June 1, 1980

Industry Advisory Committee

Organization	Representatives
Association of Consulting Engineers of Canada (ACEC)	P.C. Fortier (Canatom Ltd.) – President H.R. Pinault – Managing Director
Canadian Construction Association (CCA)	R.E. Nuth – President Barrie Charlesworth (Dillingham Corp.) Chairman, CCA Export Committee
Canadian Manufacturers Association (CMA)	Roy A. Phillips – Executive Director Ronald McCallum (Hawker Siddeley) Chairman, Export Committee, CMA
Royal Architectural Institute of Canada (RAIC)	Robbins Elliott – Executive V.P. Boris Zerafa, FRAIC
Canadian Chamber of Commerce	S.F. Hughes – President J. Doran Moore (Firestone Canada Inc.) Chairman, Industry, Trade & Commerce Committee
Canadian Bankers Association (CBA)	M. Harrison – Executive Director Douglas King (Toronto-Dominion Bank) Chairman, Export/Import Committee, CBA
Canadian Export Association (CEA)	T.M. Burns – President P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Ltd.) Chairman, Foreign Capital Projects Committee

Purpose and Objectives of the Canadian Commercial Corporation



The Canadian Commercial Corporation, wholly owned by the Government of Canada, was established in 1946 by Act of Parliament for the following purposes:

- to assist in the development of trade between Canada and other nations
- to assist persons in Canada
 - to obtain goods and commodities from outside Canada, and
 - to dispose of goods and commodities that are available for export from Canada.

Within this broad framework, the objectives of the Canadian Commercial Corporation are:

- to continue as a procurement agency working through the Export Supply Centre of the Department of Supply and Services
- to serve as prime contractor for capital project exporters when a government-to-government arrangement is desirable.

In response to expressed industry needs, the Corporation also intends to participate in sharing the unusual and uninsurable risks that are inherent in major overseas capital projects. A proposal on this subject is to be presented to the Government and Parliament at the earliest possible time.



Report of the President

The first full year under the new management structure produced a number of satisfying accomplishments. By financial standards, the Corporation's performance was very gratifying:

- New orders received were up 42% to \$322 million
- Billings increased 22%
- Operating surplus was \$2.1 million against last year's deficit of \$4.6 million
- Administrative costs were down by 5%

The signing of the first capital project contracts and encouraging discussion of a number of others suggested that the Corporation's new thrust had some value for foreign buyers and an appeal to Canadian industry. Reactions from members of the industry advisory committee established early in the year confirmed this view.

A number of initiatives were taken which should provide a stronger base for targeting future action. One major step was a study of Canadian capability to undertake large projects overseas. The results of this analysis of specific fields and sectors in which Canada was internationally competitive and the identification of specific firms and groups with the potential to participate will be distributed publicly during the fall of

1980 for the information of interested private sector organizations and use by Trade Commissioners abroad.

The Corporation also has been collaborating with the Department of Industry, Trade and Commerce to assist the parliamentary group

considering a national trading house. A parallel cooperative study has been launched to consider Canadian reaction to the increasing demands by Eastern European and some developing countries for compensating trade arrangements, including barter and payment in kind.



Remote manipulator provided through CCC to NASA by Spar Aerospace Limited of Toronto.



A further effort has involved cooperation with the Canadian International Development Agency (CIDA) aimed at helping that organization to respond to needs and problems of developing countries related to spare parts and maintenance. In addition to ensuring that CIDA projects will be properly maintained, the objective, as well, is to provide a means for opening up additional markets for Canadian manufacturers and service suppliers.

The Corporation's continuing focus on its role as a catalyst, its service as a prime contractor when government-to-government arrangements are needed and a more aggressive posture with respect to procurement business will continue to occupy the

bulk of our resources in the year ahead. It is also our intent to bring forward at the earliest possible time a proposal to function as a risk-sharer and thereby encourage Canadian groups to participate more effectively in overseas capital project ventures.

On behalf of the Board, I am pleased to express our appreciation to the staff of the Corporation for their conscientious and valuable service during the past year. Special mention should be made of the outstanding contribution of the management and staff of the Export Supply Centre and the Product Centres of the Department of Supply and Services. The Corporation's results for the past year are a direct reflection of their efforts.

President and Chief Executive Officer

July 15, 1980

Services to Canadian Clients and Overseas Customers

The Canadian Commercial Corporation is a Crown Corporation accountable to Parliament through the Minister of Industry, Trade and Commerce. Its Headquarters, in addition to being responsible for the Corporation's results and performance overall, focuses on expanding capital project exports. The Department of Supply and Services continues to carry out the Corporation's traditional procurement business subject to policies established by the Corporation's Board of Directors and senior management. Services are provided in response to requests from Canadian suppliers or overseas customers.

Capital Projects

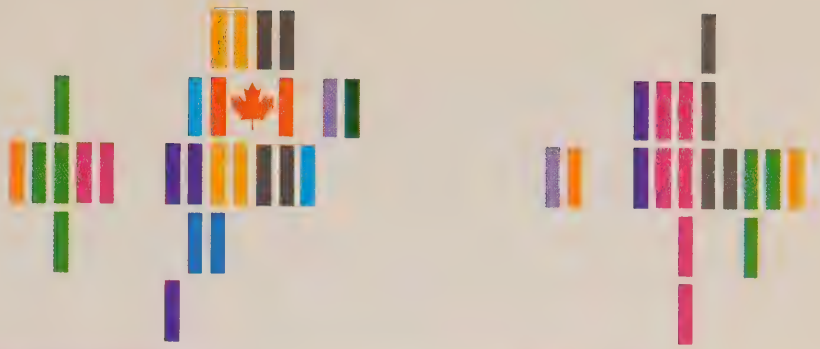
The Corporation acts as a *catalyst* to stimulate prospective Canadian capital project exporters to take advantage of opportunities overseas. It will assume the responsibilities of *prime contractor* for packages of Canadian equipment and consulting and project management services when Canadian exporting groups and overseas buyers prefer this arrangement. In turn, the Corporation subcontracts the work to be done to private sector firms.



Studies of the ports of Zanzibar and Pemba were undertaken by CCC at the request of the United Republic of Tanzania (Zanzibar).



Road Construction in Oman involving the services of Cansult Limited of Toronto.



The Corporation does not undertake capital project management and operations. Responsibilities for engineering, equipment supply, project management and construction rest with private firms.

As noted earlier, the Corporation also hopes to be able to share in the uninsurable risks that inhibit Canadian participation in major overseas projects. A proposal aimed at meeting this *risk-sharing* need is to be submitted to Cabinet and Parliament at the earliest possible time.

Canadian companies or consortia use the services of the Corporation because of the value they attach to the Canadian Government's credibility in support of prequalification and bid proposals and to obtain the benefit and protection, both political and commercial, that the Government of Canada can bring to bear as a party to the contractual relationship. In addition, the involvement of the Corporation can frequently reduce the impact of red tape and costs involved in dealing with overseas governments.

From the point of view of overseas buyers who reflect a preference for government-to-government transactions, participation by the



Repair and overhaul of aircraft landing gear for Ogden Air Force Base in Utah. The contract, through CCC, was awarded to Heroux Limited of Longueuil, Quebec.

Canadian Commercial Corporation provides them with a guarantee of performance by an agency of the Government of Canada to the extent of the contractual obligations assumed.

The Corporation's functions do not duplicate or overlap those of other

governmental agencies. Its services complement the financing and insurance operations of the Export Development Corporation, the marketing and coordination programs of the Department of Industry, Trade and Commerce, and assistance to less developed countries provided through CIDA.

Procurement Activities

In its role as a procurement agency, the Corporation responds to customer requirements by entering bids on international tender calls on behalf of Canadian industry clients as well as through sole source agreements negotiated with overseas governments. The Corporation can supply a wide range of Canadian manufactured goods and services on an individual contract basis or by consolidating multi-unit requirements into package deals.

Its services to Canadian *suppliers* include:

- providing access to overseas government purchasing offices; this includes the establishment of purchase agreements between the Corporation and customer governments and international agencies
- assisting Canadian companies to export while remaining in a domestic environment
- administering contracts
- helping to obtain export permits
- arranging inspection, acceptance and shipment as required
- making prompt payment to Canadian business firms.

For *customers* abroad, the Corporation undertakes the following:

- negotiating and administering contracts on their behalf
- providing access to Canadian government source lists and conducting competitive tenders
- arranging export permits, shipments and insurance as required
- providing for product inspection, acceptance and testing, and contract audit as needed
- guaranteeing product performance consistent with warranty and other contractual provisions
- reviewing and paying suppliers' invoices
- offering open account privileges when appropriate
- making available legal services as needed in connection with deposits, defaults and similar matters.

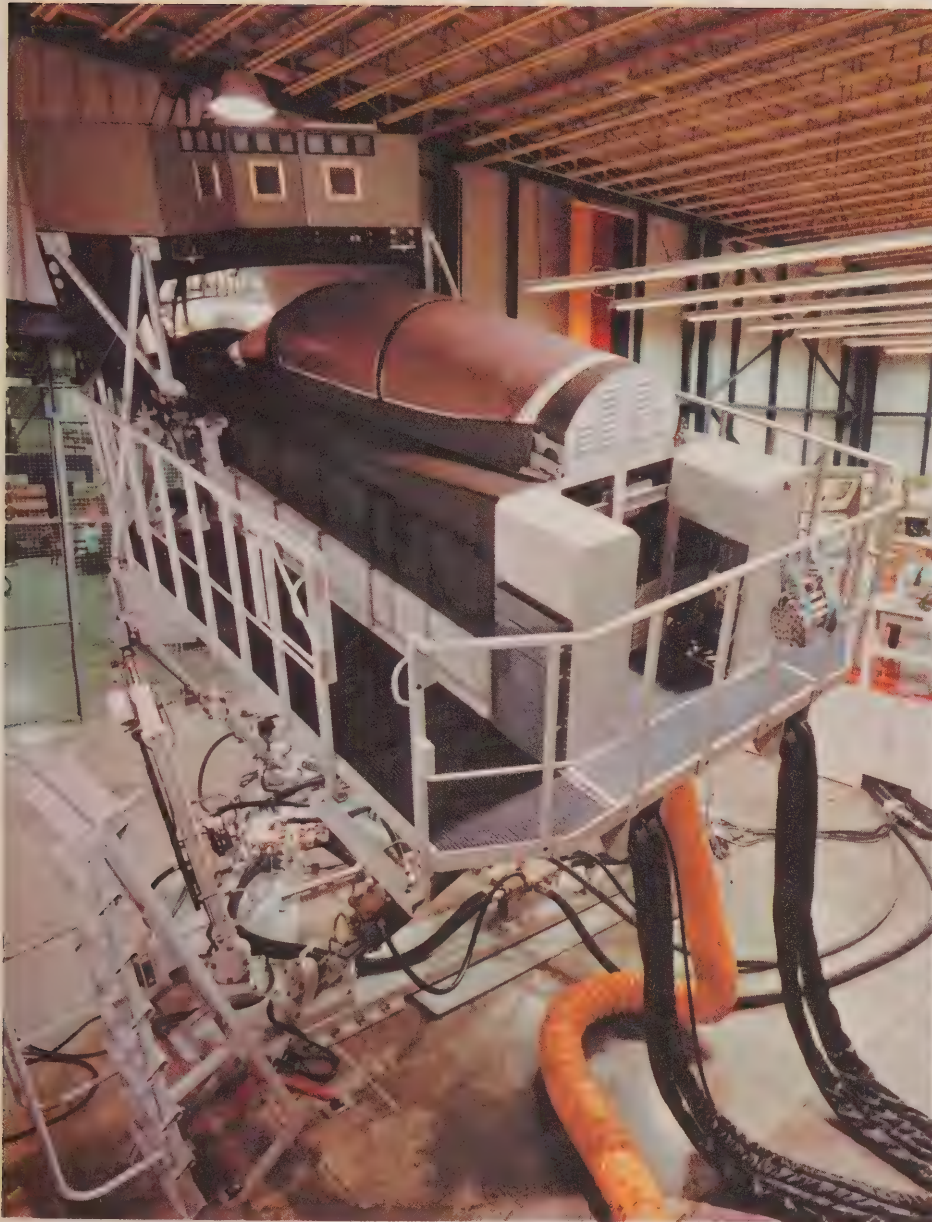
Service Charges

The Corporation's administrative and other expenses normally have been covered primarily by parliamentary appropriation. To become more self-supporting, and in keeping with original government concepts, a policy has been established aimed at recovering administrative costs related to capital project contracts. A percentage of the contract value (generally not more than 1%) is arranged in each case with the Canadian supplying group.

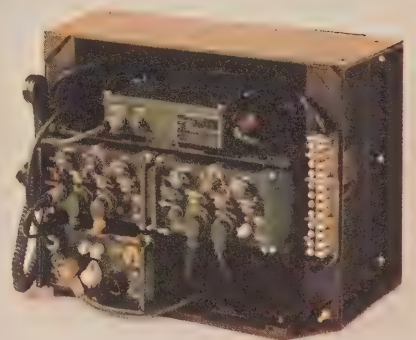
With respect to traditional business, charges have not been made for many years and are constrained by reciprocal and other agreements with foreign customers. The desirability and feasibility of changing this policy is under review.



Multipurpose medical bags purchased by the United Nations Children's Fund (UNICEF) from Renwick of Canada, in Montreal, through CCC



Flight simulator for air crew training purchased by NATO on behalf of the Italian Ministry of Defence. The contract, through CCC, was awarded to CAE Electronics Limited of Montreal.



Terminal telegraph, purchased by the United States Army, from Codalex of Montreal through CCC.

Operations

Capital Projects

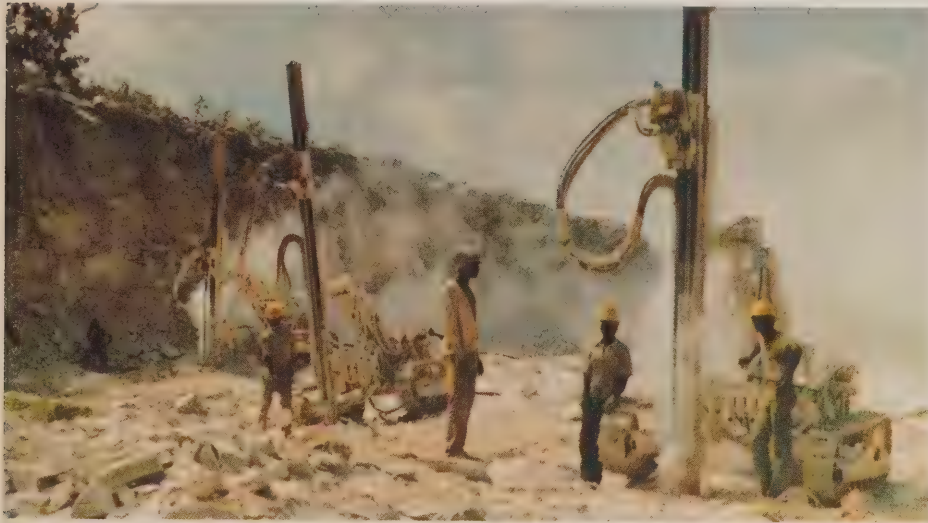
During the past year, the Corporation continued to respond to requests from Canadian business to consider participation in capital projects.

Two contracts totalling \$44 million were concluded with the Government of Nigeria on behalf of a Consortium headed by Cansult Limited and The Foundation Company of Canada. Cansult-Foundation Limited, supported by the Ontario Colleges International and Perrytech Inc., are to develop polytechnic institutes in the cities of Bida and Ilaro. The Canadian responsibilities include engineering layouts, supply and installation of equipment, curriculum development, training and the provision of initial faculty and senior administrative personnel. The Corporation, as prime contractor to the Nigerian Ministry of Education, has a back-to-back agreement with Cansult-Foundation Limited whereby the Group will discharge all of the technical and administrative obligations called for over the four-year life of the contracts.

Although the Nigerian contracts have been its only tangible accomplishment to date in the capital projects field, the Corporation responded to inquiries dealing with more than thirty overseas projects during the year. It presently is pursuing, in collaboration with business groups, projects in Latin America, the Middle East and Africa ranging in size from \$10 million to



Construction scenes of the Majes irrigation project in Peru involving the services of Foundation Company of Canada Limited



Drilling for a powerhouse in Jebba, Nigeria,
engineered by Monenco of Montreal.

\$400 million. These cover a wide range of fields, including transportation systems, electric power generators, commercial buildings and industrial plants. In each case, the Corporation's interest in participation stems from application of a number of specific criteria, including:

- ☐ the technical and financial feasibility of the project
- ☐ the present capability and past performance record of the potential Canadian participants
- ☐ the availability of project funding
- ☐ the receptivity of the buyer to a government-to-government contract
- ☐ the extent and nature of the expected benefit to the Canadian economy.

To better focus its efforts and those of Canadian industry, the Corporation has been reviewing Canadian capabilities to compete internationally in export and capital projects in eight fields involving both infrastructure and industrial complexes:

- transportation
- power generation and transmission
- telecommunications
- commercial and industrial building
- pulp and paper
- mining
- oil and gas
- agri-business

This review, which has been supported by the efforts of the Department of Industry, Trade and Commerce, matches up specific sectors in each of the above fields with market potential to determine where Canadian capability and overseas demand come together. The distribution and application of the results of this analysis will be a continuing activity during the year ahead. In light of reactions by Advisory Committee members and others to date, it is anticipated that prospective Canadian project participants, Canadian government officials, as well as Trade Commissioners abroad will find this material informative and useful.

Procurement

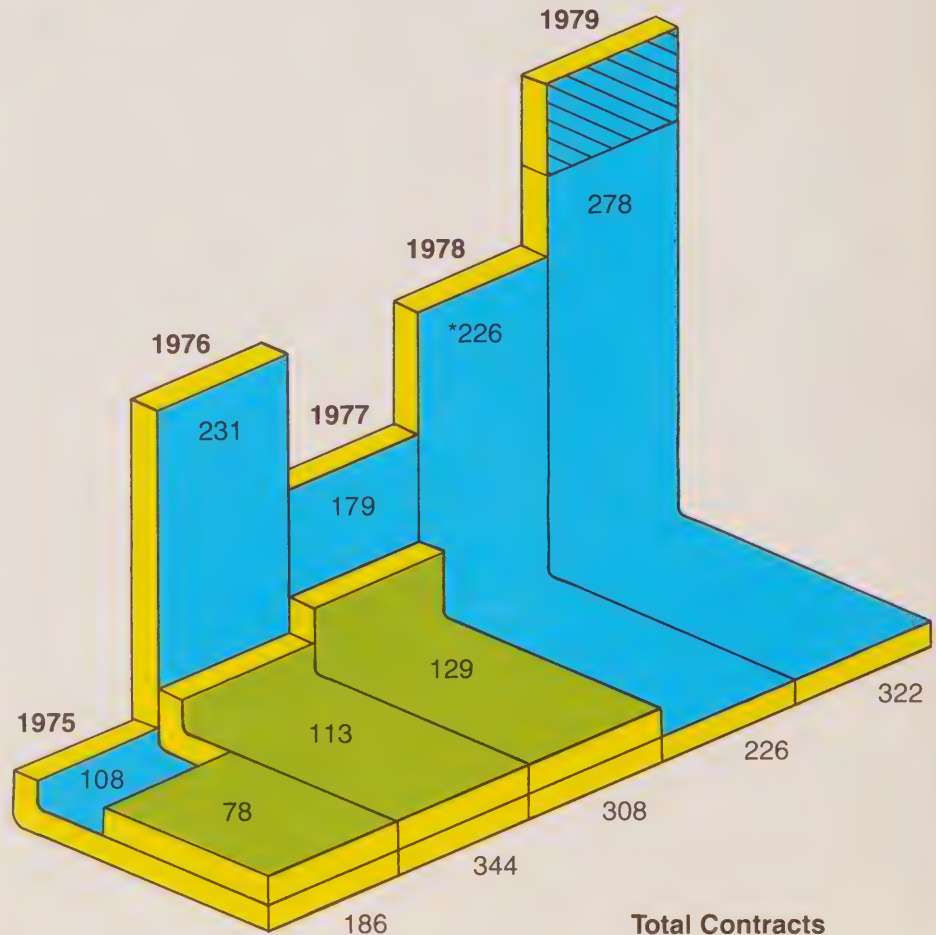
The Corporation continues to respond to requests from Canadian suppliers and foreign governments and international agencies who wish to obtain individual items and services from Canada on a government-to-government basis. This traditional business is handled on behalf of the Corporation by the Export Supply Centre (ESC), which last year received more than 10,100 inquiries. The value of the 2,160 contracts obtained totalled \$278 million, an increase of 23% over the previous year. The five year record in values of orders received is shown on Chart 1.

Contracts with agencies of the U.S. Department of Defense and the National Aeronautical and Space Agency (NASA) amounted to \$194 million, an increase of 59% over the preceding year. This extraordinary gain, for the most part, resulted from large-scale purchases of proprietary Canadian items in the fields of radio communication, underwater detection, aircraft and aircraft engines. In addition, the Corporation was awarded a five-year contract for the Remote Manipulator System produced by Spar Aerospace; this system is a vital component of the U.S. space shuttle vehicle. Substantial contracts were also negotiated in a number of new fields including contracts for fire-fighting trucks, small boats and automotive components. The U.S. Department of Defense also renewed long-standing repair and overhaul contracts and purchased a wide range of logistical support items.

Chart 1

Value of Orders Received in Millions of Dollars
(years beginning April 1)

-  Contracts Excluding CIDA Grant Programs
-  Contracts Related to CIDA Grant Programs
-  Capital Projects



* The Department of Supply and Services assumed direct responsibility for sales relating to CIDA grant programs early in 1978.

The value of the Corporation's new contracts negotiated with overseas governments and international agencies totalled \$84 million. Major contributors were deHavilland Buffalo aircraft, remote control aerial reconnaissance systems, underwater detection units, radar, prefabricated bridges and projectile launchers.

The Corporation was again successful in winning an international competition for a new, three-year, \$5.6 million World Health Organization contract to continue aerial insect spraying in West Africa. Other contracts received from UNICEF and United Nations agencies reached \$2.7 million for such items as family planning devices, vaccines and medical kit bags.

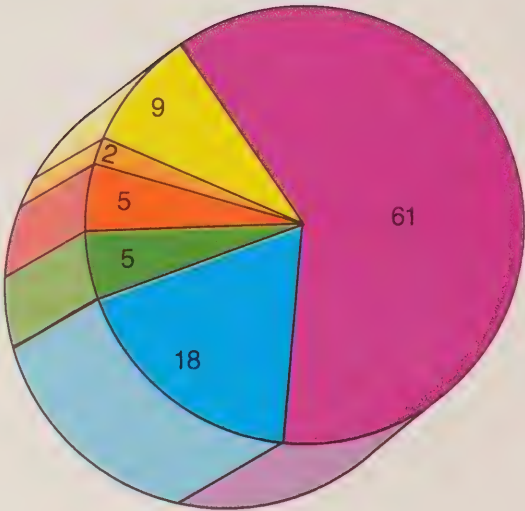
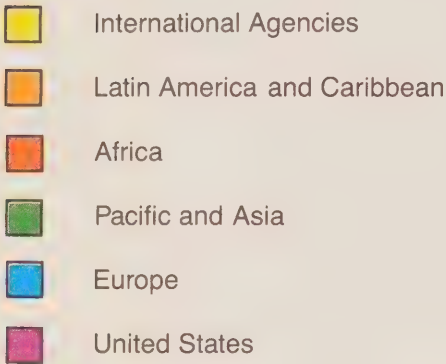
Since a number of contracts are the result of protracted negotiations which usually go beyond a single year, a two-year average reflects a more accurate picture of the geographic balance of the Corporation's business. Chart 2 shows the geographic distribution of orders received for the last two years in terms of value and numbers of contracts awarded.

The average contract award by the Corporation during the past year was just under \$123,000 (the 2-year average is \$116,000) – even before adjusting for several very large contracts that bring up the average. This underscores the fact that many small and medium size businesses can export under the right circumstances. The Corporation participated with about 300 of them last year, making shipments to more than 50 countries. Canadian suppliers on whose behalf contracts were signed in 1979–80 and the customers involved with those contracts are listed on pages 32-34.

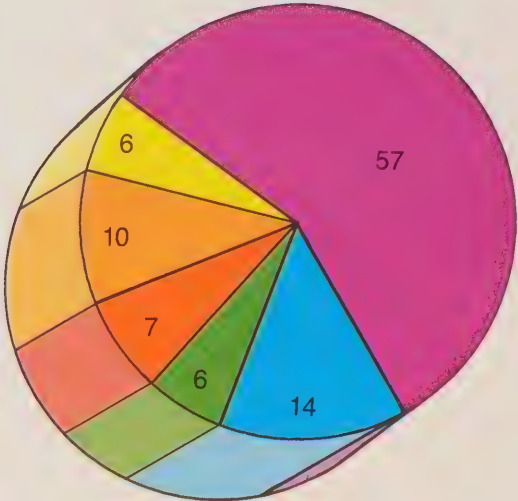
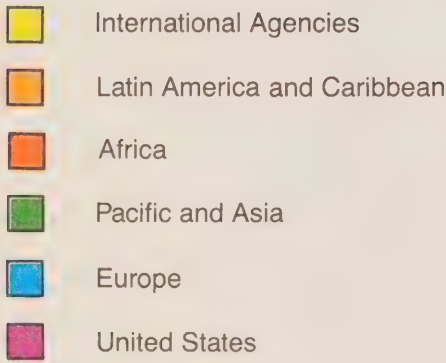
Chart 2

Geographic distribution of orders received
(average for fiscal years 1978–79 and 1979–80)

Dollar Value (%)



Number (%)





Rope purchased by the Defense Logistics Agency on behalf of the U.S. Department of Defense. The contract, through CCC, was awarded to Canada Cordage Inc. of Kitchener.



The gain in new orders in 1978–79 and 1979–80 for procurement business was reflected in 1979–80 Contract Billings of \$226 million, an increase of \$59 million or 35% over the previous year, excluding CIDA grant aid orders of \$17 million in 1978–79. The Corporation no longer contracts for CIDA grant aid procurement.

Other contract income in 1979–80 of \$572,000 resulted from a major fixed price contract begun in 1972 which provided for cost escalations to be paid from interest accrued on an advance payment. Actual costs were less than the fixed price plus accrued interest on the advance.

Net cost of operations dropped substantially primarily because of much better experience with contract losses and bad debts. Higher charges for services from the Department of Supply and Services were due to additional business volume and modest cost escalation.

Costs incurred by the Department of Supply and Services on the Corporation's behalf are reimbursed directly, based on actual costs and on volume of business at rates established by Treasury Board.

Administrative expenses were 5% under those of the previous year.

The status of outstanding accounts receivable was significantly improved in 1979–80. Total receivables from foreign governments at March 31, 1980 of \$48 million represented an increase of only \$4 million or 9% over March 31, 1979 in spite of the sizeable increase in contract billings during the year. Collection efforts were successful on a number of long overdue accounts and firm arrangements were made for payment of others. As a result, the provision of \$1.3 million established for six doubtful accounts as at March 31, 1979 was reduced to \$780,000 applicable primarily to Iran.


Increased business volume resulted in higher working capital requirements. The short term loan of \$3.3 million outstanding at March 31, 1979 was extended to November 1, 1981 and increased by an additional \$3.7 million. Advances of \$4 million received from customers and not yet passed to suppliers plus collections on receivables in March, resulted in a temporary above-normal cash position of \$12 million at year-end.

Losses totalling \$221,000 were incurred during the year in connection with two contracts involving suppliers who were in financial difficulties. These amounts were fully provided for in 1978–79. This provision, now reduced to \$4.0 million, recognizes anticipated further losses on the contracts identified in 1978–79 and costs on a contract with the Government of Iran which cannot be billed.

The operating surplus of \$2 million contributed to a reduction in the deficit in retained earnings which stood at \$1.1 million at the year-end.



Sapele Power Station is the largest thermal power unit in Nigeria. Feasibility studies, project management and site supervision were provided by affiliates of Shawinigan Engineering Company Limited and Montreal Engineering Company Limited.



Auditor General of Canada

Vérificateur général du Canada

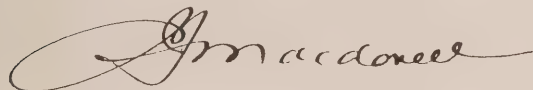
The Honourable Herbert E. Gray, P.C., M.P.
Minister of Industry, Trade and Commerce
Ottawa, Ontario

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1980 and the statements of operations, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

As described in Note 9 to the financial statements, a legal suit for approximately \$6.8 million plus accrued interest and costs has been filed against the Corporation, claiming damages arising from the termination of a portion of a contract. The Corporation is contesting this suit; however, the ultimate outcome is uncertain at this time.

In my opinion, subject to the outcome of the litigation, as described in the preceding paragraph, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Corporation as at March 31, 1980 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.



Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
K1A 0G6

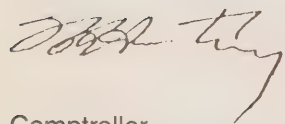
June 24, 1980

Balance Sheet as at March 31, 1980

Assets

	1980	1979
Current		
Cash and Short-Term Bank Deposits	\$ 12,083,773	\$ 7,364,269
Accounts Receivable		
Foreign Governments (Note 3a)	48,307,941	43,945,192
Government of Canada (Note 3b)	843,977	1,629,542
Current Portion of Loan to Supplier (Note 6)	27,775	13,483
Other	273,341	115,225
	49,453,034	45,703,442
Progress Claims Paid or Due (Note 2a)	81,193,767	72,826,833
Advances to Suppliers	8,852,554	5,048,909
	151,583,128	130,943,453
Long-Term		
Loan to Supplier, Net of Current Portion (Note 6)	171,972	186,264
Investment in Supplier (Note 7)	1	1
	\$151,755,101	\$131,129,718

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.



Comptroller

Liabilities

	1980	1979
Current		
Accounts Payable and Accrued Liabilities	\$ 34,845,932	\$ 25,699,773
Advances Received from Customers (Note 5)		
Canadian International Development		
Agency	—	41,913
Others	12,755,029	13,448,593
	47,600,961	39,190,279
Progress Payments Received or Due (Note 2a)	81,193,767	72,826,833
Due to Government of Canada	973,899	1,631,106
Due to the Defence Production Revolving Fund	2,130,825	3,275,210
Provision for Contract Losses	4,000,000	4,141,000
Loans Payable to Canada (Note 8)	—	3,300,000
	135,899,452	124,364,428
Long-Term		
Loans Payable to Canada (Note 8)	7,000,000	—
Equity of Canada		
Paid in Capital (Note 1)	10,000,000	10,000,000
Retained Earnings	(1,144,351)	(3,234,710)
	8,855,649	6,765,290
	<u>\$151,755,101</u>	<u>\$131,129,718</u>

Approved by the Board:



President



Director

Statement of Operations for the year ended March 31, 1980

	1980	1979
Contract Revenues and Costs		
Contract Billings	\$ 225,889,193	\$ 184,278,392
Fees and Other Contract Income	571,969	—
Total Contract Revenue	226,461,162	184,278,392
Cost of Contract Billings	225,889,193	184,278,389
Contribution to Expenses	571,969	3
Expenses		
Services Rendered by the Department of Supply and Services	8,430,863	7,048,997
Administrative Costs	1,157,634	1,222,193
Provision for Bad Debts	(520,000)	1,300,000
Provision for Contract Losses (Note 4)	80,430	4,026,917
Other	46,027	17,791
Total Expenses	9,194,954	13,615,898
Other Income		
Interest (net)	700,293	664,080
Gain on Foreign Exchange (Note 2c)	203,124	95,043
	903,417	759,123
Net Cost of Operations	7,719,568	12,856,772
Parliamentary Appropriations		
Reimbursement of Expenses	9,588,497	8,271,190
Reimbursement for Contract Losses	221,430	—
	9,809,927	8,271,190
Operating Surplus (Deficit)	\$ 2,090,359	\$ (4,585,582)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Statement of Retained Earnings for the year ended March 31, 1980

	1980	1979
Balance at Beginning of The Year	\$ (3,234,710)	\$ 1,350,872
Operating Surplus (Deficit)	2,090,359	(4,585,582)
Balance at End of The Year	<u>\$ (1,144,351)</u>	<u>\$ (3,234,710)</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Statement of Changes in Financial Position for the year ended March 31, 1980

	1980	1979
Funds Provided		
Parliamentary Appropriations	\$ 9,809,927	\$ 8,271,190
Current Portion of Loan to Supplier	14,292	13,483
Loan from Consolidated Revenue Fund	7,000,000	—
	<u>16,824,219</u>	<u>8,284,673</u>
Funds Applied		
Net Cost of Operations	7,719,568	12,856,772
Increase (Decrease) in Working Capital	9,104,651	(4,572,099)
Working Capital at Beginning of The Year	6,579,025	11,151,124
Working Capital at End of The Year	<u>\$ 15,683,676</u>	<u>\$ 6,579,025</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Notes to Financial Statements for year ended March 31, 1980

1. Operations

The Corporation acts primarily as the contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase supplies and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with customer governments and equivalent contracts are entered into with suppliers by the Department of Supply and Services of the Government of Canada for single item acquisition (traditional business) and by Canadian Commercial Corporation Headquarters for capital projects.

The Department of Supply and Services provides contracting services to the Corporation at Treasury Board approved, pre-determined rates, applied to the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

The Corporation shall if the Minister so directs, transfer to the Receiver General for Canada any surpluses considered to be in excess of requirements. Reimbursement for realized deficits is contingent upon Parliamentary appropriations.

The Corporation is not liable for the payment of income taxes.

The Corporation has no capital stock. Paid in capital of \$10,000,000 comprises amounts received from Canada under subsection 8(1) of the Canadian Commercial Corporation Act.

2. Significant Accounting Policies

(a) Contract Billings

Sales are recorded at time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, sales are recorded at the time progress payments become due. Since title to work-in-process related to progress claims has not passed to customers, the Corporation continues to recognize assets and liabilities resulting from progress payments and receipts until delivery is made.

(b) Fixed Assets

Fixed assets are charged to expense in the year of acquisition. As at March 31, 1980 the aggregate original cost of furniture and office fixtures on hand amounted to \$97,000 (\$67,000 in 1979).

(c) Foreign Currency

The greater part of the Corporation's business is conducted in U.S. dollars. All assets, liabilities, income and costs have been translated at the exchange rate on March 31, 1980. Gains and losses resulting from foreign currency transactions, including translation are included in the Statement of Operations.

3. Accounts Receivable

(a) Foreign Governments

The Corporation's sales are on a government-to-government basis and the settlement of some accounts is protracted. Provision for losses is based on a review of all outstanding accounts with foreign governments. In respect of this review, the Corporation recognizes that the future economic and political conditions in some of the debtor countries are subject to forces which are unpredictable. Accordingly, delays in payment which may occur from time to time are not necessarily indicative of a need to make provision for future losses.

The Corporation has provided \$780,000 as at March 31, 1980 (\$1.3 million in 1979) against the possible non-collection of certain amounts. This reduction in the provision resulted from the collection or arrangements for payment of a number of accounts considered doubtful in 1979 and has been recorded as a recovery of bad debts on the Statement of Operations.

(b) Government of Canada

Expenses are funded by Government Appropriation. The amount receivable at March 31 represents the value of goods and services received on or before the end of the year and not yet paid by the Government of Canada out of the appropriation.



4. Contractual Commitments

At March 31, 1980 the Corporation was committed to fulfill contracts with customers amounting to \$384 million (\$293 million in 1979).

The Corporation is committed to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur losses on default of a supplier. A provision of \$4.0 million is recorded for potential contract losses which it is estimated may be realized if certain suppliers are unable to meet contractual obligations. This amount includes \$80,000 charged to 1980 operations.

5. Advances Received from Customers

Certain advances received from customers amounting to \$472,178 (\$2,117,751 in 1979) bear interest for customers' accounts at prevailing short-term bank deposit rates.

6. Loan to Supplier

During 1971 the Corporation entered into a loan agreement with a supplier. The original agreement has been subsequently amended to provide that the Corporation controls the supplier's ability to obtain financing and to change ownership. The loan is non-interest bearing, unsecured and repayable in annual instalments of increasing amounts terminating in 1990.

7. Investment in Supplier

During 1976 the Corporation re-negotiated certain supplier contracts and acquired 527,855 common shares and one special preference share of a supplier for a nominal value of \$1.00. This was done to fulfill contractual obligations to a major customer and to reduce a possible loss of \$5.8 million to approximately \$3.0 million.

The Corporation has a minority interest through its holding of common shares. These shares are subject to a voting trust which grants the controlling shareholder the voting rights of these shares until 1987. The Corporation holds the only issued preference share which grants certain powers over the supplier's ability to: borrow, mortgage property, dispose of all or part of its undertaking, pay dividends, enter into contracts and pay management fees. The Corporation intends to dispose of this investment.

8. Loans Payable to Canada

Subsection 8(2) of the Canadian Commercial Corporation Act states that the Corporation may borrow up to \$10,000,000 from the Consolidated Revenue Fund on such terms and conditions as determined by the Governor in Council. As at March 31, 1980, \$7,000,000 was outstanding as follows:

AMOUNT	DUE DATE	INTEREST RATE
\$3,300,000	Nov. 30, 1981	6.3125%
\$3,700,000	Nov. 30, 1981	10.875%

Interest expenses for the year on the above loans amounted to \$287,541 (1979 – \$208,312).

9. Contingent Liability

The Corporation is named as defendant in a legal action instituted in 1975 claiming damages for alleged losses resulting from the termination of a portion of a contract. Total damages claimed are \$6.8 million plus accrued interest and costs. The action is being contested and the ultimate outcome is uncertain. In light of the advice of counsel, management is of the opinion that no provision for settlement is required.

10. Representative Agreement

The Corporation has entered into a representative agreement with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela to whom aggregate fees of \$40,485 were paid during the year (\$12,583 in 1979).

Representative agreements have also been entered into with Sunda Karya Corporation, Indonesia P.T. and Jasa Murni Sdn. Bhd. of Malaysia, but no payments under these agreements have been made or are due.

11. Restatement of Comparative Figures

Accounts Receivable – Government of Canada, accounts payable and payments due to Government of Canada for the year ended March 31, 1979 have been restated to conform with the current year's presentation.

Canadian Clients

The Canadian Commercial Corporation served about 300 client companies during the 1979–80 year. The following are those with whom new contracts were concluded during the year.

Abitibi Forest Products Ltd.
A.C. Leslie
ACCO Canadian Co. Ltd.
Acrow Canada Limited
Acton Rubber Ltd.
Aero Mechtronics
Aeroquip (Canada) Ltd.
Aircraft Appliances & Equipment Ltd.
Allan Crawford Assoc.
A. Lavendel & Associates
AM International Ltd.
Anachemia Chemicals Ltd.
André Rubber Co. (Canada) Ltd.
Aro Canada Limited
Atlas Steels
Atomic Energy of Canada Ltd.
Automotive Hardware Ltd.
Aviation Electric Ltd.

Barringer Research Ltd.
Bartaco Industries Limited
Bata Engineering, Division of Bata Industries Ltd.
Bayly Engineering Limited
Beavers Dental Products Ltd.
Beckman Instruments Inc.
Bell Aerospace Canada Ltd.
Bell Northern Research Ltd.
B.F. Goodrich Canada Limited
Biltmore Industries Ltd.
Boeing of Canada Ltd.
Bomen Inc.
Bristol Aerospace Limited
Byron Jackson (Div. of Borg Warner)

CAE Electronics Limited
Canada Cordage Inc.
Canadair Limited
Canadian Astronautics Limited
Canadian Baker Perkins
Canadian Foremost Limited
Canadian Laboratory Supplies
Canadian Marconi Company
Canadian Oxygen Limited
Canadiana Textile Screen Prints Ltd.
Cansult Limited
Cara Operations Limited
Carleton Manufacturers (1974) Ltd.
Carrier Air Conditioning (Canada) Ltd.
CESSCO Electronics
Chicago Rawhide Products Canada Limited
Codalex Limited
Code Felt Limited
COMINCO Ltd.
Computing Devices Company
Connaught Laboratories Ltd.
Connor Bros. Limited
Cooper Tool Group Ltd.
CXA Limited
Cyanimid Canada Inc.

DAF Indal Limited
Dalhousie University
Debro Industries Ltd.
de Havilland Aircraft of Canada Ltd.
De Vilbiss (Canada) Ltd.
Dominion Foundries & Steel Ltd.
Domtar Fine Papers
Dow Chemical of Canada Ltd.
Dowty Equipment of Canada Limited
Drummond McCall & Co. Ltd.
Durmitor Inc.

E.B. Eddy Forest Products Ltd.
Ecodyne Ltd.
EECO Construction Inc.
Eldorado Tool & Mfg. Ltd.
Electronic Wholesalers Canada Ltd.
Electrosonic Inc.

Erie Technological Products of Canada Ltd.
Ernst Leitz Canada Ltd.
Escan Metal Canada Ltd.

Fag Bearings Limited
Fairbanks Scales Ltd.
Fathom Oceanology Ltd.
Ferranti-Packard Limited
Fisher Gauge Limited
Fisher Scientific Co. Ltd.
Fleet Industries Ltd.
Footwear Findings of Canada Ltd.
Foster Refrigerator of Canada Ltd.

Gabriel of Canada Limited
Gaco-Sternson Limited
Gardner-Denver Co. (Canada) Ltd.
Garrett Manufacturing Limited
Genelcom Limited
General Manufacturing Co. Ltd.
General Motors of Canada Ltd.
Gen-Pak
Gentian Electronics Inc.
Global Thermoelectric Power Systems Ltd.
Godfrey Engineering Co. Ltd.
Golden Eagle Canada Ltd.
Goodyear Canada Inc.
Graphic Controls Canada Ltd.
Graphico Precision Works Ltd.
Greening Donald Co. Ltd.
Gulf Canada Limited

Hand Chemical Limited
Hawker Siddeley Canada Ltd.
Heede International Ltd.
Hermes Electronics Limited
Heroux Inc.
Hewlett Packard Canada Ltd.
H.I. Thompson Company
Holland Hitch of Canada
Household Movers & Shippers Limited
Hovey & Associates (1979) Limited
S. Huot (1976) Inc.

Ideal Plumbing Supplies
 Industries des Câbles Métalliques
 Ltée.
 Innotech Aviation Ltd.
 International Submarine Engineering
 Ltd.
 Invar Industries Ltd.
 Irvin Industries Canada Limited

 Jabro Incinerators Ltd.
 J.C. Trailers & Equipment Ltd.
 J.H. Ryder Machinery Co.
 Johnson Outboard Marine
 Jomac Canada Inc.

 King Hydraulic Power Limited
 Kockums Machine Co. Inc.

 Labrador Aviation
 Laurier Steel Ltd.
 Leigh Instruments Limited
 Levy Auto Parts
 LFE Canada Ltd.
 Litton Systems Canada Ltd.
 London Concrete Machinery Co.
 Lorain Products (Canada) Ltd.
 Lorcon Inc.
 Lucas Industries Canada Limited
 Lumonics Research Limited

 Magline of Canada Limited
 Magna International Inc.
 Mallory Components Ltd.
 Marinav Corporation
 Maritime Industries Ltd.
 Marshall Steel Co.
 Mason Boats Limited
 Menasco Limited
 Merand Limited
 Michelin Tires Canada Ltd.
 Micro Metallurgical
 Mitel Corporation
 Montreal Draperies Ltd.
 Moore International

Nanuk Enterprises Limited
 Nashua Canada Limited
 National Electrolab
 Navair Limited
 Niagara Hallmark Devices
 Niagara Structural Steel Co. Ltd.
 Noranda Metal Industries Ltd.
 Nortel Manufacturing Ltd.
 Northern Telecom
 Northwest Industries Ltd.
 Nova Scotia Research
 Novatronics of Canada Ltd.
 N.O.W. & Associates

 Onex Industries
 Optographics Limited
 Optotek Limited
 Otal Precision Co.
 O. & W. Electronics
 Owen Sound Air Services Ltd.

 Pacific Western Airlines Ltd.
 Pascal Stores Ltd.
 Patlon Aircraft & Industries Ltd.
 Photoquip Systems Ltd.
 Pierre Thibault (1972) Ltée

 Pottery Supply House Ltd.
 Powell Machine Works Ltd.
 Pratt & Whitney Aircraft of Canada
 Ltd.
 Presentey Engineering Products Ltd.
 Price Wilson Limited

 Raymond European Car Service Ltd.
 R.C.A. Limitée
 Renwick of Canada Ltd.
 Reuter-Stokes Limited
 R.J. Stampings Company Limited
 Rockwell International of Canada Ltd.
 R. Simpsons Ltd.
 Rutherford Photo Ltd.

Safety Supply Company
 Sandvic Canada
 Scepter Mfg. Company Limited
 Seagold Industries Corporation
 Shefford Electronics Corp.
 Shell Canada Limitée
 SKF Canada Limited
 Space Research Corporation
 Spar Aerospace Limited
 Spartan of Canada Ltd.
 Sperry Rand Canada Ltd.
 Spilsbury & Tindall Ltd.
 Standard Modern Tool Company Ltd.
 Standard Aero Limited
 Sterling Aircraft
 Stokes Cap and Regalia Ltd.

 Tekronix Canada
 Titan Proform Company Limited
 Torontotrade Company
 Tracked Vehicle Supply Company
 Trane Company of Canada Ltd.
 TUL Safety Equipment Ltd.

 UDT Industries Inc.
 Union Carbide Canada Ltd.
 Uniroyal Limited
 United Breeders Inc.
 United Tire & Rubber Co.
 Upjohn Company of Canada

 Valcom Limited
 Vanadium Machines Ltd.
 Varian Associates of Canada Ltd.
 Vickers Canada Inc.
 Victrix Limited
 Viking Helicopters Ltd.
 Volcano Inc.

 Welmet Industries Ltd.
 Westinghouse Canada Ltd.
 Wind Turbine of Canada
 Wire Rope Industries Ltd.
 Worthington (Canada) Ltd.

Customers

More than 50 countries and international agencies were served by the Corporation in the year ended March 31, 1980. The following are those with whom contracts were signed during the year:

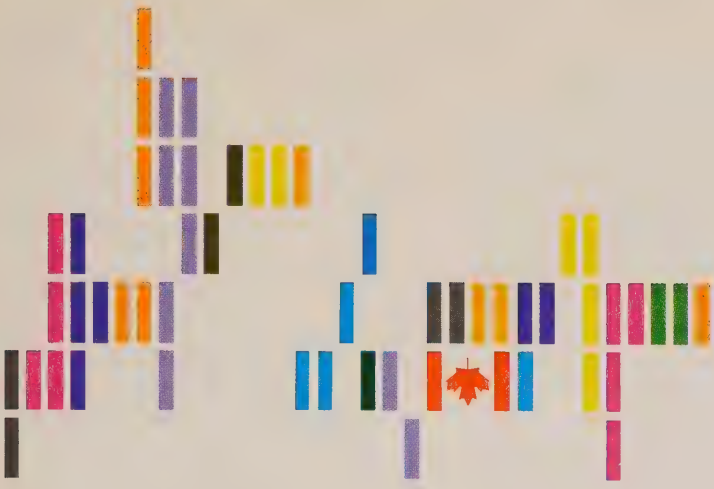
Algeria	Denmark	Netherlands	United Nations
Australia	Dominica	New Zealand	North Atlantic Treaty
Austria	France	Nigeria	Organization
Bahamas	Germany	Norway	NATO Supply Centre (NAMSA)
Bangladesh	Greece	Switzerland	United Nations Children's Fund
Barbados	Guyana	Tanzania	United Nations Development
Belgium	India	Thailand	Program
Britain	Iran	Turkey	World Bank
Burma	Italy	United Arab Emirates	World Health Organization
	Ivory Coast	United States	
	Jamaica	Venezuela	
	Kenya	Zanzibar	
	Montserrat		



Pays destinataires

Plus de 50 pays et organismes internationaux ont été desservis par la Corporation au cours de l'année terminée le 31 mars 1980. Ci-après ceux avec lesquels des contrats ont été signés au cours de l'année:

Algérie	Danemark	Montserrat	Banque Mondiale	Centre d'approvisionnement de l'OTAN	Fonds de secours pour les enfants (UNICEF)	Nations Unies	Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord	Organisation mondiale de la Santé	Programme de développement des Nations Unies
Allemagne	Dominique	Nigéria							
Australie	Émirats arabes unis	Norvège							
Autriche	États-Unis	Nouvelle-Zélande							
Bahama	France	Pays-Bas							
Bangladesh	Grande-Bretagne	Suisse							
Barbade	Grèce	Tanzanie							
Belgique	Guyane	Thailande							
Birmanie	Inde	Turquie							
Côte d'Ivoire	Iran	Vénézuela							
	Jamaïque	Zanzibar							
	Kenya								



Ideal Plumbing Supplies
Industries des Câbles Métalliques

Ltee.
Innotech Aviation Ltd.
International Submarine Engineering
Ltd.

Invar Industries Ltd.
Irvin Industries Canada Limited

Jabro Incinerators Ltd.
J.C. Trailers & Equipment Ltd.

J.H. Ryder Machinery Co.
Johnson Outboard Marine
Jomac Canada Inc.

King Hydraulic Power Limited
Kockums Machine Co. Inc.

Labrador Aviation
Laurier Steel Ltd.

Leigh Instruments Limited
Levy Auto Parts

LFE Canada Ltd.
Lifton Systems Canada Ltd.
London Concrete Machinery Co.

Lorain Products (Canada) Ltd.
Lorcon Inc.
Lucas Industries Canada Limited

Lumonics Research Limited
Magline of Canada Limited
Magna International Inc.

Mallory Components Ltd.
Marinav Corporation
Maritime Industries Ltd.

Marshall Steel Co.
Mason Boats Limited
Menasco Limited

Merand Limited
Michelin Tires Canada Ltd.
Micro Metallurgical

Mitel Corporation
Montreal Draperies Ltd.
Moore International

Nanuk Enterprises Limited

Nashua Canada Limited
National Electrolab
Navair Limited

Niagara Hallmark Devices
Niagara Structural Steel Co. Ltd.
Noranda Metal Industries Ltd.

Norte! Manufacturing Ltd.
Northern Telecom
Northwest Industries Ltd.

Nova Scotia Research
Novatronics of Canada Ltd.
N.O.W. & Associates

Onex Industries
Optographics Limited
Optotek Limited

Otal Precision Co.
O. & W. Electronics
Owen Sound Air Services Ltd.

Pacific Western Airlines Ltd.
Pascal Store Ltd.
Patton Aircraft & Industries Ltd.

Photoquip Systems Ltd.
Pierre Thibault (1972) Ltd.
Pottery Supply House Ltd.

Powell Machine Works Ltd.
Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd.
Presentey Engineering Products Ltd.

Price Wilson Limited
Raymond European Car Service Ltd.
R.C.A. Limited

Renwick of Canada Ltd.
Reuter-Stokes Limited
R.J. Stampings Company Limited

Rockwell International of Canada Ltd.
R. Simpsons Ltd.
Rutherford Photo Ltd.

Safety Supply Company

Sandvic Canada
Scepter Mfg. Company Limited
Seagold Industries Corporation

Shefford Electronics Corp.
Shell Canada Limited
SKF Canada Limited

Space Research Corporation
Spar Aerospace Limited
Spartan of Canada Ltd.

Sperry Rand Canada Ltd.
Spilsbury & Tindall Ltd.
Standard Aero Limited

Standard Modern Tool Company Ltd.
Sterling Aircraft
Stokes Cap and Regalia Ltd.

Tekronix Canada
Titan Proform Company Limited
Toronto Trade Company

Tracked Vehicles Supply Company
Trane Company of Canada Ltd.
TUL Safety Equipment Ltd.

UDT Industries Inc.
Union Carbide Canada Ltd.
Uniroyal Limited

United Breeders Inc.
United Tire & Rubber Co.
Upjohn Company of Canada

Valcom Limited
Vanadium Machines Ltd.
Varian Associates of Canada Ltd.

Vickers Canada Inc.
Victrix Limited
Viking Helicopters Ltd.

Volcano Inc.
Weimet Industries Ltd.
Westinghouse Canada Ltd.

Wind Turbine of Canada
Wire Rope Industries Ltd.
Worthington (Canada) Ltd.

Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale
canadienne a desservi quelque 300
entreprises clientes au cours de
l'année 1979-1980. Ci-après les
firmes avec lesquelles de nouveaux
contrats ont été conclus au cours de
l'année.

Abitibi Forest Products Ltd.	CAE Electronics Limited	Energie atomique du Canada, Limitée
A.C. Leslie	Canada Cordage Inc.	Erie Technological Products of Canada Ltd.
ACCO Canadian Co. Ltd.	Canadian Astronautics Limited	Ernst Leitz Canada Ltd.
Acrow Canada Limited	Canadian Baker Perkins	Escan Metal Canada Ltd.
Action Rubber Ltd.	Canadian Foremost Limited	Fag Bearings Limited
Aero Mechronics	Canadian Laboratory Supplies	Fairbanks Scales Ltd.
Aerquip (Canada) Ltd.	Canadian Oxygen Limited	Fathom Oceanology Ltd.
Aigle d'or Canada Ltée	Canadiana Textile Screen Prints Ltd.	Ferranti-Packard Limited
Aircraft Appliances & Equipment Ltd.	Canasult Limited	Fisher Gauge Limited
Allan Crawford Assoc.	Cara Operations Limited	Fisher Scientific Co. Ltd.
A. Lavendel & Associates	Carrier Air Conditioning (Canada) Ltd.	Fleet Industries Ltd.
AM International Ltd.	CESSCO Electronics Ltd.	Footwear Findings of Canada Ltd.
Anachemia Chemicals Ltd.	Chicago Rawhide Products Canada Limited	Foster Refrigerator of Canada Ltd.
Anachemia Chemicals Ltd.	COMINCO Ltd.	Gabriel of Canada Limited
André Rubber Co. (Canada) Ltd.	Code Felt Limited	Gaco-Sternson Limited
Aro Canada Limited	Codalox Limited	Gardner-Denver Co. (Canada) Ltd.
Atlas Steels	Computing Devices Company	Garrett Manufacturing Limited
Automotive Hardware Ltd.	Connor Bros. Limited	Genelcom Limited
Aviation Electric Ltd.	Connaught Laboratories Ltd.	General Manufacturing Co. Ltd.
Barringer Research Ltd.	Cooper Tool Group Ltd.	General Motors du Canada Ltée
Bartaco Industries Limited	CXA Limited	Gen-Pak
Bata Engineering, Division of Bata Industries Ltd.	Cyanimid Canada Inc.	Gentian Electronics Inc.
Bayly Engineering Limited	DAF Indal Limited	Global Thermoelectric Power Systems Ltd.
Beavers Dental Products Ltd.	Dalhousie University	Godfrey Engineering Co. Ltd.
Beckman Instruments Inc.	De Vilbiss (Canada) Ltd.	Goodyear Canada Inc.
Bell Aerospace Canada Ltd.	de Havilland Aviation du Canada Ltée	Graphic Controls Canada Ltd.
Bell Northern Research Ltd.	Debro Industries Ltd.	Graphicco Precision Works Ltd.
B.F. Goodrich Canada Limited	Dow Chemical of Canada Ltd.	Greening Donald Co. Ltd.
Bilimore Industries Ltd.	Dowty Equipment of Canada Limited	Gulf Canada Limitée
Boeing of Canada Ltd.	Drummond McCall & Co. Ltd.	Hand Chemical Limited
Bomen Inc.	Durmitor Inc.	Hawker Siddeley Canada Ltd.
Bristol Aerospace Limited	E.B. Eddy Forest Products Ltd.	Heede International Ltd.
Byron Jackson (Div. of Borg Warner)	Ecodyne Ltd.	Hermes Electronics Limited
	ECCO Construction Inc.	Héroux Inc.
	Eldorado Tool & Mfg. Ltd.	Hewlett Packard Canada Ltd.
	Electronic Wholesalers Canada Ltd.	H.I. Thompson Company
	Electrosonic Inc.	Holland Hitch of Canada
		Household Movers & Shippers Limited
		Hovey & Associates (1979) Limited
		S. Huot (1976) Inc.



4. Engagements contractuels

Au 31 mars 1980, la Corporation s'était engagée à respecter les contrats avec ses clients au montant de \$384 millions (\$293 millions en 1979).

La Corporation s'est engagée à respecter les obligations de ces fournisseurs et d'assumer les pertes occasionnées par le manquement éventuel du fournisseur. Une provision de \$4 millions a été inscrite au titre des pertes éventuelles de contrats, qui pourraient se concrétiser, advenant l'impossibilité de certains fournisseurs de respecter leurs obligations contractuelles. Ce montant comporte \$80,000, imputés à l'état de l'exploitation de 1980.

5. Avances reçues des clients

Certaines avances de clients, au montant de \$472,178 (\$2,117,751 en 1979) portent intérêts aux taux courants des dépôts bancaires à court terme.

6. Prêt à un fournisseur

Au cours de l'exercice 1971, la Corporation a conclu un accord de prêt avec un fournisseur. L'accord initial a par la suite été modifié de manière à ce que la Corporation puisse contrôler le pouvoir d'emprunt du fournisseur, ainsi que son pouvoir d'effectuer un changement de propriété. Le prêt ne porte pas intérêt, est sans garanti et est remboursable par versement annuel progressif, se terminant en 1990.

7. Placement auprès d'un fournisseur

Au cours de l'exercice 1976, la Corporation a renégocié certains contrats avec un fournisseur, et a acquis de ce dernier, 527,855 actions ordinaires et une action privilégiée spéciale pour une valeur nominale de \$1. Ceci a été fait afin de remplir les obligations contractuelles envers un client très important et afin de réduire une perte possible de \$5,8 millions à environ \$3 millions.

8. Emprunts auprès du Canada

Le paragraphe 8(2) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne stipule que la Corporation peut emprunter jusqu'à \$18 millions du Fonds du revenu consolidé, aux conditions que le gouverneur en conseil peut déterminer. Au 31 mars 1980, \$7 millions étaient impayés.

MONTANT		ÉCHÉANCE		TAUX D'INTÉRÊT	
\$3,300,000	30 novembre 1981	6.3125%			
\$3,700,000	30 novembre 1981	10.875%			

11. Redressement des données comparatives

Les comptes débiteurs du Gouvernement du Canada, les comptes créditeurs et les montants dus au Gouvernement du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars, 1979 ont été modifiés afin de les rendre conformes à la présentation pour l'exercice en cours.

9. Elément de passif éventuel

La Corporation est défenderesse dans une poursuite en dommages-intérêts, intentée en 1975, pour des pertes présumées subies par suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à \$6,8 millions, montant auquel s'ajoute celui des intérêts et des frais. Cette poursuite est contestée et l'issue demeure incertaine. La direction est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'établir une provision pour le règlement.

10. Accord pour les services d'un représentant

La Corporation a conclu un accord pour les services de représentation avec la Dismatica Industrial C.A., du Venezuela, qui a reçu des honoraires de \$40,485 au cours de l'exercice (\$12,583 en 1979). Des accords ont également été conclus pour des services de représentation avec la Sunda Karya Corporation Indonesia P.T. et la Jasa Murni de Malaisie, cependant elle n'a effectué aucun versement selon le contrat, et aucun n'est exigible.

Notes afférentes
aux états
financiers pour
l'exercice terminé
le 31 mars 1980

1. Exploitation

La Corporation agit surtout à titre d'organisme contractant lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des biens et des services du Canada et veulent transiger d'un gouvernement à l'autre.

Des contrats sont conclus avec les gouvernements acheteurs et des contrats équivalents sont conclus par l'organisme contractant du

gouvernement du Canada, le ministère des Approvisionnements et Services, pour l'acquisition par article (affaire traditionnelle) et par le siège social de la Corporation commerciale canadienne, pour l'acquisition de plusieurs articles ou pour des projets de biens d'équipement.

Le ministère des Approvisionnements et Services offre des services contractuels à la Corporation, qui sont facturés selon les taux prédéterminés et approuvés par le Conseil du Trésor, et offre certains services d'administration, au prix coûtant.

La Corporation doit, si le Ministre l'exige, virer au compte du Receveur général du Canada tout surplus. Les déficits encourus sont acquittés à même une affectation de crédit du Parlement. La Corporation n'a pas à payer d'impôt sur le revenu. La Corporation n'a aucun capital social. Le capital versé de \$10 millions comprend des sommes reçues du Canada, en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne.

2. Conventions comptables importantes

a) Facturations contractuelles

Les ventes sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements échelonnés; dans ce dernier cas, elles sont inscrites lorsque les paiements échelonnés sont échus. Étant donné qu'il n'y a pas eu transfert aux fournisseurs du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation continue de reconnaître la créance jusqu'au moment de la livraison.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont imputées au compte des dépenses au cours de l'exercice pendant lequel elles sont acquises. Au 31 mars 1980, le coût initial cumulé pour le mobilier et l'équipement de bureau existant s'élevait à \$97,000 (\$67,000 en 1979).

c) Devises étrangères

La Corporation effectue la plupart de ses opérations en devises américaines. Tous les éléments d'actif et de passif, ainsi que les recettes et les coûts, ont été convertis aux taux de change en vigueur au 31 mars 1980. Les gains ou les pertes résultant de ces opérations, y compris les virements, figurent à l'état de l'exploitation.

3. Comptes débiteurs

a) Des gouvernements étrangers

Les ventes de la Corporation se font d'un gouvernement à l'autre et le règlement de certains comptes peut traîner en longueur. Les provisions relatives aux pertes sont déterminées par un examen des comptes impayés des gouvernements étrangers. Cet examen nous permet de réaliser que la situation politique et économique future, dans certains pays débiteurs, est soumise à des pressions ou influences imprévisibles. Par conséquent, on peut connaître à l'occasion, des retards de paiements, ce qui ne veut pas nécessairement dire qu'il faille prévoir des provisions pour pertes éventuelles.

b) Gouvernement du Canada

Les dépenses sont acquittées par un crédit du gouvernement du Canada. La somme à recevoir au 31 mars représente la valeur des biens et des services reçus avant la fin de l'exercice et non payés par le gouvernement du Canada à même le crédit.

État des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé le 31 mars 1980

	1980	1979
Solde au début de l'exercice	\$ (3,234,710)	\$ 1,350,872
Excédent de l'exploitation (déficit)	2,090,359	(4,585,582)
Solde à la fin de l'exercice	\$ (1,144,351)	\$ (3,234,710)

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1980

	1980	1979
Provenance des fonds		
Crédits parlementaires	\$ 9,809,927	\$ 8,271,190
Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur	14,292	13,483
Prêt du Fonds du revenu consolidé	7,000,000	—
Utilisation des fonds		
Coût net de l'exploitation	7,719,568	12,856,772
Augmentation (diminution) du fonds de roulement	9,104,651	(4,572,099)
Fonds de roulement au début de l'exercice	6,579,025	11,151,124
Fonds de roulement à la fin de l'exercice	\$ 15,683,676	\$ 6,579,025

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Etat de l'exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 1980

	1980	1979
Revenus et coûts des contrats		
Facturations contractuelles	\$ 225,889,193	\$ 184,278,392
Honoraires et autres revenus de contrats	571,969	—
Total des revenus de contrats	226,461,162	184,278,392
Coûts des contrats facturés	225,889,193	184,278,389
Participation aux dépenses	571,969	3
Dépenses		
Services fournis par le ministère des		
Approvisionnement et Services	8,430,863	7,048,997
Frais d'administration	1,157,634	1,222,193
Provision pour mauvaises créances	(520,000)	1,300,000
Provision pour pertes découlant des contrats (Note 4)	80,430	4,026,917
Autres	46,027	17,791
Total des dépenses	9,194,954	13,615,898
Autres revenus		
Intérêt (montant net)	700,293	664,080
Gains sur le change des devises étrangères (Note 2c)	203,124	95,043
Coût net de l'exploitation	7,719,568	12,856,772
Crédits parlementaires		
Remboursement pour dépenses	9,588,497	8,271,190
Remboursement pour pertes découlant de contrats	221,430	—
Excédent de l'exploitation (Déficit)	\$ 2,090,359	\$ (4,585,582)

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Passif

1980	1979
------	------

À court terme

Créditeurs et passif couru	\$ 34,845,932	\$ 25,699,773
----------------------------	---------------	---------------

Avances reçues des clients (Note 5)

Agence canadienne de

développement international

Autres

41,913	12,755,029	13,448,593
--------	------------	------------

Palements proportionnels reçus ou dus (Note 2a)

39,190,279	47,600,961	72,826,833
------------	------------	------------

Du au gouvernement du Canada

Du au Fonds renouvelable de la production de la défense

Provision pour pertes découlant de contrats

Emprunts auprès du Canada (Note 8)

3,300,000	—	124,364,428
-----------	---	-------------

À long terme

Emprunts auprès du Canada (Note 8)

—	7,000,000	—
---	-----------	---

Avoir du Canada

Capital versé (Note 1)

Bénéfices non répartis

10,000,000	10,000,000	10,000,000
------------	------------	------------

6,765,290	8,855,649	6,765,290
-----------	-----------	-----------

\$131,129,718	\$151,755,101	\$131,129,718
---------------	---------------	---------------

Approuvé par le Conseil:

D. J. G. H.

Président

D. J. G. H.

Administrateur

Bilan au 31 mars 1980

Actif

	1980	1979
--	------	------

À court terme

Encaisse et dépôts bancaires à court terme \$ 12,083,773 \$ 7,364,269

Débiteurs

Gouvernements étrangers (Note 3a) 48,307,941 43,945,192

Gouvernement du Canada (Note 3b) 843,977 1,629,542

Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur (Note 6) 27,775 13,483

Autres

Reclamations proportionnelles payées ou dues (Note 2a) 49,453,034 45,703,442

Avances aux fournisseurs 8,852,554 5,048,909

151,583,128 130,943,453

À long terme

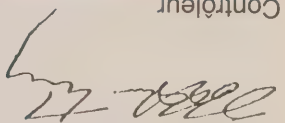
Prêt à un fournisseur, moins la fraction à court terme (Note 6) 171,972 186,264

Placement auprès d'un fournisseur (Note 7) 1 1

\$151,755,101 \$131,129,718

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Contrôleur



Vérificateur général du Canada

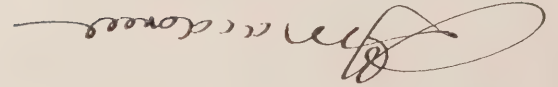
Auditor General of Canada

L'honorable Herbert E. Gray, C.P., député
Ministre de l'Industrie et du Commerce
Ottawa (Ontario)

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1980 ainsi que l'état de l'exploitation, l'état des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

Comme le mentionne la Note 9 aux états financiers, une poursuite en dommages-intérêts au montant d'environ \$6.8 millions a été intentée contre la Corporation pour des pertes découlant de la résiliation d'une partie d'un contrat; à ce montant s'ajoute les intérêts courus et les frais. La Corporation conteste cette poursuite cependant l'issue est incertaine pour le moment.

A mon avis, sous réserve du règlement du litige tel que mentionné au paragraphe précédent, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Corporation au 31 mars 1980 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

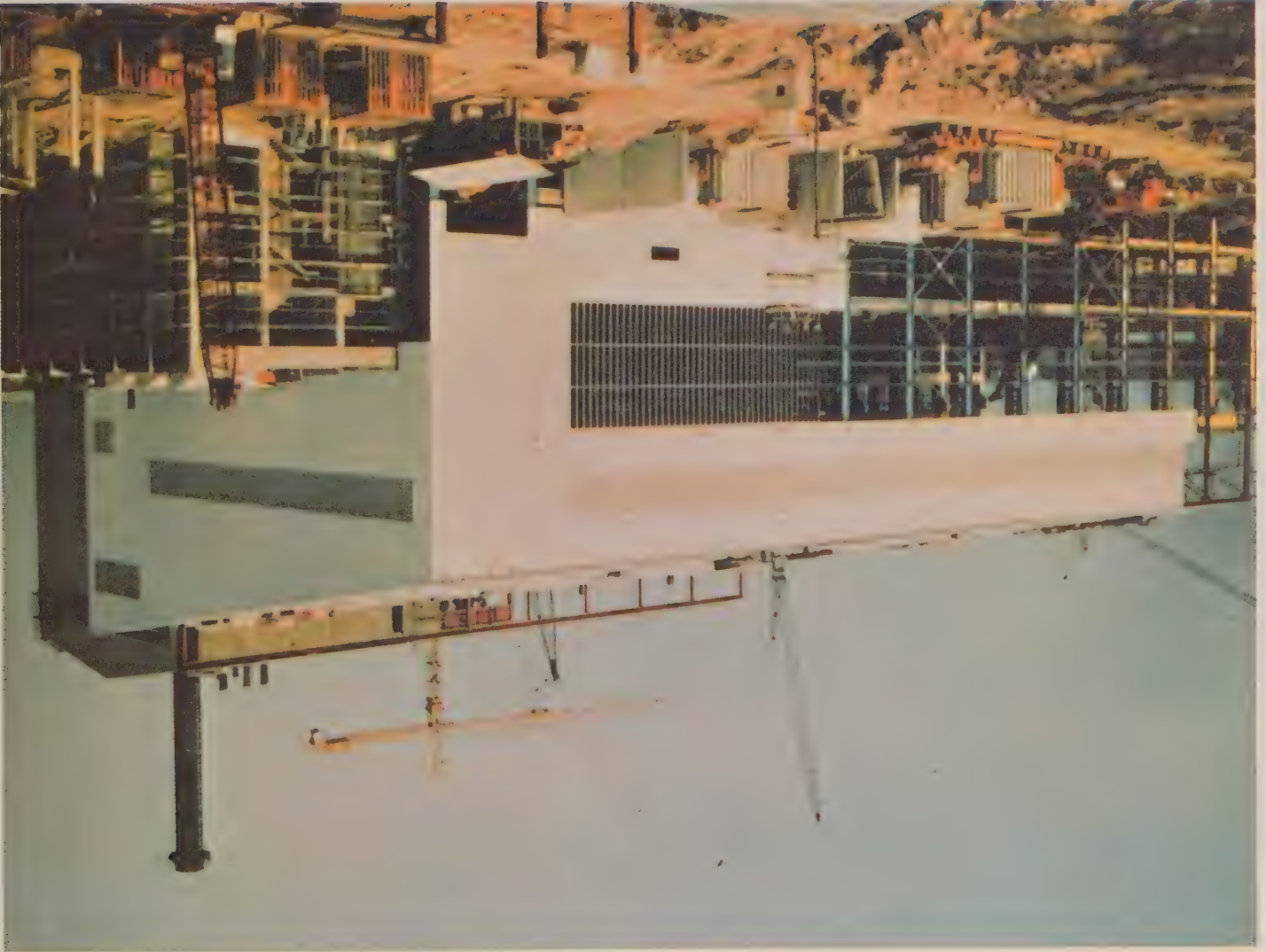


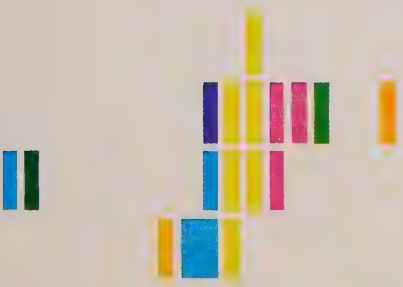
La Vérificateur général du Canada

Ottawa (Ontario)
K1A 0G6

Le 24 juin 1980

La centrale thermique de Sapele est la plus grande installation du genre au Nigéria. Des filiales de Shawinigan Engineering Company Limited et Montréal Engineering Company Limited se sont chargées des études de faisabilité, de la gestion du projet et de la surveillance du chantier.





En 1978-79 et 1979-80, l'augmentation des nouvelles commandes d'approvisionnement s'est reflétée dans la facturation des contrats de 1979-80 qui s'est chiffrée à \$226 millions, c'est-à-dire \$59 millions ou 35% de plus que l'année précédente (les commandes d'aide de l'ACDI de \$17 millions en 1978-79 exceptées). La Corporation ne signe plus de contrats de ventes subventionnées par les programmes de l'ACDI.

Des recettes de \$572,000 provenant d'autres contrats obtenus en 1979-80 ont été le résultat d'un contrat important et à prix fixe commencé en 1972 et qui prévoyait des escalades de coûts devant être compensés par les intérêts courus sur une avance. Les coûts réels ont été moindres que le prix fixe plus l'intérêt couru sur l'avance.

Les coûts nets d'exploitation ont chuté considérablement, surtout à cause d'une bien meilleure expérience des pertes causées par les contrats et les créances irrécouvrables. Des frais plus élevés pour les services fournis par le ministère des Approvisionnements et Services sont attribuables à une augmentation du volume des affaires et à une escalade modeste des

coûts. Les coûts encourus par le ministère des Approvisionnements et Services, au nom de la Corporation, sont remboursés directement, d'après les coûts réels et le chiffre d'affaires à des taux établis par le Conseil du Trésor.

Les frais administratifs ont été de 5% moins élevés que ceux de l'année précédente.

L'état des comptes à recevoir en souffrance s'est considérablement amélioré en 1979-80. Les comptes à recevoir des gouvernements étrangers, au 31 mars 1980, soit \$48 millions, représentaient une augmentation de seulement \$4 millions, c'est-à-dire 9% de plus qu'au 31 mars 1979, et cela malgré l'augmentation sensible dans la facturation des contrats au cours de l'année. Le recouvrement d'un bon nombre de comptes en souffrance depuis longtemps a réussi et des arrangements fermes ont été pris pour le paiement d'autres comptes. En conséquence, les prévisions de \$1,3 millions établies pour six comptes douteux, au 31 mars 1979, ont été réduites à \$780,000 imputables surtout à l'Iran.

L'augmentation du volume des affaires a entraîné la nécessité d'un capital de roulement plus élevé. Le prêt à court terme de \$3,3 millions en souffrance au 31 mars 1979 a été reporté au 1^{er} novembre 1981 et majoré de \$3,7 millions. Des avances de \$4 millions reçues de clients et non encore remis aux fournisseurs plus le recouvrement de comptes à recevoir en mars ont donné une situation de liquidités au-dessus de la normale, mais temporaire, de \$12 millions en fin d'année.

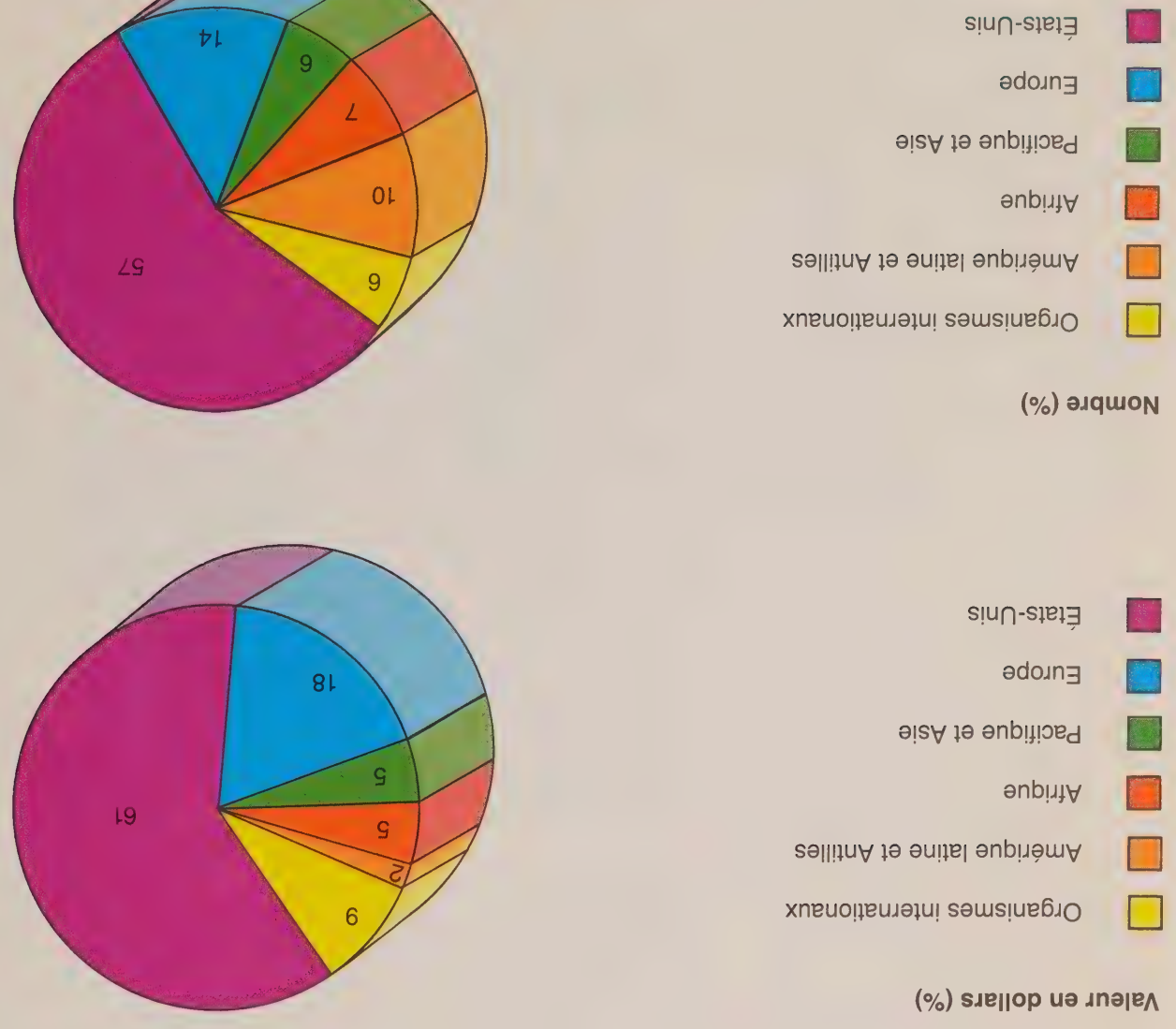
Des pertes se chiffrant à \$221,000 ont été subies au cours de l'année relativement à deux contrats comportant des fournisseurs en difficultés financières. Ces sommes ont été entièrement prévues en 1978-79. Cette provision, maintenant réduite à \$4 millions, reconnaît d'autres pertes prévues sur les contrats identifiés en 1978-79 et les coûts d'un contrat avec le gouvernement de l'Iran qui ne peut pas être facturé.

Le surplus d'exploitation de \$2 millions a contribué à réduire le déficit des bénéfices non répartis qui se chiffrait à \$1,1 million en fin d'année.

Cable acheté par la Défense Logistics Agency, pour le compte du Secrétariat Américain à la Défense. Le contrat, par l'entremise de la CCC, a été accordé à Canada Cordage Inc., Kitchener.



Diagramme 2
Répartition géographique des commandes reçues
(moyenne pour les années financières 1978-79
et 1979-80)



spatiale américaine. Des contrats d'envergure ont été négociés dans plusieurs nouveaux domaines visant, entre autres produits, des camions anti-incendie, de petites embarcations et des composants d'automobile. Le département de la Défense des États-Unis a également renouvelé des contrats permanents de réparation et de réfection et a acheté toute une gamme de produits destinés au soutien logistique.

Puisqu'un certain nombre de contrats couronnent des négociations prolongées qui dépassent normalement une seule année, une moyenne de deux ans correspond plus exactement à la réparation géographique des opérations de la Corporation. Le diagramme 2 indique la répartition géographique des commandes reçues au cours des deux dernières années en termes de la valeur et du nombre des contrats adjugés.

À noter que l'adjudication moyenne de la Corporation au cours de l'année était à peine inférieure à \$123,000 (la moyenne de deux ans est de \$116,000) — même avant le redressement pour tenir compte de plusieurs contrats importants qui font monter la moyenne. Voilà qui souligne le fait que beaucoup d'entreprises petites et moyennes peuvent exporter lorsque les circonstances sont propices. La Corporation a coopéré l'an dernier avec quelque 300 de ces entreprises, expédiant à plus de 50 pays. Les fournisseurs canadiens au nom desquels les contrats ont été signés en 1979-1980 et les destinataires en question sont énumérés en pages 32-34.

De nouveau, la Corporation a su dépasser la concurrence internationale et obtenir ainsi un nouveau contrat triennal de \$5,6 millions avec l'Organisation mondiale de la santé en vue de poursuivre en Afrique occidentale la pulvérisation des insecticides. D'autres contrats adjugés par l'UNICEF et d'autres organismes des Nations Unies ont atteint \$2,7 millions et visent divers produits, par exemple, les contraceptifs, les vaccins et les trousseaux médicaux.

Approvisionnement

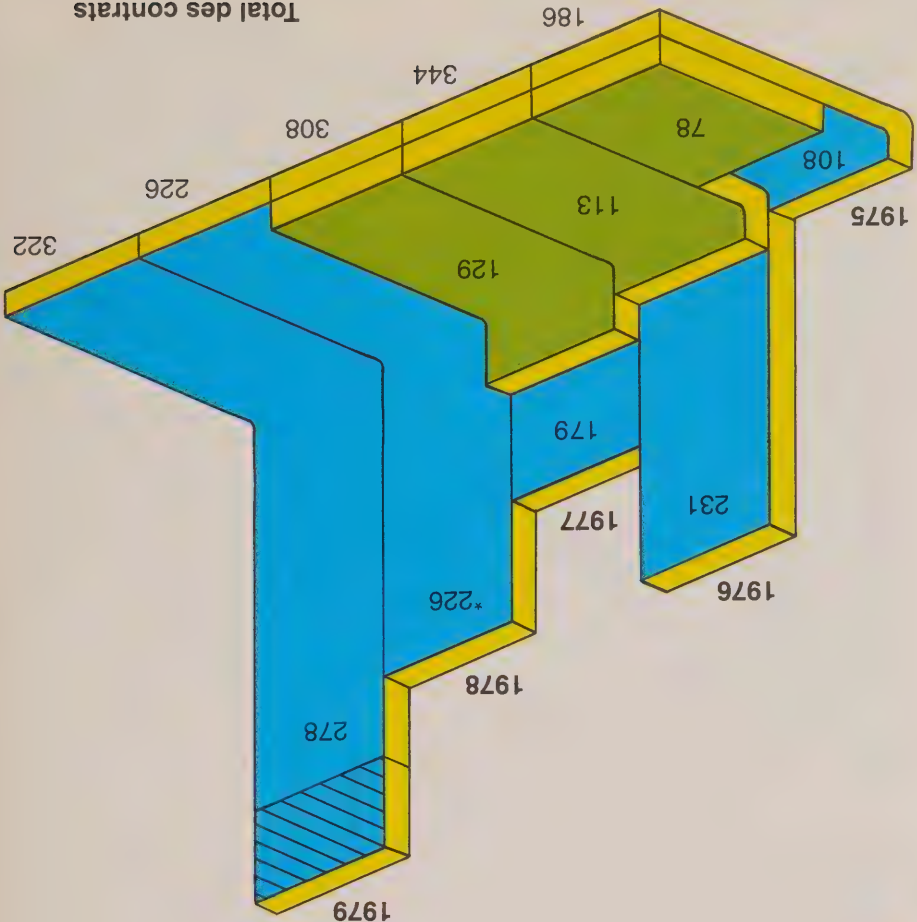
La Corporation répond toujours aux demandes des fournisseurs canadiens, des gouvernements étrangers et organismes internationaux qui désirent obtenir du Canada des produits et des services individuels au niveau intergouvernemental. Ce commerce traditionnel est administré au nom de la Corporation par le Centre d'approvisionnement en produits d'exportation qui, l'an dernier, recevait plus de 10,100 demandes. La valeur des 2,160 contrats adjugés atteignait \$278 millions, soit une hausse de 23% en comparaison de l'année précédente. L'évolution de la valeur des commandes reçues pour les cinq dernières années figure au diagramme 1.

Les contrats avec des organismes du département de la Défense des États-Unis et la National Aeronautical and Space Agency (NASA) compaient pour \$194 millions, soit une hausse de 59% par rapport à l'année précédente. La majeure partie de ce gain extraordinaire est le résultat des achats à grande échelle de spécialités canadiennes aux domaines de la radiocommunication, de la détection sous-marine, des aéronefs et des moteurs d'aéronefs. En outre, la Corporation a obtenu un contrat de cinq ans pour le système de manipulateur télécommandé que produit Spar Aerospace; ce système est un composant vital de la navette

Diagramme 1

Valeur des commandes reçues en millions de dollars
 (Années commençant le 1^{er} avril)

- Contrats non liés aux programmes de subventions de l'ACDI
- Contrats liés aux programmes de subventions de l'ACDI
- Projets de biens d'équipement



* Le ministère des Approvisionnements et Services a assumé la responsabilité directe des ventes liées aux programmes de subventions de l'ACDI au début de 1978.

Forage aux fins d'une centrale électrique à Jebba, au Nigéria. L'ingénierie en a été confiée à Monenco, de Montréal



□ l'étendue et la nature des avantages prévus pour l'économie canadienne.

Afin de mieux concentrer ses efforts et ceux de l'industrie canadienne, la Corporation passe en revue les aptitudes canadiennes à soutenir la concurrence internationale en fait d'exportation et de projets de biens d'équipement dans huit domaines, tant au titre de l'infrastructure qu'à celui des complexes industriels.

- transports
- génération et transport de l'énergie électrique
- télécommunications
- construction commerciale et industrielle
- pâtes et papiers

Cette revue, appuyée par les efforts du ministère de l'Industrie et du Commerce, rapproche des secteurs précis, dans chacun des domaines précités, du potentiel du marché pour déterminer les points où les capacités canadiennes sauraient combler la demande étrangère. La diffusion et l'application des conclusions de cette analyse sera, au cours de l'année prochaine, une activité soutenue. À la lumière des réactions des membres du Comité consultatif et d'autres jusqu'ici, les participants éventuels aux projets, les fonctionnaires du Gouvernement du Canada et les délégués commerciaux à l'étranger devraient trouver cette documentation informative et utile.

- mines
- pétrole et gaz
- agro-industrie

- la faisabilité technique et financière du projet;
 - la capacité actuelle et la fiche de performance des aspirants canadiens;
 - la disponibilité du financement;
 - l'accueil que réserve l'acheteur aux contrats intergouvernementaux;
- d'entreprises, elle poursuit actuellement, en Amérique latine, au Moyen-Orient et en Afrique, des projets variant de \$10 millions à \$400 millions. Ceux-ci recouvrent toute une gamme de secteurs, dont des systèmes de transport, des centrales électriques, des immeubles commerciaux et des usines industrielles. Dans chaque cas, la participation de la Corporation est assujettie au respect d'un certain nombre de critères particuliers, dont:
- la faisabilité technique et financière
 - la disponibilité du financement;
 - la capacité actuelle et la fiche de performance des aspirants canadiens;
 - la disponibilité du financement;
 - l'accueil que réserve l'acheteur aux contrats intergouvernementaux;

Projets de biens d'équipement

Au cours de l'année, la Corporation a continué de répondre aux demandes d'entreprises canadiennes qui sollicitaient sa participation à des projets de biens d'équipement.

Deux contrats d'une valeur globale de \$44 millions ont été conclus avec le

gouvernement du Nigéria au nom d'un consortium dirigé par la Cansult Limited et la Foundation Company of Canada Limited. La Cansult-Foundation Limited, appuyée par l'Ontario Colleges International et Perrytech Inc., doit aménager des instituts polytechniques dans les villes de Bida et d'Illaro. Les

responsabilités canadiennes comprennent les plans d'ingénierie, la fourniture et l'installation d'équipement, l'élaboration des programmes d'étude, la formation et la mise en place d'un personnel enseignant initial et de cadres administratifs. A titre de mandataire principal auprès du ministère de l'Education du Nigéria, la Corporation a conclu avec la Cansult-Foundation Limited un accord rétroproque aux termes duquel le groupe s'acquittera de toutes les obligations techniques et administratives prévues pour la période de quatre ans que dureront les contrats.

Bien que les contrats nigériens soient jusqu'ici sa seule réalisation tangible au domaine des projets de biens d'équipement, la Corporation a répondu au cours de l'année à des demandes de renseignements sur plus de 30 projets outre-mer. De concert avec des groupes

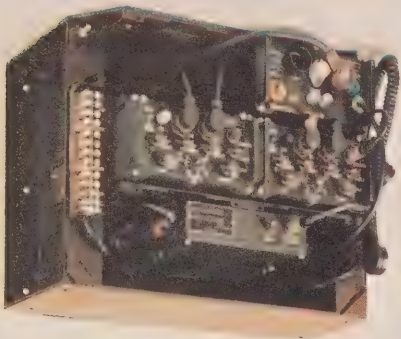
Photos du projet d'irrigation de Majes, au Pérou, comprenant les services de la Foundation Company of Canada Limited.



Simulateurs de vol pour entraînement de pilotes, achetés par l'OTAN, pour le compte du ministère italien de la Défense. Le contrat a été accordé à la CAE Electronics Limited de Montréal, par l'entremise de la CCC.



Un terminal télégraphique que l'Armée des États-Unis a acheté de Codalex, de Montréal, par l'entremise de la CCC.



Approvisionnement

Dans son rôle d'organisme d'approvisionnement, la Corporation répond aux besoins des acheteurs étrangers en soumissionnant, au nom des fournisseurs canadiens, lors des appels d'offres internationaux et par le truchement d'accords à source unique négociés avec les gouvernements d'autres pays. La Corporation peut fournir toute une gamme de biens fabriqués et de services canadiens au moyen d'un contrat individuel ou d'un tout-compris forfaitaire regroupant des besoins multiples.

Entre autres services aux fournisseurs canadiens :

- elle facilite l'accès aux bureaux d'achat des gouvernements étrangers, y compris les accords d'achat entre la Corporation et les gouvernements et organismes internationaux;
- elle aide les sociétés canadiennes à exporter tout en demeurant dans une ambiance canadienne;
- elle administre les contrats;
- elle aide à obtenir des licences d'exportation;

- elle prend les dispositions voulues pour l'inspection, l'acceptation et l'expédition, selon les besoins;
- elle rembourse promptement les firmes canadiennes.

La Corporation fournit aussi à ses clients étrangers toute une gamme d'avantages, soit :

- la négociation et l'administration des contrats pour leur compte;
- l'accès aux listes de fournisseurs du gouvernement du Canada et la conduite des appels d'offres concurrentiels;
- des dispositions pour les licences d'exportation, les expéditions et l'assurance, selon les besoins;
- l'inspection, l'acceptation, l'essai des produits et la vérification des contrats, s'il y a lieu;
- une garantie du rendement des produits aux termes des cautions et autres dispositions contractuelles;
- l'examen et le règlement des comptes des fournisseurs;

- l'offre de crédits sur une base courante le cas échéant;
- la disponibilité de services juridiques lorsqu'ils sont requis en matière de dépôt, de non-paiement et dans d'autres cas semblables.

Droits de service

Normalement, les frais administratifs et autres de la Corporation ont été jusqu'ici couverts par des affectations parlementaires. Pour devenir plus autonome et pour être plus fidèle aux principes énoncés au départ par le Gouvernement, la Corporation a établi une politique visant à recouvrer les frais administratifs reliés aux contrats de projets de biens d'équipement. Un pourcentage de la valeur du contrat (généralement pas plus de 1%) est prévu dans chaque cas avec le groupe fournisseur canadien. Quant au commerce traditionnel, on s'abstient depuis nombre d'années de prélever des droits; ceux-ci sont d'ailleurs restreints par des ententes réciproques et autres avec les clients étrangers. L'opportunité et la possibilité de changer cette politique sont à l'étude.



Le Fonds de secours des Nations Unies pour les enfants (UNICEF) a, par l'entremise de la CCC, acheté de la compagnie Fenwick of Canada, Montréal, des sacs médicaux à usages multiples.

La Corporation n'entreprind ni la gestion ni l'exploitation des projets de biens d'équipement. L'ingénierie, la fourniture d'équipement, la gestion des projets et la construction incombent donc aux firmes du secteur privé.

Les sociétés ou les consortiums canadiens ont recours aux services de la Corporation à cause de la valeur qu'ils attachent à la crédibilité du gouvernement du Canada à l'appui des préqualifications et des soumissions et parce que cela leur permet d'avoir les avantages et la protection, tant politiques que commerciaux, que le gouvernement du Canada peut apporter en tant que partie au contrat. De plus, la Corporation sait souvent réduire l'incidence des rouages administratifs et des coûts reliés aux tractions avec les gouvernements étrangers.

Comme nous l'avons déjà mentionné, la Corporation espère aussi être bientôt en mesure de partager les risques non assurables qui gênent la participation canadienne aux grands projets outre-mer. Une proposition concernant ce partage des risques sera présentée au Cabinet et au Parlement le plus tôt possible.

Du point de vue des clients étrangers qui préfèrent les transactions entre gouvernements, la participation de la Corporation commerciale canadienne leur donne une garantie d'exécution venant d'un organisme du

gouvernement du Canada, compte tenu des obligations contractuelles. Les fonctions de la Corporation ne font pas double emploi avec celles des autres organismes du gouvernement et il n'y a pas chevauchement des attributions. Ses services viennent compléter les

Réparation et réfections de trains d'atterrissage pour la base de l'Aviation d'Ogden, dans le Utah. Le contrat, par l'entremise de la C.C.C., a été accordé à la compagnie Héroux Limitée, de Longueuil (Québec).



opérations de financement et d'assurance de la Société pour l'expansion des exportations, les programmes de commercialisation du ministère de l'Industrie et du Commerce et l'aide aux pays sous-développés par l'intermédiaire de l'ACDI.



Services aux fournisseurs et aux clients étrangers

La Corporation commerciale canadienne est une Société de la Couronne qui rend compte au Parlement par l'entremise du ministre de l'Industrie et du Commerce. Outre qu'il doit rendre compte des résultats et de la performance générale de la Corporation, son siège social s'applique surtout à accroître les exportations dans le cadre des projets de biens d'équipement. Le ministère des Approvisionnements et Services continue de s'occuper des achats traditionnels de la Corporation à la lumière des politiques établies par le Conseil d'administration et la haute direction. Ses services s'adressent sur demande aux fournisseurs canadiens ou aux clients étrangers.

Projets de biens d'équipement

La Corporation fait fonction de *catalyseur* pour inciter les exportateurs canadiens éventuels, dans le cadre de projets de biens d'équipement, à profiter des occasions qui se présentent outre-mer. Elle assume les responsabilités de *mandataire principal* des projets tout-compris d'équipement, de services de consultation et de gestion lorsque cet arrangement fait l'affaire des groupes canadiens d'exportateurs et des clients étrangers. Ensuite, la Corporation confie les travaux en sous-traitance à des firmes du secteur privé.

Des études des ports de Zanzibar et de Pemba ont été entreprises par la CCC, à la demande de la République Unie de Tanzanie (Zanzibar).



Construction de routes à Oman, comprenant les services de Cansult Limited, Toronto.

coopérative parallèle a été lancée pour juger de la réaction canadienne aux propos des pays de l'Europe de l'est et en voie de développement, qui revendiquent de plus en plus des arrangements compensateurs, y compris le troc et le paiement en nature.


Dans une autre optique, la Corporation a collaboré avec l'Agence canadienne de développement

internationale (ACDI) pour l'aider à répondre aux besoins et aux problèmes des pays en voie de développement en fait de pièces de rechange et d'entretien. Il s'agissait de veiller à ce que les projets de l'ACDI soient bien soutenus et d'ouvrir d'autres marchés aux fabricants et aux fournisseurs de services du Canada.

L'importance que continue d'attacher la Corporation à son rôle de catalyseur, son service de mandataire principal dans les cas où s'imposent des arrangements

intergouvernementaux et une position plus dynamique quant aux approvisionnements continueront d'occuper le gros de ses ressources au cours de la prochaine année. Toutefois, la Corporation compte toujours présenter le plus tôt possible une proposition de partage des risques, pour ainsi encourager les groupes canadiens à participer plus effectivement aux projets de biens d'équipement outre-mer.

Au nom du Conseil d'administration, j'ai le plaisir d'exprimer notre reconnaissance au personnel de la Corporation pour les services consciencieux et inestimables qu'il nous a rendus au cours de l'année. Je tiens à signaler la contribution exceptionnelle de la direction et du personnel du Centre d'approvisionnement en produits d'exportation et des Centres de produits du ministère des Approvisionnements et Services. Les réalisations de l'année dernière sont le résultat direct de leurs efforts.


Le Président et chef de la direction
générale

Le 15 juillet, 1980

La première année complète à bénéficier de la nouvelle structure administrative a été jalonnée de progrès remarquables. Sur le plan financier, la performance de la Corporation est des plus satisfaisante.

- Les nouvelles commandes ont augmenté de 42% pour atteindre \$322 millions
- La facturation a augmenté de 22%
- L'excédent d'exploitation a été de \$2,1 millions au regard du déficit de \$4,6 millions essuyé l'an dernier
- Les frais d'administration ont diminué de 5%

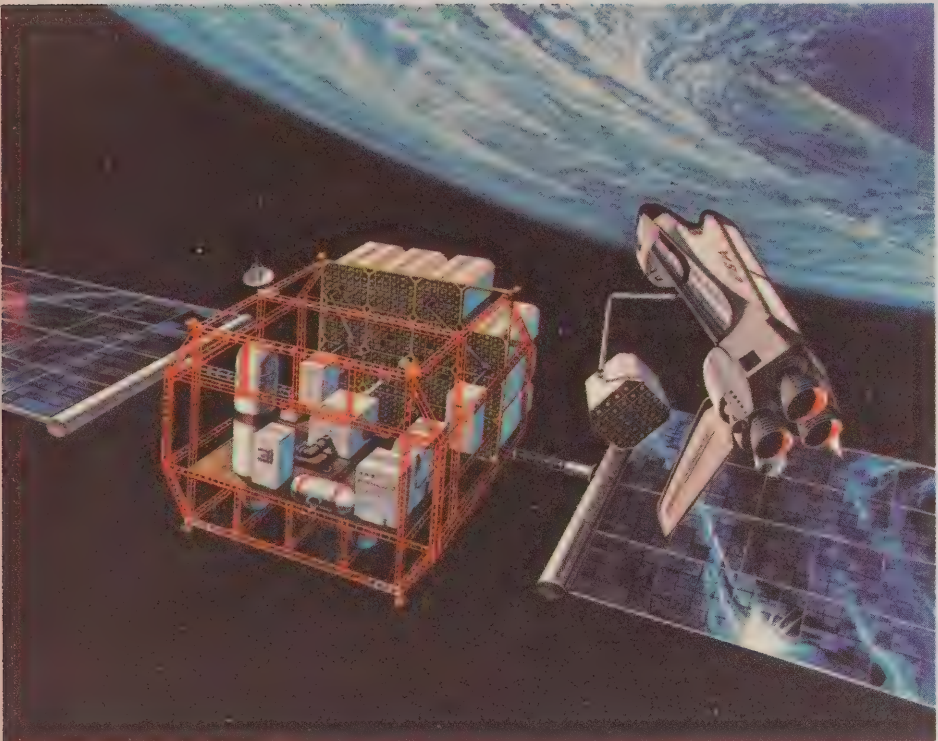
En plus, la conclusion des premiers contrats relatifs aux projets de biens d'équipement et les discussions encourageantes sur plusieurs autres contrats laissent entendre que la nouvelle orientation de la Corporation a été appréciée des clients étrangers tout en plaisant à l'industrie canadienne. Cet avis est confirmé par les réactions des membres du Comité consultatif industriel constitué au début de l'année.

On a pris un certain nombre d'initiatives qui devraient guider plus sûrement les actions futures. L'une des principales a été une étude globale des capacités canadiennes d'entreprendre des projets d'envergure outre-mer. Les résultats de cette analyse des domaines et

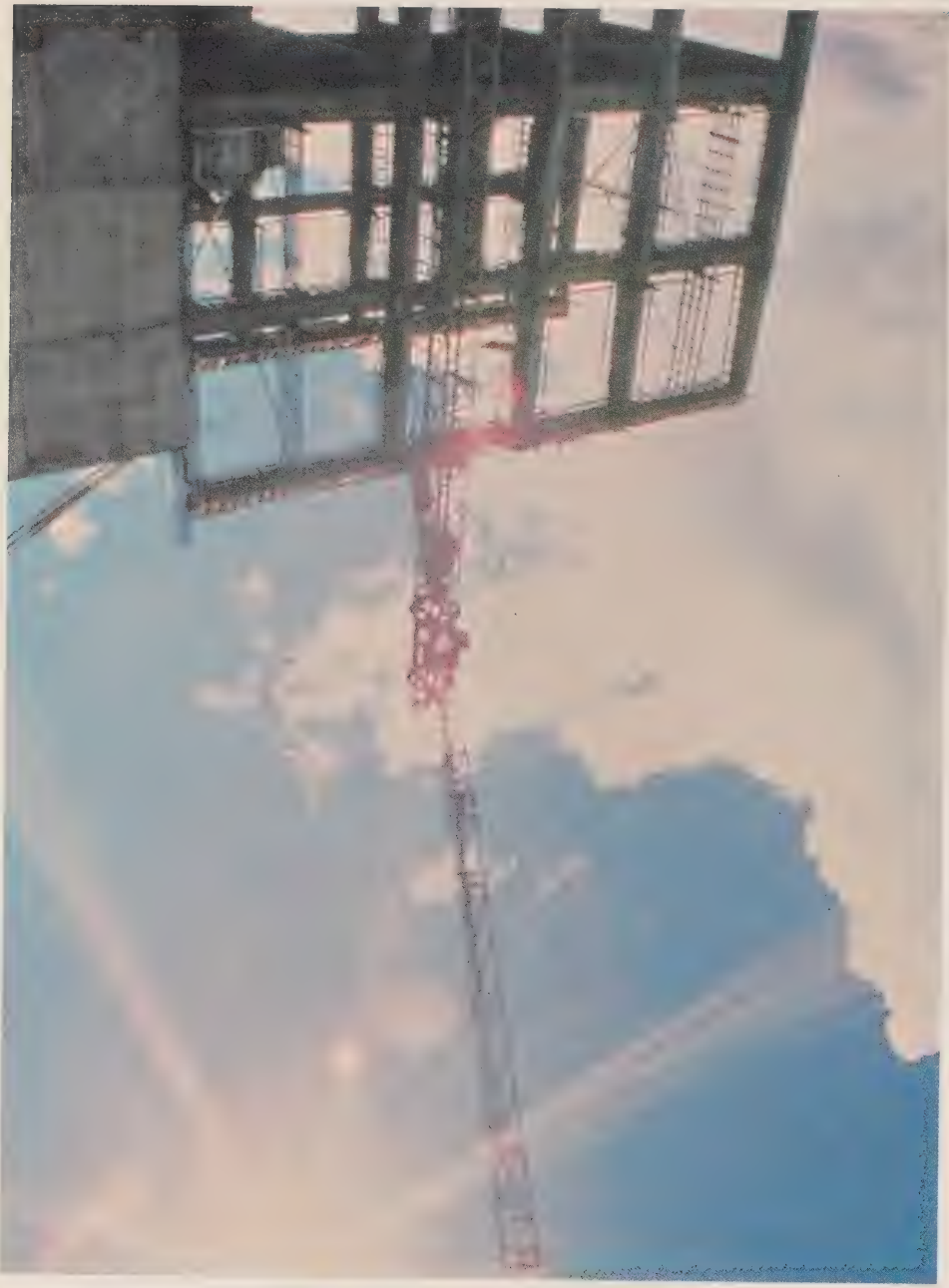
secteurs particuliers où le Canada sait soutenir la concurrence internationale et l'identification des firmes et groupes particuliers ayant un potentiel de participation seront distribués au cours de l'autisme 1980 à l'intention des organismes intéressés du secteur privé et des

délégués commerciaux à l'étranger. Outre cette étude, la Corporation collabore avec le ministère de l'Industrie et du Commerce pour assister le groupe parlementaire qui étudie la question d'une maison nationale d'import-export. Une étude

Le manipulateur téléguide que Spar Aerospace Limited, de Toronto, a fourni à NASA par l'entremise de la CCC.



Buts et objectifs de la Corporation commerciale canadienne



La Corporation commerciale canadienne, propriété exclusive du Gouvernement du Canada, a été instituée en 1946 par une loi du Parlement pour :

- contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et d'autres pays
- aider des particuliers au Canada
 - à obtenir des marchandises et denrées de l'étranger et
 - à écouler des marchandises et denrées exportables à partir du Canada.

Dans ce cadre général, les objectifs de la Corporation commerciale canadienne sont les suivants :

- continuer à servir d'organisme d'approvisionnement par l'intermédiaire du Centre d'approvisionnement en produits d'exportation, ministère des Approvisionnements et Services
- servir de mandataire principal pour les exportateurs dans le cas de projets de biens d'équipement où il est souhaitable de conclure un arrangement intergouvernemental.

En réponse aux besoins exprimés par l'industrie, la Corporation entend aussi participer à la répartition des risques exceptionnels et non assurables inhérents aux grands projets outre-mer. Une proposition dans ce sens sera présentée au gouvernement et au Parlement le plus tôt possible.

Organisme	Représentants
Association des ingénieurs- conseils du Canada	P.C. Fortier (Canatom Ltd.) – Président
Association canadienne de la construction	R.E. Nuth – Président Barrie Charlesworth (Dillingham Corp.) Président, Comité d'exportation de l'AACC
Association des manufacturiers canadiens	Roy A. Phillips – Directeur exécutif Ronald McCallum (Hawker Siddeley) Président, Comité des exportations, AMC
Institut royal d'architecture du Canada	Robbins Elliott – Vice-président exécutif Boris Zerata, FRAIC
Chambre de commerce du Canada	S.F. Hughes – Président J. Doran Moore (Firestone Canada Inc.) Président, Comité de l'industrie et du commerce
Association des banquiers du Canada	M. Harrison – Directeur exécutif Douglas King (Banque Toronto Dominion) Président, Comité import-export ABC
Association canadienne d'exportation	T.M. Burns – Président P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Ltd.) Président, Comité des projets de biens d'équipement à l'étranger

Directeurs et administrateurs

Conseil d'administration

Roland Giroux
Président du Comité exécutif
Président du Conseil d'administration
Consolidated Bathurst Limited
Montréal
R.L. Gillen
Président et
chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa
A.W. Allan
Sous-ministre adjoint
Ministère des Approvisionnement
et Services
Ottawa
Sonja I. Bata
Directeur
Bata International
Don Mills

John Bruk
Président et
chef de la direction générale
Cyrpus Anvil Mining Corporation
Vancouver
J.H. Dickey, c.r.
Associé principal de la firme
d'avocats McInnes, Cooper and
Robertson
et Président de la
Nova Scotia Pulp Limited
Halifax

R.K. Joyce
Sous-ministre adjoint
Ministère des Finances
Ottawa

A.A. MacNaughton
Vice-président du Conseil
d'administration et
chef de la direction générale
Genstar Limited
Montréal
W.R. Teschke
Premier sous-ministre adjoint
Ministère de l'Industrie et
du Commerce
Ottawa
P.N.T. Widdrington
Président et
chef de la direction générale
John Labatt Limited
London

Comités du conseil d'administration

R. Giroux, président
R.L. Gillen
J. Bruk*
J.H. Dickey*
R.K. Joyce**
A.A. MacNaughton**

Comité de vérification

J.H. Dickey, président
A.W. Allan
A.A. MacNaughton

Administrateurs

R.L. Gillen
Président et
chef de la direction générale
J.G. Nadon
Directeur général
J.C. Poole
Vice-président (planification
et liaison)
G.T.T. Trotman
Conseiller juridique et
secrétaire
H.R. Armstrong
Contrôleur

* Mandat expiré le 1^{er} décembre 1979
** Mandat expiré le 1^{er} juin 1980

Table des matières

Directeurs et administrateurs	6
Comité consultatif industriel	7
Buts et objectifs	9
Rapport du Président et chef de la direction générale	10
Services aux fournisseurs canadiens et clients étrangers	12
Activités commerciales	16
Finances	22
États financiers	23
● Rapport du Vérificateur général	25
● Bilan	26
● État de l'exploitation	28
● État des bénéfices non répartis	29
● État de l'évolution de la situation financière	29
● Notes aux états financiers	30
Fournisseurs canadiens	32
Pays destinataires	34



le 15 juillet 1980

L'honorable Herbert E. Gray, C.P., député
Ministre de l'Industrie et du Commerce
Ottawa (Ontario)
(Canada)

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 13(1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, son bilan et l'état des recettes et de l'exploitation, le tout vérifié par le Vérificateur général du Canada, pour l'année terminée le 31 mars 1980.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

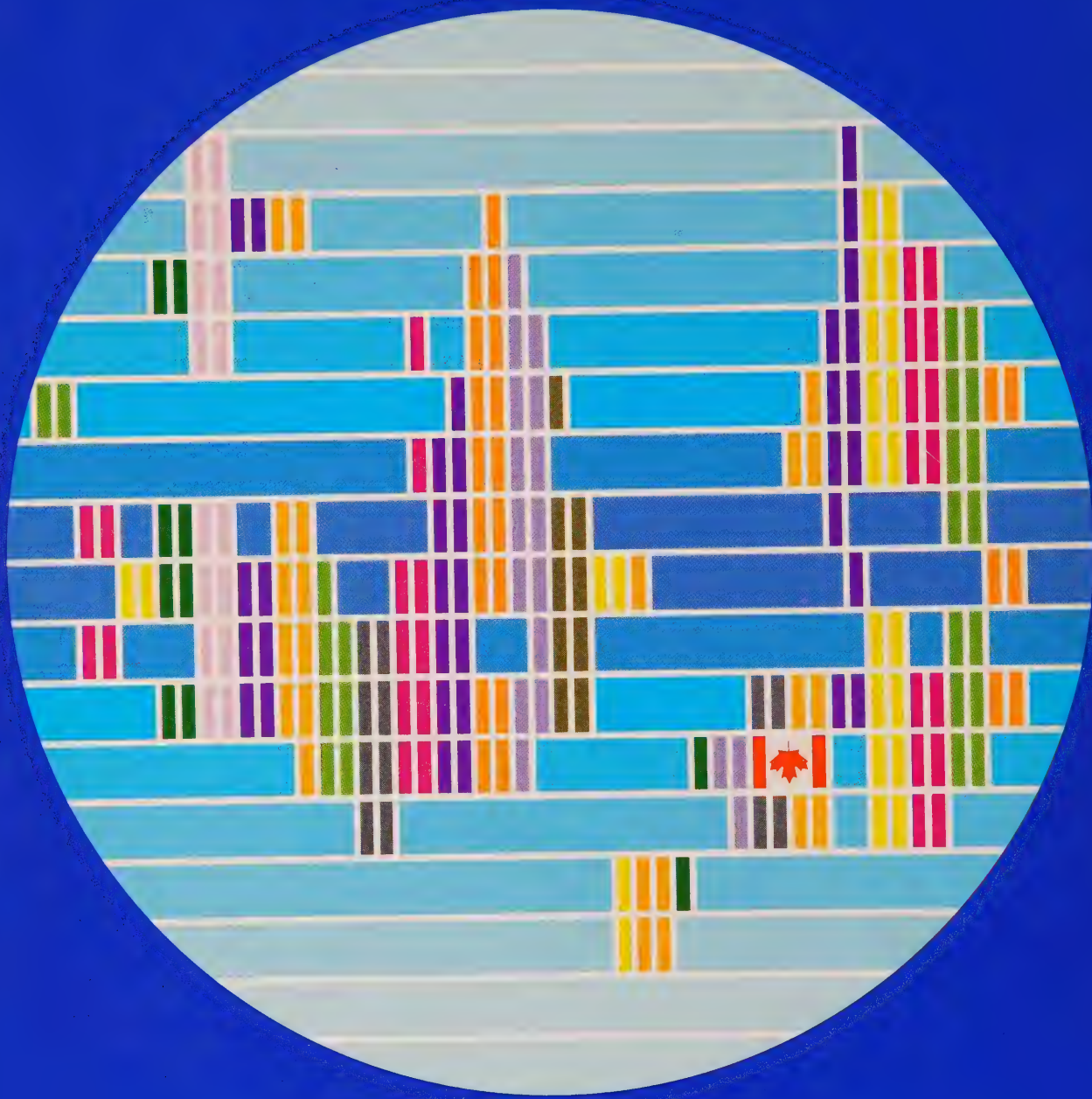
Le président et chef de la direction générale,

R.L. Gillen



**Corporation
commerciale
canadienne**

**Rapport
annuel
1979-80**

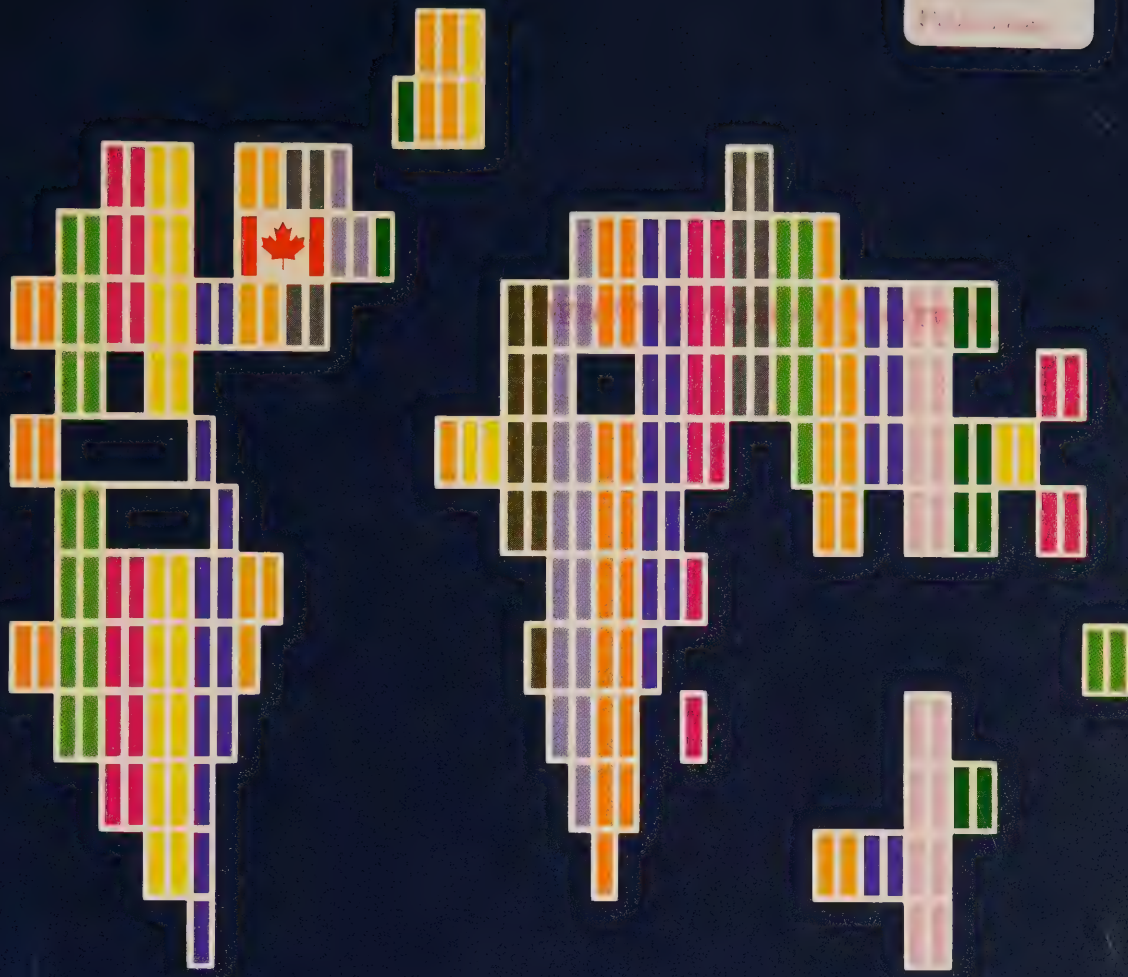


Rapport
annuel
1979-80

Corporation
commerciale
canadienne

CAI
DP 73
- A56

1980-81



Head Office
112 Kent Street
Place de Ville, Tower "B"
17th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1E9

Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Export Supply Centre
Ottawa, Ontario
K1A 0S6

Telephone: (819) 997-5714
Telex: 053-3703

Canadian Commercial Corporation

July 16, 1981

The Honourable Herbert E. Gray, P.C., M.P.
Minister of Industry, Trade and Commerce
Ottawa, Ontario

Dear Sir:

In accordance with Section 13(1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report, including the financial statements, of the Canadian Commercial Corporation covering the year ended March 31, 1981.

Also included is the statement of the Auditor General resulting from his examination of the Corporation's accounts and financial statements.

Yours truly,



R.L. Gillen
President and Chief Executive Officer

B oard of Directors

John Bruk
President and Chief Executive Officer
Cyprus Anvil Mining Corporation
Vancouver

Roland Giroux
Chairman of the
Executive Committee
Chairman of the Board
Consolidated Bathurst Limited
Montreal

P.N.T. Widdrington
President and Chief Executive Officer
John Labatt Limited
London

R.K. Joyce
Assistant Deputy Minister
Department of Finance
Ottawa

R.L. Gillen
President and
Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa

W.R. Teschke
Associate Deputy Minister
Department of Industry,
Trade and Commerce
Ottawa

J.H. Dickey, Q.C.
Sr. Partner
McInnes, Cooper and Robertson
Barristers and Solicitors
and, President
Nova Scotia Pulp Limited
Halifax

A.W. Allan
Assistant Deputy Minister
Department of Supply and Services
Ottawa

A.A. MacNaughton
Chairman and
Chief Executive Officer
Genstar Limited
Montreal

Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills



O fficers

R.L. Gillen
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Vice-President and Director General
Export Supply Centre

J.C. Poole
Vice-President (Planning and Liaison)

D.I. Ditto
Assistant to the President

J.A. Bélisle
General Counsel and Secretary

H.R. Armstrong
Comptroller

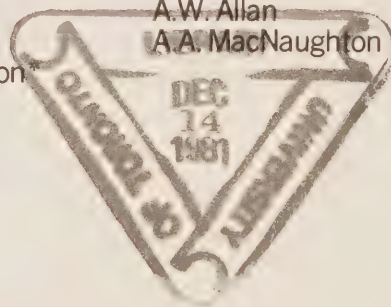
C ommittees of the Board

Executive Committee

R. Giroux, Chairman
R.L. Gillen
R.K. Joyce*
A.A. MacNaughton
S. Bata**
J. Bruk**
R.K. Joyce***
J.H. Dickey***

Audit Committee

J.H. Dickey, Chairman
A.W. Allan
A.A. MacNaughton



* From April 1, 1980 to June 1, 1980

** Term expired December 1980

*** Term expires June 1981

Directors and Officers

Organization

ASSOCIATION OF CONSULTING ENGINEERS
OF CANADA (ACEC)

CANADIAN BANKERS ASSOCIATION (CBA)

CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE (CChC)

CANADIAN CONSTRUCTION ASSOCIATION
(CCA)

CANADIAN EXPORT ASSOCIATION (CEA)

CANADIAN MANUFACTURERS ASSOCIATION
(CMA)

ROYAL ARCHITECTURAL INSTITUTE OF
CANADA (RAIC)

Note:

Mr. Charlesworth was succeeded by Mr. R. J. Balfour as Chairman of the CCA Export Committee and as one of the Association's representatives on January 28, 1981.

Mr. Elliott retired from the RAIC on December 31, 1980; Mr. Peter van Es, his successor as RAIC Executive Director now serves on the Committee.

Representatives

K.A. McLennan — President
H.R. Pinault — Managing Director

E.J. Morris (Can. Imperial Bank of Commerce)
— Chairman, CBA Export/Import Committee

Stanley C. Roberts — President
Stuart McEvoy (Alcan Aluminium Ltd.)

R.E. Nuth — President
Barrie Charlesworth (Dillingham Corp.)
— Chairman, CCA Export Committee

T.M. Burns — President
P.G. Opler (The Foundation Company of Canada
Limited) — Chairman, CEA Foreign Capital
Projects Committee

Roy A. Phillips — President
Ronald McCallum (Hawker Siddeley)
— Chairman, CMA Export Committee

Robbins Elliott — Executive Vice-President
Boris Zerafa, FRAIC

Industry Advisory Committee

Purpose and Objectives	5
Report of the President and Chief Executive Officer	6
Services to Canadian Suppliers and Customers Abroad	7
Operations	10
Finance	14
Financial Statements	
Report of the Auditor General	15
Balance Sheet	16
Statement of Operations	18
Statement of Retained Earnings	19
Statement of Changes in Financial Position	19
Notes to Financial Statements	20
Canadian Suppliers	22
Customers Abroad	25

Contents

The Canadian Commercial Corporation, established by Act of Parliament in 1946, is a Crown Corporation wholly owned by the Government of Canada. It reports to Parliament through the Minister of Industry, Trade and Commerce.

The Corporation was established to "assist in the development of trade between Canada and other nations".

Within this broad mandate, the Corporation seeks to achieve a number of goals:

- *to provide export-facilitating services to Canadian firms capable of meeting the requirements of foreign governments and international agencies;*
- *to continue its traditional role in facilitating exports of a wide range of goods and services with particular focus on government-to-government transactions;*
- *to serve as a prime contractor for capital project exports when a government-to-government arrangement is desirable.*

To attain these objectives, the Corporation will: (a) intensify efforts to expand awareness in Canada and abroad of the availability of its distinctive services; and (b) undertake to increase the volume of business generated for Canadian industry while attempting to maintain stable or reduced operating expenditure ratios.



Purpose and Objectives

The Canadian Commercial Corporation's 35th anniversary year was highlighted by a number of major operating achievements:

- new orders received were up 27% to a record \$410 million;
- over 550 Canadian suppliers were served by CCC, an increase of more than 100 compared with last year;
- the ratio of costs to sales at 2.6% was even lower than the 3.0% of a year ago.

In addition to these tangible accomplishments, several major steps in directions established earlier were taken to set the stage for even better performance in the future.

In this connection, a series of meetings were held across Canada to better acquaint federal and provincial trade development officials with CCC capabilities to serve smaller Canadian suppliers of goods and services. Such meetings were held in Vancouver, Edmonton, Toronto, Ottawa, Montreal and Fredericton. The western sessions led to a request from the Alberta government to locate a CCC representative in Edmonton. In collaboration with provincial departments of Economic Development and Regional Offices of the Department of Industry, Trade and Commerce, this step to be taken later this year will bring the CCC presence closer to Canadian exporters in the four Western Provinces.

To parallel this effort, presentations were made to officials of a number of prospective overseas governmental customers in Switzerland, Italy, France, Australia, Trinidad, Iraq and Egypt to inform them about CCC services and experience. The information provided was received with considerable interest by foreign government and international agency officials and has already generated results in the form of new orders. Additional sessions are planned later this year in Mexico, Venezuela and Brazil — in each case in collaboration with the Ambassador and Trade Commissioner.

Particular mention should be made of the completion during the year of a study of Canadian **capital project export capabilities** aimed at focusing the attention of trade commissioners on fields in which Canadian suppliers could be competitively responsive to major project opportunities. An additional study was completed later in the year on **countertrade** — i.e. the requests for reciprocal purchases, barter and the like by Eastern European and some developing countries. This study was reviewed by members of the Corporation's Industry Advisory Committee which noted its comprehensive scope and agreed with its conclusion that the field is not an appropriate one for CCC or other governmental involvement, although private trade associations may wish to consider the establishment of an advisory service if the demand warrants.

The Corporation responded to requests for information about its activities made by the special Parliamentary Committee studying a National Trading Corporation.

While some aspects of the Corporation's future thrust will depend on the government's response to the Committee's recommendations, the Board of Directors and I are encouraged as we note the extent to which the Corporation can play a useful part in the expansion of Canadian international trade — and particularly in serving small- and medium-sized firms which have had relatively limited experience in the export field. Export opportunities have increased as the Corporation's services have become better known and, consequently, high priority in the coming year will be given to efforts to expand awareness of CCC capabilities.

The continuity of the Board of Directors, unchanged since the new management was put in place in 1978, was recently interrupted by the resignations of Messrs. Widdrington and Joyce. Mr. Widdrington's other responsibilities will keep him from active service and Mr. Joyce is leaving the Department of Finance to become Canadian Executive Director of the International Monetary Fund. We wish them both well in their endeavours and will miss the opportunity to gain the benefit of their experience.

We also note with special pleasure the appointment of Mr. O.I. Matthews as a Vice-President of the Corporation. Mr. Matthews serves as Director-General of the Export Supply Centre and, as such, has been the keystone of our relationships with ESC and DSS. This appointment gives recognition to the value of his past and anticipated contributions.

The small group at CCC headquarters and those at the Export Supply Centre performed very effectively in achieving new sales records at controlled cost. To them, and to the staff of the Department of Supply and Services Product Centres who act on our behalf, the Board and I extend our sincerest thanks for an outstanding job.

On behalf of the Board of Directors



President and
Chief Executive Officer



Report of the President

The Canadian Commercial Corporation provides a specialized service to Canadian suppliers and foreign customers. Since 1946, it has facilitated about \$10 billion of Canadian exports by tying together the requirements of foreign governments and international agencies with the supply capabilities of Canadian producers of goods and services.



The services provided by the Corporation include:

- finding Canadian sources of goods and services for customers abroad, and obtaining bid opportunities for Canadian suppliers;
- contracting with foreign customers on behalf of Canadian suppliers; the Corporation commits to deliver products or services to foreign customers, matched by back-to-back obligations from Canadian suppliers;
- following through on all aspects of the sale, including:
 - inspection and acceptance;
 - shipping services (e.g. consolidating multiple-item shipments, arranging packaging, transportation, documentation and insurance);
 - paying suppliers and collecting from customers (often providing short-term credits).

Canadian exporters dealing through the Corporation gain a number of advantages. The Corporation's participation:

- 1** Provides access to requests for government-to-government procurement and alerts Canadian firms to bid opportunities from international organizations;
- 2** Makes tendering easier and less costly, sometimes even transforming an international tender into a negotiated sale, and often limiting the need for some documentation, bonds and guarantees;
- 3** Encourages foreign agencies to deal with less well known Canadian firms, because foreign buyers have the "comfort" of contracting on a government-to-government basis;
- 4** Reduces the complexity of export sales, making them almost as easy as those to the domestic market;
- 5** Speeds up the payment process;
- 6** Facilitates contacts with senior government levels in Canada and abroad.

Services to Canadian Suppliers and Customers Abroad

Foreign governments and international agencies using the Corporation's services also gain several advantages. The Corporation's participation:

- 1** Assures customers abroad that proposed Canadian suppliers are considered by the Government of Canada to be financially and technically capable of conforming with bid specifications, contract terms and supplier warranties;
- 2** Furnishes to foreign buyers the same level of purchasing services as enjoyed by the Government of Canada when it buys for its own account; using Government purchasing experts, as required, the Corporation identifies sources and assures that prices and terms from Canadian suppliers are equitable;
- 3** Provides open account privileges to approved customers;
- 4** Reduces the customer's concern with details such as shipping, insurance, inspection and acceptance;
- 5** Simplifies accounting; the Corporation assumes responsibility for paying suppliers' invoices and performing contract audits when required.

In providing its services to Canadian suppliers and customers abroad, the Canadian Commercial Corporation relies on and coordinates its activities with the export efforts of a number of governmental organizations:

- the Department of Industry, Trade and Commerce (IT&C) and its Trade Commissioners abroad do the principal governmental marketing job;
- the Department of Supply and Services (DSS) staffs the bulk of the Corporation's contracting effort — through the Export Supply Centre and departmental product centres;
- the Export Development Corporation (EDC) administers governmental financing and insurance programs;

- the Canadian International Development Agency (CIDA) provides loans and grants to developing countries;
- Provincial governments and agencies work with CCC when federal involvement is needed for government-to-government transactions.



CCC supported the sale of the Buffalo DHC-5D Transport Aircraft bought by the government of Tanzania from de Havilland (Downsview, Ontario).



CCC participates with Lab-Volt (Quebec) Limited in support of several sales of electricity and electronic training equipment in Latin America.



Hemton Corporation staff have been working with CCC to support its activities in the Telidon field. CCC is the prime contractor on behalf of the Canadian Department of Communications, Electrohome and Norpak for a Telidon experimental program in Washington, D.C.

The Canadian Commercial Corporation collaborates with private business organizations, banks, insurance companies, trading houses and others. It serves as a facilitator and catalyst for Canadian exporters and as the focal point of responsibility when a government-to-government contract is to be concluded. The services provided by these organizations through CCC cover the full range of export contracts, from small single-item sales for a few thousand dollars to multi-million dollar projects involving high technology systems and equipment, consulting and construction.

While CCC contracts with foreign customers in its corporate name on behalf of Canadian suppliers, most of these sales are handled for the Corporation by the specialized staff of the Export Supply Centre and the product centres of the Department of Supply and Services, in accordance with policies set by the Corporation's Board of Directors. Government-to-government project contracts which may involve design and engineering services, equipment and project management provided by Canadian suppliers are guided by staff in the Corporation's head office and each project is considered and approved by its Board of Directors.

The Corporation's role is to develop a government-to-government contract only when this type of arrangement is requested by the foreign buyer or when the exporter believes it will improve his chances for a sale. The Corporation does not compete with the private sector, and will not participate in a transaction if Canadian firms prefer to pursue an export opportunity on their own. Moreover, the Corporation does not conduct its own marketing program, assemble information on sales opportunities, offer financing or insurance, trade in commodities, or carry inventories. Nor does it, with respect to capital projects, undertake project management and operations; responsibilities for engineering, equipment supply, project management and construction rest with the private firms.

In 1978, the Canadian Government implemented its decision to extend the Corporation's activities to include services to capital project exporters, enabling it to act as a catalyst to stimulate prospective Canadian project participants to take advantage of opportunities abroad. The CCC assumes the role of prime contractor for packages of equipment and consulting and project management services, when Canadian exporting groups and foreign buyers prefer this arrangement. In turn, the Corporation subcontracts the work to be done to private sector firms.

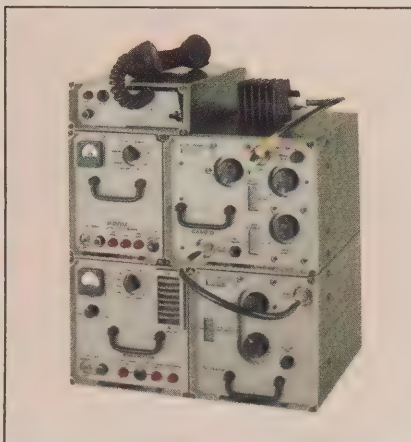
The Canadian Commercial Corporation's costs are covered primarily by appropriations from Parliament for working capital and operating funds. The Corporation's policy, however, is to recover a portion of its administrative costs for capital projects through negotiated user charges. With respect to traditional business, charges have not been made for many years and are constrained by reciprocal and other agreements with foreign customers. A decision to maintain this policy was made during the past year, but the matter is under continuing review.



Greening Donald (Hamilton, Ontario) supplied a range of wire ropes to the U.S. Defence Industrial Supply Centre through CCC contracts.



Gas turbine component supplied to the Royal Netherlands Airforce and the U.S. Airforce. The contract, through CCC, was awarded to Bristol Aerospace Limited of Winnipeg, Manitoba.



Radio sold through CCC by Canadian Marconi (Montreal) to the U.S. Communications and Electronics Materiel Readiness Command.

S

ales by the Canadian Commercial Corporation on behalf of Canadian exporters reached a record level of \$410 million in the year ended March 31st, 1981. This 27% increase reflected gains in sales to both the United States as well as overseas governments and international agencies. Chart No. 1 presents a ten-year summary of orders received.

This volume of new business comes about despite a drop in the number of enquiries received by about 17% compared with last year. The decision by the U.S. Department of Defence to increase their set-asides for small business was the principal reason for this decline. The 2,303 new contracts awarded to the Corporation in 1980-81, however, in both the United States and overseas, ran 143 ahead of a year ago. Chart No. 2 compares enquiries, bids submitted and awards, U.S. and overseas, in the last two years.

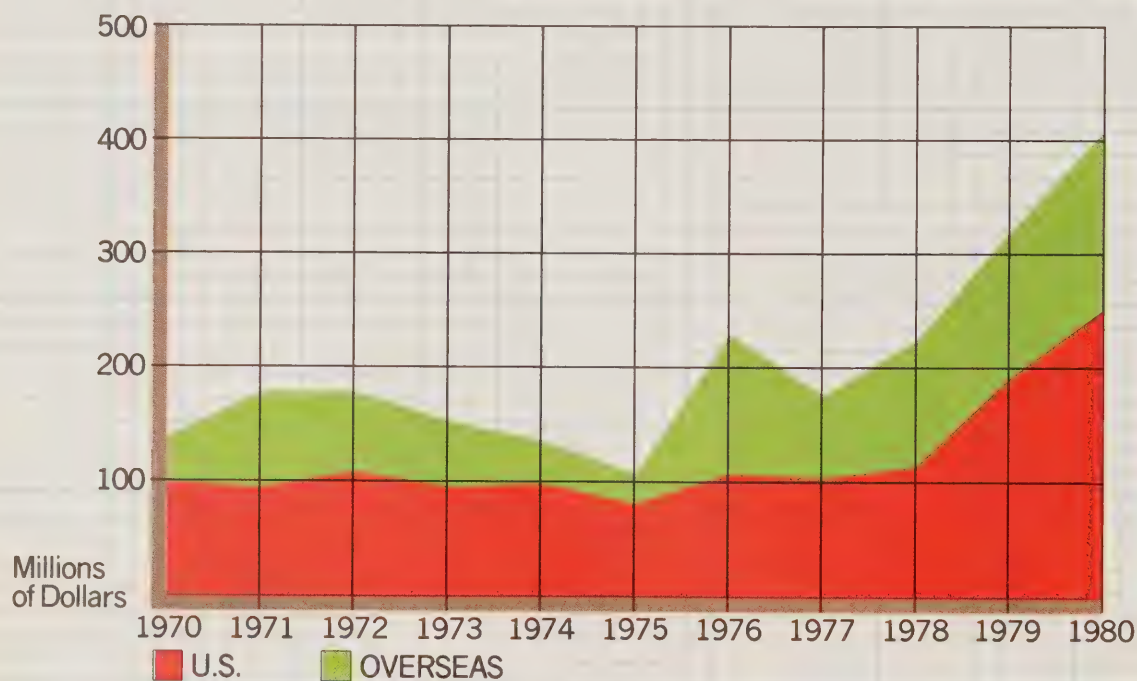
The large gains in business volume compared with the modest increase in the number of awards mirrors a significant change in the nature of the products and services exported by Canadian firms through CCC. As shown on Chart No. 3, aerospace and electronics represent about three-quarters of the Corporation's total sales, reflecting an encouraging demand from the U.S. and elsewhere for higher value technologically-based products developed in Canada.

As a result of this shift, and because of a number of multi-million-dollar awards, the average value of a contract increased to \$178,000 compared with \$128,000 a year ago. Major awards included an Inertial Navigation System (Litton), PT6 Engines and Spare Parts (Pratt & Whitney), Underwater Detection Equipment (Hermes), a Helicopter Wire Strike Protection System (Bristol Aerospace), a Search and Rescue Satellite Antenna System (Canadian Astronautics), Chemical Detection Paper (Anachemia Ltd.), and snowmobiles and passenger-cargo track vehicles (Bombardier).

CHART 1

VALUE OF ORDERS RECEIVED

Years Beginning April 1



(Excluding Canadian aid between 1970/71 — 1978/79;
1978/79 — 80/81 include only contracts funded by CIDA loans and
lines of credit — but excludes CIDA Grant Aid)

Operations

U.S. agencies also obtained from Canada large quantities of logistic items such as base metals, ball bearings, automotive equipment, wire rope, electrical and electronic parts and components.

Contract amendments were negotiated with the National Aeronautics and Space Administration (NASA) to provide an additional \$26 million for the Remote Manipulator System (RMS) being manufactured by Spar Aerospace under a five-year production contract between the Corporation and NASA. This RMS contract, currently estimated at \$100 million, is for a cargo handling device installed on the NASA Space Shuttle Vehicle. Additional contract authority was also received from the U.S. Navy for development engineering services being performed by DAF Indal Ltd. for a Helicopter Hauldown System. This development could lead to a production contract with a potential in excess of \$300 million through 1988.

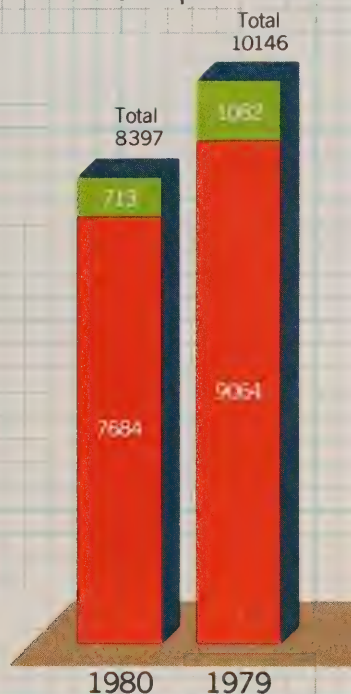
Overseas Sales

Overseas sales, which totalled nearly \$160 million during the year under review, included flight simulators designed and developed by CAE (Montreal) for NATO and the Italian Ministry of Defence; CRV7 motors and launchers manufactured by Bristol Aerospace (Winnipeg), and the Canadair Aerial Reconnaissance System. Chart No. 4 shows the geographic distribution of orders received in 1980-81, in terms of value and numbers of contracts awarded.

During the past three years, an increasing awareness by United Nations agencies of Canadian capability, brought about in part by the Corporation's intensified information activities, showed tangible results in additional sales for Canadian firms. Of particular note was the award of an open-end contract to CCC for the supply of electric typewriters to UN agencies around the world. IBM (Canada) was the successful bidder and the value of deliveries this year could reach one million dollars.

CHART 2

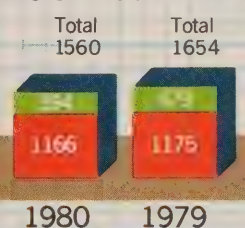
No. of Enquiries Received



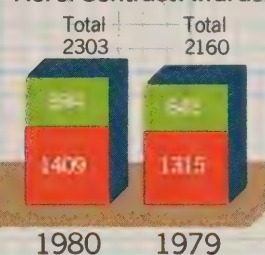
ENQUIRIES, BIDS AND AWARDS

Years Beginning April 1

No. of Bids Submitted



No. of Contract Awards



■ U.S. ■ OVERSEAS

Note: A bid may result in more than one contract award because of repetitive requirements or amendments to the original contract.

Other major awards from UN agencies to Canadian firms through the Corporation totalled close to \$10 million, and included such diverse products as freshwater hydraulic rigs, mobile trailers for housing, workshops and office units, road graders, vaccines, medical bags and housewares.

Canadian Companies Served

The Corporation provided services directly to about 550 Canadian firms in 1980-81, an increase of more than 100 over the preceding year. The listing on pages 22-24 indicates that new contracts were initiated with some 300 firms, while operational activities were continued with approximately 250 others. Over half of these 550 firms have sales of less than \$5 million, or fewer than 100 employees. This responsiveness to small- and medium-sized firms is also reflected in Chart No. 5, which shows that 94% of the contracts awarded in 1980-81 were for sales of less than \$100,000 each.

Capital Projects

Although no new capital project contracts were signed in 1980-81, a number of promising opportunities were being pursued at year-end in Latin America, the Far East and the Middle East. The contracts for two vocational institutes in Nigeria, which were originally signed towards the end of 1979, were confirmed by that country's new civilian government and a \$4 million downpayment was received.

World Bank Opportunities

In collaboration with the Department of Industry, Trade and Commerce, new initiatives were undertaken by the Corporation, through the Export Supply Centre, to bring selected World Bank and other multilaterally-financed bid opportunities to the attention of the Canadian private sector. This new undertaking is aimed at improving Canada's rate of success on such projects, which has been limited because of such factors as the unreasonably short lead times for bidding available to Canadian firms, and the complexity of the bid process, especially as viewed by smaller suppliers.

CHART 3

VALUE OF ORDERS RECEIVED BY PRODUCT CATEGORIES 1980/81

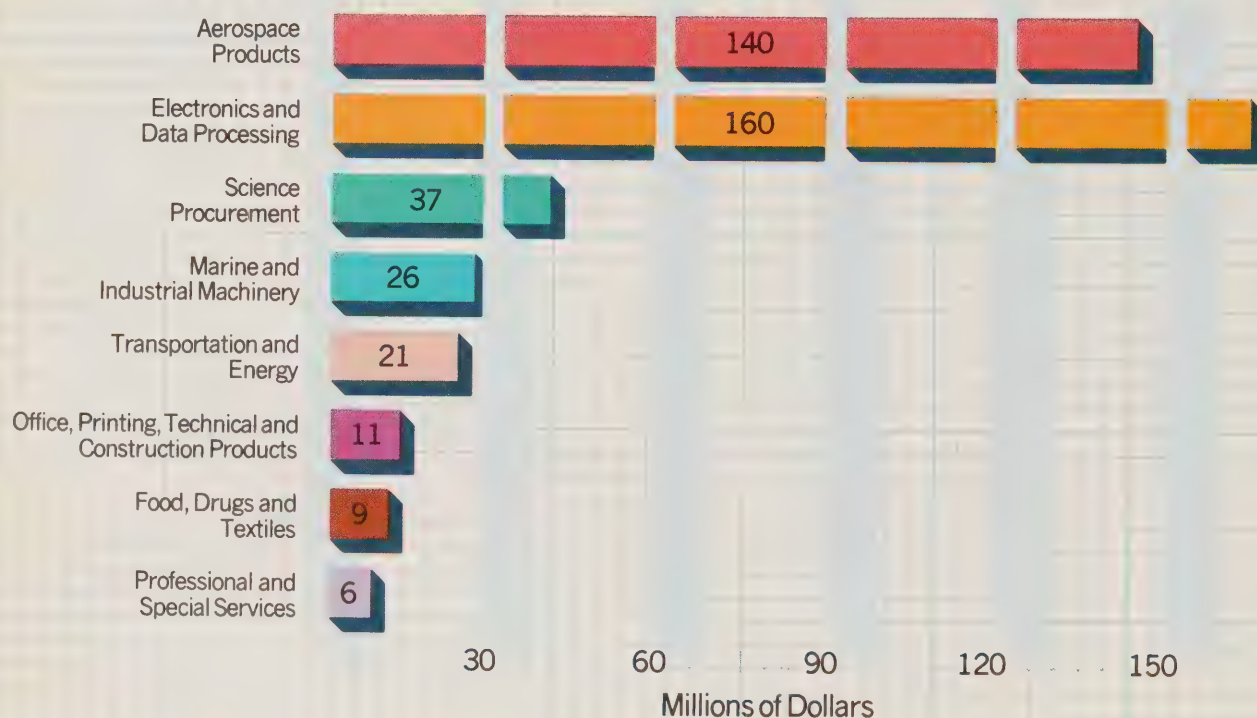


CHART 4

**GEOGRAPHIC DISTRIBUTION OF ORDERS RECEIVED
1980/81**

Dollar Value (%)

- United States
- Africa
- Europe
- Latin America and Caribbean
- Pacific and Asia
- International Agencies

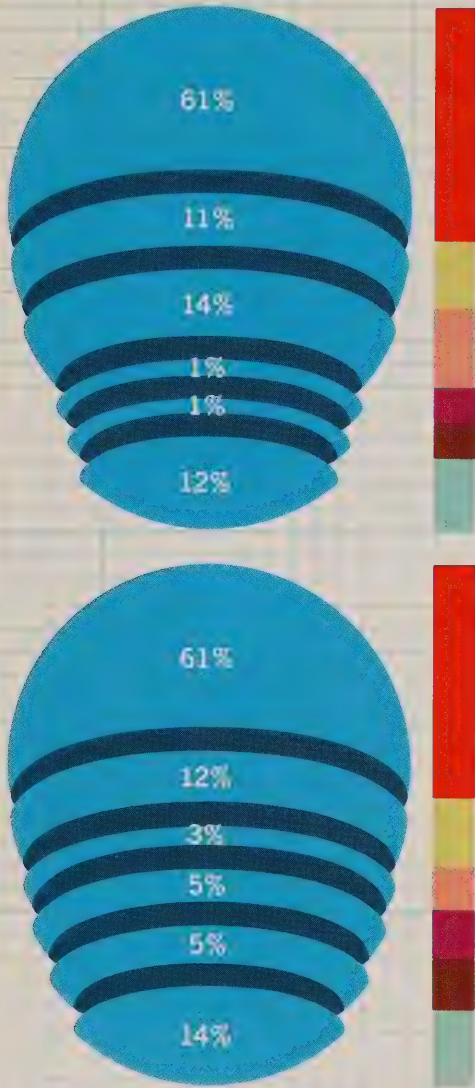
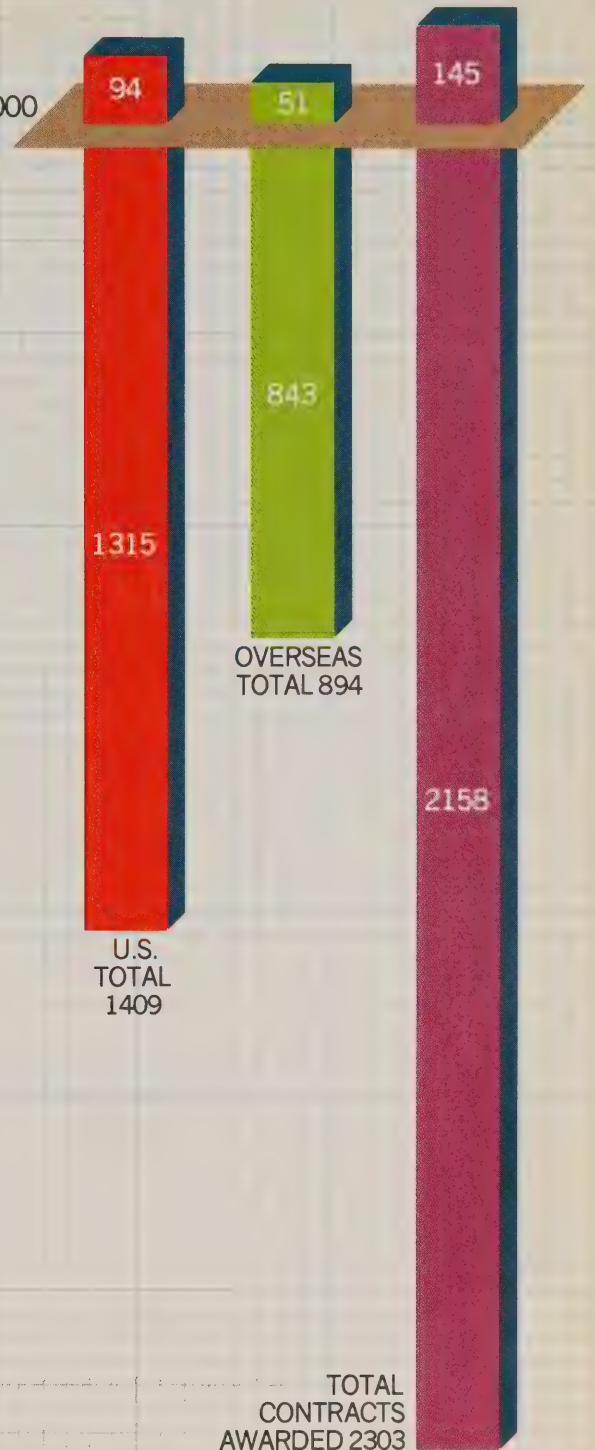


CHART 5

**94% OF CONTRACTS ARE UNDER \$100,000
1980/81**

\$100,000



T

he Corporation's financial condition, in particular its working capital position, was maintained at satisfactory levels, despite the 29% (\$66 million) growth in contract billings in 1980-81 over the previous year. Trade accounts receivable were held at the same level as in the previous year and the age of outstanding receivables materially improved — with accounts outstanding over 60 days down by 26%.

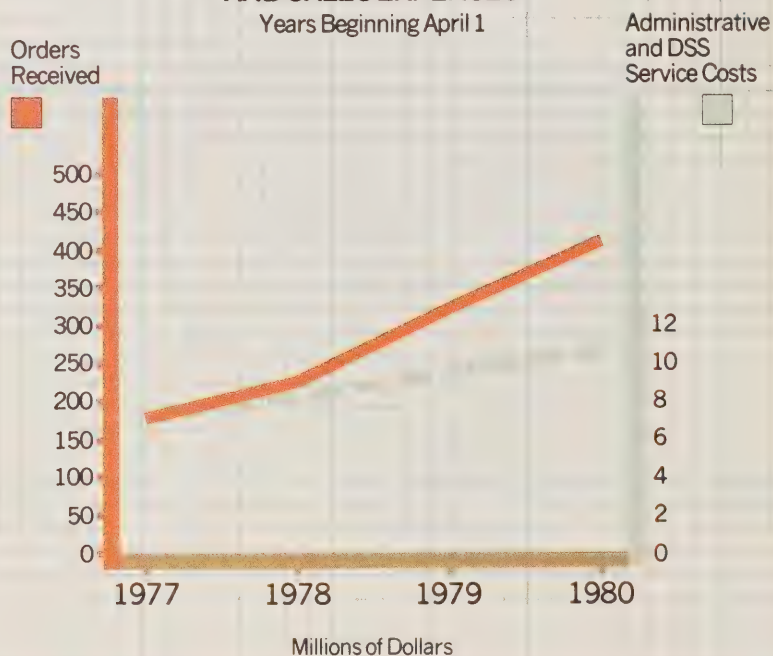
Governmental approval of a \$10 million payment from the Consolidated Revenue Fund for working capital purposes made it possible to repay the \$7 million loan outstanding from the Fund in April 1981 and to increase working capital from \$17 million to \$20 million. Since the Corporation was not able to draw the funds represented by this payment until April, it was recorded on March 31, 1981 as a receivable with a corresponding increase in the equity of Canada on the balance sheet.

Costs of services provided by the Department of Supply and Services rose only modestly and in line with the Corporation's increased volume of business. Administrative costs were actually reduced by 5% from the previous year's level. These costs in total declined from 3% of orders received in 1979-80 fiscal year to 2.6% in the current period. Chart No. 6 compares these costs with sales.

Notwithstanding this improved productivity, net costs of operations were higher due to additional contract costs incurred when a supplier went into receivership. The cost required to complete the contract had been fully provided for in 1979-80 and was subsequently funded by Parliamentary appropriations. The provision has been maintained principally in recognition of additional costs anticipated in connection with a contract with another subsidiary of the same supplier.

The deficit in the retained earnings account was very nearly eliminated as a result of a net surplus of \$988,000 for the year.

CHART 6
COMPARISON OF ORDERS RECEIVED
AND SALES EXPENSES



Finance



AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

The Honourable Herbert E. Gray, P.C., M.P.
Minister of Industry, Trade and Commerce
Ottawa, Ontario

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1981 and the statements of operations, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Corporation as at March 31, 1981 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

Senior Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
June 5, 1981

B alance Sheet as at March 31, 1981

Assets

	1981	1980
Current		
Cash and short term bank deposits	\$ 16,130,575	\$ 12,083,773
Accounts Receivable		
Foreign governments (Note 3a)	48,475,811	48,307,941
Government of Canada (Note 3b)	11,515,284	843,977
Current portion of loan to supplier (Note 6)	15,150	27,775
Notes receivable (Note 10)	87,976	—
Other	277,877	273,341
	60,372,098	49,453,034
Progress claims paid or due (Note 2a)	139,481,289	81,193,767
Advances to suppliers	10,127,183	8,852,554
Total Current Assets	226,111,145	151,583,128
Loan to supplier, net of current portion (Note 6)	156,822	171,972
Investment in supplier (Note 10)	—	1
	<u>\$ 226,267,967</u>	<u>\$ 151,755,101</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Certified correct:


Comptroller

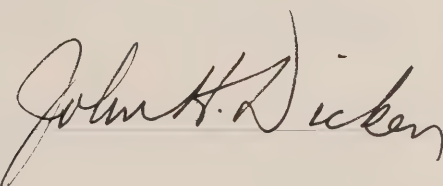


Liabilities

	1981	1980
Current		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 37,078,717	\$ 34,845,932
Advances received from customers (Note 5)	16,673,706	12,755,029
Progress payments received or due (Note 2a)	139,481,289	81,193,767
Due to Government of Canada	843,003	973,899
Due to the Defence Production Revolving Fund	1,347,211	2,130,825
Provision for additional contract costs	4,000,000	4,000,000
Loans payable to Canada (Note 7)	7,000,000	—
Total Current Liabilities	206,423,926	135,899,452
Long-term loans payable to Canada (Note 7)	—	7,000,000
Equity of Canada		
Paid in capital (Note 1)	20,000,000	10,000,000
Retained earnings	(155,959)	(1,144,351)
	19,844,041	8,855,649
	<u>\$ 226,267,967</u>	<u>\$ 151,755,101</u>

Approved by the Board:


 President


 Director

Statement of Operations for the year ended March 31, 1981

	1981	1980
Contract revenues and costs		
Contract billings	\$ 292,040,976	\$ 225,889,193
Fees and other contract income	24,153	3,196
Total contract revenue	292,065,129	225,892,389
Cost of contract billings	292,040,976	225,889,193
Contribution to expenses	24,153	3,196
Expenses		
Services rendered by Supply and Services Canada	9,494,971	8,430,863
Administrative costs	1,097,214	1,157,634
Reduction in provision for bad debts	(3,000)	(520,000)
Additional contract costs	3,219,432	80,430
Interest expense	608,689	287,541
Other	20,159	46,027
Total expenses	14,437,465	9,482,495
Other income		
Interest income	1,292,407	987,834
Gain on foreign exchange (Note 2c)	33,753	203,124
	1,326,160	1,190,958
Net cost of operations	13,087,152	8,288,341
Parliamentary appropriations	13,811,617	9,809,927
Operating surplus before extraordinary item	724,465	1,521,586
Extraordinary item		
Gain on sale of investment in supplier (Note 10)	263,927	—
Gain on contract	—	568,773
Net surplus	<u>\$ 988,392</u>	<u>\$ 2,090,359</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Statement of Retained Earnings for the year ended March 31, 1981

	1981	1980
Balance at beginning of the year	\$(1,144,351)	\$(3,234,710)
Net surplus	988,392	2,090,359
Balance at end of the year	<u>\$ (155,959)</u>	<u>\$(1,144,351)</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Statement of Changes in Financial Position for the year ended March 31, 1981

	1981	1980
Working capital at beginning of the year	\$ 15,683,676	\$ 6,579,025
Working capital provided		
Operating surplus before extraordinary item	724,465	1,521,586
Sale of investment in supplier	263,928	—
Gain on contract	—	568,773
Current portion of loan to supplier	15,150	14,292
Increase in paid in capital	10,000,000	—
Loans from Government of Canada	—	7,000,000
	11,003,543	9,104,651
Working capital applied		
Long-term loans from Government of Canada becoming current	7,000,000	—
Increase in working capital	4,003,543	9,104,651
Working capital at end of the year	\$ 19,687,219	\$ 15,683,676

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Notes to Financial Statements for the year ended March 31, 1981

1 Operations

The Corporation acts primarily as the contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with customer governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at Treasury Board approved, pre-determined rates, applied to the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation transfers to the Receiver General for Canada any surpluses considered to be in excess of requirements. Reimbursement for realized deficits is contingent on Parliamentary appropriations.

The Corporation is not liable for the payment of income taxes.

The Corporation has no capital stock. Paid in capital of \$20,000,000 comprises amounts received from Canada under subsection 8(1) of the Canadian Commercial Corporation Act of which \$10 million was approved in 1980-81.

2 Significant Accounting Policies

(a) Contract Billings

Sales are recorded at time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, sales are recorded at the time progress payments become due. Since title to work-in-process related to progress claims has not passed to customers, the Corporation continues to recognize assets and liabilities resulting from progress payments and receipts until delivery is made.

(b) Fixed Assets

Fixed assets are charged to expense in the year of acquisition. As at March 31, 1981 the aggregate original cost of furniture and office fixtures on hand amounted to \$114,000 (\$97,000 in 1980).

(c) Foreign Currency

All assets and liabilities have been translated at the exchange rate on March 31, 1981. Income and costs have been converted at the average exchange rate for the month of the transaction. Gains and losses resulting from foreign currency transactions including translation, are shown in the Statement of Operations.

3 Accounts Receivable

(a) Foreign Governments

Since the Corporation's sales are on a government-to-government basis the settlement of some accounts may be protracted. Provision for bad debts is based on a review of all outstanding accounts with foreign governments. In respect of this review, the Corporation recognizes that future economic and political conditions in some of the debtor countries are subject to forces which are unpredictable. Accordingly, delays in payment which may occur from time to time are not necessarily indicative of a need to make provision for future losses.

The Corporation has provided \$777,000 as at March 31, 1981 (\$780,000 in 1980) against the possible non-collection of certain receivables.

(b) Government of Canada

Expenses and working capital payments are funded by Parliamentary appropriation. As at March 31 expenses of \$1,515,284 and a working capital payment of \$10,000,000, both applicable to the 1980-81 appropriation, had not yet been paid by the Government of Canada.

4 Contractual Commitments

At March 31, 1981 the Corporation was committed to fulfill contracts with customers amounting to \$467 million (\$384 million in 1980).

The Corporation is committed to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional costs on default of a supplier. A provision of \$4 million is recorded for additional contract costs which it is estimated may be realized if certain suppliers are unable to meet contractual obligations.

5 Advances Received from Customers

Certain advances received from customers amounting to \$478,220 (\$472,178 in 1980) bear interest for customers' accounts at prevailing short-term bank deposit rates.

6 Loan to Supplier

During 1971 the Corporation entered into a loan agreement with a supplier. The original agreement has been subsequently amended to provide that the Corporation controls the supplier's ability to obtain financing and to change ownership. The loan is non-interest bearing, unsecured and repayable in annual instalments of increasing amounts terminating in 1990.

7 Loans Payable to Canada

Subsection 8(2) of the Canadian Commercial Corporation Act states that the Corporation may borrow up to \$10,000,000 from the Consolidated Revenue Fund on such terms and conditions as determined by the Governor in Council. As at March 31, 1981, \$7,000,000 was outstanding as follows:

Amount	Due Date	Interest Rate
\$3,300,000	Nov. 30, 1981	6.3125%
\$3,700,000	Nov. 30, 1981	10.875 %

Interest expense for the year on the above loans amounted to \$608,689 (1980 — \$287,541).

8 Contingent Liability

The Corporation is named as defendant in a legal action instituted in 1975 claiming damages for alleged losses resulting from the termination of a portion of a contract. Total damages claimed are \$6.8 million plus accrued interest and costs. The action is being contested and the ultimate outcome is uncertain. In light of the advice of counsel, management is of the opinion that no provision for settlement is required.

9 Representative Agreement

The Corporation has entered into a representative agreement with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela to whom aggregate fees of \$9,079 were paid during the year (\$40,485 in 1980).

Representative agreements have also been entered into with Sunda Karya Corporation, Indonesia P.T. and Jasa Murni Sdn. Bhd. of Malaysia, but no payments under these agreements have been made or are due.

10 Extraordinary Item

During 1976 the Corporation renegotiated certain supplier contracts and acquired 527,855 common shares and one special preference share of a supplier for a nominal value of \$1.00. This was done to fulfill contractual obligations to a major customer at minimum cost.

In September 1980, the Corporation disposed of these shares for \$263,928, receiving a downpayment of \$87,976 and two equal non-interest bearing notes due February 2, 1981 and August 1, 1981.

The note due on February 2, 1981 was paid in full on that date.

11 Restatement of Comparative Figures

Certain prior year figures have been restated to conform with the current year's presentation.

*The Canadian Commercial Corporation served approximately 550 Canadian suppliers during the 1980-81 year. The * indicates those with whom new contracts were concluded during the year.*

A

* Abercorn Aero Ltd.
 * Abitibi-Price Inc.
 ACCO-Canadian Material Handling Corporation
 * Acier Casteel Inc.
 * Acrow Canada Limited
 * Acton Rubber Ltd.
 Aero Machining Limited
 Aero Mechtronics Limited
 Aeroquip Canada Inc.
 Agrico Canada Ltd.
 * Air-Care Inc.
 * Aircraft Appliances & Equipment Limited
 Alberta Government Telephone
 Alfa-Laval Co. Ltd.
 * Allan Crawford Assoc. Ltd.
 * Allied Shipbuilders Ltd.
 AM International Inc.
 * Amecan Industries Inc.
 Amersham Corporation

B

* Bach-Simpson Limited
 Bancroft Industries Ltd.
 Barringer Research Limited
 * Bata Engineering (Division of Bata Industries Limited)
 * Bauer Bros. Co. (Canada) Ltd.,
 * Bayly, Engineering Products
 BBF Machine Shop (Division of DM Industries Inc.)
 B.C. Telephone Company
 B & K Shipping Agency Ltd.
 Beavers Dental Products Ltd.
 Beckman Instruments Inc.
 Bell Aerospace Canada Textron (Division of Textron Canada Limited)
 Bell Canada

C

Cadel Ltd.
 * CAE Electronics Limited
 * Caldwell A/V Equipment Co. Ltd.
 * Camions à Incendie Pierreville Ltée
 * Canada Cordage Inc.
 * Canada Packers Inc.
 Canada Wire & Cable Limited
 * Canadair Limited
 Canadian Admiral Corporation
 * Canadian Appliance Manufacturing
 * Canadian Arsenals Limited
 Canadian Astronautics Limited

* Anachemia Ltd./Ltée
 * AOCC Limited
 A.R.A. Consultants
 Armco Canada Ltd.
 * Aro Canada Inc.
 * ArrowHead Metals Ltd.
 * Ashman Technical Ltd.
 * ASK Associates
 ATCO Ltd.
 * Atlas Alloys
 * Atlas Copco Canada Inc.
 * Atlas Engineering & Machine Co. Ltd.
 * Atlas Steels (Division of Rio Algom Limited)
 * Atomic Energy of Canada Limited
 Auto-Lift Ltd.
 Automotive Hardware Ltd.
 * Aviation Electric Limited
 * Aviquipo of Canada Ltd.
 * Ayerst Laboratories

* Bell Northern Research
 * Beny's Medicine Hat Ltd.
 Biltmore Industries Limited
 Blue Giant Equipment of Canada Limited
 * Boeing of Canada Ltd.
 * Bombardier Inc.
 * Boone Plumbing Supply Ltd.
 B.P. Oil Limited
 * Bradley Air Services Limited
 Brian Engineering
 Bridge & Tank Canada
 * Bristol Aerospace Limited
 * Brooks Equipment Ltd.
 Burkholders Furs (Ottawa) Ltd.
 Burmah-Castrol Canada Ltd.
 Byron Jackson (Division Borg-Warner (Canada) Ltd.)

* Canadian Baker Perkins Ltd.
 * Canadian Foremost Ltd.
 * Canadian General Electric Company Ltd.
 Canadian Kitkraft Enterprises Limited
 Canadian Liquid Air Ltd.
 * Canadian Marconi Company
 Canadian National Railways
 * Canadian Oxygen Limited
 Canadiana Textile Screen Prints Ltd.
 Canalog Logistics Ltd.
 Can-Am Freight Services

* Canlab (Division of McGaw Supply Ltd.)
 * Canrep Inc.
 Canron Ltd.
 Consult Limited
 * Cara Operations Limited
 Carleton Manufacturers (1974) Ltd.
 Carman Educational Associates Limited
 Carrier Air Conditioning (Canada) Ltd.
 Cercast Inc.
 * CESCO Electronics Limitée
 * Chaleur Fertilizer Ltd.
 * Champion Road Machinery Limited
 * Chemco Rubber Limited
 * Chicago Rawhide Products Canada Limited
 Chicopee Manufacturing Limited
 C-I-L Inc.
 * Ciment Indépendant Inc.

* DAF Indal Ltd.
 * Dalhousie University
 * Davie Shipbuilding Limited
 * Dearborn Chemical Co. Ltd.
 * Debro Industries Ltd.
 * de Havilland Aircraft of Canada Limited, The
 Deskin, A., Sales Corporation
 DeVilbiss (Canada) Limited
 Diemaco Inc.
 Diffracto Limited
 * DOFASCO Inc.
 Dominion Bridge Company Limited

* Eastern Aviation Contractors Ltd.
 Eastern Executive Import Ltd.
 Eaton Yale Ltd.
 E.B. Eddy Forest Products Ltd.
 Ecodyne Limited
 * Ecole Polytechnique de Montréal
 Edward High Vacuum
 * EECO Construction Inc.
 EG&G Sealol Canada Ltd.
 * Elastometal Limited
 Eldorado Tool & Manufacturing Company Ltd., The
 * Electrohome Limited
 * Electronic Wholesalers Canada Ltd.

Fafnir Bearing (Division of Textron Canada Limited)
 * FAG Bearings Limited
 Faguy, J.A., & Sons Ltd.
 * Fathom Oceanology Limited
 * Ferranti-Packard Transformers Limited

Clark Equipment of Canada Ltd.
 Clarkson Co. Ltd., The
 CNCP Telecommunications
 * Coastal Structural Steel Limited
 * Codalex Limited
 Code Felt Limited
 * COMINCO Ltd.
 * Compair Canada Inc.
 Computing Devices Company
 Connaught Laboratories Limited
 * Connors Bros. Limited
 Control Data Canada Limited
 Cooper Tool Group Limited, The
 Crane Supply
 Crest-O-Matic Ltée
 Crone Geophysics Limited
 * Crothers Limited
 * Croydon Furniture Systems Inc.
 * C-Tech Ltd.
 * Cummins Ontario Limited
 * CXA Limited
 * Cyanamid Canada Inc.

Dominion Road Machinery Co. Ltd.
 Domtar Fine Papers
 Dow Chemical of Canada Ltd.
 * Dowty Equipment of Canada Limited
 Dresser Canada Inc.
 * Drummond McCall Incorporated
 * D & S Aviation Inc.
 Duke Lawn Equipment Ltd.
 * Dunbar, Ken, Ltd.
 Duplate Canada Limited
 Durmitor Inc.
 Dynapac Ltd.

Electro Sonic Inc.
 Elliot, B., (Canada) Limited
 Emco Supply
 Emhart Canada Limited
 Enamel & Heating Products Ltd.
 * EPRO Machine Ltd.
 * Equipment Sales & Service (1968) Ltd.
 * ERCO Industries Limited
 Erie Technological Products Limited
 Escan Metal Canada Ltd.

* Field Aviation Company Limited
 Firestone Canada Inc.
 Fisher Gauge Limited
 Fisher Scientific Company Limited
 Fleet Industries
 * Fleetline Industries Ltd.

Canadian Suppliers

Footwear Findings of Canada Ltd.
Forano Inc.
* Ford Motor Company of Canada
Limited
Foster Refrigerator of Canada
Ltd.

G

* Gabriel of Canada Limited
Gaco-Sternson Limited
* Gardner-Denver Canada Inc.
* Garrett Manufacturing Limited
Genaire Limited
* Genelcom Limited
General Bearing Service Limited
* General Home Systems Ltd.
* General Manufacturing Company
Limited
* General Motors of Canada
Limited
General Refractories Co. of
Canada Limited
General Tire of Canada Limited
* Genpak
* GenRad Ltd.

* Foster Wheeler Limited
Foundation Company of Canada
Limited, The
* Foundation Electronic Instru-
ments Inc.
Future Electronics Inc.

* Gentian Electronics Ltd.
* Glanville Ford Sales Ltd.
* Global Thermoelectric Power
Systems Ltd.
* Godfrey Howden Inc.
* Golden Eagle Canada Ltd.
* Goodfellow Lumber Limited
* Goodrich, B.F., Canada Inc.
* Goodyear Canada Inc.
Graphic Controls Canada Ltd.
* Graphico Precision
Gray Tool Co. of Canada Ltd.
Green, A.P., Refractories
(Canada) Ltd.
* Greening Donald Co. Ltd.
* Gulf Canada Limited

H

* Hand Chemical Industries
* Hawker Siddeley Canada Inc.
Heatex Howden Inc.
* Heede International
* Hepburn, John T., Limited
Heritage Silversmiths Ltd.
* Hermes Electronics Limited
* Heroux Inc.
Herring, John, & Co. Limited
Hewitt Equipment Ltd.
* Hewlett Packard (Canada) Ltd.
* Hill Machine & Asbestos Products
Limited

Hitachi Denshi Ltd.
* Holland Hitch of Canada Ltd.
* Honeywell Limited
* Hooker Electronics Canada Ltd.
Horwood-Bullock Limited
* Household Movers & Shippers
Limited
* Hovey & Associates (1979)
Limited
Huot, S., (1976) Inc.

I

* IBM Canada Ltd.
Ideal Plumbing Supplies (Ottawa)
Inc.
Imperial-Eastman Corporation
(Canada) Ltd.
* Imperial Oil Ltd.
* Ingersoll-Rand Canada
Incorporated
* Innotech Aviation Limited
* International Aeradio (North
America) Limited
* International Civil Aviation
Organization

International Fasteners Ltd.
* International Harvester Co.
Canada Limited
* International Refractories
Products Ltd.
* International Submarine
Engineering Ltd.
Invar Industries Limited
* I.P. Sharp Associates Ltd.
Irvin Air Chute Ltd.
* Irvin Industries Canada Limited
* ITT Canada Limited

J

* J.C. Trailers & Equipment Ltd.
* John Deere Limited
John Degroot Associates
* Johns Scientific

* Joly Engineering Ltd.
Jomac Canada Inc.
* Jones, F.W., & Son Ltd.
Joseph Lucas Canada Ltd.

K

* Kanata Electronic Services
Limited
KAR Industrial Limited
* Kelsey-Hayes Canada Limited
* Kenting Earth Sciences Limited
Kerr Steamships (Canada)
Limited

* King Hydraulic Power Limited
* Kockums Industries Limited
Kodak Canada Inc.
Kotansky and Kotansky Architect
and Engineer

L

* Labrador Aviation Services Ltd.
Labrador Leasing Ltd.
La Société Dynamite Ltée
Laurier Steel Industries Ltd.
Lavendel, A., & Associates
* Layne Pumps Canada Limited
* Leavens Brothers Ltd.
* Legere Engineering Supplies Ltd.
* Leigh Instruments Limited
* Leitz, Ernst, Canada Limited
* Les Editions Françaises Inc.
* Les Industries d'Acier Laurier
Les Instruments Scientifiques
Hoskin Ltée

Leslie, A.C., & Company Limited
Levy Industries Limited
LFE Canada Ltd.
* Liquitrol Ltée-Ltd.
* Litton Systems Canada Limited
London Machinery Company
Limited
* Longyear Canada Inc.
* Lorcon Inc.
* Lucas Industries Canada Ltd.
* Lumonics Inc.

M

Maccaferri Gabions of Canada
Ltd.
* Mack Canada Inc.
* Magline of Canada Limited
* Magna International Inc.
Malkin & Pinton Industrial
Supplies
Mallory Components (Division of
Emhart Canada Limited)
Management Research
Consulting Ltd.
Marinav Corporation
Maritime Industries Ltd.
* Marshall Steel Ltd.
Mason Boats Ltd.
Massey Ferguson Industries Ltd.
* Mavis Welding & Fabricating Ltd.
* McGill Maritime Services Inc.
McMaster University
Megatronix Ltd.
* Menasco Limited
* Merand Limited
* Metcan Fabricators Inc.
Metermaster (Division of R.H.
Nichols Co. Ltd.)

Metropolitan Loose-Leaf Co. Inc.
Meyer Industrial Distributors
Limited
Michelin Tires (Canada) Ltd.
Micro Metallurgical Ltd.
* Microwave Instruments &
Components
Midas Canada Inc.
Miles Associates (Division Miles
Air Products Ltd.)
Mitel Corporation
M. and L. Testing Equipment Co.
Ltd.
Montréal Draperies Ltd.
Moody S. I. Ltd.
Moore Dry Kiln Co. of Canada Ltd.
Moore International (Canada) Inc.
* Mosaid Incorporated
Mount Royal Transportation
Equipment Limited
* MPB Technologies Inc.
M.S. Tool Supplies Limited

N

Nanuk Enterprises Ltd.
* Nashua Canada Limited
* National Film Board of Canada
National Fleets Ltd.
* Nav-Aids Ltd.
* Navair Limited
Nepco of Canada Ltd.
* Niagara Hallmark Devices Ltd.
* Niagara Parachutes Ltd.
* Niagara Structural Steel Ltd.
* Noranda Metal Industries Limited

* Norpak Ltd.
Nortel Manufacturing Limited
* North East Ready Mix (Division of
Hynes Construction)
* Northern Telecom Limited
Northwest Industries Limited
* Nova Scotia Research Founda-
tion Corporation
* Nova Scotia Textiles Ltd.
* Novatronics of Canada Limited
* N.O.W. & Associates Limited

O

* Optotek Limited
Organon Canada Ltd.
Orlick Industries Limited
Otaco (Division of Redlaw Industries Incorporated)

* Otal Precision Co. Ltd.
Ottawa Mack Inc.
O-Two Systems of Canada Ltd.
Outboard Marine Corporation of Canada Limited

P

Paccar of Canada Ltd.
* Pacific Western Airlines
* P.A.K. Industries Inc.
* Panalpina World Transport (Ontario) Ltd.
Parizeau, Gérard, Ltée
* Parmenter & Bullock (Division of Textron Canada Limited)
* Pascal Stores Ltd.
* Patlon Aircraft & Industries Limited
* Patterson Industries (Canada) Limited
P.C. Drop Forgings Limited
* Penberthy Inc.
* Perrytech Corporation Ltd.
* Phillips Cables Limited
Photoquip Systems Limited
Pierre Thibault Trucks Inc.
Pirelli Cables Inc.

Plessey Canada Limited
Pottery Supply House Limited,
Powell Machine Works (1970) Ltd.
* Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd.
Precision Electronic Components Ltd.
* Presentey Engineering Products Limited
Price Wilson Limited (Division Inter City Papers Limited)
* Produits de Sécurité Norton Quebec Ltée
Protection Canadian Fire Hose Incorporated
Purolator Products Ltd.
Pylon Electronic Development Company Ltd.

Q

Queen's University

R

* Rankins Hardware (Division of Vallance Brown & Company Limited)
Raymond European Car Service Ltd.
Raytheon Canada Limited
R.B.W. Inc.
RCA Inc.
Reed Stenhouse Companies
Régionair (1981) Inc.
* Reliable Sewing Machine Co. Ltd.
* Reliance Telecommunication Products Ltd.
Renwick of Canada
* Reuter-Stokes Canada Limited

* R.H. Nichols Co. Ltd.
* Ridgeline Products Inc.
* R.J. Stampings Company Inc.
* Robbins & Myers Canada, Ltd.
Robco Anchor Packing Inc.
Robert Simpson Company Limited, The
* Rockwell International of Canada Ltd.
* Rolls-Royce (Canada) Limited
* Ronyx Corporation Limited
Russel Steel
Rutherford Photo Ltd.
* Ryder, J.H., Machinery Co. Ltd.

S

Safety Supply Company
Saguenay Shipping Ltd.
Sandvik Canada Corporation
* Sargent-Welch Scientific Co. of Canada Ltd.
* Scepter Manufacturing Co. Ltd.
Sciex Inc.
* Seagold Industries
Shane Volkswagon Ltd.
* Shell Canada Limited
* Sidbec International Inc.
* Simmonds, A.C., & Sons Ltd.

Simmonds Precision Canada Limited
Sipat Inc.
600 Group Equipment Ltd.
* SKF Canada Limited
* Snap-On-Tools of Canada Ltd.
SNC Group, The
Snowden Rubber Industries
* Soundair Corporation
* Spar Aerospace Limited
* Sparton of Canada Limited

Speciality Electronics M.T.S.E. Ltd.
Spencer Structural Bearings Limited
* Sperry Inc.
* Spillsbury Communications Ltd.
* Standard Aero Limited
Standard-Modern Technologies
Standard Products (Canada) Ltd.
* Stangl Tool & Manufacturing Limited

Sterling Aircraft Products Ltd.
St. Lawrence Steel and Wire Co. Ltd.
Stokes Cap and Regalia Limited
* Storey, Gilbert C., Machinery Ltd.
Stratford Manufacturing Inc.
Sullivan, Eric, Associates Ltd.
Superior Custom Trailers Limited
Syntex Inc.
Systemhouse Limited

T

Technical Enterprises Ltd.
* Techwest Enterprises Ltd.
Tecon Products Ltd.
Tektronix Canada Limited
Teleglobe Canada
* Tele-Radio Systems Ltd.
Temro-Automotive (Division Budd Canada Inc.)
Textron Canada Limited
Thompson, H.I., Co. of Canada Ltd.
3M Canada Inc.
Titan Proform Company Limited
Tomenson Saunders Whitehead Limited

Topographics, M.P.H.A., Limited
* Torontrade Company
Tottrup & Associates Ltd.
T.P.S. Industries Inc.
Tracked Vehicle Supply
Trane Company of Canada Limited
Transport Champlain Express Inc.
* Tri-Canada Ltd.
* Trigen Instruments Ltd.
Tri-Service Fabricating Limited
* True Temper Canada Limited
Tul Safety Equipment Ltd.

U

UDT Industries Inc.
* Ultramar of Canada Inc.
Uniforms Registered
* Union Carbide Canada Limited
Union Electric Supply Company Limited

* Uniroyal Ltd.
* United Breeders Inc.
United Tire & Rubber Company
Universal Go-Tract
* Upjohn Company of Canada, The

V

* Valcom Limited
Vallance Brown & Company Limited
* Vanadium Machines Ltd.
Vapor Canada Inc.
* Varian Canada Inc.
Vickers Canada Inc.

Victrix Limited
* Viking Helicopters Limited
Visual Planning Corporation
* Volcano Inc.
* Vulcan Equipment Company Limited

W

* Wackid Radio
Wajax Industries Limited
Wallace Barnes Company, Ltd.,
* Ward-Beck Systems Limited
Weber, C.N., Ltd.
Webster Instruments Ltd.
Weightech Group
* Welmet Industries Limited
Westburne Industrial Enterprises Ltd.

* West Heights Manufacturing Inc.
* Westinghouse Canada Inc.
Weston Instruments
Weller Engineering Ltd.
* Williams & Wilson Ltd.
* Wind Turbine Company of Canada Limited, The
* Wire Rope Industries Ltd.
* Worthington Canada Inc.
Wright Instruments Ltd.
Wyeth Ltd.

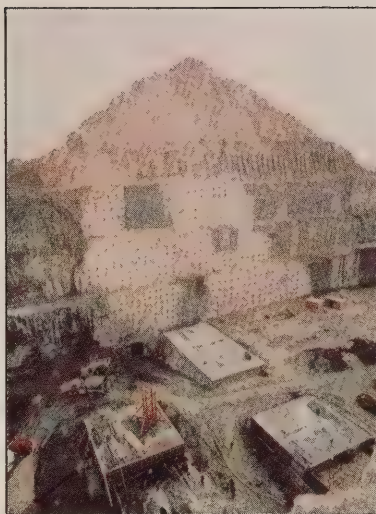
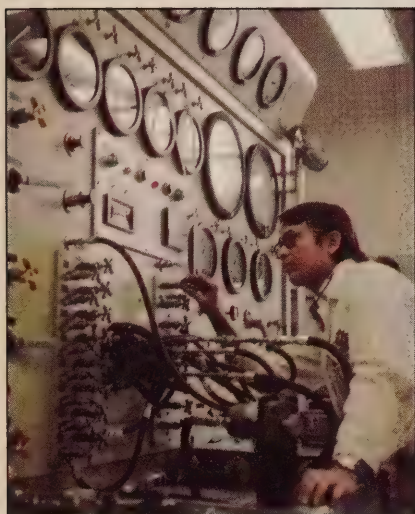
Y

York Instruments

Z

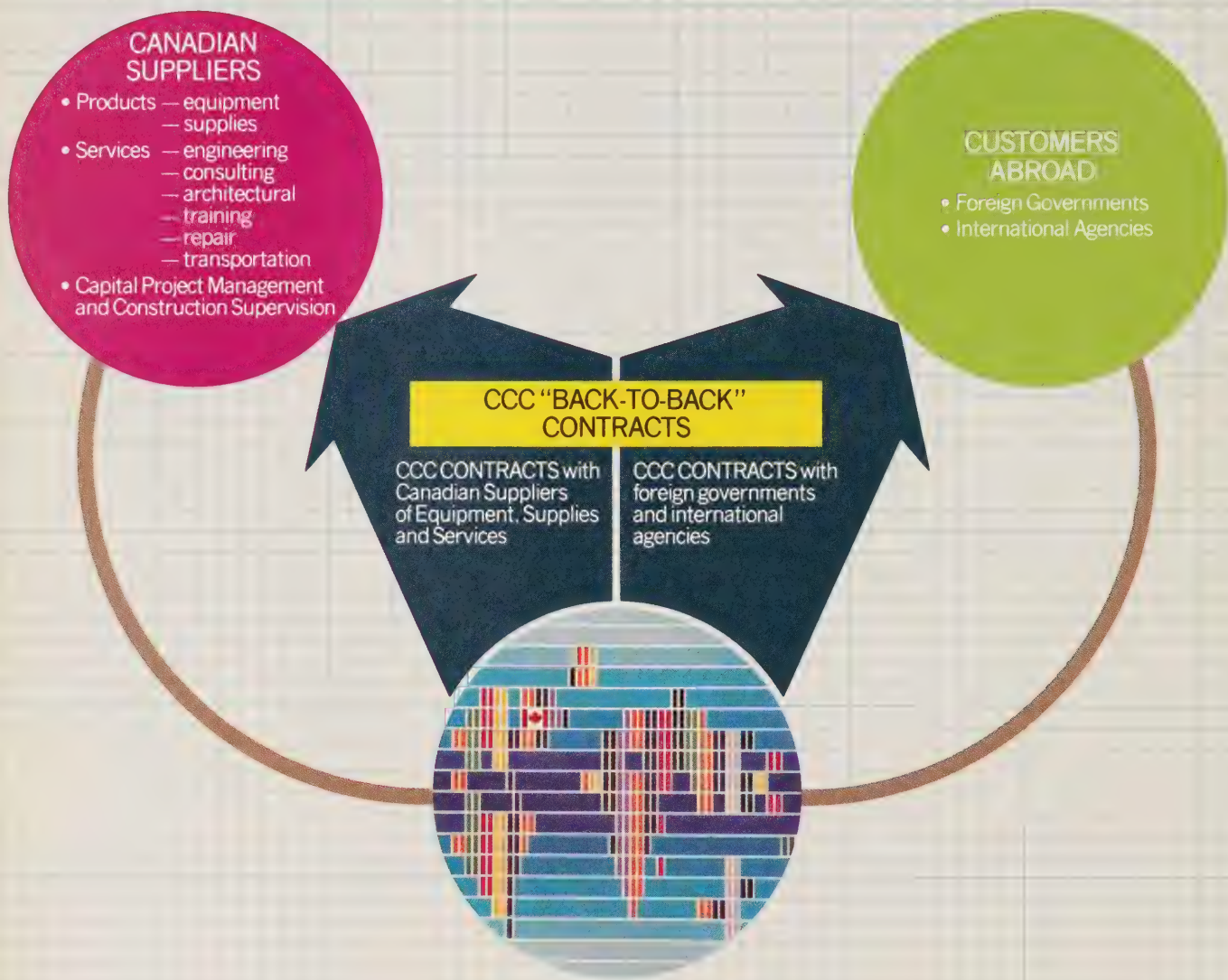
* Zagerman, M., & Co. Ltd.
Zentronics Ltd.

*More than 50 countries and international agencies were served by the Corporation during the year ended March 31, 1981. New contracts were concluded in 1980-81 with those shown with an *.*



- * Algeria
- * Antigua
- * Australia
- * Bangladesh
- Belgium
- Burma
- * Denmark
- * Dominica
- * Ecuador
- * France
- * Germany
- Greece
- * Guyana
- * India
- * Indonesia
- * Ivory Coast
- * Italy
- * Jamaica
- * Kenya
- * Korea
- * Malaysia
- * Montserrat
- Morocco
- * Netherlands
- * New Zealand
- Nigeria
- * Norway
- Spain
- Switzerland
- * Tanzania
- * Thailand
- * Trinidad & Tobago
- * Turkey
- * United Kingdom
- * United States
 - * U.S. Coast Guard
 - * U.S. Department of Defence
 - * U.S. Environmental Protection Agency
 - * U.S. Federal Aviation Administration
 - * U.S. National Aeronautical Space Administration
 - * U.S. Public Broadcasting System
- * Venezuela
- * Zambia
- * International Labour Organization
- * North Atlantic Treaty Organization (NATO)
- * United Nations Children's Fund (UNICEF)
- * United Nations, Department of Technical Cooperation for Development
- * United Nations Development Program (UNDP)
- * United Nations Educational Social & Culture Organization (UNESCO)
- * World Bank
- * World Health Organization

Customers Abroad

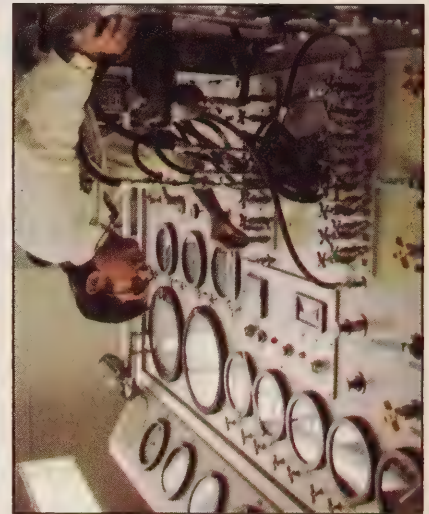




Plus de 50 pays et organismes internationaux ont été desservis par la Corporation au cours de l'année terminée le 31 mars 1981. L'astérisque indique les pays avec lesquels on a conclu des nouveaux contrats en 1980-1981.

- * Pays-Bas
- * Royaume-Uni
- * Suisse
- * Tanzanie
- * Thaïlande
- * Trinitad et Tobago
- * Turquie
- * Venezuela
- * Zambie
- * Etats-Unis
- * U.S. Coast Guard
- * U.S. Department of Defence
- * U.S. Environmental Protection Agency
- * U.S. Federal Aviation Administration
- * U.S. National Aeronautical Space Administration
- * U.S. Public Broadcasting System
- * Maroc
- * Montserrat
- * Nigéria
- * Norvège
- * Nouvelle-Zélande
- * Banque Mondiale
- * Fonds de secours pour les enfants (UNICEF)
- * Nations unies, département de la coopération technique pour le développement
- * Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)
- * Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord (OTAN)
- * Organisation internationale du travail
- * Organisation mondiale de la Santé
- * Programme de développement des Nations unies

Clients étrangers



- Office National du film du Canada
Optoket Limited
Organo Canada Limited
Orlick Industries Limited
Orico (division de Redlaw Industries Incorporated)
- P**
- Paccar of Canada Ltd.
Pacific Western Airlines
P. A. K. Industries Inc.
Paranipina Transport Mondial (Ontario) Limited
Parizeau, Gérard, Ltée
Parmenter & Bullick (division de Textron Canada)
Pascal Stores Ltd.
Patton Aircraft & Industries Limited
Patterson Industries (Canada)
P. C. Drop Forgings Limited
Pembertly Inc.
Perrytech Corporation Ltd.
Phillips Cables Limited
Photoquip Systems Limited
Pierre Thibault Trucks Inc.
Pirelli Cables Inc.
Plessey Canada Limited
- Queen's University
- Q**
- R**
- Rankins Hardware (division de Vallance Brown & Company Limited)
Raymond European Car Service Ltd.
Raytheon Canada Limited
R.B.W. Inc.
RCA Limited
Regionair (1981) Inc.
Reliable Sewing Machine Co. Ltd.
Reliance Telecommunication Product Ltd.
Renwick of Canada
Reuter Stokes Canada Limited
- S**
- Safety Supply Company
Saguenay Maritime Limited
Sargent-Weich Scientific Co. of Canada Ltd.
Scepter Manufacturing Co. Ltd.
Sciex Inc.
Seagold Industries
Shane Volkswagen Ltd.
Shell Canada Limited
Simmonds, A.C., & Sons Ltd.
Simmonds Precision Canada Limited
Sidbec International Inc.
- Sperry Inc.
Spillsbury Communications Ltd.
Standard Aero Limited
Standard-Modern Technologies
Standard Products (Canada) Ltd.
Stangl Tool & Manufacturing Limited
Sterling Aircraft Products Ltd.
St. Lawrence Steel and Wire Co. Ltd.
- T**
- Stokes Cap and Regalia Limited
Storey, Gilbert C., Machinery Ltd.
Stratford Manufacturing Inc.
Sullivan, Eric, Associates Ltd.
Superior Custom Trailers Limited
SynTex Limited
Systemhouse Limited
- U**
- Technical Enterprises Ltd.
Techwest Enterprises Ltd.
Tecon Products Ltd.
Tektronix Canada Ltd.
Teloglobe Canada
Tele-Radio Systems Ltd.
Temro-Automotive (Division Budd Canada Inc.)
Textron Canada Limited
Thompson, H.I. Co. of Canada Ltd.
3M Canada Inc.
Titan Perform Company Limited
Tomson Saunders Whitehead Limited
- V**
- Valcom Limited
Vallance Brown & Company Limited
Vanadium Machines Ltd.
Varian Canada Inc.
Vickers Canada Inc.
- W**
- West Heights Manufacturing Inc.
Westinghouse Canada Inc.
Western Instruments
Willer Engineering Ltd.
Williams & Wilson Ltd.
Wind Turbine Company of Canada Limited, The
Wire Rope Industries Ltd.
Worthington Canada Inc.
Wright Instruments Ltd.
Wyeth Ltd.
- Y**
- York Instruments
- Z**
- Zagerman, M. & Co. Ltd.
Zenitronics Limited
- 600 Group Equipment Ltd.
SKF Canada Limited
Snap-On Tools of Canada Ltd.
SNC Group, The
Snowden Rubber Industries
Société de logistique Canalog
Soudair Corporation
Spar Aerospace Limited
Sparton of Canada Limited
Specialty Electronics M.T.S.E. Ltd.
Spencer Structural Bearings Limited
- Robco Anchor Packing Inc.
Robert Simpson Company Limited, The
Rockwell International of Canada Ltd.
Rolls Royce (Canada) Limited
Ronyx Corporation
Russell Steel
Rutherford Photo Ltd.
Ryder, J.H. Machinery Co. Ltd.
- Robbins & Myers Canada Ltd.
R. J. Stampings Company Inc.
Ridgeline Products Inc.
R.H. Nichols Co. Ltd.
- Robco Anchor Packing Inc.
Robert Simpson Company Limited, The
Rockwell International of Canada Ltd.
Rolls Royce (Canada) Limited
Ronyx Corporation
Russell Steel
Rutherford Photo Ltd.
Ryder, J.H. Machinery Co. Ltd.
- Robbins & Myers Canada Ltd.
R. J. Stampings Company Inc.
Ridgeline Products Inc.
R.H. Nichols Co. Ltd.

Fournisseurs canadiens

Cadel Ltd.
* CAE Electronics Limited
* Caldwell AV Equipment Co. Ltd.
* Camions à Incendie Pierreville
* Canada Cordage Inc.
* Canada Packers Inc.
* Canadair Limitée
* Canadian Astronautics Limited
* Canadian Baker Perkins Ltd.
* Canadian Foremost Ltd.
* Canadian Kitcraft Enterprises Limited

Canadian national
* Can-Am Freight Services
* Canab (division de McGaw Supply Ltd.)
* Canrep Inc.
* Canron Ltd.
* Canisult Limited
* Cara Operations Limited
* Carleton Manufacturers (1974) Ltd.

C

* Bach-Simpson Limited
* Bancroft Industries Ltd.
* Barringer Research Limited
* Bata Engineering (division de Bata Industries Limited)
* Bauer Bros. Co. (Canada) LTD.,
* Bayly Engineering Products
* BBF Machine Shop (Division of D M Industries Inc.)
* B.C. Telephone Company
* Beavers Dental Products Ltd.
* Beckman Instruments Inc.
* Bell Aerospace Canada Textron (division de Textron Canada Limited)
* Bell Canada
* Bell Northern Research

* Bombarrier Inc.
* Boeing of Canada Ltd.
* Boone Plumbing Supply Ltd.
* B.P. Oil Limited
* Bradley Air Services Limited
* Brian Engineering
* Bridge & Tank Canada
* Bristol Aerospace Limited
* Brooks Equipment Ltd.
* Burkholders Furs (Ottawa) Ltd.
* Burmah-Castrol Canada Ltd.
* Byron Jackson (Division Borg-Warner (Canada) Ltd.)

B

* Abercorn Aero Limitée
* Abitibi-Price Inc.
* ACCO-Canadian Material Handling Corporation
* Acier Casteel Inc.
* Acrow Canada Limitée
* Action Rubber Ltd.
* Aero Machining Limited
* Aero Mechatronics Limited
* Aeroquip Canada Inc.
* Agico Canada Ltd.
* Agile d'or Canada Limitée
* Air-Care Inc.
* Aircraft Appliances & Equipment Limited
* Airliqueur du Canada Limitée
* Alberta Government Telephone
* Alfa-Laval Co. Ltd.
* Allan Crawford Assoc. Ltd.
* Allied Shipbuilders Ltd.
* Amercan Industries Inc.
* Amersham Corporation

* AM International Inc.
* Anachemia Ltée
* AOCO Limited
* A.R.A. Consultants
* Armco Canada Ltd.
* Aro Canada Inc.
* Arrowhead Metals Ltd.
* Arsenaux Canada Limitée
* Ashman Technical Ltd.
* ASK Associates
* ATCO Ltd.
* Atlas Alloys
* Atlas Copco Canada Inc.
* Atlas Engineering & Machine Co. Ltd.
* Atlas Steels (Division of Rio Algom Limited)
* Auto-Lift Ltd.
* Automotive Hardware Ltd.
* Aviation Electric Limited
* Aviquip of Canada Ltd.
* Ayerst Laboratories

A

La Corporation commerciale canadienne a servi environ 550 fournisseurs canadiens pendant l'année 1980-81. Les * indiquent les nouveaux contrats ont été conclus pendant l'année.

* Fatmir Bearing (division of Textron Canada Limited)
* FAG Bearings Limited
* Faguy, J.A., & Sons Ltd.
* Fathom Oceanology Limited
* Ferranti-Packard Transformers Limited
* Field Aviation Company Limited
* Firestone Canada Inc.

F

* Electro Sonic Inc.
* Electronic Wholesalers Canada Ltd.
* Electrohome Limited
* Company Ltd., The
* Eldorado Tool & Manufacturing
* Elastometal Limited
* EG & G Seal Canada Ltd.
* EECO Construction Inc.
* Edwards High Vacuum
* Ecodyne Limited
* Eaton Yale Ltd.
* Eastern Executive Import Ltd.
* Eastern Aviation Contractors Ltd.
* Elliott, B., (Canada) Limited
* Emco Supply
* Emhart Canada Limited
* Enamel & Heating Products Ltd.
* Energie atomique du Canada
* EPRO Machine Ltd.
* Equipment Sales & Service (1968) Ltd.
* ERCO Industries Limited
* Erie Technological Products Limited
* Escan Metal Canada Ltd.

E

* Dominion Road Machinery Co. Ltd.
* DOFASCO Inc.
* Diffacto Limited
* Diemaco Inc.
* Devilbiss (Canada) Limited
* Deskin, A., Sales Corporation
* de Havilland Aviation du Canada
* Debro Industries Ltd.
* Dearborn Chemical Co. Ltd.
* Dalhousie University
* DAF Indal Ltd.
* Dair Chemical of Canada Limited
* Dowty Equipment of Canada
* Dresser Canada Inc.
* Drummond McCall Incorporated
* D & S Aviation Inc.
* Duke Lawn Equipment Ltd.
* Dunbar, Ken, Ltd.
* Duplate Canada Limited
* Dumortier Inc.
* Dynapac Ltd.

D

* Carman Educational Associates Limited
* Carrier Air Conditioning (Canada) Ltd.
* Cergast Inc.
* CESCO Electronique Limitée
* Chaleur Fertilizer Ltd.
* Chemco Rubber Limited
* Chicago Rawhide Products
* Chicopee Manufacturing Limited
* C-I-L Inc.
* Climent Indépendant Inc.
* Clark Equipment of Canada Ltd.
* CN/CP Télécommunications
* Coastal Structural Steel Limited
* Codalex Limitée
* Code Felt Limited
* COMINCO Limitée
* Compagnie des appareils ménagers canadienne Limitée
* Cyanamid Canada Inc.

* Compagnie générale électrique du Canada Limitée
* Compagnie Marconi Canada
* Compagnie pétrolière Impériale Limitée
* Compar Canada Inc.
* Comparing Devices Company
* Connaught Laboratoires Limited
* Connors Bros. Limited
* Control Data Canada Limited
* Cooper Tool Group Limited, The
* Corporation Admiral du Canada
* Crane Supply
* Crest-O-Matic Ltée
* Crona Geophysics Limited
* Crothers Limited
* Crydon Furniture Systems Inc.
* C-Tech Ltd.
* Cummins Ontario Limited
* CXA Limitée
* Cyanamid Canada Inc.

5 Avances reçues des clients
Certaines avances de clients, au montant de \$478,220 (\$472,178 en 1980) portent intérêt aux taux courants des dépôts bancaires à court terme.

6 Prêt à un fournisseur

Au cours de l'exercice 1971, la Corporation a conclu un accord de prêt avec un fournisseur. L'accord initial a par la suite été modifié de manière à ce que la Corporation puisse contrôler le pouvoir d'emprunt du fournisseur, ainsi que son pouvoir d'effectuer un changement de propriété. Le prêt ne porte pas intérêt, est sans garantie et est remboursable par versements annuels progressifs se terminant en 1990.

7 Emprunts auprès du Canada

Le paragraphe 8(2) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne stipule que la Corporation peut emprunter jusqu'à \$10 millions du Fonds du revenu consolidé, aux conditions que le gouverneur en conseil peut déterminer. Au 31 mars 1981, \$7 millions étaient impayés. La ventilation en est la suivante:

Montant	Echéance	Taux d'intérêt
\$3,300,000	30 novembre 1981	6.3125%
\$3,700,000	30 novembre 1981	10.875%
Les frais d'intérêt sur les emprunts susmentionnés, pour l'exercice, se sont chiffrés à \$608,689 (\$287,541 en 1980).		

8 Élément de passif éventuel

La Corporation est défenderesse dans une poursuite en dommages-intérêts, intentée en 1975, pour des pertes présumées subies par suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à \$6.8 millions, montant auquel s'ajoute celui de l'intérêt et des frais. Cette poursuite est contestée et l'issue demeure incertaine. La direction est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'établir une provision pour le règlement.

9 Accord pour les services d'un représentant

La Corporation a conclu un accord pour les services de représentant avec la Dismatica Industrial C.A., du Venezuela, qui a reçu des honoraires de \$9,079 au cours de l'exercice (\$40,485 en 1980). Des accords ont également été conclus pour des services de représentant avec la Sunda Karya Corporation, Indonesia P.T. et la Jasa Murni Sdn. Bhd. de Malaisie, cependant elle n'a effectué aucun versement selon le contrat, et aucun n'est exigible.

10 Poste extraordinaire

En 1976, la Corporation a renégozié certains contrats d'approvisionnement et a acquis 527,855 actions ordinaires ainsi qu'une action privilégiée spéciale d'un fournisseur pour une valeur nominale de \$1 en vue de respecter les engagements contractuels, à un coût minimal, envers un important client.

En septembre 1980, la Corporation a vendu ces actions contre un règlement de \$263,928, a reçu un versement initial de \$87,976 ainsi que deux billets exempts d'intérêt, respectivement exigibles le 2 février 1981 et le 1er août 1981. Le billet exigible le 2 février 1981 a été réglé en entier à cette date.

11 Redressement des données comparatives

On a redressé certains chiffres des exercices précédents afin de les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant.

1 Exploitation
La Corporation agit surtout à titre d'organisme contractant lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger d'un gouvernement à l'autre.
Des contrats sont conclus avec les gouvernements acheteurs et des contrats équivalents sont conclus par la Corporation avec les firmes canadiennes.
Approvisionnement et Services Canada offre des services contractuels à la Corporation, qui sont facturés selon les taux prédéterminés et approuvés par le Conseil du Trésor, et offre certains services d'administration, au prix coûtant.
Si le Ministre l'ordonne, la Corporation doit virer au compte du Receveur général du Canada tout surplus. Les déficits encourus sont acquittés à même une affectation de crédit du Parlement.
La Corporation n'a pas à payer d'impôt sur le revenu.
La Corporation n'a aucun capital social. Le capital versé de \$20 millions comprend les sommes reçues du Canada, en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, dont \$10 millions ont été approuvés en 1980-1981.

2 Conventions comptables importantes

(a) Facturations contractuelles
Les ventes sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements échelonnés; dans ce dernier cas, elles sont inscrites lorsque les paiements échelonnés sont échus. Étant donné qu'il n'y a pas eu transfert aux fournisseurs du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation continue de comptabiliser les éléments d'actif et de passif correspondants jusqu'au moment de la livraison.
(b) Immobilisations
Les immobilisations sont imputées au compte des dépenses au cours de l'exercice pendant lequel elles sont acquises. Au 31 mars 1981, le coût initial global du mobilier et matériel de bureau existant s'élevait à \$114,000 (\$97,000 en 1980).

3 Débiteurs

(a) Des gouvernements étrangers
Puisque les ventes de la Corporation se font sur une base intergouvernementale, le règlement de certains comptes peut traîner en longueur. Les provisions relatives pour mauvaises créances sont déterminées par un examen des comptes impayés des gouvernements étrangers. Cet examen nous permet de réaliser que la situation politique et économique future, dans certains pays débiteurs, est soumise à des pressions ou influences imprévisibles. Par conséquent, on peut connaître à l'occasion, des retards de paiements, ce qui ne veut pas nécessairement dire qu'il faille inscrire des provisions pour pertes éventuelles.
Au 31 mars 1981, la Corporation a fait provision de \$777,000 (\$780,000 en 1980) au compte de l'exploitation en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir.
(b) Gouvernement du Canada
Ce sont des affectations de crédit du Parlement qui servent aux dépenses et au fonds de roulement. Au 31 mars, le gouvernement du Canada devait encore payer \$1,515,284 pour le compte de dépenses et \$10,000,000 pour le fonds de roulement, même les affectations de 1980-1981.
4 Engagements contractuels
Au 31 mars 1981, la Corporation s'était engagée à respecter les contrats avec ses clients au montant de \$467 millions (\$384 millions en 1980). La Corporation s'est engagée à respecter les obligations de ses fournisseurs et d'assumer les frais additionnels par le manquement éventuel du fournisseur. Une provision de \$4.0 millions a été inscrite au titre de frais additionnels de contrats, qui pourraient se concrétiser, advenant l'impossibilité de certains fournisseurs de respecter leurs obligations contractuelles.

État des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé le 31 mars 1981

	1981	1980
Solde au début de l'exercice	\$(1,144,351)	\$(3,234,710)
Excédent net	988,392	2,090,359
Solde à la fin de l'exercice	\$ (155,959)	\$(1,144,351)

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1981

	1981	1980
Fonds de roulement au début de l'exercice	\$ 15,683,676	\$ 6,579,025
Provenance des fonds		
Excédent de l'exploitation avant poste extraordinaire	724,465	1,521,586
Vente d'un placement auprès d'un fournisseur	263,928	—
Gain sur contrat	—	568,773
Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur	15,150	14,292
Augmentation du capital versé	10,000,000	—
Emprunts du gouvernement du Canada	—	7,000,000
	11,003,543	9,104,651
Utilisation des fonds		
Emprunts à long terme du gouvernement du Canada maintenant exigibles	7,000,000	—
Augmentation du fonds de roulement	4,003,543	9,104,651
Fonds de roulement à la fin de l'exercice	\$ 19,687,219	\$ 15,683,676

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

E tat de l'exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 1981

	1981	1980
Revenus et coûts des contrats		
Facturations contractuelles	\$ 292,040,976	\$ 225,889,193
Honoraires et autres revenus de contrats	24,153	3,196
Total des revenus de contrats	292,065,129	225,892,389
Coûts des contrats facturés	292,040,976	225,889,193
Participation aux dépenses	24,153	3,196
Dépenses		
Services fournis par Approvisionnement et Services	9,494,971	8,430,863
Canada		
Frais d'administration	1,097,214	1,157,634
Réduction de la provision pour mauvaises créances	(3,000)	(520,000)
Frais additionnels de contrats	3,219,432	80,430
Frais d'intérêt	608,689	287,541
Autres	20,159	46,027
Total des dépenses	14,437,465	9,482,495
Autres revenus		
Revenu d'intérêt	1,292,407	987,834
Gains sur le change des devises étrangères (note 2c)	33,753	203,124
Coût net de l'exploitation	13,087,152	8,288,341
Crédits parlementaires	13,811,617	9,809,927
Excédent de l'exploitation avant poste extraordinaire	724,465	1,521,586
Poste extraordinaire		
Gain sur la vente d'un placement auprès d'un fournisseur	263,927	—
Gain sur contrat	—	568,773
Excédent net	\$ 988,392	\$ 2,090,359

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Passif

	1981	1980
À court terme		
Créditeurs et frais courus	\$ 37,078,717	\$ 34,845,932
Avances reçues des clients (note 5)	16,673,706	12,755,029
Paielements proportionnels reçus ou dus (note 2a)	139,481,289	81,193,767
Du au gouvernement du Canada	843,003	973,899
Du au Fonds renouvelable de la production de la défense	1,347,211	2,130,825
Provision pour frais additionnels de contrats	4,000,000	4,000,000
Emprunts auprès du Canada (note 7)	7,000,000	—
Total du passif à court terme	206,423,926	135,899,452
Emprunts à long terme auprès du Canada (note 7)	—	7,000,000
Avoir du Canada		
Capital versé (note 1)	20,000,000	10,000,000
Bénéfices non répartis	(155,959)	(1,144,351)
	19,844,041	8,855,649
	<u>\$ 226,267,967</u>	<u>\$ 151,755,101</u>

Approuvé par le Conseil:

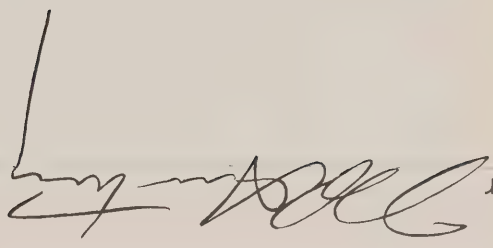
Président *Ray J. All*

Administrateur *John H. Wilson*

1981		1980	
À court terme			
Encaisse et dépôts bancaires à court terme		\$ 16,130,575	\$ 12,083,773
Débiteurs			
Gouvernements étrangers (note 3a)		48,475,811	48,307,941
Gouvernement du Canada (note 3b)		11,515,284	843,977
Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur (note 6)		15,150	27,775
Effets à recevoir (note 10)		87,976	—
Autres		277,877	273,341
		60,372,098	49,453,034
Réclamations proportionnelles payées ou dues (note 2a)		139,481,289	81,193,767
Avances aux fournisseurs		10,127,183	8,852,554
Total de l'actif à court terme		226,111,145	151,583,128
Prêt à un fournisseur, moins la fraction à court terme (note 6)		156,822	171,972
Placement auprès d'un fournisseur (note 10)		—	1
		\$ 226,267,967	\$ 151,755,101

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Contrôleur





L'honorable Herbert E. Gray, C.P., député
Ministre de l'Industrie et du Commerce
Ottawa (Ontario)

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1981 ainsi que l'état de l'exploitation, l'état des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Corporation au 31 mars 1981 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

le Premier sous-vérificateur général
pour le Vérificateur général du Canada

Ottawa (Ontario)
le 5 juin 1981

La situation financière de la Corporation, notamment de son fonds de roulement, est demeurée satisfaisante, malgré l'augmentation de 29 % (\$66 millions) de la facturation des contrats en 1980-1981 par rapport à l'année précédente. Les comptes à recevoir sont demeurés au même niveau que pendant l'année précédente; il y a également eu amélioration des délais de recouvrement des comptes en souffrance, soit une baisse de 26 % des comptes en souffrance depuis plus de 60 jours. Grâce à l'approbation du gouvernement d'un paiement de \$10 millions à même le Fonds du revenu consolidé aux fins du fonds de roulement, il a été possible de rembourser, en avril 1981, le prêt de \$7 millions en souffrance et de faire passer le fonds de roulement de \$17 millions à \$20 millions. Puisque la Corporation ne pouvait utiliser ces fonds avant le mois d'avril, ce montant a été inscrit, le 31 mars 1981, comme un compte à recevoir, ce qui a augmenté l'avoir propre du Canada au bilan. Le coût des services offerts par le ministère des Approvisionnement et Services a légèrement augmenté et correspond à l'accroissement du volume d'affaires de la Corporation. Les frais administratifs ont diminué de 5 % par rapport à l'année précédente. Dans l'ensemble, ces coûts sont passés de 3 % de la valeur de commandes reçues au cours de l'année financière 1979-1980 à 2,6 % pour la période courante. Le tableau 6 présente une comparaison entre les coûts et les ventes. Malgré cette augmentation de productivité, les coûts nets d'exploitation ont été plus élevés en raison des coûts additionnels subis lors de la mise sous séquestre d'un fournisseur. On a comblé, pour 1979-1980, les besoins financiers liés à l'exécution du contrat par des affectations principalement en raison des coûts additionnels prévus au titre d'un contrat passé avec une autre filiale du même fournisseur. Le déficit des bénéfices non répartis a pratiquement été éliminé en raison d'un surplus net d'exploitation de \$988 000 pour l'année.

TABLEAU 6
COMMANDES REÇUES PAR RAPPORT
AUX FRAIS DE VENTE

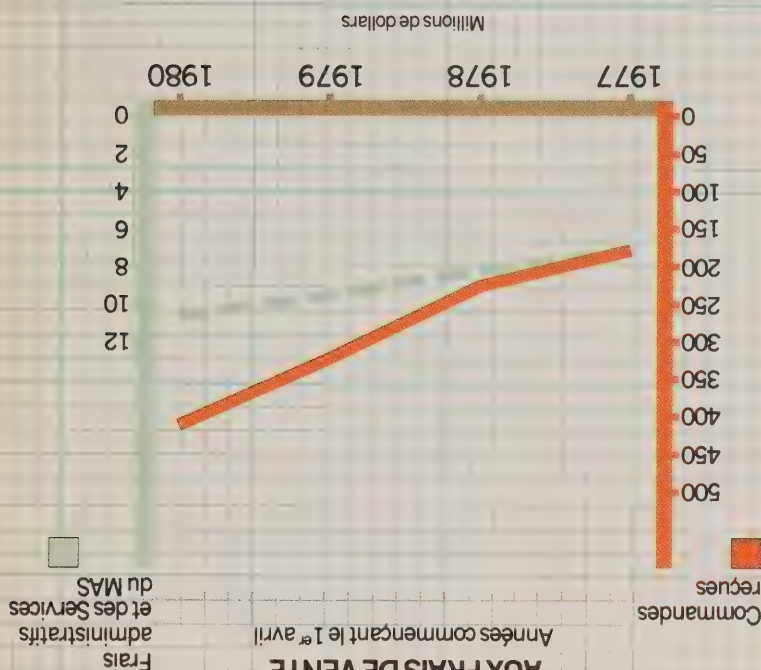


TABLEAU 4 RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES COMMANDES

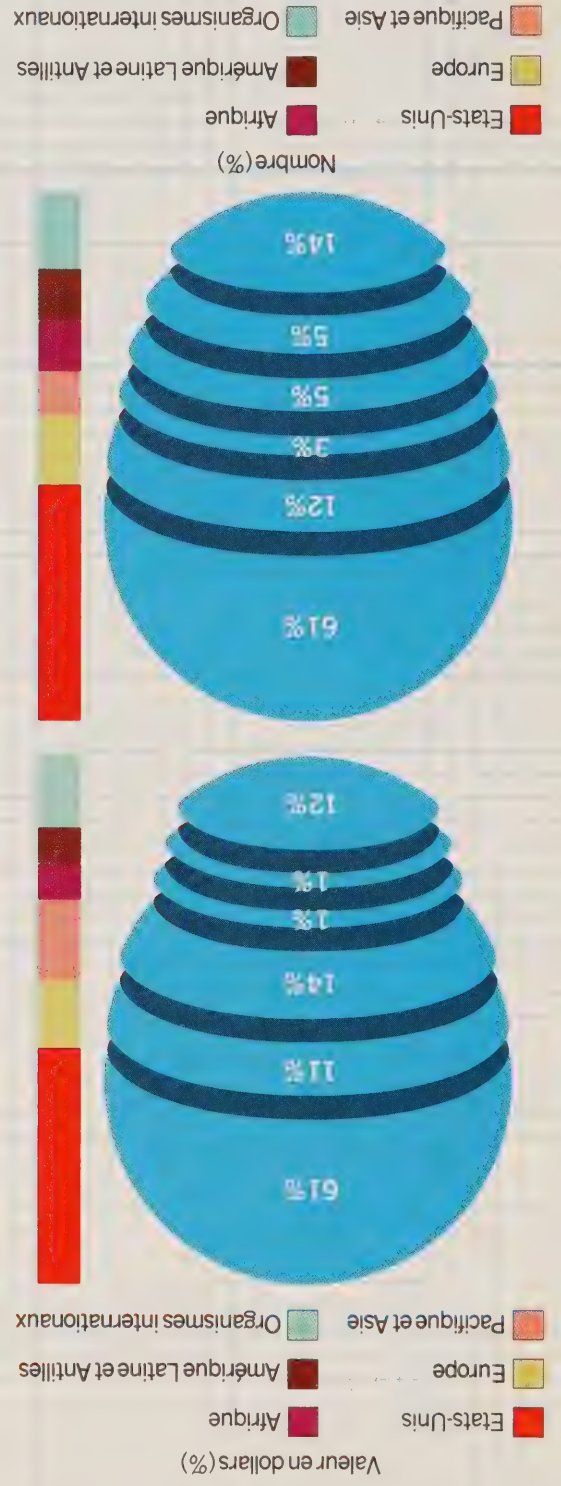
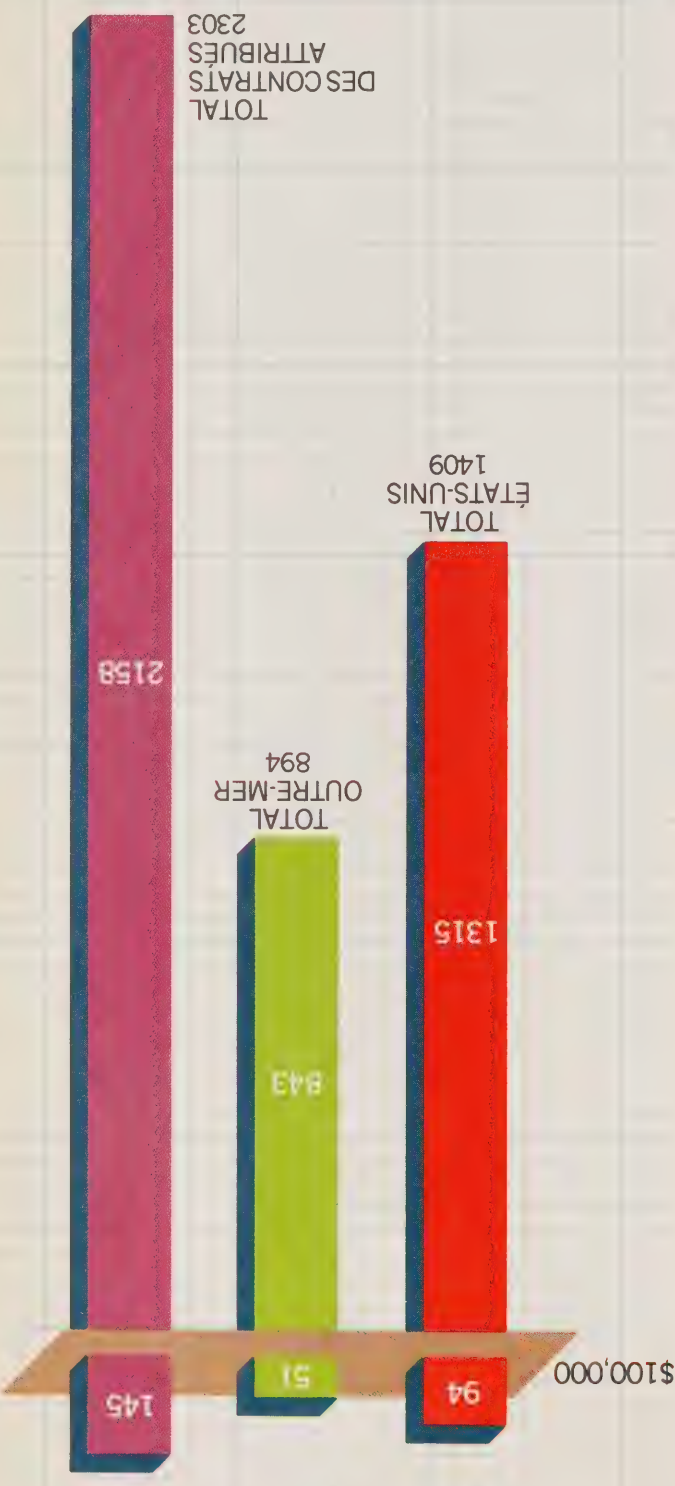


TABLEAU 5 94% DES CONTRATS SONT D'UNE VALEUR INFÉRIEURE À \$100,000 1980/81



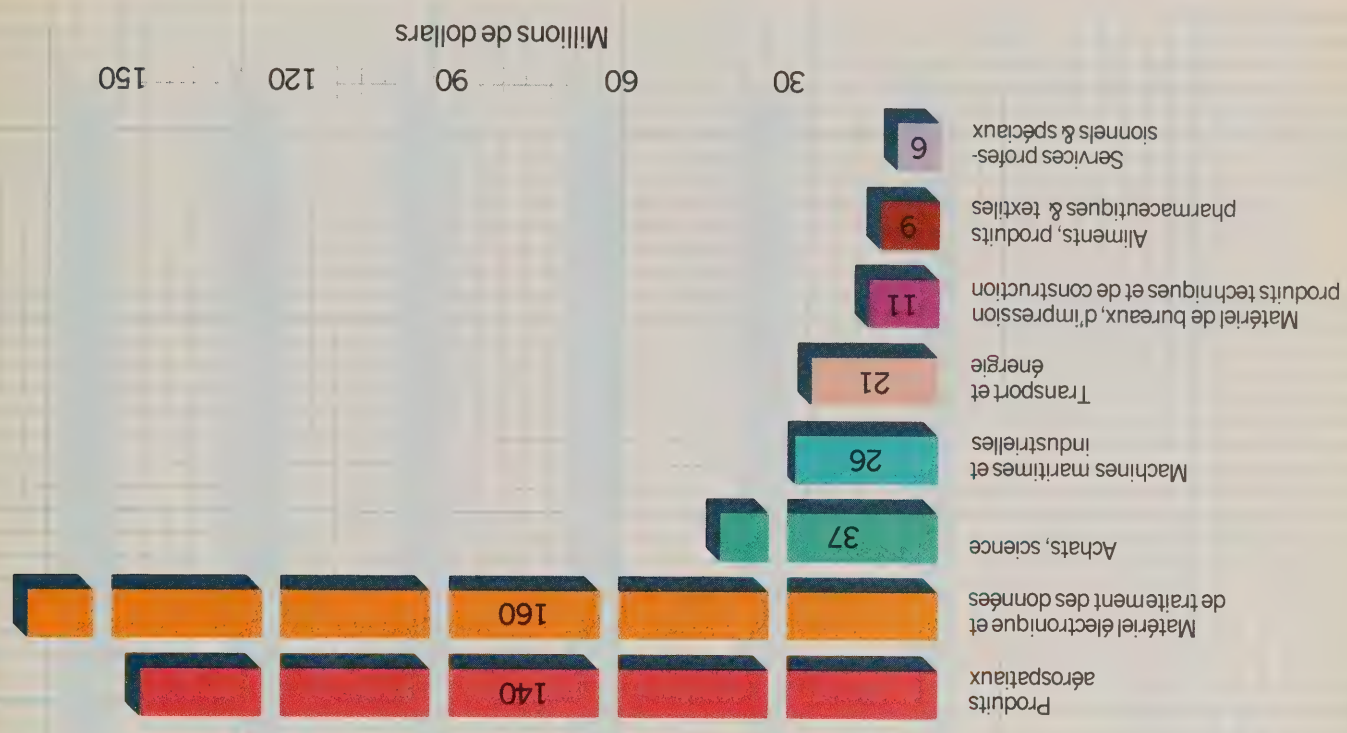
D'autres grands contrats adjugés par les organismes des Nations unies aux firmes canadiennes par l'intermédiaire de la Corporation ont totalisé près de \$10 millions; ces produits comprennent: appareils hydrauliques pour eau douce, rouloottes, installations d'ateliers et de bureaux, niveaux, vaccins, troussees médicales et articles ménagers.

Compagnies canadiennes desservies

En 1980-1981, la Corporation a desservi directement plus de 550 firmes canadiennes, soit une augmentation de plus de 100 par rapport à l'année précédente. La liste aux pages 22-24 indique que l'on a conclu de nouveaux contrats avec quelque 300 compagnies, et des activités commerciales ont continué avec environ 250 autres sociétés. Parmi ces 550 firmes, plus de la moitié a un chiffre d'affaires inférieur à \$5 millions ou compte moins de 100 employés. Cette ouverture aux petites et moyennes entreprises ressort également du tableau 5: 94 % des contrats accordés en 1980-1981 touchaient des ventes inférieures à \$100 000 chacun.

TABEAU 3

VALEUR DES COMMANDES REÇUES PAR CATÉGORIE DE PRODUITS 1980/81



Projets de biens d'équipement

Bien que l'on n'ait signé, en 1980-1981, aucun nouveau contrat de projets de biens d'équipement, on a poursuivi, vers la fin de l'année, un certain nombre de débouchés prometteurs en Amérique latine, en Extrême-Orient et au Moyen-Orient. Par ailleurs, le nouveau gouvernement civil du Nigeria a confirmé les contrats relatifs à deux instituts professionnels, que l'on avait initialement signés vers la fin de 1979; à cet égard, on a reçu un versement initial de \$4 millions.

Possibilités de la Banque mondiale

En collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, la Corporation a entrepris de nouvelles initiatives, par l'intermédiaire du Centre d'approvisionnement pour l'exportation, afin d'attirer l'attention du secteur privé canadien sur certains appels d'offres de la Banque mondiale et d'autres organismes qui financent des projets multilatéraux. Cette nouvelle initiative vise à accroître les chances de succès du Canada dans ces projets; ce dernier a connu un succès limité en raison des délais exagérément courts de soumission offerts aux firmes canadiennes et de la complexité des appels d'offres, notamment lorsqu'il s'agit de petits fournisseurs.

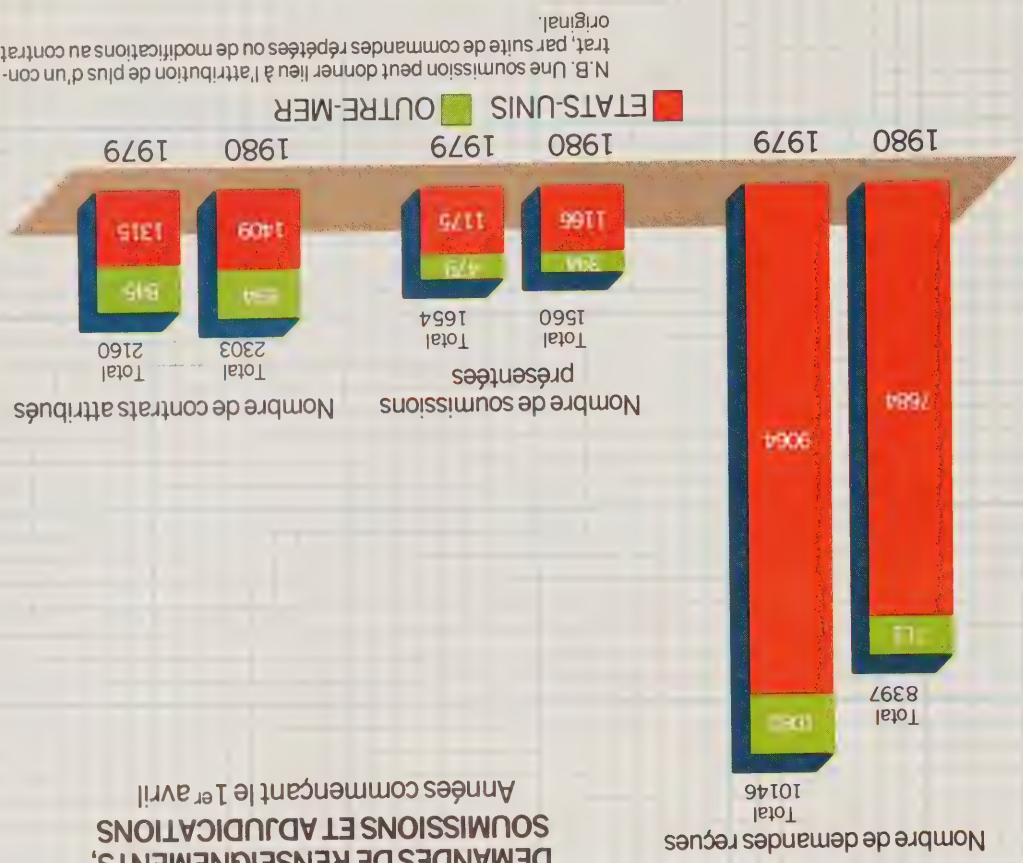
Ventes outre-mer
Les ventes outre-mer, qui ont totalisé presque \$160 millions au cours de l'année observée, comprenaient des simulateurs de vol conçus et mis au point par la CAE (Montréal) pour l'OTAN et le ministère italien de la défense; des moteurs CRV7 et des fusées de lancement fabriqués par la Bristol Aerospace (Winnipeg) et le système de reconnaissance aéroportu de Canadair. Le tableau 4 présente une répartition géographique des commandes reçues en 1980-1981, du point de vue de la valeur et du nombre de contrats accordés.

Au cours des trois dernières années, la sensibilité accrue des organismes des Nations unies aux compétences canadiennes, attribuable en partie à l'amélioration du service d'information de la Corporation, a permis aux firmes canadiennes d'augmenter leurs ventes. Il importe de souligner que la CCC a obtenu un contrat non limitatif relativement à la fourniture de machines à écrire électriques aux organismes des Nations unies autour du monde. IBM (Canada) a été l'heureux sionnaire; la valeur des livraisons cette année pourrait atteindre un million de dollars.

Par ailleurs, des organismes américains ont également obtenu du Canada d'importantes quantités de matériel logistique: métaux de base, roulements à billes, équipement automobile, câbles métal-iques, pièces et composants électriques et électroniques.

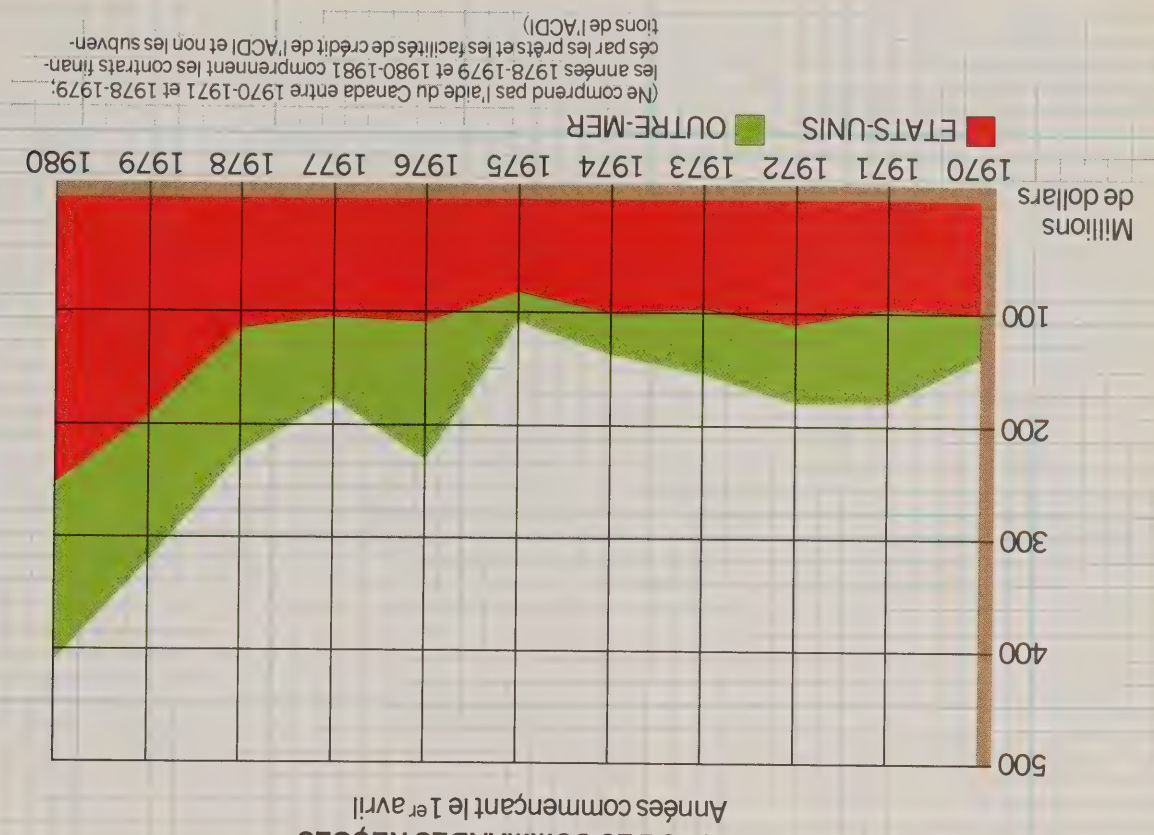
On a négocié les modifications du contrat avec la National Aeronautical and Space Administration (NASA) afin d'accorder \$26 millions de plus au système de manipulateur télécommandé (RMS) que fabrique Spar Aerospace aux termes d'un contrat de production de cinq ans entre la Corporation et la NASA. Ce contrat, actuellement estimé à \$100 millions, vise la fabrication d'un appareil de maintenance de matériel que l'on installera dans la navette spatiale de la NASA. Le département américain de la marine a également donné l'autorisation de passer d'autres contrats pour la mise au point de services d'ingénierie touchant un dispositif d'apportage pour hélicoptères exécutés par DAF Indal Ltd. Ce développement pourrait entraîner un contrat de production d'une valeur éventuelle de plus de \$300 millions jusqu'en 1988.

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS, SOUMISSIONS ET ADJUDICATIONS
Années commençant le 1^{er} avril



N.B. Une soumission peut donner lieu à l'attribution de plus d'un contrat, par suite de commandes répétées ou de modifications au contrat original.

Activités commerciales



Les importantes hausses du volume d'affaires par rapport aux augmentations modestes du nombre d'attributions traduisent un changement important dans la nature des produits et des services exportés par les firmes canadiennes par l'intermédiaire de la CCC. Comme l'indique le tableau 3, les secteurs de l'aérospatiale et de l'électronique représentent environ les trois quarts du chiffre d'affaires total de la Corporation, ce qui traduit bien la demande favorable des Etats-Unis et d'ailleurs pour les produits de pointe, à valeur élevée, mis au point au Canada.

A cause de ce changement et de l'attribu-tion d'un certain nombre de contrats de plusieurs millions de dollars, la valeur moyenne d'un contrat est passée à \$178 000 par rapport à \$128 000 l'an dernier. Voici quels ont été les principaux contrats: système de navigation à inertie (Littion), moteurs PT6 et pièces de rechange (Pratt & Whitney), équipement de détection sous-marine (Hermes), système de protection contre les fils électriques pour hélicoptères (Bristol Aerospace), antenne de réception pour satellite de recherche et de sauvetage (Canadian Astronautics), papier indicateur (Anachemia Ltd.), et moteurs et véhicules à chenilles pour passagers et matériel (Bombardier).

Le cours de l'année se terminant le 31 mars 1981, la Corporation commerciale canadienne a réalisé au nom des exportateurs canadiens un chiffre d'affaires record de \$410 millions, ce qui représente une augmentation de 27 % des ventes aux Etats-Unis, à des gouvernements étrangers et à des organismes internationaux. Le tableau 1 présente un sommaire des commandes reçues pendant une période de 10 ans.

Ces nouvelles ventes coïncident avec une baisse d'environ 17 % du nombre de demandes reçues par rapport à l'an dernier. Ce déclin est principalement attribuable à la décision du département américain de la défense d'accroître ses affectations à la petite entreprise. En 1980-1981, le nombre de nouveaux contrats, 2 303, attribués à la Corporation, aux Etats-Unis et à l'étranger, dépassait de 143 le nombre de l'an dernier. Le tableau 2 établit une comparaison entre les demandes, des renseignements, soumissions présentées et les adjudications, aux Etats-Unis et outre-mer, au cours des deux dernières années.

technique, d'ingénierie et de gestion d'équipe-
ments et de projets, c'est le personnel du siège
social de la Corporation qui s'en occupe; chaque
projet doit alors être examiné et approuvé par le
Conseil d'administration.

La Corporation élabore un contrat intergou-
vernemental seulement lorsque l'acheteur étran-
ger en fait la demande ou lorsque l'exportateur
estime qu'une telle entente augmentera ses possi-
bilités de vente. La Corporation ne fait pas concu-
rence au secteur privé et ne participera pas à une
transaction si la firme canadienne préfère exploiter
elle-même un débouché à l'exportation. Par ail-
leurs, la Corporation ne possède pas son propre
programme de commercialisation ni de collecte des
données sur les débouchés de ventes; en outre, elle
n'offre pas de dispositions de financement ou d'as-
surance, de commerce des produits et ne garde pas
de stocks. La Corporation n'entreprend ni la ges-
tion ni l'exploitation des projets de biens d'équipe-
ment. Ce sont les firmes du secteur privé qui se
chargent des travaux d'ingénierie, de la fourniture
d'équipement, de la gestion du projet et de la
construction.

En 1978, le gouvernement du Canada a mis
en œuvre sa décision d'élargir le cadre des activités
de la Corporation afin d'inclure les services offerts
aux exportateurs de projets de biens d'équipe-
ment. La Corporation peut ainsi faire fonction de
catalyseur pour inciter les exportateurs canadiens
éventuels à profiter des occasions qui se présen-
tent outre-mer. Elle assume les responsabilités de
mandataire principal des projets tout-compris
d'équipement et des services de consultation et de
gestion lorsque cet arrangement fait l'affaire des
groupes canadiens exportateurs et des clients
étrangers. Ensuite, la Corporation confie les tra-
vaux en sous-traitance à des firmes du secteur
privé.

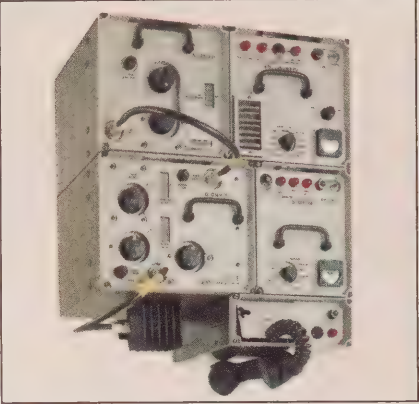
Les frais de la Corporation commerciale
canadienne sont principalement couverts par des
affectations de crédits du Parlement au titre du
fonds de roulement et des fonds d'exploitation.
Cependant, la politique de la Corporation est de
recouvrer une partie de ses frais administratifs
reliés aux contrats de projets de biens d'équipe-
ment en négociant des droits avec les utilisateurs
de services. Quant au commerce traditionnel, on
s'abstient depuis bon nombre d'années de prélever
des droits; ceux-ci sont d'ailleurs restreints par des
ententes réciproques et autres avec les clients
étrangers. On a pris une décision relativement au
maintien de cette politique; cependant, cette ques-
tion est toujours à l'étude.

Les services offerts par ces organisations, par l'in-
termédiaire de la CCC, touchent toute une gamme
de contrats à l'exportation, allant de la vente d'arti-
cles individuels d'une valeur de quelques milliers
de dollars à des projets de plusieurs millions de
dollars touchant les systèmes et l'équipement de
pointe, la consultation et la construction.

Bien que la CCC conclue en son propre nom
des contrats avec des clients étrangers pour le
compte des fournisseurs canadiens, la plupart de
ces ventes sont réalisées pour la CCC par le person-
nel spécialisé du Centre d'approvisionnement pour
l'exportation et des Centres de produits du minis-
tère des Approvisionnements et Services, confor-
mément aux politiques établies par le Conseil d'ad-
ministration de la Corporation. Par contre, dans les
contrats intergouvernementaux où les fournisseurs
canadiens ont à fournir des services de dessin



Grâce aux contrats de la CCC, la
Greening Donald (Hamilton, Ontario) a
fourni toute une gamme de câbles
métalliques au Défense Industrial
Supply Centre des États-Unis.



Une radio de la Compagnie Marconi
Canada (Montréal) vendue, par l'inter-
médiaire de la CCC, à l'U.S. Communi-
cations and Electronics Materiel
Readiness Command.

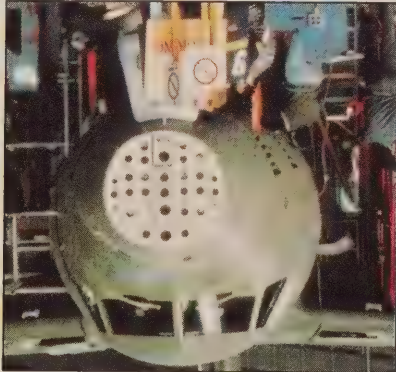


Pièce de turbine à gaz vendue à l'Avia-
tion royale des Pays-Bas et à l'U.S. Air-
force. Ce contrat a été accordé, par
l'intermédiaire de la CCC, à la Bristol
Aerospace Limited de Winnipeg
(Manitoba).

Les gouvernements étrangers et les organismes internationaux qui ont recours aux services de la Corporation en tant qu'agents. En effet, la participation de la Corporation:

- La Société pour l'expansion des exportations (SEE), qui administre les programmes de financement et d'assurance du gouvernement;
- L'Agence canadienne de développement international (ACDI), qui fournit prêts et subventions aux pays en développement;
- Les gouvernements et organismes provinciaux lorsque le gouvernement fédéral doit participer aux transactions intergouvernementales.

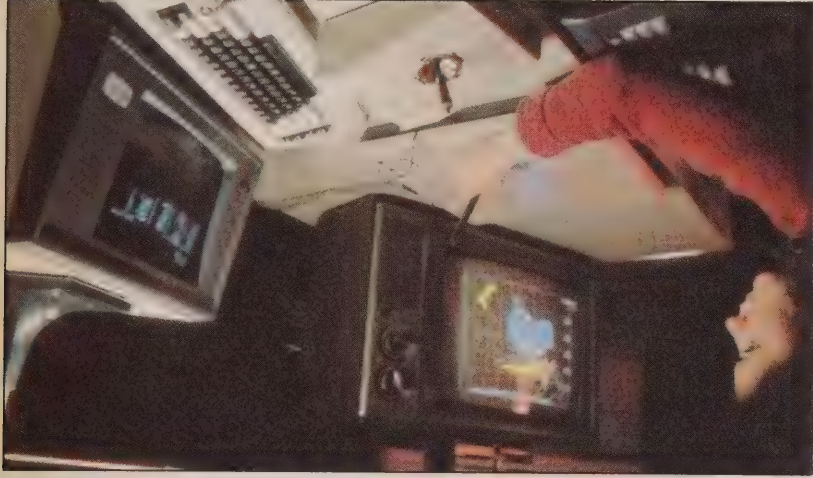
La Corporation commerciale canadienne collabore avec les organisations commerciales privées, les banques, les compagnies d'assurance, les maisons de commerce et autres. Elle permet de faciliter le commerce et fait fonction de catalyseur auprès des exportateurs canadiens et de centre de responsabilité lorsqu'il faut conclure un contrat intergouvernemental.



- 1 Assure les clients étrangers que le gouvernement du Canada considère les fournisseurs qu'il propose comme des entreprises financièrement et techniquement en mesure de répondre aux spécifications des appels d'offre, des termes des contrats et des garanties des fournisseurs;
- 2 Offre à l'acheteur étranger les mêmes services d'approvisionnement que ceux dont jouit le gouvernement du Canada lorsqu'il achète pour son propre compte; en utilisant, au besoin, les services des experts en matière d'achat du gouvernement, la Corporation repère les sources et assure que les prix et les termes des fournisseurs canadiens sont équitables;
- 3 Offre aux clients approuvés des privilèges de compte ouvert;
- 4 Réduit les préoccupations du client face aux détails touchant l'expédition, l'assurance, l'inspection et l'acceptation;
- 5 Simplifie les procédures comptables; la Corporation se charge de régler les factures de fournisseurs et effectue, sur demande, des vérifications de contrats.

En offrant ses services aux fournisseurs canadiens et aux clients étrangers, la Corporation commerciale canadienne compte sur les efforts en matière d'exportation d'un certain nombre d'organisations gouvernementales et coordonne ses activités avec les leurs. Ces organismes sont:

- Le ministère de l'Industrie et du Commerce (I et C) et ses délégations commerciales à l'étranger qui font le principal travail de commercialisation du gouvernement;
- Le ministère des Approvisionnements et Services (MAS), qui fournit le personnel pour passer les contrats de la Corporation, par l'intermédiaire du Centre d'approvisionnement pour l'exportation et des Centres de produits du ministère;



Le personnel d'Hemton Corporation travaille en collaboration avec la CCC afin d'appuyer les activités de Teldon. La CCC est le mandataire principal, au nom du ministère canadien des Communications, d'Electrohome et de Norpak, relativement à un programme expérimental du système du Teldon à Washington (D.C.).

Services aux fournisseurs canadiens et aux clients à l'étrangers

Voici donc les services offerts par la Corporation:

- repérer pour les clients étrangers les fournisseurs canadiens de biens et services et aider ces derniers à percer sur les marchés étrangers;
- négocier des contrats avec les clients étrangers au nom des fournisseurs canadiens; la Corporation s'engage à livrer produits ou services aux clients étrangers, moyennant une obligation réciproque des fournisseurs canadiens;
- suivre de près tous les aspects de la vente, y compris:
 - l'inspection et l'acceptation;
 - les services d'expédition (par exemple regroupement des expéditions d'articles multiples, dispositions d'emballage, de transport, de documentation et d'assurance);
 - payer les fournisseurs et obtenir l'argent des clients (offrir souvent des crédits à court terme).

Dans leurs rapports avec la Corporation, les exportateurs canadiens tirent un certain nombre d'avantages. En effet, la participation de la Corporation:

- 1 Facilite l'accès aux demandes d'achats intergouvernementaux et attire l'attention des sociétés canadiennes aux appels d'offre d'organisations internationales;
- 2 Rend la présentation de soumissions plus simple et moins coûteuse, permet parfois de transformer un appel d'offre international en une vente négociée et limite souvent le besoin de documentation, de cautionnement et de garanties;
- 3 Encourage les organismes étrangers à faire affaire avec des firmes canadiennes moins connues, car les acheteurs étrangers ont la "satisfaction" de contracter sur une base intergouvernementale;
- 4 Réduit le niveau de complexité des ventes à l'exportation, et les rend presque aussi simples que les ventes sur le marché canadien;
- 5 Accélère le paiement;
- 6 Facilite les rapports avec les cadres supérieurs des gouvernements au Canada et à l'étranger.

La Corporation commerciale canadienne offre des services spécialisés aux fournisseurs canadiens et aux clients étrangers. Depuis 1946, elle a facilité environ \$10 milliards d'exportations canadiennes en rapprochant les exigences des gouvernements étrangers et des organismes internationaux des capacités d'approvisionnement des producteurs canadiens de biens et services.



Rapport du président



Le Président et chef de la direction générale

Ray S. J. J.

Au nom du Conseil d'administration

La Corporation a répondu aux demandes de renseignements du Comité spécial sur une société nationale de commerce.

Bien que certains aspects de l'expansion future de la Corporation dépendent de la réponse du gouvernement aux recommandations du Comité, le Conseil d'administration et moi sommes encouragés car la Corporation peut jouer un rôle utile et important au niveau de l'expansion du commerce international canadien, notamment en aidant les petites et moyennes entreprises qui ont relativement peu d'expérience dans le secteur de l'exportation. Les débouchés à l'exportation ont augmenté, les services offerts par la Corporation étant devenus mieux connus; de fait, au cours de l'année qui vient, ce sera une grande priorité de sensibiliser davantage les entreprises aux capacités de la CCC.

Le Conseil d'administration, qui n'avait pas été chargé depuis la mise en place de la nouvelle direction en 1978, a récemment dû accepter les démissions de Messieurs Widdrington et Joyce. Les autres responsables de M. Widdrington l'empêcheront d'être en service actif; quant à M. Joyce, il quitte le ministère des Finances pour devenir directeur exécutif du Canada au sein du Fonds monétaire international. Nous leur souhaitons du succès dans leurs entreprises et nous regrettons de ne pouvoir tirer profit de leur expérience.

Nous sommes particulièrement heureux d'annoncer la nomination de M. O. J. Matthews comme vice-président de la Corporation. M. Matthews est directeur général du Centre d'approvisionnement pour l'exportation et est donc le pilier de nos relations avec le Centre et le MAS. Cette nomination témoigne de la valeur de sa contribution et est donc le pilier de nos relations avec le Centre et le MAS. Cette nomination témoigne de la valeur de sa contribution et est donc le pilier de nos relations avec le Centre et le MAS.

Le petit groupe du siège social de la CCC et les membres du Centre d'approvisionnement pour l'exportation ont très bien réussi à atteindre des chiffres records de vente, à des coûts contrôlés. Le Conseil d'administration et moi avons le plaisir d'exprimer nos plus sincères remerciements à ces derniers ainsi qu'au personnel des Centres de produits du ministère des Approvisionnements et Services, qui agissent en notre nom.

Le 35^e anniversaire de la Corporation commerciale canadienne a été marqué par un certain nombre de grandes réalisations:

- les nouvelles commandes ont augmenté de 27 % pour atteindre un sommet de \$410 millions;
- la CCC a desservi plus de 550 fournisseurs canadiens, soit une augmentation de plus de 100 par rapport à l'année dernière;
- le rapport entre les coûts et le chiffre d'affaires (2,6 %) était même inférieur à celui de l'année dernière (3,0 %).

Outre ces réalisations concrètes, on a pris plusieurs grandes initiatives qui devraient permettre d'améliorer la performance future.

À cet égard, on a tenu à travers le Canada une série de réunions destinées à mieux renseigner les fonctionnaires fédéraux et provinciaux sur les capacités qu'offre la CCC en vue de servir les petits fournisseurs canadiens de biens et services. Ces réunions ont eu lieu à Vancouver, Edmonton, Toronto, Ottawa, Montréal, et Frédéricton. À l'issue des séances dans les provinces de l'Ouest, le gouvernement de l'Alberta a demandé d'installer un représentant de la CCC à Edmonton. En collaboration avec les ministères de développement économiques provinciaux et les bureaux régionaux du ministère de l'Industrie et du Commerce, cette mesure, qui sera prise plus tard au cours de l'année, permettra de rapprocher la CCC des exportateurs canadiens des quatre provinces de l'Ouest.

Parallèlement à cet effort, on a présenté des exposés aux représentants d'un certain nombre de gouvernements clients étrangers éventuels (Suisse, Italie, France, Australie, Trinité et Tobago, Égypte) afin de les informer des services et des organismes internationaux auxquels se sont montrés bien intéressés et ont déjà passé de nouvelles commandes. D'autres séances devraient avoir lieu plus tard cette année au Mexique, au Venezuela et au Brésil avec la collaboration de l'ambassadeur et du délégué commercial.

Il importe de mentionner que l'on a achevé cette année une étude des capacités d'entreprendre des projets de biens d'équipement destinée à appeler l'attention des délégués commerciaux sur les secteurs où les fournisseurs canadiens pourraient soutenir la concurrence dans les principaux projets. On a également terminé, plus tard cette année, une étude sur les échanges commerciaux bilatéraux, c'est-à-dire les demandes d'achats réciproques, de troc et d'échanges similaires de la part des pays de l'Europe de l'Est et de certains pays en développement. Par la suite, cette étude a été examinée par les membres du Comité consultatif industriel de la Corporation. Ces derniers en ont reconnu le caractère exhaustif et se sont ralliés à la conclusion qu'il n'est pas approprié pour la CCC ou un autre organisme gouvernemental de s'engager dans ce secteur. Cependant, des associations privées peuvent envisager l'établissement d'un service consultatif si la demande s'en fait sentir.

La Corporation commerciale canadienne, instituée en 1946 par une loi du Parlement, est une société de la Couronne, propriété exclusive du Gouvernement du Canada. Elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

La Corporation a été établie pour "contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et d'autres pays".

Dans ce cadre général, la Corporation vise à atteindre un certain nombre d'objectifs:

- offrir des services en matière d'exportation aux firmes canadiennes en mesure de satisfaire aux exigences des gouvernements étrangers et des organismes internationaux;

- continuer, selon son rôle traditionnel, à faciliter les exportations d'une vaste gamme de biens et services, se concentrant particulièrement sur transactions intergouvernementales;

- servir de mandataire principal dans le cas de projets de biens d'équipement où il est souhaitable de conclure un arrangement intergouvernemental.

A cette fin, la Corporation (a) s'efforcera de sensibiliser davantage le Canada et l'étranger à la disponibilité de ses services distincts et (b) s'engagera à accroître le volume d'affaires offert à l'industrie canadienne tout en maintenant ou en réduisant les ratios des frais d'exploitation.

Buts et objectifs



Table des matières

Buts et objectifs	5
Rapport du Président et chef de la direction générale	6
Services aux fournisseurs canadiens et clients étrangers	7
Activités commerciales	10
Finances	14
Etats financiers	15
Rapport du Vérificateur général	16
Bilan	18
Etat de l'exploitation	19
Etat des bénéfices non répartis	19
Etat de l'évolution de la situation financière	20
Notes aux états financiers	22
Fournisseurs canadiens	25
Clients étrangers	25

O rganismes

ASSOCIATION DES INGENIEURS-CONSEILS DU
CANADA (AICC)

ASSOCIATION DES BANQUIERS DU CANADA
(ABC)

CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA
(ChCC)

ASSOCIATION CANADIENNE DE LA
CONSTRUCTION (ACC)

ASSOCIATION CANADIENNE D'EXPORTATION
(ACE)

ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS
CANADIENS (AMC)

INSTITUT ROYAL D'ARCHITECTURE DU
CANADA (IRAC)

R eprésentants

K.A. McLennan, Président
H.R. Pinaut, Directeur gérant

E.J. Morris (Banque de commerce canadienne
impériale)
Président, comité import-export ABC

Stanley C. Roberts, Président
Stuart McEvoy (Alcan Aluminium Ltd.)

R.E. Nuth, Président
Barrie Charlesworth (Dillingham Corp.),
Président, Comité d'exportation de l'ACC

T.M. Burns, Président
P.G. Opler (The Foundation Company of Canada
Limited) Président, Comité des projets de biens
d'équipement à l'étranger

Roy A. Phillips, Président
Ronald McCallum (Hawker Siddeley)
Président, Comité d'exportation de l'AMC
Robbins Elliott, Vice-Président exécutif
Boris Zerata, FRAIC

Note:

M. R.J. Balfour a remplacé M. Charlesworth comme président du Comité
d'exportation de l'ACC et comme l'un des représentants de cette
association le 28 janvier 1981.
M. Elliott de l'Institut royal d'architecture du Canada a pris sa retraite le
31 décembre 1980; son successeur au Comité consultatif industriel est
M. Peter van Es, Directeur exécutif de l'Institut.

Comité consultatif industriel

C onseil d'administration

Roland Giroux
Président du Comité exécutif
Consolidated Bathurst Limited
Montréal

R.L. Gillen
Président et
chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa

P.N.T. Widdrington
Président et
chef de la direction générale
John Labatt Limited
London

W.R. Teschke
Sous-ministre associé
Ministère de l'Industrie et
du Commerce
Ottawa

A.W. Allan
Sous-ministre adjoint
Ministère des Approvisionnements
et Services
Ottawa

Sonia I. Bata
Directeur
Bata Ltée
Don Mills

John Bruk
Président et
chef de la direction générale
Cypus Anvil Mining Corporation
Vancouver

R.K. Joyce
Sous-ministre adjoint
Ministère des Finances
Ottawa

J.H. Dickey, c.r.
Associé principal de la firme
d'avocats McInnes, Cooper and Robertson
et Président de la
Nova Scotia Pulp Limited
Halifax

A.A. MacNaughton
Président du Conseil
d'administration et
chef de la direction générale
Genstar Limited
Montréal

C omités du conseil

d'administration

Comité exécutif
R. Giroux, président
R.L. Gillen
R.K. Joyce*

A.A. MacNaughton*

S. Bata**

J. Bruk**

R.K. Joyce***

J.H. Dickey***

Comité de vérification
J.H. Dickey, Président
A.W. Allan
A.A. MacNaughton

* Du 1^{er} avril 1980 au 1^{er} juin 1980
** Mandat expiré en décembre 1980
*** Mandat expiré en juin 1981

D irecteurs

R.L. Gillen
Président et chef de la direction générale

O.I. Matthews
Vice-président et directeur général, Centre

d'approvisionnement pour l'exportation

J.C. Poole
Vice-président (planification et liaison)

D.J. Ditto
Adjoint du président

J.A. Bélsis
Conseiller général et secrétaire

H.R. Armstrong
Contrôleur

Directeurs et administrateurs

16 juillet 1981

L'honorable Herbert E. Gray, C.P., député
Ministre de l'Industrie et du Commerce
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 13(1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, j'ai
l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les
états financiers pour l'année terminée le 31 mars 1981.

Vous y trouverez également l'exposé du Vérificateur général du Canada à l'issue de son examen des
comptes et états financiers de la Corporation.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président et chef de la direction générale,



R.L. Gillen

Corporation commerciale canadienne

Siège social
112, rue Kent
Place de Ville, Tour "B"
17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E9
Téléphone: (613) 996-0034
Téléc: 053-4359
Centre d'approvisionnement pour l'exportation
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (819) 997-5714
Téléc: 053-3703



CAI
DP73
- A56

Government
Relations



ANNUAL REPORT 1981-82
CANADIAN
COMMERCIAL
CORPORATION

Canadian Commercial Corporation

Head Office
112 Kent Street
Place de Ville, Tower "B"
17th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1E9
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Export Supply Centre
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (819) 997-5714
Telex: 053-3703



CANADIAN
COMMERCIAL
CORPORATION

June 25, 1982

CA1
DP73
- A56

The Honourable Mark MacGuigan, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs
Department of External Affairs
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Dear Sir:

In accordance with Section 13(1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of the Corporation, together with the financial statements, covering the year ended March 31, 1982.

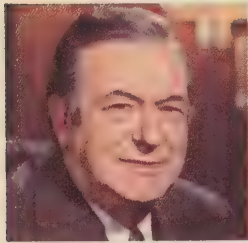
Also included is the statement of the Auditor General resulting from his examination of the Corporation's accounts and financial statements.

Yours truly,

R.L. Gillen
President and
Chief Executive Officer

Directors and Officers

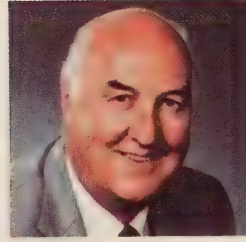
Board of Directors



Roland Giroux
Chairman of the Executive Committee
Honorary Chairman
Consolidated Bathurst Limited
Montreal



Ralph L. Gillen
President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa



A.W. Allan
Assistant Deputy Minister
Department of Supply and Services
Ottawa



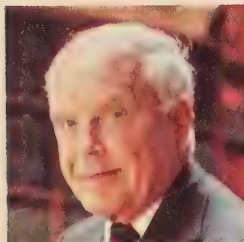
Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills



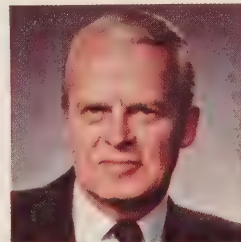
John Bruk
President and Chief Executive Officer
Cyprus Anvil Mining Corporation
Vancouver



Mark R. Daniels
Assistant Deputy Minister
Department of Finance
Ottawa



John H. Dickey, Q.C.
Senior Partner
McInnes, Cooper and Robertson
Barristers and Solicitors
Halifax



Walter A. Hadden
President
Champion Spark Plug Company
of Canada, Limited
Windsor



Angus A. MacNaughton
Chairman and Chief Executive Officer
Genstar Corporation
Vancouver



W.R. Teschke
Secretary for the Ministry of State
for Economic and Regional
Development
Ottawa



Mrs. K. Lyon-Villiger
Secretary to the Board

Committees of the Board

Executive Committee

R. Giroux, Chairman
R.L. Gillen
*A.W. Allan
*W.A. Hadden
**A.A. MacNaughton
**W.R. Teschke
***R.K. Joyce
***J.H. Dickey

*Term expires June 1982
**Term expired December 1, 1981
***Term expired June 1, 1981

Audit Committee

J.H. Dickey, Chairman
A.W. Allan
A.A. MacNaughton

Officers

R.L. Gillen
President
and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Vice-President,
and Director-General
Export Supply Centre

R.E. Pedersen
Vice-President
Planning and Liaison

F.O. Kelly
Comptroller

J.A. Bélisle
General Counsel and Secretary

Industry Advisory Committee



Association of Consulting Engineers of Canada (ACEC)

G.M. Pearson – President¹

H.R. Pinault – Managing Director

Canadian Bankers Association (CBA)

E.J. Morris (Canadian Imperial Bank of Commerce)

– Chairman, CBA Export/Import Committee

Canadian Chamber of Commerce (CChC)

Stanley C. Roberts – President

Stuart McEvoy (Alcan Aluminum Ltd.)

Canadian Construction Association (CCA)

R.E. Nuth – President

R.J. Balfour – Chairman, CCA Export Committee

Canadian Export Association (CEA)

T.M. Burns – President

P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Limited)

– Chairman, CEA Foreign Capital Projects Committee

Canadian Manufacturers' Association (CMA)

Roy A. Phillips – President

Ronald McCallum (Hawker Siddeley Canada Inc.)

– Chairman, CMA Export Committee

Royal Architectural Institute of Canada (RAIC)

Peter van Es – Executive Director²

Boris Zerafa, FRAIC

Notes:

¹ Mr. Pearson succeeded K.A. McLennan as President of ACEC, and as one of the Association's representatives, on November 18, 1981.

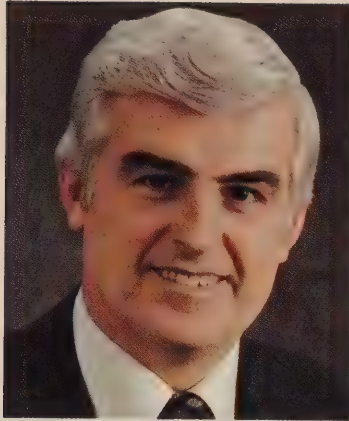
² Mr. van Es succeeded Robbins Elliott as Executive Director of the RAIC, and as one of the Association's representatives, on July 13, 1982.

Contents



Minister's Statement	5
Report of the President	6
Objectives and Role	8
Operations	10
Finance	14
Financial Statements	
Report of the Auditor General	15
Balance Sheet	16
Statement of Operations	18
Statement of Retained Earnings	19
Statement of Changes in Financial Position	19
Notes to Financial Statements	20
Canadian Suppliers	22
Customers Abroad	25

Minister's Statement



Strong export performance is vital to the Canadian economy. Increased exports benefit Canadians by creating jobs, strengthening the value of the Canadian dollar, potentially lowering interest rates, and reducing inflation.

The influence of exports on the economy has reached the point where approximately three out of ten dollars are accounted for by goods traded to other nations. Canada's annual exports have surpassed \$80 billion, and in 1981, its share of exports by developed market economy countries in manufactured products rose to 4.2% from 3.7% in the preceding year. In the future, the role of exporting will become an even more important factor in determining the economic well-being of not only our nation but most industrialized countries of the world.

The Canadian Government is active in export market development and over the years has encouraged and supported the export activities of Canadian businesses. The reorganization of the Department of External Affairs has accorded trade a central role in the conduct of Canada's foreign policy. The Canadian Commercial Corporation is an important component of Canada's export program.

During 1981 Canadian Commercial Corporation generated contracts valued at over \$550 million on behalf of Canadian exporters. CCC achieved this record level by responding to the requirements of foreign customers wishing to purchase goods and services from Canada on a government-to-government basis. In other cases, the Corporation responded to requests from Canadian firms to act as prime contractor in government-to-government sales, thereby placing them in a more advantageous position than their competitors.

I commend the Corporation's initiatives in the past year in making more Canadian businesses aware of its services. I congratulate Mr. Ralph Gillen, the retiring President, for the leadership he has demonstrated at CCC and the guidance he has provided to Canadian exporters over the years.

I look forward to continued high levels of cooperation by the business community with CCC in the pursuit of Canada's export goals.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ed Lumley'. The signature is stylized with large, flowing loops.

The Honourable Edward C. Lumley, P.C., M.P.
Minister of State (International Trade)



It is especially satisfying to report that, despite a year of world-wide recession, new orders received by Canadian Commercial Corporation increased by 35% to a new record — \$554 million. The breaking of the half-billion-dollar barrier was achieved at a sales cost of 2.4%, even lower than the 2.6% of a year ago. These accomplishments, together with a reduction in net cost of operations from \$13.1 million to \$12.2 million and elimination of the retained earnings deficit, capped an outstanding year.

A number of other achievements deserve special mention:

- **A major commodity sale to Algeria**, calling for the supply, by several Western producers, of Canola Oil extracted from Canadian rapeseed. This contract brought together suppliers from Alberta and Saskatchewan, transforming what could have been a competitive situation into a negotiated sale.

- **The submission of two multi-million-dollar packages on behalf of Canadian manufacturers, in response to tenders for World Bank-financed projects.** Canadian suppliers have long faced substantial difficulties in responding to foreign projects financed by multi-lateral agencies; it is hoped, however, that the approach developed by CCC, in collaboration with the International Marketing staff at the Department of Industry, Trade & Commerce (now External Affairs) will bring additional sales opportunities to more Canadian firms, particularly the smaller ones.

- **The conclusion of an Educational Services Procurement Agreement with the Ministry of Education of the State of Bahrain**, on behalf of the Ontario Educational Services Corporation (a provincial government entity). This agreement — which makes it unnecessary to negotiate separate contracts for relatively small individual transactions with the Bahraini Ministry of Education — was the first of these to be signed by CCC for the provision of goods and services in the field of education. The Corporation intends to seek more such agreements as a means of promoting trade with other countries in a wide range of fields.

- **The design of a mechanism to mobilize the technical resources of Canadian government departments in support of private companies responding to the advanced-technology needs of foreign governments.** Communications and transportation are two primary fields in which substantial progress is being made and an initial contract was negotiated with the Hong Kong government for a harbour traffic management system using the capabilities of Leigh Instruments and the Canadian Coast Guard Branch of Transport Canada.

Each of these accomplishments illustrates a general thrust which is likely to result in major export sales gains in the years ahead.

The establishment of a CCC office in Edmonton in August, 1981, reflected the Corporation's response to provincial government requests for more direct access to CCC's services by Canadian firms in the four Western provinces. This initiative has been well received by private business organizations and provincial authorities.

Additional efforts are being made to expand awareness by foreign governments of the availability of the unique CCC mechanism. With the full cooperation of Canadian missions in the region, plans were initiated during the year to establish a CCC presence in Southeast Asia, particularly in light of the enthusiastic response received from representatives of the governments of the ASEAN nations.

These activities tie well into the recent reorganization of the Department of Industry, Trade & Commerce, which transferred its International Trade Development components to the Department of External Affairs. This move will further enhance the close working relationship between CCC and the Canadian government's front-line marketing and economic arms: Heads of Posts and Trade Commissioners abroad.

Mark R. Daniels and Walter A. Hadden were welcome appointments to the Corporation's Board of Directors, restoring the Board to its full complement of seven representatives from the private sector and three senior public servants. A vacancy reopened, however, when, at year end, John Bruk found it necessary to resign due to the pressure of other business duties. We shall miss his stimulating influence and wise counsel. Also, as the year closed, William Teschke tendered his resignation due to a new governmental assignment and Claude Charland, a former director, was reappointed to the Board. We are delighted that Mr. Charland is back and very much appreciate Mr. Teschke's extremely valuable contribution.

On a personal note, I should report that, for health reasons, I must now relinquish my position as President and Chief Executive Officer. The experience of directing the affairs of the Corporation for nearly four years has been both challenging and rewarding and I am deeply indebted to the Board of Directors, my colleagues at CCC Headquarters and at the Export Supply Centre, and associates both in Government and business for their competent efforts and continuing support.

The recent success of Canadian Commercial Corporation, in the best sense, reflects integration of a range of governmental activities focused on augmenting the exporting competitiveness of Canadian industry: the financing and insurance services of the **Export Development Corporation**; the marketing programs of the **Defence Programs Branch** and **International Trade Development** (now in External Affairs) and the **Industry sector branches** at Industry, Trade & Commerce (now DRIE); the contribution of technical expertise from departments such as **Transport** and **Communications**; the skilled contracting and procurement services provided by the **Product Centres of the Department of Supply & Services**; and, especially, the sustained superb performance of the **Export Supply Centre** — the key-stone and foundation for CCC operations. They have all contributed importantly to the Corporation's record results. This collaboration illustrates how Canada's sales efforts abroad can be enhanced by a range of governmental organizations working together in cooperation with a Crown Corporation given a specific mission.

The Board of Directors joins me in congratulating the Corporation's staff and other contributors to past performance and in wishing them well in the exciting period ahead.



R.L. Gillen
President and
Chief Executive Officer

Objectives and Role

Canadian Commercial Corporation (CCC) was established by Act of Parliament in 1946. It is wholly owned by the Government of Canada and reports to Parliament through the Secretary of State for External Affairs and the Minister for International Trade.

CCC's mandate is to "assist in the development of trade between Canada and other nations". As a principal, CCC purchases from Canadian suppliers and concurrently sells to foreign governments. In so doing, the rights and obligations assumed by CCC in its sales contracts are subcontracted on a back-to-back basis to Canadian suppliers, thereby ensuring the technical and financial capacity of Canadian firms to meet their export commitments.

CCC receives the majority of its enquiries directly from foreign governments and international agencies. When requested to do so by a foreign customer, CCC obtains prices and confirms the availability of Canadian goods and services by calling competitive tenders. Through a formal agreement between the Corporation and the Department of Supply and Services (DSS — the purchasing arm of the Government of Canada), CCC's commercial and defence-related sales are handled by the Export Supply Centre, with additional expertise provided by the Department's Product Centres. This ensures that customers enjoy the same standard of purchasing services as are employed by the Government of Canada when purchasing for its own account.

CCC also responds to requests from Canadian suppliers to assist in developing government-to-government contracts on their behalf. Under these circumstances, CCC's participation as prime contractor often permits a foreign customer to avoid the lengthy delay and cost inherent in competitive bidding procedures. Such enquiries are maintained on a commercially confidential basis and are not put out to tender. Whether a transaction is initiated by the foreign buyer or a Canadian supplier, CCC will protect sole-source relationships.

When requested, CCC, through the Export Supply Centre, will also assume responsibility for procurement in Canada related to a project financed by a loan or line of credit from the Canadian International Development Agency (CIDA).

In an attempt to improve Canadian participation in projects financed by international financial institutions on a multilateral basis, the Corporation, in cooperation with the Department of External Affairs (International Trade Development), reviews project requirements, obtains selected bid documents from implementing agencies and, through the Export Supply Centre, solicits bids from potential Canadian suppliers. Bids received are consolidated and submitted as a tender to the responsible foreign government agency. This activity is only carried out when Canadian firms are not bidding directly. CCC's involvement in multilateral bids is particularly useful when the resources of several Canadian manufacturers are required to complete a bid package and/or where savings can be realized in bonding, packaging, shipping and insurance.



CCC coordinates its efforts with other departments and agencies of the Canadian government concerned with providing assistance to Canadian exporters and carefully avoids duplication of services. The Corporation also works with private business associations, banks, insurance companies, trading houses and others when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

The Corporation's role is to develop a government-to-government contract only when this type of arrangement is in response to an international tender, or is requested by the foreign buyer and the exporter believes it will improve his chances for a sale. CCC does not compete with the private sector, and will not participate in a transaction if Canadian firms prefer to pursue an export opportunity on their own. Moreover, the

Corporation does not conduct its own marketing program, offer financing or insurance, or carry inventories. With respect to capital projects, responsibilities for engineering, equipment supply, project management and construction rest with private firms.

The Corporation's principal role as prime contractor is to act as an intermediary between foreign governments and Canadian suppliers of goods and services, and to follow through on all aspects of a sale up to and including final acceptance. In addition, the Corporation assists Canadian exporters in the mobilization of appropriate resources, negotiation of contracts and risk evaluation.

Since its establishment in 1946, CCC has helped hundreds of Canadian firms annually to export over \$10 billion in goods and services to over 90 foreign countries and international agencies.



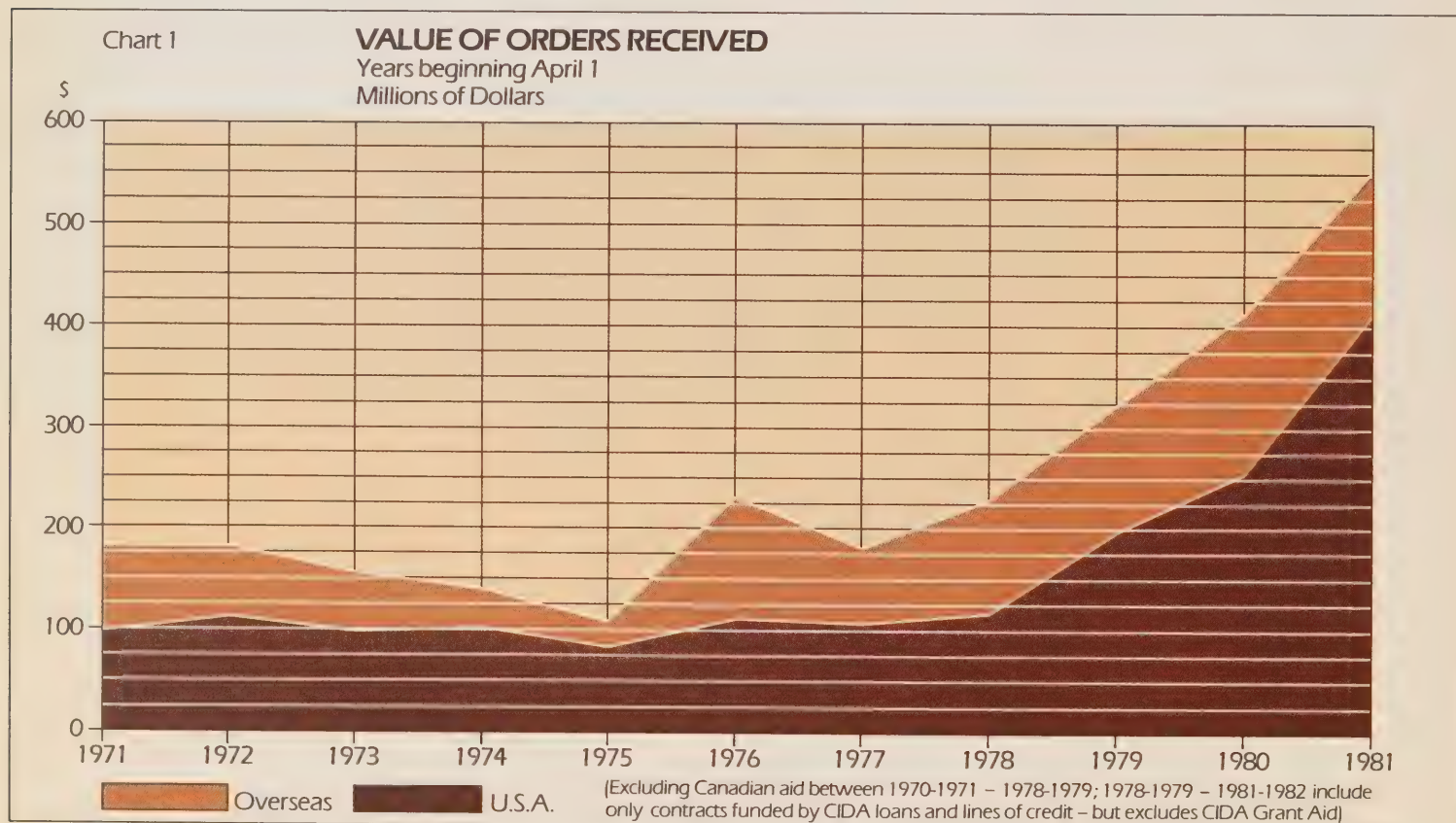


This Passenger/Cargo Vehicle, manufactured by Bombardier Ltée of Valcourt, Quebec, was selected over several counterparts by the U.S. Army and purchased through CCC for use in Alaska and other northern bases.

Canadian Commercial Corporation, through the Export Supply Centre, awarded 2,443 contracts worth \$554 million in 1981-82. This 35% increase over the previous year in the value of orders placed through CCC establishes a new record for business generated on behalf of Canadian firms by government-to-government sales. **Chart 1** summarizes the Corporation's performance from 1971 to 1981. It reflects average growth of more than 32% a year since the Corporation was reorganized in 1978.

Sales to the U.S.

The U.S. Government has, for some time, been the Corporation's largest customer (see **Chart 1**). During 1981-82, it placed just under 1,500 contracts through CCC which accounted for 61% of the total. U.S. orders received called for a large number of high-technology products and services, for space research as well as commercial and defence-related requirements. Examples of major awards included the provision of an Integrated Undersea Surveillance System (Computing Devices of Canada), and military communications equipment supplied by Canadian Marconi. In addition, important contract amendments were negotiated with the U.S. Navy for the supply of further quantities of the LN35 Inertial Navigation System produced by Litton,



and with the National Aeronautics and Space Administration (NASA) for continued production of the Remote Manipulator System manufactured by Spar Aerospace for the Columbia Space Shuttle trials.

Other examples of sales to the U.S. through CCC included fire trucks, steel helmets, antennae, helicopter wire protection systems, lathes, solid rubber wheels, wire cable and reel assemblies, aircraft spare parts and repair/overhaul services.

Canada's capability in providing items suitable for extremely cold climates was illustrated through sales of fully-tracked passenger/cargo snow vehicles (Bombardier), snowshoes (Magline), arctic clothing and footwear.

At year end, several exceptionally large orders, aggregating more than \$2.5 billion over a period of years, were being negotiated. These included contracts for personnel carriers produced by General Motors of Canada and shipboard helicopter retrieval gear to be made by DAF Indal.

Overseas Sales

The Corporation concluded 946 contracts with overseas customers and international agencies in 1981-82, with a total dollar value of some \$144 million. The geographic distribution of the value of orders received over the past three years is illustrated in **Chart 2**. During 1981-82, a major contributor was a \$66 million sale to the Algerian state-owned Office national de commercialisation (ONACO), calling for the supply of 96,000 tons of Canola Oil, extracted from Canadian rapeseed. This agreement, the culmination of a year's development activity by the Grains Marketing Office of the Department of Industry, Trade and Commerce, in collaboration with several Western producers, provides for a possible two-year extension with a total additional value of \$140 million.

Foreign buyers with whom new contracts were signed during 1981-82 are highlighted in the customer listing on page 25. Noteworthy among these were the British Gas Corporation which made its first purchase through CCC, of smoke emission analysis equipment (Optech Incorporated) and France's "Centre national d'études spatiales", which purchased ground station (satellite) equipment (Canadian Astronautics).

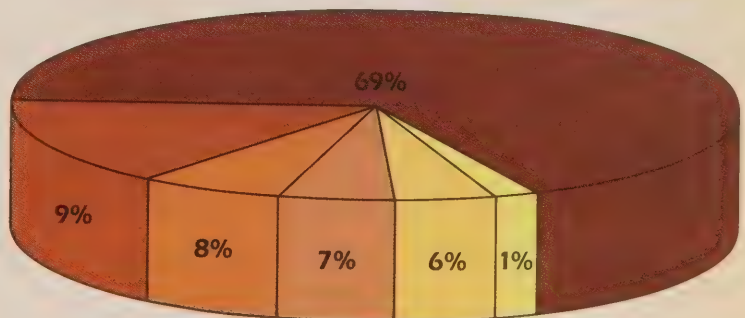
A \$200 - \$300 million telecommunications system was among the major projects overseas being developed at year end. This project, for Saudi Arabia, would bring to bear the technical skills of the Federal Department of Communications and a consortium of Canadian firms.



Three Western Canadian suppliers (Alberta Food Products, Fort Saskatchewan, Alberta; CSP Foods Ltd., Winnipeg, Manitoba; and United Oilseed Products Ltd., Lloydminster, Alberta) combined, through a CCC contract, to provide the Government of Algeria with 96,000 tons of Canola Oil, extracted from the rapeseed plant.

Chart 2
GEOGRAPHIC DISTRIBUTION OF ORDERS RECEIVED

Share of Average Annual Volume 1979-1981
Years Beginning April 1





1- For its ongoing program to eradicate Blackfly-caused diseases in West Africa, the World Health Organization (WHO) purchased additional aerial spraying services through CCC. The supplier was Viking Helicopters, Limited, of Carleton Place, Ontario.

2- The National Aerospace Laboratory of the Netherlands acquired a Digital Image Analysis System (used to record and analyze satellite data) under a contract awarded through CCC to Dipix Systems Limited of Ottawa.

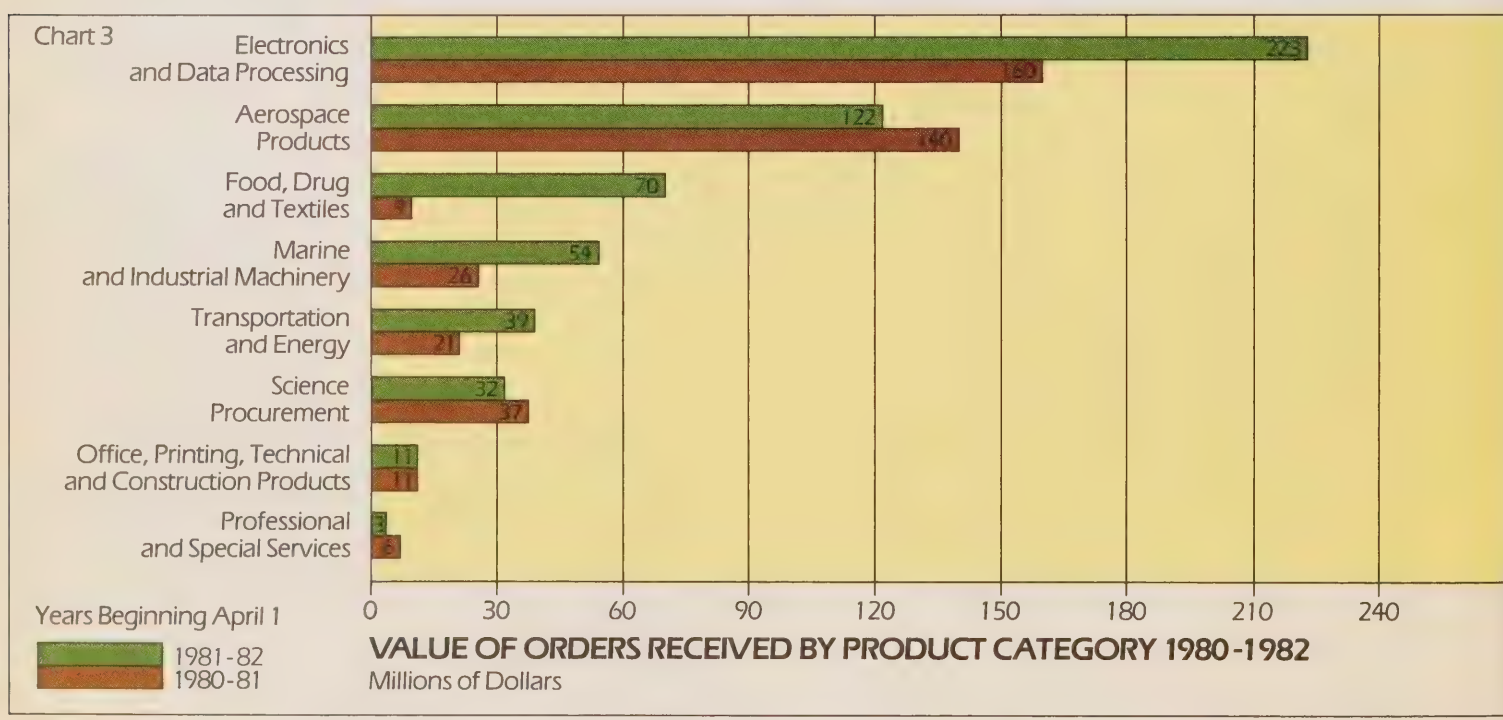
Products

Canada's growing reputation as a producer of sophisticated electronic equipment brought additional purchases of high-technology products by overseas customers for both defence and civilian use, including a flight simulator for the Royal Netherlands Navy (CAE Electronics), and a Digital Image Analysis System (Dipix Systems Limited), used to record and analyze satellite data, for that country's National Aerospace Laboratory.

Although, as in the previous year, defence-related purchases accounted for the majority of CCC sales in 1981-82, a number of important sales in fields in addition to aerospace and electronics were concluded with overseas customers and international agencies. These included:

- School supplies
- Educational services
- Typewriters
- Mobile workshops
- Diplomatic bags
- Vaccines
- Road-building equipment
- River-spraying services
- Medical bags
- Ski masks
- Steel pilings

Chart 3 compares leading product categories over the last two years. Offsetting a reduction in aerospace sales, the value of electronics purchases rose by \$63 million over 1980-81, reflecting the growing reputation of Canadian industry in this sector.

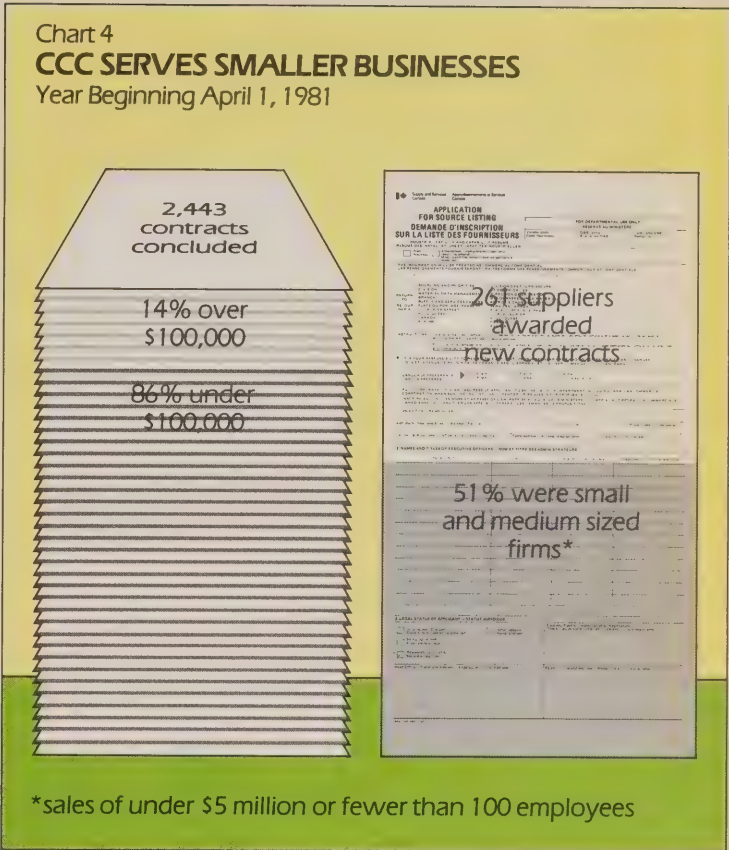
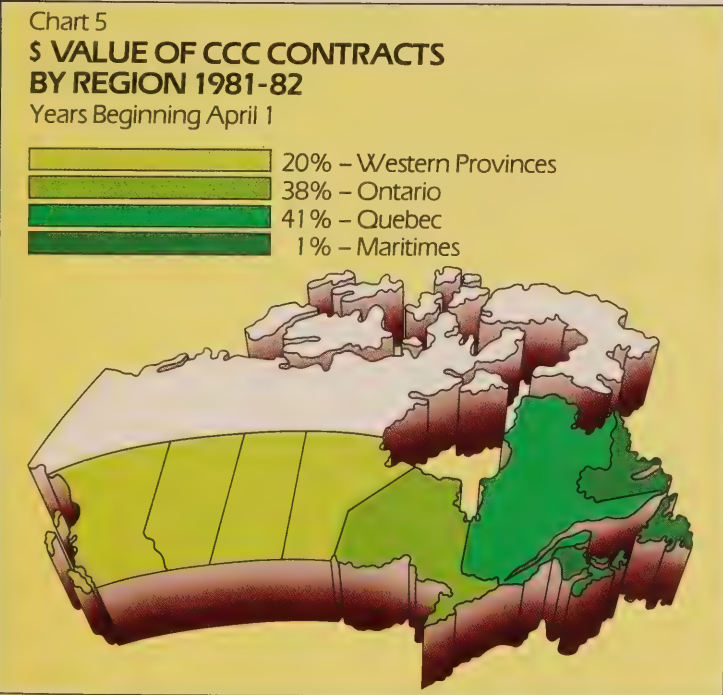


Canadian Suppliers

The Corporation's intensified efforts to expand awareness of its role in facilitating Canadian exports resulted in a 19% rise last year in the number of enquiries received from firms seeking assistance with government-to-government sales. The companies with whom new contracts were arranged are listed on pages 22 to 24, including 159 firms which were not served by CCC in the previous year.

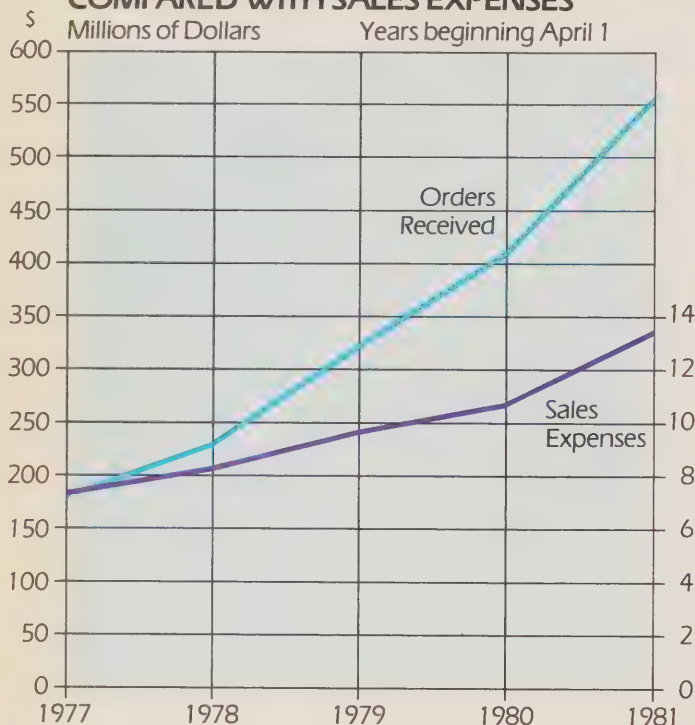
Although the continued demand for high-value, technology-based products is reflected in several of the larger sales made through CCC in 1981-82, more than 85% of the orders received by the Corporation were for sales of under \$100,000 each. While such sales are not necessarily transacted through smaller firms alone, the Corporation has continued to encourage participation in overseas contracts by small and medium-sized Canadian suppliers. As reflected in **Chart 4**, more than 50% of the firms on whose behalf CCC concluded new contracts for exports in 1981-82 had sales of under \$5 million or fewer than 100 employees, maintaining the pattern identified in the previous year.

The distribution by region of the export business volume undertaken by Canadian firms is shown in **Chart 5**. While firms located in Ontario and Quebec supplied more than four-fifths of the requirements transacted through the Corporation last year, there were major gains in sales from Western provinces.

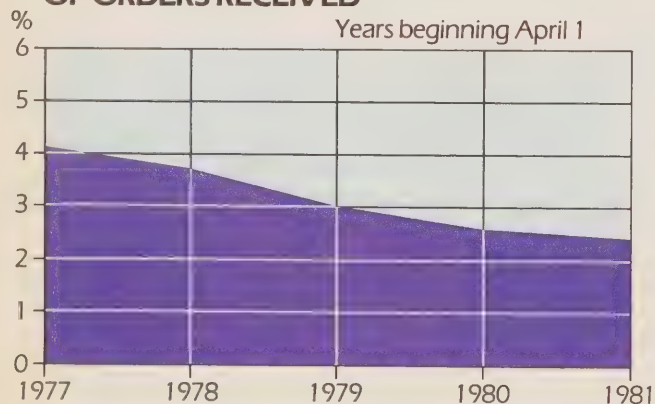


Snowshoes were purchased through CCC by the U.S. Army. "Knitted" by members of the Golden Lake Indian Reserve, they were assembled and sold by Magline of Canada, Limited (Renfrew, Ontario), specialists in magnesium and aluminum products.

Chart 6
**GROWTH IN ORDERS RECEIVED
COMPARED WITH SALES EXPENSES**



**SALES EXPENSES AS A PERCENTAGE
OF ORDERS RECEIVED**



The Canadian Commercial Corporation was in a strong financial position as at March 31, 1982. The working capital position improved, despite a 13% (\$37 million) growth in contract billings in 1981-82 over the previous year. Notwithstanding the substantial increase in business activity, trade accounts receivable were slightly lower than last year reflecting the aggressive collection effort taken throughout the year. Interest earned on cash balances also contributed to this unusually-favourable working capital position. Present forecasts indicate that the demand for working capital will increase during 1982-83 and that the Corporation may, from time to time, be required to borrow, in accordance with the CCC Act, to meet short-term working capital needs.

The Corporation pays the Department of Supply and Services in relation to the value of orders received which, at \$554 million, was \$144 million (35%) higher than last year. The increase in the cost of services provided by DSS resulted from this increased business volume. Administrative costs of \$1.6 million were \$0.5 million higher than in 1980-81 due to a greater demand for the evaluation and negotiation of major capital project opportunities. Nevertheless, the combined cost of services provided by DSS and administrative costs related to the value of orders received declined to 2.4% in 1981-82 from 2.6% in 1980-81. **Chart 6** compares these costs to orders received since 1977, and illustrates the continuing reduction of the Corporation's ratio of sales costs as a percentage of orders received.

Additional contract costs incurred to discharge contractual obligations were substantially lower than last year. Consequently, total expenditures were only moderately higher despite the substantial growth in business activity. Net cost of operations was actually reduced from \$13.1 million to \$12.2 million.

The Corporation's performance in the collection of receivables, coupled with abnormally high interest rates, generated interest income of \$2.5 million, an increase of \$1.2 million over 1980-81.

The net operating surplus of \$5.3 million for the year completely eliminated the small deficit in the retained earnings account and the Corporation now shows a net surplus balance of \$5.2 million.

Report of the Auditor General



The Honourable Mark MacGuigan, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1982, and the statements of operations, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1982 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "E. T. MacGuigan".

Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
June 4, 1982

Canadian Commercial Corporation
Balance Sheet as at March 31, 1982

Assets

1982

1981

Current

Cash and short-term bank deposits	\$ 23,417,613	\$ 16,130,575
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3 (a))	46,010,980	48,475,811
Government of Canada (Note 3 (b))	1,839,749	11,515,284
Current portion of loan to supplier (Note 6)	16,059	15,150
Notes receivable	—	87,976
Other	<u>295,945</u>	<u>277,877</u>
	48,162,733	60,372,098
Progress claims paid or due	200,101,839	139,481,289
Advances to suppliers	<u>5,926,649</u>	<u>10,127,183</u>
Total current assets	277,608,834	226,111,145
Loan to supplier, net of current portion (Note 6)	<u>140,763</u>	<u>156,822</u>
	<u>\$ 277,749,597</u>	<u>\$ 226,267,967</u>

Certified correct:



Comptroller

Liabilities

1982

1981

Current

Accounts payable and accrued liabilities	\$ 37,345,578	\$ 37,078,717
Advances received from customers (Note 5)	11,509,279	16,673,706
Progress payments received or due	200,101,839	139,481,289
Due to Government of Canada	2,445,607	843,003
Due to the Defence Production Revolving Fund	1,019,906	1,347,211
Provision for additional contract costs (Note 4)	164,000	4,000,000
Loans payable to Canada	<u>—</u>	<u>7,000,000</u>
Total current liabilities	252,586,209	206,423,926

Equity of Canada

Contributed capital (Note 1)	20,000,000	20,000,000
Retained earnings	<u>5,163,388</u>	<u>(155,959)</u>
	<u>25,163,388</u>	<u>19,844,041</u>
	<u>\$ 277,749,597</u>	<u>\$ 226,267,967</u>

Approved by the Board:



President



Director

Canadian Commercial Corporation
Statement of Operations
for the year ended March 31, 1982

	1982	1981
Contract revenues and costs		
Contract billings	\$ 329,088,045	\$ 292,040,976
Fees and other contract income	<u>—</u>	<u>24,153</u>
Total contract revenue	329,088,045	292,065,129
Cost of contract billings	<u>329,088,045</u>	<u>292,040,976</u>
Contribution to expenses	<u>—</u>	<u>24,153</u>
Expenses		
Services rendered by Supply and Services Canada	11,783,503	9,494,971
Administrative costs	1,574,307	1,097,214
Bad debts expense	156,000	(3,000)
Additional contract costs	1,553,715	3,219,432
Interest expense	125,283	608,689
Other	<u>7,590</u>	<u>20,159</u>
Total expenses	<u>15,200,398</u>	<u>14,437,465</u>
Other income		
Interest income	2,528,214	1,292,407
Gain on foreign exchange	<u>500,866</u>	<u>33,753</u>
	<u>3,029,080</u>	<u>1,326,160</u>
Net cost of operations	12,171,318	13,087,152
Parliamentary appropriations	<u>17,490,665</u>	<u>13,811,617</u>
Operating surplus before extraordinary items	5,319,347	724,465
Extraordinary items		
Legal fees and expenses incurred by the Department of Justice (Note 7 (b))	(1,226,335)	—
Supplementary parliamentary appropriation for reimbursement of legal fees and expenses (Note 7 (b))	1,226,335	—
Gain on sale of investment in supplier	<u>—</u>	<u>263,927</u>
Net surplus	<u>\$ 5,319,347</u>	<u>\$ 988,392</u>

Canadian Commercial Corporation
Statement of Retained Earnings
for the year ended March 31, 1982

	1982	1981
Balance at beginning of the year	\$ (155,959)	\$ (1,144,351)
Net surplus	<u>5,319,347</u>	<u>988,392</u>
Balance at end of the year	<u><u>\$ 5,163,388</u></u>	<u><u>\$ (155,959)</u></u>

Statement of Changes
in Financial Position
for the year ended March 31, 1982

	1982	1981
Working capital at beginning of the year	<u>\$ 19,687,219</u>	<u>\$ 15,683,676</u>
Working capital provided		
Operating surplus before extraordinary items	5,319,347	724,465
Sale of investment in supplier	—	263,928
Current portion of loan to supplier	16,059	15,150
Increase in contributed capital	<u>—</u>	<u>10,000,000</u>
	5,335,406	11,003,543
Working capital applied		
Long-term loans from Government of Canada becoming current	<u>—</u>	<u>7,000,000</u>
Increase in working capital	<u>5,335,406</u>	<u>4,003,543</u>
Working capital at end of the year	<u><u>\$ 25,022,625</u></u>	<u><u>\$ 19,687,219</u></u>

Canadian Commercial Corporation
Notes to Financial Statements
for the year ended March 31, 1982



1. Operations

The Corporation acts primarily as the contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with customer governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at Treasury Board approved, pre-determined rates, applied to the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation transfers to the Receiver General for Canada any surpluses considered to be in excess of requirements. Reimbursement for realized deficits is contingent on parliamentary appropriations.

The Corporation is not liable for the payment of income taxes.

The Corporation has no capital stock. Contributed capital of \$20,000,000 comprises amounts received from Canada under subsection 8(1) of the Canadian Commercial Corporation Act.

2. Significant Accounting Policies

a) Contract Billings

Sales are recorded at time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, sales are recorded at the time progress payments become due. Since title to work-in-process related to progress claims has not passed to customers, the Corporation continues to recognize assets and liabilities resulting from progress payments and receipts until delivery is made.

b) Furniture and Equipment

Furniture and equipment are charged to expense in the year of acquisition. As at March 31, 1982, the aggregate original cost of furniture and equipment on hand amounted to \$118,000 (\$114,000 in 1981).

c) Foreign Currency

All assets and liabilities have been translated at the exchange rate on March 31, 1982. Income and costs have been converted at the average exchange rate for the month of the transaction. Gains and losses resulting from foreign currency transactions, including translation, are shown in the Statement of Operations.

3. Accounts Receivable

a) Foreign Governments

Since the Corporation's sales are on a government-to-government basis the settlement of some accounts may be protracted. Provision for bad debts is based on a review of all outstanding accounts with foreign governments. In respect of this review, the Corporation recognizes that future economic and political conditions in some of the debtor countries are subject to forces which are unpredictable. Accordingly, delays in payment which may occur from time to time are not necessarily indicative of a need to make provision for future losses.

The Corporation has provided \$933,000 as at March 31, 1982 (\$777,000 in 1981) against the possible non-collection of certain receivables.

b) Government of Canada

Expenses and working capital payments are funded by parliamentary appropriation. As at March 31, expenses of \$1,839,749, applicable to the 1981-82 appropriation, had not yet been paid by the Government of Canada.

4. Contractual Commitments

At March 31, 1982 the Corporation was committed to fulfill contracts with customers amounting to \$854 million (\$559 million in 1981).

The Corporation is committed to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional costs on default of a supplier. A provision of \$164,000 is recorded for additional contract costs which it is estimated may be realized if certain suppliers are unable to meet contractual obligations.

5. Advances Received from Customers

Certain advances received from customers amounting to \$564,334 (\$478,220 in 1981) bear interest for customers' accounts at prevailing short-term bank deposit rates.

6. Loan to Supplier

During 1971 the Corporation entered into a loan agreement with a supplier. The original agreement has been subsequently amended to provide that the Corporation controls the supplier's ability to obtain financing and to change ownership. The loan is non-interest-bearing, unsecured and repayable in annual instalments of increasing amounts terminating in 1990.

7. Contingent Liabilities and Extraordinary Items

- a)** The Corporation is named as defendant in a legal action instituted in 1975 claiming damages for alleged losses resulting from the termination of a portion of a contract. Total damages claimed are \$6.8 million plus accrued interest and costs. The action is being contested and the ultimate outcome is uncertain. In light of the advice of counsel, management is of the opinion that no provision for settlement is required.
- b)** In accordance with Treasury Board decisions, the Corporation was directed to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses they incurred as a result of action taken against the Corporation related to the contract referred to above. These costs are funded by parliamentary appropriation and the Treasury Board decisions recognize that the Corporation is not in a position to validate the expenditures made under the authority of the Minister of Justice.
- c)** The Corporation is named as defendant in a legal action recently instituted claiming damages in the amount of \$0.5 million for alleged losses resulting from the Corporation's action in 1980 to take possession of certain goods of a company, to whom the plaintiff was a supplier, in order to complete a contract. Based on the advice of counsel, management is of the opinion that no provision for settlement is required.

8. Representative Agreements

The Corporation has entered into a representative agreement with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela to whom fees of \$10,953 were paid during the year (\$9,079 in 1981).

Representative agreements are also in effect with Sunda Karya Corporation, Indonesia P.T. and Luis Fafie & CIA SA, Honduras, but no payments under these agreements have been made or are due.

Canadian Suppliers

The Canadian Commercial Corporation served approximately 450 Canadian suppliers during 1981-82. The ● indicates those with whom new contracts were concluded during the year.

● A & L Metal Products Limited
● A.C. Wickman Limited
● Abercorn Aero Limited
● Abitibi-Price Inc.
● Acier Casteel Inc.
● Acklands Limited
● Acton Rubber Limited
● Aero Grinding Service Limited
● Aero Machining Ltd.
● Aero Mechanics Limited
● Aeroquip (Canada) Inc.
● Air Canada
● Aircraft Appliances and Equipment Limited
● Air Ocean Transport Inc.
● Alberta Food Products
● Alexander Lavendale & Associates Inc.
● Alexander Wig Industries Limited
● Alex Inc.
● Algas Engineering Services Ltd.

● Allan Crawford Associates Limited
● Anachemia Ltd.
● Andrus and Foster Hydraulics Limited
● Anship Limited
● Aoco Limited
● Aragain Import & Export Inc.
● Aro Canada Inc.
● Ashman Technical Ltd.
● Atlantic Container Line (Canada) Ltd.
● Atlas Alloys
● Atlas Engineering & Machine Company, Limited
● Atlas Steels Company Limited
● Atomic Energy of Canada Limited
● Automotive Hardware Limited
● Aviation Electric Limited
● Aviquipo of Canada, Limited

● B & K Shipping Agency Ltd.
● B.B.F. Machine Shop Limited
● B.F. Goodrich Canada Inc.
● Babcock Allatt Limited
● Bach-Simpson Limited
● Barrie Machine Tool Manufacturing Inc.
● Barringer Research Limited
● Bata Industries Limited
● Bauer Bros. Co. (Canada) Ltd.
● Baxter Energy Systems Corporation
● Bayly Engineering Limited

● Beacon International Travel Limited
● Beavers Dental Products Limited
● Bedcolab Ltée.
● Bell-Northern Research Ltd.
● Ben Flesher Limited
● Biltmore Industries Limited
● Boeing of Canada Ltd.
● Bombardier Inc.
● Bomen Inc.
● Boone Plumbing Supply Ltd.
● Boyd International Freight Forwarding Ltd.

● Bradley Air Services Limited
● Brazeau Transport Inc.
● Bridge & Tank Company of Canada Limited
● Bristol Aerospace Limited

● British Airways Holidays Limited
● British Columbia Telephone Company
● Byron Jackson (Division Borg-Warner (Canada) Ltd.)

● C.P. Transport (Maritime Division)
● CAE Electronics Ltd.
● Calko Mills Ltd.
● Camions Incendie Pierre Thibault de Pierreville Inc.
● Canada Carbon and Ribbon Company Limited
● Canada Cordage Inc.
● Canadair Limited
● Canadian Additions Foundation
● Canadian Aeronautical Instruments Ltd.
● Canadian Appliance Manufacturing
● Canadian Arsenals Limited
● Canadian Astronautics Limited
● Canadian Baker Perkins Limited
● Canadian Car (Pacific) Limited
● Canadian Coleman Co. Ltd. (The)
● Canadian Dairy Commission
● Canadian Foremost Ltd.
● Canadian General Electric Company Limited
● Canadian Marconi Company
● Canadian Oxygen Limited
● Can Am Freight Services (Pacific) Limited
● Canlab
● Canrep Inc.

● Cara Operations Limited
● Carleton University
● Casey Copter Accessories Ltd.
● CCH Canadian Limited
● Champion Road Machinery Limited
● Chemco Rubber Limited
● Chemical Engineering Research Limited
● Chicago Rawhide Products Canada Limited
● Christine Purden Associates Limited
● Coastal Structural Steel Limited
● Codalex Ltd.
● Code Felt Limited
● Comox Moving & Storage Ltd.
● Computer Media Products Ltd.
● Computing Devices Company
● Concord Freight System Ltd.
● CONENCO International Limited
● Connaught Laboratories Limited
● Connors Bros. Limited
● Continental Air Freight Ltd.
● Cooper Tool Group Limited (The)
● Crane Supply
● Croydon Furniture Systems Inc.
● CSP Foods Ltd.
● C-Tech Ltd.
● Cummins Ontario Limited
● CXA Ltd.
● Cyanamid Canada Inc.



D & S Aviation Inc.
 DAF Indal Ltd.
 Dainty Foods Inc.
 Dale & Company Limited
 Dalhousie University
 Davie Shipbuilding Limited
 Debro Industries Limited
 De Havilland Aircraft of Canada Ltd. (The)
 DeVilbiss (Canada) Limited
 Diemaco Inc.
 Dipix Systems Limited
 Dofasco Inc.

E.B. Eddy Forest Products Ltd.
 E.T. Wilson Office Equipment Ltd.
 Eastern Aviation Contractors Ltd.
 Ecodyne Limited
 Eco-Tec Limited
 EECO Construction Inc.
 Elastometal Int. Limited
 Eldorado Tool & Manufacturing Company Ltd.

Fag Bearings Limited
 Fathom Oceanology Limited
 Fell-Fab Products
 Ferranti-Packard Limited
 Field Aviation Company Limited
 Finnie Manufacturing Co. Ltd.
 Firan-Glendale Corporation
 Fisher Gauge Limited
 Fleet Industries Ltd.

Gabriel of Canada Limited
 Garrett Manufacturing, Limited
 Gaymor Inc.
 Gelman Sciences Inc.
 Genaire Limited
 Genelcom Limited
 GENEQ Inc.
 General Home Systems Ltd.
 General Manufacturing Co. Ltd.
 General Motors of Canada Limited

Dominion Bridge Ltd.
 Dominion Foundries & Steel (1980) Limited
 Domtar Inc.
 Doram-Smith Services Limited
 Dowty Equipment of Canada Limited
 Drummond McCall Incorporated
 Dulson Frank & Co. Ltd.
 Dunlop Industrial Limited
 Duprix Moving Ltd.
 Durmitor Inc.
 Dynapac Ltd.

Electrohome Limited
 Electronic Wholesalers Co. Ltd.
 Epro Machine Ltd.
 Erco Industries Limited
 Erie Technological Products of Canada, Limited
 Ernst Leitz (Canada) Limited
 Esprit Sports Products

Fleetline Industries Ltd.
 Ford Motor Company of Canada, Limited
 Foster Refrigerator of Canada Ltd.
 Foster Wheeler Ltd.
 Foundation Electronic Instruments Inc.
 Frederick Parker (Canada) Limited

General Tire & Rubber Company of Canada
 Genpak
 Genrad Ltd.
 Gentian Electronics Ltd.
 Gérard Parizeau Limitée
 Giga-Tron Associates Ltd.
 Gilbert C. Storey Machinery Limited
 Glanville Ford Sales Ltd.
 Global Thermoelectric Power Systems Ltd.
 Goodyear Canada Inc.
 Grand & Toy Limited
 Graphic Papers
 (A division of Rolland Inc.)
 Greening Donald Co. Ltd.
 Gulf Oil Canada Ltd.

H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd.
 Hammond Manufacturing Company Limited
 Hanson-Mohawk Inc.
 Hawker Siddeley Canada Inc.
 Heath and Sherwood (1964) Limited
 Heede International (1980) Ltd.

IBM Canada Limited
 I.P. Sharp Associates Limited
 Imperial Oil Limited
 Industrial Instrument Co.
 Ingersoll-Rand Canada Inc.
 Innotech Aviation Limited
 Inspectra Ltd.
 Interjet Incorporated
 International Civil Aviation Organization

J.H. Ryder Machinery Limited
 J.M. Hill & Son Limited
 Jack Stephanson Pontiac Buick GMC Ltd.
 John Deere Limited

Katadyn-Guillot Inc.
 Kaufman Footwear Inc.
 Kaycom Inc.
 Keating W.J. Ltd.
 Keeprite Inc.
 Kelsey-Hayes Canada Limited
 Ken Dunbar Limited

L & R Communications Towers Western Ltd.
 Labrador Aviation Services Ltd.
 Lachance, Pare & Associés Inc.
 La Corporation de l'Ecole Polytechnique de Montréal
 Lajoie, Séguin, Consultants Inc.
 Layne Pumps Canada Limited
 Leavens Bros. Limited
 Légère Engineering Suppliers Limited
 Leigh Instruments Limited
 Leigh Navigation Systems Ltd.
 Les Editions Françaises Inc.

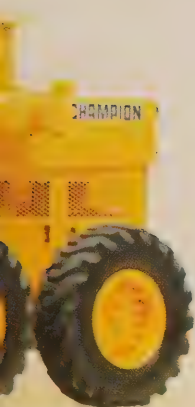
Hermes Electronics Limited
 Heroux Limited
 Hewlett Packard (Canada) Ltd.
 Honeywell Limited
 Hooker Electronics Canada Ltd.
 Household Movers & Shippers Ltd.
 Hovey & Associates (1979) Limited
 Husband Inc.

International Fasteners Limited
 International Harvester Canada Limited
 International Harvester Company of Canada, Limited
 Invar Industries (1979) Limited
 Irvin Industries Canada Limited
 ITT Cannon Electric Canada
 ITT Grinnell (Division of ITT Industries of Canada Ltd.)

Johns Scientific
 Johnson Matthey Limited
 Joly Engineering Ltd.
 Jones F.W. & Son, Limited

Kerr Steamships (Canada) Limited
 King Grain Limited
 Kirby Technical Sales Incorporated
 Knock Manufacturing Co. Limited
 Kuehne & Nagel International Ltd.

Les Explosifs C.D.N. (1977) Explosives Inc.
 Les Industries d'Acier Laurier
 Les Tricots Duval & Raymond Ltée.
 Litton Systems of Canada Ltd.
 Logistec Corporation
 Lomor Printers Ltd.
 Longyear Canada Inc.
 Lorcon Inc.
 Lucas Industries Canada Limited
 Lukis Stewart Sedgwick Forbes Inc.
 Lumonics Inc.



<ul style="list-style-type: none"> ■ M & L Testing Equipment Co. Ltd. ■ M.G. Transport Inc. ■ MacDonald Steel (1976) Limited ■ MacLean-Hunter Limited ■ McCain Produce Company Ltd. ■ McFarlane Son & Hodgson Limited ■ Magline of Canada Limited ■ Magna International Inc. (Division of Magna Electronics) ■ Magneto, Hydraulics & Pneumatics Inc. ■ Manta Industries Ltd. ■ Maritime Industries Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maritime-Ontario Freight Lines Limited ■ Mason Boats Ltd. ■ Mason Engineering Canada Ltd. ■ Menasco Canada Ltée. ■ Merand Limited ■ Metcan Fabricators Inc. ■ Micom Co. ■ Micro Metallurgical Limited ■ Miller Communications Systems Ltd. ■ Mitel Corporation ■ Mosaid Inc.
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ■ N.O.W. & Associates Limited ■ Nautical Electronics Laboratories Ltd. ■ Nav-Aids Ltd. ■ Navair Limited ■ NDT Consultants Ltd. ■ Niagara Hallmark Devices Ltd. ■ Noranda Metal Industries Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Noranda Mines Limited ■ Norpak Limited ■ Northern Telecom Limited ■ Northwest Industries Limited ■ Nova Scotia Research Foundation Corporation ■ Nova Scotia Textiles Ltd. ■ Novatronics of Canada Limited
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ■ Ontario Educational Services Corporation ■ Optech Incorporated ■ Optotek Ltd. ■ Organon Canada Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Otal Precision Company Limited ■ O-Two Systems of Canada Ltd. ■ Outboard Marine Corporation of Canada Ltd. ■ Owen Sound Air Services Limited
--	---

<ul style="list-style-type: none"> ■ P.A.K. Industries Inc. ■ P.C. Drop Forgings Limited ■ Pacific Western Airlines Ltd. ■ Panalpina World Transport Ltd. ■ Paton Aircraft & Industries Limited ■ Penberthy Inc. ■ Perrytech Corporation Ltd. ■ Phillip A. Lapp Limited ■ Phillips Cables Limited ■ Photochemical Research Associates Inc. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pierre Thibault Trucks Inc. ■ Pitney Bowes of Canada Ltd. ■ Pottery Supply House Limited ■ Pratt & Whitney Aircraft of Canada Limited ■ Presentey Engineering Products Limited ■ Protos Shipping (Québec) Ltd. ■ Pylon Electronic Development Canada, Ltd.
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ■ R.H. Nichols Co. Limited ■ R.J. Stamping Co. Ltd. ■ R.L. Crain Inc. ■ Raber Glove Manufacturing Co. Ltd. ■ Radionics Limited ■ Rankin's Hardware Limited ■ Raytheon Canada Limited ■ RCA Limited ■ Reed Stenhouse Companies Limited ■ Reliance Telecommunications Products Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Renwick of Canada Inc. ■ Reuter-Stokes Canada, Limited ■ Ridgeline Products Inc. ■ Robbins & Myers Canada, Ltd. ■ Robin Aerospace Products Ltd. ■ Rockwell International of Canada Ltd. ■ Rolland Inc. ■ Rolls-Royce (Canada) Limited ■ Ronyx Corporation Limited ■ Russel Steel
--	---

<ul style="list-style-type: none"> ■ Safety Supply Company ■ Saguenay Maritime Limitée ■ Saguenay Shipping Limited ■ Sargent Welch Scientific of Canada Limited ■ Scepter Manufacturing Company Limited ■ Schenker of Canada Limited ■ Sciex Inc. ■ Scintrex Limited ■ Seagold Industries Corporation ■ Seals Unlimited ■ Sedgwick Alexander Inc. ■ Shell Canada Limited ■ Sidbec International Inc. ■ 600 Group Equipment Limited ■ SKF Canada Limited ■ Smart, Gordon P. ■ Snap-On-Tools of Canada Ltd. ■ Soundair Corporation ■ Spar Aerospace Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sparton of Canada, Limited ■ Sperry Inc. ■ Stan Clark Ltd. ■ Standard Aero Limited ■ Standard Modern Technologies ■ Standard Modern Tool Company Limited ■ Stangl Tool and Manufacturing Limited ■ Stephenson International Inc. ■ Steritech Pure Water Technical Services Ltd. ■ Stratford Mfg. Inc. ■ Superior Business Machines Limited ■ Swedish Knitting Inc. ■ Syntex Ltd. ■ Systematic Tool and Die Company Limited ■ Systemhouse Ltd.
--	---

<ul style="list-style-type: none"> ■ Tapley Enterprises ■ Technicon Canada Inc. ■ Techwest Enterprises Ltd. ■ Tektronix Canada Ltd. ■ Tele-Radio Systems Ltd. ■ Texaco Canada Inc. ■ Thomson Electric Ltd. ■ 3M Canada Ltd. ■ Tillsonburg Pipe and Supply Ltd. ■ Titan Proform Company Limited ■ Tomenson Saunders Whitehead Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Torontrade Company ■ TPS Industries Limited ■ Tracked Vehicle Supply ■ Transport Champlain Express Inc. ■ Treck Photographic of Canada Limited ■ Tri-Canada Inc. ■ Triple-A Manufacturing Co. Ltd. ■ Triplex Engineering Co. Ltd. ■ True Temper Canada Limited ■ Tyton Seal Inc.
---	---

<ul style="list-style-type: none"> ■ Ultramar of Canada Inc. ■ Union Carbide Canada Limited ■ Union Electric Supply Co. Limited ■ Uniroyal Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Unisource Technology Inc. ■ United Oilseed Products Ltd. ■ University of Toronto ■ University of Victoria
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ■ Valcartier Industries Inc. ■ Valcom Limited ■ Varian Canada Inc. ■ Veeder-Root of Canada, Limited ■ Vickers-Sperry of Canada (1966) Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Viking Helicopters Limited ■ Volcano Limited ■ Vulcan Equipment Company Limited
--	---

<ul style="list-style-type: none"> ■ Wackid Radio ■ Walker-MacDonald Bits Ltd. ■ Ward Beck Systems Ltd. ■ Warnock Hersey Professional Services Ltd. ■ Webster Instruments Ltd. ■ Welmet Industries Limited ■ Wes-T-Rans Ltd. ■ West Heights Manufacturing Inc. ■ Western Machine Works Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Western Sales and Promotion Co. ■ Westinghouse Canada Limited ■ Williams and Wilson, Limited ■ Willson Office Specialties Ltd. ■ Wind Turbine Company of Canada Limited (The) ■ Windsor Textiles Limited ■ Wire Rope Industries Ltd. ■ Worthington Canada Inc.
---	---

<ul style="list-style-type: none"> ■ Zagerman M. & Company Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ZBK Telecomputers Ltd. ■ Zentronics Ltd.
---	---



Customers Abroad

More than 50 countries and international agencies were served by the Corporation during the year ended March 31, 1982. New contracts were concluded in 1981-82 with those shown with an ●.

● African Development Bank

● Algeria

Office national de commercialisation

● Australia

Royal Australian Air Force
Royal Australian Army
Royal Australian Navy

● Bahrain

Ministry of Education

● Bangladesh

Khulna Hardboard Mills, Bangladesh Chemical Industries Corporation

● Barbados

Sugar Plant Equipment Survey

● Belgium

Military Supply Office of the Embassy of Belgium, Washington, D.C.

● Brazil

Brazilian Naval Commission

● Burma

Department of Civil Aviation

● Denmark

Royal Danish Air Force
Royal Danish Army
Royal Danish Navy

● Ethiopia

Missionary Project, Precious Blood Fathers

● France

Centre national d'études spatiales
Mission militaire à Washington

● Germany

BW/B — Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung
(Office of Defence Technology and Procurement)

● Guyana

Institute of Applied Sciences

● India

Hindustan Aeronautics Ltd.

- **Indonesia**
Directorate General of Air Commission,
Department of Communications
Meulaboh Highway Project,
Ministry of Public Works
- **Italy**
Ministry of Defence
- **Jamaica**
Hurricane Allen Project
Jamaica Railway Corporation
Ministry of Education
Ministry of Finance
Ministry of Supply
- **Kenya**
Kenya Air Force
Kenya Railways
- **Korea**
Embassy of the Republic of Korea to Canada
- **Madagascar**
Société nationale de l'air, Antananarivo
- **Malaysia**
Finance Department
- **Morocco**
Administration de la défense nationale
- **Netherlands**
National Aerospace Laboratory
Royal Netherlands Air Force
Royal Netherlands Navy
- **New Zealand**
Royal New Zealand Army
- **Nigeria**
Civil Aviation Training Centre, Ministry of Defence
- **North Atlantic Treaty Organization (NATO)**
NAMMA (Nato MRCA Development and Production
Management Agency)
NAMSA (Nato Maintenance and Supply Agency)
NAPMA (Nato Airborne Early Warning and Control
Programme Management Agency)
- **Norway**
Royal Norwegian Air Force
- **Spain**
Ministerio del Ejército (Ministry of Defence)
- **Sweden**
Defence Materiel Administration
- **Switzerland**
Ministry of Defence
- **Tanzania**
Ministry of Communications
National Milling Corporation
Precious Blood Fathers' Mission
Tanzanian Peoples' Defence Force
- **Thailand**
Ministry of Public Health
Petroleum Authority of Thailand
- **Turkey**
Turkish Air Force
- **United Kingdom**
British Antarctic Survey
British Gas Corporation
Royal Air Force
Royal Army
- **United Nations**
FAO (Food & Agriculture Organization)
UNDP (United Nations Development Program)
UNICEF (United Nations International Childrens'
Emergency Fund)
UNPTS (United Nations Purchase
& Transportation Service)
WHO (World Health Organization)
- **United States**
N.A.S.A. (National Aeronautics and Space Administration)
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Defence Logistics Agency
U.S. Department of Commerce
U.S. Department of the Interior
U.S. Marine Corps
U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration
U.S. Navy
U.S. Nuclear Regulatory Commission
The Washington Educational Telecommunications Agency
- **Venezuela**
Ministry of Defence
- **World Bank**
Office Technology Division
- **Zambia**
Air Force

- **États-Unis**
 - N.A.S.A. (National Aeronautics and Space Administration)
 - U.S. Air Force
 - U.S. Army
 - U.S. Defence Logistics Agency
 - U.S. Department of Commerce
 - U.S. Department of the Interior
 - U.S. Marine Corps
 - U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration
 - U.S. Navy
 - U.S. Nuclear Regulatory Commission
 - The Washington Educational Telecommunications Agency
- **Ethiopie**
 - Projet de missionnaires, pères du Précieux-Sang
- **France**
 - Centre national d'études spatiales
 - Mission militaire à Washington
- **Guyane**
 - Institut des sciences appliquées
- **Inde**
 - Hindustan Aeronautics Ltd.
- **Indonésie**
 - Directorat général de la commission aérienne,
 - Département des communications
 - Grandes routes de Meulaboh,
 - Ministère des travaux publics
- **Italie**
 - Ministère de la défense
- **Jamaïque**
 - Hurricane Allen Project
 - Corporation des chemins de fer de la Jamaïque
 - Ministère de l'éducation
 - Ministère des approvisionnements
 - Ministère des finances
- **Kenya**
 - Aviation du Kenya
 - Chemins de fer du Kenya
- **Madagascar**
 - Société nationale de l'air, Antananarivo
- **Malaysia**
 - Ministère des finances
- **Maroc**
 - Administration de la défense nationale
- **Nations Unies**
 - OAA (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture)
 - OMS (Organisation mondiale de la santé)
 - PNUD (Programme des Nations Unies pour le développement)
 - UNICEF (Fonds de secours pour les enfants)
 - UNPDS (Nations Unies: achats et transport)
- **Nigeria**
 - Centre d'entraînement pour l'aviation civile,
 - Ministère de la défense
- **Norvège**
 - Aviation royale norvégienne
- **Nouvelle-Zélande**
 - Armée royale de la Nouvelle-Zélande
- **Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN)**
 - Agence de gestion du programme aéroporté de détection conjointe de l'OTAN
 - Agence OTAN d'entretien et d'approvisionnement
 - Bureau de gestion OTAN pour la mise au point et la production d'un avion de combat polyvalent
- **Pays-Bas**
 - Aviation royale néerlandaise
 - Laboratoire aérospatial national
 - Marine royale néerlandaise
- **Royaume-Uni**
 - British Antarctic Survey
 - British Gas Corporation
 - Armée royale
 - Aviation royale
- **Suède**
 - Administration du matériel militaire
- **Suisse**
 - Ministère de la défense
- **Tanzanie**
 - Armée populaire de la Tanzanie
 - Ministère des communications
 - Mission des Pères du Précieux-Sang
 - National Milling Corporation
- **Thaïlande**
 - Ministère de la santé publique, autorité pétrolière de la Thaïlande
- **Turquie**
 - Aviation turque
- **Venezuela**
 - Ministère de la défense
- **Zambie**
 - Aviation

Clients étrangers

Plus de 50 pays et organismes internationaux ont été desservis par la Corporation au cours de l'année terminée le 31 mars 1982. Les ● indiquent les pays avec lesquels on a conclu de nouveaux contrats en 1981-1982.

- **Algérie**
Office national de commercialisation
- **Allemagne**
BW/B — Bundesamt für V/ehntechnik und Beschaffung
(Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

- **Australie**
Armée royale de l'Australie
Aviation royale de l'Australie
Marine royale de l'Australie

- **Bahrein**
Ministère de l'éducation

- **Bangladesh**
Khulna Harboard Mills, Bangladesh Chemical Industries Corporation

- **Banque africaine de développement**

- **Banque mondiale**

Division de la bureautique

- **Barbade**

Etude concernant l'équipement d'une sucrerie

- **Belgique**

Office d'approvisionnements de la défense,
Ambassade de Belgique à Washington (D.C.)

- **Bresil**

Commission navale brésilienne

- **Burma**

Aviation civile

- **Corée**

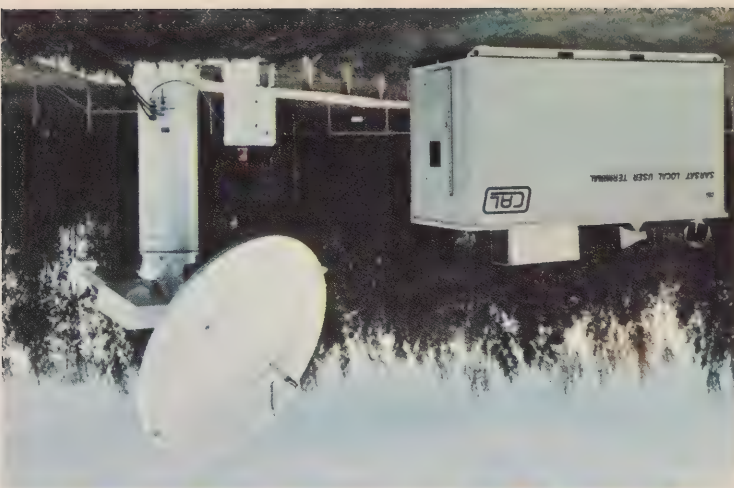
Ambassade de la République de Corée au Canada

- **Danemark**

Armée royale danoise
Aviation royale danoise
Marine royale danoise

- **Espagne**

Ministerio del Ejército (Ministère de l'armée)



<ul style="list-style-type: none"> ● Spartan of Canada, Limited ● Sperry Inc. ● Stan Clark Ltd. ● Standard Aero Limited ● Standard Modern Technologies ● Standard Tool Company Limited ● Stangl Tool and Manufacturing Limited ● Stephenson International Inc. ● Steritech Pure Water Technical Services Ltd. ● Stratford Mfg. Inc. ● Superior Business Machines Limited ● Swedish Knitting Inc. ● Syntex Limited ● Systematic Tool and Die Company Limited ● Systemhouse Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Safety Supply Company ● Sagueneay Maritime Limited ● Sargent Welch Scientific of Canada Limited ● Scepter Manufacturing Company Limited ● Schenker of Canada Limited ● Scielex Inc. ● Scintrex Limited ● Seagold Industries Corporation ● Seals Unlimited ● Sedgwick Alexander Inc. ● Shell Canada Limited ● Sidbec International Inc. ● 600 Group Equipment Limited ● SKF Canada Limited ● Smart, Gordon P. ● Snap-On Tools of Canada Ltd. ● Soundair Corporation ● Spar Aerospace Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tapley Enterprises ● Technicon Canada Inc. ● Techwest Enterprises Ltd. ● Tektronix Canada Ltd. ● Tele-Radio Systems Ltd. ● Texaco Canada Inc. ● Thomson Electric Ltd. ● 3M Canada Ltd. ● Tillsburg Pipe and Supply Ltd. ● Titan Proform Company Limited ● Tomensson Saunders ● Whitehead Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ultramar of Canada Inc. ● Union Carbide du Canada ● Union Electric Supply Co. Limited ● Valcartier Industries Inc. ● Valcom Limited ● Varian Canada Inc. ● Veeder-Root of Canada, Limited ● Vickers-Sperry of Canada (1966) Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Wackid Radio ● Walker-MacDonald Bits Ltd. ● Ward Beck Systems Ltd. ● Warnock Hershey Services ● Professionalis Ltée ● Webster Instruments Ltd. ● Weimet Industries Limited ● West-T-Rans Ltd. ● West Heights Manufacturing Inc. ● Western Machine Works Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ● Zagerman M. & Company Limited ● ZBK Telecomputers Ltd. ● Zentrionics Limited
---	--	---	---	--	--

<ul style="list-style-type: none"> ● M & L Testing Equipment Co. Ltd. ● M.G. Transport Inc. ● MacDonald Steel (1976) Limited ● MacLean-Hunter Limited ● McCain Produce Company Ltd. ● McFarlane Son & Hodgson Limited ● Magline of Canada Limited ● Magna International Inc. ● (Division of Magna Electronics) ● Magneto, Hydraulics & Pneumatics Inc. ● Manta Industries Ltd. ● Maritime Industries Ltd. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Norpak Limited ● Northern Telecom Limited ● Northwest Industries Limited ● Nova Scotia Research Foundation ● Nova Scotia Textiles Ltd. ● Nova Scotia of Canada Limited ● Noranda Mines Limited ● Noranda Metal Industries Limited ● Niagara Hallmark Devices Ltd. ● Navair Limited ● Nav-Aids Ltd. ● Laboratories Ltd. ● Nautical Electronics ● N.O.W. & Associates Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ontario Educational Services Corporation ● Optech Incorporated ● Optrotek Ltd. ● Organon Canada Limited 	<ul style="list-style-type: none"> ● P.A.K. Industries Inc. ● P.C. Drop Forgings Limited ● Pacific Western Airlines Ltd. ● Panalpina, transport mondial Limited ● Paton Aircraft & Industries Limited ● Penberthy Inc. ● Perrytech Corporation Ltd. ● Phillips Cables Limited ● Phillip A. Lapp Limited ● Photocemical Research Associates Inc. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Reliance Telecommunications Products Ltd. ● Renwick of Canada Inc. ● Reuter-Stokes Canada, Limited ● Ridgefine Products Inc. ● Robbins & Myers Canada, Ltd. ● Robin Aerospace Products Ltd. ● Rockwell International of Canada Ltd. ● Rolland Inc. ● Rolis-Royce (Canada) Limited ● Ronyx Corporation Limited ● Russel Steel 	<ul style="list-style-type: none"> ● R.H. Nichols Co. Limited ● R.J. Stamping Co. Ltd. ● R.L. Crain Inc. ● Raber Glove Manufacturing Co. Ltd. ● Radionics Limited ● Rankin's Hardware Limited ● Raytheon Canada Limited ● RCA Limited ● Recherches Bell-Northern Ltd. ● Reed Stenhouse Companies Limited ● Réfrigérateurs Foster du Canada Ltée
---	--	--	---	--	--



D & S Aviation Inc.
Daf Indal Ltd.
Dale & Compagnie Limitée
Dalhousie University
Davie Shipbuilding Limited
Debro Industries Limited
De Havilland Aviation du Canada Limitée
Devilbiss (Canada) Limited
Diemaco Inc.
Dipix Systems Limited
Dofasco Inc.
Dominion Foundries & Steel (1980) Limited
Domtar Inc.
Dorcan-Smith Services Limited
Dowty Equipment of Canada Limited
Drummond McCall Incorporated
Dulson Frank & Co. Ltd.
Dunlop Industrial Limited
Durmator Inc.
Dynapac Ltd.

E.T. Wilson Office Equipment Ltd.
Eastern Aviation Contractors Ltd.
Ecodyne Limited
Eco-Tec Limited
EECO Construction Inc.
Elastometal Int. Limited
Eldorado Tool & Manufacturing Company Ltd.
Electrohome Limited
Ernst Leitz (Canada) Limited
Esprit Sports Products
Electronic Wholesalers Co. Ltd.
Energie atomique du Canada Ltée
Epro Machine Ltd.
Erco Industries Limited
Erie Technological Products of Canada, Limited
Erie Technologies Ltd.
Ernst Leitz (Canada) Limited
Esprit Sports Products

Fag Bearings Limited
Fathom Oceanology Limited
Fell-Fab Products
Ferranti-Packard Limited
Field Aviation Company Limited
Finnie Manufacturing Co. Ltd.
Firan-Glendale Corporation
Fisher Gauge Limited
Fleet Industries Ltd.
Fleethine Industries Ltd.
Ford du Canada Limitée
Foster Wheeler Ltd.
Foundation Electronic Instruments Inc.
Frederick Parker (Canada) Limited
Genpak
Genrad Ltd.
Gentian Electronics Ltd.
Gérard Parizeau Limitée
Giga-Tron Associates Ltd.
Gilbert C. Storey Machinery Limited
Glanville Ford Sales Ltd.
Global Thermoelectric Power Systems Ltd.
Goodyear Canada Inc.
Grand & Toy Limited
Graphic Papers
(A division of Rolland Inc.)
Greening Donald Co. Ltd.
Gulf Canada Limitée

Gabriel of Canada Limited
Garrett Manufacturing, Limited
Gaymor Inc.
Gelman Sciences Inc.
Genaire Limited
Genecom Limited
GENEO Inc.
General Home Systems Ltd.
General Manufacturing Co. Ltd.
General Motors of Canada Limitée
General Tire & Rubber Company of Canada

H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd.
Hammond Manufacturing Company Limited
Hanson-Mohawk Inc.
Hawker Siddeley Canada Inc.
Heath and Sherwood (1964) Limited
Heede International (1980) Ltd.
Hermes Electronics Limited
Heroux Limited

I.B.M. Canada Limited
I.P. Sharp Associates Limitée
Industrial Instrument Co.
Ingersoll-Rand Canada Inc.
Innotech Aviation Limitée
Inspectra Ltd.
Interjet Incorporated
International Civil Aviation Organization
International Fasteners Limited

J.H. Ryder Machinery Limited
J.M. Hill & Son Limited
Jack Stephenson Pontiac Buick GMC Ltd.
John Deere Limitée
Kataodyn-Guillot Inc.
Kaufman Footwear Inc.
Kaycom Inc.
Keating W.J. Ltd.
Keeprite Inc.
Kelsey-Hayes Canada Limited
Ken Dunbar Limited

L & R Communications Towers Western Ltd.
La Compagnie canadienne d'oxygène Ltée
La Compagnie Dominion Bridge Limitée
Labrador Aviation Services Ltd.
Lachance, Pare & Associés Inc.
La Corporation de l'Ecole Polytechnique de Montréal
Lajoie, Séguin, Consultants Inc.
Layne Pumps Canada Limited
Leavens Bros. Limited
Legère Engineering Suppliers Limited
Leigh Instruments Limited
Leigh Navigation Systems Ltd.
Les Alliments Dainty Inc.
Les consultants NDT Ltée

Hewlett Packard (Canada) Limitée
Honeywell Limitée
Hooker Electronics Canada Ltd.
Household Movers & Shippers Ltd.
Hovey & Associates (1979) Limited
Husband Inc.

International Harvester Canada Limited
International Harvester Company of Canada, Limited
Invar Industries (1979) Limited
Irvin Industries Canada Limited
ITT Cannon Electric Canada
ITT Grinnell (Division of ITT Industries of Canada Ltd.)

Johns Scientific
Johnson Matthey Limited
Joints étanches Tyton Inc.
Joly Engineering Ltd.
Jones F.W. & Son, Limited
Kerr Steamships (Canada) Limited
King Grain Limited
Kirby Technical Sales Incorporated
Knock Manufacturing Co. Limited
Kuehne & Nagel International Ltd.

Les déménagements Duprix Moving Ltée
Les Editions Françaises Inc.
Les Explosifs C.D.N. (1977) Explosives Inc.
Les Industries d'Acier Laurier
Les outillages routiers Limitée
Les Trilots Duval & Raymond Ltée
Liton Systems of Canada Ltd.
Logistec Corporation
Lomor Printers Ltd.
Longyear Canada Inc.
Lorcon Inc.
Lucas Industries Canada Limitée
Lukis Stewart Sedwick Forbes Inc.
Lumonics Inc.

Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale canadienne a servi environ 450 fournisseurs canadiens pendant l'année 1981-1982. Les ● indiquent les fournisseurs avec lesquels de nouveaux contrats ont été conclus pendant l'année.

British Airways Holidays Limited
British Columbia Telephone Company
Byron Jackson (Division)
Borg-Warner (Canada) Ltd.)

Chicago Rawhide Products
Canada Limited
Christine Purden Associates Limited
Coastal Structural Steel Limited
Codalux Limitée
Code Felt Limited
Commission canadienne du lait
Comox Moving & Storage Ltd.
Compagnie générale électrique du Canada, Limitée
Compagnie Marconi Canada
Compagnie pétrolière
Impériale Ltée
Computer Media Products Ltd.
Computing Devices Company
Concord Freight System Ltd.
CONENCO International Limited
Connahrt Laboratories Limited
Connors Bros. Limited
Continental Air Freight Ltd.
Cooper Tool Group Limited (The)
Crane Supply
Croydon Furniture Systems Inc.
CSP Foods Ltd.
C-Tech Ltd.
Cummins Ontario Limited
CXA Limitée
Cyanamid Canada Inc.

Bradley Air Services Limited
Brazeau Transport Inc.
Bridge & Tank Company of Canada Limited
Bristol Aerospace Limited

C.P. Transport (Maritime Division)
CAE Electronics Ltd.
Caliko Mills Ltd.
Camions Incendie Pierre Thibault de Pierreville Inc.
Canada Carbon and Ribbon Company Limited
Canada Cordage Inc.
Canadair Limited
Canadian Additions Foundation
Canadian Aeronautical Instruments Ltd.
Canadian Appliance
Manufacturing
Canadian Astronautics Limited
Canadian Baker Perkins Limited
Canadian Car (Pacific) Limited
Canadian Coleman Co. Ltd. (The)
Canadian Foremost Ltd.
Can Am Freight Services (Pacific) Limited
Canlab
Canrep Inc.
Cara Operations Limited
Carleton University
CCH Canadienne Limitée
Chemco Rubber Limited
Chemical Engineering Research Limited

Algas Engineering Services Ltd.
Allan Crawford Associates Limited
Anachemia Ltée
Andrus and Foster
Hydraulics Limited
Anship Limited
Aoco Limited
Aragain Import & Export Inc.
Aro Canada Inc.
Arsenaux Canada Limitée
Ashman Technical Ltd.
Atlantic Container Line (Canada) Ltd.
Atlas Alloys
Atlas Engineering & Machine Company, Limited
Atlas Steels Company Limited
Automotive Hardware Limited
Aviation Electric Limited
Aviquipco of Canada, Limited

Bayly Engineering Limited
Beacon International
Travel Limited
Beavers Dental Products Limited
Bedcolab Ltée
Ben Flesher Industries Limited
Biltmore Industries Limited
Boeing of Canada Ltd.
Bombardier Inc.
Bomen Inc.
Boone Plumbing Supply Ltd.
Boyd International Freight Forwarding Ltd.

A & L Metal Products Limited
A.C. Wickman Limited
Abercorn Aero Limited
Abitibi-Price Inc.
Accessoires Casey Copter Limitée
Acier Casteel Inc.
Acklands Limited
Acton Rubber Limited
Aero Grinding Service Limited
Aero Machining Ltd.
Aero Mechanics Limited
Aerogrup (Canada) Inc.
Air Canada
Aircraft Appliances and Equipment Limited
Air Ocean Transport Inc.
Alberta Food Products
Alexander Laveudale & Associates Inc.
Alexander Wig Industries Limited
Alflex Inc.

B & K Shipping Agency Ltd.
B.B.F. Machine Shop Limited
B.F. Goodrich Canada Inc.
Babcock Allatt Limited
Bach-Simpson Tool
Barrie Machine Tool
Manufacturing Inc.
Barringer Research Limited
Bata Industries Limited
Bauer Bros. Co. (Canada) Ltd.
(The)
Baxter Energy Systems Corporation



3. Débiteurs

a) Gouvernements étrangers

Puisque les ventes de la Corporation se font sur une base intergouvernementale, le règlement de certains comptes peut traîner en longueur. La provision relative pour mauvaises créances est déterminée par un examen de tous les comptes impayés des gouvernements étrangers. Cet examen permet de réaliser que la situation politique et économique future, dans certains pays débiteurs, est soumise à des pressions ou influences imprévisibles. Par conséquent, on peut connaître à l'occasion, des retards de paiements, ce qui ne veut pas nécessairement dire qu'il faille inscrire une provision pour pertes éventuelles.

b) Gouvernement du Canada

Ce sont des affectations de crédit du Parlement qui servent aux dépenses et au fonds de roulement. Au 31 mars, le gouvernement du Canada devait encore payer \$1,839,749 à même les affectations de 1981-1982.

4. Engagements contractuels

Au 31 mars 1982, la Corporation s'était engagée à respecter des contrats avec ses clients au montant de \$854 millions (\$559 millions en 1981).

La Corporation s'est engagée à respecter les obligations de ses fournisseurs et d'assumer les frais additionnels par le manquement éventuel du fournisseur. Une provision de \$164,000 a été inscrite au titre de frais additionnels de contrats, qui pourraient se concrétiser, advenant l'impossibilité de certains fournisseurs de respecter leurs obligations contractuelles.

5. Avances reçues des clients

Certaines avances de clients, au montant de \$564,334 (\$478,220 en 1981) portent intérêt aux taux courants des dépôts bancaires à court terme.

6. Prêt à un fournisseur

Au cours de l'exercice 1971, la Corporation a conclu un accord de prêt avec un fournisseur. L'accord initial a par la suite été modifié de manière à ce que la Corporation puisse contrôler le pouvoir d'emprunt du fournisseur, ainsi que son pouvoir d'effectuer un changement de propriétaire. Le prêt ne porte pas intérêt, est sans garantie et est remboursable par versements annuels progressifs se terminant en 1990.

7. Éléments de passif éventuel

et postes extraordinaires

a)

La Corporation est défenderesse dans une poursuite en dommages-intérêts, intentée en 1975, pour des pertes présumées subies par suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à \$6,8 millions, montant auquel s'ajoute celui de l'intérêt et des frais. Cette poursuite est contestée et l'issue demeure incertaine. Se basant sur l'avis juridique reçu, la direction ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

b)

Suite à des décisions du Conseil du Trésor, la Corporation commerciale canadienne s'est vue obligée de rembourser les frais et les dépenses de litige encourus suite aux poursuites judiciaires intentées contre la Corporation relativement au contrat susmentionné. Ces frais sont couverts par des crédits parlementaires et les décisions du Conseil du Trésor reconnaissent que la Corporation n'est pas en mesure de valider ces dépenses autorisées par le ministre de la Justice.

c)

La Corporation est défenderesse dans une poursuite en dommages-intérêts pour des pertes présumées subies par suite d'actions prises par la Corporation en 1980 en vue de prendre possession de certains biens d'une société-cliente du demandeur, afin de compléter un contrat. Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

8. Accord pour les services de représentant

La Corporation a conclu un accord pour les services de représentant avec la Dismatica Industrial C.A. du Vénézuéla, qui a reçu des honoraires de \$10,953 au cours de l'exercice (\$9,079 en 1981). Des accords ont également été conclus pour les services de représentant avec la Sunda Karya Corporation, l'Indonesia P.T. et Luis Fafie & CIA SA, Honduras, mais aucun versement n'a été effectué selon ces contrats et aucun n'est exigible.



1. Exploitation

La Corporation agit surtout à titre d'organisme contractant lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transporter d'un gouvernement à l'autre.

Des contrats sont conclus avec les gouvernements acheteurs et des contrats équivalents sont conclus par la Corporation avec les entreprises canadiennes.

Approvisionnements et Services Canada offre des services contractuels à la Corporation, qui sont facturés selon les taux pré-déterminés et approuvés par le Conseil du Trésor, et offre certains services d'administration, au prix coûtant.

Si le Ministre l'ordonne, la Corporation doit virer au compte du Receveur général du Canada tout surplus qu'il considère excédentaire à ses besoins. Les déficits encourus sont acquittés à même une affectation de crédit du Parlement.

La Corporation n'a pas à payer d'impôt sur le revenu.

La Corporation n'a aucun capital social. Le capital d'apport de \$20 millions comprend les sommes reçues du Canada, en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne.

2. Conventions comptables importantes

a) Facturations contractuelles

Les ventes sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements échelonnés; dans ce dernier cas, elles sont inscrites lorsque les paiements échelonnés sont échus. Étant donné qu'il n'y a pas eu transfert aux fournisseurs du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation continue de comptabiliser les éléments d'actif et de passif correspondants jusqu'au moment de la livraison.

b) Mobilier et matériel

Le mobilier et le matériel sont imputés aux dépenses de l'exercice pendant lequel ils sont acquis. Au 31 mars 1982, le coût initial global du mobilier et du matériel en bureau existant s'élevait à \$ 1 18,000 (\$ 1 14,000 en 1981).

c) Devises étrangères

Tous les biens et toutes les dettes exprimées en devises étrangères ont été convertis au cours du change le 31 mars 1982. Les revenus et les dépenses ont été convertis au cours du change moyen pour le mois au cours duquel la transaction a eu lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change, y compris la conversion, sont démontrés à l'état des résultats.

**État des bénéfices non répartis
pour l'exercice
terminé le 31 mars 1982**

1982	1981
\$ (155,959)	\$ (1,144,351)
5,319,347	988,392
<u>\$ 5,163,388</u>	<u>\$ (155,959)</u>
Excédent net	
Solde à la fin de l'exercice	

**État de l'évolution de la
situation financière pour l'exercice
terminé le 31 mars 1982**

1982	1981
\$ 19,687,219	\$ 15,683,676
Fonds de roulement au début de l'exercice	
Provenance des fonds	
Excédent de l'exploitation avant postes extraordinaires	724,465
Vente d'un placement auprès d'un fournisseur	—
Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur	16,059
Augmentation du capital d'apport	10,000,000
5,335,406	11,003,543
Utilisation des fonds	
Emprunts à long terme du gouvernement du Canada maintenant exigibles	7,000,000
Augmentation du fonds de roulement	4,003,543
<u>\$ 25,022,625</u>	<u>\$ 19,687,219</u>
Fonds de roulement à la fin de l'exercice	

	1982	1981
Revenus et coûts des contrats		
Facturations contractuelles	\$ 329,088,045	\$ 292,040,976
Honoraires et autres revenus de contrats	—	24,153
Total des revenus de contrats	329,088,045	292,065,129
Coûts des contrats facturés	329,088,045	292,040,976
Participation aux dépenses	—	24,153
Dépenses		
Services fournis par Approvisionnement et Services Canada	11,783,503	9,494,971
Frais d'administration	1,574,307	1,097,214
Mauvaises créances	156,000	(3,000)
Frais additionnels de contrats	1,553,715	3,219,432
Frais d'intérêt	125,283	608,689
Autres	7,590	20,159
Total des dépenses	15,200,398	14,437,465
Autres revenus		
Revenu d'intérêt	2,528,214	1,292,407
Gains sur change	500,866	33,753
	3,029,080	1,326,160
Coût net de l'exploitation	12,171,318	13,087,152
Credits parlementaires	17,490,665	13,811,617
Excédent de l'exploitation avant postes extraordinaires	5,319,347	724,465
Postes extraordinaires		
Frais et dépenses de litige engagés par le Ministère de la Justice (note 7b)	(1,226,335)	—
Credit parlementaire supplémentaire pour le remboursement des frais et dépenses de litige (Note 7b)	1,226,335	—
Gain sur la vente d'un placement auprès d'un fournisseur	—	263,927
Excédent net	\$ 5,319,347	\$ 988,392

Passif

1982	
A court terme	
Créditeurs et frais courus	\$ 37,345,578
Avances reçues des clients (note 5)	11,509,279
Palements proportionnels reçus ou dus	200,101,839
Dû au gouvernement du Canada	2,445,607
Dû au Fonds renouvelable de la production de la défense	1,019,906
Provision pour frais additionnels de contrats	164,000
Emprunts auprès du Canada	—
Total du passif à court terme	252,586,209
	206,423,926

Avoir du Canada

Capital d'apport (note 1)	20,000,000
Bénéfices non répartis	5,163,388
	25,163,388
	19,844,041
	\$ 226,267,967

Approuvé par le Conseil:

P. L. J. R.
Président

John H. Wicken
Directeur

Actif

1981	1982	
		À court terme
\$ 16,130,575	\$ 23,417,613	Encaisse et dépôts bancaires à court terme
		Débiteurs
		Gouvernements étrangers (note 3a)
48,475,811	46,010,980	
		Gouvernement du Canada (note 3b)
11,515,284	1,839,749	
15,150	16,059	Fraction à court terme d'un prêt à un fournisseur (note 6)
		Effets à recevoir
87,976	—	
		Autres
277,877	295,945	
60,372,098	48,162,733	Réclamations proportionnelles payées ou dues
139,481,289	200,101,839	
10,127,183	5,926,649	Avances aux fournisseurs
		Total de l'actif à court terme
226,111,145	277,608,834	
156,822	140,763	Prêt à un fournisseur, moins la fraction à court terme (note 6)
\$ 226,267,967	\$ 277,749,597	

Certifié exact:

Contrôleur

L'honorable Mark MacGuigan, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1982 ainsi que l'état des résultats, l'état des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification générale-ment reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1982 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

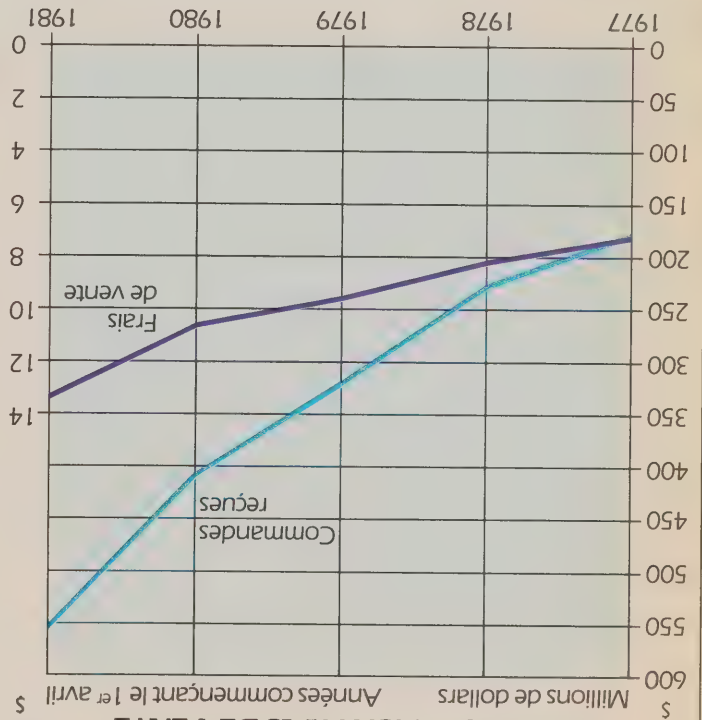


sous-vérificateur général
pour le vérificateur général du Canada

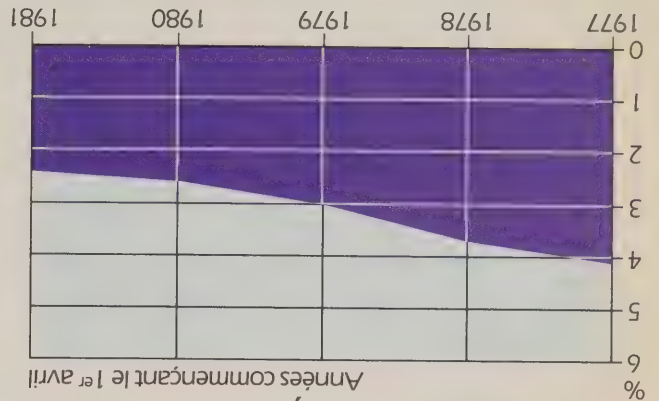
Ottawa (Ontario)
le 4 juin 1982



Tableau 6
ACCROISSEMENT DES COMMANDES REÇUES
PAR RAPPORT AUX FRAIS DE VENTE



FRAIS DE VENTE EN POURCENTAGE
DES COMMANDES REÇUES



Au 31 mars 1982, la Corporation commerciale canadienne jouissait d'une bonne situation financière. Son fonds de roulement s'est amélioré malgré l'augmentation de 13% (37 \$ millions) de la facturation des contrats en 1981-1982 par rapport à l'année précédente. Malgré l'accroissement sensible de l'activité commerciale, les comptes à recevoir ont été légèrement inférieurs à ceux de l'an dernier, ce qui traduit bien les efforts accrus de recouvrement déployés tout au long de l'année. Les revenus d'intérêt tirés du solde de caisse ont également contribué à cette remarquable situation du fonds de roulement. Selon les prévisions actuelles, la demande à cet égard augmentera au cours de 1982-1983 et la Corporation pourrait, à l'occasion, emprunter (conformément à la Loi sur la CCC) afin de combler ses besoins de fonds de roulement à court terme.

Les frais de services que la Corporation paie à Approvisionnement et Services Canada, selon la valeur des commandes reçues (soit 554 \$ millions) ont augmenté de 144 \$ millions (35%) par rapport à l'an dernier. Cet accroissement du coût des services offerts par Approvisionnement et Services Canada est attribuable à cette augmentation du volume des affaires. En raison d'une demande accrue relativement à l'évaluation et à la négociation de grands projets de biens d'équipement possibles, les frais administratifs se sont élevés à 1,6 \$ million et ont dépassé de ,5 \$ million ceux de l'année 1980-1981. Néanmoins, dans l'ensemble, les coûts des services offerts par Approvisionnement et Services Canada et les frais administratifs calculés selon la valeur des commandes reçues sont passés de 2,6% en 1980-1981 à 2,4% en 1981-1982. Le **tableau 6** présente une comparaison entre les coûts et les commandes reçues depuis 1977; on se rend ainsi compte de la réduction soutenue du rapport entre les coûts de ventes et le pourcentage des commandes reçues.

Les frais additionnels engagés dans le cadre de l'exécution des obligations contractuelles ont été sensiblement moins élevés que l'an dernier. Par conséquent, les dépenses totales n'ont été que légèrement supérieures à celles de l'an dernier malgré l'accroissement sensible de l'activité commerciale. À cet égard, les coûts nets d'exploitation sont passés de 13,1 \$ millions à 12,2 \$ millions.

La performance de la Corporation au niveau du recouvrement des comptes à recevoir et les taux d'intérêt particulièrement élevés ont généré des revenus d'intérêt de 2,5 \$ millions, soit un accroissement de 1,2 \$ million par rapport à 1980-1981.

L'excédent de l'exploitation de 5,3 \$ millions pour l'année a complètement éliminé le petit déficit des bénéfices non répartis et la Corporation affiche un excédent net de 5,2 \$ millions.

Fournisseurs canadiens

Grâce aux efforts accrus déployés par la Corporation afin de mieux faire connaître son rôle en matière d'exportation, il y a eu, l'an dernier, une augmentation de 19% du nombre des demandes de firmes intéressées aux contrats de ventes entre gouvernement. Aux pages 22 à 24 sont énumérées les sociétés avec qui l'on a conclu de nouveaux contrats, y compris 159 sociétés que la CCC n'avait pas servi l'année précédente.

Bien que plusieurs des grands contrats conclus par la CCC en 1981-1982 traduisent la demande soutenue de produits coûteux de pointe, plus de 85% des commandes reçues par la Corporation ont été d'une valeur inférieure à 100 000 \$. Bien que de telles ventes ne soient pas nécessairement faites exclusivement par des petites firmes, la Corporation continue de stimuler la participation des petites et moyennes entreprises canadiennes aux contrats d'outre-mer. Comme le démontre le **tableau 4**, plus de 50% des firmes, avec lesquelles la CCC a conclu des contrats d'exportation en 1981-1982, ont eu un chiffre d'affaires inférieur à 5 millions ou comptait moins de 100 employés, suivant les tendances identifiées l'année précédente.

Le **tableau 5** présente une répartition géographique du volume d'exportation réalisé par les firmes canadiennes. Bien que les firmes de l'Ontario et du Québec aient obtenu plus des quatre cinquièmes des commandes passées à la Corporation l'an dernier, les provinces de l'Ouest ont aussi réalisé d'importants gains.

Tableau 5
VALEUR EN DOLLARS DES CONTRATS
DE LA CCC PAR RÉGION, 1981-1982
Années commençant le 1^{er} avril

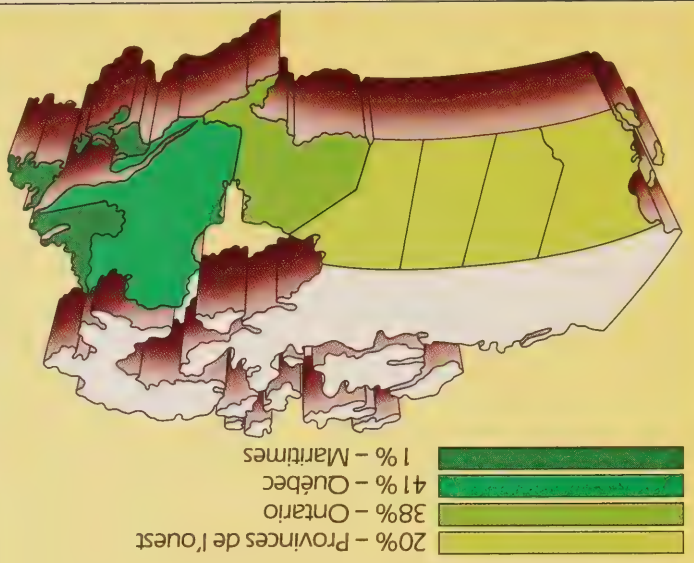
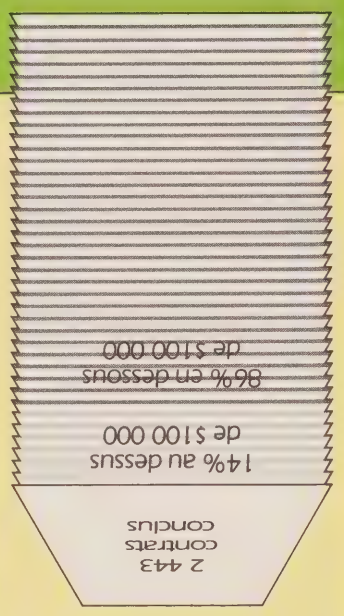


Tableau 4
SERVICES DE LA CCC
À LA PETITE ENTREPRISE
Année commençant le 1^{er} avril 1981

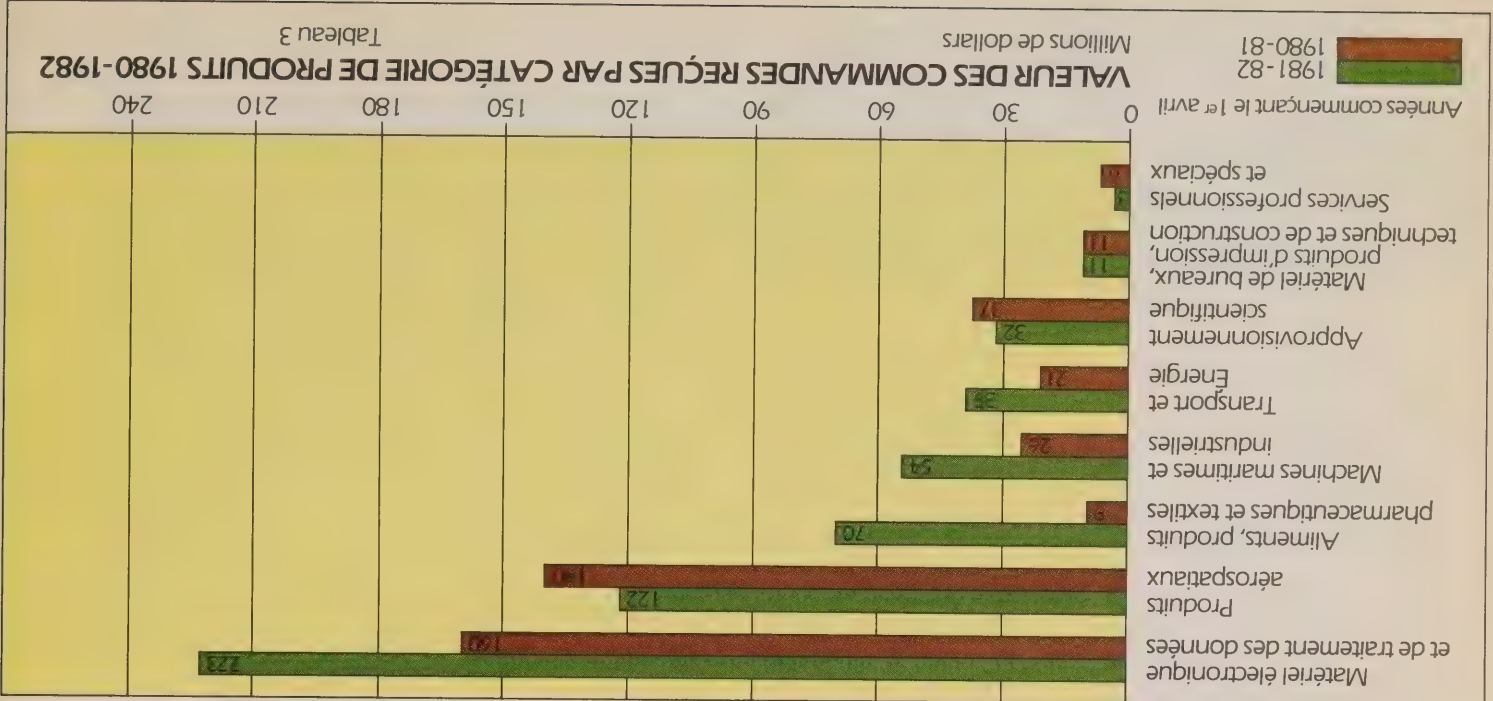


Source: L'ANNUAIRE DES Fournisseurs de la CCC

*ventes inférieures à \$5 millions ou moins de 100 employés



Des raquettes ont été achetées, par l'entremise de la CCC, par l'armée américaine. Produits par les membres de la réserve indienne Golden Lake, elles ont été montées et distribuées par Magline of Canada, Limited à Renfrew (Ontario), spécialistes en produits d'aluminium et de magnésium.



Le **tableau 3** établit une comparaison entre les principales catégories de produits au cours des deux dernières années. Si l'on tient compte de la diminution des ventes de matériel aérospatial, la valeur des achats de produits électroniques a augmenté de 63,5 millions par rapport à 1980-1981, ce qui traduit bien la renommée croissante de l'industrie canadienne dans ce secteur.

Produits

Grâce à la renommée croissante du Canada comme producteur d'équipement électronique connexe, d'autres clients étrangers ont acheté des produits de pointe à des fins militaires et civiles, y compris un simulateur de vol pour la marine royale néerlandaise (CAE Electronics) ainsi qu'un système d'analyse numérique d'images (Dipix Systems Limited) destiné à enregistrer et à analyser les données de satellites, pour le laboratoire national aérospatial de ce pays.

Bien qu'en 1981-1982, les achats de matériel militaire aient, comme l'an dernier, représenté la majorité des ventes de la CCC, un certain nombre de grandes ventes dans des domaines autres que l'électronique et l'aérospace, ont été réalisées avec les clients étrangers et les organismes internationaux.

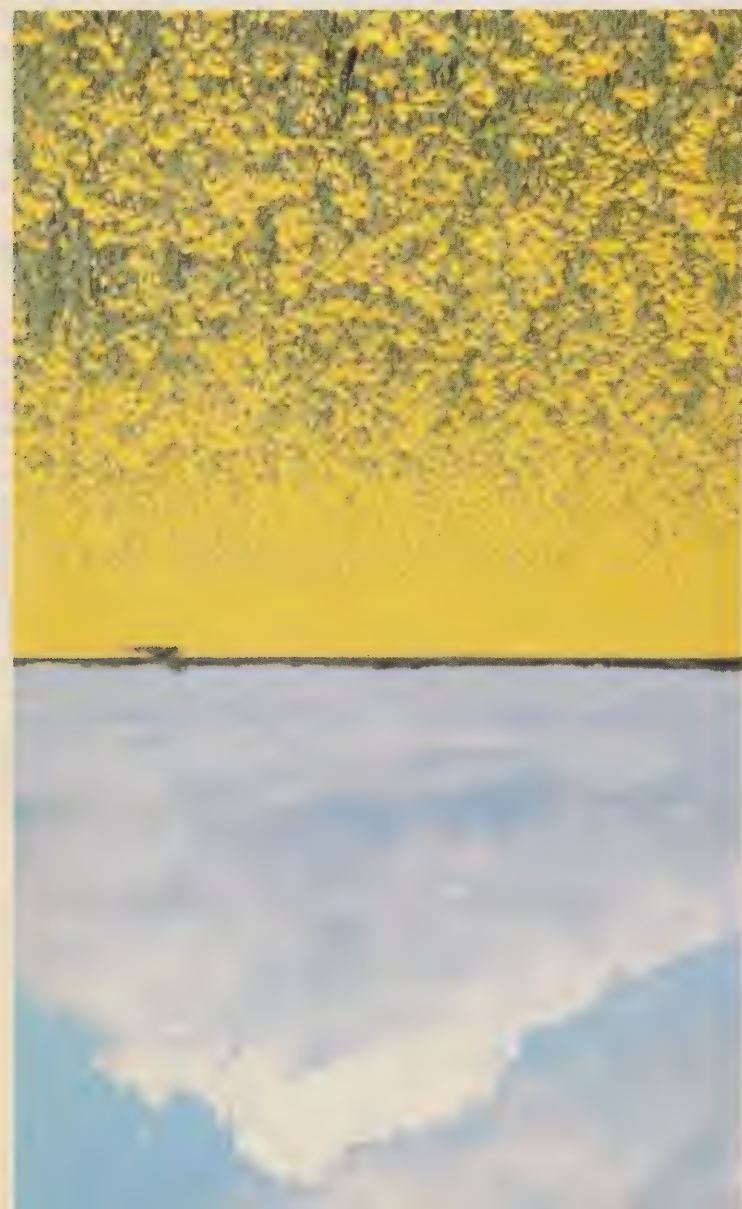
Voici ces produits:

- fournitures scolaires
- services pédagogiques
- machines à écrire
- ateliers mobiles
- valises diplomatiques
- vaccins
- équipement de construction
- de routes
- services de pulvérisation
- pour rivières
- trousses médicales
- masques de ski
- poutres en acier

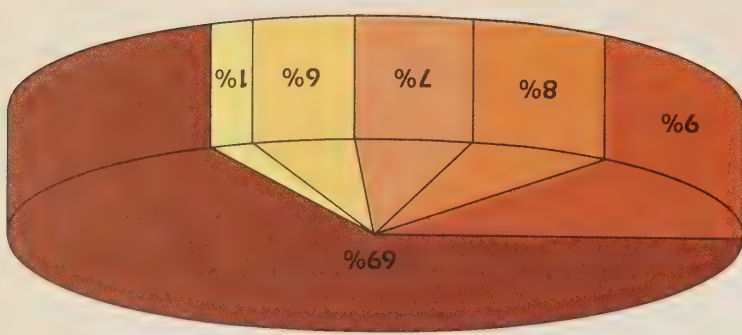
1 - Des services supplémentaires de pulvérisation aérienne ont été rendus à l'Organisation mondiale de la santé (OMS), par l'entremise de la CCC. Fournisseur canadien: Viking Helicopters, Limited, Carleton Place (Ontario).

2 - Le laboratoire aérospatial national des Pays-Bas a acheté un système d'analyse numérique d'images (destiné à enregistrer et à analyser les données de satellite). Le contrat a été adjugé à Dipix Systems Limited par l'entremise de la CCC.





Par l'entremise de la CCC, trois fournisseurs de l'Ouest du Canada (Alberta Food Products, Fort Saskatchewan (Alberta); CSF Foods Ltd., Winnipeg (Manitoba); et United Oilseed Products Ltd., Lloydminster (Alberta)) ont fait cause commune pour fournir au gouvernement de l'Algérie 96 000 tonnes d'huile Canola, extraite du colza.



RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES COMMANDES REÇUES
Volume annuel moyen en 1979-1981
Années commençant le 1^{er} avril

- Europe
- Afrique
- Pacifique et Asie
- Organismes internationaux
- Amérique Latine & Antilles

Voici d'autres exemples de produits vendus aux États-Unis par l'intermédiaire de la CCC: camions de pompier, casques d'acier, antennes, systèmes de protection contre les fils électriques pour hélicoptère, tours, roues de caoutchouc plein, câbles métalliques, bobines, pièces de rechange pour aéronefs et services de réparation et de révision.

Le Canada peut fournir des articles qui conviennent au climat très rigoureux, soit des véhicules de neige à chenilles pour passagers et fret (Bombardier), des raquettes (Magline), des vêtements et des chaussures d'hiver.

À la fin de l'exercice, plusieurs commandes exceptionnelles importantes, dépassant 2,5 milliards, étaient sur plusieurs années, ont été négociées. Elles comportent des contrats pour transporteurs de troupes fabriqués par General Motors du Canada et des appareils de sauvetage pour hélicoptères maritimes fabriqués par la DAF Indal.

Ventes outre-mer

En 1981-1982, la Corporation a conclu 946 contrats avec des clients étrangers et des organismes internationaux; ce qui représente une valeur totale de quelque 1 445 millions. Le **tableau 2** présente une répartition géographique de la valeur des commandes reçues au cours des trois dernières années. Au cours de 1981-1982, il importe de signaler une vente de 665 millions à l'Office national de commercialisation (ONACO) du gouvernement de l'Algérie, soit la fourniture de 96 000 tonnes d'huile Canola, extraite du colza canadien. Cette entente, fruit d'une année de travail d'élaboration entrepris par la Direction générale de la commercialisation des céréales du ministère de l'Industrie et du Commerce et plusieurs producteurs de l'Ouest prévoit un prolongement possible de deux ans, ce qui représenterait ainsi une valeur totale additionnelle de 1 405 millions.

On présente à la page 25 les noms de clients étrangers avec lesquels on a signé de nouveaux contrats en 1981-1982, dont, entre autres, la British Gas Corporation qui a effectué son premier achat, par l'intermédiaire de la CCC, d'équipement d'analyse d'émission de fumée (Optech Incorporated) et le Centre national d'études spatiales de la France qui a acheté de l'équipement pour une station au sol (satellite) (Canadian Astronautics).

Un système de télécommunication d'une valeur de 200 à 300 millions a figuré parmi les principaux projets d'outre-mer qu'on élaborait vers la fin de l'exercice. Ce projet en Arabie Saoudite mettrait en valeur les compétences techniques du Ministère fédéral des Communications et d'un consortium de sociétés canadiennes.

La Corporation commerciale canadienne, par l'intermédiaire du Centre d'approvisionnement pour l'exportation, a accordé 2 443 contrats, d'une valeur de 554 \$ millions en 1981-1982. Cet accroissement de 35% par rapport à l'an dernier constitue un chiffre d'affaires record que les ententes entre gouvernements ont permis à la CCC de réaliser au nom des firmes canadiennes. Le tableau 1 résume la performance de la Corporation de 1971 à 1981. Depuis la réorganisation de la Corporation en 1978, il y a eu une croissance annuelle moyenne supérieure à 32%.

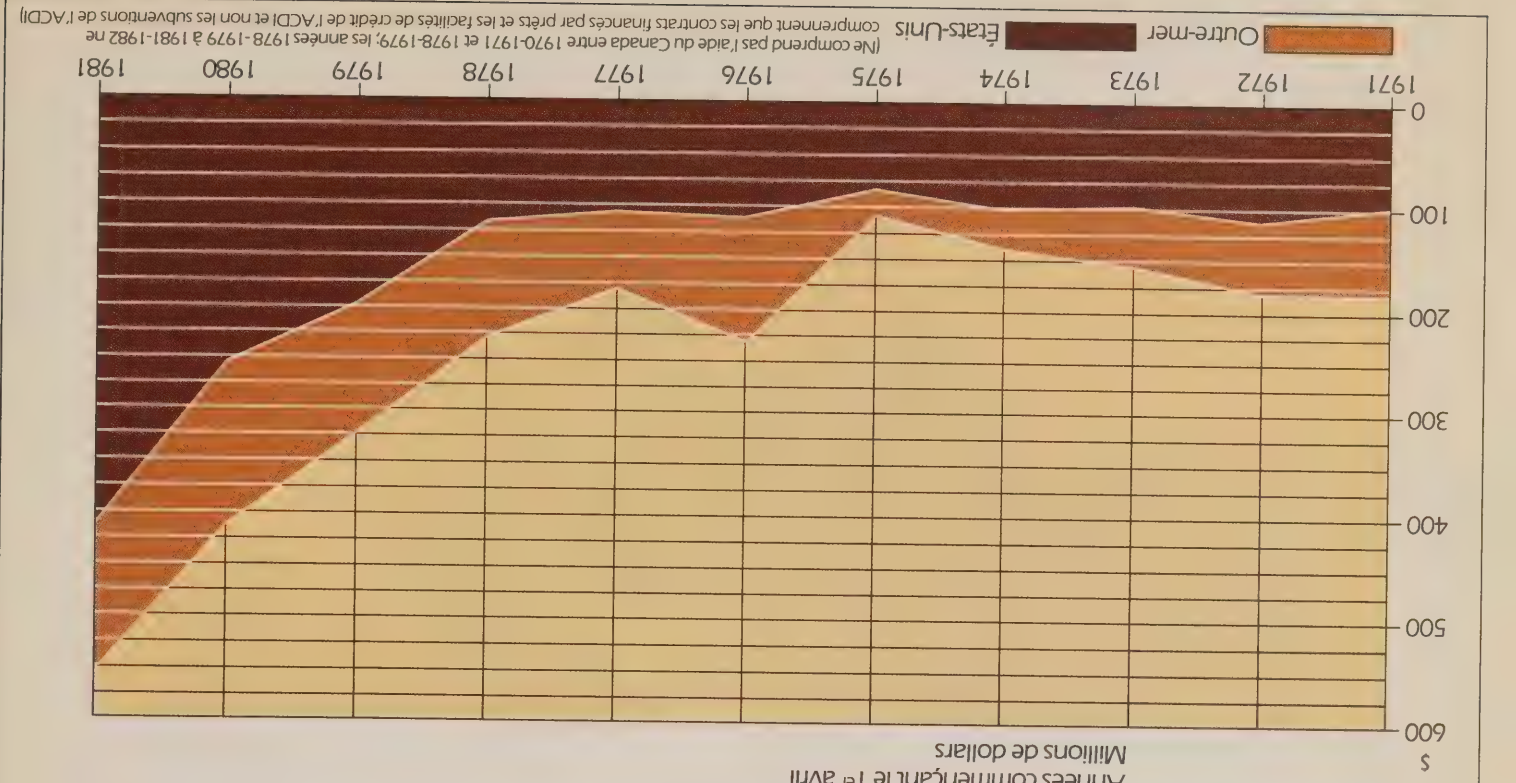
Ventes aux États-Unis

Le gouvernement américain est depuis un certain temps le plus important client de la Corporation (voir le **tableau 1**). Au cours de 1981-1982, il a conclu un peu moins de 1 500 contrats par l'intermédiaire de la CCC, soit 61% du total. Les demandes provenant des États-Unis portent principalement sur des produits et des services de pointe, soit la recherche spatiale, le matériel commercial et militaire. Voici certains exemples des principaux contrats: système intégré de surveillance sous-marine (Com-puting Devices of Canada), équipement militaire de communication (société Marconi du Canada). En outre, on a négocié avec l'U.S. Navy d'importantes modifications de contrats pour la fourniture d'autres systèmes de navigation à inertie LN35, produits par la Litton, et avec la National Aeronautics and Space Adminis-



Ce véhicule de neige à chenilles pour passagers et frêt fabriqué par la société Bombardier Ltée de Valcourt (Québec) a été choisi parmi plusieurs véhicules courants par l'armée américaine. Acheté par l'intermédiaire de la CCC, il est utilisé en Alaska et à d'autres bases militaires dans le Grand Nord.

Tableau 1
VALEUR DES COMMANDES REÇUES



La participation de la CCC aux appels de soumissions multilatérales est particulièrement utile lorsqu'un projet requiert les ressources de plusieurs firmes canadiennes et que l'on peut réaliser des économies au niveau des cautionnements, du conditionnement, de l'expédition et des assurances.

La CCC coordonne ses activités avec celles d'autres ministères et organismes du gouvernement du Canada intéressés à venir en aide aux exportateurs canadiens; elle veille aussi à éviter le chevauchement de services. La Corporation travaille également en collaboration avec les associations commerciales privées, les banques, les compagnies d'assurance, les maisons de commerce et autres lorsqu'une entente entre gouvernements contribue à accroître leurs exportations.

Le rôle de la Corporation est d'élaborer un contrat entre gouvernements lorsque cette entente s'inscrit dans le cadre d'une soumission internationale ou lorsque le client étranger le demande et que l'exportateur estime qu'elle améliorera ses chances de vente. La CCC ne fait pas concurrence au secteur privé et elle ne participera pas à une transaction si la firme canadienne préfère exploiter elle-même un débouché à l'exportation.

Par ailleurs, la Corporation ne poursuit aucun programme de marketing, n'offre ni financement ni assurance, et ne conserve pas de stock. En ce qui concerne les projets de biens d'équipement, il appartient aux firmes privées de s'occuper des activités d'ingénierie, de la fourniture d'équipement, de la gestion de projets et de la construction.

Le rôle principal de la Corporation, comme mandataire principal, est d'une part, d'agir à titre d'intermédiaire entre les gouvernements étrangers et les fournisseurs canadiens de biens et services et, d'autre part, de s'occuper de tous les aspects d'une vente, jusqu'à y compris l'acceptation finale. En outre, la Corporation aide les exportateurs canadiens à mobiliser des ressources appropriées, à négocier des contrats et à évaluer les risques. Depuis sa création en 1946, la CCC a aidé des centaines de firmes canadiennes à exporter, chaque année, plus de 10 5 milliards en biens et services, vers plus de 90 pays étrangers et organismes internationaux.



La Corporation commerciale canadienne (la "CCC") instituée en 1946 par une loi du Parlement, est une société de la Couronne, propriété exclusive du Gouvernement du Canada. Elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du Secrétaire d'État aux affaires extérieures et le Ministre du Commerce international. La CCC a été établie pour "contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et d'autres pays". En principe, la CCC achète des fournitures canadiennes et vend simultanément à des gouvernements étrangers. Les droits et les obligations ainsi assumés par la CCC, dans le cadre de ses contrats de vente, sont donnés en sous-traitance de façon consécutive à des fournisseurs canadiens, ce qui permet aux firmes canadiennes de respecter leurs engagements à l'exportation du point de vue technique et financier. La CCC reçoit la majorité de ses demandes directement des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. Lorsqu'un client étranger le lui demande, la CCC obtient une liste de prix et confirme la disponibilité des biens et services canadiens par des appels de soumissions concurrentielles. En vertu d'une entente officielle entre la Corporation et le ministère des Approvisionnements et Services (le M&S), acheteur du gouvernement du Canada, le Centre d'approvisionnement pour l'exportation s'occupe des ventes de matériel militaire et commercial de la CCC et les centres de produits du Ministère fournissent les autres services techniques nécessaires, ce qui offre aux clients les mêmes services d'approvisionnement que ceux dont jouit le gouvernement du Canada lorsqu'il achète pour son propre compte. La CCC répond également aux demandes des fournisseurs canadiens qui désirent que la Corporation élabore des contrats entre gouvernements pour leur compte. Dans ces circonstances, la participation de la CCC, à titre de mandataire principal, permet souvent à un client étranger d'éviter les longs retards et les coûts élevés inhérents aux appels d'offres concurrentielles. Ces renseignements sont de nature commercialement confidentielle et ils ne seront pas mis en adjudication. Ou il s'agisse d'une transaction d'un acheteur étranger ou d'un fournisseur canadien, la CCC protégera dans ces cas, le principe de passation de marchés avec un fournisseur exclusif.

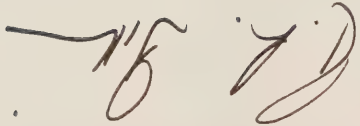
A la demande du client, CCC, par l'entremise du Centre d'approvisionnement pour l'exportation, assume également la responsabilité de l'approvisionnement au Canada d'un projet financé par prêt, ou ligne de crédit de l'Agence canadienne du développement international (ACDI). En vue d'accroître la participation du Canada aux projets multilatéraux financés par des institutions financières internationales, la Corporation, de concert avec le ministère des Affaires extérieures (Développement du commerce international), examine les exigences des projets, obtient des organismes responsables certains documents d'appels d'offre et, par l'intermédiaire du Centre d'approvisionnement pour l'exportation, demande aux fournisseurs canadiens éventuels de présenter des soumissions. Ces dernières sont ensuite regroupées et présentées comme soumission à l'organisme gouvernemental étranger responsable, étape nécessaire seulement lorsque les firmes canadiennes ne soumissionnent pas directement.



Le récent succès de la Corporation commerciale canadienne traduit bien une intégration plus poussée d'une vaste gamme d'organisations gouvernementales en vue d'accroître la compétitivité des exportations de l'industrie canadienne: le financement et les services d'assurance de la **Société pour l'expansion des exportations**; les programmes de commercialisation de la **Direction des programmes de défense et du service du développement du commerce international** (maintenant passé aux Affaires extérieures) et les **directions du secteur industriel** à l'industrie et Commerce (maintenant le MEIR); la contribution des spécialistes techniques des ministères comme **Transports et Communications**, les services de contrats et d'achats spécialisés des **Centres de produits d'Approvisionnement et Services Canada** et, notamment, la performance soutenue remarquable du **Centre d'approvisionnement pour l'exportation**, pierre angulaire des activités de la CCC. Tous ces efforts ont considérablement contribué à la réussite sans pareil de la Corporation. Cette collaboration illustre bien comment un éventail d'organisations gouvernementales, de concert avec une société de la Couronne avec une orientation particulière, peuvent intensifier les efforts de commercialisation du Canada à l'étranger.

Je me joins au Conseil d'administration pour féliciter le personnel et tous autres collaborateurs à la performance passée de la Corporation et je leur souhaite autant de succès au cours de l'excitante période qui s'en vient.

Le président et
chef de la direction générale,



R.L. Gillen

L'établissement d'un bureau de la CCC à Edmonton, au mois d'août 1981, constitue la réponse de la Corporation aux demandes des gouvernements provinciaux; ces derniers désiraient que les firmes canadiennes dans les quatre provinces de l'Ouest aient un accès plus direct aux services de la CCC. Cette initiative a été bien accueillie par les organisations commerciales du secteur privé et les autorités provinciales.

Par ailleurs, on s'efforce tout particulièrement de sensibiliser davantage les gouvernements étrangers à la disponibilité de l'aide unique de la CCC. Grâce à l'entière coopération des missions canadiennes dans la région, on a mis sur pied, au cours de l'année, des plans afin d'établir un service de la CCC en Asie du Sud-Est, notamment à cause de l'accueil enthousiaste des représentants des gouvernements des pays de l'ANASE.

Ces activités s'inscrivent bien dans la récente réorganisation du ministère de l'Industrie et du Commerce qui a transféré ses services de développement du commerce international au ministère des Affaires extérieures, ce qui permettra d'améliorer les relations de travail étroites entre la CCC et les premiers responsables du gouvernement canadien en matière d'économie et de commercialisation: les chefs de délégation et les délégations commerciales à l'étranger.

Les nominations de MM. Mark R. Daniels et Walter A. Had-den au Conseil d'administration ont été bien accueillies, ce qui avait permis de combler tous les postes, soit sept représentants du secteur privé et trois cadres supérieurs du secteur public. Cependant, vers la fin de l'année, M. John Bruk a dû abandonner son poste à cause d'autres fonctions commerciales. Son influence stimulante et ses bons conseils nous manqueront. Par ailleurs, M. William Teschke a également dû abandonner ses fonctions, aussi vers la fin de l'année, à cause de sa nomination à un poste gouvernemental; M. Claude Charland, ancien directeur, a été de nouveau nommé membre du Conseil. Nous sommes bien heureux du retour de M. Charland et nous tenons à souligner la très grande contribution de M. Teschke.

Quant à moi, je dois maintenant, pour des raisons médicales, abandonner mon poste de président et de chef de la direction générale. Pendant presque quatre ans la direction des affaires de la Corporation s'est révélée un défi et une expérience enrichissante; je remercie profondément le Conseil d'administration, mes collègues du Bureau central de la CCC et du Centre d'approvisionnement pour l'exportation, ainsi que mes associés au gouvernement et du secteur privé qui m'ont accordé leur appui continu.

Malgré une année de récession mondiale, il est particulièrement satisfaisant de constater que les nouvelles commandes reçues par la Corporation commerciale canadienne ont progressé de 35% pour atteindre un record de 554 \$ millions. Le cap du demi-milliard de dollars a été atteint avec un rapport entre les coûts et le chiffre d'affaires de 2,4%, ce qui a été même inférieur au taux de 2,6% de l'an dernier. Ces réalisations et une réduction du coût d'exploitation, passé de 13,1 \$ millions à 12,2 \$ millions, ainsi que l'élimination du déficit des bénéfices non répartis, nous ont permis de réaliser une année remarquable.

Un certain nombre d'autres réalisations méritent d'être signalées:

- **Importante vente de produits à l'Algérie**, c'est-à-dire la fourniture par plusieurs producteurs de l'Ouest d'huile de Canola extraite du colza canadien. Ce contrat a permis de regrouper des fournisseurs de l'Alberta et de la Saskatchewan et de transformer une situation concurrentielle en une vente négociée.

- **Deux programmes de plusieurs millions de dollars pour le compte des fabricants canadiens à l'issue des soumissions relatives à des projets financés par la Banque mondiale.** Les fournisseurs canadiens éprouvent depuis longtemps de graves difficultés à participer à des projets étrangers financés par des organismes multilatéraux; cependant, il est à souhaiter que l'approche élaborée par la C.C.C. de concert avec le personnel du Marketing international du ministère de l'Industrie et du Commerce (maintenant passé aux Affaires extérieures) permette d'offrir des débouchés additionnels à un nombre supérieur de firmes canadiennes, notamment les petites entreprises.

- **La conclusion d'une entente d'achat de services pédagogiques avec le ministère de l'Éducation du Bahreïn**, au nom de l'Ontario Educational Services Corporation (société du gouvernement provincial). En vertu de cette entente, il n'est pas nécessaire de négocier de contrats séparés avec le ministère de l'Éducation du Bahreïn pour le cas de transactions individuelles relativement petites; il s'agit là de la première d'une série d'ententes dans le secteur de l'éducation. La Corporation a l'intention de conclure d'autres ententes de ce genre afin de promouvoir le commerce dans une vaste gamme de secteurs avec d'autres pays.

- **Conception d'un mécanisme destiné à mobiliser les ressources techniques des ministères du gouvernement canadien afin d'aider les sociétés privées à combler les besoins de technologie de pointe des gouvernements étrangers.** Les communications et le transport sont les deux principaux secteurs où l'on fait de réels progrès; à cet égard, on a négocié un premier contrat avec le gouvernement de Hong Kong pour la gestion du trafic des ports, qui réunira les compétences de la Leigh Instruments et de la Garde côtière canadienne de Transports Canada.

Ces réalisations font bien ressortir un dynamisme général qui devrait permettre d'importants profits à l'exportation au cours des prochaines années.



Déclaration du Ministre

Un commerce extérieur florissant est essentiel à l'économie du Canada. Les exportations profitent aux Canadiens parce qu'elles créent des emplois, raffermissent le dollar canadien, réduisent l'inflation et peuvent éventuellement diminuer les taux d'intérêt.

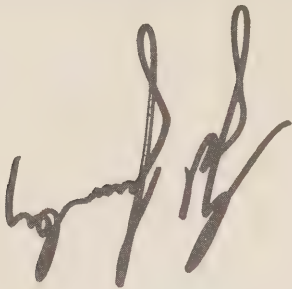
L'influence des exportations sur l'économie a atteint un tel point qu'environ trois dollars sur dix proviennent de marchandises vendues à d'autres pays. Les exportations annuelles du Canada ont dépassé 80 \$ milliards et sa part en matière d'exportations de produits fabriqués des pays aux marchés économiques développés est passée de 3,7 % en 1980 à 4,2 % en 1981. Le rôle des exportations deviendra un facteur encore plus déterminant du bien-être économique non seulement du Canada mais de la plupart des pays industrialisés du monde.

Le Gouvernement du Canada développe activement les marchés d'exportation et il a, au cours des ans, encouragé et appuyé les activités d'exportation des entreprises canadiennes. À la suite de la réorganisation du ministère des Affaires extérieures, le commerce joue désormais un rôle central dans la conduite de la politique étrangère du Canada. La Corporation commerciale canadienne est un élément important du programme d'exportation du pays.

En 1981, la Corporation commerciale canadienne a conclu des contrats d'une valeur de plus de 550 \$ millions pour le compte d'exportateurs canadiens. La CCC a atteint ce sommet en répondant aux besoins de clients étrangers désirant acheter des biens et services au Canada de gouvernement à gouvernement. Par ailleurs, la Corporation a accepté, à la demande de firmes canadiennes, de faire fonction de mandataire principal pour les ventes entre gouvernements, ce qui leur assure en retour un avantage certain sur leurs concurrents.

Je loue le travail que la Corporation a accompli l'année dernière pour faire connaître ses services à plus d'entreprises canadiennes. Je félicite M. Ralph Gillen, le président sortant, d'avoir su diriger avec dynamisme la CCC et d'avoir bien orienté les exportateurs au cours des ans.

J'espère que la collaboration entre le monde des affaires et la CCC demeurera étroite afin de réaliser les objectifs du Canada en matière d'exportation.



L'honorable Edward C. Lumley, C.P., député
Ministre d'Etat (Commerce international)

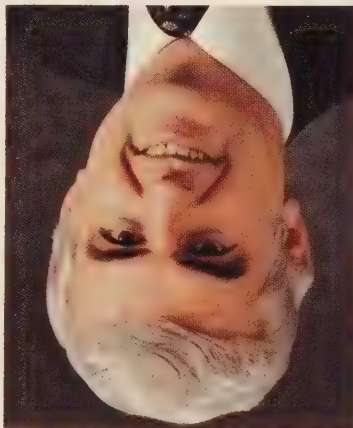


Table des matières

5	Déclaration du Ministre
6	Rapport du Président
8	Objectifs et rôle
10	Activités commerciales
14	Finances
	Etats financiers
15	Rapport du Vérificateur général
16	Bilan
18	Etat des résultats
19	Etat des bénéfices non répartis
19	Etat de l'évolution de la situation financière
20	Notes aux états financiers
22	Fournisseurs canadiens
25	Clients étrangers



Association des ingénieurs conseils du Canada (AICC)
G.M. Pearson, président
H.R. Pinault, directeur gérant

Association des banquiers du Canada (ABC)
E.J. Morris (Banque de commerce canadienne impériale),
président, comité import/export ABC

Chambre de commerce du Canada (ChCC)
Stanley C. Roberts, président
Stuart McEvoy (Alcan Aluminium Ltd.)

Association canadienne de la construction (ACC)
R.E. Nuth, président
R.J. Balfour, président, comité d'exportation de l'ACC

Association canadienne d'exportation (ACE)
T.M. Burns, président
P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Limited),
président, comité des projets de biens
d'équipement à l'étranger

Association des manufacturiers canadiens (AMC)
Roy A. Phillips, président
Ronald McCallum (Hawker Siddeley Canada Inc.),
président, comité d'exportation de l'AMC
Institut royal d'architecture du Canada (IRAC)
Peter van Es, directeur exécutif?
Boris Zerafa, FRAIC

Notes:

- 1 M. Pearson a remplacé K.A. McLennan comme président de l'AICC et comme l'un des représentants de cette association le 18 novembre 1981.
- 2 M. van Es a remplacé M. Robbins Elliott comme directeur exécutif de l'IRAC et comme l'un des représentants de cette association le 13 juillet 1981.



Conseil d'administration



Roland Giroux
Président du Comité exécutif
Président honoraire
Consolidated Bathurst Limited
Montréal



Sonja I. Bata
Directeur
Bata Limited
Don Mills



John H. Dickey, c.r.
Associé principal
de la firme d'avocats
McInnes, Cooper et Robertson
Halifax



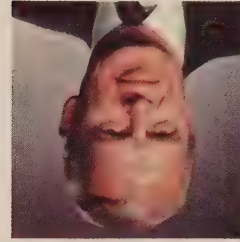
W.R. Teschke
Secrétaire du département d'État
au développement économique
et régional
Ottawa



Ralph L. Gillen
Président et
chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa



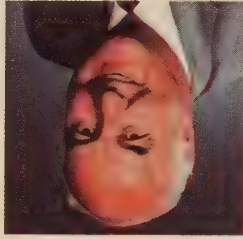
John Bruk
Président et
chef de la direction générale
Cyrus Anvil Mining Corporation
Vancouver



Walter A. Hadden
Président
Champion Spark Plug Company
of Canada, Limited
Windsor



Mme K. Lyon-Villiger
Secrétaire du
conseil d'administration
Ottawa



A.W. Allan
Sous-ministre adjoint
Approvisionnement
et Services Canada
Ottawa



Mark R. Daniels
Sous-ministre adjoint
Ministère des Finances
Ottawa



Angus A. MacNaughton
Président et
chef de la direction générale
Genstar Corporation
Vancouver

Comités du
conseil d'administration

Comité exécutif

- R. Giroux, président
- A.W. Allan
- W.A. Hadden
- A.A. MacNaughton
- W.R. Teschke
- R.K. Joyce
- J.H. Dickey

Comité de la vérification

- J.H. Dickey, président
- A.W. Allan
- A.A. MacNaughton

Directeurs

- R.L. Gillen
Président
et chef de la direction générale
- O.I. Matthews
Vice-président,
et directeur général,
Centre d'approvisionnement
pour l'exportation
- R.E. Pedersen
Vice-président
(planification et liaison)
- F.O. Kelly
Contrôleur
- J.A. Bélisle
Conseiller général et secrétaire



le 25 juin 1982

L'honorable Mark MacGuigan, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Ministère des Affaires extérieures
Immeuble Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 13(1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers pour l'année terminée le 31 mars 1982.

Vous y trouverez également l'exposé du Vérificateur général du Canada à l'issue de son examen des comptes et états financiers de la Corporation.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président et chef de la
direction générale,

R.L. Gillen

Siège social
112, rue Kent
Place de Ville, Tour "B"
17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E9

Téléphone: (613) 996-0034
Téléc: 053-4359

Centre d'approvisionnement pour l'exportation
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (819) 997-5714
Téléc: 053-3703

RAPPORT ANNUEL 1981-82
CORPORATION
COMMERCIALE
CANADIENNE



CAI
DP 73
- A56

Canadian Commercial Corporation Annual Report 1982-83



DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Canadian Commercial Corporation

Head Office
112 Kent Street
Place de Ville, Tower "B"
17th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1E9
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Export Supply Directorate
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (819) 997-5714
Telex: 053-3703

June 27, 1983



The Honourable A.J. MacEachen, P.C., M.P.
Deputy Prime Minister and Secretary
of State for External Affairs
Department of External Affairs
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Dear Mr. Minister:

Pursuant to Sub-Section 13(1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the balance sheet and statement of operations, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1983.

Yours truly,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Gorse Howarth", written over a horizontal line.

Gorse Howarth
President and
Chief Executive Officer

Directors and Officers

Board of Directors

as at 31 March, 1983

Roland Giroux
Chairman of the Executive Committee
Honorary Chairman
Consolidated Bathurst Limited
Montreal

J.E. Gorse Howarth
President & Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa

Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills

Claude T. Charland
Assistant Deputy Minister
Trade Development
Department of External Affairs
Ottawa

John H. Dickey, Q.C.
Senior Partner
McInnes, Cooper and Robertson
Barristers and Solicitors
Halifax

Walter A. Hadden
President
Champion Spark Plug Company
of Canada, Limited
Windsor

Raymond V. Hession
Deputy Minister of Supply
Supply and Services Canada
Ottawa

Angus A. MacNaughton
Chairman and Chief Executive Officer
Genstar Corporation
Vancouver

Gerald E. Shannon
Assistant Deputy Minister
International Trade and Finance Branch
Department of Finance
Ottawa

Committees of the Board

as at 31 March, 1983

Executive Committee

R. Giroux, Chairman
J.E.G. Howarth
J.H. Dickey
G.E. Shannon

Audit Committee

J.H. Dickey
A.A. MacNaughton
G.E. Shannon

Officers

as at 31 March, 1983



F.O. Kelly
Comptroller

O.I. Matthews
Vice-President,
and Director-General
Export Supply Directorate

J.E.G. Howarth
President
and Chief Executive Officer

R.E. Pedersen
Vice-President

J.A. Bélisle
General Counsel
and Secretary



Industry Advisory Committee

as at 31 March, 1983

Aerospace Industries Association of Canada (AIAC)

J.M. DesRoches — President

V.V.R. Symonds (Litton Systems Canada Limited)

Chairman, AIAC Marketing Committee

Association of Consulting Engineers of Canada (ACEC)

H.R. Pinault — Managing Director

J. Tremblay (Les consultants Pluritec Ltée)

Canadian Bankers' Association (CBA)

E.J.P. Morris (Canadian Imperial Bank of Commerce)

Chairman, CBA Export/Import Committee

Canadian Chamber of Commerce (CChC)

S.F. Hughes — President

S. McEvoy (Alcan Aluminium Ltd.)

Chairman, CChC International Affairs Committee

Canadian Construction Association (CCA)

R.E. Nuth — President

R.J. Balfour (Richard Balfour Engineer Construct Services Ltd.)

Chairman, CCA Export Committee

Canadian Export Association (CEA)

T.M. Burns — President

P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Limited)

Chairman, CEA Foreign Capital Projects Committee

Canadian Federation of Independent Business (CFIB)

J.F. Bulloch — President

Canadian Manufacturers' Association (CMA)

R.A. Phillips — President

R.L. McCallum (Hawker Siddeley Canada Inc.)

Member, CMA Export Committee

Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada (EEMAC)

D.E.P. Armour — President

N.J. Fodor (Electrovert Limited)

Chairman, EEMAC Export Council

Royal Architectural Institute of Canada (RAIC)

B. Zerafa (Webb, Zerafa, Menkes and Housden)

Foreword by the Minister of State (International Trade)



Increasingly, Canadians are realizing that our economic well-being is closely related to our trade performance. Although Canadians are preoccupied with the more immediate problems that have resulted from the current international recession, we should bear in mind that our export performance over the coming months and years will significantly affect the extent to which we are able to improve our economic conditions. Our export performance will have a direct impact on the creation of jobs, the strengthening of our dollar and on inflationary pressures and interest rates.

While in 1982 Canada experienced a record surplus on its balance of payments trade account, the challenge for us as an exporting nation for the rest of the 80's is to diversify our exports, improve the competitiveness of our manufactured goods and expand our market share in the high-growth Third World countries. I am confident that the recent reorganization within the Federal Government, whereby International Trade became an integral part of the Department of External Affairs, ensures a direct trade influence in the formulation of this country's foreign policy and sets the stage for a more effective Government role in achieving these objectives.

Canadian Commercial Corporation, now in its 37th year of operation, contributes substantially to these objectives by conducting export negotiations and contracting with foreign governments and international agencies on behalf of Canadian exporters. Over the years, the Corporation has facilitated exports worth close to \$11 billion on behalf of hundreds of Canadian firms.

CCC is a unique organization in the world of international trade and I encourage all Canadians interested in exporting goods and services on a government-to-government basis to use its services. Best wishes to the members of the Corporation for their dedicated efforts and the success achieved in these difficult economic times.

I extend my congratulations to Mr. Gorse Howarth on his appointment as President and Chief Executive Officer and express my confidence that, under his leadership, Canadian Commercial Corporation will continue to serve our export interests with professional competence and enthusiasm.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Gerald Regan'.

The Honourable Gerald Regan, P.C., M.P.
Minister of State (International Trade)

Contents



Report of the President	6
Role and Objectives	8
Operations	9
Finance	14
Financial Statements	
Report of the Auditor General	15
Balance Sheet	16
Statement of Operations and Surplus	18
Notes to the Financial Statements	19
Canadian Suppliers	21
Customers Abroad	24

Report of the President



The Corporation's 1982-83 fiscal year closed with a business volume of \$589 million, an increase of 6% over the previous year. While 6% is considerably below the rates of increase in some recent years it nevertheless represents a reasonably satisfactory result, considering the very depressed market conditions that prevailed, virtually throughout the world, in 1982-83.

The outlook for the future is more buoyant, by far. In particular there are two very large contracts indeed which will cause our business volume to increase sharply in 1983-84 and in some succeeding years. One is for the supply to the US Navy of several multi-million-dollar helicopter haul-down systems, developed in Canada and produced by DAF Indal Ltd. of Mississauga, Ontario. The other is for the supply, to the U.S. Army and Marine Corps, of a number of light armoured vehicles to be manufactured by General Motors of Canada. These additions to our expected volume of sales to the U.S. are, of course, most welcome; but we intend to make a special effort in the near future to diversify and increase our sales to other export markets, while retaining and as far as possible further expanding our business with the U.S.A.

In the past two years, the Corporation has actively pursued procurement contracts funded by international financial institutions, through packaging multi-item bids on behalf of the Canadian private sector. Our efforts in

this area brought success towards the end of the year when CCC won a contract for highway construction equipment for the Honduran Department of Highways, funded by the International Bank for Reconstruction and Development. We hope that export sales of this type will form a good part of our business growth in the years ahead.

As part of the continuing effort to make Canadian suppliers better aware of the Corporation's capacity to facilitate export sales to foreign governments and international agencies, the Corporation organized and participated in a number of trade shows, exhibitions and seminars throughout the year aimed at individual Canadian exporters, provincial governments, educational institutions and industry associations. In addition the Corporation has undertaken a program to promote its services within various international organizations such as development banks and United Nations agencies where Canadian supply capability is not fully appreciated or utilized. The Corporation continues to work closely with Canadian trade officials in Canada and abroad to identify export opportunities in which a CCC presence would be advantageous.

The Corporation has always encouraged co-operation between the public and private sectors — at various levels — to generate more export business. In this regard, three contractual agreements, signed during 1982-83, may be cited as indicative of the results that can be achieved from this type of endeavour:

- A vessel traffic management study for the port of Hong Kong was awarded through CCC to Leigh Instruments Limited, who will be supported by the Canadian Coast Guard. It is hoped that, once the Phase I study has been completed, this project will lead to subsequent equipment sales by Canadian suppliers.
- A Civil Aviation Services Procurement Agreement was concluded with the Kingdom of Saudi Arabia: under it, selected Saudi personnel are being provided with English language training by the Ontario Educational Services Corporation, an Ontario Crown Corporation, and with air traffic control training by Transport Canada.
- A Services Procurement Agreement was signed with the Government of the Republic of Indonesia. It was expected that this agreement would lead to some multi-million-dollar orders for a wide range of Canadian products for the Bukit Assam Railway Project in Indonesia. (Because of counter-trade (barter) requirements introduced by the Indonesian authorities and a delay in commencing the project, the agreement had not resulted in any procurements at year-end.)

The greatest proportion by far of the goods and services exported by the Corporation derive from Ontario and Quebec. This, of course, reflects the fact that for the types of goods which account for a very high proportion of CCC's business — electronics and data processing and aerospace products — Canadian production is, with a few notable exceptions, mainly centred in Quebec and Ontario. The Corporation continues to encourage potential suppliers from Western Canada and Atlantic Canada to pursue export opportunities through the CCC mechanism. During the year seminars and conferences were held in the Western provinces and our recently established CCC Western office has brought to the attention of a great number of firms in all four Western provinces the opportunities and the advantages of utilizing CCC as an export mechanism. But there is a long way to go before it can be said that a reasonable regional balance exists: efforts will be intensified and, because the West and Atlantic Canada have a somewhat different economic base from that of Central Canada, this may well lead to some further diversification of the already-wide range of goods and services traditionally traded through CCC.

The Corporation can, and does, accommodate a very large number of small firms who seek to export to foreign governmental agencies. Approximately 46 per cent of our contracts in 1982-83 were with small and medium-size suppliers. At year-end a new payment policy was formulated that allows small firms' accounts to be paid by the Corporation within 15 days — rather than 30 as heretofore — whenever contract conditions permit. It is expected that this new policy will not only help current CCC suppliers within the small business category, but will also encourage even more small firms to share in the opportunities to export to governmental and international agencies abroad.

In 1978, pursuant to a decision by the Government, CCC assumed an additional role: bidding and contracting for capital projects overseas. Unfortunately, the development and implementation of the new role coincided with the beginning of a global economic recession and corresponding financial restraints. Many countries were forced to review their project priorities and postponed, rescheduled or cancelled many of the existing projects. International competition for the relatively few projects that survived this process has been intense.

During this period the Corporation has maintained a small headquarters staff to review projects at the request of the private sector. In 1982-83 some 20 projects were reviewed and at year-end a contract was under negotiation with the Government of the Ivory Coast for the completion by Foundation Company of

Canada Limited of a 215-bed hospital.⁽¹⁾ Negotiations are in progress involving large-scale capital projects in the Philippines and the Kingdom of Saudi Arabia. The latter project appears to be quite promising.

Nevertheless, the results of the Corporation's efforts in the overseas capital projects field — after four years of intense and dedicated work — have been modest, and are below the levels that were expected. CCC's participation in the capital projects area will be thoroughly reviewed in the coming months, in the light of economic and business conditions and projections, to determine if anything can be done to increase the Corporation's chances of success in this field.

As the new President I welcome Gerald E. Shannon, Assistant Deputy Minister, Department of Finance, and Raymond V. Hession, Deputy Minister — Supply, Department of Supply & Services, on their appointments to the Corporation's Board of Directors. They replace Mark R. Daniels and Alastair W. Allan who have moved to other positions in the Public Service. The Board, the Corporation's Industry Advisory Committee (which has now been expanded to include the Aerospace Industries Association of Canada, the Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada and the Canadian Federation of Independent Business), CCC's management and staff, all share the task of ensuring that Canadian Commercial Corporation fulfills the Government's desire that it should provide all the assistance it usefully and properly can in support of the private sector's export endeavours.

(1) The contract has since been signed



Gorse Howarth
President and Chief Executive Officer

Role and Objectives

Canadian Commercial Corporation (CCC) was established by Act of Parliament in 1946 "to assist in the development of trade between Canada and other nations". Within this broad mandate, the Corporation:

- facilitates exports of a wide range of goods and services from Canadian sources, by serving as prime contractor in government-to-government transactions;
- serves as prime contractor in capital projects abroad when a government-to-government arrangement is desirable or essential;
- endeavours to carry out the foregoing objectives at a cost to the taxpayer which is stable or decreasing relative to the volume and mix of business generated.

The Corporation is dedicated to these objectives, strictly defined; it does not compete with the private sector, nor will it interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups. Traditionally, the Corporation's role has been a responsive one, focusing on government-to-government transactions when this vehicle has been perceived as an advantage by Canadian suppliers and foreign buyers. Many Canadian firms have found it useful to be able to contract for export through CCC, in accordance with established governmental procedures; and, of course, foreign governments and international agencies are sometimes more comfortable in dealing on a government-to-government basis because of the extra measure of confidence this arrangement provides that product standards and technical requirements will be fully met, and that price, delivery, and other contractual terms can be relied upon.

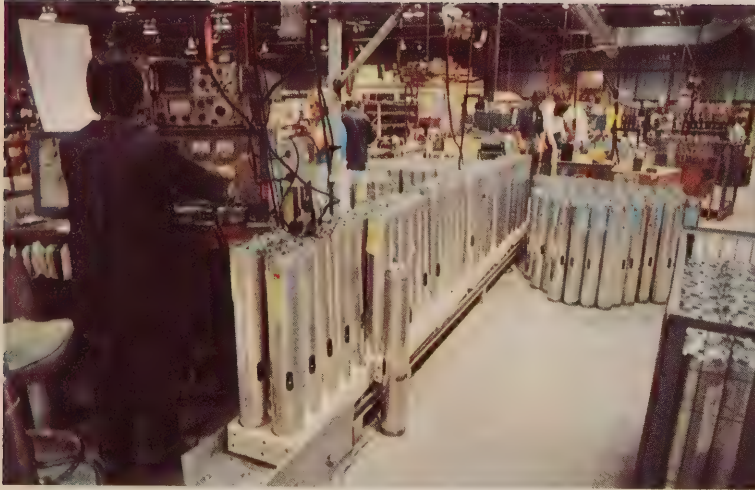
In response to requests from Canadian suppliers and foreign governments or international agencies, CCC, as principal, purchases goods and services from Canadian sources through back-to-back contracts and sells them to customers abroad. Through an arrangement

made between the Corporation and Supply and Services Canada, these contracts are transacted in the Corporation's name by the specialized staff of the Export Supply Directorate and the Department's Product Centres.

The Corporation coordinates its efforts with those of other departments and agencies of the Canadian government concerned with providing assistance to exporters. CCC also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.



Operations



Sonobuoys purchased by the U.S.A. and Germany from CCC, to be supplied by Hermes Electronics Limited of Dartmouth, Nova Scotia.

This year's sales of goods and services through the Export Supply Directorate again exceeded all previous records. Canadian Commercial Corporation awarded 2,560 contracts to 340 Canadian suppliers, on behalf of 73 different foreign governmental and international agency customers in fiscal year 1982-83. These contracts resulted in a total sales volume of \$589 million. The Corporation's sales record for the period 1972 to 1982 is illustrated in **Chart 1**.

Sales to the United States

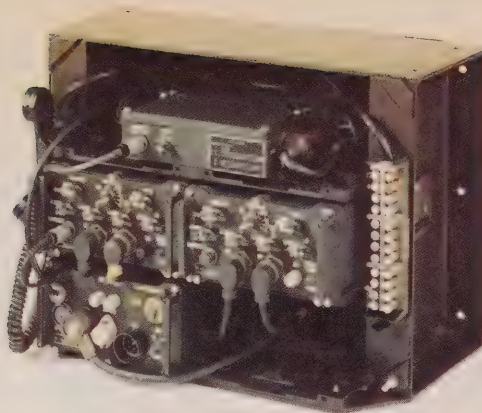
The growth in sales to the United States in 1982-83 was due, to a significant extent, to several major contracts. These include a helicopter haul-down system provided to the U.S. Navy by DAF Indal Ltd., light armoured vehicles for the U.S. Army and Marine Corps provided by General Motors of Canada, and repeat sales to the U.S. of Canadian Marconi AN GRC radio sets, as well as a U.S. Navy contract for sonobuoys produced by Hermes Electronics Limited.

Chart 1 Value of Orders Received
Years beginning April 1

Millions of Dollars



Telegraph-telephone purchased by the U.S. Marine Corps from CCC, supplied by Codalex Ltd. of Montreal, Quebec.



Seeking to provide an all-weather capability for its fleet of rotary wing aircraft, the U.S. Army purchased three prototype Advanced Icing Security Level Indication Systems from CCC, to be supplied by Leigh Instruments Limited of Ottawa, Ontario.

Other sales to the United States included the provision of an inertial guidance system by Litton Systems Ltd., research and development by Computing Devices Ltd. for an integrated undersea surveillance system, a research contract for a teleconferencing system by Bell Northern Research, a flat panel multicolour display by Optotek Limited and further work on the NASA remote manipulator arm system by Spar Aerospace.

One example of the success that can be achieved by a firm entering a new market is that of United Tire and Rubber Company Ltd. Through its efforts in becoming a qualified tire supplier to the U.S. military, and in working with CCC, this company has effected more than \$4 million in new tire sales to various U.S. governmental customers.



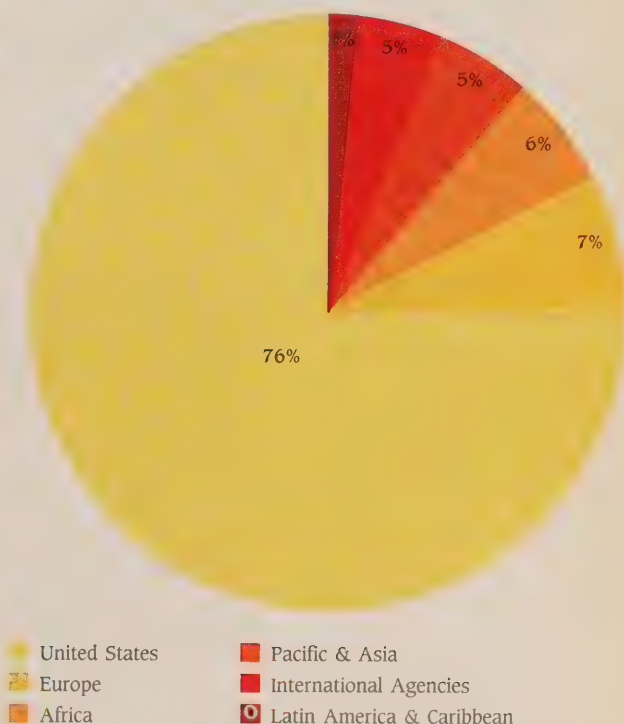
Pneumatic tires bought by the U.S. Army from CCC, to be supplied by United Tire and Rubber Company Limited of Rexdale, Ontario.

Overseas Sales

The Corporation concluded 1,066 contracts in 1982-83 with overseas customers and international agencies for a total value of \$81 million. **Chart 2** shows the geographic distribution of orders received over the last three years.

Foreign buyers with whom contracts were concluded during the year are listed on pages 24 to 26. Sales included industrial tallow for Algeria to be supplied by Alex Couture Limited, a vessel traffic management study for Hong Kong by Leigh Instruments, a drone surveillance system development for the Federal Republic of Germany by Canadair Limited, and chemical detection materials by Anachemia Ltd. for Denmark.

Chart 2 Geographic Distribution of Orders Received
Average Share of Annual Volume 1980-1983
Years beginning April 1





Connaught Laboratories Limited of Willowdale, Ontario was awarded a contract by CCC on behalf of the United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF) for the establishment of a measles vaccine plant in Islamabad, Pakistan.

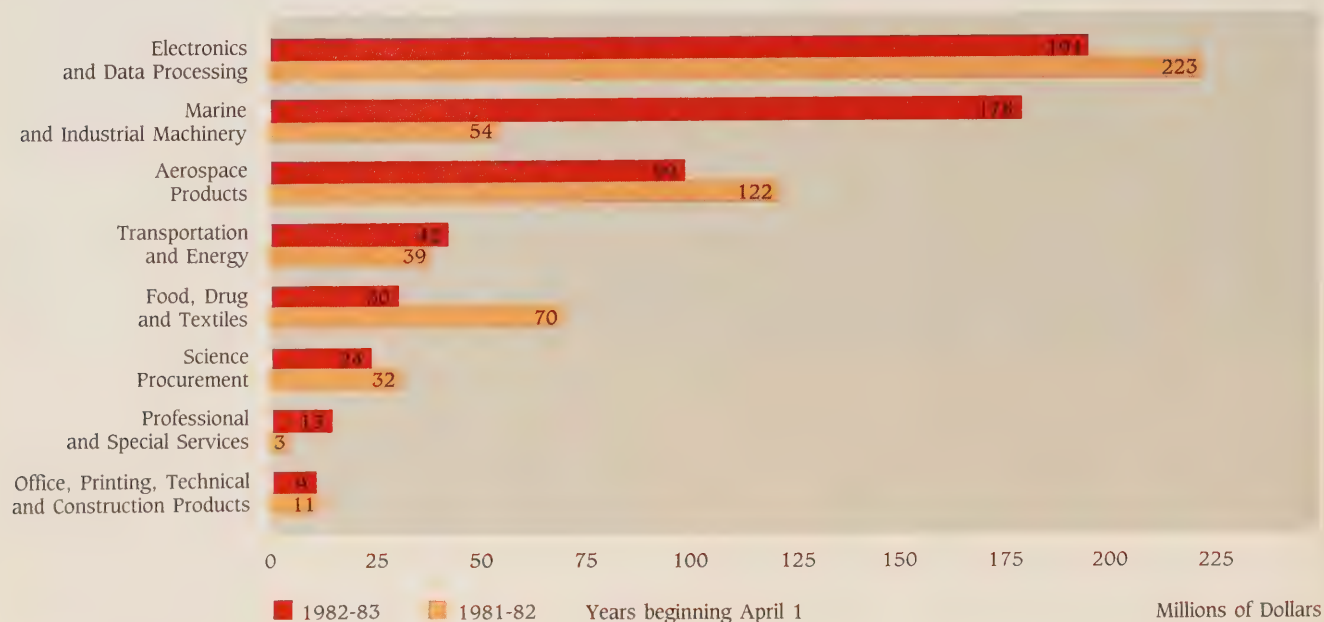
International Agencies

Two major contracts highlighted the Corporation's dealings with international agencies during the year. CCC and Viking Helicopters were again successful in winning a \$7.6 million contract from the World Health Organization for the spraying of rivers in the Upper Volta regions of Africa to control river blindness disease. This is the third successive three-year contract awarded to Viking Helicopters, always against strong international competition. The second contract was a \$3.4 million award to Connaught Laboratories by CCC/UNICEF to assist in the establishment of a measles vaccine plant in Pakistan. This is the largest single contract that has been awarded to a Canadian supplier through CCC by UNICEF.

Other sales to International Agencies include:

- United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF):
 - card/envelope packing equipment
 - air conditioners
 - vaccines
 - dishware
 - medical bags

Chart 3 Value of Orders Received by Product Category 1981-1983

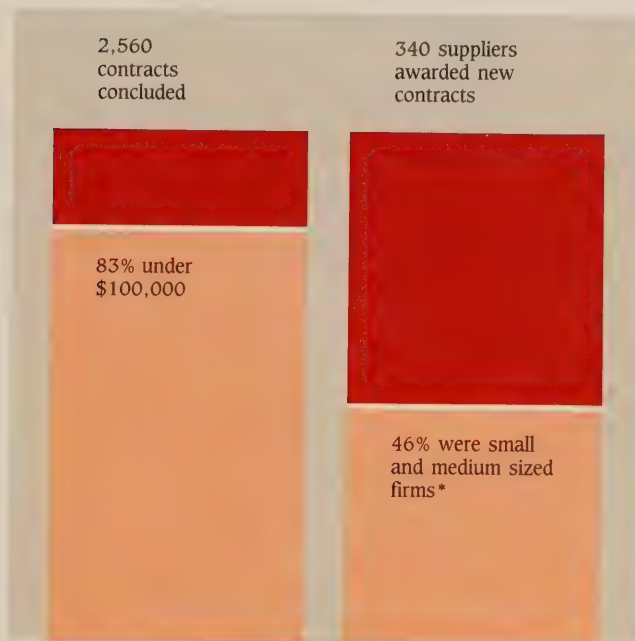




Airplane landing gear purchased by the U.S. Air Force from CCC, supplied by Menasco Canada Ltd. of Montreal, Quebec.

Chart 4 CCC Also Serves Smaller Businesses

Year beginning April 1, 1982



* sales of under \$5 million or fewer than 100 employees

United Nations Development Program (UNDP):

- motor graders
- tires
- automotive spare parts

United Nations Purchase and Transportation Service (UNPTS):

- typewriters

World Food Program (WFP):

- maize
- wheat
- flour

African Development Bank (ADB):

- consulting services

Canadian International Development Agency (CIDA) Loans and Lines of Credit Program:

- road building equipment
- repair and overhaul of PT6 engines
- bakery equipment
- railway spares
- zinc ingots, mild steel, stainless steel plates

Products

Chart 3 compares sales in major product categories during the past two years. Leading categories were Electronics and Data Processing, Marine and Industrial Machinery and Aerospace Products. The sales figures reflect a growing Canadian capability in these areas.

Canadian Suppliers

The Corporation served more than 470 Canadian companies in 1982-83; as Chart 4 indicates, 46 per cent of the firms on whose behalf CCC concluded new contracts were small and medium-sized firms. The average value of contracts awarded was approximately \$227,000. A listing of the Corporation's suppliers can be found on pages 21 to 23. Of these firms, 171 were served by CCC for the first time this year.

Chart 5 Orders Received Compared with Sales Expenses
Years beginning April 1

Millions of Dollars



Expenses as a Percentage of Orders Received
Years beginning April 1



The financial position of the Corporation as at March 31, 1983 remained strong with a significant increase in working capital during the year. This increase, which was due partly to interest earned on cash balances, should allow the Corporation to somewhat reduce its requirements for Parliamentary appropriations during 1983-84. There was a growth in billings over the previous year of \$175 million, an increase of 53%, while the balance of accounts receivable was only 14% higher than the previous period. The comparatively smaller increase in accounts receivable at year-end reflects a determined and successful collection effort maintained by the Corporation throughout the year.

The cost of services provided by Supply and Services Canada increased substantially, reflecting the considerably higher level of business activity. On the other hand, the Corporation's own administrative costs were held at the same level as in the previous year. While the combined cost of services provided by Supply and Services Canada and of administration increased over last year, the Corporation was able to achieve its goal of maintaining expenses as a percentage of orders received below 3%. **Chart 5** compares expenses with orders received over the last five years.

Additional costs incurred in order to honour contractual obligations to customers continued to decline. Similarly, legal fees and expenses charged by the Department of Justice were markedly lower than in the previous year. These lower expenses, coupled with increases in other contract income and interest income, offset the higher charges by Supply and Services Canada, so that the net cost of operations was virtually the same as in 1981-82.

An operating surplus of \$3.4 million for the year, primarily from interest income, resulted in a total surplus at the end of the year of \$8.6 million.

Report of the Auditor General



The Honourable Allan J. MacEachen, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1983 and the statement of operations and surplus for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1983 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kenneth M. Dye".

Kenneth M. Dye, F.C.A.
Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
June 3, 1983


Canadian Commercial Corporation
Balance Sheet
as at March 31, 1983

Assets

	1983	1982
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	\$ 33,049	\$ 23,418
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	52,465	46,011
Government of Canada – parliamentary appropriations (Note 2(c))	2,680	1,840
Other	213	296
	<u>55,358</u>	<u>48,147</u>
Advances to suppliers	4,976	6,083
Progress claims paid or due	274,446	200,102
	<u>\$ 367,829</u>	<u>\$ 277,750</u>

Certified correct:

Comptroller



Liabilities

	1983	1982
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 47,578	\$ 37,345
Advances from customers	12,530	11,509
Progress payments received or due	274,446	200,102
Due to Government of Canada (Note 2(c))	2,978	2,446
Due to Defence Production Revolving Fund	1,563	1,020
Provision for additional contract costs	150	164
	339,245	252,586

Equity of Canada

Contributed capital	20,000	20,000
Surplus	8,584	5,164
	28,584	25,164
	\$ 367,829	\$ 277,750

Approved by the Board:

President

Director

Canadian Commercial Corporation
Statement of Operations
and Surplus for the year ended
March 31, 1983

	1983	1982
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	\$ 503,527	\$ 329,088
Fees and other contract income	587	—
Interest income	3,158	2,528
Gain on foreign exchange	41	501
	<u>507,313</u>	<u>332,117</u>
Expenses		
Cost of contract billings	503,527	329,088
Additional contract costs	658	1,554
Bad debt expense	47	156
Services provided by Supply and Services Canada	14,143	11,783
Administrative	1,681	1,574
Interest	—	125
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 5)	602	1,226
Other	18	8
	<u>520,676</u>	<u>345,514</u>
Net cost of operations	13,363	13,397
Parliamentary appropriations (Note 2(c))	16,783	18,717
Operating surplus for the year	3,420	5,320
Surplus (deficit) at beginning of the year	5,164	(156)
Surplus at end of the year	<u>\$ 8,584</u>	<u>\$ 5,164</u>

Canadian Commercial Corporation
Notes to Financial Statements
March 31, 1983

1. Operations

The Corporation acts as prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements.

2. Significant accounting policies

(a) Contract billings

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation records all progress claims by its suppliers as assets and all progress payments from its customers as liabilities. These asset and liability accounts are reduced in accordance with contract terms as deliveries are accepted.

(b) Foreign currency translation

Assets and liabilities in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the Statement of Operations.

(c) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made. As at March 31, funds to cover expenses of \$2,680,000 applicable to 1982-83 appropriations had not been drawn and \$2,978,000 had not been paid to various government departments. In addition, an amount of \$393,000 from operating surplus was used in the year (1981-82 — \$667,000) to pay operating expenses.

3. Accounts receivable from foreign governments

The Corporation has provided \$980,000 as at March 31, 1983 (1982 – \$933,000) to cover the possible non-collection of certain receivables from foreign governments.

4. Contractual obligations

As at March 31, 1983, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to \$1,022 million (1982 – \$854 million).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers. A provision of \$150,000 (1982 – \$164,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

5. Legal fees and expenses charged by Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 6(a) and these costs amounted to \$602,000 (1981-82 – \$1,226,000).

6. Contingencies

The Corporation has been named defendant in the following lawsuits:

- (a) Instituted in 1975, alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs.
- (b) Instituted in 1982, alleging losses resulting from the Corporation's action in 1980 to take possession of certain goods of a company, to whom the plaintiff was a supplier, in order to complete a contract and seeking damages of \$0.5 million.

Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of these suits is required. Damages assessed, if any, will be accounted for as an adjustment to the year in which the legal action was taken.

7. Representative agreements

The Corporation has entered into a representative agreement with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela to whom no fees were paid during the year (1981-82 – \$11,000).

Representative agreements are also in effect with Sunda Karya Corporation, Indonesia P.T. and Luis Fafie & CIA SA, Honduras, but no payments under these agreements have been made so far or are due.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation served approximately 470 Canadian suppliers during 1982-83. The • indicates those with whom new contracts were concluded during the year.

A

- ABA Chemical Ltd.
- A.B. Dick Company of Canada Ltd.
ACL Canada Inc.
- A & L Metal Products Limited
- AN-JAS Developments Ltd.
A.W. Cluff & P.J. Cluff
- Abercorn Aero Limited
- Acklands Limited
Acton Rubber Limited
- Adtool Corporation
Aero Grinding Service Limited
Aero Machining Ltd.
- Aero Mechtronics Limited
Aero Tech International Inc.
- Aerospace Engineering & Research
- Air Canada
- Aircraft Appliances & Equipment Limited
- Alberta Food Products
- Alex Couture Inc.
- Alexander Lavendale & Associates Inc.
Algas Engineering Services Ltd.
Algonquin College of Applied Arts
and Technology
- Allied Aviation Service Company
of Newfoundland
Alterwords Ltd.
- Amsco Canada
- Anachemia Ltd.
- Andrew Antenna Company Limited
- Andrus and Foster Hydraulics Limited
- Aoco Limited
Arden Baker Graphic Arts Ltd.
- Armet Industries Corp.
- Aro Canada Inc.
- Ashe Aircraft Enterprises Ltd.
- Ashland Chemicals
- Ashman Technical Ltd.
- Atco Industries (N.A.) Ltd.
- Atlas Steels Company Limited
- Atomic Energy of Canada Limited
- Automotive Hardware Limited
- Aviation Electric Ltd.
- Aviquipo of Canada, Limited
- Ayerst Laboratories

B

- BBF Machine Shop Limited
- BDH Chemicals Canada Limited
- BDK Temperature Systems
B & K Shipping Agency Ltd.
- B.P. Kent Flour Mills Ltd.
- Babcock Allatt Limited
- Bach-Simpson Limited
- Barrie Machine Tool Manufacturing Inc.
- Bata Industries Limited
Bauer Bros. Co. (Canada) Ltd.
- Baxter Energy Systems Corporation

- Bayly Engineering Limited
Beacon International Dispatch Ltd.
- Beavers Dental Products Limited
- Beckman Instruments Inc.
Bedcolab Ltée
- Bell Aerospace Canada Textron
- Bell-Northern Research Ltd.
- Big M Lincoln Mercury Sales Ltd.
- Boeing of Canada Ltd.
- Bombardier Inc.
- Bomen Inc.
Boyd International Freight Forwarding Ltd.
- Bradley Air Services Limited
- Bristol Aerospace Limited
British Columbia Telephone Co.
- Burden's Janitorial Services Ltd.
Byron Jackson (Division of Borg-Warner
(Canada) Ltd.)

C

- CAE Electronics Ltd.
CCH Canadian Limited
- CHT Steel Company
- CSP Foods Ltd.
- C-Tech Ltd.
- CXA Limited
Calko Mills Ltd.
- Cambridge Tap & Die Limited
Canada Carbon & Ribbon Company
Limited
- Canada Cordage Inc.
- Canada Wire & Cable Limited
- Canadair Limited
- Canadian Addictions Foundation
- Canadian Aeronautical Instruments Ltd.
- Canadian Arsenals Limited
- Canadian Astronautics Limited
- Canadian Baker Perkins Limited
- Canadian Fire Hose Corp. Ltd.
- Canadian Foremost Ltd.
- Canadian General Electric Company
Limited
Canadian Government Exposition Center
- Canadian Grinding Wheel Co.
Canadian Industries Inc.
- Canadian Marconi Company
- Canadian Oxygen Limited
Canadian Word Processing Supply Co.
- Can Am Freight Services (Pacific) Limited
- Canlab
- Canron Inc.
- Cara Operations Limited
- Carborundum Canada Co. Ltd.
Carborundum Canada Inc.
- Carleton University
- Casey Copter Accessories Ltd.
- Champion Road Machinery Limited
- Charters Chemicals Limited
Chemical Engineering Research Limited
- Chicago Rawhide Products Canada Limited

- Codalex Ltd.
- Cominco Ltd.
Comox Moving & Storage Ltd.
- Computing Devices Company
Concord Freight Systems Ltd.
- Connaught Laboratories Limited
Continental Air Freight Ltd.
- Control Data Canada, Ltd./Ltée
- Cooper Tool Group Limited
- Cromach Equipment Corporation
- Crothers Limited
Croven Crystals
- Cummins Ontario Limited
- Cyanamid Canada Inc.

D

- DAF Indal Ltd.
- Dale & Company Limited
- Dalhousie University
- De Havilland Aircraft of Canada Ltd.
Debro Industries Limited
- Deloro Stellite Canada Limited
- Devtek Corporation
- Diemaster Tool Incorporated
- Diffracto Ltd.
Dipix Systems Limited
Dofasco Inc.
- Dominion Foundries & Steel (1980)
Limited
- Domtar Inc.
Doram-Smith Services Limited
- Dover Flour Mills
- Dowty Equipment of Canada Limited
- Dresser Canada Inc., Industrial Products
Division
- Drill Systems Inc.
- Dunlop Industrial Limited
Duprix Moving Ltd.
- Durmitor Inc.
- Dynapac Ltd.

E

- E.B. Eddy Forest Products Ltd.
- ECG Canada Inc.
- E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd.
Ecodyne Limited
- Eldon Industries of Canada, Inc.
Eldorado Tool & Manufacturing Company
Ltd.
- Ellison Milling Company
Empire Stevedoring Co. Ltd.
- Emsco Limited
Epro Machine Ltd.
- Equipement Canameque du Québec Inc.
- Equipment Sales & Services (1968) Ltd.
- Erco Industries Limited
- Erie Technological Products of Canada, Ltd.
- Ernst Leitz (Canada) Limited
- Escan Metal Canada Ltd.

F

F.W. Jones & Son Limited
Fag Bearings Limited
Farines Phenix Ltée
Fathom Oceanology Limited
Felton Brushes Limited
Ferranti-Packard Limited
Field Aviation Company Limited
Finnie Manufacturing Co. Ltd.
Fisher Gauge Limited
Fisher Scientific Limited
Fleet Industries Ltd.
Fleetline Industries Ltd.
Foundation Electronic Instruments Inc.
Frederick Parker (Canada) Limited
Future Electronics Inc.

G

GENEQ Inc.
GENPAK
G. Fields Air Services
G.H. Wood & Co., Limited
GSW Inc.
Gabriel of Canada Limited
Gardner-Denver Canada Inc.
Garland Commercial Ranges Limited
Garrett Manufacturing, Limited
Gasco Manufacturing
Gaymor Inc.
Genaire Limited
Genelcom Limited
General Dynamics Manufacturing Ltd.
General Home Systems Ltd.
General Kinetics Engineering Corporation
General Manufacturing Co. Ltd.
General Motors of Canada Limited
General Tire & Rubber Company of Canada
Gentian Electronics Ltd.
George F. Pettinos (Canada) Ltd.
Gérard Parizeau Limitée
Giga-Tron Associates Ltd.
Glanville Ford Sales Ltd.
Global Thermoelectric Power Systems Ltd.
Goodyear Canada Inc.
Grand & Toy Limited
Graphic Papers (A division of Rolland Inc.)
Greening Donald Co. Ltd.
Guildline Instruments Limited
Gulf Canada Products Company
Gulf Oil Canada Ltd.

H

H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd.
Hammond Manufacturing Company Limited
Hanson-Mohawk Inc.
Hawker Siddeley Canada Inc.
Heath and Sherwood (1964) Limited
Heede International (1980) Ltd.

Henderson Institutional Supplies Ltd.
Hermes Electronics Limited
Heroux Limited
Hier Branin McEwen Consultants Ltd.
Hobart Canada Inc.
Honeywell Limited
Hooker Electronics Canada Ltd.
Household Movers & Shippers Ltd.
Hovey & Associates (1979) Limited
Howe Richardson Canada Inc.
Human Computing Resources Corporation
Husband Inc.

I

I.B.M. Canada Ltd.
I.P. Sharp Associates Limited
ITT Cannon Electric Canada
IVI Inc.
Imperial Oil Limited
Ingersoll-Rand Canada Inc.
Innotech Aviation Limited
International Civil Aviation Organization
International Fasteners Limited
International Harvester Canada Limited
International Harvester Company of
Canada, Limited
International Paints (Canada) Limited
International Submarine Engineering Ltd.
Irvin Industries Canada Limited

J

J.A. Faguy & Sons Ltd.
JAK International
J.H. Ryder Machinery Limited
J.H.T. Electronics Ltd.
Jack Stephenson Pontiac Buick GMC Ltd.
Jacuzzi Canada Ltd.
John Deere Limited
Johns Scientific
Joly Engineering Ltd.

K

K.K. Precision Parts Ltd.
K.L.M. Royal Dutch Airlines
Kaufman Footwear Inc.
Kaycom Inc.
Keating W.J. Ltd.
Keeprite Inc.
Kelsey-Hayes Canada Limited
Kern Instruments of Canada Ltd.
Kerr Steamships (Canada) Limited
Keuffel & Esser Canada Inc.
King Hydraulic Power Limited
Kingsway Transports Ltd.
Kirby Technical Sales Incorporated
Knock Manufacturing Co. Limited
Kodak Canada Inc.
Kuehne & Nagel International Ltd.

L

La Corporation de l'Ecole Polytechnique
de Montréal
Labrador Aviation Services Ltd.
Labrador Leasing Ltd.
Lajoie, Séguin Consultants Inc.
Leblanc & Royle Communications Inc.
Légère Engineering Suppliers Limited
Leigh Instruments Limited
Les Industries d'Acier Laurier
Les Tricots Duval & Raymond Ltée
Linamar Machine Limited
Litton Systems of Canada Ltd.
Lomor Printers Ltd.
Longford Equipment International Ltd.
Lorcon Inc.
Lucas Industries Canada Limited

M

M.A. Rahaman
MDD Industries Ltd.
M.G. Transport Inc.
MSA Canada
MacDonald Steel (1976) Limited
MacLean-Hunter Limited
Magic Pantry Foods Inc.
Magline of Canada Limited
Magna International Inc., Division of
Magna Electronics
Magneto, Hydraulics & Pneumatics Inc.
Maislin Transport Ltd. (Montreal)
Manta Industries Ltd.
Maple Leaf Mills Limited
Mason Boards Ltd.
Matco Limitée
McFarlane Son & Hodgson Limited
Menasco Canada Ltée
Merand Limited
Metcan Fabricators Inc.
Micom Co.
Micro Metallurgical Limited
Microwave Instruments and Components
Miller Communications Systems Ltd.
Mitel Corporation
Monarch Industries Limited
Montréal Shipping Inc.
Moore Business Forms (Division of
Moore Corporation Ltd.)
Murata-Erie North America Inc.
Myod Industries Ltd.

N

N.O.W. & Associates Limited
Nautical Electronics Laboratories
Limited
Nav-Aids Ltd.
Navair Limited

Noranda Metal Industries Limited
 Norm Hutchinson Builders Limited
 Norman Mines Limited
 Norman Wade Company Limited
 Norpak Limited
 Northern Telecom Limited
 Northwest Industries Limited
 Norton Canada Inc.
 Nova Scotia Textiles Ltd.
 Novacorp. Engineering Services Ltd.
 Novatronics of Canada Limited

O

O-Two Systems of Canada Ltd.
 Office Supplies Inc.
 Ogilvie Mills Ltd., Flour Division
 Ontario Educational Services Corporation
 Optech Incorporated
 Optotek Ltd.
 Organon Canada Ltd.
 Otal Precision Company Limited
 Ottawa Mack Inc.
 Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.
 Owen Sound Air Services Limited

P

P.A.K. Industries Inc.
 PPG Industries Canada Ltd.
 Paisley Products of Canada Incorporated
 Panalpina World Transport (Eastern) Ltd.
 Panalpina World Transport Ltd.
 Parrish and Heimbecker Ltd.
 Patlon Aircraft & Industries Limited
 Peel Industrial Supplies (1977) Ltd.
 Perry-Tech Corporation Ltd.
 Philips Electronics Ltd.
 Phillips Cables Limited
 Picker International Canada Inc.
 Pierre Thibault Trucks Inc.
 Pitney Bowes of Canada Ltd.
 Post Machine Company Limited
 Pratt & Whitney Aircraft of Canada Limited
 Presentey Engineering Products Limited
 Produits de Sécurité Taskall Inc.
 Promar Steel Inc.
 Purolator Courier Ltd.
 Pyrotronics Canada Limited/Limitée

R

R.J. Stampings Co. Ltd.
 R.L. Crain Inc.
 Raylo Chemicals Limited
 Raytheon Canada Limited
 Redirack Industries Limited
 Reed Stenhouse Companies Limited
 Reliance Telecommunications Products Ltd.
 Renwick of Canada Inc.
 Reuter Stokes Canada, Limited

Reversomatic Heating and Mfg. Ltd.
 Robbins & Meyers Co. of Canada, Ltd.
 Robco Inc.
 Robert Redford Inc.
 Robin Aerospace Products Ltd.
 Robin Hood Multifoods Inc.
 Rockwell International of Canada Ltd.
 Rolland Inc.
 Rolls-Royce (Canada) Limited
 Royal Canadian Mint

S

SKF Canada Limited
 SOO Line Mills (1969) Ltd.
 Safety Supply Company
 Saguenay Shipping Limited
 Sargent Welch Scientific of Canada Limited
 Scepter Manufacturing Company Limited
 Schenker of Canada Limited
 Scientific Tube Corporation (STC)
 Sciex Inc.
 Scintrex Limited
 Seagold Industries Corporation
 Seals Unlimited
 Sedgwick Alexander Inc.
 Shell Canada Limited
 Siemens Electric Limited
 Singer Valve
 Soundair Corporation
 Spar Aerospace Limited
 Sparton of Canada, Limited
 Sperry Inc.
 Spillsbury Communications
 St. Clair Grain & Feeds
 St. Lawrence College
 Stan Clark Ltd.
 Standard Aero Limited
 Standard Modern Technologies
 Standard Modern Tool Company Limited
 Staticon Ltd.
 Stelco Inc.
 Stenographic Machines & Services Co.
 Stephenson International Inc.
 Steritech Pure Water Technical Services Ltd.
 Sterling Aircraft Products Ltd.
 Stratford Manufacturing Inc.
 Stuart M. Douglas Limited
 Subtec Limited
 Superior Business Machines Limited
 Surgenor Pontiac Buick
 Swedish Knitting
 Syntex Ltd.
 Synthes Canada Ltd.

T

TPS Industries Limited
 Technicon Canada Inc.
 Teklogix Inc.

Tempo Paint & Varnish Co.
 Terra Forwarding International Ltd.
 Texaco Canada Inc.
 3M Canada Ltd.
 Tillsonburg Pipe and Supply Ltd.
 Titan Proform Company Limited
 Tomenson Saunders Whitehead Limited
 Tracked Vehicle Supply
 Transport Canada
 Tri-Canada Inc.
 Triple A. Manufacturing Co. Ltd.
 Tyton Seal Inc.

U

Ultramar of Canada Inc.
 Union Carbide Canada Limited
 Union Electric Supply Co. Limited
 Uniroyal Ltd.
 Unisource Technology Inc.
 United Breeders Inc.
 United Oilseed Products Ltd.
 United Tire & Rubber Co. Ltd.
 Universal Welding Alloys Ltd.
 University of Ottawa Bookstore
 University of Toronto
 University of Victoria

V

Valcartier Industries Inc.
 Valcom Limited
 Vallance Brown & Co. Ltd.
 Varian Canada Inc.
 Veeder-Root of Canada, Limited
 Ventes Deskin Sales Corp.
 Viking Helicopters Limited
 Vitel Electronics
 Volcano Limited

W

Wackid Radio
 Walter J. Co. Ltd.
 Weldo 1975 Inc.
 Welmet Industries Limited
 West Heights Manufacturing Inc.
 Westburns Industrial Enterprises Ltd.
 Western Machine Works Limited
 Western Star Trucks Inc.
 Westinghouse Canada Limited
 Wes-T-Rans Ltd.
 Wild Leitz Canada Ltd.
 Willison (for acct. of USAF)
 Windsor Textiles Limited
 Wire Rope Industries Ltd.
 Worthington Canada Inc.

X

Xerox Canada Inc.

Customers Abroad

More than 73 foreign government and international agency customers were served by the Corporation during the year ended March 31, 1983. New transactions were concluded in 1982-83 with the following clients:



A vessel traffic management study was contracted by the Hong Kong government to CCC, to be supplied by Leigh Instruments Limited of Ottawa, Ontario who will be assisted by the Canadian Coast Guard.

African Development Bank

Headquarters

Algeria

Office national de commercialisation
Ministère de l'Intérieur

Australia

Royal Australian Air Force
Royal Australian Army
Royal Australian Navy

Bangladesh

Khulna Hardboard Mills, Bangladesh Chemical Industries Corporation

Belgium

Military Supply Office of the Embassy of Belgium,
Washington, D.C.

Burma

Department of Civil Aviation



Saudi nationals undergoing English Language Training at St. Lawrence College in Cornwall, Ontario. Ontario Educational Services Corporation and Transport Canada received contracts for the training of 25 Saudi students in English language and air traffic control procedures through a services procurement agreement negotiated between CCC and the Kingdom of Saudi Arabia.

Denmark

Royal Danish Air Force
Royal Danish Army
Royal Danish Navy

France

Centre national d'études spatiales
Mission militaire à Washington

Germany

BWB — Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung
(Office of Defence Technology and Procurement)

Guyana

Institute of Applied Sciences

Hong Kong

Marine Department

India

Hindustan Aeronautics Ltd.

Indonesia

Directorate General of Air Commission,
Department of Communications

Meulaboh Highway Project,
Ministry of Public Works

Italy

Ministry of Defence

Jamaica

Hurricane Allen Project
Jamaica Railway Corporation
Ministry of Education
Ministry of Finance
Ministry of Supply

Kenya

82nd Air Force
Kenya Railways

Kingdom of Saudi Arabia

Ministry of Defence and Civil Aviation

Madagascar

Société nationale de l'air, Antananarivo

Malaysia

Finance Department

Netherlands

National Aerospace Laboratory
Royal Netherlands Air Force
Royal Netherlands Navy

New Zealand

Royal New Zealand Army

Nigeria

Civil Aviation Training Centre, Ministry of Defence

Permanent Secretary, Establishments Department,
Office of the Head of the Civil Service



Foundation Company of Canada Limited of Toronto, Ontario, received a contract from CCC for the completion of a 215-bed hospital in the Ivory Coast.

North Atlantic Treaty Organization (NATO)

NAMMA (Nato MRCA Development and Production Management Agency)
 NAMSAs (Nato Maintenance and Supply Agency)
 NAPMA (Nato Airborne Early Warning and Control Programme Management Agency)

Norway

Royal Norwegian Air Force

Sweden

Defence Material Administration

Switzerland

Ministry of Defence

Tanzania

Ministry of Communications
 National Milling Corporation
 Tanzanian Peoples' Defence Force

Thailand

Ministry of Public Health
 Petroleum Authority of Thailand

Turkey

Turkish Air Force

United Kingdom

British Antarctic Survey
 British Gas Corporation
 Royal Air Force
 Royal Army

United Nations

UNDP (United Nations Development Program)
 UNICEF (United Nations International Childrens' Emergency Fund)
 UNPTS (United Nations Purchase and Transportation Service)
 WHO (World Health Organization)
 WFP (World Food Programme)

United States

N.A.S.A. (National Aeronautics and Space Administration)
 U.S. Air Force
 U.S. Army
 U.S. Defence Logistics Agency
 U.S. Department of Commerce
 U.S. Department of the Interior
 U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration
 U.S. Marine Corps
 U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration
 U.S. Navy
 U.S. Nuclear Regulatory Commission
 The Washington Educational Telecommunications Agency

Venezuela

Ministry of Defence

World Bank

Office Technology Division

Zambia

Air Force



La Foundation Company of Canada Limited de Toronto (Ontario) a reçu un contrat de la CCC pour l'achèvement d'un hôpital de 215 lits en Côte-d'Ivoire.

Nigéria

Centre d'entraînement pour l'aviation civile,
Ministère de la Défense
Permanent Secretary, Establishments Department,
Office of the Head of the Civil Service

Norvège

Aviation royale norvégienne

Nouvelle-Zélande

Armée royale de la Nouvelle-Zélande

Zambie

Aviation

Venezuela

Ministère de la Défense

Turquie

Aviation turque

Thaïlande

Ministère de la Santé publique
Autorité pétrolière de la Thaïlande

Tanzanie

Armée populaire de la Tanzanie
Ministère des Communications
National Milling Corporation

Suisse

Ministère de la Défense

Suède

Administration du matériel militaire

Royaume-Uni

Armée royale
Aviation royale
British Antarctic Survey
British Gas Corporation

Royaume d'Arabie Saoudite

Ministère de l'Aviation militaire et civile

Pays-Bas

Aviation royale néerlandaise
Laboratoire aérospatial national
Marine royale néerlandaise

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)

Agence de gestion du programme aéroporté de détection
jointaine de l'OTAN
Agence d'entretien et d'approvisionnement de l'OTAN
Bureau de gestion pour la mise au point et la production
d'un avion de combat polyvalent de l'OTAN



Des ressortissants d'Arabie Saoudite étudiant l'anglais au Collège St. Lawrence de Cornwall en Ontario. La Educational Services Corporation de l'Ontario et Transports Canada ont reçu des contrats pour l'enseignement à 25 étudiants saoudiens de la langue anglaise et des méthodes de contrôle du trafic aérien grâce à une entente de services d'achat négociée entre la CCC et le Royaume d'Arabie Saoudite.

Belgique

Office d'approvisionnements de la défense, Ambassade de Belgique à Washington (D.C.)

Birmanie

Ministère de l'Aviation civile

Danemark

Armée royale danoise
Aviation royale danoise
Marine royale danoise

Etats-Unis

N.A.S.A. (National Aeronautics and Space Administration)
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Defence Logistics Agency
U.S. Department of Commerce
U.S. Department of the Interior
U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration
U.S. Marine Corps
U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration
U.S. Navy
U.S. Nuclear Regulatory Commission
The Washington Educational Telecommunications Agency

France

Centre national d'études spatiales
Mission militaire à Washington

Guyane

Institut des sciences appliquées

Hong Kong

Ministère de la Marine du gouvernement de Hong Kong

Inde

Hindustan Aeronautics Ltd.

Indonésie

Directorat général de la commission aérienne
Département des communications
Grandes routes de Meulaboh,
Ministère des Travaux publics

Italie

Ministère de la Défense

Jamaïque

Projet Hurricane Allen
Corporation des chemins de fer de la Jamaïque
Ministère de l'Éducation
Ministère des Finances
Ministère des Approvisionnements

Kenya

82^e armée de l'air
Chemins de fer du Kenya

Madagascar

Société nationale de l'air, Antananarivo

Malaisie

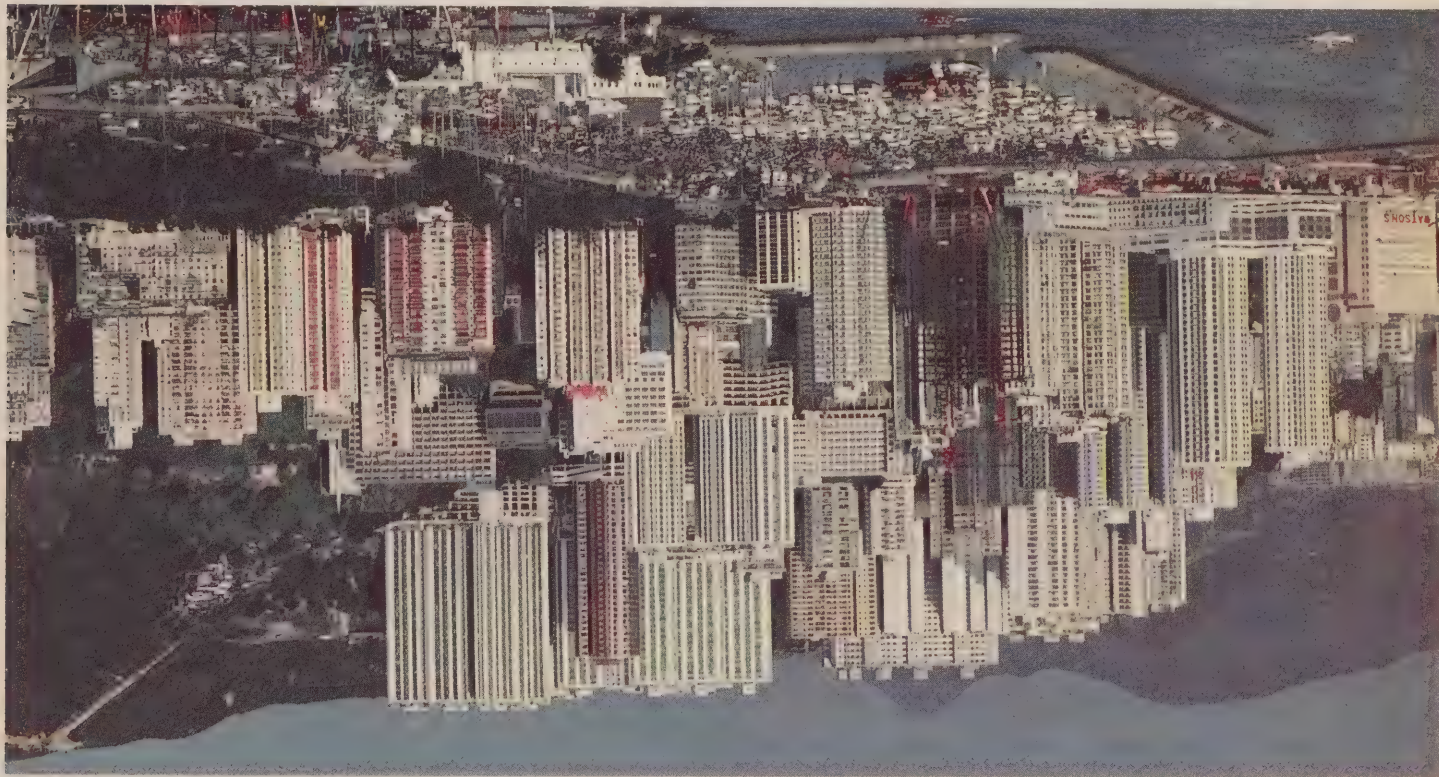
Ministère des Finances

Nations-unies

FISE (Fonds des Nations-unies pour l'enfance)
OMS (Organisation mondiale pour la santé)
PAM (Programme alimentaire mondial)
PNPD (Programme des Nations-unies pour le développement)
UNPTS (Nations-unies: achats et transport)

Clients étrangers

Plus de 73 pays et organismes internationaux ont été des-servis par la Corporation au cours de l'année terminée le 31 mars 1983. De nouveaux contrats ont été conclus en 1982-1983 avec les clients suivants:



Un contrat portant sur une étude de la gestion du trafic maritime a été adjugé à la CCC par le gouvernement de Hong Kong. Les travaux seront effectués par la Leigh Instruments Limited d'Ottawa (Ontario) qui sera secondée par la Garde côtière canadienne.

Algérie

Office national de commercialisation
Ministère de l'Intérieur

Allemagne

BWB — Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung
(Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

Australie

Armée royale de l'Australie
Aviation royale de l'Australie
Marine royale de l'Australie

Bangladesh

Khulna Hardboard Mills, Bangladesh Chemical Industries Corporation

Banque africaine de développement

Siège social

Banque mondiale

Division de la bureaucratie

Noranda Metal Industries Limited	R.J. Stampings Co. Ltd.
Norm Hutchinson Builders Limited	R.L. Crain Inc.
Norman Mines Limited	Raylo Chemicals Limited
Norman Wade Company Limited	Raytheon Canada Limited
Norpak Limited	Reed Steinhouse Companies Limited
Northern Telecom Limited	Reliance Telecommunications Products Ltd.
Northwest Industries Limited	Renwick of Canada Inc.
Norton Canada Inc.	Reuter Stokes Canada, Limited
Nova Scotia Textiles Ltd.	Reversomatic Heating and Mfg. Ltd.
Novacorp. Engineering Services Ltd.	
Novatronics of Canada Limited	

O

O-Two Systems of Canada Ltd.
Office Supplies Inc.
Ogilvie Mills Ltd., Flour Division
Ontario Educational Services Corporation
Optech Incorporated
Optitek Ltd.
Organon Canada Ltd.
Oral Precision Company Limited
Ottawa Mack Inc.
Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.
Owen Sound Air Services Limited

P

P.A.K. Industries Inc.
PGC Industries Canada Ltd.
Paisley Products of Canada Incorporated
Panapina World Transport (Eastern) Ltd.
Panapina World Transport Ltd.
Parish and Heimbecker Ltd.
Paton Aircraft & Industries Limited
Peel Industrial Supplies (1977) Ltd.
Perry-Tech Corporation Ltd.
Phillips Electronics Ltd.
Phillips Cables Limited
Picker International Canada Inc.
Pitney Bowes of Canada Ltd.
Post Machine Company Limited
Pratt & Whitney Aircraft of Canada Limited
Presentey Engineering Products Limited
Produits de Sécurité Taskall Inc.
Promar Steel Inc.
Purolator Courier Ltd.
Pyrotronics Canada Limited/Limitee

R

Robbins & Meyers Co. of Canada, Ltd.	Robco Inc.
	Robert Redford Inc.
	Robin Aerospace Products Ltd.
	Robin Hood Multifoils Inc.
	Rockwell International of Canada Ltd.
	Rolland Inc.
	Rolls-Royce (Canada) Limited
	Monnaie Royale Canadienne
S	
SKF Canada Limited	SOO Line Mills (1969) Ltd.
	Safety Supply Company
	Saguenay Shipping Limited
	Sargent Welch Scientific of Canada
	Sealtek Manufacturing Company Limited
	Schenker of Canada Limited
	Scientific Tube Corporation (STC)
	Sclex Inc.
	Scintrex Limited
	Seagold Industries Corporation
	Seals Unlimited
	Sedgwick Alexander Inc.
	Shell Canada Limited
	Siemens Electric Limited
	Singer Valve
	Soundair Corporation
	Spar Aerospace Limited
	Spartan of Canada, Limited
	Sperry Inc.
	Splisbury Communications
	St. Clair Grain & Feeds
	St. Lawrence College
	Stan Clark Ltd.
	Standard Aero Limited
	Standard Modern Technologies
	Standard Modern Tool Company Limited
	Statcon Ltd.
	Stelco Inc.
	Stenographic Machines & Services Co.
	Stephenson International Inc.
	Steritech Pure Water Technical Services Ltd.
	Sterling Aircraft Products Ltd.
	Stratford Manufacturing Inc.
	Stuart M. Douglas Limited
	Subtec Limited
	Superior Business Machines Limited
	Surgenor Pontiac Buick
	Swedish Knitting
	Syntex Ltd.
	Synthes Canada Ltd.
T	
TPS Industries Limited	Technicon Canada Inc.
	Teklogix Inc.

S

Tempo Paint & Varnish Co.	Valcarrier Industries Inc.
Terra Forwarding International Ltd.	Valcom Limited
Texaco Canada Inc.	Vallance Brown & Co. Ltd.
3M Canada Ltd.	Varian Canada Inc.
Tillsonburg Pipe and Supply Ltd.	Veedor-Root of Canada, Limited
Titan Proform Company Limited	Ventes Deskin Sales Corp.
Tomenson Saunders Whitehead Limited	Viking Helicopters Limited
Tracked Vehicle Supply	Vitel Electronics
Transport Canada	Volcano Limited
Tri-Canada Inc.	
Triple A. Manufacturing Co. Ltd.	
Tyson Seal Inc.	
U	
Ultramar of Canada Inc.	Valcarrier Industries Inc.
Union Carbide Canada Limited	Valcom Limited
Union Electric Supply Co. Limited	Vallance Brown & Co. Ltd.
Unitoyal Ltd.	Varian Canada Inc.
Unisource Technology Inc.	Veedor-Root of Canada, Limited
United Breeders Inc.	Ventes Deskin Sales Corp.
United Oilseed Products Ltd.	Viking Helicopters Limited
United Tire & Rubber Co. Ltd.	Vitel Electronics
Universal Welding Alloys Ltd.	Volcano Limited
University of Ottawa Bookstore	
University of Toronto	
University of Victoria	
V	
Valcarrier Industries Inc.	Wackid Radio
Valcom Limited	Walter J. Co. Ltd.
Vallance Brown & Co. Ltd.	Weldo 1975 Inc.
Varian Canada Inc.	Welmet Industries Limited
Veedor-Root of Canada, Limited	West Heights Manufacturing Inc.
Ventes Deskin Sales Corp.	Westburns Industrial Enterprises Ltd.
Viking Helicopters Limited	Western Machine Works Limited
Vitel Electronics	Western Star Trucks Inc.
Volcano Limited	Westinghouse Canada Limited
	Wes-T-Rans Ltd.
	Wild Leitz Canada Ltd.
	Willson (for acct. of USAF)
	Windsor Textiles Limited
	Wire Rope Industries Ltd.
	Worthington Canada Inc.
	Xerox Canada Inc.
	X

W

L	M	N
La Corporation de l'Ecole Polytechnique de Montréal	M.A. Rahaman	N.O.W. & Associates Limited
Labrador Aviation Services Ltd.	M.D. Industries Ltd.	Nautical Electronics Laboratories Limited
Labrador Leasing Ltd.	M.G. Transport Inc.	Nav-Aids Ltd.
Lajoie, Seguin Consultants Inc.	Maclea-Hunter Limited	Navair Limited
Leblanc & Royce Communications Inc.	Magic Pantry Foods Inc.	
Légaré Engineering Suppliers Limited	Magline of Canada Limited	
Leigh Instruments Limited	Magna Electronics	
Les Industries d'Acier Laurier	Magna International Inc., Division of	
Les Tricos Duval & Raymond Ltée	Magno, Hydraulics & Pneumatics Inc.	
Linamar Machine Limited	Maislin Transport Ltd. (Montreal)	
Liton Systems of Canada Ltd.	Maple Leaf Mills Limited	
Lomor Printers Ltd.	Mason Boards Ltd.	
Longford Equipment International Ltd.	Marco Limitée	
Lorcon Inc.	McFarlane Son & Hodgson Limited	
Lucas Industries Canada Limited	Merand Limited	

I	J	K
Henderson Institutional Supplies Ltd.	J.A. Faguy & Sons Ltd.	K.K. Precision Parts Ltd.
Hermes Electronics Limited	JAK International	Kern Instruments of Canada Ltd.
Hier Branin McEwen Consultants Ltd.	J.H.T. Electronics Ltd.	Kelsey-Hayes Canada Limited
Hobart Canada Inc.	Jack Stephenson Pontiac Buick GMC Ltd.	Keefe Inc.
Honeywell Limited	John Deere Limited	Keeprite Inc.
Hooker Electronics Canada Ltd.	Jacuzzi Canada Ltd.	Keating W.J. Ltd.
Household Movers & Shippers Ltd.	John Deere Limited	Kaycom Inc.
Hovey & Associates (1979) Limited	John Deere Limited	Kaufman Footwear Inc.
Howe Richardson Canada Inc.	John Deere Limited	K.L.M. Royal Dutch Airlines
Human Computing Resources Corporation	John Deere Limited	K.R. Precision Parts Ltd.
Husband Inc.	John Deere Limited	

F	G	H
F.W. Jones & Son Limited	GENEQ Inc.	H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd.
Fag Bearings Limited	GENPAK	Hanson-Mohawk Inc.
Fathos Oceanology Limited	G. Fields Air Services	Hawker Siddley Canada Inc.
Fathos Phenix Ltée	G.H. Wood & Co., Limited	Heath and Sherwood (1964) Limited
Felton Brushes Limited	Gabriel of Canada Limited	Heede International (1980) Ltd.
Ferranti-Packard Limited	Gardner-Denver Canada Inc.	
Feltom Oceanology Limited	Garland Commercial Ranges Limited	
Fisher Scientific Limited	Garrett Manufacturing, Limited	
Fisher Gauge Limited	Gasco Manufacturing	
Fleet Industries Ltd.	Gaymor Inc.	
Fleet Industries Ltd.	Gasco Manufacturing	
Fleeting Industries Ltd.	Garrett Manufacturing, Limited	
Foundation Electronic Instruments Inc.	Garland Commercial Ranges Limited	
Frederick Parker (Canada) Limited	Gardner-Denver Canada Inc.	
Future Electronics Inc.	Gabriel of Canada Limited	

Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale canadienne a desservi environ 470 fournisseurs canadiens pendant l'année 1982-1983. Les fournisseurs avec lesquels de nouveaux contrats ont été conclus pendant l'année sont précédés d'un .

Codallex Ltd.
Cominco Ltd.
Comox Moving & Storage Ltd.
Computing Devices Company
Concord Freight Systems Ltd.
Connaught Laboratories Limited
Continental Air Freight Ltd.
Control Data Canada, Ltd./Ltee
Cooper Tool Group Limited
Cromach Equipment Corporation
Crothers Limited
Crown Crystals
Cummins Ontario Limited
Cyanamid Canada Inc.

D

DAF Indal Ltd.
Dale & Company Limited
Dalhousie University
De Havilland Aircraft of Canada Ltd.
Debro Industries Limited
Deloro Stellite Canada Limited
Devtek Corporation
Diemaster Tool Incorporated
Diffracto Ltd.
Dipix Systems Limited
Dofasco Inc.
Domtar Inc.
Doram-Smith Services Limited
Dover Flour Mills
Dowry Equipment of Canada Limited
Dresser Canada Inc., Industrial Products Division
Drill Systems Inc.
Dunlop Industrial Limited
Duprix Moving Ltd.
Durmitor Inc.
Dynapac Ltd.

E

E.B. Eddy Forest Products Ltd.
ECC Canada Inc.
E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd.
Ecodyne Limited
Eldon Industries of Canada, Inc.
Eldorado Tool & Manufacturing Company Ltd.
Ellison Milling Company
Empire Stevedoring Co. Ltd.
Emisco Limited
Epro Machine Ltd.
Equipment Canameque du Québec Inc.
Equipment Sales & Services (1968) Ltd.
Ero Industries Limited
Erle Technological Products of Canada, Ltd.
Ernst Leitz (Canada) Limited
Escan Metal Canada Ltd.

Bayly Engineering Limited
Beacon International Dispatch Ltd.
Beavers Dental Products Limited
Beckman Instruments Inc.
Bedcolab Ltee
Bell Aerospace Canada Textron
Bell-Northern Research Ltd.
Big M Lincoln Mercury Sales Ltd.
Boeing of Canada Ltd.
Bombardier Inc.
Bomen Inc.
Boyd International Freight Forwarding Ltd.
Bradley Air Services Limited
Bristol Aerospace Limited
British Columbia Telephone Co.
Burden's Janitorial Services Ltd.
Byron Jackson (Division of Borg-Warner (Canada) Ltd.)

C

CAE Electronics Ltd.
CCH Canadian Limited
CHT Steel Company
CSP Foods Ltd.
C-Tech Ltd.
CXA Limited
Calico Mills Ltd.
Cambridge Tap & Die Limited
Canions Incendie Pierre Thibault de Pierreville Inc.
Canada Carbon & Ribbon Company Limited
Canada Wire & Cable Limited
Canadair Limited
Canadian Addictions Foundation
Canadian Aeronautical Instruments Ltd.
Canadian Arsenals Limited
Canadian Astronautics Limited
Canadian Baker Perkins Limited
Canadian Fire Hose Corp. Ltd.
Canadian Foremost Ltd.
Canadian General Electric Company Limited
Canadian Government Exposition Center
Canadian Grinding Wheel Co.
Canadian Industries Inc.
Canadian Marconi Company
Canadian Oxygen Limited
Canadian Word Processing Supply Co.
Can Am Freight Services (Pacific) Limited
Canlab
Caron Inc.
Cara Operations Limited
Carborundum Canada Co. Ltd.
Carborundum Canada Inc.
Carleton University
Casey Copter Accessories Ltd.
Champion Road Machinery Limited
Charters Chemicals Limited
Chemical Engineering Research Limited
Chicago Rawhide Products Canada Limited

A

ABA Chemical Ltd.
A.B. Dick Company of Canada Ltd.
ACL Canada Inc.
A & L Metal Products Limited
AN-JAS Developments Ltd.
A.W. Cluff & P.J. Cluff
Abercorn Aero Limited
Acklands Limited
Action Rubber Limited
Adtool Corporation
Aero Grinding Service Limited
Aero Machining Ltd.
Aero Mechatronics Limited
Aero Tech International Inc.
Aerospace Engineering & Research
Air Canada
Aircraft Appliances & Equipment Limited
Alberta Food Products
Alex Couture Inc.
Alexander Lavenale & Associates Inc.
Algoma Engineering Services Ltd.
Algonquin College of Applied Arts and Technology
Allied Aviation Service Company of Newfoundland
Alterwords Ltd.
Amsco Canada
Anachemia Ltd.
Andrew Antenna Company Limited
Andrus and Foster Hydraulics Limited
Aoco Limited
Arden Baker Graphic Arts Ltd.
Armet Industries Corp.
Aro Canada Inc.
Ashe Aircraft Enterprises Ltd.
Ashland Chemicals
Ashman Technical Ltd.
Alco Industries (N.A.) Ltd.
Atlas Steels Company Limited
Atomic Energy of Canada Limited
Automotive Hardware Limited
Aviation Electric Ltd.
Aviquip of Canada, Limited
Ayerst Laboratories

B

BBF Machine Shop Limited
BDH Chemicals Canada Limited
BDK Temperature Systems
B & K Shipping Agency Ltd.
B.P. Kent Flour Mills Ltd.
Babcock Allatt Limited
Bach-Simpson Limited
Barrie Machine Tool Manufacturing Inc.
Bata Industries Limited
Bauer Bros. Co. (Canada) Ltd.
Baxter Energy Systems Corporation

3. Débiteurs

Au 31 mars 1983, la Corporation a fait provision de \$980,000 (\$933,000 en 1982) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir.

4. Engagements contractuels

Au 31 mars 1983, la Corporation s'était engagée à respecter des contrats avec ses clients au montant de \$1,022,000,000 (\$854,000,000 en 1982). La Corporation s'est engagée à respecter les obligations de ses fournisseurs. Une provision de \$150,000 (\$164,000 en 1982) a été inscrite au titre de frais de contrat supplémentaires qui pourraient se concrétiser advenant l'impossibilité de certains fournisseurs de respecter leurs obligations contractuelles.

5. Frais juridiques et dépenses de litige engagés par le ministère de la Justice

Le Conseil du Trésor a exigé que la Corporation rembourse au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses de litige engagés à la suite des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation relativement au contrat mentionné à la note 6a. Ces coûts s'élèvent à \$602,000 (\$1,226,000 en 1981-1982).

6. Eventualités

La Corporation est défenderesse dans les poursuites judiciaires suivantes:

a) Intentée en 1975, une poursuite pour des pertes présumées subies par suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à \$6,800,000, montant auquel s'ajoutent les frais et les intérêts courus.

b) Intentée en 1982, une poursuite pour des pertes présumées subies par suite d'actions prises par la Corporation en 1980 en vue de prendre possession de certains biens d'une société cliente du demandeur, afin de compléter un contrat. La réclamation s'élève à \$500,000.

Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement. Les dommages à verser, le cas échéant, seront inscrits comme un redressement aux états financiers de l'exercice au cours duquel la poursuite a été intentée.

7. Accords pour les services de représentant

La Corporation a conclu un accord pour les services de représentant avec la Dismatica Industrial C.A. du Venezuela, qui n'a reçu aucun honoraire au cours de l'exercice (\$11,000 en 1982). Des accords ont également été conclus pour les services de représentant avec la Sunda Karya Corporation, Indonesia P.T. et Luis Fafie & CIA SA, Honduras, mais aucun versement n'a été effectué à date relativement à ces contrats et aucun n'est exigible.

1. Exploitation

La Corporation agit surtout à titre d'organisme contractant lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger d'un gouvernement à l'autre.

Des contrats sont conclus avec les gouvernements acheteurs et des contrats équivalents sont conclus par la Corporation avec les entreprises canadiennes.

Approvisionnement et Services Canada offre des services contractuels à la Corporation, qui sont facturés selon les taux prédéterminés et approuvés par le Conseil du Trésor, établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration, au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit viter au compte du Receveur général du Canada tout surplus qu'il considère excédentaire à ses besoins.

2. Conventions comptables importantes

- a) **Contrats facturés**
- Les ventes sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements échelonnés; dans ce dernier cas, elles sont inscrites lorsque les paiements échelonnés sont échus. Étant donné qu'il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation continue de comptabiliser les éléments d'actif et de passif correspondants jusqu'au moment de la livraison.
- b) **Devises étrangères**
- Tous les biens et dettes exprimées en devises étrangères sont convertis au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les revenus et les dépenses sont convertis au cours du change moyen pour le mois au cours duquel la transaction a eu lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change sont démontrés à l'état des résultats.
- c) **Crédits parlementaires**

Les crédits parlementaires sont enregistrés au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais sont prélevées seulement lorsque les déboursés sont effectués. Au 31 mars, les fonds nécessaires à la couverture des dépenses de \$2,680,000 applicables aux crédits parlementaires de 1982-1983 n'avaient pas été prélevés, et une somme de \$2,978,000 n'avait pas été payée aux divers ministères du gouvernement. En outre, un excédent d'exploitation de \$393,000 a été utilisé au cours de l'exercice (\$667,000 en 1981-1982) pour le paiement des dépenses d'exploitation.

		1983	1982
Revenus			
(en milliers de dollars)			
Contrats facturés	\$ 503,527		
Honoraires et autres revenus de contrats	587		
Revenu d'intérêt	3,158		
Gains sur change	41		
	507,313		332,117
Dépenses			
Coût des contrats facturés	503,527		
Frais additionnels de contrats	658		
Mauvaises créances	47		
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada	14,143		
Frais d'administration	1,681		
Frais d'intérêt	—		
Frais et dépenses engagés par le ministère de la Justice (note 5)	602		
Autres	18		
	520,676		345,514
Coût net de l'exploitation	13,363		13,397
Crédits parlementaires (note 2c)	16,783		18,717
Excédent de l'exploitation pour l'exercice	3,420		5,320
Excédent (déficit) au début de l'exercice	5,164		(156)
Excédent à la fin de l'exercice	\$ 8,584		\$ 5,164

Corporation commerciale canadienne
 État des résultats et de l'excédent
 pour l'exercice terminé
 le 31 mars 1983

Passif

1983	1982
------	------

(en milliers de dollars)

Créditeurs et frais courus	\$ 47,578	\$ 37,345
Avances reçues des clients	12,530	11,509
Paiements proportionnels reçus ou dus	274,446	200,102
Du au gouvernement du Canada (note 2c)	2,978	2,446
Du au Fonds renouvelable de la production de la défense	1,563	1,020
Provision pour frais additionnels de contrats	150	164
	<u>339,245</u>	<u>252,586</u>

Avoir du Canada

Capital d'apport	20,000	20,000
Excédent	8,584	5,164
	<u>28,584</u>	<u>25,164</u>
	\$ 367,829	\$ 277,750

Approuvé par le Conseil:

Président

Directeur

Corporation commerciale canadienne
Bilan au 31 mars 1983

Actif

	1983	1982
Encaisse et dépôts à court terme	\$ 33,049	\$ 23,418
Débiteurs		
Gouvernements étrangers (note 3)	52,465	46,011
Gouvernement du Canada -- crédits parlementaires (note 2c)	2,680	1,840
Autres	213	296
Avances aux fournisseurs	4,976	48,147
Réclamations proportionnelles payées ou dues	274,446	200,102
	<u>\$ 367,829</u>	<u>\$ 277,750</u>

Certifié exact:

Contrôleur

Rapport du vérificateur

L'honorable Allan J. MacEachen, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures



J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1983 ainsi que l'état des résultats et de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Le vérificateur général du Canada

A handwritten signature in blue ink, reading "Kenneth M. Dye".

Kenneth M. Dye, F.C.A.

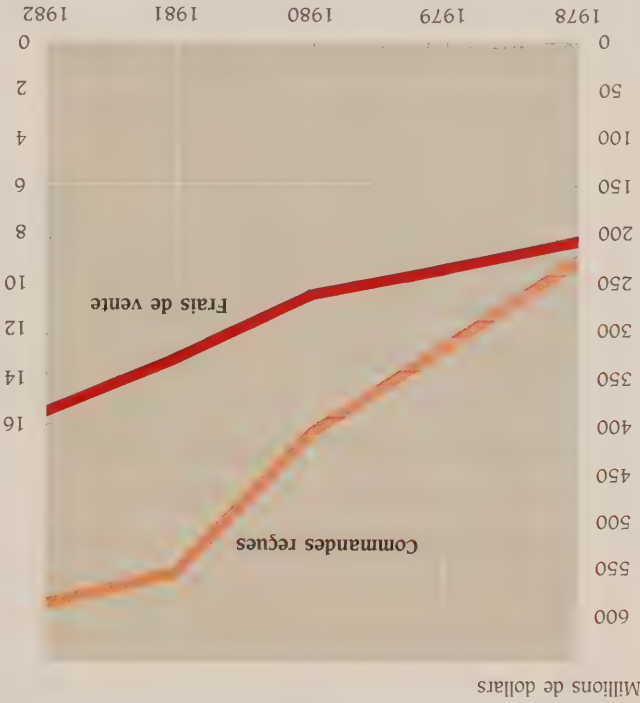
Ottawa (Ontario)
le 3 juin 1983

Au 31 mars 1983, la situation financière de la Corporation était encore très bonne avec un fonds de roulement considérablement amélioré au cours de l'année. Cette augmentation, en partie attribuable aux intérêts créditeurs sur les soldes de caisse, devrait permettre à la Corporation, dans sa budgétisation pour 1983-1984, de réduire quelque peu ses besoins en crédits parlemens- taire aux fins d'exploitation. L'accroissement de la facturation des contrats était de 175 millions de dollars, soit de 53 p. 100 supérieure à celle de l'année précédente, tandis que les comptes clients en fin d'exercice ne dépassaient que de 14 p. 100 ceux de la fin de 1981-1982. La hausse comparativement faible des comptes clients à la fin de l'année traduit bien la détermination et les succès de l'effort de recouvrement déployé par la Corporation tout au long de l'année. Le coût des services assurés par Approvisionnement-Canada s'est sensiblement accru, reflétant ainsi une augmentation considérable du volume des affaires. En revanche, les frais d'administration de la Corporation ont été les mêmes que l'année précédente. Par conséquent le total des frais d'administration et des coûts de services offerts par Approvisionnement-Canada ont augmenté par rapport à l'année dernière, mais la Corporation a quand même pu atteindre son objectif qui était de maintenir en deçà de 3 p. 100 les dépenses calculées en pourcentage des commandes reçues. Le **tableau 5** présente une comparaison entre les dépenses et les commandes reçues au cours des cinq dernières années.

Les frais additionnels engagés pour respecter des obligations contractuelles envers des clients ont continué de diminuer. De même, les frais et honoraires exigés par le ministère de la Justice étaient nettement inférieurs à ceux de l'année précédente. Cette diminution des dépenses, ajoutée à l'augmentation des revenus de contrat et d'intérêt, a neutralisé les frais supplémentaires exigés par Approvisionnement-Canada de sorte que les coûts nets d'exploitation ont été à peu près les mêmes qu'en 1981-1982.

L'excédent de l'exploitation de 3,4 millions de dollars pour l'année, provenant surtout des revenus d'intérêt, a permis à la Corporation de réaliser un excédent total à la fin de l'année de 8,6 millions de dollars.

Tableau 5
Accroissement des commandes reçues
par rapport aux frais de vente



Frais de vente en pourcentage
des commandes reçues





Trains d'atterrissage pour avions achetés à la CCC par les Forces aériennes des E.-U. et fourni par Menasco Canada Ltée de Montréal (Québec).

Tableau 4 La CCC dessert également la petite entreprise

Année commençant le 1^{er} avril 1982



* Ventes inférieures à \$5 millions ou moins de 100 employés

Produits

Programme des Nations-unies pour le développement (PNUD):
niveleuses à moteur
pneus
pièces de rechange pour automobiles
Service des achats et des transports des Nations-unies (UNPTS):
machines à écrire
Programme alimentaire mondial (PAM):
maïs
blé
farine
Banque africaine de développement (BAD):
services d'experts-conseils
Agence canadienne de développement international (ACDI) (Programme de prêts et de marges de crédit):
matériel de construction routière
réparation et révision des moteurs PT6
matériel de boulangerie
pièces de rechange pour chemin de fer
lingots de zinc, plaques en acier doux et en acier inoxydable

Le **tableau 3** présente, par principaux produits, une comparaison des ventes réalisées par les principaux fabricants de produits au cours des deux dernières années. Les premières catégories sont celles de l'Élec-tronique et de l'informatique, des Machines maritimes et industrielles et des Produits aérospatiaux. Les données présentées témoignent d'une capacité canadienne croi-sante dans ces secteurs.

Fournisseurs canadiens

En 1982-1983, la Corporation a desservi plus de 470 fournisseurs canadiens; comme le montre le **tableau 4**, 46 p. 100 des entreprises au nom des-quelles la CCC a conclu de nouveaux marchés étaient des petites et moyennes entreprises. La valeur moyenne des contrats adjugés était d'environ 227 000 dollars. On trouvera la liste des fournisseurs canadiens de la Corporation aux pages 21 à 23. Elle comprend 171 entreprises qui ont été desservies par la CCC pour la première fois cette année.

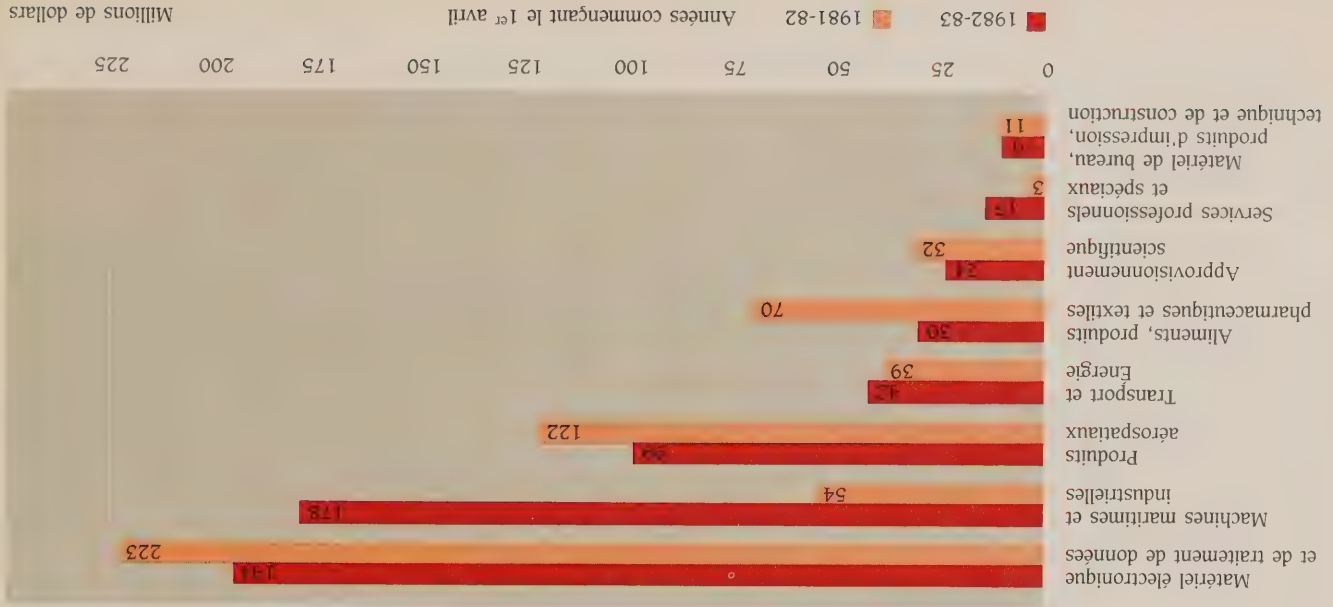


Tableau 3 Valeur des commandes reçues par catégorie de produits 1981-1983

Organismes internationaux

Deux gros contrats ont marqué les négociations de la Corporation avec les organismes internationaux durant l'année écoulée. La CCC et la Viking Helicopters ont de nouveau réussi à décrocher un contrat de 7,6 millions de dollars de l'Organisation mondiale de la santé pour la pulvérisation des rivières africaines dans la région de la Haute-Volta en vue d'enrayer la cécité des rivières. Malgré une forte concurrence internationale, la Viking Helicopters s'est vu accorder ce contrat triennal pour la troisième année consécutive. Un deuxième contrat, d'une valeur de 3,4 millions de dollars, a été accordé à Comnaught Laboratories par la CCC/UNICEF pour favoriser l'établissement d'un centre de vaccin anti-rougeole au Pakistan. Il s'agit du contrat le plus important qui ait été accordé à un fournisseur canadien par l'UNICEF par l'entremise de la CCC.

Autres ventes à des organismes internationaux: Fonds des Nations-unies pour l'enfance (FISE); matériel d'emballage de cartes et d'enveloppes climatiseurs d'air; vaccins; valiselle; sacs médicaux



La Comnaught Laboratories Limited de Willowdale (Ontario) s'est vu adjuger un contrat par la CCC au nom du Fonds de secours pour les enfants des Nations unies (UNICEF) pour la création d'un centre de vaccins anti-rougeole à Islamabad, au Pakistan.

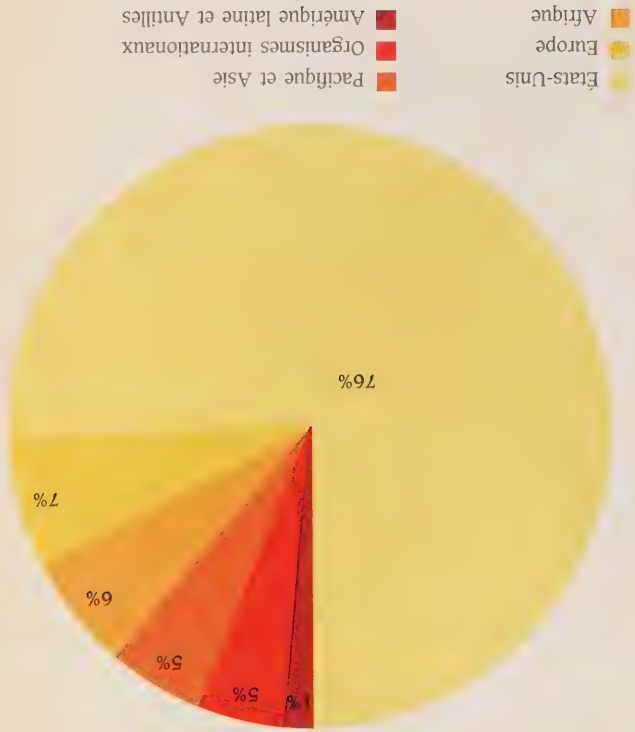
Ventes outre-mer

En 1982-1983, la Corporation a conclu 1 066 contrats avec des clients étrangers et des organismes internationaux pour une valeur totale de 81 millions de dollars. Le **tableau 2** présente une répartition géographique des commandes reçues au cours des trois dernières années.

On énumère aux pages 24 à 26 les acheteurs étrangers avec lesquels des contrats ont été signés au cours de l'année. Ces contrats concernent la vente de sulf industriel à l'Algérie par l'Alex Couture Limited, une Leigh Instruments, d'un système de surveillance télé-guidé à la République fédérale d'Allemagne par Canadair Limited et de matériaux de détection chimique au Danemark par la Anachemia Ltd.

Tableau 2 Répartition géographique des commandes reçues

Volume annuel moyen en 1980-1983
Années commençant le 1^{er} avril



radio AN GRC de la société Marconi du Canada ainsi qu'un contrat, avec la Marine américaine, de bouées sonores produites par la Hermes Electronics Limited.

Parmi les autres ventes aux Etats-Unis, on compte un système de navigation à inertie, produit par la Litton Systems Ltd., des travaux de recherche et de développement effectués par la Computing Devices Ltd. pour un système intégré de surveillance sous-marin, un contrat de recherche pour un système de téléconférences adjugé à la Bell Northern Research, un panneau à affichage multicolore fourni par la Optotek Limited et des travaux plus poussés sur le système de télémanipulateur de la NASA, fabriqué par la Spar Aerospace.

Un exemple du succès que peut connaître une firme qui conquiert un nouveau marché est celui de la United Tire and Rubber Company Ltd. Grâce à ses efforts pour devenir un fournisseur qualifié de pneus à l'Armée américaine et à son travail avec la CCC, la compagnie a effectué pour plus de 4 millions de dollars de nouvelles ventes de pneus à divers clients du gouvernement américain.



Pneumatiques achetées à la CCC par l'Armée américaine. Fournis par la United Tire and Rubber Company Limited de Rexdale (Ontario).

Désireuse de pouvoir utiliser en toutes saisons sa flotte d'aérodyne à voile tournante, l'Armée américaine a acheté à la CCC trois systèmes proto- types perfectionnés de signalisation des niveaux sécuritaires de givrage. Fournis par Leigh Instruments Limited d'Ottawa (Ontario).



Télégraphie-téléphone acheté à la CCC par la Marine américaine et fourni par la Codalex Ltd. de Montréal (Québec).





Bouées sonores achetées à la CCC par les E.-U. et l'Allemagne. Fournies par la Hermes Electronics Limited de Dartmouth (Nouvelle-Ecosse).

Cette année, la vente de biens et services effectuée par l'intermédiaire de la Direction générale de l'approvisionnement pour l'exportation a battu tous les autres records enregistrés jusqu'ici. Durant l'année financière 1982-1983, la Corporation commerciale canadienne a accordé 2 560 contrats d'une valeur totale de 589 millions de dollars à 340 fournisseurs canadiens pour le compte de 73 clients de gouvernements étrangers et d'organismes internationaux. Le bilan des ventes de la Corporation entre 1972 et 1982 est exposé au tableau 1.

Ventes aux États-Unis

La croissance des ventes aux États-Unis en 1982-1983 est largement attribuable à plusieurs gros contrats, dont un système d'appontage d'hélicoptères fourni à la Marine américaine par la DAF Indal Ltd., des véhicules blindés légers fournis à l'Armée et la Marine américaines par la General Motors du Canada et des ventes de renouvellement aux E.-U. de postes de

Tableau 1 Valeur des commandes reçues

Années commençant le 1^{er} avril



(Ne comprend pas l'aide du Canada entre 1972 et 1978; les années 1979 à 1982 ne comprennent que les contrats financés par les prêts et les facilités de crédit de l'ACDI et non les subventions de l'ACDI)

Et Services, ces contrats sont conclus au nom de la Corporation par le personnel spécialisé de la Direction générale de l'approvisionnement pour l'exportation et les Centres de produits du Ministère.

La Corporation coordonne ses efforts avec ceux d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui offrent une aide aux exportateurs. Elle travaille également avec les ministères et organismes provinciaux et des établissements commerciaux du secteur privé — banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres — lorsqu'une entente intergouvernementale peut leur permettre d'offrir un meilleur service à l'exportation.



La Corporation commerciale canadienne (CCC) a été établie par une loi du Parlement en 1946 pour "contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et d'autres pays". En vertu de ce large mandat, la Corporation:

facilite l'exportation d'une grande gamme de biens et services de fournisseurs canadiens en agissant comme mandataire principal lors de négociations intergouvernementales; agit comme mandataire principal des projets de biens d'équipement à l'étranger lorsqu'un arrangement intergouvernemental est souhaitable ou essentiel;

tente d'atteindre les objectifs susmentionnés à un coût supporté par le contribuable qui soit stable ou décroissant par rapport au volume et à la composition des échanges commerciaux effectués.

La Corporation est vouée à ces objectifs, strictement définis; elle ne concurrence pas le secteur privé et ne nuira pas aux pratiques établies des firmes canadiennes et groupes commerciaux en matière de commercialisation et de distribution des exportations. La Corporation a toujours joué un rôle de "répondre" en s'occupant des transactions intergouvernementales lorsque ces dernières étaient perçues comme avantageuses par les acheteurs étrangers et leurs fournisseurs canadiens. De nombreuses sociétés canadiennes ont jugé utile de conclure des contrats à l'étranger par l'intermédiaire de la CCC, conformément à la marche à suivre établie par le gouvernement; et, bien entendu, les gouvernements étrangers et les organismes internationaux sont parfois plus disposés à négocier par voie intergouvernementale en raison de la plus grande confiance que ce procédé leur inspire. Ils seront satisfaits du respect des normes de production et des exigences techniques et pourront se fier aux prix, à l'exécution et aux autres conditions contractuelles.

En réponse aux demandes de gouvernements étrangers ou d'organismes internationaux et de fournisseurs canadiens, la CCC, en tant que mandataire principal, achète des biens et services à des fournisseurs canadiens grâce à des contrats réciproques et les vend à des clients étrangers. Grâce à un arrangement conclu entre la Corporation et le ministère des Approvisionnements

introduites par les autorités indonésiennes et du lancement retardé du projet, l'entente n'avait pas encore produit de commandes à la fin de l'année.)

La vaste majorité des biens et services exportés par la Corporation proviennent du Québec et de l'Ontario.

Cette situation tient évidemment au fait que les produits représentant une très grande proportion du chiffre d'affaires de la CCC — matériel électronique, informatique et aérospatial — sont fabriqués, à quelques rares exceptions près, en Ontario et au Québec. La Corporation continue d'inciter les fournisseurs éventuels de l'Ouest canadien et des provinces de l'Atlantique à rechercher des débouchés d'exportation par l'intermédiaire de la CCC. Des séminaires et conférences ont eu lieu dans ces deux régions cette année et notre nouveau bureau dans l'Ouest a attiré l'attention d'un grand nombre de firmes dans les quatre provinces de l'Ouest sur les possibilités et les avantages que le recours aux services d'exportation de la CCC pourraient leur procurer.

Mais il reste un long bout de chemin à faire avant de pouvoir dire qu'un équilibre régional raisonnable a été atteint: il faudra multiplier les efforts et, parce que les provinces de l'Ouest et de l'Atlantique ont une base économique un peu différente de celle du Canada central, il se pourrait que la CCC diversifie encore davantage l'éventail déjà large de biens et services dont elle s'occupe traditionnellement.

La Corporation peut répondre et répond effectivement aux besoins d'un très grand nombre des petites entreprises qui désirent exporter leurs produits à des organismes de gouvernements étrangers. Environ 46 p. cent de nos contrats ont été passés, en 1982-1983, avec des fournisseurs de petites et moyennes entreprises. Un nouveau mode de paiement, établi en fin d'année, permet à la Corporation de payer les comptes de petites entreprises dans les 15 jours plutôt que dans les 30 jours suivant leur réception, comme c'était le cas jusqu'alors, et ce chaque fois que les conditions du contrat l'autorisent. On prévoit non seulement que cette nouvelle politique aidera les fournisseurs actuels de la CCC provenant de la petite entreprise, mais aussi qu'elle incitera encore plus de petites entreprises à partager les possibilités d'exporter des produits à des organismes gouvernementaux et internationaux à l'étranger.

En 1978, à la demande du gouvernement, la CCC a accru l'étendue de son mandat en s'engageant à sou-

missionner et à adjudger des contrats pour des projets de biens d'équipement outre-mer. Malheureusement, l'élaboration et la mise en oeuvre du nouveau rôle a coïncidé avec le début de la récession économique mondiale et des restrictions financières qui en ont découlé. De nombreux pays ont été obligés de rétablir la priorité de leurs projets et ont reporté ou annulé bon nombre des

Pendant ce temps-là, la Corporation a affecté quelques employés de l'administration centrale à l'étude de projets à la demande du secteur privé. En 1982-1983, quelque 20 projets ont été examinés et, à la fin de l'année, la CCC négociait un contrat avec le gouvernement de la Côte-d'Ivoire pour la construction, par la Foundation Company of Canada Limited, d'un hôpital de 215 lits.⁽¹⁾ Des projets de biens d'équipement de grande envergure aux Philippines et au Royaume d'Arabie Saoudite font actuellement l'objet de négociations. Le second projet semble très prometteur.

Quoi qu'il en soit, les résultats des efforts déployés par la Corporation dans le domaine des projets de biens d'équipement outre-mer — après quatre ans de travail intense et dévoué — ont été modestes et sont en deçà des objectifs visés. La participation de la CCC à ces projets fera l'objet d'un examen exhaustif dans les prochains mois, à la lumière des conditions et projections économiques et commerciales, pour déterminer s'il est possible d'augmenter les chances de succès dans ce domaine.

À titre de nouveau président, je souhaite la bienvenue à M. Gerald E. Shannon, sous-ministre adjoint, ministère des Finances, et à M. Raymond V. Hession, sous-ministre des approvisionnements, ministre des Approvisionnements et Services, et je les félicite de leur nomination au Conseil d'administration de la Corporation. Ils remplacent MM. Mark R. Daniels et Alastair W. Allan qui ont été mutés à d'autres postes dans la Fonction publique. Le Conseil, le Comité consultatif industriel (qui englobe désormais l'Association des industries aérospatiales du Canada, l'Association des manufacturiers d'équipement électrique et électronique du Canada et la Fédération canadienne des entreprises indépendantes), la Corporation, ses gestionnaires et son personnel, partagent tous la tâche de s'assurer que la Corporation commerciale canadienne respecte le souhait du gouvernement qu'elle puisse fournir toute l'aide qui lui est possible d'apporter aux exportateurs du secteur privé.

(1) Le contrat a depuis été signé.

Gorse Howarth
Le président et chef de la direction générale



sont avérés fructueux vers la fin de l'année quand la CCC a décroché un contrat pour la fourniture de matériel de construction routière pour le ministère hondurien de la Voirie, financé par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Nous espérons que les ventes à l'exportation de ce genre constitueront une bonne partie de la croissance des affaires dans les années à venir.

Dans le cadre de son programme permanent visant à mieux sensibiliser les fournisseurs au pays à la capacité de la Corporation de faciliter les exportations aux gouvernements étrangers et organismes internationaux, la CCC a participé tout au long de l'année à bon nombre de foires, d'expositions et de séminaires destinés aux exportateurs canadiens, aux gouvernements provinciaux, aux établissements d'enseignement et aux associations industrielles du Canada. En outre la Corporation a lancé un programme de promotion de ses services auprès de différents organismes internationaux, tels que des banques de développement et des agences des Nations-unies où la capacité canadienne d'approvisionnement n'est pas suffisamment connue ou utilisée. La Corporation continue à collaborer étroitement avec les fonctionnaires canadiens qui s'occupent de commerce au Canada et à l'étranger, en vue d'identifier des débouchés d'exportation où la présence de la CCC serait avantageuse.

La Corporation a toujours favorisé la collaboration entre les secteurs public et privé — à divers niveaux — pour accroître les exportations. À cet égard, on peut citer trois ententes contractuelles, signées en 1982-1983, qui illustrent les résultats que peut apporter ce genre d'entreprise:

Une étude de la gestion du trafic maritime pour le port de Hong Kong a été confiée, par l'entremise de la CCC, à la Leigh Instruments Limited, qui sera secondée par la Garde côtière canadienne. On espère qu'une fois terminée l'étude de la phase I, ce projet permettra à des fournisseurs canadiens d'effectuer d'autres ventes d'équipement.

Une entente de services d'achat d'aviation civil a été conclue avec le Royaume de l'Arabie Saoudite. Elle prévoit l'enseignement de l'anglais à certains Saoudiens dispensé par l'Ontario Educational Services Corporation, société du gouvernement provincial, et l'apprentissage du contrôle du trafic aérien offert par Transports Canada.

Une entente de services d'achat a été conclue avec le gouvernement de la République d'Indonésie. On prévoyait qu'il en découlerait pour plusieurs millions de dollars de commandes d'une vaste gamme de produits canadiens pour le projet ferroviaire du Bukit Assam en Indonésie. (À cause des exigences de contrepartie (troc)

À la fin de l'année financière 1982-1983, la Corporation affichait un chiffre d'affaires de 589 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 6 p. cent par rapport à l'année précédente. Bien qu'il s'agisse d'un taux d'accroissement bien en deçà de ceux qu'elle a enregistrés ces dernières années, il constitue néanmoins un résultat raisonnablement satisfaisant, compte tenu des conditions très déprimées du marché qui, en 1982 et 1983, ont marqué presque tous les pays du monde.

Les pronostics pour l'avenir sont plus prometteurs, et de loin. De fait, nous prévoyons conclure deux très gros contrats qui feront augmenter notre chiffre d'affaires considérablement en 1983-1984 et pendant les quelques années suivantes. L'un d'eux vise à fournir à la Marine américaine plusieurs systèmes d'appointage pour hélicoptères de plusieurs millions de dollars mis au point au Canada et produits par la DAF Indal Ltd. de Mississauga en Ontario. L'autre vise à fournir quelques véhicules blindés légers, devant être fabriqués par la General Motors du Canada, à l'Armée et la Marine américaines. Nous nous réjouissons, bien sûr, de pouvoir ainsi grossir les ventes que nous prévoyions effectuer aux États-Unis, mais nous avons l'intention de déployer des efforts particuliers dans un proche avenir pour diversifier nos activités et accroître nos ventes à d'autres marchés d'exportation, tout en conservant et, dans la mesure du possible, en augmentant nos échanges commerciaux avec les États-Unis.

Au cours des deux dernières années, la Corporation a activement recherché des contrats financés par des institutions financières internationales, en rassemblant des soumissions portant sur plusieurs articles au nom du secteur privé canadien. Nos efforts en ce sens se

Table des matières

Rapport du Président	6
Rôle et objectifs	8
Activités commerciales	9
Finances	14
Etat financiers	
Rapport du Vérificateur général	15
Bilan	16
Etat des résultats et de l'excédent	18
Notes afférentes aux états financiers	19
Fournisseurs canadiens	21
Clients étrangers	24



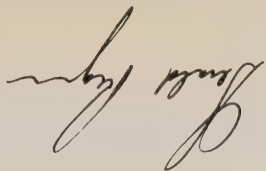
Les Canadiens se rendent de plus en plus compte que leur mieux-être économique est étroitement lié au succès commercial de leur pays. Bien qu'ils se préoccupent des problèmes plus immédiats causés par la présente récession internationale, les Canadiens doivent se rappeler que le volume de nos exportations au cours des mois et années à venir influera beaucoup sur notre capacité d'améliorer la conjoncture économique. Notre rendement aura des conséquences directes sur la création d'emplois, le raffermissement du dollar, les pressions inflationnistes et les taux d'intérêt.

Bien qu'en 1982 le Canada ait affiché une balance des paiements excédentaire sans précédent, notre pays, en tant qu'exportateur, se doit, d'ici à la fin des années 80, de diversifier ses exportations, d'accroître la compétitivité de ses biens manufacturés et d'augmenter sa part du marché des pays du Tiers-monde à forte croissance. Je suis sûr que la récente réorganisation au sein du gouvernement fédéral, selon laquelle le Commerce international fait désormais partie intégrante du ministère des Affaires extérieures, assure une influence commerciale directe sur la formulation de la politique étrangère de notre pays et permet au gouvernement de jouer un rôle plus efficace pour atteindre ces objectifs.

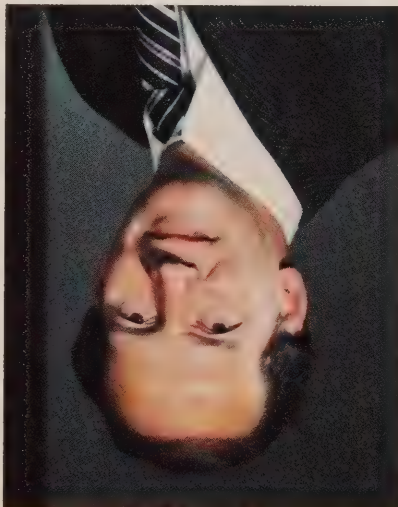
La Corporation commerciale canadienne, qui entame sa 37^e année d'activité, contribue grandement à la réalisation de ces objectifs en négociant des exportations et en passant des contrats avec des gouvernements étrangers et des organismes internationaux au nom d'exportateurs canadiens. Au cours des ans, la Corporation a permis l'exportation de biens d'une valeur de près de 11 milliards de dollars pour le compte d'entreprises canadiennes.

La CCC est une organisation unique dans le monde du commerce international et j'incite tous les Canadiens désireux d'exporter des biens et services sur une base intergouvernementale de se prévaloir de ses services. Je remercie les membres de la Corporation de leur dévouement et les félicite pour le succès qu'ils ont obtenu malgré les temps durs que nous traversons.

Je félicite M. Gorse Howarth de sa nomination à titre de président et chef de la direction et j'ai bon espoir que, sous sa direction, la Corporation commerciale canadienne continuera de faciliter l'exportation de nos produits avec l'enthousiasme et la compétence professionnelle dont elle a toujours fait preuve.



L'honorable Gerald Regan, C.P., député
Ministre d'Etat (Commerce international)



Association des banquiers du Canada (ABC)

E.J.P. Morris (Banque de commerce
canadienne impériale)
président, comité import/export ABC

Association canadienne de la construction (ACC)

R.E. Nuth — président
R.J. Balfour (Richard Balfour Engineer Construct
Services Ltd.)
président, comité d'exportation de l'ACC

Association canadienne d'exportation (ACE)

T.M. Burns — président
P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Limited)
président, comité de l'ACE chargé des projets de biens
d'équipement à l'étranger

Association des industries aérospatiales du Canada (AIAC)

J.M. DesRoches — président
V.V.R. Symonds (Liton Systems Canada Limited)
président, comité de la commercialisation AIAC

Association des ingénieurs-conseils du Canada (AICC)

H.R. Pinault — directeur gérant
J. Tremblay (Les consultants Pluritec Ltée)

Association des manufacturiers canadiens (AMC)

R.A. Phillips — président
R.L. MacCallum (Hawker Siddeley Canada Inc.)
membre, comité d'exportation de l'AMC

Association des manufacturiers d'équipement électrique et

électronique du Canada (AMEEEC)

D.E.P. Armour — président
N.J. Fodor (Electrovert Limited)
président, conseil d'exportation de l'AMEEEC

Chambre de commerce du Canada (CHCC)

S.F. Hughes — président
S. McEvoy (Alcan Aluminium Ltd.)
président, comité des affaires internationales
de la CHCC

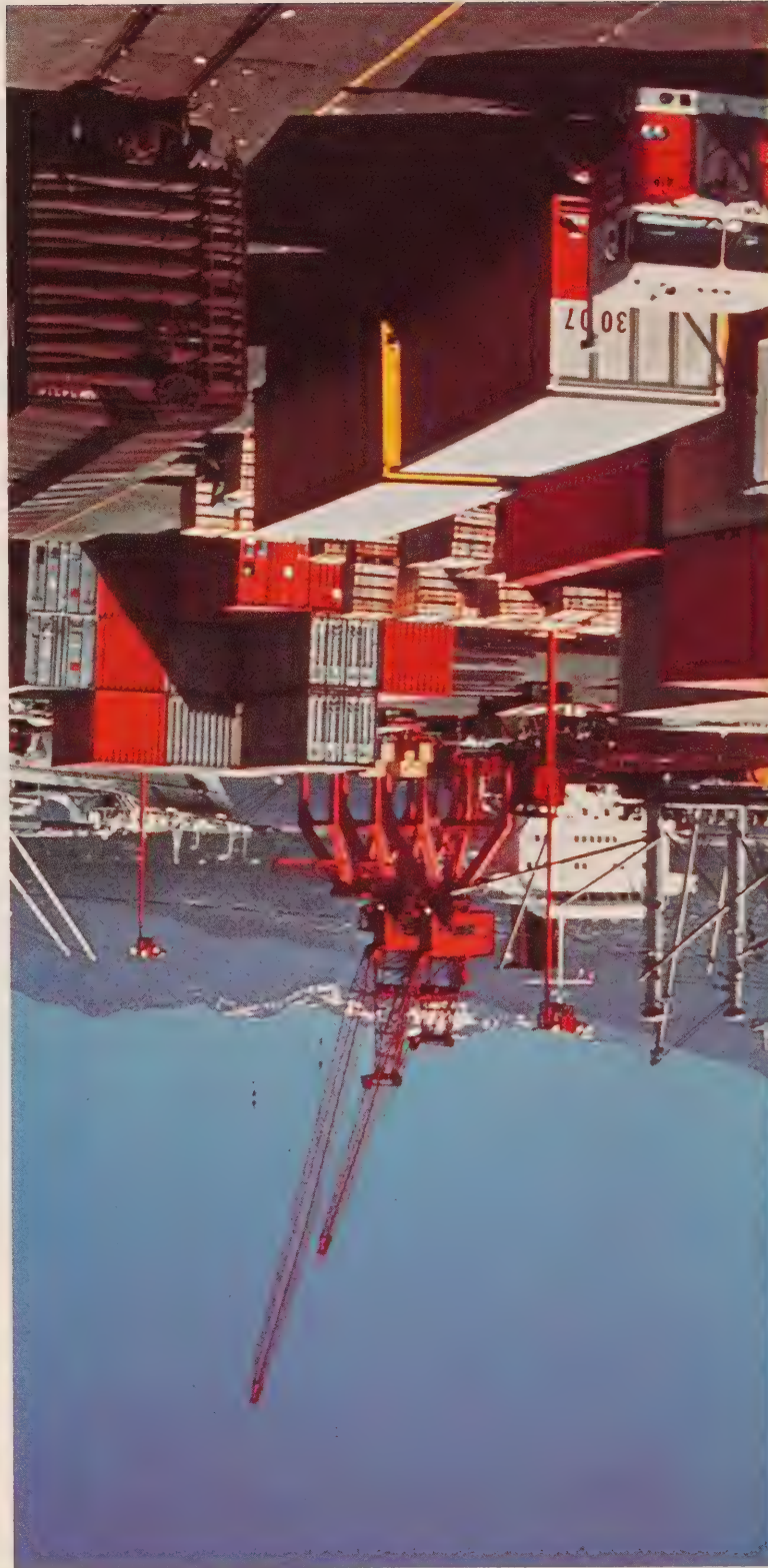
Fédération canadienne des entreprises indépendantes

(FCEI)

J.F. Bulloch — président

Institut royal d'architecture du Canada (IRAC)

B. Zerafa (Webb, Zerafa, Menkes and Housden)



Conseil d'administration

au 31 mars 1983

Roland Giroux
Président du Comité exécutif
Président honoraire
Consolidated Bathurst Limited
Montréal

J.E. Gorse Howarth
Président et chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa

Sonja I. Bata
Directeur
Bata Limited
Don Mills

Claude T. Charland
Sous-ministre adjoint
Expansion du commerce
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa

John H. Dickey, c.r..
Associé principal
McInnes, Cooper and Robertson
Halifax
Avocats

Walter A. Hadden
Président
Champion Spark Plug Company
of Canada, Limited
Windsor

Raymond V. Hession
Sous-ministre des approvisionnements
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa

Angus A. MacNaughton
Président et chef de la direction générale
Genstar Corporation
Vancouver

Gerald E. Shannon
Sous-ministre adjoint
Direction des finances et commerce
Ministère des Finances
Ottawa

Comités du conseil d'administration

au 31 mars 1983

Comité exécutif
R. Giroux, président
J.E.G. Howarth
J.H. Dickey
A.A. MacNaughton
G.E. Shannon

Comité de la vérification

Directeurs

au 31 mars 1983



F.O. Kelly
Contrôleur

O.I. Matthews
Vice-président
et directeur général,
Direction générale
de l'approvisionnement
pour l'exportation

J.E.G. Howarth
Président
et chef de la direction
générale

R.E. Pedersen
Vice-président

J.A. Bélisle
Conseiller général
et secrétaire

Le 27 juin 1983



L'honorable A.J. MacEwen, C.P., député
Vice-premier ministre et Secrétaire
d'Etat aux Affaires extérieures
Ministère des Affaires extérieures
Immeuble Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 13(1) de la Loi de 1946
sur la Corporation commerciale canadienne, j'ai
l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la
Corporation commerciale canadienne, y compris le bilan
et l'état des résultats d'exploitation, vérifiés par le
Vérificateur général du Canada, portant sur l'année
terminée le 31 mars 1983.
Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression
de mes sentiments dévoués.

Le président et chef de la direction générale,

Gorse Howarth

Corporation commerciale canadienne

Siège social
112, rue Kent
Place de Ville, Tour "B"
1^{re} étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E9
Téléphone: (613) 996-0034
Télex: 053-4359

Direction générale de l'approvisionnement
pour l'exportation
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (819) 997-5714
Télex: 053-3703

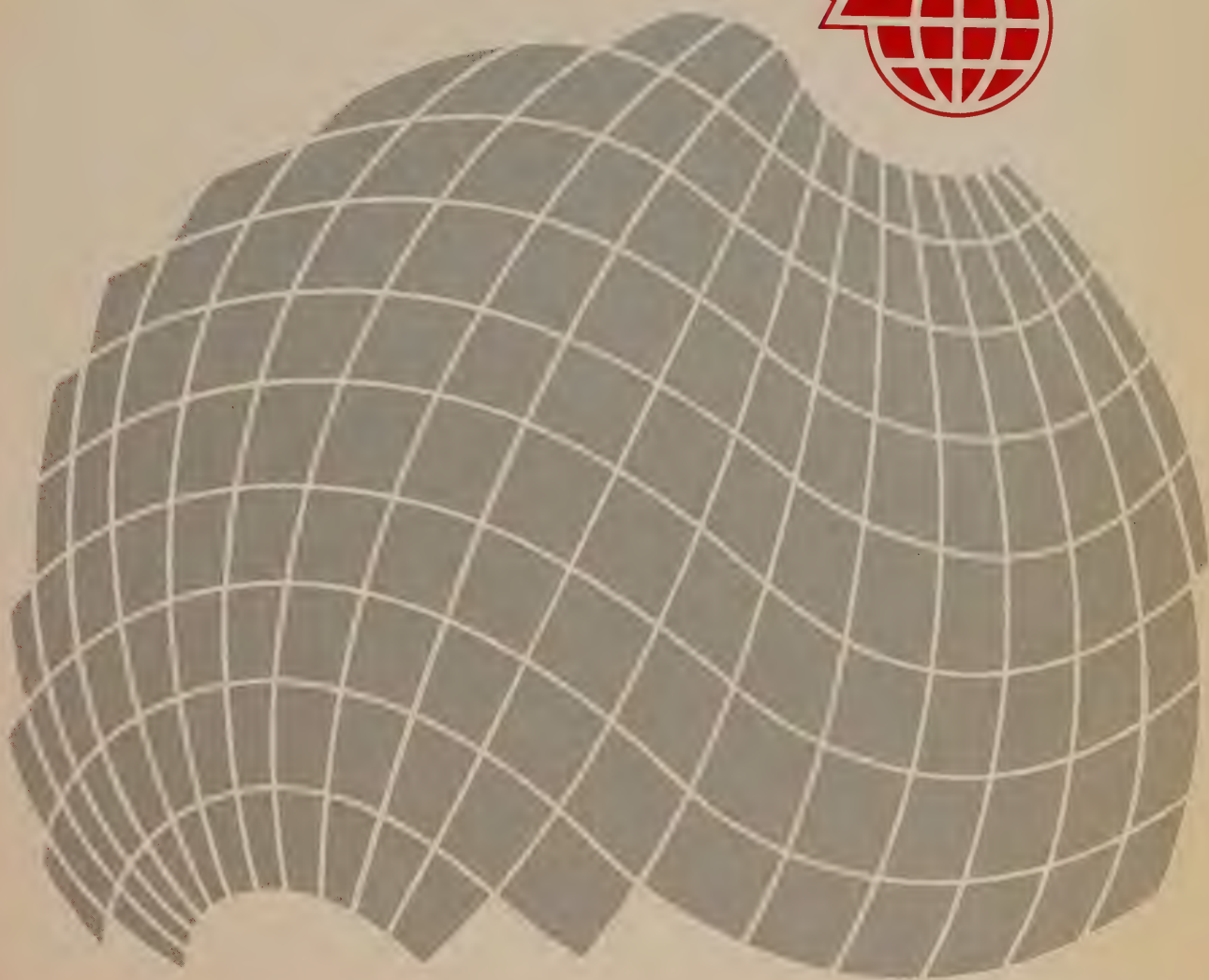
Corporation commerciale canadienne
Rapport annuel 1982-1983



CAI
DP 73
-A56

Canadian Commercial Corporation

Annual Report 1983-84



Canadian Commercial Corporation

Head Office
112 Kent Street
Place de Ville, Tower "B"
17th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1E9
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Export Supply Directorate
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (819) 997-5714
Telex: 053-3703

Western Representative
P.O. Box 49178 — 11th Floor
Bentall Tower Four
1055 Dunsmuir Street
Vancouver, British Columbia
V7X 1K8
Telephone: (604) 666-3940
Telex: 04-51191

CCC Representative — Pacific
Canadian High Commission
P.O. Box 10990
A.I.A. Building, Ampang Road
Kuala Lumpur, Malaysia
Telephone: (03) 289722
Telex: 84-30269

June 27, 1984



The Honourable A.J. MacEachen, P.C., M.P.
Deputy Prime Minister and Secretary
of State for External Affairs
Department of External Affairs
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Dear Mr. Minister:

Pursuant to Sub-Section 13(1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1984.

Yours truly,

O.I. Matthews
Acting President

Board of Directors

Throughout 1983-84



Roland Giroux
Chairman of the
Executive Committee
Honorary Chairman
Consolidated Bathurst
Limited
Montreal
Resigned January 31,
1984



J.E. Gorse Howarth
President and Chief
Executive Officer
Canadian Commercial
Corporation
Ottawa



Raymond C. Anderson
Assistant Deputy
Minister
Trade Development
Department of External
Affairs
Ottawa
Appointed November 3,
1983



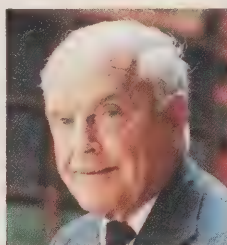
Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills



Jean-Guy Carrier
President
Gaucher Pringle Carrier
Inc.
Montreal
Appointed February 16,
1984



Claude T. Charland
Assistant Deputy
Minister
Trade Development
Department of External
Affairs
Ottawa
Resigned September 1,
1983



John H. Dickey, Q.C.
Senior Partner
McInnes, Cooper and
Robertson
Barristers & Solicitors
Halifax
Resigned January 31,
1984



Walter A. Hadden
President
Champion Spark Plug
Company of Canada,
Limited
Windsor



Raymond V. Hession
Deputy Minister of
Supply
Supply and Services
Canada
Ottawa



David L. Ingram
Dalric Management Ltd.
Vancouver
Appointed February 16,
1984



Angus A. MacNaughton
Chairman & Chief
Executive Officer
Genstar Corporation
Vancouver
Resigned January 31,
1984



Dean W. Salsman
President
Salsman Investments
Limited
Halifax
Appointed February 16,
1984



Gerald E. Shannon
Assistant Deputy
Minister
International Trade &
Finance Branch
Department of Finance
Ottawa

Committees of the Board

as at 31 March, 1984

Executive Committee

S.I. Bata, Chairperson
R.C. Anderson
J.-G. Carrier
J.E.G. Howarth

Audit Committee

W.A. Hadden, Chairman
D.L. Ingram
D.W. Salsman
G.E. Shannon

Officers

Throughout 1983-84



J.E.G. Howarth
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Vice-President and Director-General
Export Supply Directorate

R.E. Pedersen
Vice-President

A.P. Foster
General Counsel and Secretary

F.O. Kelly
Comptroller

Industry Advisory Committee

Throughout 1983-84

Aerospace Industries Association of Canada (AIAC)
V.V.R. Symonds (Victor V.R. Symonds & Associates)
Chairman, AIAC Marketing Committee

Association of Consulting Engineers of Canada (ACEC)
H.R. Pinault — Managing Director
C.G. Smallridge (Lavalin Inc.)
Vice-President, ACEC Export Business Group

Canadian Bankers Association (CBA)
E.J. Morris (Canadian Imperial Bank of Commerce)
Chairman, CBA Export/Import Committee

Canadian Chamber of Commerce (CChC)
S.F. Hughes — President
R.F. Pearce (Canadian Air Compressor Limited)
Chairman, CChC International Affairs Committee

Canadian Construction Association (CCA)
R.E. Nuth — President
R. Balfour (Richard Balfour Engineer Construct Services Ltd.)
Chairman, CCA Export Committee

Canadian Export Association (CEA)
P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Limited)
Chairman, CEA Foreign Capital Projects Committee

Canadian Federation of Independent Business (CFIB)
J.F. Bulloch — President

Canadian Manufacturers Association (CMA)
R.A. Phillips — President
R.L. McCallum (Hawker Siddeley Canada Inc.)
Chairman, CMA Export Committee

Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada (EEMAC)
D.E.P. Armour — President
N.J. Fodor (Electrovert Limited)
Chairman, EEMAC Export Council

Royal Architectural Institute of Canada (RAIC)
W. Shields — Chief Administrative Officer
Boris Zerafa (Webb, Zerafa, Menkes and Housden)

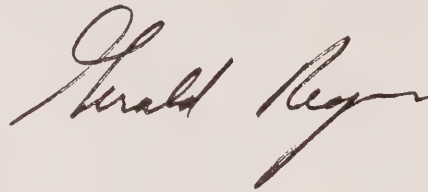
Foreword by the Minister for International Trade

Today's challenge for industrialized nations lies in the development of expertise and technology that not only maintains and improves one's own standard of living but is also adaptable and of use to the world at large. Canada is one of the world's leaders in the export of such expertise and technology. The Government of Canada is committed to innovative technological development and the increase of exports.

Canadian Commercial Corporation, Canada's government-to-government exporting arm, generated contracts valued at \$629 million on behalf of approximately 275 Canadian exporters during the past year. The Corporation facilitates the sales of goods and services to foreign governments and international agencies in support of and on behalf of Canadian firms.

Small businessmen, successful in their domestic markets, often do not see themselves as potential exporters and consequently may not have investigated the many Federal export assistance programs. Canadian Commercial Corporation is one of the federal government's vehicles for helping such firms. The Corporation's sales record, the bulk of which is conducted in support of small and medium-sized Canadian firms, is an excellent example of the benefits and successes that can be gained by smaller firms entering international markets.

Successful competition in international trade is one of the cornerstones in ensuring Canada's stability as a strong and prosperous nation. Exports create employment, generate new wealth, diversify our economic base and create a sense of security for our future. I congratulate Canadian Commercial Corporation for its dedicated efforts and high rate of achievement and I look forward to the Corporation's continued growth and prosperity on behalf of Canada's exporting firms.



The Honourable Gerald Regan, P.C., M.P.
Minister for International Trade

Contents

Annual Overview	6
Role and Objectives	8
Operations	9
Sales to the United States	10
Overseas Sales	11
International Agencies	12
Capital Projects	15
Finance	16
Financial Statements	
Report of the Auditor General	17
Balance Sheet	18
Statement of Operations and Retained Earnings	20
Statement of Changes in Financial Position	21
Notes to the Financial Statements	22
Canadian Suppliers	23
Customers Abroad	29

Annual Overview

The Corporation's government-to-government export contracting activity continued to expand in 1983-84 with an increase in sales of \$39 million. Although not a large increase, it is an indicator of continued Canadian stability in this type of export despite the downturn in global commercial activity and the competitiveness of the international marketplace.

Once again, sales to the United States, with a total value of \$504 million, formed the major portion of the Corporation's export activity. However, concerted efforts to obtain contract awards from overseas and international agency buyers also gained an appreciable measure of success. Included in this activity are first-ever sales of fish to the German Democratic Republic, truck tires and tubes to Romania, cattle to Russia, agricultural equipment to Hungary, cold weather clothing and equipment to Luxembourg, road building equipment to Honduras and Canola seed to Mexico.

In the area of the Corporation's capital projects program, a contract signed in 1983-84 for the completion of a 215-bed hospital in the Ivory Coast in support of the Foundation Company of Canada Limited was brought to full implementation during the year. The expected completion date is November 1984.

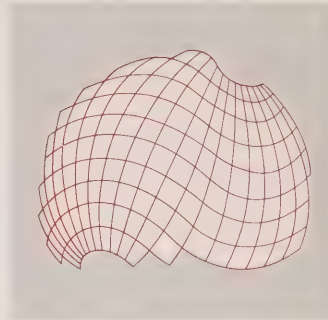
Two civil aviation training contracts, signed in 1982 under a Services Procurement Agreement between the Corporation and the Kingdom of Saudi Arabia, continued successfully during the past year. Upon completion of English Language Training at St. Lawrence College a group of Saudi nationals transferred to the Transport Canada Training Institute in Cornwall

to undergo Air Traffic Controller Training. These students are expected to graduate in June, 1984. The Corporation is looking forward to further contracts of this nature with the Kingdom of Saudi Arabia and other interested countries. Other projects which appeared promising in 1982-83 have since been deferred by the foreign customers as a result of economic conditions and are being categorized by the Corporation and its private sector participants as being long-range opportunities.

The Corporation initiated a study, during 1983-84, to carry out an evaluation of its government-to-government export programs. An evaluation of the capital projects program (multi-disciplined undertakings usually consisting of design, engineering, procurement and civil works, all ultimately requiring management from inception to completion by a single entity), was completed. Recommendations from this study are being examined. An evaluation of the Corporation's other major program, that of traditional business (contracts relating to requirements for individual commercial and defence-related goods and services) will commence in the 1984-85 fiscal year.

In keeping with past awareness activities, the Corporation continues to attend foreign trade shows abroad and also to present seminars and workshops on CCC services to Canadian firms, provincial governments, and trade and financial groups within Canada. During 1983-84, CCC took part in the Cairo International Trade Fair and Electro Indonesia in Jakarta.

CCC was also invited to join in an Export Development Corporation-led mission to the People's Republic of China (PRC). The purpose of this mission was to explore, directly with PRC senior officials, ways and means by which Canada might participate in their industrial development programs.



Domestically, the Corporation conducted exporting workshops for Canadian firms in both the Atlantic Provinces and Western Canada during the year. It is hoped that these briefings will, in part, encourage more firms from Western and Eastern Canada to source-list their products and services for possible export sales through the Corporation. CCC's seminars were also conducted with selected Canadian banks to provide information with respect to the Corporation's role in the event of its usefulness to bank customers seeking avenues for export.

Special tribute was given during the past year to Canadians involved in CCC contracts. The NASA Johnson Space Centre (JSC) honoured Mr. David T. McAninch of Supply and Services Canada (DSS) with its highest honorary award — the JSC Certificate of Appreciation. This was the first time such a certificate was awarded to a non-scientific Canadian Government Officer. Mr. McAninch served as the DSS Contracting Officer, on behalf of CCC, for the Space Shuttle Remote Manipulator System Design and Development Program being supplied by Spar Aerospace. In addition, the U.S. Navy granted validation to DAF Indal Limited for its management system of a contract for Canadian designed and manufactured high technology helicopter guidance systems that was awarded to the company in 1982 by CCC. DAF Indal Limited is the first company outside the United States ever to receive this landmark grant of validation.

Several new members were welcomed to the Corporation's Board of Directors in 1983-84: Raymond C. Anderson, Assistant Deputy Minister, Department of External Affairs; Jean-Guy Carrier, President, Gaucher Pringle Carrier Inc.; David L. Ingram, Dalric Management Limited; and Dean W. Salsman, President, Salsman Investments Limited. They replace Roland Giroux, Claude T. Charland, John H. Dickey and Angus A. MacNaughton who, following long and dedicated service to the Corporation, relinquished their positions on the Board.

Gorse Howarth, President and Chief Executive Officer retired from the Corporation on April 30, 1984. The Board of Directors and CCC staff extend their appreciation to Mr. Howarth for his leadership and wish him a happy retirement.

To the employees of CCC headquarters and those of the Export Supply Directorate, the members of the Board of Directors and I extend our sincere thanks for their conscientious and dedicated performance on behalf of the Canadian private sector and the Corporation.



O.I. Matthews
Acting President

Role and Objectives

Since its inception in 1946, Canadian Commercial Corporation has facilitated over \$11 billion in exports. The Corporation was established by Act of Parliament "to assist in the development of trade between Canada and other nations". Within this broad mandate, the Corporation:

- facilitates exports of a wide range of goods and services from Canadian sources, by serving as prime contractor in government-to-government transactions;
- serves as prime contractor in capital projects abroad when a government-to-government arrangement is desirable or essential;
- endeavours to carry out the foregoing objectives at a least possible cost to the taxpayer.

The Corporation is dedicated to these objectives; strictly defined, it does not compete with the private sector, nor will it interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups. Traditionally, the Corporation's role has been responsive, focusing on government-to-government transactions when this arrangement has been perceived as an advantage by Canadian suppliers and foreign buyers. Many Canadian firms have found it useful to be able to contract for export through CCC, in accordance with established governmental procedures; and, of course, foreign governments and international agencies are frequently more comfortable in dealing on a government-to-government basis because of the extra measure of confidence this arrangement provides in that product standards and technical requirements as specified by contract will be fully met.

In response to requests from Canadian suppliers and foreign governments or international agencies, CCC, as principal, purchases goods and services from Canadian sources through back-to-back contracts and sells them to customers abroad. Through an arrangement made between the Corporation and Supply and Services Canada, the bulk of these contracts are transacted in the Corporation's name by the specialized staff of the Export Supply Directorate and the Department's Product Directorates. The Corporation's small headquarter's staff contracts for capital projects and other arrangements as appropriate.

The Corporation draws upon the services of other departments and agencies of the Canadian government concerned with providing assistance to exporters. CCC also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

Operations



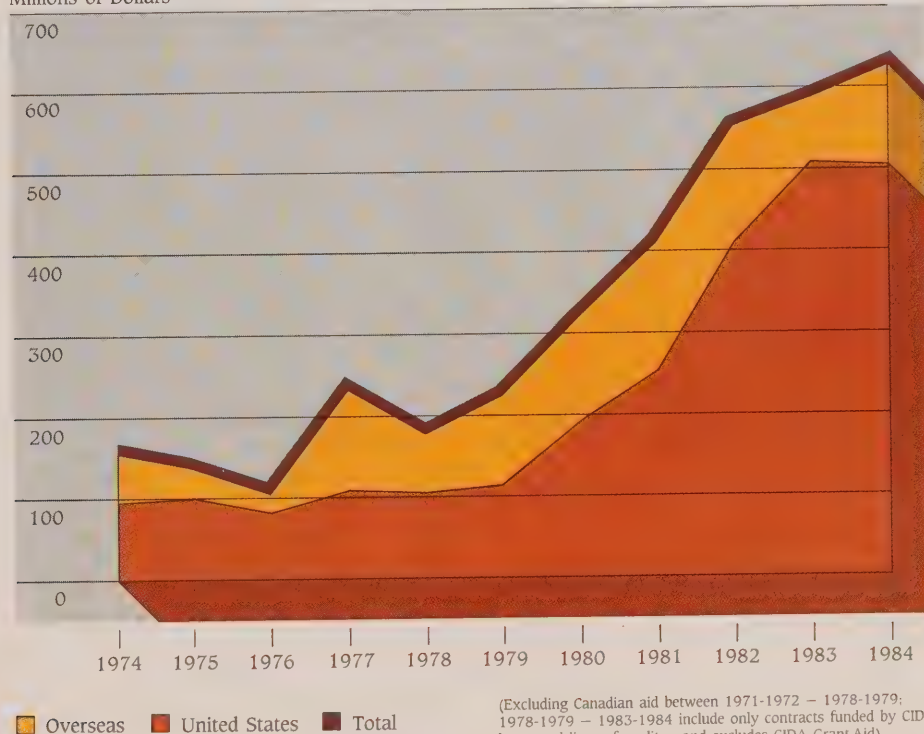
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. of Richmond, British Columbia received a contract, through CCC, for the supply of an automated weather distribution system for the U.S. Air Force. The system shown here is the precursor of the system ordered. This program is jointly funded by U.S. Air Force & the Department of Regional Industrial Expansion in Canada.

This year's export sales of goods and services represent an increase of \$39 million over that of last year. In this activity, the Corporation awarded approximately 2,100 contractual documents to 275 Canadian suppliers from Newfoundland to British Columbia. In all, 73 foreign customers from the U.S., overseas and international agencies received Canadian goods and services through these government-to-government contracts. Total sales reached \$629 million, continuing the Corporation's upward pattern in export sales during the past seven years. Chart No. 1 presents a ten-year summary of the Corporation's export sales activity.

Chart 1 Value of Orders Received

Years beginning April 1

Millions of Dollars



Sales to the United States

Defence Items:

U.S. sales, contracted under the U.S./Canada Defence Production and Development Sharing Arrangements, continued to be the Corporation's major source of contracting activity. Several contracts, awarded during the 1982-83 fiscal year and amended this year, have been of significant value. Included in these are light armoured vehicles manufactured by General Motors of Canada Ltd., helicopter haul-down systems produced by DAF Indal Ltd., communications equipment provided by Canadian Marconi Company and inertial guidance equipment supplied by Litton Systems Canada Ltd.

In the area of research and development, new contracts were awarded to MacDonald Dettwiler Associates Ltd. for the development of an Automated Weather Distribution System; Computing Devices Company for an M-1 Tank Fire Control System; and Bell-Northern Research Ltd. to design, fabricate and test Exploratory Development Model Connectors.

Other defence sales to the U.S. included such diverse products or services as petroleum products from Imperial Oil Ltd., snowmobiles by Bombardier Inc., road graders from Champion Road Machinery Ltd., insulated water canteens from R.J. Stampings Ltd., and aircraft terminal services provided by Labrador Aviation Services, Goose Bay, Labrador. Others included sonobuoys from Hermes Electronics Ltd., wire strike protection equipment from Bristol Aerospace Ltd., tires from the United Tire & Rubber Company Ltd., and snow shoes from Magline of Canada Ltd.

Non-Defence Items:

Sales to U.S. government civilian departments and agencies also formed an important contribution to the Corporation's business volume. NASA orders included the Spar Aerospace remote manipulator arm for the space shuttle;



Twin Otter Aircraft purchased by the U.S. Department of Forestry from CCC, supplied by DeHavilland Aircraft of Canada Limited, Downsview, Ontario.



Heroux Inc. of Longueuil, Quebec was awarded repair and overhaul contracts for the U.S. Air Force, through CCC.

Canadian Astronautics Ltd.'s local user terminal for search and rescue situations; a study of fibre optic sensors provided by Opto Electronics Ltd. and the implementation of a cryogenic michelson interferometric spectrometer from Bomen Inc.

CCC sales to another U.S. civilian agency, the Coast Guard, included ice buoy batteries (Union Carbide Canada Ltd.), safety fuel drums (Vulcan Industrial Packaging Explosafe Division), and overhaul and modification of airfoil indicators (Leigh Instruments Ltd.).

The U.S. Department of Forestry's purchase of a De Havilland Twin Otter aircraft represented a further major sale facilitated by the Corporation's back-to-back contracting arrangement.



Fork lift trucks purchased by the U.S. Defence Construction Supply Centre from CCC, supplied by Mainline Construction Equipment of Woodbridge, Ontario.

Overseas Sales



Salt herring bought by the German Democratic Republic from CCC, supplied by Connors Bros., Limited, Sable Fish Packers Ltd. and Comeau's Sea Foods Limited all from the Atlantic Provinces.

The Corporation's sales to overseas customers increased by 80%, from \$56.1 million in 1982-83, to \$100.5 million in 1983-84. From a dollar-value viewpoint, this increase to a large extent, is attributed to sales of agricultural products. Included were multi-million dollar sales to Algeria of seed potatoes from McCain Produce Company Limited and Canola oil supplied by three Western Canadian crushers: Alberta Food Products, United Oilseed Products Ltd. and CSP Foods Limited. In addition, Northern Sales Co. Ltd. was successful in selling Canola seed, through CCC, to Mexico and Rowntree Farms Limited supplied Canadian cattle to the U.S.S.R. **Chart 2** shows the geographic distribution of orders received over the last three years.

Other major overseas sales included a CAE Electronics Ltd. flight simulator to the Federal Republic of Germany (FRG). Hermes Electronics were successful in selling sonobuoys to both FRG and Italy. Sales to Italy were also made by Canadian Marconi for AN/APN spares and by Pratt & Whitney for PT6 engine spares.

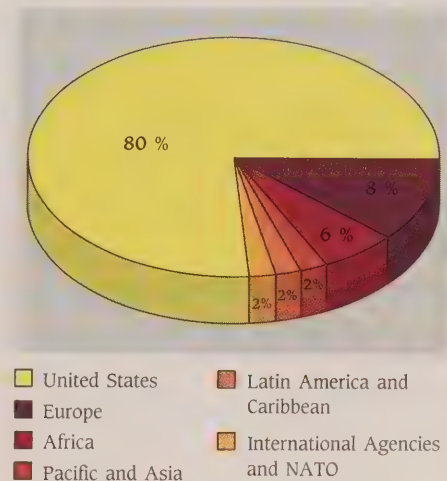
United Tire and Rubber made further use of the Corporation's services by contracting with CCC for the supply of truck tires and tubes to a Romanian state-owned agency DANUBIANA. The Corporation also assisted three member firms of the Canadian Association of Fish Exporters: Connors Bros. Limited, Sable Fish Packers Ltd. and Comeau's Sea Foods Limited, by negotiating a single contract with the German Democratic Republic for salt herring valued in excess of \$600,000 and subsequently awarding contracts to the three processors involved.

The ability of CCC to package multi-item acquisitions was again demonstrated through a sale of military winter equipment to Luxembourg. One CCC contract was arranged with Luxembourg military officials, as a result of which the Corporation awarded seven contracts to The Acton Vale Rubber Ltd., Les Tricots Duval & Raymond, Finnie Mfg. Co. Ltd. (all in Quebec), Nova Scotia Textiles, N.S., Canadian Coleman Company Limited, Magline of Canada Ltd. and Woods Inc. (all in Ontario), in order to fill the requirement.

Further overseas sales included a variety of products ranging from gas masks, supplied by Canadian Arsenals Ltd. to the Netherlands, to sight units and cold weather clothing for the United Kingdom, and aircraft spare parts for Turkey, Kenya, Tanzania, Madagascar and India.

Chart 2 Geographic Distribution of Orders Received

Average Share of Annual Volume
1981-1984
Years beginning April 1



International Agencies

The Corporation's activity in pursuing procurements funded by International Financial Institutions (World Bank, African Development Bank, etc.) brought three successes during the past fiscal year: highway equipment for Honduras funded by the International Bank for Reconstruction and Development, this procurement valued at \$148,000 was supplied by Signal Ford; a \$2.5M melting furnace for Kenya Railways financed by the African Development Bank and supplied by Canon Inc.; and a Bell-Camp Manufacturing Ltd. fertilizer spreader valued at \$67,125 for Hungary, which was part of a package financed by the World Bank.

CCC sales to United Nations Agencies continued with over ninety contracts won in 1983-84 having a total value of \$3.9 million. Examples of the types of sales and the agencies involved in this area are as follows:

■ *United Nations Children's Emergency Fund (UNICEF):*

- Air Conditioners
- Vaccines
- Dishware
- Hand Tools
- Outboard Motors

■ *United Nations Purchase & Transportation Service (UNP&T)*

- Typewriters
- Field Service Uniforms
- Tires & Tubes

■ *United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)*

- Baby Nursing Bottles
- Fertilizer
- Vaccines



Ajax-Magnethermic Furnaces purchased by Kenya Railways from CCC, supplied by Canon Inc. of Rexdale, Ontario.

■ *United Nations Development Programme (Office for Projects Execution) UNDP (OPE)*

- Motor Graders
- Tires
- Mobile Workshops
- Lube Units
- Typewriters
- Automotive Spare Parts
- Housing Trailers

■ *United Nations (Department of Technical Cooperation) UN (TCD)*

- Borehole Inspection Camera
- Solar Laminator.

The Corporation also assisted the Canadian International Development Agency (CIDA) and the Indonesia Directorate of Highways on a CIDA loan program for the supply of:

- One-bedroom trailer
- Grader spares
- Truck spares

Products

Chart 3 indicates the main product categories of CCC exports during the past year. The diversification of products listed indicates the wide variety of goods and services that Canada is called upon to bid on a government-to-government basis.

Chart 3 Value of Orders Received By Product Category 1982-1984

Millions of Dollars
Years Beginning April 1

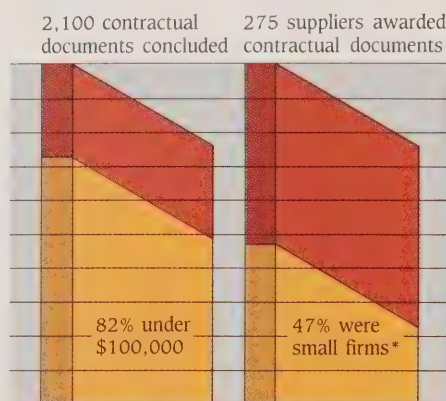
	1983-84	1982-83
Electronic Systems	126	48
Wheeled Vehicles, Trailers and Cycles	126	78
Aircraft, Aircraft Components and Accessories	92	77
Food Products	47	15
Communications Equipment	46	107
Hospitals, Laboratory Equipment, Supplies and Health	32	9
Electrical and Electronic Components	30	30
Fuels and Lubricants	30	26
Ships and Small Craft	26	94
Space Systems and Equipment	15	15
Engines, Turbines and Components	14	5
Training Aids	10	9
Services	8	21
Clothing – Individual Equipment	7	8
Industrial Machinery	5	6
Construction, Building Materials and Equipment	5	5
Other Products and Services	5	22
Ammunition, Pyrotechnics and Other Ordnance	3	11
Transportation and Charters	2	3

Canadian Suppliers

As **Chart 4** indicates 47 per cent of the more than 275 Canadian suppliers who won export contracts through the Corporation were small firms with less than 100 employees or less than \$5 million in sales. Export contracts were won by Canadian firms in each region of Canada. **Chart 5** depicts this regional breakdown. A listing of Canadian Suppliers can be found on pages 23 to 28. Of these firms, approximately 100 drew upon the Corporation's export services either for the first time or else renewed prior export relationships with the Corporation.

Chart 4 CCC Also Serves Smaller Businesses

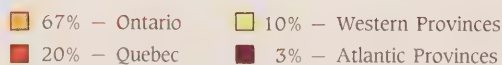
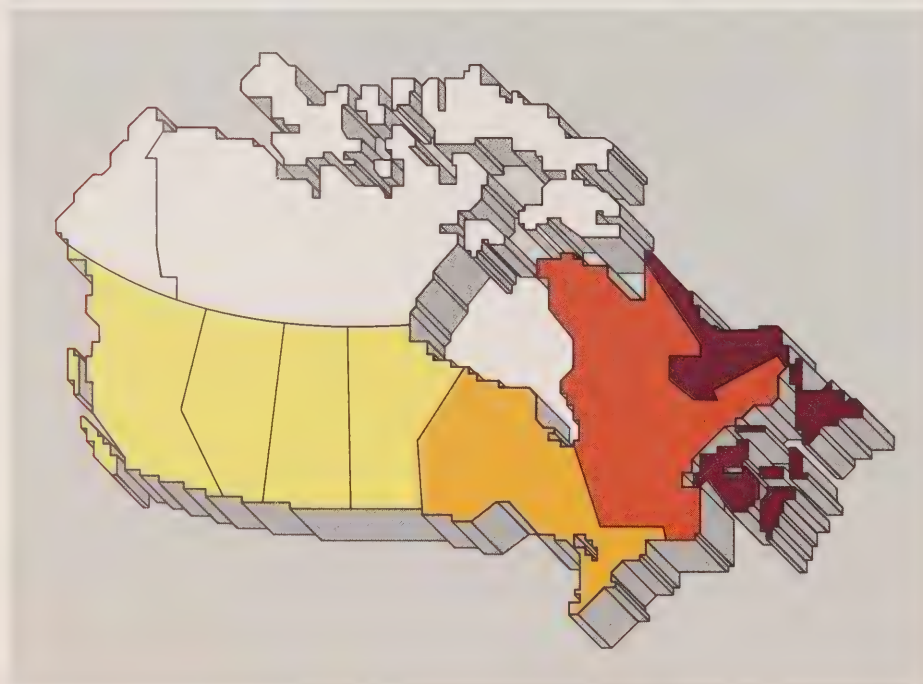
Year beginning April 1, 1983



*Sales of under \$5 million or fewer than 100 employees

Chart 5 CCC Export Sales Won By Region 1983-84

Year beginning April 1



Capital Projects

Throughout the 1983-84 year, the Corporation continued to support the Canadian private sector in its pursuit of international capital projects. In this regard the Corporation assumes the role of prime contractor at the request of Canadian firms who find it advantageous to structure their intended participation in such projects with CCC as prime contractor.

During the current year, and in addition to project opportunities carried forward from previous years, the Corporation was introduced to some 19 new short-to-long term capital project opportunities identified by the Canadian private sector and was successful in concluding contractual arrangements for the completion of an \$18 million 215-bed hospital by Foundation Company of Canada Limited for the Ivory Coast. In addition, a Services Procurement Agreement was executed in support of Ontario International Corpora-

tion respecting the supply of a range of health and social services to the State of Bahrain. A master plan respecting the deliverables under this agreement is being established by the parties involved. Of the projects introduced, the Corporation has, in different stages of development, multi-million dollar potential capital projects and services procurement agreements.

Fewer capital projects were contracted than originally forecast, due, in large part, to the severe financial restraints experienced by many foreign countries as a result of the global economic recession and the intensity of international competition for the remaining opportunities which might fall within the scope of Canadian firms. However, this has created greater demands on the part of the Canadian private sector to utilize the broad services of CCC to strengthen their competitive position internationally.



Foundation Company of Canada Limited of Toronto, Ontario completed a 215-bed hospital in the Ivory Coast through CCC.

The financial position of the Corporation continued to strengthen in 1983-84. Volume of business expanded and billings of \$650 million rose by \$146 million over the previous year, an increase of 29%. Despite the increased business volume, continued aggressive accounts receivable collection efforts generated a further growth in the Corporation's working capital. During 1983-84, the Corporation was in a position to pay \$8 million, which the Corporation considered excess to its requirements in the immediate future, to the Consolidated Revenue Fund.

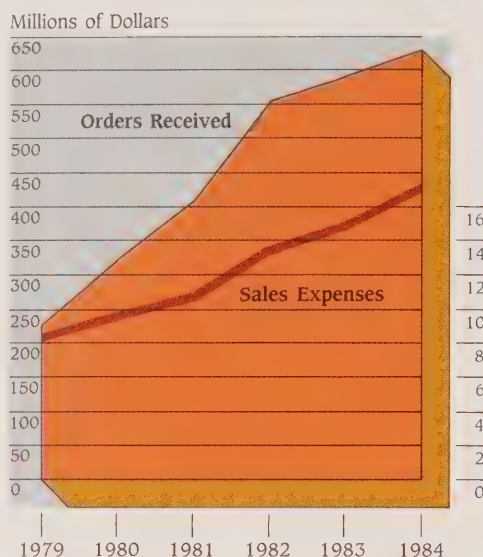
The cost of services provided by Supply and Services Canada increased marginally, reflecting the higher level of business activity. On the other hand, the Corporation's own administrative costs and legal fees as well as expenses incurred by the Department of Justice and charged to the Corporation, were slightly lower than the previous year.

The Corporation continued to achieve its goal of maintaining expenses below 3% of the value of orders obtained. The combined cost of services provided by Supply and Services Canada, and of the Corporation's own administration, equated to only 2.6% when related to the total value of orders received. **Chart 6** compares expenses with orders received over the last five years.

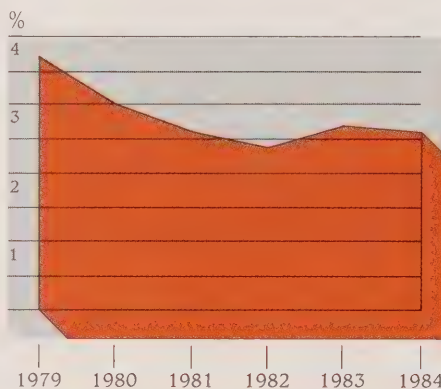
The net cost of operations, at \$13.3 million, has remained virtually constant over the last three years despite an increase in business volume of 53%. Parliamentary appropriations of \$17.2 million drawn in 1983-84 represent an increase of only 2.3% over 1982-83, well below the Government's restraint guidelines.

Operating surplus of \$3.9 million for the year contributes towards a total retained earnings balance at the end of the year of \$12.5 million.

Chart 6 Sales Expenses as a Percentage of Orders Received — 1983-84
Years Beginning April 1



Sales Expenses as a Percentage of Orders Received:
Years Beginning April 1



Auditor's Report



The Honourable Allan J. MacEachen, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1984 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1984 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'E.R. Rowe'.

E.R. Rowe, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

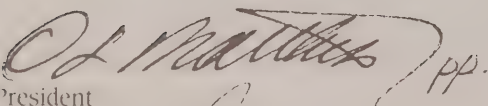
Ottawa, Canada
June 5, 1984

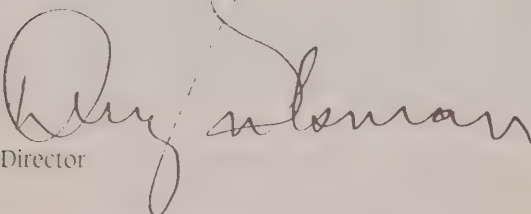
Canadian Commercial Corporation
 Balance Sheet
 as at March 31, 1984

Assets

	1984	1983
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	\$ 34,567	\$ 33,049
Deposit with Receiver General for Canada (Note 1)	8,000	—
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	78,503	52,465
Government of Canada — parliamentary appropriations (Note 4)	1,613	2,680
Other	160	213
Advances to suppliers	3,324	4,976
Progress claims paid or due	256,333	274,446
	\$382,500	\$367,829

Approved by the Board:

 pp.
 President


 Director

Liabilities

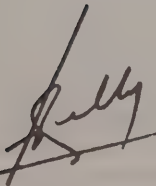
	1984	1983
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 77,374	\$ 47,578
Advances from customers	13,132	12,530
Progress payments received or due	256,333	274,446
Due to Government of Canada (Note 4)	1,559	2,978
Due to Defence Production Revolving Fund	1,525	1,563
Provision for additional contract costs (Note 6)	150	150
	350,073	339,245

Equity of Canada

Contributed surplus	20,000	20,000
Retained earnings	12,427	8,584
	32,427	28,584
	\$382,500	\$367,829

Certified correct:

Comptroller



Statement of Operations and Retained Earnings for the year ended March 31, 1984

	1984	1983
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	\$649,963	\$503,527
Fees and other income	437	587
Interest income	2,974	3,158
Gain on foreign exchange	485	41
	653,859	507,313
Expenses		
Cost of contract billings	649,963	503,527
Additional contract costs	—	658
Bad debts	—	47
Services provided by Supply and Services Canada	15,086	14,143
Administrative	1,569	1,681
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 6)	513	602
Other	53	18
	667,184	520,676
Net cost of operations	13,325	13,363
Parliamentary appropriations	17,168	16,783
Operating surplus for the year	3,843	3,420
Retained earnings at beginning of the year	8,584	5,164
Retained earnings at end of the year	\$ 12,427	\$ 8,584

Statement of Changes in Financial Position for the year ended March 31, 1984

	1984	1983
	(in thousands of dollars)	
Source of funds		
Parliamentary appropriations	\$17,168	\$16,783
Interest and other income	3,896	3,786
	21,064	20,569
Application of funds		
Cost of operations	16,708	16,547
Legal fees and expenses charged by Department of Justice	513	602
	17,221	17,149
Increase in working capital	3,843	3,420
Working capital at beginning of year	28,584	25,164
Working capital at end of the year	\$32,427	\$28,584

Notes to Financial Statements

March 31, 1984

1. Authority and operations

The Corporation was established in 1946 by the Canadian Commercial Corporation Act and is an agency Crown corporation named in Schedule C to the Financial Administration Act. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements. Any such payments are on deposit with the Receiver General for Canada and can, on the request and in the opinion of the Minister, be returned to the Corporation when required. During the year, an amount of \$8 million was paid by the Corporation to the Receiver General for Canada and no interest will accrue to the Corporation on such deposit.

2. Significant accounting policies

(a) Contract billings

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation records all progress claims by its suppliers as assets and all progress payments from its customers as liabilities. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

(b) Foreign currency translation

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations.

(c) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

3. Accounts receivable from foreign governments

As at March 31, 1984, the Corporation has provided \$879,000 (1983 - \$980,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from foreign governments.

4. Government of Canada

As at March 31, 1984, funds to cover expenses of \$1,613,000 applicable to 1983-84 appropriations had not been drawn and \$1,559,000 had not been paid to various government departments.

5. Contractual obligations

As at March 31, 1984, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to \$909 million (1983 - \$1,022 million).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers. A provision of \$150,000 (1983 - \$150,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

6. Legal fees and expenses charged by Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 7(a). These costs amounted to \$513,000 (1983 - \$602,000).

7. Contingencies

The Corporation has been named defendant in the following lawsuits:

- (a) Instituted in 1975, alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs.
- (b) Instituted in 1982, alleging losses resulting from the Corporation's action in 1980 to take possession of certain goods of a company, to whom the plaintiff was a supplier, in order to complete a contract and seeking damages of \$0.5 million.

Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of these suits is required. Damages assessed, if any, will be accounted for as an adjustment to the year in which the legal action was taken.

8. Representative agreements

The Corporation has representative agreements with Dismatica Industrials C.A. of Venezuela, and Luis Fafie & CIA SA of Honduras to whom no fees were paid or became due during the year.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation served approximately 375 Canadian Suppliers during 1983-84. The * indicates those with whom contractual documents were concluded during the year.

A

- *ABA Chemical Ltd., Guelph, *Ontario*
- *A.B. Dick Company of Canada Ltd., Ottawa, *Ontario*
- *A & L Metal Products Limited, Mississauga, *Ontario*
- *A.M.I. Steego Limited, Mississauga, *Ontario*
- *AN-JAS Developments Ltd., Mississauga, *Ontario*
- *ARO Canada Inc., Rexdale, *Ontario*
- ASK Associates, Mississauga, *Ontario*
- *AZTEK Computing Inc., Ottawa, *Ontario*
- *Aero Mechtronics Limited Ottawa, *Ontario*
- Aerospace Engineering & Research, Downsview, *Ontario*
- *Air Canada, Winnipeg, *Manitoba*
- Vancouver, *British Columbia*
- *Air Ocean Transport Inc., Montreal, *Quebec*
- *Aircraft Appliances & Equipment Limited, Bramalea, *Ontario*
- *Alberta Food Products, Fort Saskatchewan, *Alberta*
- Algonquin College of Applied Arts & Technology, Ottawa, *Ontario*
- *Allan Crawford Associates Ltd., Ottawa, *Ontario*
- *Allied Aviation Service Company of Newfoundland, Gander, *Newfoundland*
- *Amphenol Canada Inc., Toronto, *Ontario*
- Amsco Canada, Brampton, *Ontario*
- Anachemia Ltd., Lachine, *Quebec*
- Andrew Antenna Company Limited, Whitby, *Ontario*
- Andrus and Foster Hydraulics Limited, Weston, *Ontario*
- *Aoco Limited, Belleville, *Ontario*
- Toronto, *Ontario*
- *Atco Industries (N.A.) Ltée, Lasalle, *Quebec*
- *Atlas Steels Company Limited, Welland, *Ontario*
- *Atmospheric Dynamics Corporation, Victoria, *British Columbia*
- Automotive Hardware Limited, Toronto, *Ontario*
- *Aviation Electric Ltd., Montreal, *Quebec*
- Aviation Electric Ltd. (Pacific Division), Richmond, *British Columbia*

B

- *BDH Chemicals Canada Limited, Toronto, *Ontario*
- *B. Elliott (Canada) Ltd., Toronto, *Ontario*
- B & K Shipping Agency Ltd., Montreal, *Quebec*
- Bach-Simpson Limited, London, *Ontario*
- *Bata Industries Limited, Batawa, *Ontario*
- *Bausch & Lomb Canada Inc., Markham, *Ontario*
- *Baxter Energy Systems Corporation, Toronto, *Ontario*
- *Bayly Engineering Ltd., Ajax, *Ontario*
- Granby, *Quebec*
- *Beavers Dental Products Limited, Morrisburg, *Ontario*
- Beckman Instruments Inc., Toronto, *Ontario*
- *Bell Aerospace Canada Textron, Grand Bend, *Ontario*
- *Bell-Camp Manufacturing Ltd., Ingersoll, *Ontario*
- *Bell-Northern Research Ltd., Ottawa, *Ontario*
- Big M Lincoln Mercury Sales Ltd., Medicine Hat, *Alberta*
- *Boeing of Canada Ltd., Arnprior, *Ontario*
- *Bombardier Inc., Montreal, *Quebec*
- Valcourt, *Quebec*
- *Bomen Inc., Ville Vanier, *Quebec*
- Bonaventure Productions 1981, Willowdale, *Ontario*
- *Bristol Aerospace Limited, Winnipeg, *Manitoba*
- *Burden's Janitorial Services Ltd., Goose Bay, *Labrador*

C

- *CAE Electronics Ltd., Montreal, *Quebec*
- CCH Canadian Limited, Don Mills, *Ontario*
- C.E. Bauer Canada Inc., Brantford, *Ontario*
- *CHT Steel Company, Richmond Hill, *Ontario*
- CP Express and Transport Ltd., Ottawa, *Ontario*
- *CSP Foods Limited, Winnipeg, *Manitoba*
- C-Tech Ltd., Cornwall, *Ontario*
- *CXA Limited, Brownsburg, *Quebec*
- *Canada Cordage Inc., Kitchener, *Ontario*
- *Canadair Limited, Montreal, *Quebec*
- *Canadian Arsenals Limited, Ville de le Gardeur, *Quebec*
- *Canadian Astronautics Limited, Ottawa, *Ontario*
- Canadian Baker Perkins Limited, Brampton, *Ontario*
- Canadian Blower/Canada Pumps Limited, Kitchener, *Ontario*
- *Canadian Coleman Company, Limited, Toronto, *Ontario*
- *Canadian Curtis Refrigeration Inc., Rexdale, *Ontario*
- *Canadian Foremost Ltd., Calgary, *Alberta*
- *Canadian General Electric Company Limited, Weston, *Ontario*
- Ottawa, *Ontario*
- Toronto, *Ontario*

Canadian Industries Inc., North York, *Ontario*
 *Canadian Marconi Company, Montreal, *Quebec*
 Canadian Oxygen Limited, Ottawa, *Ontario*
 *Canadiana Textile Screen Prints Limited, Mississauga, *Ontario*
 *Canlab, Ville Mont-Royal, *Quebec*
 *Canron Inc., Rexdale, *Ontario*
 *Cara Operations Limited, Toronto, *Ontario*
 Carleton University, Ottawa, *Ontario*
 *Casey Copter Accessories Ltd., Dorval, *Quebec*
 *Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., Montreal, *Quebec*
 *Champion Road Machinery Limited, Goderich, *Ontario*
 Chemical Engineering Research Construction Ltd.,
 Toronto, *Ontario*
 Chicago Rawhide Products Canada Limited, Brantford,
Ontario
 *Clageno Medic Ltd., Montreal, *Quebec*
 *Codalex Ltd., Montreal, *Quebec*
 *Code Felt Limited, Perth, *Ontario*
 Coe Manufacturing Company (Canada) Inc., Delta,
British Columbia
 *Comeau's Sea Foods Limited, Saulnierville,
Nova Scotia
 *Cominco Ltd., Trail, *British Columbia*
 *Computing Devices Company, Ottawa, *Ontario*
 *Connaught Laboratories Limited, Willowdale, *Ontario*
 *Connors Bros., Limited, Blacks Harbour,
New Brunswick
 *Control Data Canada, Ltd., Ottawa, *Ontario*
 *Cooper Tool Group Limited, Port Hope, *Ontario*
 *Cromach Equipment Corporation, Mississauga, *Ontario*
 Cummins Ontario Limited, Oakville, *Ontario*
 *Cyanamid Canada Inc., Willowdale, *Ontario*
 Scarborough, *Ontario*

D

*DAF Indal Ltd., Mississauga, *Ontario*
 Dalhousie University, Halifax, *Nova Scotia*
 *Davis Canada Engineering Products, Thornhill, *Ontario*
 *De Havilland Aircraft of Canada Limited, Downsview,
Ontario
 *De Laval Co. Ltd., Barrie, *Ontario*
 Peterborough, *Ontario*
 *Deloro Stellite Canada Limited, Belleville, *Ontario*
 Deskin A. Sales Corp., Markham, *Ontario*
 *Devtek Corporation, Scarborough, *Ontario*

*Diemaster Tool Incorporated, Mississauga, *Ontario*
 *Diffracto Ltd., Windsor, *Ontario*
 Dofasco Inc., Hamilton, *Ontario*
 *Dominion Foundries & Steel (1980) Ltd., Hamilton,
Ontario
 *Dominion Textiles Inc., Montreal, *Quebec*
 *Domtar Inc., Montreal, *Quebec*
 *Dorfin Paper Products (Québec) Limited, St-Laurent,
Quebec
 Dow Chemical Canada Inc., Sarnia, *Ontario*
 *Dowty Equipment of Canada Limited, Ajax, *Ontario*
 Drill Systems Inc., Calgary, *Alberta*
 *Durmitor Inc., Downsview, *Ontario*

E

ECG Canada Inc., Montreal, *Quebec*
 *EG & G Sealol Canada Ltd., Dorval, *Quebec*
 *E.P. Electronics International Inc., Markham, *Ontario*
 *E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd., Ottawa,
Ontario
 Ecodyne Limited, Oakville, *Ontario*
 Eldorado Tool & Manufacturing Company Ltd.,
 Waterloo, *Ontario*
 Elmac World Transport Ltd., Montreal, *Quebec*
 Emsco Limited, Belleville, *Ontario*
 *Equipements Canamèque du Québec Ltée, Dorval,
Quebec
 Erie Technological Products of Canada, Ltd., Trenton,
Ontario
 *Ernst Leitz (Canada) Limited, Midland, *Ontario*
 *Evenflo (Division of Questor Commercial Inc.),
 Brantford, *Ontario*
 *Expro Chemical Products Inc., Valleyfield, *Quebec*

F

Fag Bearings Limited, Stratford, *Ontario*
 Farinon Canada Ltd., Dorval, *Quebec*
 *Fathom Oceanology Limited, Port Credit, *Ontario*
 Mississauga, *Ontario*
 *Fell-Fab Products Limited, Hamilton, *Ontario*
 *Ferranti-Packard Limited, Toronto, *Ontario*
 Mississauga, *Ontario*
 *Ferguson Supply Ltd., Surrey, *British Columbia*
 *Field Aviation Company Limited, Calgary, *Alberta*
 Toronto, *Ontario*
 *Finnie Manufacturing Co. Ltd., Pointe-aux-Trembles,
Quebec
 *Fisher Gauge Limited, Peterborough, *Ontario*
 Fisher Scientific Limited, Nepean, *Ontario*
 *Fleet Industries Ltd., Fort Erie, *Ontario*
 *Fleetline Industries Ltd., Winnipeg, *Manitoba*

- *Foundation Company of Canada Limited, Toronto, *Ontario*
- *Foundation Electronic Instruments Inc., Ottawa, *Ontario*
- *Fraysco Imp/Exp Limited, Willowdale, *Ontario*
- *Future Electronics Inc., Pointe-Claire, *Quebec*

G

- *GSW Inc., Fergus, *Ontario*
- *GTR Industrial Products Co. Canada
(Division of General Tire & Rubber Canada Ltd.)
Welland, *Ontario*
- *Gabriel of Canada Limited, Toronto, *Ontario*
- *Garland Commercial Ranges Limited, Mississauga, *Ontario*
- *Garlock of Canada Limited, Burlington, *Ontario*
- *Garrett Manufacturing, Limited, Rexdale, *Ontario*
- *Gasco Manufacturing, Weston, *Ontario*
Gélinas Compressors Inc., Montreal, *Quebec*
- *Genaire Limited, St. Catharines, *Ontario*
- *Genelcom Limited, Weston, *Ontario*
- *General Dynamics Manufacturing Ltd.,
Ville St. Laurent, *Quebec*
- *General Freezer Limited, Woodbridge, *Ontario*
- *General Kinetics Engineering Corporation,
Mississauga, *Ontario*
- *General Manufacturing Co. Ltd., Drummondville, *Quebec*
- *General Motors of Canada Limited, London, *Ontario*
- *General Refrigeration, Division of Intermetco Ltd.,
Downsview, *Ontario*
- *Gen-Pak Canada Inc., Cookshire, *Quebec*
- *Gentian Electronics Ltd., Stittsville, *Ontario*
- *George E. Faling Supply Co. Ltd., Edmonton, *Alberta*
- *Geotech Limited, Markham, *Ontario*
- *Global Thermoelectric Power Systems Ltd., Bassano, *Alberta*
- *Goodyear Canada Inc., Islington, *Ontario*
- *Gorman-Rupp of Canada Limited, St. Thomas, *Ontario*
Grand & Toy Limited, Ottawa, *Ontario*
- *Graphico Precision Edge-Lit Division, Scarborough, *Ontario*
- *Greening Donald Co. Ltd., Hamilton, *Ontario*
- *Gulf Canada Products Company, Toronto, *Ontario*
Gulf Oil Canada Ltd., Toronto, *Ontario*

H

- *H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd., Guelph, *Ontario*
- *Hamilton Avnet International Canada Ltd., Nepean, *Ontario*
Hammond Manufacturing Company Limited, Guelph, *Ontario*
- *Hands Fireworks Inc., Milton, *Ontario*
- *Harris Systems Limited, Don Mills, *Ontario*
- *Hawker Siddeley Canada Inc., Toronto, *Ontario*
- *Heede International (1980) Ltd., Port Moody, *British Columbia*
- *Hercris Drafting Templates, Ottawa, *Ontario*
- *Hermes Electronics Limited, Dartmouth, *Nova Scotia*
- *Heroux Limited, Longueuil, *Quebec*
Hobart Canada Inc., Ottawa, *Ontario*
- *Honeywell Limited, Scarborough, *Ontario*
- *Household Movers & Shippers Ltd., St. John's, *Newfoundland*
Howe Richardson Canada Inc., Pointe Claire, *Quebec*
- *Human Computing Resources Corporation, Toronto, *Ontario*

I

- *I.B.M. Canada Ltd., Don Mills, *Ontario*
Ottawa, *Ontario*
- *I.P. Sharp Associates Limited, Ottawa, *Ontario*
I.V.I. Inc., Courcellette, *Quebec*
- *Imco Tool & Die Limited, Ottawa, *Ontario*
- *Imperial Oil Limited, Toronto, *Ontario*
Nepean, *Ontario*
- *Ingersoll-Rand Canada Inc., Montreal, *Quebec*
- *Innotech Aviation Limited, St. John's, *Newfoundland*
- *International Paints (Canada) Limited, Montreal, *Quebec*
International Submarine Engineering Ltd.,
Port Moody, *British Columbia*
- *Irvin Industries Canada Limited, Fort Erie, *Ontario*

J

- *JHT Electronics Ltd., Montreal, *Quebec*
Jacuzzi Canada Ltd., Montreal, *Quebec*
- *Jet Janitor Services Ltd., Stephenville, *Quebec*
- *John Deere Limited, Burlington, *Ontario*

K.K. Precision Parts Ltd., Downsview, *Ontario*
 *Kaufman Footwear Inc., Kitchener, *Ontario*
 *Kaycom Inc., Ville St-Pierre, *Quebec*
 Keeprite Inc., Brantford, *Ontario*
 *Kelsey-Hayes Canada Limited, Windsor, *Ontario*
 Kern Instruments of Canada Ltd., Nepean, *Ontario*
 Kerr Steamships (Canada) Limited, Montreal, *Quebec*
 *Keuffel & Esser Canada Inc., Ottawa, *Ontario*
 *King Hydraulic Power Limited, Woodstock, *Ontario*
 Knock Manufacturing Co. Limited, Dorchester, *Ontario*
 Kuehne & Nagel International Ltd., Montreal, *Quebec*

L.P. Royer Inc., Lac Drulet, *Quebec*
 *Labrador Aviation Services Ltd., Goose Bay, *Labrador*
 *Labrador Leasing Ltd., Goose Bay, *Labrador*
 La Corporation de l'Ecole Polytechnique de Montréal, Montreal, *Quebec*
 *Lad Industries Limited, Toronto, *Ontario*
 Leblanc & Royle Communications Inc., Oakville, *Ontario*
 *Leigh Instruments Limited, Carleton Place, *Ontario*
 Don Mills, *Ontario*
 Waterloo, *Ontario*
 Ottawa, *Ontario*
 *Légère Engineering Suppliers Limited, Ottawa, *Ontario*
 Les Sous-Vêtements U.M. Inc. Underwear Mills Ltd., Montreal, *Quebec*
 *Les Tricots Duval & Raymond Ltée, Princeville, *Quebec*
 *Linamar Machine Limited, Ariss, *Ontario*
 *Litton Systems Canada Ltd., Rexdale, *Ontario*
 Longford Equipment International Ltd., Scarborough, *Ontario*
 *Lucas Industries Canada Limited, Montreal, *Quebec*
 *Lumonics Inc., Kanata, *Ontario*

M.G. Transport Canada Inc., Ville St-Laurent, *Quebec*
 *MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., Richmond, *British Columbia*
 *Magline of Canada Limited, Renfrew, *Ontario*
 Magneto, Hydraulics & Pneumatics Inc., Boucherville, *Quebec*
 Magna International Inc.
 (Magna Electronics, Div. of), Scarborough, *Ontario*

*Mainline Construction Equipment, Woodbridge, *Ontario*
 *Maritime Industries Limited, Burnaby, *British Columbia*
 Mason Boats Ltd., Smiths Falls, *Ontario*
 Massey-Ferguson Industries Limited, Toronto, *Ontario*
 *Matrox Electronic Systems Ltd., Montreal, *Quebec*
 *McCain Produce Company Limited, Florenceville, *New Brunswick*
 *McCutcheon J.E. Limited, Ottawa, *Ontario*
 *McPhar Instruments Corporation, Willowdale, *Ontario*
 *Menasco Canada Ltd., Montreal, *Quebec*
 Merand Limited, Kingston, *Ontario*
 *Metcan Fabricators Inc., Ottawa, *Ontario*
 Microwave Instruments and Components, Montreal, *Quebec*
 *Mil-Quip Inc., Napierville, *Quebec*
 *Modern Industries Melbourne Inc., Melbourne, *Quebec*
 Murata-Erie North America Inc., Trenton, *Ontario*
 *Myod Industries Ltd., Mississauga, *Ontario*

N.O.W. & Associates Limited, Concord, *Ontario*
 *National Film Board of Canada, Montreal, *Quebec*
 *Navair Limited, Mississauga, *Ontario*
 *Noranda Metal Industries Limited, Montreal, *Quebec*
 *Norm Hutchinson Builders Limited, Owen Sound, *Ontario*
 *Northern Sales Co. Ltd., Winnipeg, *Manitoba*
 *Northern Telecom Limited, St-Laurent, *Quebec*
 Montreal, *Quebec*
 *Northwest Industries Limited, Edmonton, *Alberta*
 Novacorp. Engineering Services Ltd., Calgary, *Alberta*
 *Nova Scotia Textiles Ltd., Windsor, *Nova Scotia*
 Novatronics of Canada Limited, Stratford, *Ontario*
 *Nutrite Inc., Brossard, *Quebec*

*Ontario International Corporation, Toronto, *Ontario*
 *Optech Incorporated, Downsview, *Ontario*
 *Opto-Electronics Ltd., Oakville, *Ontario*
 *Optotek Ltd., Ottawa, *Ontario*
 *Otal Precision Company Limited, Ottawa, *Ontario*
 O-Two Systems of Canada Ltd., Mississauga, *Ontario*
 *Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, *Ontario*

PPG Industries Canada Ltd., Ottawa, *Ontario*
 *Panalpina World Transport Ltd., Toronto, *Ontario*
 Montreal, *Quebec*
 Panalpina World Transport (Eastern) Ltd., Montreal,
 Quebec
 *Patlon Aircraft & Industries Limited, Toronto, *Ontario*
 Mississauga, *Ontario*
 *Perry-Tech Corporation Ltd., Richmond Hill, *Ontario*
 *Pharmacia (Canada) Inc., Dorval, *Quebec*
 *Philip A. Lapp Limited (Toronto), Ottawa, *Ontario*
 Toronto, *Ontario*
 *Philips Electronics Ltd., Scarborough, *Ontario*
 Philips Information Systems Ltd., Willowdale, *Ontario*
 Pitney Bowes of Canada Ltd., Don Mills, *Ontario*
 Post Machine Company Limited, Toronto, *Ontario*
 *Pratt & Whitney Aircraft of Canada Limited,
 Longueuil, *Quebec*
 *Precision Mechanics Ltd., Montreal, *Quebec*
 Presentey Engineering Products Limited, Ottawa,
 Ontario
 *Process Piping Specialities Inc., Montreal, *Quebec*
 Pyrotronics Canada Limited, Markham, *Ontario*

*RACAL-DECCA Canada Inc., Brampton, *Ontario*
 *RCA Inc., Ste-Anne de Bellevue, *Quebec*
 *R.J. Stamping Co. Limited, Montreal, *Quebec*
 R & K Shipping Agency Ltd., Montreal, *Quebec*
 Raber Glove Mfg. Co. Ltd., Winnipeg, *Manitoba*
 Raylo Chemicals Limited, Edmonton, *Alberta*
 Raytheon Canada Limited, Waterloo, *Ontario*
 *Redirack Industries Limited, Dunrobin, *Ontario*
 Reed Stenhouse Limited, Ottawa, *Ontario*
 *Renwick of Canada Inc., Montreal, *Quebec*
 *Retail Research Foundation of Canada, Willowdale,
 Ontario
 *Robbins & Meyers Co. of Canada, Ltd., Brantford,
 Ontario
 *Rockwell International of Canada Ltd., Toronto,
 Ontario
 Guelph, *Ontario*
 *Rolls-Royce (Canada) Limited, Montreal, *Quebec*
 *Rowntree Farms Limited, Brampton, *Ontario*

SKF Canada Limited, Scarborough, *Ontario*
 *SOO Line Mills (1969) Ltd., Winnipeg, *Manitoba*
 *Sable Fish Packers Limited, Shelbourne County,
 Nova Scotia
 *Safety Supply Company, Toronto, *Ontario*
 Saguenay Shipping Limited, Montreal, *Quebec*
 *Sainthill Levine Uniforms (A Division of Work Wear
 Corporation of Canada Ltd.), Toronto, *Ontario*
 Sargent Welch Scientific of Canada Limited, Montreal,
 Quebec
 *Scepter Manufacturing Company Limited, Toronto,
 Ontario
 Schenker of Canada Limited, Montreal, *Quebec*
 Toronto, *Ontario*
 Scientific Tube Corporation (STC), Montreal, *Quebec*
 *Scintrex Limited, Concord, *Ontario*
 Sedgwick Alexander Inc., Ottawa, *Ontario*
 *Shell Canada Limited, Don Mills, *Ontario*
 Vancouver, *British Columbia*
 *Sheppard's Dry Cleaning Systems Ltd., Goose Bay,
 Labrador
 *Simware Inc., Ottawa, *Ontario*
 *Slater Steel Industries Limited, Sorel, *Quebec*
 *Solinst Canada Limited, Burlington, *Ontario*
 Soundair Corporation, Mississauga, *Ontario*
 *Spar Aerospace Limited, Toronto, *Ontario*
 Weston, *Ontario*
 *Sparton of Canada, Limited, London, *Ontario*
 *Sperry Inc., Ottawa, *Ontario*
 Rockland, *Ontario*
 St. Lawrence College, Cornwall, *Ontario*
 *Standard Aero Limited, Winnipeg, *Manitoba*
 *Standard Modern Technologies, Toronto, *Ontario*
 *Standard Modern Tool Company Limited, Toronto,
 Ontario
 *Stangl Tool & Mfg. Ltd., Kitchener, *Ontario*
 *Stenographic Machines & Services Co., Toronto,
 Ontario
 *Sterling Aircraft Products Ltd., Concord, *Ontario*
 *Stratford Manufacturing Inc., Montreal, *Quebec*
 Subtec Limited, Ottawa, *Ontario*
 *Supply & Services Canada,
 Bureau of Management Consulting, Ottawa, *Ontario*
 *Surgenor Pontiac Buick, Ottawa, *Ontario*
 Swedish Knitting Inc., Montreal, *Quebec*
 *Systems Interface Ltd., Nepean, *Ontario*

*TPK Solar Systems Inc., Nepean, *Ontario*
 *TPS Industries Limited, Tillsonburg, *Ontario*
 *Taskall Produits de Sécurité Inc., Montreal, *Quebec*
 *Technicon Canada Inc., Montreal, *Quebec*
 *Teklogix Inc., Mississauga, *Ontario*
 *Tele-Radio Systems Ltd., Ottawa, *Ontario*
 *The Acton Vale Rubber Ltd., Acton Vale, *Quebec*
 Titan Proform Company Limited, Scarborough, *Ontario*
 *Tomenson Saunders Whitehead Limited, Ottawa,
Ontario
 Transport Canada, Ottawa, *Ontario*
 *Travco Industrial Housing Ltd., Nisku, *Alberta*
 *Tridon Limited, Burlington, *Ontario*
 *Trudell George S. Company Ltd., London, *Ontario*
 *Trylon Mfg. Company Ltd., Elmira, *Ontario*
 *Tyton Seal Inc., Pointe Claire, *Quebec*

*Ultramar of Canada Inc., St. John's, *Newfoundland*
 *Union Carbide of Canada Limited, Toronto, *Ontario*
 *Uniroyal Ltd., Guelph, *Ontario*
 *Unisource Technology Inc., Montreal, *Quebec*
 *United Oilseed Products Ltd., Lloydminster, *Alberta*
 *United Tire & Rubber Co. Ltd., Rexdale, *Ontario*
 *Universal X-Ray of Canada Ltd., Dorval, *Quebec*
 *University of Toronto, Toronto, *Ontario*

*Valcom Limited, Guelph, *Ontario*
 *Vanadium Machines Ltd., Woodstock, *Ontario*
 *Varian Canada Inc., Georgetown, *Ontario*
 Toronto, *Ontario*
 *Viking Helicopters Limited, Saint-Clet, *Quebec*
 *Vitel Electronics, St. Laurent, *Quebec*
 *Vortex Industries Ltd., Vancouver, *British Columbia*
 *Vulcan Industrial Packaging Limited (Explosafe
 Division), Rexdale, *Ontario*

*Wackid Radio, Ottawa, *Ontario*
 *Weldco Limited, Vancouver, *British Columbia*
 *Welding Institute of Canada, Oakville, *Ontario*
 *Wellington Machining & Grinding Co., Guelph,
Ontario
 West Heights Manufacturing Inc., Kitchener, *Ontario*
 *Western Star Trucks, Inc., Mississauga, *Ontario*
 *Westinghouse Canada Limited, Burlington, *Ontario*
 Don Mills, *Ontario*
 *White Cross Surgical Medical Ottawa Limited,
 Ottawa, *Ontario*
 *Wild Leitz Canada Ltd., Ottawa, *Ontario*
 Willson Office Specialty Ltd., Mississauga, *Ontario*
 *Windsor Textiles Limited, Windsor, *Ontario*
 Wire Rope Industries Ltd., Pointe-Claire, *Quebec*
 *Woods Inc., Toronto, *Ontario*
 *Wormald CDN Inc., Ottawa, *Ontario*
 *Worthington Canada Inc., Montreal, *Quebec*

Xerox Canada Inc., Toronto, *Ontario*

Customers Abroad

More than 73 foreign government and international agency customers were served by the Corporation during the year ended March 31, 1984. New transactions were concluded in 1983-84 with the following clients:



Saudi nationals undergoing air traffic controller training at Transport Canada Training Institute in Cornwall, Ontario as a result of a services procurement agreement negotiated between CCC and the Kingdom of Saudi Arabia.

Algeria

Ministère de l'agriculture et de la
révolution agraire,
République de l'Algérie

Australia

Royal Australian Air Force
Royal Australian Army
Royal Australian Navy

Bahrain

Ministry of Education
Ministry of Labour and Social Affairs

Barbados

Ministry of Finance

Burma

Department of Civil Aviation

Denmark

Royal Danish Army

Federal Republic of Germany

BWB — Bundesamt für Wehrtechnik
und Beschaffung
(Office of Defence Technology and
Procurement)

France

Ministère de la défense, mission
technique, Washington

German Democratic Republic

Fischimpex Rostock

Honduras

Proveduria General de la Republica de
Honduras

Hong Kong

Marine Department

Hungary

Agrotek Trading Co. for Agricultural
Equipment

India

Hindustan Aeronautics Ltd.

Indonesia

Meulaboh Highway Project, Ministry of
Public Works

Italy

Ministry of Defence

Ivory Coast

African Development Bank
La Société Ivoirienne de construction
médicale, S.A.

Jamaica

Jamaica Railway Corporation
Ministry of Agriculture
Ministry of Finance
Ministry of Supply

Kenya

82 Air Force
Kenya Railways

Luxembourg

Army, Headquarters

Madagascar

Société nationale de l'air Antananarive

Malaysia

Ministry of Finance

Mexico

Compania nacional de subsistencias populares (Conasupo)

Netherlands

Royal Netherlands Air Force
Royal Netherlands Army
Royal Netherlands Navy

New Zealand

Royal New Zealand Army

Nigeria

Civil Aviation Training Centre, Ministry of Defence
Permanent Secretary, Establishments Dept., Office of the Head of the Civil Service of the Federation

North Atlantic Treaty Organization (NATO)

NAMMA (Nato MRCA Development and Production Management Agency)
NAMSA (Nato Maintenance and Supply Agency)
NAPMA (Nato Airborne Early Warning and Control Programme Management Agency)

Norway

Royal Norwegian Air Force
Royal Norwegian Army

Romania

ISCE Danubiana

St. Lucia

Ministry of Finance, Planning & Statistics Dept.

Singapore

The Department of Statistics

Sweden

Swedish Air Force Headquarters

Switzerland

Armament Technology Group of the Swiss Military Dept. (GRD)

Tanzania

Ministry of Communications
Tanzanian Peoples' Defence Force

Turkey

Turkish Air Force

United Kingdom

British Antarctic Survey
British Gas Corporation
Crown Agents
Royal Army
Royal Navy

United Nations

FAO (Food & Agriculture Organization of the United Nations)
IAPSU (Inter-Agency Procurement Unit)
UNDP (United Nations Development Program)
UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees)
UNICEF (United Nations International Children's Emergency Fund)
UNPTS (United Nations Purchase & Transportation Service)
WHO (World Health Organization)

United States

N.A.S.A. (National Aeronautics & Space Administration)
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Coast Guard
U.S. Defence Logistics Agency
U.S. Dept. of Commerce
U.S.D.A. — Dept. of Forestry, Admin. Services, Washington
U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration
U.S. Marine Corps
U.S. Navy
U.S. Nuclear Regulatory Commission

U.S.S.R.

The Firm "Plemskot" V/O
"Prodintorg"
Smolenskara-Sennaia

Venezuela

Ministry of Defence

Kenya 82 ^e armée de l'air Chemins de fer du Kenya	Luxembourg Quartier général de l'Armée	Madagascar Société nationale de l'air Antananarive	Malaisie Ministère des Finances	Mexique Compania nacional de subsistencias populaires (Conasupo)	Nations-Unies FAO (Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture) FISE (Fonds des Nations-Unies pour l'enfance) IAPSU (Groupe de services d'achats interinstitution) OMS (Organisation mondiale de la santé) PNUD (Programme des Nations-Unies pour le développement) UNHCR (Haut Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés) UNPTS (Nations-Unies: achats et transport)	Nouvelle-Zélande Armée royale de la Nouvelle-Zélande	Nigeria Centre d'entraînement pour l'aviation civile, Ministère de la Défense, Secrétaire permanent, Département des bureaux du chef de la Fonction publique	Norvège Aviation royale norvégienne Armée royale norvégienne	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) Agence de gestion du Programme aéroporté de détection lointaine de l'OTAN
Pays-Bas Aviation royale néerlandaise Armée royale néerlandaise Marine royale néerlandaise	Roumanie ISCE Danubiana	Royaume-Uni Agents de la Couronne Armée royale British Antarctic Survey British Gas Corporation Marine royale	Sainte-Lucie Ministère des Finances, Direction de la Planification et des Statistiques	Singapour Département des Statistiques	Suède Quartiers généraux de l'aviation suédoise	Suisse Groupe de la technologie militaire du Département de la Défense de la Suisse	Tanzanie Armée populaire de la Tanzanie Ministère des Communications	Turquie Aviation turque	Union des Républiques socialistes soviétiques Plemskot V/O Prodlintorg Smolenskara-Sennala
Venezuela Ministère de la Défense									

Clients étrangers

Plus de 73 pays et organismes internationaux ont été desservis par la Corporation au cours de l'année terminée le 31 mars 1984. De nouveaux contrats ont été conclus en 1983-1984 avec les clients suivants:

Danemark Armée royale danoise	Etats-Unis N.A.S.A. (National Aeronautics & Space Administration) U.S. Air Force U.S. Army U.S. Coast Guard U.S. Defence Logistics Agency U.S. Dept. of Commerce U.S.D.A. - Dept. of Forestry, Admin. Services, Washington U.S. Department of Transportation Federal Highway Administration U.S. Marine Corps U.S. Navy U.S. Nuclear Regulatory Commission	France Ministère de la défense, mission technique, Washington Honduras Proveduria General de la Republica de Honduras Hong Kong Ministère de la Marine du gouvernement de Hong Kong Hongrie La société de commerce Agrotek pour équipement agricole Inde Hindustan Aeronautics Ltd. Indonésie Grandes routes de Meulaboh, Ministère des Travaux publics Italie Ministère de la Défense Jamaïque Corporation des chemins de fer de la Jamaïque Ministère de l'Agriculture Ministère des Finances Ministère des Approvisionnements
Algérie Ministère de l'agriculture et de la révolution agraire, République de l'Algérie	République fédérale d'Allemagne BWB - Bundesamt für Wehrttechnik (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense) République démocratique allemande Fischimpex Rostock	Australie Armée royale de l'Australie Aviation royale de l'Australie Marine royale de l'Australie Bahreïn Ministère de l'Éducation Ministère du Travail et des Affaires sociales Barbade Ministère des Finances Birmanie Ministère de l'Aviation civile Côte d'Ivoire Banque africaine de développement La Société Ivoirienne de construction médicale, S.A.



Nationaux de l'Arabie saoudite en stage de formation pour contrôleurs aériens à l'Institut de formation de Transports Canada, Cornwall (Ontario). Cette formation a été dispensée dans le cadre d'une entente de prestation de services conclue entre la CCC et l'Arabie saoudite.

*TPK Solar Systems Inc., Nepean, Ontario	
*TPS Industries Limited, Tillsonburg, Ontario	
*Taskall Produits de Sécurité Inc., Montréal, Québec	
*Technicon Canada Inc., Montréal, Québec	
*Teklogix Inc., Mississauga, Ontario	
*Tele-Radio Systems Ltd., Ottawa, Ontario	
*Titan Proform Company Limited, Scarborough, Ontario	
*Tomenson Saunders Whitehead Limited, Ottawa,	
Ontario	
*Transport Aero-Océan Incorporée, Montréal, Québec	
*Transports Canada, Ottawa, Ontario	
*Travco Industrial Housing Ltd., Nisku, Alberta	
*Triton Limited, Burlington, Ontario	
*Trudell George S. Company Ltd., London, Ontario	
*Trylon Mfg. Company Ltd., Elmira, Ontario	
*Ultramar of Canada Inc., St. John's, Terre-Neuve	
*Union Carbide du Canada Limitée, Toronto, Ontario	
*Uniroyal Ltée., Guelph, Ontario	
*Unisource Technology Inc., Montréal, Québec	
*United Oilseed Products Ltd., Lloydminster, Alberta	
*United Tire & Rubber Co. Ltd., Rexdale, Ontario	
*University of Toronto, Toronto, Ontario	
*Valcom Limitée, Guelph, Ontario	
*Vanadium Machines Ltd., Woodstock, Ontario	
*Varian Canada Inc., Georgetown, Ontario	
Ventes Deskin, Markham, Ontario	
Ventilateurs Canadiens/Pompes Canada Limitée,	
Kitchener, Ontario	
*Viking Helicopters Limited, Saint-Clet, Québec	
*Vitel Electronique, St. Laurent, Québec	
*Vorrex Industries Ltd., Vancouver,	
Colombie-Britannique	

*Robbins & Meyers Co. of Canada, Ltée., Brantford, Ontario	*Office National du Film, Montréal, Québec
*Rockwell Internationale du Canada Ltée., Toronto, Ontario	*Ontario International Corporation, Toronto, Ontario
*Rolls-Royce (Canada) Limited, Montréal, Québec	*Optech Incorporated, Downsview, Ontario
*Rowntree Farms Limited, Brampton, Ontario	*Optek Ltd., Ottawa, Ontario
	*Oral Precision Company Limited, Ottawa, Ontario
	*O-Two Systems of Canada Ltd., Mississauga, Ontario
	*Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Ontario
	*Outillages Imco, Ottawa, Ontario
*SKF du Canada Limited, Scarborough, Ontario	*Panalpina Transport Mondial Ltée., Toronto, Ontario
*SOO Line Mills (1969) Ltd., Winnipeg, Manitoba	*Panalpina Transport Mondial (est) Ltée., Montréal, Québec
*Sable Fish Packers Limited, Shelburne County, Nouvelle-Écosse	*Patton Aircraft & Industries Limited, Toronto, Ontario
*Safety Supply Company, Toronto, Ontario	*Mississauga, Ontario
*Saguenay Maritime Limited, Montréal, Québec	*Peinture Internationale (Canada) Limited, Montréal, Québec
*Sargent Welch Scientifique Canada, Montréal, Québec	*Perry-Tech Corporation Ltd., Richmond Hill, Ontario
*Scepter Manufacturing Company Limited, Toronto, Ontario	*Pharmacia (Canada) Inc., Dorval, Québec
	*Phillip A. Lapp Limited (Toronto), Ottawa, Ontario
	*Phillips Electronics Ltd., Scarborough, Ontario
	*Pitney Bowes du Canada Ltée., Don Mills, Ontario
	*Post Machine Company Limited, Toronto, Ontario
	*Pratt & Whitney Aircraft du Canada Limited, Longueuil, Québec
	*Précision Mécanique Ltée., Montréal, Québec
	*Presentey Engineering Products Limited, Ottawa, Ontario
	*Process Piping (Canada) Limited, Montréal, Québec
	*Produits Chimiques BDH Canada Ltée., Toronto, Ontario
	*Produits de Papier Dorfin (Québec) Limited, St-Laurent, Québec
	*Pyrotechnics Canada Limited, Markham, Ontario
*RACAL-DECCA Canada Inc., Brampton Ontario	*RCA Inc., Ste-Anne de Bellevue, Québec
	*R & K Shipping Agency Ltd., Montréal, Québec
	*Raber Glove Mfg. Co. Ltd., Winnipeg, Manitoba
	*Raylo Chemicals Limited, Edmonton, Alberta
	*Raytheon Canada Limited, Waterloo, Ontario
	*Redirack Industries Limited, Duntrobin, Ontario
	*Reed Stenhouse Limited, Ottawa, Ontario
	*Renwick du Canada Inc., Montréal, Québec
*Sterling Aircraft Products Ltd., Concord, Ontario	
*Subtec Limited, Ottawa, Ontario	
*Surgenor Pontiac Buick, Ottawa, Ontario	
*Systèmes d'Informatique Philips, Willowdale, Ontario	
*Systèmes Electroniques Matrox Ltée., Montréal, Québec	
*Systems Interface Ltd., Nepean, Ontario	
*Stenographic Machines & Services Co., Toronto, Ontario	
*Strangl Tool & Mfg. Ltd., Kitchenner, Ontario	
*Standard Modern Tool Company Limited, Toronto, Ontario	
*Standard Modern Technologies, Toronto, Ontario	
*Standard Aero Limited, Winnipeg, Manitoba	
*St. Lawrence College, Cornwall, Ontario	
*Stenograph, Ottawa, Ontario	
*Sparton of Canada, Limited, London, Ontario	
*Sperry Inc., Ottawa, Ontario	
*Spar Aerospace Limited, Toronto, Ontario	
*Soundair Corporation, Mississauga, Ontario	
*Solinst Canada Limited, Burlington, Ontario	
*Simware Inc., Ottawa, Ontario	
*Sheppard's Dry Cleaning Systems Ltd., Goose Bay, Labrador	
*Shell Canada Limited, Don Mills, Ontario	
*Sedgwick Alexander Inc., Ottawa, Ontario	
*Scintrex Limited, Concord, Ontario	
*Schenker du Canada Limited, Montréal, Québec	

<p>*Labrador Aviation Services Ltd., Goose Bay, Labrador</p> <p>*Labrador Leasing Ltd., Goose Bay, Labrador</p> <p>*La Compagnie A.B. Dick Limitée, Ottawa, Ontario</p> <p>La Compagnie Canadienne d'Oxygène Limitée, Ottawa, Ontario</p> <p>*La Compagnie Fondation du Canada Limitée, Toronto, Ontario</p> <p>*La Manufacture Finnie Ltée., Pointe-aux-Trembles, Québec</p> <p>La Corporation de l'École Polytechnique de Montréal, Montréal, Québec</p> <p>*Lad Industries Limited, Toronto, Ontario</p> <p>*La Fondation Canadienne de Recherche pour le Commerce de détail, Willowdale, Ontario</p> <p>*Leigh Instruments Limited, Carleton Place, Ontario</p> <p>Don Mills, Ontario</p> <p>Waterloo, Ontario</p> <p>Ottawa, Ontario</p> <p>*Légère Engineering Suppliers Limited, Ottawa, Ontario</p> <p>*Les Actes Atlas, Welland, Ontario</p> <p>*Les Accessoires d'hélicoptère Casey Limitée, Dorval, Québec</p> <p>*Les Arsenaux Canadiens Limitée, Ville de la Gardeur, Québec</p> <p>*Les Caoutchoucs Acton Vale Ltée, Acton Vale, Québec</p> <p>Les Communications Leblanc & Royle Inc., Oakville, Ontario</p> <p>Les Entreprises d'électronique J.H.T. Ltée., Montréal, Québec</p> <p>*Les Estampages R.J. Co. Inc., Montréal, Québec</p> <p>Les Industries Massey-Ferguson Limitée, Toronto, Ontario</p> <p>*Les Joints Etanches Tylon, Pointe-Claire, Québec</p> <p>*Les Manufacturiers General Dynamics Limitée, Ville St-Laurent, Québec</p> <p>*Les Outillages Routers Champion Limitée, Goderich, Ontario</p> <p>Les Sous-Vêtements U.M. Inc. Underwear Mills Ltd., Montréal, Québec</p> <p>Les Tricots Duval & Raymond Ltée, Princeville, Québec</p> <p>L.P. Royer Inc., Lac Druliet, Québec</p> <p>Les Tricots Suédois Inc., Montréal, Québec</p> <p>*Les Uniformes Sainthill Levine Canada Limitée, Toronto, Ontario</p> <p>*Linamar Machine Limited, Arts, Ontario</p> <p>*Litton Systems Canada Ltd., Rexdale, Ontario</p>	<p>Longford Equipment International Ltd., Scarborough, Ontario</p> <p>*Lucas Industries Canada Limitée, Montréal, Québec</p> <p>*Lumonics Inc., Kanata, Ontario</p>
---	---

*Heede International (1980) Ltd., Port Moody, Colombie-Britannique
 *Hercris Drafting Templates, Ottawa, Ontario
 *Hermes Electronics Limited, Dartmouth, Nouvelle-Ecosse
 *Héroux Limitée, Longueuil, Québec
 Hobart Canada Inc., Ottawa, Ontario
 *Honeywell Limitée, Scarborough, Ontario
 *Household Movers & Shippers Ltd., St. John's, Terre-Neuve
 Howe Richardson Canada Inc., Pointe Claire, Québec
 *Human Computing Resources Corporation, Toronto, Ontario
 I.B.M. Canada Ltée., Don Mills, Ontario
 Ottawa, Ontario
 *I.P. Sharp Associates Limited, Ottawa, Ontario
 Industries de Câbles d'acier Ltée., Pointe-Claire, Québec
 *Industries de Métaux Noranda Limitée, Montréal, Québec
 Industries Magneto Hydrauliques Inc., Boucherville, Québec
 Industries PPG Canada Ltée., Ottawa, Ontario
 Industries Valcartier Inc., Courcellette, Québec
 *Ingersoll-Rand Canada Inc., Montréal, Québec
 *Innotech Aviation Limitée, St. John's, Terre-Neuve
 *Institut de Soudage du Canada, Oakville, Ontario
 International Submarine Engineering Ltd., Port Moody, Colombie-Britannique
 *Irvin Industries Canada Limited, Fort Erie, Ontario
 Jacuzzi Canada Ltée, Montréal, Québec
 *Jet Janitor Services Ltd., Stephenville, Québec
 John Deere Limitée, Burlington, Ontario

*GSW Inc., Fergus, Ontario
 (Division of General Tire & Rubber Canada Ltd.), Welland, Ontario
 *Gabriel of Canada Limited, Toronto, Ontario
 *Garland Cuisinières Commerciales Limitée, Mississauga, Ontario
 *Garlock du Canada Limitée, Burlington, Ontario
 *Garrett Manufacturing, Limited, Rexdale, Ontario
 *Gasco Manufacturing, Weston, Ontario
 *Gélinas Compressors Inc., Montréal, Québec
 *Genaire Limited, St. Catharines, Ontario
 *Genelcom Limited, Weston, Ontario
 *General Freezer Limited, Woodbridge, Ontario
 *General Kinetics Engineering Corporation, Mississauga, Ontario
 *General Manufacturing Co. Ltd., Drummondville, Québec
 *General Motors du Canada Limitée, London, Ontario
 *Gen-Pak Canada Inc., Cookshire, Québec
 *Gentian Electronics Ltd., Stittsville, Ontario
 *Gentner Division de M.I.C., Montréal, Québec
 *George E. Faling Supply Co. Ltd., Edmonton, Alberta
 *Geotech Limited, Markham, Ontario
 *Global Thermoelectric Power Systems Ltd., Bassano, Alberta
 *Goodyear Canada Inc., Islington, Ontario
 *Gorman-Rupp of Canada Limited, St. Thomas, Ontario
 *Grand & Toy Limited, Ottawa, Ontario
 *Graphico Precision Edge-Lit Division, Scarborough, Ontario
 *Greening Donald Co. Ltd., Hamilton, Ontario
 *Gulf Canada Products Company, Toronto, Ontario
 Gulf Oil Canada Ltd., Toronto, Ontario

*H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd., Guelph, Ontario
 *Hamilton Avnet International Canada Ltd., Nepean, Ontario
 Hammond Manufacturing Company Limited, Guelph, Ontario
 *Harris Systems Limited, Don Mills, Ontario
 *Hawker Siddeley Canada Inc., Toronto, Ontario

K.K. Precision Parts Ltd., Downsview, Ontario
 *Kaycom Inc., Ville St-Pierre, Québec
 Keeprite Inc., Brantford, Ontario
 *Kelsey-Hayes Canada Limited, Windsor, Ontario
 Kern Instruments of Canada Ltd., Nepean, Ontario
 Kerr Steamships (Canada) Limitée, Montréal, Québec
 *Keuffel & Esser Canada Inc., Ottawa, Ontario
 *King Hydraulic Power Limited, Woodstock, Ontario
 Knock Manufacturing Co. Limited, Dorchester, Ontario
 Kuehne & Nagel International Ltée., Montréal, Québec

Chicago Rawhide Products Canada Limited, Brantford, Ontario

*Clageno Medic Limitee, Montreal, Quebec

*Codalex Ltee, Montreal, Quebec

*Code Felt Limited, Perth, Ontario

Coe Manufacturing Company (Canada) Inc., Delta, Colombie-Britannique

*Collège Algonquin d'arts appliquées et de technologie, Ottawa, Ontario

*Comeau's Sea Foods Limited, Saulnierville, Nouvelle-Ecosse

*Cominco Limitee, Trail, Colombie-Britannique

*Compagnie Générale Electrique du Canada, Weston, Ontario

Ottawa, Ontario

Toronto, Ontario

*Compagnie Marconi Canada, Montreal, Quebec

*Compagnie Petroliere Imperial Ltee, Toronto, Ontario

Nepaan, Ontario

*Compagnie Universelle de Rayons-X du Canada Ltee, Dorval, Quebec

Compagnie des Lampes Scientifiques, Montreal, Quebec

*Computing Devices Company, Ottawa, Ontario

*Connaght Laboratories Limited, Willowdale, Ontario

*Connors Bros., Limited, Blacks Harbour, Nouveau-Brunswick

Control Data Canada, Ltd., Ottawa, Ontario

*Cooper Tool Group Limited, Port Hope, Ontario

*Cromach Equipment Corporation, Mississauga, Ontario

Cummins Ontario Limited, Oakville, Ontario

*Cyanamid Canada Inc., Willowdale, Ontario

Scarborough, Ontario

D

*DAF Indal Ltd., Mississauga, Ontario

*Dalhousie University, Halifax, Nouvelle-Ecosse

*Davis Canada Engineering Products, Thornhill, Ontario

*De Havilland Aviation du Canada Limitee, Downsview, Ontario

*De Laval Co. Ltd., Barrie, Ontario

Peterborough, Ontario

*Deloro Stellite Canada Limited, Belleville, Ontario

*Devtek Corporation, Scarborough, Ontario

*Diemaster Tool Incorporated, Mississauga, Ontario

*Difftracto Ltd., Windsor, Ontario

Dofasco Incorporated, Hamilton, Ontario

*Dominion Foundries & Steel (1980) Ltd., Hamilton, Ontario

Ontario

*Dominion Textiles Inc., Montreal, Quebec

*Domtar Incorporated, Montreal, Quebec

Dow Chemical Canada Inc., Sarnia, Ontario

*Dumitior Inc., Downsview, Ontario

*Drill Systems Inc., Calgary, Alberta

*Dowty Equipment du Canada Ltee, Ajax, Ontario

E

*E.G.&G. Sealol Canada, Dorval, Quebec

ECG Canada Inc., Montreal, Quebec

*E.P. Electronics International Inc., Markham, Ontario

*E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd., Ottawa, Ontario

Ontario

Ecodyne Limitee, Oakville, Ontario

Eldorado Tool & Manufacturing Company Ltd., Waterloo, Ontario

Elmac Transport Mondial Ltee, Montreal, Quebec

*Emballages Industriel Vulcan Ltee, Rexdale, Ontario

Emasco Limited, Belleville, Ontario

*Enterprises Cara Ltee, Toronto, Ontario

*Equipements Canamèque du Quebec Ltee, Dorval, Quebec

Erie Technological Products of Canada, Ltd., Trenton, Ontario

*Ernst Leitz (Canada) Limited, Midland, Ontario

*Evenflo (Division of Questor Commercial Inc.), Brantford, Ontario

*Expro Chemical Products Inc., Valleyfield, Quebec

F

Fag Bearings Limited, Stratford, Ontario

Fatinon Canada Ltee, Dorval, Quebec

*Fathom Oceanology Limited, Port Credit, Ontario

Mississauga, Ontario

*Fell-Fab Products Limited, Hamilton, Ontario

*Ferguson Supply Ltd., Surrey, Colombie-Britannique

*Ferranti-Packard Ltee, Toronto, Ontario

Mississauga, Ontario

*Feux d'artifice Hands Inc., Milton, Ontario

*Field Aviation Company Limited, Calgary, Alberta

Toronto, Ontario

*Fisher Gauge Limited, Peterborough, Ontario

Fisher Scientifique Limitee, Nepean, Ontario

*Fleet Industries Ltd., Fort Erie, Ontario

*Flecline Industries Ltd., Winnipeg, Manitoba

*Foundation Electronic Instruments Inc., Ottawa, Ontario

*Frayesco Imp/Exp Limited, Willowdale, Ontario

Ontario

*Future Electronics Inc., Pointe-Claire, Quebec

Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale canadienne a desservi environ 375 fournisseurs canadiens pendant l'année 1983-84. Les fournisseurs avec lesquels de document contractuels ont été conclus pendant l'année sont précédés d'un *.

*ABA Chemical Ltd., Guelph, Ontario
 *A & L Metal Products Limited, Mississauga, Ontario
 *A.M.I. Steego Limited, Mississauga, Ontario
 *AN-JAS Developments Ltd., Mississauga, Ontario
 ARO Canada Inc., Rexdale, Ontario
 ASK Associates, Mississauga, Ontario
 *AZTEK Computing Inc., Ottawa, Ontario
 *Acier CHT Steel Compagnie, Richmond Hill, Ontario
 *Aciéries Slater Limitée, Sorel, Québec
 *Aero Mechatronics Limited Ottawa, Ontario
 Aerospace Engineering & Research, Downsview, Ontario
 Agence Maritime B & K Ltée, Montréal, Québec
 *Air Canada, Winnipeg, Manitoba
 Vancouver, Colombie-Britannique
 *Aircraft Appliances & Equipment Limited, Bramalea, Ontario
 *Alberta Food Products, Fort Saskatchewan, Alberta
 *Allan Crawford Associates Ltd., Ottawa, Ontario
 *Allied Aviation Service Company of Newfoundland, Gander, Terre-Neuve
 *Amphenol Canada Incorporated, Toronto, Ontario
 Amisco Canada, Brampton, Ontario
 Anachemia Ltd., Lachine, Québec
 Andrew Antenna Company Limited, Whitby, Ontario
 Andrus and Foster Hydraulics Limited, Weston, Ontario
 *Aoco Limitée, Belleville, Ontario
 Toronto, Ontario
 *Approvisionnement et Services Canada, Bureau des Conseillers en Gestion, Ottawa, Ontario
 Atco Industries (N.A.) Ltée, Lasalle, Québec
 *Atmospheric Dynamics Corporation, Victoria, Colombie-Britannique
 Automotive Hardware Limited, Toronto, Ontario
 *Aviation Electric Ltée, Montréal, Québec
 Aviation Electric Ltd. (Pacific Division), Richmond, Colombie-Britannique

*B. Elliott (Canada) Ltd., Toronto, Ontario
 *Bata Industries Limited, Batavia, Ontario
 *Bausch & Lomb Canada Inc., Markham, Ontario
 *Baxter Energy Systems Corporation, Toronto, Ontario
 *Bayly Engineering Ltd., Ajax, Ontario
 Granby, Québec
 *Beavers Dental Products Limited, Morrisburg, Ontario
 Beckman Instruments Inc., Toronto, Ontario
 *Bell Aerospace Canada Textron, Grand Bend, Ontario
 *Bell-Camp Manufacturing Ltd., Ingersoll, Ontario
 *Bell-Northern Research Ltée, Ottawa, Ontario
 Big M Lincoln Mercury Sales Ltd., Medicine Hat, Alberta
 *Boeing of Canada Ltd., Arnprior, Ontario
 *Bombardier Incorporated, Montréal, Québec
 Valcourt, Québec
 *Bomen Incorporated, Ville Vanier, Québec
 Bonaventure Productions 1981, Willowdale, Ontario
 *Bristol Aerospace Limited, Winnipeg, Manitoba
 *Burden's Janitorial Services Ltd., Goose Bay, Labrador
 *CAE Electronique Limitée, Montréal, Québec
 CCH Canadienne Limitée, Don Mills, Ontario
 C.E. Bauer Canada Inc., Brantford, Ontario
 CP Express and Transport Ltd., Ottawa, Ontario
 *CSP Foods Limited, Winnipeg, Manitoba
 C-Tech Ltd., Cornwall, Ontario
 *CXA Ltée, Brownsburg, Québec
 *Canada Cordage Inc., Kitchener, Ontario
 *Canadair Limitée, Montréal, Québec
 *Canadian Astronautics Limited, Ottawa, Ontario
 Canadian Baker Perkins Limited, Brampton, Ontario
 *Canadian Coleman Company, Limited, Toronto, Ontario
 Ontario
 *Canadian Curtis Refrigeration Inc., Rexdale, Ontario
 *Canadian Foremost Ltd., Calgary, Alberta
 Canadian Industries Inc., North York, Ontario
 *Canadiana Textile Screen Prints Limited, Mississauga, Ontario
 Canlab, Ville Mont-Royal, Québec
 *Canron Inc., Rexdale, Ontario
 Carleton University, Ottawa, Ontario
 *Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., Montréal, Québec
 *Chaussures Kaufman Inc., Kitchener, Ontario
 Chemical Engineering Research Construction Ltd., Toronto, Ontario

Corporation commerciale canadienne

Notes afférentes aux états financiers

du 31 mars 1984

1. Statut et activité
La Corporation, constituée en 1946 par une loi du Parlement, est une société mandataire de la Couronne figurant dans l'annexe "C" de la Loi sur l'administration financière. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

Approuvations et Services Canada offre des services contractuels, qui sont facturés selon les taux pré-déterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit verser au Receveur général du Canada tout montant qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Ces montants peuvent être remis à la disposition de la Corporation si le ministre le juge nécessaire. Pendant l'exercice, celle-ci a versé au Receveur général du Canada \$8 millions sur lesquels elle ne touche aucun intérêt.

2. Conventions comptables importantes

a) *Contrats facturés*
Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation inscrit à l'actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs et au passif tous les paiements proportionnels effectués par les clients. L'actif et le passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.

b) *Devises étrangères*
Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au cours du change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change figurent à l'état des résultats.

c) *Crédits parlementaires*
Les crédits parlementaires sont inscrits au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais ils ne sont prélevés qu'au moment du décaissement.

3. Comptes clients — gouvernements étrangers
Au 31 mars 1984, la Corporation a fait provision de \$879,000 (\$980,000 en 1983) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir de gouvernements étrangers.
4. Gouvernement du Canada
Au 31 mars 1984, \$1,613,000 relatifs aux affectations de 1983-1984 figuraient toujours à l'actif et \$1,559,000 restaient à verser à divers ministères.
5. Obligations contractuelles
Au 31 mars 1984, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à \$909 millions (\$1,022 millions en 1983).
La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs. Il existe une provision de \$150,000 (\$150,000 en 1983) pour les frais additionnels qui pourraient être engagés advenant la non-exécution par des fournisseurs de leurs obligations contractuelles.
6. Frais juridiques et dépenses engagées par le ministère de la Justice
Le Conseil du Trésor a donné instruction à la Corporation de rembourser au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation relativement au contrat mentionné à la note 7a. Ces coûts s'élèvent à \$513,000 (\$602,000 en 1983).
7. Éventualités
La Corporation est défenderesse dans les poursuites judiciaires suivantes:
a) Intentée en 1975, une poursuite pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à \$6,800,000, montant auquel s'ajoutent les frais et les intérêts courus.
b) Intentée en 1982, une poursuite pour des pertes présumées subies conséquemment à des mesures prises par la Corporation en 1980 pour prendre possession de certains biens d'une société cliente du demandeur, dans le but d'exécuter un contrat. La réclamation s'élève à \$500,000.
8. Accords pour services de représentation
Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement. Les dommages à verser, le cas échéant, seront inscrits comme un redressement aux états financiers de l'exercice au cours duquel la poursuite a été intentée.
8. Accords pour services de représentation
La Corporation a conclu des accords pour les services de représentation avec la Dismatica Industrials C.A. du Venezuela et la Luis Faltie & CIA SA du Honduras. Aucun honoraire n'a été versé pendant l'exercice et aucun n'est exigible.

Corporation commerciale canadienne État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1984

	1984	1983
(en milliers de dollars)		
Provenance des fonds		
Crédits parlementaires	\$17,168	\$16,783
Intérêt et autres revenus	3,896	3,786
	21,064	20,569
Utilisation des fonds		
Coût de l'exploitation	16,708	16,547
Frais juridiques et dépenses juridiques engagés par le ministère de la Justice	513	602
	17,221	17,149
Augmentation du fonds de roulement	3,843	3,420
Fonds de roulement au début de l'exercice	28,584	25,164
Fonds de roulement à la fin de l'exercice	\$32,427	\$28,584

Corporation commerciale canadienne État des résultats et des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé le 31 mars 1984

	1984	1983
(en milliers de dollars)		
Revenus		
Montant facturé	\$649,963	\$503,527
Honoraires et autres revenus de contrats	437	587
Revenu d'intérêt	2,974	3,158
Gains sur change	485	41
	653,859	507,313
Dépenses		
Coûts des contrats facturés	649,963	503,527
Frais additionnels de contrats	—	658
Mauvaises créances	—	47
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada	15,086	14,143
Frais d'administration	1,569	1,681
Frais juridiques et dépenses juridiques engagés	513	602
Autres	53	18
	667,184	520,676
Coût net de l'exploitation	13,325	13,363
Crédits parlementaires	17,168	16,783
Excédent de l'exploitation pour l'exercice	3,843	3,420
Bénéfices non répartis en début d'exercice	8,584	5,164
Bénéfices non répartis en fin d'exercice	\$ 12,427	\$ 8,584

Passif

1984 1983

(en milliers de dollars)

\$ 77,374	\$ 47,578
13,132	12,530
256,333	274,446
1,559	2,978
1,525	1,563
150	150
350,073	339,245

Créditeurs et frais courus
 Avances reçues des clients
 Paiements proportionnels reçus ou dus
 Du au gouvernement du Canada (note 4)
 Du au Fonds renouvelable de la défense
 Provision pour frais additionnels de contrats (note 6)

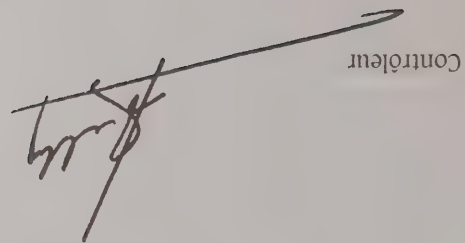
Avoir du Canada

20,000	20,000
12,427	8,584
32,427	28,584
\$382,500	\$367,829

Surplus d'apport
 Bénéfices non répartis

Certifié exact:

Contrôleur



Corporation commerciale canadienne
Bilan au 31 mars 1984

Actif

1984	1983
\$ 34,567	\$ 33,049
8,000	—
78,503	52,465
1,613	2,680
160	213
3,324	4,976
256,333	274,446
\$382,500	\$367,829

Encaisse et dépôts à court terme

Dépôt auprès du Receveur général du Canada (note 1)

Débiteurs

Gouvernements étrangers (note 3)

Gouvernement du Canada — crédits parlementaires (note 4)

Autres

Avances aux fournisseurs

Réclamations proportionnelles payées ou dues

Approuvé par le Conseil:

President
D. J. Macdonald
pp.
Directeur
D. J. Macdonald

Rapport du vérificateur

L'honorable Allan J. MacEachen, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures



J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1984 ainsi que l'état des résultats et des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1984 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Pour le vérificateur général du Canada

E.R. Rowe, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa (Canada)
le 5 juin 1984

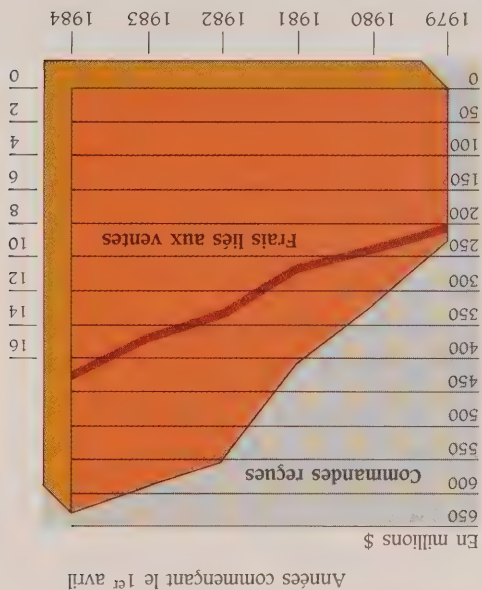
La situation financière de la Corporation n'a cessé de se raffermir pendant l'exercice 1983-1984. Le volume des affaires s'est accru et les montants facturés, qui s'élevaient à \$650 millions, ont augmenté de \$146 millions, ou 29 %, par rapport à l'exercice précédent. Malgré l'augmentation du volume des affaires, des efforts plus dynamiques de recouvrement des comptes clients ont permis d'augmenter davantage le fonds de roulement de la Corporation. Pendant l'exercice, celle-ci a versé au Fonds du revenu consolidé la somme de \$8 millions, qu'elle considérait en excédent de ses besoins pour l'avenir immédiat. Le coût des services fournis par le ministère des Approvisionnements et Services a augmenté légèrement, ce qui reflète l'accroissement des activités commerciales. Par contre, les frais d'administration de la Corporation et les frais juridiques engagés en son nom par le ministère de la Justice ont été quelque peu inférieurs à ceux de l'exercice précédent.

Cette année encore, la Corporation a atteint l'objectif qu'elle s'était fixé, à savoir maintenir les dépenses à un niveau inférieur à 3 % du total des commandes reçues. Le coût des services fournis par le ministère des Approvisionnements et Services et les commandes reçues. Le **Tableau 6** illustre les dépenses par rapport aux commandes reçues pour les cinq dernières années.

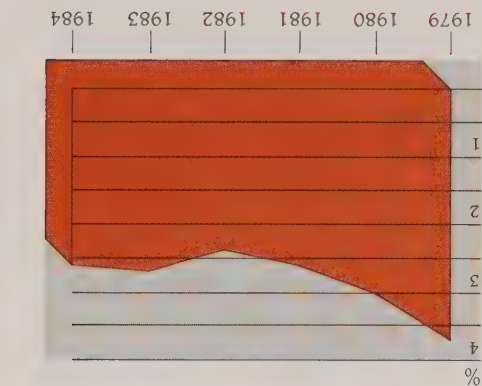
Le coût net des opérations, soit \$13,3 millions, n'a pratiquement pas changé ces trois dernières années, malgré l'augmentation de 53 % enregistrée au chapitre du volume des affaires. Les \$17,2 millions prélevés sur les crédits affectés pour l'exercice 1983-1984 ne représentent qu'une augmentation de 2,3 % par rapport à l'exercice précédent, ce qui est bien en deçà des limites fixées par le programme de restrictions du Gouvernement.

Le solde de \$12,5 millions inscrit au titre des bénéfices non répartis pendant l'exercice comprend un surplus d'exploitation de \$3,9 millions.

Tableau 6 Frais liés aux ventes des commandes reçues — 1983-84



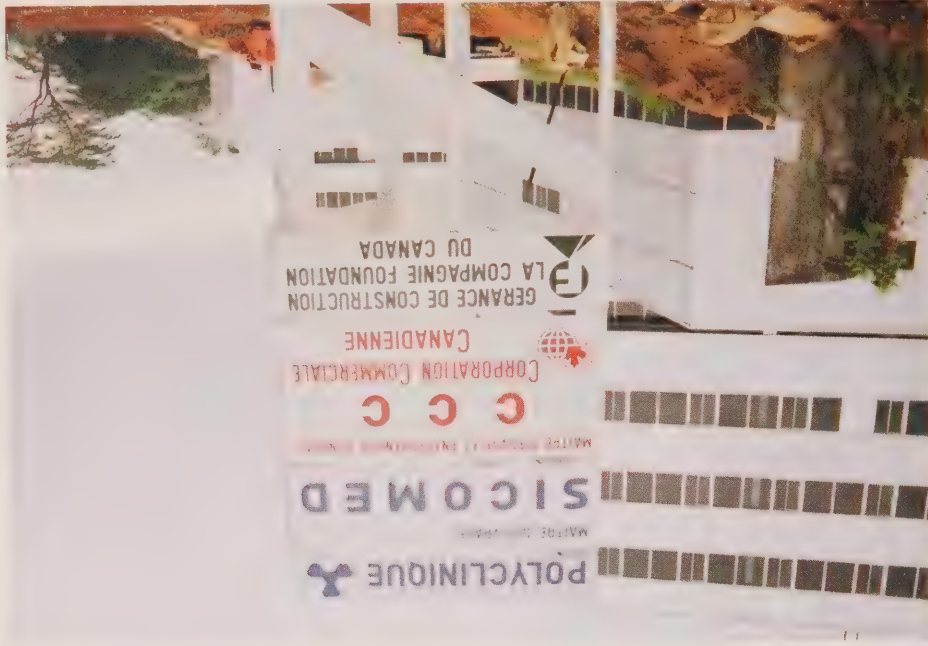
Frais liés aux ventes des commandes reçues exprimés en pourcentage



Pendant l'exercice, la Corporation a continué d'aider le secteur privé canadien à obtenir des contrats pour la réalisation de projets de bien d'équipement à l'échelle internationale. À cet égard, elle joue le rôle d'entrepreneur principal à la demande des entreprises canadiennes, qui jugent avantageux de structurer de la sorte leur participation à ces projets d'équipement.

En plus des possibilités identifiées par le passé et présentant toujours un intérêt pour la Corporation, quelque 19 projets de bien d'équipement sur le court et le long terme mis de l'avant par le secteur privé canadien ont fait l'objet d'études par la Corporation pendant l'exercice. Ces efforts se sont soldés par l'obtention d'un contrat de \$18 millions pour la construction par la Compagnie Fondation du Canada Limitée d'un hôpital de 215 lits en Côte d'Ivoire. La Corporation a également conclu au nom de la Ontario International Corporation une entente prévoyant la prestation d'une gamme de services sanitaires et sociaux à l'Etat de Bahreïn. Les parties à l'entente s'affaierent à la préparation d'un plan directeur pour la prestation de ces services. La Corporation mène en outre divers projets de bien d'équipement et d'entente de prestation de services, qui en sont à différents stades d'avancement et dont la valeur s'élève à plusieurs millions de dollars.

Le nombre de projets de bien d'équipement adjugés à des entreprises canadiennes a été inférieur aux prévisions, surtout en raison des fortes pressions économiques exercées sur nombre de pays étrangers par la récession globale et de l'intense concurrence sur les marchés internationaux à l'égard de contrats susceptibles d'intéresser les entreprises canadiennes. Cette situation a eu pour effet, cependant, d'encourager le secteur privé canadien à mettre davantage à profit le large éventail de services qu'offre la Corporation et de renforcer par le fait même la position des entreprises canadiennes sur les marchés internationaux.



Avec l'appui de la CCC, la Compagnie Fondation du Canada Limitée de Toronto (Ontario) a construit un hôpital de 215 lits à la Côte-d'Ivoire.

Comme l'indique le Tableau 4, 47 % des 275 fournisseurs canadiens et plus qui ont obtenu des contrats d'exportation par l'intermédiaire de la Corporation sont de petites entreprises comptant moins de 100 employés ou ayant des ventes inférieures à \$5 millions. Des sociétés canadiennes de chaque région du pays ont obtenu des contrats d'exportation. Le Tableau 5 illustre la répartition régionale des entreprises qui se sont vu adjudger des contrats; toutes les régions y sont représentées. La liste des fournisseurs canadiens figure aux pages 23 à 28. Environ 100 des entreprises listées faisaient appel aux services d'exportation de la Corporation pour la première fois, ou encore renouaient avec elle.

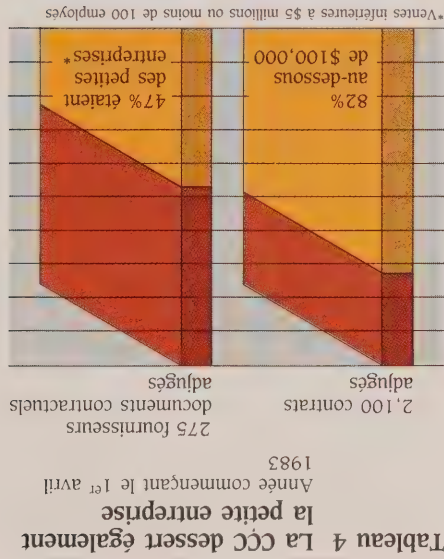
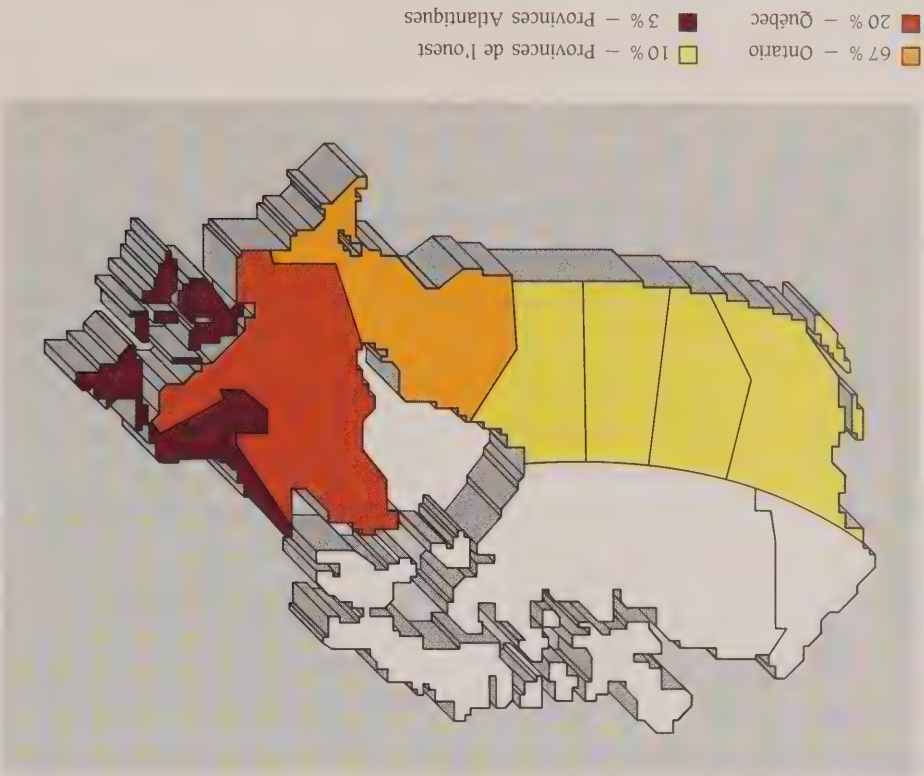


Tableau 5 Ventes à l'exportation obtenues par la CCC, par région - 1983-1984
Année commençant le 1^{er} avril

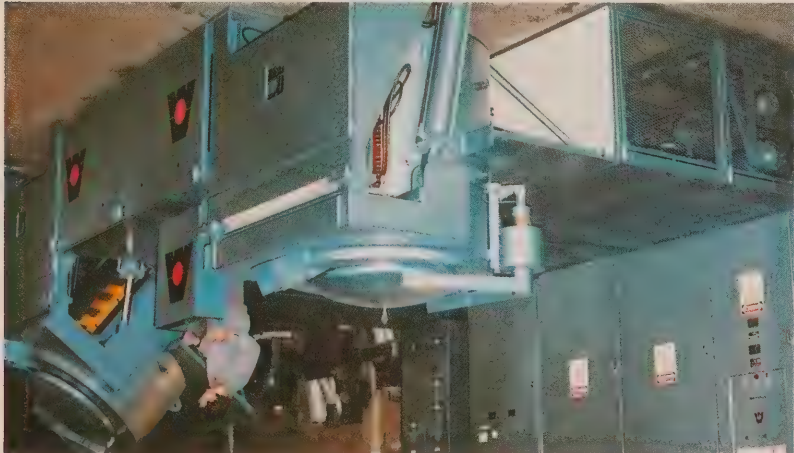


Le Tableau 3 illustre, par grandes catégories de produits, les exportations réalisées par l'intermédiaire de la Corporation pendant l'exercice. La grande diversité des biens et des services énumérés témoigne de la polyvalence qui caractérise le Canada dans le domaine des contrats conclus entre gouvernements.

Tableau 3 Valeur des commandes reçues par catégorie de produits – 1982-1984

Millions de dollars
Années commençant le 1^{er} avril

1983-84	1982-83	Systèmes électroniques	48	126
		Véhicules à roues, remorques et cycles	78	126
		Aéronefs, constituantes d'aéronefs et accessoires	77	92
		Produits alimentaires	15	47
		Matériel de communications	107	46
		Fournitures & équipements hospitaliers, sanitaires & de laboratoires	9	32
		Constituantes électriques et électroniques	30	30
		Carburants et lubrifiants	26	30
		Navires et petits bateaux	94	26
		Systèmes spatiaux – Equipements	15	15
		Moteurs, turbines et constituantes	5	14
		Matériel de formation	9	10
		Services	21	8
		Vêtements – Equipements individuels	8	7
		Matériel industriel	6	5
		Matériaux et équipements de construction	5	5
		Autres produits et services	22	5
		Munitions, pièces pyrotechniques et autres pièces d'artillerie	11	3
		Transports et nolisements	3	2



Fours Ajax-Magnathermic achetés de la CCC par les chemins de fer du Kenya et fournis par la Canon Inc. de Rexdale (Ontario).

- Programme des Nations-Unies pour le développement (Bureau de l'exécution des projets) UNDP (OPE)
 - Niveleuses
 - Pneus
 - Ateliers mobiles
 - Dispositifs de lubrification
 - Machines à écrire
 - Pièces de rechange pour automobile
 - Maisons mobiles
- Nations-Unies (Département de la coopération technique pour le développement) UN (TCD)
 - Caméra d'inspection pour trous de sonde
 - Laminoir à énergie solaire
- La Corporation a également appuyé l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Direction générale de la voie de l'Indonésie dans le cadre d'un prêt con-
- senti par l'Agence pour la fourniture des produits suivants:
 - Roulotte à une chambre à coucher
 - Pièces de rechange pour niveleuse
 - Pièces de rechange pour camion

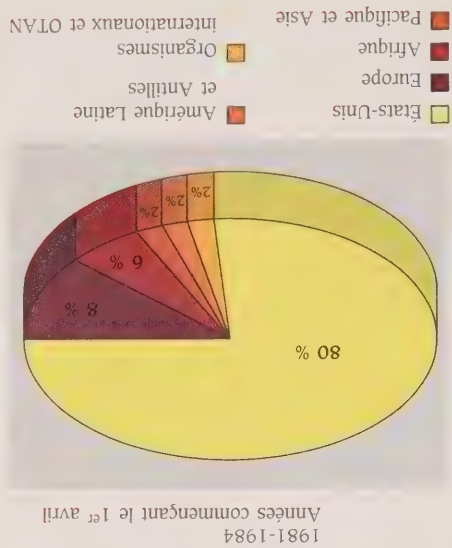
- Les efforts de la Corporation pour décrocher des contrats d'approvisionnement financés par des institutions financières internationales (Banque mondiale, Banque africaine de développement, etc.) ont amené trois grandes réalisations pendant l'exercice: la vente d'équipements de voirie au Honduras par Signal Ford — vente financée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et dont la valeur est estimée à \$148 000; la vente par Canon Inc. d'un four de fusion de \$2,5 millions aux chemins de fer du Kenya, vente financée par la Banque africaine de développement; et la vente par Bell Camp Manufacturing Ltd. d'un épandeur d'engrais d'une valeur de \$67 125 à la Hongrie, dans le cadre d'une vente globale financée par la Banque mondiale.
- Comme par le passé, la Corporation a obtenu des contrats pour la vente de produits à des organismes des Nations-Unies. Pendant l'exercice 1983-1984, elle en a signé plus de 90 ayant une valeur totale de \$3,9 millions. En voici des exemples:
- Fonds des Nations-Unies pour l'enfance (FISE)
 - Climatiseurs
 - Vaccins
 - Vaisselle
 - Outils manuels
 - Moteurs hors-bord
 - Services des achats et des transports des Nations-Unies (UNPT)
 - Machines à écrire
 - Uniformes de service mobile
 - Pneus et chambres à air
 - Haut Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés (UNHCR)
 - Biberons
 - Engrais
 - Vaccins

pour la vente de hareng sale d'une valeur de plus de \$600 000, et en accordant par la suite des contrats aux trois entreprises.

Par la vente au Luxembourg d'équipements militaires d'hiver, la Corporation a encore une fois démontré qu'elle peut obtenir des contrats portant sur plusieurs produits. En effet, la Corporation a conclu un contrat unique avec les autorités militaires du Luxembourg et a par la suite accordé des contrats à sept entreprises, c'est-à-dire la Acton Rubber, les Tricots Duval & Raymond, la Manufacture Finnie Ltée, toutes du Québec; la Nova Scotia Textiles de la Nouvelle-Écosse; la Canadian Coleman Company Limited, la Magline of Canada Ltd. et la Woods Inc., toutes d'Ontario.

Ont également été vendus à l'étranger des produits divers: masques à gaz fournis aux Pays-Bas par Les Arsenaux Canadiens Limited, dispositifs de visée et vêtements pour temps froid destinés au Royaume-Uni et pièces de rechange pour aéronefs achetées par la Turquie, le Kenya, la Tanzanie, Madagascar et l'Inde.

Tableau 2 Répartition géographique des commandes reçues



Les ventes de la Corporation à des clients d'outre-mer sont passées de \$56,1 millions en 1982-1983 à \$100,5 millions en 1983-1984, ce qui représente une augmentation de 80 %. En termes monétaires, cette augmentation est attribuable dans une large mesure aux ventes de produits agricoles, dont des pommes de terre de semence d'une valeur de plusieurs millions de dollars écoulées en Algérie par la McCain Produce Company Limited et de l'huile de colza fournie par trois entreprises de pressurage de l'Ouest, à savoir la Alberta Food Products, la United Oilseed Products Ltd., et la CSP Foods Limited. De plus, la Northern Sales Co. Ltd. a, par l'intermédiaire de la Corporation, fourni au Mexique des graines de colza et la Rowntree Farms Limited a vendu du bétail canadien en URSS. Le **Tableau 2** illustre la répartition géographique des commandes reçues au cours des trois dernières années.

Diverses autres sociétés canadiennes ont effectué d'importantes ventes outre-mer grâce aux efforts de la Corporation, notamment la CAF Electronique Limitée, qui a vendu des simulateurs de vol à la République fédérale d'Allemagne, la Hermes Electronics, qui a expédié des bouées sonores en République fédérale d'Allemagne et en Italie, la Compagnie Marconi Canada, qui a vendu des pièces de rechange pour appareils AN/APN à l'Italie et la Pratt & Whitney qui y a vendu des pièces de rechange pour le moteur PT6.

La United Tire and Rubber a, pour sa part, mis à profit les services de la Corporation pour l'obtention d'un contrat de fourniture à la Société d'État roumaine DANUBIANA de pneus et de chambres à air pour camion. La Corporation a en outre aidé trois entreprises membres de l'Association canadienne des exportateurs de poisson — Connors Bros. Limited, Sable Fish Packers Ltd. et Comeau's Sea Foods Limited — en négociant avec la République démocratique d'Allemagne un contrat unique



Hareng sale vendu à la République démocratique allemande par la CCC et fourni par la Sable Fish Packers Ltd. et la Comeau's Sea Foods Limited, toutes des provinces de l'Atlantique.

Produits de défense

Les ventes aux Etats-Unis, réalisées en vertu de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, continuent de représenter l'activité la plus importante de la Corporation. Plusieurs contrats, octroyés pendant l'exercice 1982-1983 et modifiés pendant l'exercice subséquent, ont ajouté considérablement au chiffre d'affaires de la Corporation. Ces contrats comprennent la vente de véhicules blindés légers fabriqués par General Motors du Canada, de systèmes d'apportage d'hélicoptères fabriqués par DAF Indal, d'équipements de communication fournis par la Compagnie Marconi Canada et de systèmes de navigation à inertie fournis par Litton Systems Canada.

Dans le domaine de la recherche et du développement, de nouveaux contrats ont été accordés à diverses entreprises, dont la MacDonald Dettwiler Associates Ltd. pour la création d'un système automatisé de diffusion des données météorologiques, la Computing Devices Company pour l'élaboration d'un système de commandement de tir pour le char d'assaut M-1, et la Bell-Northern Research Ltée pour la conception, la fabrication et la mise à l'essai de prototypes de connecteurs créés à des fins de recherche et de développement.

Ont également été fournis aux Etats-Unis, dans le contexte de la défense, des produits pétroliers (Compagnie Pétrolière Impériale Ltée), des moteurs (Bombardier Inc.), des niveaux (Les Outillages Roulier Champion Ltée), des bidons de soldat isolés (Les Estampages R.J. Co. Inc.), des services d'entretien d'aéronefs (Labrador Aviation Services), des bouées sonores (Hermes Electronics Ltd.), des dispositifs anti-fils (Bristol Aerospace Ltd.), des pneus (United Tire & Rubber Company Ltd.) et des raquettes (Magline of Canada Ltd.)



Appareil Twin Otter acheté de la CCC par le département des Forêts des E.-U. et fabriqué par la De Havilland Aviation du Canada Ltée de Downsview (Ontario).



Grâce aux efforts de la CCC, l'armée américaine a accordé à la société Héroux Ltée de Longueuil (Québec) des contrats de réparation et de réflexion.



Charlots éleveurs fabriqués par la Mainline Construction (Ontario) et achetés de la CCC par le Defence Construction Supply Centre des Etats-Unis.

Autres produits

Les ventes aux ministères et organismes civils du gouvernement des Etats-Unis ont également représenté une part importante du chiffre d'affaires de la Corporation. Les commandes de la NASA comprennent, entre autres, la construction par la Spar Aerospace du bras télémanipulateur de la navette spatiale; la fabrication par la Canadian Astronautics Ltd. d'un terminal d'utilisation locale pour les recherches et le sauvetage; une étude des détecteurs à fibres optiques réalisée par la Opto Electronics Ltd.; et la mise en utilisation d'un spectromètre cryogénique interférométrique Michelson fabriqué par la société Bomen Inc.

La Garde côtière américaine, pour sa part, a acheté par l'entremise de la Corporation des piles pour bouées des glaces (Union Carbide du Canada Ltée) et des fûts de carburant sécuritaires (Emballages Industriel Vulcan Ltée), et a fait refaire et modifier ses systèmes de signalisation des niveaux de givrage (Leigh Instruments Ltd.).

Dans le secteur forestier, l'achat d'un appareil De Havilland Twin Otter par le Département des forêts des Etats-Unis s'inscrit au nombre des ventes importantes facilitées par les arrangements contractuels réciproques pris par la Corporation.

Pendant l'exercice 1983-1984, la valeur des biens et services

vendus à l'étranger a augmenté de \$39 millions par rapport à l'exercice précédent. La Corporation a octroyé quelque 2 100 contrats à 275 fournisseurs canadiens, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique. En tout, 73 clients étrangers — États-Unis, pays d'outre-mer, et organismes internationaux — ont acheté des biens et services canadiens en vertu de ces contrats intergouvernementaux. Les ventes à l'exportation ont poursuivi la montée qu'elles connaissent depuis déjà sept ans, pour atteindre \$629 millions. Le **Tableau 1** illustre les ventes de la Corporation pendant les dix dernières années.

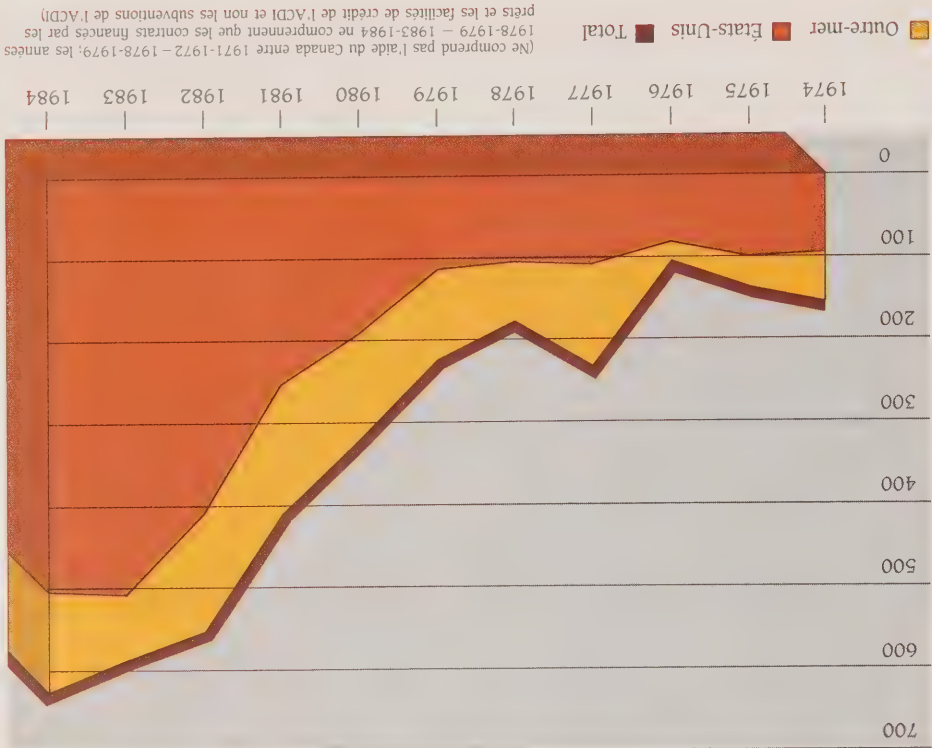
Par l'intermédiaire de la CCC et dans le cadre d'un programme de financement par l'aviation américaine et le Ministère de l'Expansion Industrielle Régionale, la MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., de Richmond (Colombie-Britannique), a obtenu un contrat pour la vente à l'aviation américaine de systèmes automatisés de diffusion des données météorologiques. Le système illustré ici est le précurseur de celui acheté par les États-Unis.



Tableau 1 Valeur des commandes reçues

Années commençant le 1^{er} avril

Millions de dollars



Depuis sa création par une loi du Parlement en 1946, la Corporation commerciale canadienne (CCC) a effectué pour de plus de \$11 milliards d'exportations. Elle doit, aux termes de cette loi, "contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et d'autres pays". En vertu de ce large mandat, la Corporation:

facilite l'exportation d'une vaste gamme de biens et de services canadiens, en agissant comme mandataire principal lors de négociations intergouvernementales; agit comme mandataire principal des projets de biens d'équipement à l'étranger lorsqu'un arrangement intergouvernemental est souhaitable ou essentiel; tente d'atteindre les objectifs susmentionnés à un coût qui soit le plus bas possible pour le contribuable.

La Corporation est vouée à ces objectifs bien définis; elle ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes canadiennes et groupes commerciaux en ce qui concerne le marketing et la distribution à l'étranger. La Corporation a toujours adopté une approche réactive en s'occupant des transactions intergouvernementales lorsque ces dernières étaient perçues comme avantageuses par les acheteurs étrangers et leurs fournisseurs canadiens. De nombreuses sociétés canadiennes ont jugé utile de conclure des contrats à l'étranger par l'intermédiaire de la CCC, conformément à la marche à suivre établie par le gouvernement; et, bien entendu, les gouvernements étrangers et les organismes internationaux sont souvent davantage enclins à négocier par voie intergouvernementale en raison de la plus grande confiance que ce procédé leur inspire au regard des normes de production et des exigences techniques, qui sont fixées par contrat.

En réponse aux demandes de gouvernements étrangers ou d'organismes internationaux et de fournisseurs canadiens, la CCC, en tant que mandataire principal, achète des biens et services à des fournisseurs canadiens grâce à des contrats réciproques et les vend à des clients étrangers. En vertu d'un arrangement passé entre la Corporation et le ministère des Approvisionnement et Services, la plupart de ces contrats sont conclus au nom de la Corporation par les spécialistes de la Direction générale de l'approvisionnement pour l'exportation et les Directions de produits du Ministère. Le personnel peu nombreux du siège social conclut des contrats de biens d'équipement et d'autres arrangements

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui offrent une aide aux exportateurs. Elle travaille également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé — banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres — lorsqu'une entente intergouvernementale peut appuyer leurs efforts à l'exportation.

par l'entremise de la Corporation. La DAF Indal est la première société non américaine à recevoir ce prestigieux certificat.

En 1983-1984, le Conseil d'administration de la Corporation a accueilli plusieurs nouveaux membres, dont M. Raymond C. Anderson, sous-ministre adjoint, ministère des Affaires extérieures; M. Jean-Guy Carrier, président de Gaucher Pringle Carrier Inc.; M. David L. Ingram, Dalric Management Limited; et M. Dean W. Salsman, président de Salsman Investments Limited. Ils remplacent MM. Roland Giroux, Claude T. Charland, John H. Dickey et Angus A. MacNaughton, qui ont quitté le Conseil après avoir servi la Corporation pendant longtemps et avec dévouement.

M. Gorse Howarth, président et chef de la direction générale de la Corporation, a pris sa retraite le 30 avril 1984. Le Conseil d'administration et le personnel de la Corporation tiennent à lui exprimer toute leur gratitude et lui souhaitent une retraite des plus heureuses.

Les membres du Conseil d'administration et moi-même remercions sincèrement les employés du siège social de la Corporation, ainsi que ceux de la Direction générale de l'approvisionnement pour l'exportation, du dévouement sans bornes dont ils ont fait preuve à l'appui secteur privé canadien et de la Corporation.

Président intérimaire



O. I. Matthews

Chine par la Société pour l'expansion des exportations. Cette mission était chargée d'explorer, par des contacts directs avec les cadres supérieurs chinois, les moyens qui permettraient au Canada de participer au développement industriel de la Chine.

Au pays, la Corporation a organisé, à l'intention des entreprises canadiennes des provinces de l'Atlantique et de l'Ouest, des ateliers portant sur les exportations, dans l'espoir d'augmenter davantage d'entreprises de l'Ouest et de l'Est du Canada à réaliser leurs produits et services et à réaliser des ventes à l'exportation par l'entremise de la Corporation. Par ailleurs, celle-ci a organisé des colloques dans le but d'expliquer à certaines banques canadiennes le rôle qu'elle peut jouer auprès de leurs clients désireux de trouver des débouchés sur les marchés d'exportation.

Pendant l'année écoulée, l'apport de certains Canadiens à des contrats passés par la Corporation a fait l'objet de mentions spéciales. Ainsi, le NASA Johnson Space Centre a accordé à M. David T. McAninch du ministère des Approvisionnements et Services son prix honorifique le plus prestigieux, le JSC Certificate of Appreciation. C'est la première fois que ce certificat est accordé à un fonctionnaire canadien qui n'est pas un scientifique. M. McAninch a fait fonction d'agent de contrat du MAS, au nom de la Corporation, dans le cadre du programme de conception et de construction du bras de télémanipulation réalisé par la société Spar Aerospace. Par ailleurs, la marine américaine a accordé à la DAF Indal Limited son certificat de validation pour le système de gestion du contrat de conception et de fabrication au Canada d'un système de pointe pour l'appontage d'hélicoptères, contrat octroyé à cette société en 1982.

Pendant l'exercice 1983-1984, les activités de la Corporation n'ont cessé de s'intensifier, avec une augmentation de \$39 millions au chapitre des ventes. Bien que peu importante, cette augmentation témoigne de la stabilité continue qu'affiche le Canada dans ce secteur, malgré le fléchissement des activités commerciales à l'échelle globale et la compétitivité des marchés internationaux.

Comme par le passé, les ventes aux États-Unis, dont la valeur totale s'est élevée à \$504 millions, représentent la plus grande partie des activités d'exportation de la Corporation. Cependant, des efforts concertés en vue d'obtenir des contrats de pays d'outre-mer et d'organismes internationaux sont solides par des succès appréciables. Citons notamment les premières ventes de poisson à la République démocratique d'Allemagne, ainsi que des ventes de pneus et de chambres à air pour camion à la Roumanie, de bétail à l'Union soviétique, d'équipements agricoles à la Hongrie, de vêtements et d'équipements pour temps froid au Luxembourg, d'équipements de construction routière au Honduras et de graines de colza au Mexique.

Dans le cadre du programme des projets de bien d'équipement de la Corporation, les premiers travaux relatifs au contrat conclu en 1983-1984 au nom de la Compagnie Foundation du Canada Limitée pour la construction en Côte d'Ivoire d'un hôpital de 215 lits ont commencé pendant l'exercice. Il est prévu qu'ils se termineront en novembre 1984.

Les activités liées aux deux contrats de formation dans le domaine de l'aviation civile, signés en 1982 dans le cadre d'une entente de prestation de services entre la Corporation et l'Arabie saoudite, se sont poursuivies pendant l'exercice. Après un stage de formation en langue anglaise au St. Lawrence College, un groupe de

Saoudiens a été inscrit au programme de formation des contrôleurs aériens dispensé par l'Institut de formation de Transports Canada à Cornwall. Il est prévu que le stage se terminera en juin 1984, et la Corporation espère conclure d'autres contrats semblables avec l'Arabie saoudite et d'autres pays intéressés. Certains autres projets qui semblaient prometteurs en 1982-1983 ont été reportés par les clients étrangers en raison des conditions économiques, mais la Corporation et les participants du secteur privé considèrent néanmoins que, à long terme, ces projets risquent d'aboutir.

Pendant l'exercice, la Corporation a amorcé une évaluation de ses programmes d'exportation de gouvernement à gouvernement. Elle a également complété une évaluation du programme des projets de bien d'équipement —

des projets pluridisciplinaires comportant habituellement la conception, l'ingénierie, les approvisionnements et les travaux de génie avec gestion, du début à la fin, par un seul organisme. Les recommandations de cette évaluation sont à l'étude. L'autre grand programme de la Corporation, c'est-à-dire les activités commerciales traditionnelles (contrats liés à la demande de biens et services commerciaux et à la défense) fera également l'objet d'une évaluation qui doit débuter pendant l'exercice 1984-1985.

Poursuivant ses activités de sensibilisation, la Corporation a participé à des foires commerciales à l'étranger et a organisé des colloques et ateliers sur les services qu'elle offre aux entreprises canadiennes, aux gouvernements provinciaux et aux groupements à vocation commerciale ou financière au Canada. Pendant l'exercice, la Corporation a participé à la Foire commerciale internationale du Caire et à la foire Electrol Indonnesia, à Djakarta. La Corporation a en outre été invitée à se joindre à la mission envoyée en République populaire de

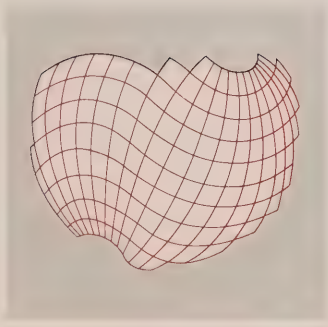


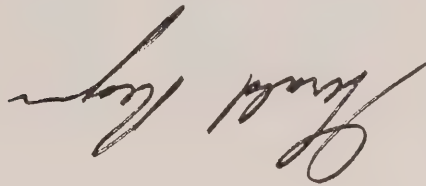
Table des matières

6	Survol
8	Rôle et objectifs
9	Activités commerciales
10	Ventes aux États-Unis
11	Ventes outre-mer
12	Organismes internationaux
15	Projets de biens d'équipement
16	Finances
17	État financiers
17	Rapport du Vérificateur général
18	Bilan
20	État de l'exploitation et bénéfices non répartis
21	État de l'évolution de la situation financière
22	Notes afférentes aux états financiers
22	de l'exercice terminé le 31 mars 1984
23	Fournisseurs canadiens
29	Clients étrangers

Avant-propos du Ministre du Commerce extérieur

La réussite sur les marchés extérieurs est un des facteurs clés de la vigueur et de la prospérité du Canada. Les exportations sont sources d'emplois et de revenus; elles permettent de diversifier la base économique du pays et inspirent confiance en notre avenir. J'adresse mes félicitations à la Corporation pour le dévouement dont elle a fait preuve dans ses entreprises et pour ses nombreuses réalisations. Au nom des sociétés canadiennes d'exportation, je lui souhaite croissance et prospérité.

Ministre du Commerce extérieur



L'honorable Gerald Regan, C.P., député

Les pays industrialisés doivent aujourd'hui se doter des compétences et des techniques qui tout à la fois assurent et améliorent le niveau de vie de leurs populations et s'adaptent et répondent aux besoins du monde entier. Le Canada est l'un des premiers exportateurs mondiaux de ces compétences et techniques et le gouvernement, de son côté, favorise le progrès technologique et l'accroissement des exportations.

La Corporation commerciale canadienne, organisme chargé des exportations de gouvernement à gouvernement, a permis à 275 exportateurs canadiens de décrocher au cours de l'année qui vient de se terminer des contrats totalisant \$629 millions. Elle a en effet pour mandat de faciliter la vente, à des gouvernements étrangers et à des organismes internationaux, de biens et de services offerts par les entreprises canadiennes.

Bien souvent, le petit entrepreneur dont les affaires au pays vont bien n'envisage guère la possibilité d'exporter. C'est d'ailleurs pourquoi il n'est probablement pas au fait des nombreux programmes fédéraux d'aide à l'exportation. La Corporation commerciale canadienne est un des organismes du gouvernement fédéral qui vient à son aide. Les ventes qu'elle a réalisées, en grande partie pour le compte de petites et moyennes entreprises canadiennes, illustrent on ne peut mieux les avantages et les succès que ces entreprises peuvent escompter sur les marchés internationaux.



J.E.G. Howarth Président et chef de la direction générale
O.I. Matthews Vice-président et directeur général
 Direction générale de l'approvisionnement pour l'exportation
R.E. Pedersen Vice-président
A.P. Foster Conseiller général et secrétaire
F.O. Kelly Contrôleur

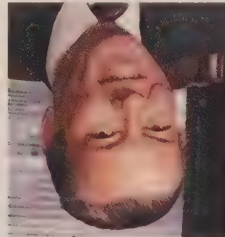
Comité consultatif industriel

en 1983-84

- Association des banquiers du Canada (ABC)**
 E.J. Morris (Banque de commerce canadienne impériale)
 président, comité import/export ABC
- Association canadienne de la construction (ACC)**
 R.E. Nuth — président
 R. Balfour — (Richard Balfour Engineer Construct Services Ltd.)
 président, comité d'exportation de l'ACC
- Association canadienne d'exportation (ACE)**
 F.G. Opler (The Foundation Company of Canada Limited)
 président, comité de l'ACE chargé des projets de biens d'équipement à l'étranger
- Association des industries aérospatiales du Canada (AIAC)**
 V.V.R. Symonds (Victor V.R. Symonds & Associates)
 président, comité de commercialisation AIAC
- Association des ingénieurs-conseils du Canada (AICC)**
 H.R. Pinaut — directeur général
 C.G. Smallbridge (Lavalin Inc.)
 vice-président, groupe marché d'exportation AICC
- Institut royal d'architecture du Canada (IRAC)**
 W. Shields — directeur général
 Boris Zerafa (Webb, Zerafa, Menkes and Housden)
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI)**
 J.F. Bulloch — président
 président, comité des affaires internationales de la ChCC
- Chambre de commerce du Canada (ChCC)**
 S.F. Hughes — président
 R.F. Pearce (Canadian Air Compressor Limited)
 président, conseil d'exportation de l'AMEEC
- Association des manufacturiers d'équipement électrique et électronique du Canada (AMEECC)**
 D.E.P. Armour — président
 N.J. Fodor (Electrovert Limited)
 président, conseil d'exportation de l'AMC
- Association des manufacturiers canadiens (AMC)**
 R.A. Phillips — président
 R.L. McCallum (Hawker Siddeley Canada Inc.)
 président, comité d'exportation de l'AMC



Roland Giroux
Président du Comité
exécutif
Président honoraire
Consolidated Bathurst
Limited
Montréal
A démissionné le 31
janvier 1984



J.E. Gorse Howarth
Président et chef de la
direction générale
Corporation commerciale
canadienne
Ottawa



Raymond C. Anderson
Sous-ministre adjoint
Expansion du commerce
extérieur
Ministère des Affaires
étrangères
Ottawa
Nommé le 3 novembre
1983



Sonja I. Bata
Directeur
Bata Limited
Don Mills



Jean-Guy Carrier
Président
Gaucher Pringle Carrier
Inc.
Montréal
Nommé le 16 février
1984



Claude T. Charland
Sous-ministre adjoint
Expansion du commerce
extérieur
Ministère des Affaires
étrangères
Ottawa
A démissionné le
1^{er} septembre 1983



John H. Dickey, C.R.
Associé principal
McInnes, Cooper and
Robertson
Avocats
Halifax
A démissionné le 31
janvier 1984



Walter A. Hadden
Président
Champion Spark Plug
Company of Canada,
Limited
Windsor



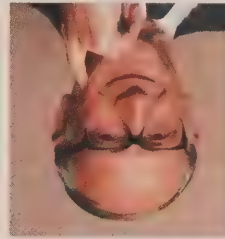
Raymond V. Hession
Sous-ministre des
approvisionnement et
Services Canada
Ottawa



David L. Ingram
Dalric Management Ltd.
Vancouver
Nommé le 16 février
1984



Angus A. MacNaughton
Président et chef de la
direction générale
Genstar Corporation
Vancouver
A démissionné le 31
janvier 1984



Dean W. Salsman
Président
Salsman Investments
Limited
Halifax
Nommé le 16 février
1984



Gerald E. Shannon
Sous-ministre adjoint
Direction des finances et
commerce
Ministère des Finances
Ottawa

Comités du conseil d'administration au 31 mars 1984

Comité exécutif
S.I. Bata, président
R.C. Anderson
J.-G. Carrier
J.E.G. Howarth

Comité de la vérification
W.A. Hadden, président
D.L. Ingram
D.W. Salsman
G.E. Shannon

Le 27 juin 1984



L'honorable A.J. MacEachen, C.P., député
Vice-premier ministre et Secrétaire
d'Etat aux Affaires extérieures
Ministère des affaires extérieures
Immeuble Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

Conformément au paragraphe 13(1) de la Loi de 1946 sur la Corporation
commerciale canadienne, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de
ladite Corporation, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur
général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1984.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments
dévoués.

Le président intérimaire

O.L. Matthews

Nom: _____
Titre: _____
Société: _____
Adresse: _____
Rue ou case postale: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____
Province: _____

- ☐ J'aimerais que mon nom figure sur la liste des fournisseurs de la CCC.
- ☐ J'aimerais recevoir la visite d'un représentant de la CCC.
- ☐ Veuillez rayer mon nom de la liste postale de la CCC.
-

Corporation commerciale canadienne
112, rue Kent
17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E9



Corporation commerciale canadienne

Siège social
112, rue Kent
Place de Ville, Tour "B"
1^{re} étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E9
Téléphone: (613) 996-0034
Téléc: 053-4359

Direction générale de
l'approvisionnement pour
l'exportation
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (819) 997-5714
Téléc: 053-3703

Représentant de la CCC
— Région de l'ouest
C.P. 49178 — 1^{er} étage
Bentall Tower Four
1055, rue Dunsmuir
Vancouver (Colombie-Britannique)
V7X 1K8
Téléphone: (604) 666-3940
Téléc: 04-51191

Représentant de la CCC
— Région du Pacifique
Haut-Commissariat du Canada
C.P. 10990
A.I.A. Building
Ampang Road
Kuala Lumpur
Malaisie
Téléphone: (03) 289722
Téléc: 84-30269

Corporation
commerciale
canadienne
Rapport annuel
1983-1984



CAI
DP73
- A56

Canadian
Commercial
Corporation



Annual Report
1984-1985

Contents

Letter to the Ministers	
Foreword By The Minister For International Trade	
Role & Objectives	
Board of Directors, Officers, Industry Advisory Committee	
Annual Overview	
Operations	
Sales to the United States	
Defence Contracts	
Commercial Contracts	
Overseas Sales	
Defence Contracts	
Commercial Contracts	
Sales to International Agencies	
Sales By Region	
Small Business	
Products	
Finance	
Statistical Review	
Financial Statements	
Report of the Auditor General	
Balance Sheet	
Statement of Operations & Retained Earnings	
Statement of Changes in Financial Position	
Notes to the Financial Statements	
Canadian Suppliers	
Customers Abroad	

Canadian Commercial Corporation

Head Office
112 Kent Street
Place de Ville, Tower "B"
17th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1E9
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Export Supply Branch
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (819) 997-5714
Telex: 053-3703

Western Representative
P.O. Box 49178 - 11th Floor
Bentall Tower IV
Vancouver, British Columbia
V7X 1K8
Telephone: (604) 666-3940
Telex: 045-1191

CCC Representative — Pacific
Canadian High Commission
P.O. Box 10990
A.I.A. Building, Ampang Road
Kuala Lumpur, Malaysia
Telephone: (03) 289722
Telex: MA-30269



Letter to the Ministers

June 27, 1985

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs
Ottawa, Ontario

The Honourable James Francis Kelleher, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Sub-Section 13(1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1985.

Yours truly,

O.I. Matthews
Acting President



Foreword by the Minister for International Trade



Canada's export initiatives and accomplishments, so vital to our economy, are the result of dedicated cooperation between industry, business, labour and governments. Behind these efforts are more than three million Canadians who work directly or indirectly to maintain and improve our levels of export and standards of quality and service in the international marketplace. It is the intention of the government to fully support international trade and to further its growth to the benefit of all Canadians in the level of economic stability and security created for our future.

Canadian Commercial Corporation, Canada's government-to-government export contracting agency, reported a record year in 1984-85 with contracts valued at \$781 million on behalf of more than 300 Canadian exporters from coast to coast. In its role as a facilitator of exports to foreign governments and international agencies, the Corporation assisted approximately 150 small firms to make export sales, a notable accomplishment in today's intensely competitive international marketplace.

The Corporation's government-to-government sales, although a small part of Canada's total exports, continue to provide an avenue to introduce Canadian small business to governmental and international agency customers abroad. Its prime-contracting mandate and capabilities enable the Corporation to simplify export procedures and formalities for Canadian firms. In addition, its support enhances the credibility of those that are less well known to potential client governments and international agencies abroad.

Although sales of defence-related products account for the larger part of the Corporation's business volume, significant commercial sales were made during 1984-85, including new customers such as Western Samoa, the People's Republic of China, Cuba, the U.S.S.R. and several U.N. agencies. The Corporation continued its cooperative program with other federal departments and agencies to increase the number of Canadian bids submitted to U.N. Agencies and in projects funded by International Financial Institutions (IFI's). I am particularly pleased that this combined and concentrated effort is becoming increasingly successful and I look with confidence to further success in this area.

The cooperative and coordinated efforts of consultants, manufacturers, producers, and trading houses form the fundamental elements that enable Canada to export. CCC will lend every assistance to these efforts. I congratulate the Corporation and its suppliers and I anticipate even greater success in the future as our trade efforts are magnified.

James Kelleher

The Honourable James Kelleher, P.C., M.
Minister for International Trade



Role and Objectives

Canadian Commercial Corporation, established by Act of Parliament in 1946 to assist in the development of trade between Canada and other nations, has contracted for the export of over \$12 billion in goods and services on behalf of thousands of Canadian firms. The Corporation's continuing objectives involve:

- the provision of an effective, responsive government-to-government export contracting service to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- the provision of an efficient and effective contract management service to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

With the exception of the U.S./Canada Defence Production Sharing Arrangements, CCC's services are entirely at the option of the Canadian private sector. CCC will not compete or interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative often provides additional assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met. This can provide a competitive edge to a Canadian bid.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. CCC also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations – banks, insurance companies, trading houses and others when a government-to-government arrangement will contribute to their efforts.

Board of Directors

As at 31 March, 1985

Sonja I. Bata — Director
Bata Limited, Don Mills

Pierre L.J. Bélanger — Manager,
Earlton Camping Center Ltd., Earlton

Jean-Guy Carrier — President
URDEV Inc., Montreal

J. Aidan Hennebury — Senior Partner
Martin, Whalen, Hennebury and Stamp
St. John's

Raymond V. Hession — Deputy Minister and
Deputy Receiver General for Canada
Supply and Services Canada, Ottawa

David L. Ingram —
Dalric Management Ltd., Vancouver

O.I. Matthews — Acting President CCC &
Director General, International Operations
Directorate

Dean W. Salsman — President
Salsman Investments Limited, Halifax

Gerald E. Shannon — Senior Assistant
Deputy Minister, Trade, Tax and Economic
Development Policy Branch
Department of Finance, Ottawa

Committees of the Board

As at 31 March, 1985

Executive Committee

S.I. Bata, Chairman
O.I. Matthews
P.L.J. Bélanger
J.A. Hennebury

Audit Committee

D.W. Salsman, Chairman
J.-G. Carrier
D.L. Ingram
G.E. Shannon

Officers

As at 31 March, 1985

O.I. Matthews
Acting President and Director General,
International Operations Directorate

R.E. Pedersen
Vice President

J.-P. Cloutier
General Counsel and Secretary

F.O. Kelly
Comptroller

Industry Advisory Committee

Throughout 1984-85

Association of Consulting Engineers of Canada (ACEC)

H.R. Pinault - Managing Director
C.G. Smallridge (C.G. Smallridge and Associates)
Vice-President, ACEC Export Business Group

Aerospace Industries Association of Canada (AIAC)

K.E. Lewis - President
V.V.R. Symonds (Victor V.R. Symonds & Associates)

Canadian Bankers Association (CBA)

E.J. Morris (Canadian Imperial Bank of Commerce)
Chairman, CBA Export/Import Committee

Canadian Construction Association (CCA)

R.E. Nuth - President
R. Balfour (Richard Balfour Engineer Construct Services Ltd.)

Canadian Chamber of Commerce (CChC)

S.F. Hughes - President
R.F. Pearce (Canadian Air Compressor Limited)
Chairman, CChC International Affairs Committee

Canadian Export Association (CEA)

F. Petrie - President
P.G. Opler (The Foundation Company of Canada Limited)
Chairman, CEA Foreign Capital Projects Committee

Canadian Federation of Independent Business (CFIB)

J.F. Bulloch - President

Canadian Manufacturers Association (CMA)

R.A. Phillips - President
R.L. McCallum (Hawker Siddeley Canada Inc.)

Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada (EEMAC)

E.P. Armour - President
N.J. Fodor (Electrovert Limited)
Chairman EEMAC Export Council

Royal Architectural Institute of Canada (RAIC)

W. Shields - Chief Administrative Officer,
Boris Zerafa (Webb, Zerafa, Menkes and Housden)



Annual Overview

The Corporation's 1984-85 fiscal year closed with a record business volume of \$781 million. Over the past eight years, the Corporation has logged a four-fold increase in the value of contracts obtained; the result of continued effort in seeking bid opportunities for more Canadian firms and assisting the private sector in government-to-government export transactions. Included in this record volume were sales made by small and medium businesses in both commercial and defence contracting.

The Corporation has been striving to obtain more business for Canadian firms from United Nations and development bank financed requirements throughout the last few years. A particularly gratifying note is the increase in sales to these agencies. This year's figure of \$16 million represents a 30% increase over that of the previous year. Although this amount is modest, it is a good beginning for the Canadian firms involved and indeed for the country as a whole. It includes new customer agencies such as the Pan American Health Organization, United Nations Fund for Population Activities, United Nations Centre For Human Settlements and the World Meteorological Organization as well as new customers such as the People's Republic of China, Ecuador, Samoa and the U.S.S.R. It is hoped that these export sales can serve as a stepping stone toward future purchases from Canada by these groups.

Total overseas sales were \$75 million, despite the difficult economic situation in many customer countries. Although this figure is slightly down from last year's sales, which included a \$44 million contract for the supply of Canola Oil to Algeria, again many of these contracts involved small and medium sized firms.

The United States remained the Corporation's principal customer for both defence and commercial sales. Defence contracts, awarded under the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, totalled \$670 million; while commercial sales to the United States government totalled \$20 million. Included in these statistics are major contracts such as an order to Indal Technologies Inc. (previously DAF Indal Ltd.) for helicopter hauldown systems for the U.S. Navy and a contract to Spar Aerospace Limited for the supply of three naval infra-red search

and target designation systems for a joint Canada-U.S. defence requirement. In addition, further orders were placed with Litton Systems Canada Ltd. to supply inertial navigation systems, data entry display systems and electronic equipment and components for the U.S. Department of Defense. General Motors of Canada Ltd. also received further orders related to the Light Armoured Vehicle (LAV) Program.

Last year, the Corporation reported the award of a \$19 million contract for the completion of a hospital in the Ivory Coast by Foundation Company of Canada Limited. The hospital was opened on schedule in November, 1984. Subsequently, CCC and Foundation have been awarded a \$1.5 million extension to the contract for the provision of services for initial management and medical equipment.

The Corporation's relations with trading houses have been an area of concentration which will be strengthened through increased consultation with the Canadian Export Association in the coming year. As a manifestation of this policy, more opportunities were provided to trading houses during the year.

As part of its on-going awareness program, the Corporation participated in numerous workshops, seminars, presentations, and working groups in Canada. Continued awareness efforts will be undertaken in the next year to acquaint small and medium businesses, particularly the first-time exporter, with the contracting assistance the Corporation might provide to them in order to enhance their international business efforts.

In accordance with Bill C24, an Act to amend the Financial Administration Act which was assented to in 1984, the Corporation has submitted its Corporate Plan and it has been approved. During the latter part of the year, the Government issued to the public its Export Financing Consultation Paper which presented options for the future mandate and role of the Corporation. As a result, a required program evaluation of the Corporation's traditional business (commercial and defence-related goods and services) was held in abeyance. There has been a widespread response to the Paper and a government decision on the various options is anticipated in the Fall.

In 1984-85 the Corporation met its continuing objectives of providing an effective and efficient service to exporters. Performance indicators and a five-year historical summary of financial and other appropriate statistics can be found on page 13.

Two new members were appointed to the Board of Directors during the year: Pierre Bélanger, Manager of the Earlton Camping Centre Ltd., Earlton, Ontario and J. Aidan Hennebury, Senior Partner of Martin, Whelan, Hennebury and Stamp of St. John's, Newfoundland. Raymond C. Anderson, Department of External Affairs and Walter Hadden, Champion Spark Plug Company of Canada, Limited have resigned their positions on the Board. As indicated in last year's Report, Gorse Howarth, President and Chief Executive Officer of the Corporation, retired April 30, 1984. It has been my pleasure to serve as Acting President since that time.

The Board of Directors and I thank the employees of CCC, those of the Export Supply Branch, and other employees from Supply and Services Canada who provided service to the Corporation. We also take this opportunity to express appreciation to the other departments and agencies who have given their assistance to CCC in facilitating government-to-government exports.

O.I. Matthews
Acting President

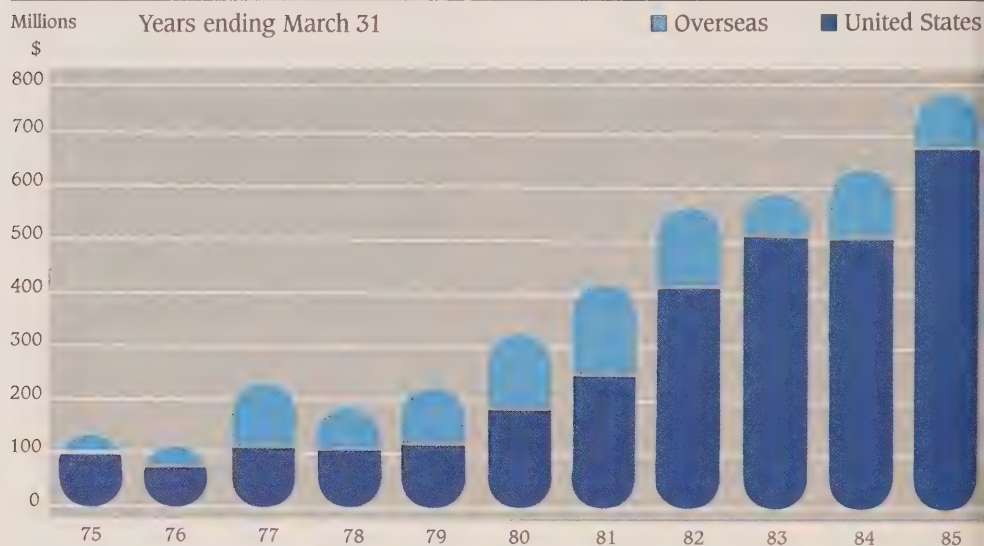
Operations

The Corporation's 1984-85 export awards reached a new level of \$781 million, an increase of \$152 million over that of 1983-84. Although this year's figure includes a number of big ticket sales such as light armoured vehicles, helicopter hauldown systems, infra-red search and target designation systems and inertial guidance systems; the total number of contracts and amendments obtained increased from 2,100 in 1983-84 to 2,329 in 1984-85. As a result, the number of Canadian exporters receiving contracts or amendments from the Corporation increased from 275 in 1983-84 to 300 in 1984-85. These exporters included large, medium and small businesses from coast to coast. A listing of Canadian Suppliers can be found on pages 19 to 22.

During the year, CCC dealt with more than 75 foreign government and international agency customers and was successful in facilitating defence or commercial sales to such diverse customers as Australia, Cuba, India, Denmark, UNICEF, Algeria and Kenya, in addition to first time sales to the People's Republic of China and Samoa. A complete listing of Customers Abroad can be found on pages 23 and 24.

The continuing growth in the Corporation's government-to-government exports is depicted in **Chart 1** which indicates an increase of \$643 million over the last ten years.

Chart 1 Value of Orders Received



(Excluding Canadian aid between 1971-1972 – 1978-1979; 1978-1979 – 1984-1985 includes only contracts funded by CIDA loans and lines of credit – and excludes CIDA Grant Aid)



Sales to the United States

Defence Contracts

In 1984-85, CCC submitted over 1,300 bids on behalf of Canadian Suppliers to numerous U.S. defence procurement offices. These bids resulted in over \$600 million in defence sales contracted under the U.S./Canada Defence Production and Development Sharing Arrangements.

Defence awards received from the U.S. military ranged from high technology research and development contracts to military specification production items. Spar Aerospace Limited was awarded an \$85.8 million contract, jointly funded by Canada and the United States, for the development and supply of three naval Infra-Red Search and Target Designation (IRSTD) Systems which will complement active radar surveillance capability. Other contracts included the development of a wide-field, helmet-mounted infinity display system supplied by CAE Electronics Ltd., truck tires from United Tire & Rubber Co. Ltd., wire rope assemblies supplied by Greening Donald Co. Ltd., and Wire Rope Industries Ltd., concrete mixers from London Machinery Co. Ltd., Magline of Canada snowshoes and batteries made by Union Carbide Canada Ltd.

Commercial Contracts

Non-defence items sold to the United States included further requirements for the Remote Manipulator System (CANADARM) and rigidizing sensing grapple fixtures from Spar Aerospace Limited. It is anticipated that further requirements for the CANADARM, totalling \$22 million, will be received over the next three years. Other requirements included local user terminals produced by Canadian Astronautics Ltd. to be used for search and rescue operations, Bristol Aerospace propulsion systems and a film recorder supplied by MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., who are also developing an automated weather distribution system (AWDS) for the U.S. Air Force Weather Service under a jointly funded Canada/U.S. development program.



Burrard Yards Inc. of Vancouver, British Columbia was awarded a U.S. Navy contract through CCC for the refit and repair of the U.S.N.S. "Neptune".



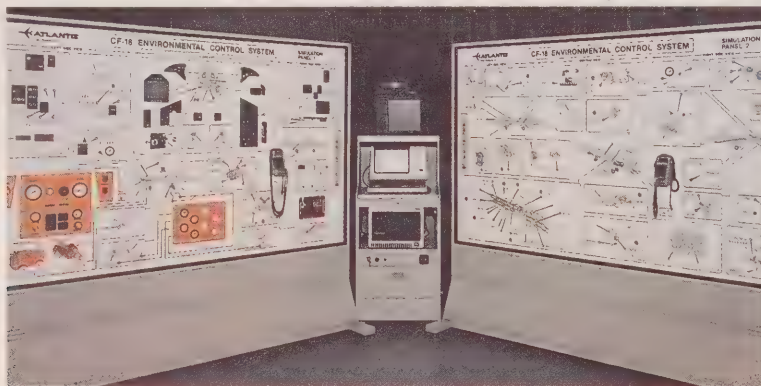
Film recorder purchased by NASA to be used to receive digital data from satellites and transform it into images of the earth. The contract was awarded through CCC, to MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. of Richmond, British Columbia.

Overseas Sales



Both the German Democratic Republic and the U.S.S.R. contracted with CCC for fish to be supplied from several firms located in the Atlantic Provinces.

CCC contracted with the Republic of Ecuador for electronic teaching aid equipment and related training services to be supplied by Lab-Volt Ltd., Montreal, Quebec. Financing for this transaction was provided by the Export Development Corporation.



CCC contracted with the Royal Australian Air Force, on behalf of Atlantis Flight Research Inc. of Downsview, Ontario, for the sale of six simulators for training maintenance technicians on six operational systems for F-18A aircraft.

Overseas sales of \$75 million were down by approximately \$26 million from that of last year. This is due to a significant sale of Canola Oil in 1983-84. However, as was the case with the U.S.A., the number of contracts and amendments obtained by the Corporation from overseas governments and NATO Organizations increased from 577 to 768. Of these overseas exports, the majority were for commercial rather than defence items.

Defence Contracts

Once again, the wide range of products and dollar values in the Corporation's contracting activities is evident in the two following overseas defence sales. Magic Pantry Foods Inc. was awarded a \$16,700 contract for the supply of prepared food packages to the United Kingdom's Royal Navy. Although of low dollar value, this contract represents the first sale outside North America for this Canadian company. In the higher dollar value area of contracting, the Royal Australian Air Force (RAAF) awarded a \$5.8 million contract for the supply of six simulators for training RAAF maintenance technicians on six operational systems for F-18A aircraft. This contract, awarded to Atlantis Flight Research Inc., is a milestone for the company as it is a relatively new Canadian source in the high technology field.

Other contracts included the supply of gas masks, valued at \$156,000, by Canadian

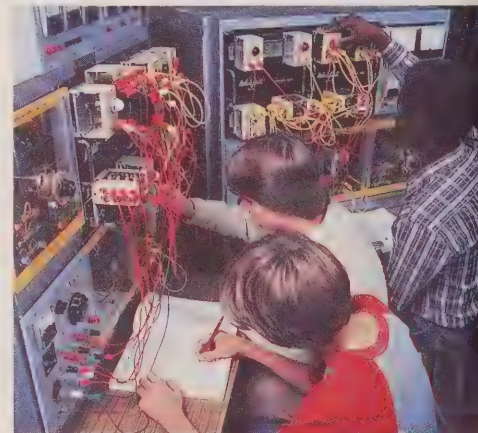
Arsenals Limited to the Royal Netherlands Army; chemical agent detectors, valued at \$127,000, supplied by Anachemia Ltd. to the Royal Danish Army and CRV7 rocket motors, launchers and spares, valued at \$4.9 million, supplied by Bristol Aerospace Limited to the New Zealand Ministry of Defence.

Commercial Contracts

A \$10.1 million contract involving electronic teaching aid equipment for Ecuador, awarded to Lab-Volt Ltd., represents the Corporation's first commercial sale to this country. The contract is a two-year cumulative effort by Lab-Volt Ltd. and CCC. Further examples of commercial sales included a

\$1.2 million award for streetlights made by Wide-Lite Ltd. which were sold to Cuba; fish supplied by a number of companies in Atlantic Canada to the German Democratic Republic and the U.S.S.R.; also a repeat sale of cattle, valued at \$1.4 million to the U.S.S.R. from Rowntree Farms Ltd. This second sale of cattle was made possible by the signing of a new agricultural agreement between Canada and the U.S.S.R.

In making use of the Corporation's ability to package multi-item acquisitions, the Corporation was awarded a contract to supply sawmill equipment to Samoa Forest Products Limited. One contract was signed by CCC with the purchaser, while CCC in turn signed nine separate contracts with firms from British Columbia. Individual contracts ranged from \$30,500 to \$183,802, bringing the total value of this sale from Canada to



\$987,259. Financing for this transaction was provided by the Export Development Corporation.

The first phase of a vessel traffic management study for the Port of Hong Kong, awarded through CCC to Leigh Instruments and the Canadian Coast Guard, was completed during 1984-85. The Hong Kong Marine Department and CCC are presently negotiating a contract for the preparation of a request for proposal for the implementation phase. A contract award for the implementation of the system is expected early in 1985-86. (A contract for the preparation of a request for proposal was signed in June 1985.)

The program initiated in 1983 for the training, in Canada, of a number of Saudi Arabian Nationals in the English language and in air traffic control procedures was successfully completed in June, 1984. Other opportunities are being pursued under the umbrella services procurement agreement that was signed between the Corporation and the Presidency of Civil Aviation of the Kingdom of Saudi Arabia.



In obtaining \$16 million in contract awards from international agencies, the Corporation aided Canadian firms in several first-time sales. The new buyers were from United Nations Organizations and countries making purchases financed by development banks.

Sales of this nature included, among others, a \$2.3 million order for swathers supplied by Massey Ferguson Industries Ltd. for the People's Republic of China; a \$141,000 contract for infant feeding formula produced by Bristol-Myers of Canada Ltd. for the Middle East Council of Churches; a \$2.6 million contract for the supply of offset paper to UNICEF by Domtar Fine Papers Ltd.; a \$3.1 million contract for intra-uterine devices supplied by Ortho Pharmaceuticals to the United Nations Fund for Population Activities; and a \$343,000 order for a water well drilling rig manufactured by Canterra Engineering Ltd. for UNICEF. Canterra is a new supplier to CCC and to UNICEF and this sale represents a re-entry for Canadian suppliers in the water well drilling equipment market.

Sales to International Agencies



Truck-mounted water well drilling rig purchased by UNICEF for water supply projects in Belize, Central America. The contract was awarded through CCC to Canterra Engineering Ltd. of Calgary, Alberta.



One of the Corporation's important International Financial Institution contract awards, financed by the World Bank, involved the People's Republic of China which contracted with CCC for the supply of ninety grain swathers by Massey Ferguson Industries Ltd. of Toronto, Ontario.

Sales by Region

Chart 2 indicates the geographic origin of orders received separated in six major customer categories. It is based on the average share of annual volume between fiscal

years 1982-83 through to 1984-85. From a domestic perspective, **Chart 3** depicts the geographic location of Canadian Suppliers who won CCC export sales in 1984-85.

Chart 2 Geographic Origin of Orders Received

Average Share of Annual Volume 1983-1985

Years Ending March 31

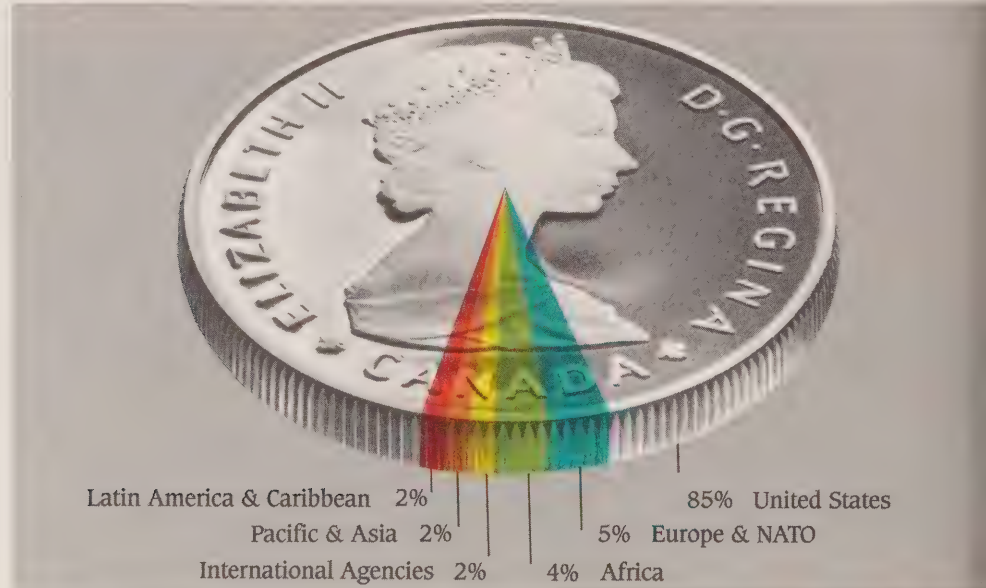
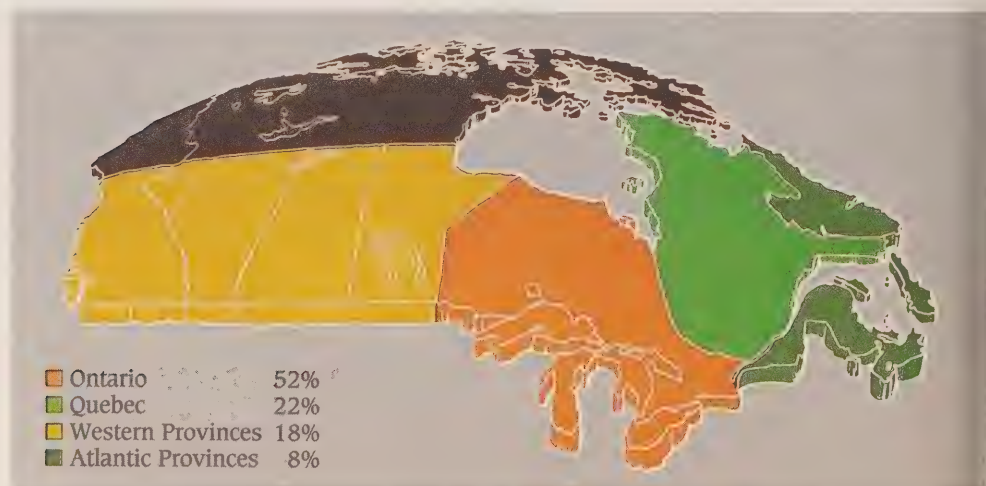


Chart 3 Location of Canadian Suppliers Who Have Won CCC Sales

Year Ending March 31, 1985



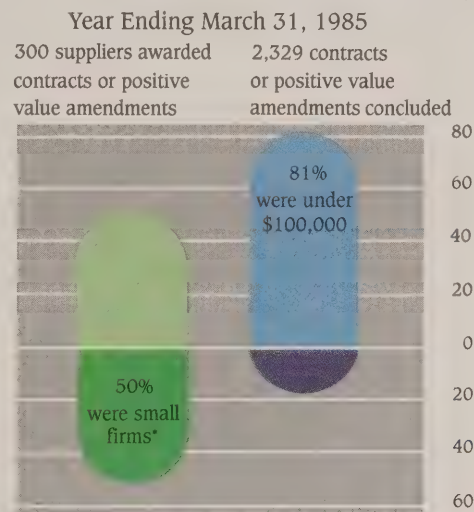


The Corporation's efforts to assist small business continued to show positive results. As **Chart 4** indicates, 50% of the Canadian firms awarded contracts in 1984-85 are classified as small business – those with sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees. The support given by CCC to these firms, in exporting on a government-to-government basis, frequently lends credibility to a small Canadian firm in international competition and at the same time provides assurance to the foreign buyer that the firm is technically and financially capable of fulfilling an export contract. In addition to the marketing opportunities provided to small business, the Corporation also provided prompt payment (within 15 days of receipt of invoice) on CCC contracts won by small business in an effort to enhance their competitive positions and ease cash flow requirements.

Export sales won by small business ranged from mobile workshops provided by Metcan Fabricators Inc., hospital beds from Renfrew Precision Sheet Metal, broadcast radio transmitters from Nautical Electronic Laboratories Ltd. to fork lift trucks supplied by Aldrovani Equipment Ltd.

The Corporation continues to respond, on a government-to-government basis, to as many requests as possible from foreign governmental and international agency buyers. CCC also responds to requests from the Canadian private sector who wish a government-to-government approach in order to enhance their international competitiveness. As a result of its responsive position, the Corporation's dollar value awards in various product categories of contracting are subject to diverse changes from one year to another. The broad range of products listed in **Chart 5** is an indicator of the types of goods and services exported through the Corporation during the past two years.

Chart 4 CCC Also Serves Smaller Businesses



*Sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees

Small Business

Products

Chart 5 Value of Orders Received By Product Category 1983-1985

Years Ending March 31	1984-1985	1983-1984
	\$ Millions	
Wheeled Vehicles, Trailers & Cycles	227	126
Communications Equipment	162	46
Electronic Systems	87	126
Aircraft Components & Accessories	71	92
Hospitals, Laboratory and Health Equipment and Supplies	34	32
Fuels and Lubricants	24	30
Training Aids	24	10
Electrical & Electronic Components	22	30
Ammunition, Pyrotechnics and Other Ordnance	21	3
Clothing – Individual Equipment	17	7
Ships and Small Craft	15	26
Engines, Turbines and Components	15	14
Space Systems & Equipment	14	15
Other Products and Services	12	5
Construction, Building Materials and Equipment	11	5
Food Products	9	47
Services	6	8
Industrial Machinery	5	5
Transportation and Charters	3	2
Railway Equipment	2	
TOTAL	781	629

*Not separately reported in previous years

Finance

The volume of orders received of \$781 million represents an increase of \$152 million over the previous year. Accordingly, contract billings rose to \$716 million, an increase of \$66 million over last year. Despite the increased billings and the subsequent higher accounts receivable, the Corporation, through its collection efforts, was able to pay its suppliers within 30 days while continuing to maintain a strong cash position.

The cost of services provided by Supply and Services Canada increased slightly reflecting the higher level of business activity. The Corporation's internal administrative costs, and legal fees and expenses incurred by the Department of Justice charged to the Corporation, rose only modestly.

The Corporation continued to achieve its goal of maintaining expenses below 3% of the value of orders obtained. In fact, the administrative cost of the Corporation, including services provided by SSC, equated to only 2.2% when related to the total value of orders received.

The net cost of operations, at \$13.7 million, has remained fairly constant over the last three years despite an increase in business volume of 41%. Parliamentary appropriations of \$17.6 million drawn in 1984-85 represent a marginal increase of only 2.7% over 1983-84.



Paper purchased by UNICEF, destined for Bangladesh, to be used to publish children's text books. The contract was awarded through CCC to Domtar Inc. of Montreal.



Statistical Review

	1984-85	1983-84	1982-83	1981-82	1980-81
OPERATIONAL					
Total Orders Received					
Total Number of Orders Received	2,330	2,100	2,560	2,443	2,303
Total Value of Orders Received	\$781 M	\$629 M	\$589 M	\$554 M	\$410 M
Dedicated Human Resources Utilized					
Export Supply Branch and CCC Headquarters	121	120	120	120	118
PERFORMANCE INDICATORS					
Sales expenses as a percentage of orders received	2.2%	2.6%	2.7%	2.4%	2.6%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	.6%	1.1%	1.9%	2.0%	1.6%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	.2%	.2%	.4%	.5%	.6%

Despite the Corporation's increased business volume, it is noted that expenses continue to decline. Management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective service at the least possible cost to the taxpayer. The above indicators illustrate the Corporation's success in this regard.

Auditor's Report

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1985 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1985 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the Financial Administration Act and regulations, and the Canadian Commercial Corporation Act and by-laws of the Corporation.



E.R. Rowe, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 31, 1985



Balance Sheet as at March 31, 1985

Assets

	1985	1984
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	\$ 28,476	\$34,567
Deposit with Receiver General for Canada (Note 1)	8,000	8,000
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	148,805	78,503
Government of Canada - parliamentary appropriations (Note 4)	1,530	1,613
Other	141	160
Advances to suppliers	3,413	3,324
Progress claims paid or due	190,505	256,333
	<u>\$380,870</u>	<u>\$382,500</u>

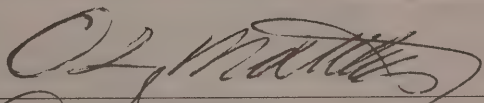
Liabilities

	1985	1984
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	\$133,480	\$ 77,374
Advances from customers	18,538	13,132
Progress payments received or due	189,135	256,333
Due to Government of Canada (Note 4)	1,443	1,559
Due to Defence Production Revolving Fund	1,417	1,525
Provision for additional contract costs (Note 5)	525	150
	<u>344,538</u>	<u>350,073</u>

Equity of Canada

Paid in capital	10,000	10,000
Contributed surplus	10,000	10,000
Retained Earnings	16,332	12,427
	<u>36,332</u>	<u>32,427</u>
	<u>\$380,870</u>	<u>\$382,500</u>

Approved by the Board:

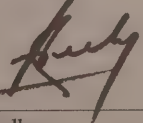


Acting President



Director

Certified correct:



Comptroller

For the
year ended
March 31, 1985

Statement of
Operations
and Retained
Earnings

	1985	1984
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	\$716,278	\$649,963
Fees and other income	221	437
Interest income	3,022	2,974
Gain on foreign exchange	1,051	485
	720,572	653,859
Expenses		
Cost of contract billings	716,278	649,963
Additional contract costs	341	
Services provided by Supply and Services Canada	15,488	15,086
Administrative	1,773	1,569
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 6)	356	513
Other	48	53
	734,284	667,184
Net cost of operations	13,712	13,325
Parliamentary appropriations	17,617	17,168
	3,905	3,843
Retained earnings at beginning of the year	12,427	8,584
Retained earnings at end of the year	\$ 16,332	\$12,427



Statement of Changes in Financial Position

1985 1984
(in thousands of dollars)

Cash was provided by:

Parliamentary appropriations

Amount drawn down	\$17,617	\$17,168
Adjusted for decrease in receivable from Government of Canada	83	1,067
	17,700	18,235

Cash was used for:

Operations

Cost of operations	18,006	17,221
Interest and other income	4,294	3,896
Net cost of operations	13,712	13,325

Adjustments for:

Operating balances from customers and to suppliers	14,026	(2,354)
Advances and progress claims from customers and to suppliers	(3,947)	(2,254)

Total cash used

	23,791	8,717
Increase (decrease) in cash and cash equivalents	(6,091)	9,518
Cash and cash equivalents at beginning of year	42,567	33,049
Cash and cash equivalents at end of year	\$36,476	\$42,567

Represented by:

Cash and short term deposits	\$28,476	\$34,567
Deposit with Receiver General for Canada	8,000	8,000
	\$36,476	\$42,567

For the Year Ended March 31, 1985

Notes to Financial Statements

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the Canadian Commercial Corporation Act and is an agency Crown corporation listed in Part I, Schedule C of the Financial Administration Act. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at pre-determined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements. Any such payments are on deposit with the Receiver General for Canada and can, on the request and in the opinion of the Minister, be returned to the Corporation when required. During 1983-84, an amount of \$8 million was paid by the Corporation to the Receiver General for Canada and no interest will accrue to the Corporation on such deposit.

2. Significant accounting policies

(a) Contract billings

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

(b) Foreign currency translation

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations.

(c) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

3. Accounts receivable from foreign governments

As at March 31, 1985, the Corporation has provided \$844,000 (1984 - \$879,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from a foreign government.

4. Government of Canada

As at March 31, 1985, funds to cover expenses of \$1,530,000 applicable to 1984-85 appropriations had not been drawn and \$1,443,000 had not been paid to various government departments.

5. Contractual obligations

As at March 31, 1985, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to \$911 million (1984 - \$909 million).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of \$525,000 (1984 - \$150,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

6. Legal fees and expenses charged by Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 7 (a). These costs amounted to \$356,000 (1984 - \$513,000).

7. Contingencies

(a) The Corporation has been named defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs.

Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.

(b) The Corporation has a contract, which if all options were exercised, would amount to \$61.8 million. The supplier is presently facing financial difficulties. The amount of any liability to the Corporation, in the event the supplier cannot fulfill the contract, is indeterminable at this time.

(c) The Corporation faces a potential loss of \$1.8 million (representing the work-in-progress payments already made to the original supplier) which may not be recovered should an alternative supplier be required to fulfill the Corporation's contractual obligations with its customers or should the contract be terminated. The supplier is currently in severe financial difficulties and is not meeting the terms of its contracts. However, the Corporation has taken action to minimize or eliminate its loss.

8. Representative agreements

The Corporation has representative agreements with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela, and Luis Kafie & CIA SA of Honduras to whom no fees were paid or became due during the year.



Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers throughout 1984-85.

A

A. Deskin Sales Corporation, *Markham, ONTARIO*
A.D. Burford International Ltd., *Downsview, ONTARIO*
A&L Metal Products Limited, *Mississauga, ONTARIO*
ABA Chemical Ltd., *Guelph, ONTARIO*
Advance Power (1984) Inc., *Bramalea, ONTARIO*
Aero Mechtronics Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Aerospace Engineering & Research Consultants Ltd., *Downsview, ONTARIO*
Agdevco (Agricultural Development Corporation), *Regina, SASKATCHEWAN*
Air Canada, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea, ONTARIO*
Akhurst Machinery Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Alcore Fabricating Corporation, *Richmond Hill, ONTARIO*
Aldrovani Equipment Ltd., *Woodbridge, ONTARIO*
Alex Couture Inc., *St-Romuald, QUEBEC*
Allied Shipbuilders Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
AM International Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Amphenol Canada Inc., *Scarborough, ONTARIO*
AN-JAS Developments Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Anachemia Ltd. Ltée., *Lachine, QUEBEC*
Aoco Limited, *Toronto, ONTARIO*
Arbutus Travel Lodge, *Courtenay, BRITISH COLUMBIA*
Argosy Seafoods Ltd., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
ARO Canada Inc., *Rexdale, ONTARIO*
Arthur S. Leitch Company Limited, *Midland, ONTARIO*
Atco Industries (N.A.) Ltée., *Lasalle, QUEBEC*
Atlantis Flight Research Inc., *Downsview, ONTARIO*
Atlas Steels Company Limited, *Welland, ONTARIO*

B

Bata Industries Limited, *Batawa, ONTARIO*
Bausch & Lomb Canada Inc., *Markham, ONTARIO*

Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg, ONTARIO*
Beckers Lay-Tech Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Beckman Industrial Corp., *Toronto, ONTARIO*
Beckman Instruments Inc., *Toronto, ONTARIO*
Bell Aerospace Canada Textron, *Grand Bend, ONTARIO*
Bendix Avalex Inc., *Montreal, QUEBEC*
Binney & Smith (Canada) Ltd., *Lindsay, ONTARIO*
Boeing of Canada Ltd., *Arnprior, ONTARIO*
Bombardier Inc., *Valcourt, QUEBEC*
Bomen Inc., *Ville Vanier, QUEBEC*
Bonaventure Productions Ltd., *Mount Albert, ONTARIO*
Borg-Warner (Canada) Limited, *Toronto, ONTARIO*
Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Bristol-Myers Canada Inc., *Belleville, ONTARIO*
Burden's Janitorial Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Burrard Yarrows Corporation, *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*

C

C.E. Bauer Canada Inc., *Brantford, ONTARIO*
C.S.P. Foods Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
C-Tech Ltd., *Cornwall, ONTARIO*
Cadillac Plastic, *Rexdale, ONTARIO*
CAE Electronics Ltd., *Montreal, QUEBEC*
CAE Machinery Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Canada Cordage Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Canadair Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canadian Arsenal Limited, *Ville de le Gardeur, QUEBEC*
Canadian Astronautics Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Canadian Coleman Company Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Canadian Curtis Refrigeration Inc., *Rexdale, ONTARIO*
Canadian Foremost Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Canadian General Electric Company Limited, *Rexdale, ONTARIO*
Canadian Marconi Company, *Montreal, QUEBEC*
Canadian Saltfish Corporation, *St. John's, NEWFOUNDLAND*
Canadiana Textile Screen Prints Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Canlab Inc., *Ville Mont-Royal, QUEBEC*
Canron Inc., *Rexdale, ONTARIO*

Canterra Engineering Limited, *Calgary, ALBERTA*
 Capital Bus Sales, *Ottawa, ONTARIO*
 Cara Operations Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Cardion Electronics, *Carp, ONTARIO*
 Champion Road Machinery Limited, *Goderich, ONTARIO*
 Chicago Rawhide Products Canada Limited, *Brantford, ONTARIO*
 Clarenville Ocean Products Limited, *St. John's, NEWFOUNDLAND*
 Codalex Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Code Felt Limited, *Perth, ONTARIO*
 Coe Manufacturing Company (Canada) Inc., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Collingwood Inn, *Courtenay, BRITISH COLUMBIA*
 Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville, NOVA SCOTIA*
 Computing Devices Company, *Ottawa, ONTARIO*
 Connaught Laboratories Limited, *Willowdale, ONTARIO*
 Control Data Canada, Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Cratex Industrial Packing Ltd., *Coquitlam, BRITISH COLUMBIA*
 Crothers Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 CXA Limited, *Brownsburg, QUEBEC*
 Cyanamid Canada Inc., *Willowdale, ONTARIO*

D

D.E.S. Company, *Meaford, ONTARIO*
 De Havilland Aircraft of Canada Limited, *Downsview, ONTARIO*
 DeVilbiss (Canada) Ltd., *Barrie, ONTARIO*
 Devtek Corporation, *Scarborough, ONTARIO*
 Dominion Foundries & Steel (1980) Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
 Dominion Metalware Industries Limited, *Mississauga, ONTARIO*
 Dominion Textiles Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Domtar Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Dowty Equipment of Canada Limited, *Ajax, ONTARIO*
 Durmator Inc., *Downsview, ONTARIO*
 Dynapac Ltd., *Mississauga, ONTARIO*

E

E.G. & G. Sealol Canada Ltd., *Dorval, QUEBEC*
 E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Earle Brothers Fisheries Limited, *Carbonear, NEWFOUNDLAND*
 Ecodyne Limited, *Oakville, ONTARIO*
 Economy Inns Inc., *Courtenay, BRITISH COLUMBIA*
 Equipements Canamèque du Québec Ltée, *Dorval, QUEBEC*
 Ernst Leitz (Canada) Limited, *Midland, ONTARIO*

F

Fag Bearings Limited, *Stratford, ONTARIO*
 Fathom Oceanology Limited, *Mississauga, ONTARIO*
 Ferguson Supply Ltd., *Surrey, BRITISH COLUMBIA*
 Field Aviation Company Limited, *Calgary, ALBERTA, Toronto, ONTARIO*
 Finnie Manufacturing Co. Ltd., *Pointe-aux-trembles, QUEBEC*
 Fishery Products International Ltd., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
 Flag Fire Equipment Ltd., *Port Credit, ONTARIO*
 Fleet Industries Ltd., *Fort Erie, ONTARIO*
 Fording Coal Ltd., *Elkford, BRITISH COLUMBIA*
 Foundation Company of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Foxboro Canada Inc., *Lasalle, QUEBEC*
 Frank Dulson Co. Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Frederick Parker (Canada) Limited, *Scarborough, ONTARIO*

G

G.W. Anglin Manufacturing Limited, *Windsor, ONTARIO*
 Gabriel of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Gardner-Denver Canada Inc., *Scarborough, ONTARIO*
 Garrett Manufacturing Limited, *Rexdale, ONTARIO*
 Gen-Pak Canada Inc., *Cookshire, QUEBEC*
 Genaire Limited, *St. Catharines, ONTARIO*
 Genelcom Limited, *Weston, ONTARIO*
 General Dynamics Manufacturing Ltd., *Ville St-Laurent, QUEBEC*

General Kinetics Engineering Corporation, *Mississauga, ONTARIO*
 General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville, QUEBEC*
 General Motors of Canada Limited, *London, ONTARIO*
 Geonics Limited, *Mississauga, ONTARIO*
 Goose Bay Motors, *St. John's, NEWFOUNDLAND*
 GMC Truck Centre, *Montreal, QUEBEC*
 Graphic Control, *Ganonoque, ONTARIO*
 Greening Donald Co. Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
 Griffith Oil Tool Limited, *Edmonton, ALBERTA*
 GSW Inc., *Fergus, ONTARIO*
 Guillevin International Inc., *Ottawa, ONTARIO*
 Gulf Canada Products Company, *Toronto, ONTARIO*

H

H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd., *Guelph, ONTARIO*
 H.J. Heinz Company of Canada Limited, *Leamington, ONTARIO*
 Handy Andy Maintenance Ltd., *Port Alberni, BRITISH COLUMBIA*
 Harnischfeger Corporation of Canada Limited, *Port Moody, BRITISH COLUMBIA*
 Harold Botnick Canada Limited, *Montreal, QUEBEC*
 Hawker Siddeley Canada Inc., *Toronto, ONTARIO*
 Hermes Electronics Limited, *Dartmouth, NOVA SCOTIA*
 Heroux Limited, *Longueuil, QUEBEC*
 Hewitt Equipment Ltée, *Pointe Claire, QUEBEC*
 Honeywell Limited, *Scarborough, ONTARIO*
 Household Movers & Shippers Ltd., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
 Hudson General Flight Service, *St. John's, NEWFOUNDLAND*

I

I.B.M. Canada Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Ideal Knitwear Manufacturing Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Imco Tool & Die Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Imperial Oil Limited, *Nepean, ONTARIO*
 Indal Technologies Inc. (DAF Indal Ltd.), *Mississauga, ONTARIO*
 Industrial Tires Limited, *Mississauga, ONTARIO*



Innotech Aviation Limited, *St. John's, NEWFOUNDLAND*
Institute of Psychological Research, *Montreal, QUEBEC*
Intercontinental Grain Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Interdome Sales Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Irvin Industries Canada Limited, *Fort Erie, ONTARIO*

J
Jet Janitor Services Ltd., *Stephenville, NEWFOUNDLAND*
JHT Electronics Ltd., *Montreal, QUEBEC*
John Deere Limited, *Grimshy, ONTARIO*
Jones Tent & Awning Limited, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*

K
Kapt-al Services Ltd., *Tisdale, SASKATCHEWAN*
Kaufman Footwear Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Kaycom Inc., *Ville St-Pierre, QUEBEC*
Keeprite Inc., *Brantford, ONTARIO*
Kelsey-Hayes Canada Limited, *Windsor, ONTARIO*
Kenex Developments Ltd., *Sydney, BRITISH COLUMBIA*
Kern Instruments of Canada Ltd., *Nepean, ONTARIO*
Keuffel & Esser Canada Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Knock Manufacturing Co. Limited, *Dorchester, ONTARIO*

L
L-M Equipment Co. (1981) Ltd., *Burnaby, BRITISH COLUMBIA*
Lab Volt Ltée, *Montreal, QUEBEC*
Lab Volt (Quebec) Limited, *Ste-Foy, QUEBEC*
Labrador Aviation Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Labrador Leasing Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Labrador Motors Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Lad Industries Limited, *Toronto, ONTARIO*
Le Salon Ford (1982) Ltée, *Ville St-Laurent, QUEBEC*
Légère Industrial Supplies Limited, *Ottawa, Waterloo, Carleton Place, Kitchener, ONTARIO*

Leigh Instruments Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Les Caoutchoucs Acton Ltée, *Acton Vale, QUEBEC*
Les Lainages Victor Ltée, *St-Victor de Beauce, QUEBEC*
Les Tricots Duval & Raymond Ltée, *Princeville, QUEBEC*
Linamar Machine Limited, *Ariss, ONTARIO*
Litton Systems Canada Ltd. *Rexdale, ONTARIO*
London Machinery Company Limited, *London, ONTARIO*
Longyear Canada Inc., *North Bay, ONTARIO*
Lucas Industries Canada Limited, *Montreal, QUEBEC*
Lumonics Inc., *Kanata, ONTARIO*

M
M. Elder, *Burnaby, BRITISH COLUMBIA*
MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., *Richmond, BRITISH COLUMBIA*
Magic Pantry Foods Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Magline of Canada Limited, *Renfrew, ONTARIO*
Magna International Inc., *Scarborough, ONTARIO*
Marsh & McLennan Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Massey-Ferguson Industries Limited, *Toronto, ONTARIO*
Menasco Aerospace Ltd., *Oakville, ONTARIO*
Menasco Canada Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Mesotech Systems Ltd., *Port Coquitlam, BRITISH COLUMBIA*
Metcan Fabricators Inc., *Ottawa, ONTARIO*
MHD International Aviation Parts Inc., *Dorval, QUEBEC*
Mil-Quip Inc., *Napierville, QUEBEC*
Minpro Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Mitel Corporation, *Kanata, ONTARIO*
Modern Industries Melbourne Inc., *Melbourne, QUEBEC*
Murray-Latta Machine Co. Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Monarch Industries Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Moniteq Limited, *Concord, ONTARIO*
Motorola Canada Limited, *Calgary, ALBERTA*
Murata-Erie North America Inc., *Trenton, ONTARIO*

N
National Sea Products Limited, *Halifax, NOVA SCOTIA*
Nautical Electronic Laboratories Limited, *Tantallon, NOVA SCOTIA*
Nav-Aids Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Noranda Metal Industries Limited, *Montreal, QUEBEC*
Northern Telecom Limited, *Montreal, QUEBEC*
Northwest Industries Limited, *Edmonton, ALBERTA*
Nova Scotia Textiles Ltd., *Windsor, NOVA SCOTIA*
Novatronics of Canada Limited, *Stratford, ONTARIO*
Nutana Machine Ltd., *Saskatoon, SASKATCHEWAN*

O
O-Two Systems of Canada Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Ocean Harvesters Ltd., *Harbour Grace, NEWFOUNDLAND*
Olivetti Canada Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Ontario Hydro, *Toronto, ONTARIO*
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd., *Don Mills, ONTARIO*

P
P. Janes & Sons Ltd., *Trinity Bay, NEWFOUNDLAND*
Panalpina Inc., *Montreal, QUEBEC*
Panalpina World Transport (Eastern) Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Patlon Aircraft & Industries Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Pierre Thibault Trucks Inc., *Pierreville, QUEBEC*
Pioneer Chainsaw Corporation Inc., *Huron Park, ONTARIO*
Port Augusta Motel, *Comox, BRITISH COLUMBIA*

Powell Machine Works (1970) Ltd., *Mission, BRITISH COLUMBIA*
Pratt & Whitney Aircraft of Canada Limited, *Longueuil, QUEBEC*
Prelco Electronics Ltd., *Nepean, ONTARIO*
Presentey Engineering Products Limited, *Gloucester, ONTARIO*
Process Piping Specialties Inc., *Montreal, QUEBEC*
Produits de Sécurité Taskall Inc., *Montreal, QUEBEC*

Q

Quinlan Brothers Limited, *Bay Deverde, NEWFOUNDLAND*

R

R.B. Harvey (Dr.), *Medicine Hat, ALBERTA*
Raber Glove Mfg. Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
RACAL-DECCA Canada Inc., *Brampton, ONTARIO*
Réal Proulx Inc., *Chambly, QUEBEC*
Renfrew Precision Sheet Metal, *Renfrew, ONTARIO*
Renwick of Canada Inc., *Montreal, QUEBEC*
Retail Research Foundation of Canada, *Willowdale, ONTARIO*
Reuter-Stokes Canada, Ltd., *Cambridge, ONTARIO*
Robbins & Meyers Co. of Canada Ltd., *Brantford, ONTARIO*
Rockwell International of Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Rolls-Royce (Canada) Limited, *Montreal, QUEBEC*
Rowntree Farms Limited, *Brampton, ONTARIO*
Roy Legumex Inc., *St. Jean Baptiste, MANITOBA*
RSI Ltd., *Sydney, BRITISH COLUMBIA*

S

Safety Supply Company, *Toronto, ONTARIO*
Sainthill Levine Uniforms, *Toronto, ONTARIO*
Scepter Manufacturing Company Limited, *Toronto, ONTARIO*
Scintrex Limited, *Concord, ONTARIO*
Shell Canada Limited, *Montreal, QUEBEC*
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Calgary, ALBERTA
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Happy Valley, LABRADOR*
Simmons Drilling Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Slater Steels Corporation, *Hamilton, ONTARIO*
Sorel, QUEBEC
Spar Aerospace Limited, *Weston, ONTARIO*
Sperry Inc., *Ottawa, Rockland, ONTARIO*
Winnipeg, MANITOBA
Spilsbury Communications Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Standard Aero Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Standard Modern Technologies, *Toronto, ONTARIO*
Stanton Pipes Limited, *Hamilton, ONTARIO*
Stratford Manufacturing Inc., *Montreal, QUEBEC*
Surgenor Pontiac Buick, *Ottawa, ONTARIO*

T

Teklogix Inc., *Mississauga, ONTARIO*
TPK Solar Systems Inc., *Nepean, ONTARIO*
TPS Industries Limited, *Tillsonburg, ONTARIO*
Tyton Seal Inc., *Pointe Claire, QUEBEC*

U

Ulstein Maritime Ltd., *Burnaby, BRITISH COLUMBIA*
Ultramar of Canada Inc., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
Union Carbide of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
United Maritime Fishermen Limited, *Moncton, NEW BRUNSWICK*
United Oilseed Products Ltd., *Lloydminster, ALBERTA*
United Refrigeration Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
United Tire & Rubber Co. Ltd., *Rexdale, ONTARIO*

V

Valcom Limited, *Guelph, ONTARIO*
Vallance Brown & Co. Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Varian Canada Inc., *Toronto, Georgetown, ONTARIO*
Viking Helicopters Limited, *Saint-Clet, QUEBEC*
Volcano Limited, *Ste-Hyacinthe, QUEBEC*
Vortex Industries Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*

W

Wackid Radio, *Ottawa, ONTARIO*
Wajax Industries Limited, *Coquitlam, BRITISH COLUMBIA*
Washington Inn, *Courtenay, BRITISH COLUMBIA*
Werners Refrigeration Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Westerley Hotel, *Courtenay, BRITISH COLUMBIA*
Western Machine Works, *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Westinghouse Canada Limited, *Burlington, ONTARIO*
Wide-Lite Ltd., *London, ONTARIO*
Windsor Textiles Limited, *Windsor, ONTARIO*
Wire Rope Industries Ltd., *Pointe Claire, QUEBEC*
Wismer & Rawlings Electric Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Woods Inc., *Toronto, ONTARIO*
Wormald CDN Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Worthington Canada Inc., *Montreal, QUEBEC*



Customers Abroad

ALGERIA Office National de Commercialisation
ANGOLA Oxfam Canada
AUSTRALIA Royal Australian Air Force Royal Australian Army Royal Australian Navy
AUSTRIA Austrian Army Materiel Office
BANGLADESH Khulna Hardboard Mills, Bangladesh Chemical Industries Corporation
BARBADOS Ministry of Finance Lands and Survey Department
BELGIUM Military Supply Office
CHINA China Metallurgical Import & Export Corp. Yunnan Provincial Import and Export Corp.
CUBA Energoimport
CYPRUS Canadian Council of Churches for Middle East Council of Churches, Lanarka, Cyprus
DENMARK Royal Danish Army
ECUADOR Dirección Nacional de Contrucciones Escolares (DINACE) Servicio Ecuatoriano de Capacitacion Profesional (SECAP)
FRANCE Centre national d'études spatiales French Military Mission
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY BWB-Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC Fischimpex Rostock

GUYANA Institute of Applied Sciences (Mining Enterprises)
HUNGARY Chemokomplex
INDIA Central Electronics Ltd. Hindustan Aeronautics Ltd.
INDONESIA Meulaboh Highway Project, Ministry of Public Works
ITALY Ministry of Defence
IVORY COAST African Development Bank La Société Ivoirienne de construction médicale, S.A.
JAMAICA Hurricane Allen Project Ministry of Health Ministry of Supply
KENYA 82 Air Force Kenya Railways
LUXEMBOURG Headquarters, Army
MADAGASCAR Société nationale de l'air, Antananarivo
MALAYSIA Ministry of Finance
NETHERLANDS Royal Netherlands Air Force Royal Netherlands Army Royal Netherlands Navy
NEW ZEALAND Ministry of Defence
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION (NATO) NAMMA (NATO MRCA Development and Production Management Agency) NAMSA (NATO Maintenance and Supply Agency)

More than 75 foreign government and international agency customers were served by the Corporation during the year ended March 31, 1985. New transactions were concluded in 1984-85 with the following clients.

NORWAY Norwegian Army Materiel Command
ROMANIA ISCE Danubiana
SAMOA Forest Products Ltd.
ST. LUCIA Ministry of Finance
SWEDEN Defence Materiel Administration
TANZANIA Tanzanian Peoples' Defence Force
TURKEY Turkish Air Force
UNITED KINGDOM British Antarctic Survey Royal Army Royal Navy
UNITED NATIONS IAPSU (Inter-Agency Procurement Unit) PAHO (Pan American Health Organization) UNDP (United Nations Development Program) UNFPA (United Nations Fund for Population Activities) UNHABITAT (United Nations Centre for Human Settlements) UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees) UNICEF (United Nations International Children's Emergency Fund) UNIDO (United Nations Industrial Development Organization) UNPTS (United Nations Purchase & Transportation Service) UNTCD (United Nations Technical Co-operation for Development) UNWFP (United Nations World Food Programme) WHO (World Health Organization) WMO (World Meteorological Organization)

UNITED STATES NASA (National Aeronautics and Space Administration) U.S. Air Force U.S. Army U.S. Coast Guard U.S. Defence Logistics Agency U.S. Geological Survey U.S. Marine Corps U.S. Navy U.S. Nuclear Regulatory Commission
U.S.S.R. The Firm "Plemskot" V/O "Prodintorg" Smolenskara-Sennaia
VENEZUELA Ministry of Defence

NORVÈGE	Commandement du matériel pour l'armée norvégienne
NOUVELLE-ZÉLANDE	Ministère de la Défense
ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD (OTAN)	Agence d'entretien et d'approvisionnement de l'OTAN
TURQUIE	Bureau de gestion pour la mise au point et la production d'un avion de combat polyvalent de l'OTAN
PAYS-BAS	Armée royale néerlandaise Aviation royale néerlandaise Marine royale néerlandaise
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE	Fischimpex Rostock
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE	BWB — Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)
ROUMANIE	ISCE Danubiana
ROYAUME-UNI	Armée royale Étude de l'Antarctique Marine royale
SAINTE-LUCIE	Ministère des Finances
SAMOA	Forest Products Ltd.
SUÈDE	Administration du matériel de défense
TANZANIE	Armée populaire de la Tanzanie
TURQUIE	Aviation turque
U.R.S.S.	Plemskot V/O Prodimorg Smolenskaya-Sennaia
VENEZUELA	Ministère de la Défense

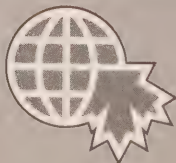


Plus de 75 gouvernements et organismes internationaux à l'étranger ont fait affaire avec la Corporation au cours de l'année qui s'est terminée le 31 mars 1985. De nouveaux contrats ont été conclus en 1984-1985 avec les clients suivants.

FRANCE Centre national d'études spatiales Mission militaire française	GUYANE Institut des sciences appliquées (Entreprises minières)	HONGRIE Chemokomplex	INDE Central Electronics Ltd. Hindustan Aeronautics Ltd.	INDONÉSIE Projet d'autoroute de Meulaboh, ministère des Travaux publics	ITALIE Ministère de la Défense	JAMAÏQUE Hurricane Allen Project Ministère de l'Approvisionnement Ministère de la Santé	KENYA 82e armée de l'air Chemins de fer du Kenya	LUXEMBOURG Quartier général de l'armée	MADAGASCAR Société nationale de l'air, Antananarivo	MALAISIE Ministère des Finances	NATIONS UNIES CNUEH (Centre des Nations unies pour les établissements humains (Habitat) CTD (Coopération technique pour le développement FISE (Fonds des Nations unies pour l'enfance FNUAP (Fonds des Nations unies pour les activités en matière de population) IAPSU (Groupe de service d'achats interinstitution) OMM (Organisation météorologique mondiale) OMS (Organisation mondiale de la santé) ONUDI (Organisation des Nations unies pour le développement industriel) OPS (Organisation panaméricaine de la santé) PAM (Programme alimentaire mondial) PNUD (Programme des Nations unies pour le développement) UNHCR (Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés) UNPTS (Service des achats et des transports des Nations unies)
--	---	--------------------------------	---	--	--	---	---	--	---	---	--

ALGÉRIE Office national de commercialisation	ANGOLA Oxfam Canada	AUSTRALIE Armée royale de l'Australie Aviation royale de l'Australie Marine royale de l'Australie	AUTRICHE Bureau d'approvisionnement de l'armée autrichienne	BANGLADESH Khulna Hardboard Mills, Bangladesh Chemical Industries Corporation	BARBADE Ministère des Finances, Cadastre	BELGIQUE Bureau des approvisionnements militaires	CHINE China Metallurgical Import & Export Corp. Yunnan Provincial Import and Export Corp.	CHYPRE Conseil canadien des Églises pour le Conseil des églises du Moyen-Orient, Lamarka, Chypre	CÔTE D'IVOIRE Banque africaine de développement La Société Ivoirienne de construction médicale, S.A.	CUBA Energoimport	DANEMARK Armée royale danoise	ÉQUATEUR Dirección Nacional de Contrucciones Escolares (DINACE) Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional (SECAP)	ÉTATS-UNIS N.A.S.A. (National Aeronautics and Space Administration) U.S. Air Force U.S. Army U.S. Coast Guard U.S. Defence Logistics Agency U.S. Geological Survey U.S. Marine Corps U.S. Navy U.S. Nuclear Regulatory Commission
--	-------------------------------	---	--	--	--	---	--	--	--	-----------------------------	---	---	--

V	<p>Valcom Limited, <i>Guelph, ONTARIO</i></p> <p>Vallance Brown & Co. Ltd., <i>Ottawa, ONTARIO</i></p> <p>Varian Canada Inc., <i>Toronto, Georgetown, ONTARIO</i></p> <p>Viking Helicopters Limited, <i>Saint-Clet, QUEBEC</i></p> <p>Volcano Inc., <i>St-Hyacinthe, QUEBEC</i></p> <p>Vortex Industries Ltd., <i>Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p>	S	<p>Safety Supply Company, <i>Toronto, ONTARIO</i></p> <p>Saint-Hill Levine Uniforms, <i>Toronto, ONTARIO</i></p> <p>Scepter Manufacturing Company Limited, <i>Toronto, ONTARIO</i></p> <p>Scintrex Limited, <i>Concord, ONTARIO</i></p> <p>Shell Canada Limited, <i>Montreal, QUEBEC</i></p> <p>Vancouver, <i>COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Calgary, <i>ALBERTA</i></p> <p>Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., <i>Happy Valley, LABRADOR</i></p> <p>Simmons Drilling Ltd., <i>Calgary, ALBERTA</i></p> <p>Société aérospaciale Menasco Ltée, <i>Oakville, ONTARIO</i></p> <p>Spar Aérospatiale Limitée, <i>Weston, ONTARIO</i></p> <p>Sperry Inc., <i>Ottawa, Rockland, ONTARIO</i></p> <p>Whinippeg, <i>MANITOBA</i></p> <p>Spitsbury Communications Ltd., <i>Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Standard Aero Limited, <i>Whinippeg, MANITOBA</i></p> <p>Standard Modern Technologies, <i>Toronto, ONTARIO</i></p> <p>Stanton Pipes Limited, <i>Hamilton, ONTARIO</i></p> <p>Stratford Manufacturing Inc., <i>Montreal, QUEBEC</i></p> <p>Surgenor Pontiac Buick, <i>Ottawa, ONTARIO</i></p>	<p>Pioneer Chainsaw Corporation Inc., <i>Huron Park, ONTARIO</i></p> <p>Port Augusta Motel, <i>Comox, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Powell Machine Works (1970) Ltd., <i>Mission, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Pratt & Whitney Aircraft du Canada Limitée, <i>Longueuil, QUEBEC</i></p> <p>Prelco Electronics Ltd., <i>Nepaan, ONTARIO</i></p> <p>Presentey Engineering Products Limited, <i>Ottawa, ONTARIO</i></p> <p>Process Piping Specialties Inc., <i>Montreal, QUEBEC</i></p> <p>Produits de Sécurité Taskall Inc., <i>Montreal, QUEBEC</i></p>
W	<p>Wackid Radio, <i>Ottawa, ONTARIO</i></p> <p>Washington Inn, <i>Courteny, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Werners Refrigeration Co. Ltd., <i>Edmonton, ALBERTA</i></p> <p>Westerley Hotel, <i>Courteny, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Western Machine Works, <i>North Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Westinghouse Canada Limited, <i>Burlington, ONTARIO</i></p> <p>Wide-Lite Ltd., <i>London, ONTARIO</i></p> <p>Wismer & Rawlings Electric Ltd., <i>Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Woods Inc., <i>Toronto, ONTARIO</i></p> <p>Wormald CDN Inc., <i>Ottawa, ONTARIO</i></p> <p>Worthington Canada Inc., <i>Montreal, QUEBEC</i></p>	T	<p>Teklogix Inc., <i>Mississauga, ONTARIO</i></p> <p>TPK Solar Systems Inc., <i>Nepaan, ONTARIO</i></p> <p>TPS Industries Limited, <i>Tylsonburg, ONTARIO</i></p>	<p>Quinlan Brothers Limited, <i>Bay Deverde, TERRE-NEUVE</i></p>
		U	<p>Ustein Maritime Ltd., <i>Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p> <p>Ultramar of Canada Inc., <i>St. John's, TERRE-NEUVE</i></p> <p>Union Carbide du Canada Limitée, <i>Toronto, ONTARIO</i></p> <p>United Oilseed Products Ltd., <i>Lloydminster, ALBERTA</i></p> <p>United Refrigeration Co. Ltd., <i>Whinippeg, MANITOBA</i></p> <p>United Tire & Rubber Co. Ltd., <i>Rexdale, ONTARIO</i></p>	<p>R.B. Harvey (D.), <i>Medicine Hat, ALBERTA</i></p> <p>Raber Glove Mfg. Co. Ltd., <i>Whinippeg, MANITOBA</i></p> <p>RACAL-DECCA Canada Inc., <i>Brampton, ONTARIO</i></p> <p>Real Proulx Inc., <i>Chambly, QUEBEC</i></p> <p>Renfrew Precision Sheet Metal, <i>Renfrew, ONTARIO</i></p> <p>Renwick du Canada Inc., <i>Montreal, QUEBEC</i></p> <p>Reuter-Stokes Canada, Ltd., <i>Cambridge, ONTARIO</i></p> <p>Robbins & Meyers Co. of Canada Ltée, <i>Bramford, ONTARIO</i></p> <p>Rockwell Internationale du Canada Ltée, <i>Toronto, ONTARIO</i></p> <p>Rolls-Royce (Canada) Limitée, <i>Montreal, QUEBEC</i></p> <p>Rowntree Farms Limited, <i>Brampton, ONTARIO</i></p> <p>Roy Legumex Inc., <i>St-Jean Baptiste, MANITOBA</i></p> <p>RSI Ltd., <i>Sydney, COLOMBIE-BRITANNIQUE</i></p>



Mitel Corporation, *Kanata, ONTARIO*
 Modern Industries Melbourne Inc.,
Melbourne, QUEBEC
 Monarch Industries Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
 Mounted Limited, *Concord, ONTARIO*
 Motorola Canada Limited, *Calgary, ALBERTA*
 Murata-Erie North America Inc., *Trenton, ONTARIO*
 Murray-Latta Machine Co. Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*

N

National Sea Products Limited, *Halifax, NOUVELLE-ECOSSE*
 Nautical Electronic Laboratories Limited, *Tamilton, NOUVELLE-ECOSSE*
 Nav-Aids Ltd., *Montréal, QUEBEC*
 Noranda Metal Industries Limited, *Montréal, QUEBEC*
 Northern Telecom Limited, *Montréal, QUEBEC*
 Northwest Industries Limited, *Edmonton, ALBERTA*
 Nova Scotia Textiles Ltd., *Windsor, NOUVELLE-ECOSSE*
 Novatronics of Canada Limited, *Stratford, ONTARIO*
 Nutana Machine Ltd., *Saskatoon, SASKATCHEWAN*

O

O-Two Systems of Canada Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Ocean Harvesters Ltd., *Harbour Grace, TERRE-NEUVE*
 Office canadien du poisson salé, *St. John's, TERRE-NEUVE*
 Olivetti Canada Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Ontario Hydro, *Toronto, ONTARIO*
 Ortho Pharmaceutique (Canada) Ltée, *Don Mills, ONTARIO*

P

P. James & Sons Ltd., *Trinity Bay, TERRE-NEUVE*
 Parapina Inc., *Montréal, QUEBEC*
 Parapina Transport mondial (Est) Ltée, *Montréal, QUEBEC*
 Patton Aircraft & Industries Limited, *Mississauga, ONTARIO*

Labrador Aviation Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Labrador Leasing Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Labrador Motors Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Lad Industries Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Le Centre du camion GMC, *Montréal, QUEBEC*
 Le Salon Ford (1982) Ltée, *Ville St-Laurent, QUEBEC*
 Légère Industrial Supplies Limited, *Ottawa, Waterloo, Carleton Place, Kitchenner, ONTARIO*
 Leigh Instruments Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Les Caoutchoucs Acton Ltée, *Acton Vale, QUEBEC*
 Les Entreprises d'électronique JHT Ltée, *Montréal, QUEBEC*
 Les Industries Massey-Ferguson Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Les Industries Wajax Limited, *Coquitlam, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Les joints étanches Tylon, *Pointe Claire, QUEBEC*
 Les Laimages Victor Ltée, *St-Victor de Beauce, QUEBEC*
 Les Machineries Beaver-Delta, *Toronto, ONTARIO*
 Les Pièces d'avions internationales MHD Inc., *Dorval, QUEBEC*
 Les Tricots Duval & Raymond Ltée, *Princeville, QUEBEC*
 Linamar Machine Limited, *Ariss, ONTARIO*
 Liton Systems Canada Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
 London Machinery Company Limited, *London, ONTARIO*
 Longear Canada Inc., *North Bay, ONTARIO*
 Lucas Industries Canada Limited, *Montréal, QUEBEC*
 Lumonics Inc., *Kanata, ONTARIO*

M

M. Elder, *Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Macdonald Dettwiler & Associates Ltd., *Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Magic Pantry Foods Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Magline of Canada Limited, *Kenilworth, ONTARIO*
 Magna International Inc., *Scarborough, ONTARIO*
 Maritime Industries Limited, *Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Marsh & McLennan Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Menasco Canada Ltée, *Montréal, QUEBEC*
 Mesotech Systems Ltd., *Port Coquitlam, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Metcan Fabricators Inc., *Ottawa, ONTARIO*
 Mil-Quip Inc., *Napierville, QUEBEC*
 Minipro Ltd., *Mississauga, ONTARIO*

Innotech Aviation Limited, *St. John's, TERRE-NEUVE*
 Institut de recherche psychologique Inc., *Montréal, QUEBEC*
 Intercontinental Grain Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Interdome Sales Ltd., *Calgary, ALBERTA*
 Irvn Industries Canada Limited, *Fort Erie, ONTARIO*

J

Jet Janitor Services Ltd., *Stephenville, TERRE-NEUVE*
 John Deere Limited, *Grimsby, ONTARIO*
 Jones Tent & Awning Limited, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*

K

Kapit-al Services Ltd., *Tisdale, SASKATCHEWAN*
 Kaycom Inc., *Ville St-Pierre, QUEBEC*
 Keeprite Inc., *Brantford, ONTARIO*
 Kelsey-Hayes Canada Limited, *Windsor, ONTARIO*
 Kenex Developments Ltd., *Sydney, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Kern Instruments of Canada Ltd., *Nepawan, ONTARIO*
 Keuffel & Esser Canada Inc., *Ottawa, ONTARIO*
 Knock Manufacturing Co. Limited, *Dorchester, ONTARIO*

L

L-M Equipment Co. (1981) Ltd., *Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 La Compagnie Fondation du Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
 La Compagnie H.J. Heinz du Canada Ltée, *Leamington, ONTARIO*
 La Fondation canadienne de recherche pour le commerce de détail, *Willowdale, ONTARIO*
 La Manufacture de Thicot Idéal Ltée, *Montréal, QUEBEC*
 La Manufacture Finnie Ltée, *Pointe-aux-Trembles, QUEBEC*
 Lab Volt Ltée, *Montréal, QUEBEC*
 Lab Volt (Québec) Ltée, *Ste-Foy, QUEBEC*

Chaussures Kaufman Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Chicago Rawhide Products Canada Limited, *Brantford, ONTARIO*
Cie Générale MSRE Ltée, *Drummondville, Québec*
Compagnie Frank Dulsón Incorporée, *Montréal, Québec*
Compagnie générale électrique du Canada, *Rexdale, ONTARIO*
Compagnie Marconi Canada, *Montréal, Québec*
Compagnie pétrolière impériale Ltée, *Nepéan, ONTARIO*
Clarenville Ocean Products Limited, *Saint-Jean, TERRE-NEUVE*
Codalex Ltée, *Montréal, Québec*
Code Felt Limited, *Perth, ONTARIO*
Coe Manufacturing Company (Canada) Inc., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Collingwood Inn, *Courtenay, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Comcau's Sea Foods Limited, *Saultierville, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Computing Devices Company, *Ottawa, ONTARIO*
Comnaught Laboratories Limited, *Willowdale, ONTARIO*
Control Data Canada, Ltée, *Ottawa, ONTARIO*
Coop des pêcheurs unis des Maritimes, *Moncton, NOUVEAU-BRUNSWICK*
Cratex Industrial Packing Ltd., *Cocquillam, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Crothers Ltd., *Toronto, ONTARIO*
CXA Ltée, *Brownburg, Québec*
Cyanamid Canada Inc., *Willowdale, ONTARIO*

D

E.G. & G. Sealol Canada Ltée, *Dorval, Québec*
E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Earle Brothers Fisheries Limited, *Carbonear, TERRE-NEUVE*
Ecodyne Ltée, *Oakville, ONTARIO*
Economy Inns Inc., *Courtenay, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Équipements Canamèque du Québec Ltée, *Dorval, Québec*
Ernst Leitz (Canada) Limited, *Midland, ONTARIO*

F

Fag Bearings Limited, *Stratford, ONTARIO*
Fathom Oceanology Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Ferguson Supply Ltd., *Surrey, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Field Aviation Company Limited, *Calgary, ALBERTA, Toronto, ONTARIO*
Fishery Products International Ltd., *St. Johns, TERRE-NEUVE*
Flag Fire Equipment, Ltd., *Port Credit, ONTARIO*
Fleet Industries Ltd., *Port Erie, ONTARIO*
Fording Coal Ltd., *Elkford, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Foxboro Canada Inc., *Lasalle, Québec*
Frederick Parker (Canada) Limited, *Scarborough, ONTARIO*

G

G.W. Anglin Manufacturing Limited, *Windsor, ONTARIO*
Gabriel of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
Gardner-Denver Canada Inc., *Scarborough, ONTARIO*
Garrett Manufacturing Limited, *Rexdale, ONTARIO*
Gen-Pak Canada Inc., *Cookshire, Québec*
Genair Limited, *St. Catharines, ONTARIO*
Genelcom Limited, *Weston, ONTARIO*
General Dynamics Manufacturing Ltd., *Ville St-Laurent, Québec*

G

I

General Kinetics Engineering Corporation, *Mississauga, ONTARIO*
General Motors du Canada Limited, *London, ONTARIO*
Geonics Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Goose Bay Motors, *St. Johns, TERRE-NEUVE*
Graphic Control, *Camonogue, ONTARIO*
Greening Donald Co. Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Griffith Oil Tool Limited, *Edmonton, ALBERTA*
GSW Inc., *Fergus, ONTARIO*
Guillevin International Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Gulf Canada Products Company, *Toronto, ONTARIO*

H

H.I. Thompson Co. of Canada, Ltd., *Guelph, ONTARIO*
Handy Andy Maintenance Ltd., *Port Alberni, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Harnischheger Corporation of Canada Limited, *Port Moody, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Harold Botnick Canada Limited, *Montréal, Québec*
Hawker Siddeley Canada Inc., *Toronto, ONTARIO*
Hermes Electronics Limited, *Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Heroux Limited, *Longueuil, Québec*
Hewitt Equipment Limited, *Poimé Claire, Québec*
Honeywell Limited, *Scarborough, ONTARIO*
Household Movers & Shippers Ltd., *St. Johns, TERRE-NEUVE*
Hudson General Flight Service, *St. Johns, TERRE-NEUVE*

I

I.B.M. Canada Ltée, *Ottawa, ONTARIO*
I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Imco Tool & Die Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Indal Technologies Inc. (D.A.F. Indal Ltd.), *Mississauga, Ontario*
Industrial Tires Limited, *Mississauga, Ontario*
Industries de Câbles d'Acier Ltée, *Poimé Claire, Québec*

D.E.S. Company, *Meaford, ONTARIO*
De Havilland Aviation du Canada Limitée *Downsview, ONTARIO*
Devilbiss (Canada) Ltd., *Bartle, ONTARIO*
Devtek Corporation, *Scarborough, ONTARIO*
Dominion Foundries & Steel (1980) Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Dominion Metalware Industries Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Dominion Textiles Inc., *Montréal, Québec*
Domtar Inc., *Montréal, Québec*
Dowty équipement du Canada Ltée, *Ajax, ONTARIO*
Durmilor Inc., *Downsview, ONTARIO*



La Corporation commerciale canadienne a
passé des marchés ou signé des modifica-
tions contractuelles avec les fournisseurs
canadiens suivants au cours de l'année
1984-1985.

Beavers Dental Products Limited, Morrisburg,
ONTARIO

Beckers Lay-Tech Inc., Kitchen, ONTARIO

Beckman Industrial Corp., Toronto, ONTARIO

Bell Aerospace Canada Textron, Grand Bend,
ONTARIO

Bendix Avalex Inc., Montreal, QUEBEC

Binney & Smith (Canada) Ltd., Lindsay,
ONTARIO

Boeing of Canada Ltd., Arnprior, ONTARIO

Bombardier Incorpore, Valcourt, QUEBEC

Bomen Incorpore, Ville Vanier, QUEBEC

Bonaventure Productions Ltd., Mount
Albert, ONTARIO

Borg-Warner (Canada) Limited, Toronto,
ONTARIO

Bristol Aerospace Limited, Winnipeg,
MANITOBA

Bristol-Myers Canada Inc., Belleville,
ONTARIO

Burdens Janitorial Services Ltd., Goose Bay,
LABRADOR

Burrard Yarrow's Corporation, North
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

A
A. Deskin Sales Canada Limited, Markham,
ONTARIO

A.D. Burford International Ltd., Downsview,
ONTARIO

A&L Metal Products Limited, Mississauga,
ONTARIO

ABA Chemical Ltd., Guelph, ONTARIO

Acitie Slater Limitee, Hamilton, ONTARIO

Advance Power (1984) Inc., Bramalea,
Sorel, QUEBEC

Aero Mechatronics Limited, Ottawa, ONTARIO

Aerospace Engineering & Research
Consultants Ltd., Downsview, ONTARIO

Agdevco (Agricultural Development
Corporation), Regina, SASKATCHEWAN

Air Canada, Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Aircraft Appliances and Equipment Limited,
Bramalea, ONTARIO

Akhurst Machinery Ltd., Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Alcore Fabricating Corporation, Richmond
Hill, ONTARIO

Aldrovani Equipment Ltd., Woodbridge,
ONTARIO

Alex Couture Inc., St-Romuald, QUEBEC

Allied Shipbuilders Ltd., Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

AM International Inc., Ottawa, ONTARIO

Amphenol Canada Inc., Scarborough,
ONTARIO

AN-JAS Developments Ltd., Mississauga,
ONTARIO

Anachemia Limitee, Lachine, QUEBEC

Arco Limitee, Toronto, ONTARIO

Arbutus Travel Lodge, Courtenay,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Argosy Seafoods Ltd., St-Jean,
TERRE-NEUVE

ARO Canada Inc., Rexdale, ONTARIO

Arseaux Canada, Ville de le Gardeur,
QUEBEC

Arthur S. Leitch Company Limited, Midland,
ONTARIO

Atco Industries (N.A.) Limitee, Lasalle, QUEBEC

Atlantis Flight Research Inc., Downsview,
ONTARIO

Atlas Steels Company Limited, Welland,
ONTARIO

B
Bata Industries Limited, Batavia, ONTARIO

Bausch & Lomb Canada Inc., Markham,
ONTARIO

C
C.E. Bauer Canada Inc., Brantford, ONTARIO

C.S.P. Foods Limited, Winnipeg, MANITOBA

C-Tech Ltd., Cornwall, ONTARIO

Cadillac Plastic, Rexdale, ONTARIO

CAE Electronique Limitee, Montreal, QUEBEC

CAE Machinery Ltd., Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Camions Pierre Thibault Inc., Pierreville,
QUEBEC

Canada Cordage Inc., Kitchen, ONTARIO

Canadair Limitee, Montreal, QUEBEC

Canadian Astronautics Limited, Ottawa,
ONTARIO

Canadian Coleman Company Ltd., Toronto,
ONTARIO

Canadian Curtis Refrigeration Inc., Rexdale,
ONTARIO

Canadian Foremost Ltd., Calgary, ALBERTA

Canadiana Textile Screen Prints Limited,
Mississauga, ONTARIO

Canlab Inc., Ville Mont-Royal, QUEBEC

Cantron Inc., Rexdale, ONTARIO

Canterra Engineering Limited, Calgary,
ALBERTA

Capital Bus Sales, Ottawa, ONTARIO

Cara Operations Limited, Toronto, ONTARIO

Cardion Electronics, Carp, ONTARIO

Champion Road Machinery Limited, Goderich,
ONTARIO

Pour l'exercice termine le 31 mars 1985

Noies afférentes aux états financiers

1 Statut et activité
La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, est une société d'état mandataire figurant à la Partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.
La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.
Approvisionnement et Services Canada offre des services contractuels, qui sont facturés selon les taux prédéterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit verser au Receveur général du Canada tout montant qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Ces montants peuvent par la suite être remis à la disposition de la Corporation si le Ministre le juge nécessaire. Pendant l'exercice 1983-1984, celle-ci a versé au Receveur général du Canada \$8 millions sur lesquels elle ne touche aucun intérêt.

(a) Contrats facturés
2 Conventions comptables importantes
Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. L'actif et le passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.
(b) Devises étrangères
Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis au taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel les transactions ont eu lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change figurent à l'état des résultats.
(c) Crédits parlementaires
Les crédits parlementaires sont inscrits au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais ils ne sont prélevés qu'au moment du décaissement.
3 Débiteurs — gouvernements étrangers
Au 31 mars 1985, la Corporation a fait provision de \$844,000 (\$879,000 en 1984) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir d'un gouvernement étranger.

4 Gouvernement du Canada
Au 31 mars 1985, des fonds pour régler des dépenses de \$1,530,000 relatives aux crédits de 1984-1985 n'avaient pas encore été prélevés et des montants totalisant \$1,443,000 n'avaient pas encore été versés à divers ministères.
5 Obligations contractuelles
Au 31 mars 1985, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à \$911 millions (\$909 millions en 1984).
La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs et peut, par conséquent, devoir engager des frais additionnels si certains fournisseurs ne s'acquittent pas de leurs obligations contractuelles. Il existe à cet effet une provision de \$525,000 (\$150,000 en 1984).
6 Frais juridiques et dépenses engagés par le ministère de la Justice
Le Conseil du Trésor a donné instruction à la Corporation de rembourser au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation relativement au contrat mentionné à la note 7a. Ces coûts se sont élevés à \$356,000 (\$513,000 en 1984).
7 Eventualités
(a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à \$6,8 millions montant auquel s'ajoutent les frais et les intérêts connus.
Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.
(b) La Corporation a un contrat qui, si toutes les options étaient exercées, s'élèverait à \$61,8 millions. Le fournisseur connaît de graves difficultés financières. Il est pour le moment impossible de déterminer le montant de la dette éventuelle que la Corporation devrait assumer dans le cas où le fournisseur ne pourrait remplir ses obligations contractuelles.
(c) La Corporation risque une perte de \$1,8 million (correspondant aux paiements progressifs qu'elle a déjà faits au fournisseur original) et qu'elle pourrait ne pas récupérer si elle devait avoir recours à un autre fournisseur pour faire exécuter ses obligations contractuelles envers ses clients, ou si le contrat était résilié. Le fournisseur en question fait face à de graves problèmes financiers et il ne respecte pas les modalités de ses contrats. Cependant, la Corporation a pris des mesures pour limiter au minimum ou éviter totalement la perte.
8 Accords pour services de représentation
La Corporation a conclu des accords pour les services de représentation avec la Dismatica Industrial S.A. du Venezuela et la Luis Kafie & CIA S.A. du Honduras. Aucun honoraire n'a été versé pendant l'exercice et aucun n'est exigible.



État de l'évolution de la situation financière

1985	1984	(en milliers de dollars)
Provenance de l'encaisse		
Crédits parlementaires		
Montant prélevé	\$17,617	\$17,168
Rajustement relatif à la diminution des débiteurs du gouvernement du Canada	83	1,067
	17,700	18,235
Utilisation de l'encaisse		
Exploitation		
Coût de l'exploitation	18,006	17,221
Intérêts et autres revenus	4,294	3,896
Coût net de l'exploitation	13,712	13,325
Rajustements		
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	14,026	(2,354)
Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	(3,947)	(2,254)
Total de l'encaisse utilisée	23,791	8,717
Augmentation de l'encaisse et des quasi-espèces	(6,091)	9,518
Encaisse et quasi-espèces au début de l'exercice	42,567	33,049
Encaisse et quasi-espèces à la fin de l'exercice	\$36,476	\$42,567
Analyse:		
Encaisse et dépôts à court terme	\$28,476	\$34,567
Dépôt auprès du Receveur général du Canada	8,000	8,000
	\$36,476	\$42,567

Pour l'exercice terminé le 31 mars 1985

Etat des résultats et des bénéfices non répartis

1985	1984	(en milliers de dollars)
Revenus		
Contrats facturés	\$716,278	\$649,963
Honoraires et autres revenus	221	437
Intérêts créditeurs	3,022	2,974
Gains sur change	1,051	485
	\$720,572	\$653,859
Dépenses		
Coût des contrats facturés	716,278	649,963
Frais additionnels de contrats	341	-
Services fournis par Approvisionnement et Services Canada	15,488	15,086
Frais d'administration	1,773	1,569
Frais et dépenses juridiques engagés par le ministère de la Justice (note 6)	356	513
Autres	48	53
	734,284	667,184
Coût net de l'exploitation	13,712	13,325
Crédits parlementaires	17,617	17,168
	3,905	3,843
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	12,427	8,584
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	\$ 16,332	\$12,427

Bilan au 31 mars 1985



Actif

(en milliers de dollars)

1985 \$ 28,476
1984 \$ 34,567

Encaisse et dépôts à court terme
Dépôt auprès du Receveur général du Canada (note 1)

1985 8,000
1984 8,000

Débiteurs
Gouvernements étrangers (note 3)

1985 148,805
1984 78,503

Gouvernement du Canada - crédits
parlementaires (note 4)

1985 1,530
1984 1,613

Autres
Avances aux fournisseurs

1985 3,413
1984 3,324

Réclamations proportionnelles payées ou dues

1985 190,505
1984 256,333

1985 \$380,870
1984 \$382,500

Passif

1985 1984
(en milliers de dollars)

1985 \$133,480
1984 \$ 77,374

Créditeurs et frais courus

1985 18,538
1984 13,132

Avances reçues des clients

1985 189,135
1984 256,333

Paiements proportionnels reçus ou dus

1985 1,443
1984 1,559

Du au gouvernement du Canada
(note 4)

Du au Fonds renouvelable de la production de
la défense

1985 1,417
1984 1,525

Provision pour frais additionnels
de contrats (note 5)

1985 525
1984 150

1985 344,538
1984 350,073

Avoit du Canada

1985 10,000
1984 10,000

Capital d'apport

1985 10,000
1984 10,000

Surplus d'apport

1985 16,332
1984 12,427

Bénéfices non répartis

1985 36,332
1984 32,427

1985 \$380,870
1984 \$382,500

Approuvé par le Conseil

Président intérimaire

Directeur

Contrôleur

Certifié exact:

Rapport du vérificateur général

Le très honorable Joe Clark, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1985 ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1985 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

Pour le vérificateur général du Canada



E.R. Rowe, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 31 mai 1985



1984-85 1983-84 1982-83 1981-82 1980-81

EXPLOITATION

Total des commandes reçues

Nombre total des commandes reçues 2,330 2,100 2,560 2,443 2,303

Valeur totale des commandes reçues 781 M \$ 629 M \$ 589 M \$ 554 M \$ 410 M \$

Utilisation des ressources humaines

Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation et siège social de la CCC 121 120 120 120 118

INDICATEURS DE RENDEMENTS

Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commandes reçues 2,2% 2,6% 2,7% 2,4% 2,6%

Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des débiteurs 6% 1,1% 1,9% 2,0% 1,6%

Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (moyenne mobile quinquennale) 2% 2% 4% 5% 6%

Malgré l'accroissement de son chiffre d'affaires, les dépenses de la Corporation continuent de diminuer. La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif de rendre un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessus sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

La valeur des commandes reçues s'élève à \$781 millions, ce qui représente une augmentation de \$152 millions par rapport à l'exercice précédent. Les montants facturés ont atteint \$716 millions, soit \$66 millions de plus que pour le dernier exercice. Malgré l'augmentation des montants facturés et l'accroissement des comptes à recevoir qui en découlent, la Corporation, grâce à ses efforts de recouvrement, a été en mesure de payer ses fournisseurs dans un délai de 30 jours tout en conservant une solide situation de trésorerie.

Le coût des services fournis par Approvisionnement et Services Canada (ASC) a augmenté légèrement, ce qui reflète l'accroissement des activités commerciales. Par ailleurs, les frais d'administration de la Corporation et les frais juridiques engagés en son nom par le ministère de la Justice n'ont enregistré qu'une faible hausse.

Cette année encore, la Corporation a atteint l'objectif qu'elle s'était fixé, à savoir maintenir les dépenses à un niveau inférieur à 3% du total des commandes reçues. En fait, les frais d'administration de la Corporation, y compris le coût des services fournis par ASC, ne représentaient, au total, que 2,2% de la valeur de ces commandes.

Le coût net des opérations, qui est de \$13,7 millions, n'a relativement pas changé ces trois dernières années, malgré l'augmentation de 41% enregistrée au chapitre du volume des affaires. Les \$17,6 millions prélevés sur les crédits affectés pour l'exercice 1984-1985 ne représentent qu'une augmentation de 2,7% par rapport à l'exercice précédent.

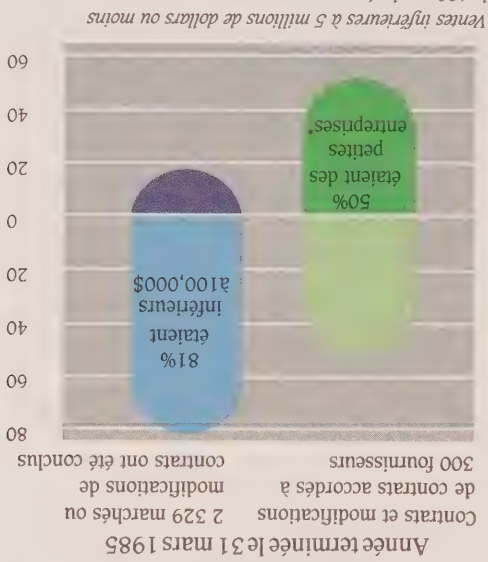


Papier acheté par le FISE pour le Bangladesh et destiné à l'impression de manuels d'écoliers. Le contrat a été accordé à la société Domtar Inc. de Montréal par l'entremise de la CCC.



Petites entreprises

Tableau 4 La CCC dessert également la petite entreprise



De plus en plus, les efforts déployés par la Corporation pour aider les petites entreprises portent fruit. Comme le montre le Tableau 4, 50% des entreprises canadiennes qui ont obtenu des contrats en 1984-1985 entrent dans la catégorie des petites entreprises — c'est-à-dire celles dont le chiffre d'affaires est inférieur à \$5 millions ou qui comptent moins de 100 employés. L'aide que la CCC a apportée à ces entreprises en transigeant de gouvernement à gouvernement leur a souvent procuré la crédibilité nécessaire sur les marchés extérieurs, tout en donnant à l'acheteur des garanties que l'entreprise est techniquement et financièrement capable de remplir ses obligations contractuelles. Outre les débouchés commerciaux qu'elle a ouverts aux petites entreprises, la Corporation a également effectué ses paiements promptly (dans les 15 jours de la réception de la facture) afin d'aider les petites entreprises à être plus concurrentielles et de faciliter leurs mouvements de trésorerie.

Parmi les exportations réalisées par les petites entreprises, mentionnons la vente d'ateliers mobiles par Metcan Fabricators Inc., de lits d'hôpitaux par Renfrew Precision Sheet Metal, d'émetteurs de radio diffusion par Nautical Electronic Laboratories Ltd. et de chariots élévateurs par Aldrovani Equipment Ltd.

Tableau 5 Valeur des commandes reçues par catégorie de produits 1983-1985

Années terminées le 31 mars	1984-1985	1983-1984
Véhicules à roues, remorques et cycles	227	126
Matériel de communications	162	46
Systèmes électroniques	87	126
Aéronefs, constituants d'aéronefs et accessoires	71	92
Fournitures et équipements hospitaliers, sanitaires et de laboratoires	34	32
Carburants et lubrifiants	24	30
Matériel de formation	24	10
Constituants électriques et électroniques	22	30
Munitions pièces pyrotechniques et autres pièces	21	3
Vêtements — Équipements individuels	17	7
Navires et petits bateaux	15	26
Moteurs, turbines et constituants	15	14
Systèmes spatiaux — Équipements	14	15
Autres produits et services	12	5
Matériaux et équipements de construction	11	5
Produits alimentaires	9	47
Services	6	8
Matériel industriel	5	5
Transport et nollissements	3	2
Équipements de chemin de fer	2	•
TOTAL	781	629

*N'était pas énuméré séparément les années précédentes

La Corporation s'efforce toujours de répondre au plus grand nombre possible de demandes émanant de gouvernements étrangers et d'organismes internationaux en traitant de gouvernement à gouvernement. La CCC répond également aux demandes du secteur privé du Canada qui désire une approche intergouvernementale en vue d'améliorer sa position concurrentielle sur le marché international. Comme les activités de la Corporation sont fonction des demandes qu'elle reçoit, l'importance relative des diverses catégories de biens et de services vendus peut fluctuer d'une année à l'autre. Le Tableau 5 donne une idée de la diversité des biens et des services qui ont été exportés par son entreprise au cours des deux dernières années.

Répartition géographique des ventes

Le Tableau 2 illustre la répartition géographique des commandes reçues. Il indique l'évolution du volume annuel moyen de six grandes catégories de clients entre

1982-1983 et 1984-1985. Le Tableau 3 indique la répartition géographique des fournisseurs canadiens qui ont obtenu des contrats d'exportation de la CCC en 1984-1985.

Tableau 2 Répartition géographique des commandes reçues

Volume annuel moyen en 1983-1985

Années terminées le 31 mars

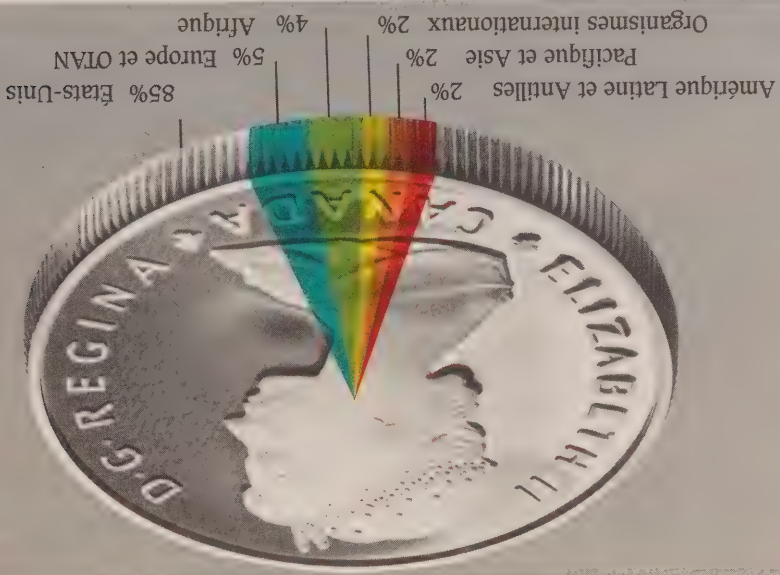
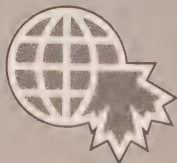


Tableau 3 Distribution géographique des fournisseurs canadiens ayant conclu des ventes par la CCC

Année terminée le 31 mars 1985





Ventes aux organismes internationaux



Équipement de forage monté sur camion acheté par le FISE (Albérta).
la CCC, est allé à la Canterra Engineering Ltd., de Calgary
Amérique centrale. Le contrat, négocié par l'entremise de
pour des projets d'approvisionnement en eau à Belize, en



En obtenant d'organismes internationaux
des contrats d'une valeur de \$16 millions,
la Corporation a aidé plusieurs entreprises
canadiennes à réaliser leurs premières ventes
aux institutions des Nations unies et à des
pays dont les achats ont été financés par les
banques de développement.
Signalons, entre autres, une commande de
javelouses, au coût de \$2,3 millions, pas-
sée par la République populaire de Chine aux
Industries Massey Ferguson Ltée, un contrat
de \$141 000 portant sur la fourniture de lait
maternisé au Conseil des Églises du Moyen-
Orient par la Bristol-Myers du Canada Ltée,
un contrat de \$2,6 millions pour la fourniture
de papier offset au FISE par les Papiers fins
Domtar Ltée, un contrat de \$3,1 millions
pour la vente de stériles au Fonds des Nations
unies pour les activités en matière de popula-
tion par Ortho Pharmaceuticals et une com-
mande de \$343 000 pour la fourniture au
FISE d'un équipement de forage de puits
d'eau potable par Canterra Engineering Ltd.
Canterra est un nouveau fournisseur de la
CCC et du FISE, et cette transaction marque le
retour des entreprises canadiennes sur le
marché de l'équipement pour forage de puits.

Un des plus importants contrats obtenus des institutions
financières internationales et financé par la Banque mon-
diale, était avec la République populaire de Chine qui a
passé avec la CCC un contrat portant sur la fourniture de
vingt-deux javelouses par les Industries Massey-
Ferguson Ltée, de Toronto (Ontario).

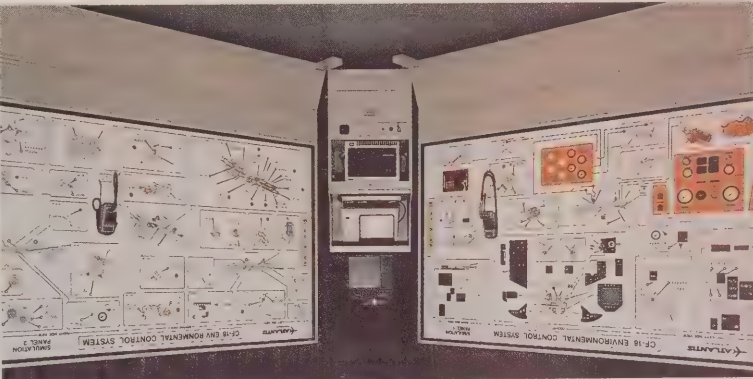
Ventes d'outre-mer



Les ventes de la Corporation à des clients d'outre-mer ont diminué d'environ \$26 millions par rapport à l'an dernier, pour s'établir à \$75 millions. Cette baisse est attribuable à une importante vente d'huile de canola au cours de l'exercice 1983-1984. Néanmoins, comme cela était le cas pour les ventes aux Etats-Unis, le nombre des contrats et des modifications de contrats que la Corporation a obtenus de gouvernements étrangers et de l'OTAN est passé de 577 à 768. La majeure partie de ces exportations portait sur des produits commerciaux plutôt que sur du matériel de défense.

Contrats de matériel de défense

La encore, la nature et la valeur des contrats négociés par la Corporation étaient très variées. Ainsi, la Magic Pantry Foods Inc. a obtenu un contrat d'une valeur de \$16 700 pour la fourniture de repas préparés à la Royal Navy du Royaume-Uni. D'une valeur modeste, ce contrat représente néanmoins la première vente réalisée par cette entreprise canadienne à l'extérieur de l'Amérique du Nord. Du côté des contrats importants, la Royal Australian Air Force (RAAF) a signé un contrat de \$5,8 millions pour l'achat de six simulateurs de chasseurs F18A, destinés à la formation de ses techniciens de la maintenance. Il s'agit d'une étape importante pour l'adjudicataire, Atlantis Flight Research Inc., dont les activités dans le domaine de la haute technologie sont relativement récentes.



Citons parmi les autres contrats la vente de masques à gaz à l'Armée royale néerlandaise, au coût de \$156 000, par les Arsenaux Canadiens Limitée, de détecteurs d'agents chimiques à l'Armée royale du Danemark, au coût de \$127 000, par Anachemia Ltd., et de la Défense de la Nouvelle-Zélande, au coût de \$4,9 millions.

Contrats commerciaux

La Corporation a réalisé sa première vente commerciale à l'équateur en signant un contrat de \$10,1 millions pour la fourniture de

La République démocratique allemande et l'URSS ont signé avec la CCC des contrats en vertu desquels elles achèteront du poisson à plusieurs entreprises des provinces de l'Atlantique. La CCC a signé avec la République d'Equateur un contrat portant sur la fourniture de matériel didactique électronique et des services de formation connexes par la société Lab Volt Liée, de Montréal (Québec). La transaction a été financée par la Société pour l'expansion des exportations.

La CCC a signé au nom de la Atlantis Flight Research Inc., de Downsview (Ontario), un contrat portant sur la vente de six simulateurs de chasseurs F-18A, destinés à la formation des techniciens de la maintenance de la Royal Australian Air Force.

matériel didactique électronique fabriqué par la société Lab-Volt Liée. Ce contrat est l'aboutissement de deux ans d'efforts conjoints de Lab-Volt et de la CCC. Citons également un contrat de \$1,2 million pour la vente de lampadaires à Cuba par Wide-Lite Ltd., la vente de poisson à la République démocratique allemande et à l'URSS par un certain nombre d'entreprises des provinces de l'Atlantique, ainsi qu'une nouvelle vente de bétail à l'URSS, évaluée à \$1,4 million, par Rowntree Farms Ltd. Cette deuxième vente de bétail a été rendue possible par la signature d'un nouvel accord agricole entre le Canada et l'URSS.

Par la vente d'équipement de sciage aux îles Samoa Forest Products Limited, la Corporation a encore une fois démontré qu'elle peut obtenir des contrats à plusieurs volets. Ainsi, elle a signé un contrat avec l'acheteur puis neuf contrats distincts avec des entreprises de Colombie-Britannique. Ces contrats, dont



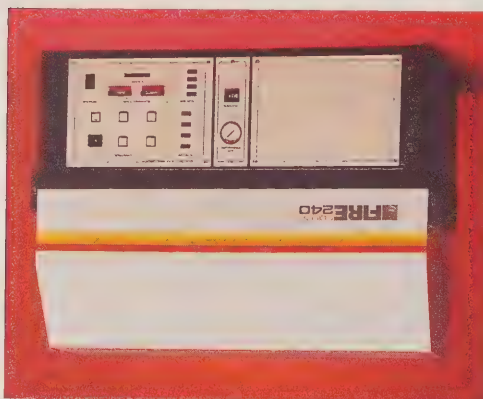
la valeur variait de \$30 500 à \$183 802, totalisaient \$987 259. Le financement de la transaction a été assuré par la Société pour l'expansion des exportations. L'étude sur la gestion du trafic maritime dans le port de Hong Kong, qui a été confiée à Leigh Instruments et à la Garde côtière canadienne par l'intermédiaire de la CCC, a été terminée au cours de l'exercice 1984-1985. La CCC négocie actuellement avec le ministère de la Marine de Hong Kong un contrat portant sur la préparation d'une demande de propositions pour la phase d'exécution. Le contrat de mise en oeuvre proprement dit devrait être signé au début de l'exercice 1985-1986. (Un contrat pour la préparation d'une Demande de proposition a été signé en juin 1985.) Le programme lancé en 1983 pour la formation au Canada de Saoudiens (langue anglaise et contrôle aérien) s'est terminé en juin 1984. La Corporation devrait pouvoir exploiter d'autres possibilités de ce genre en vertu de l'entente cadre pour la prestation de services qu'elle a conclue avec la Présidence de l'aviation civile du Royaume d'Arabie saoudite.



Ventes aux Etats-Unis



La société Burrard Warrows Inc., de Vancouver (Colombie-Britannique) a obtenu par l'entremise de la CCC un contrat de la Marine américaine pour le réarmement du USS Neptune.



Magnetoscope acheté par la NASA pour recevoir les signaux numériques transmis par des satellites et les transformer en images de la Terre. Le contrat a été obtenu par la MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., de Richmond (Colombie-Britannique), par l'intermédiaire de la CCC.

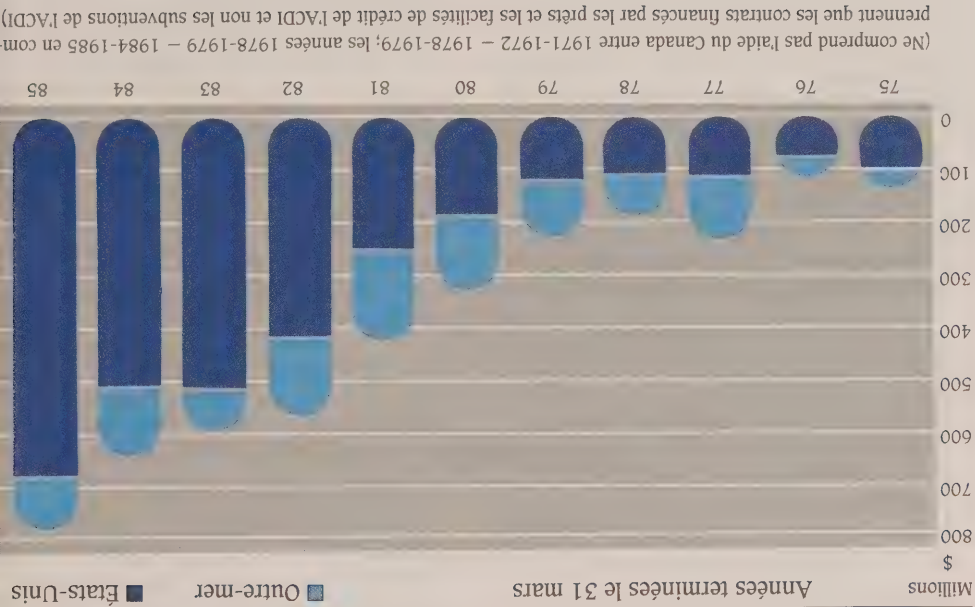
Au cours de l'exercice 1984-1985, la CCC a présenté au nom des fournisseurs canadiens plus de 1 300 soumissions à de nombreux bureaux chargés des approvisionnement dans le secteur de la défense aux Etats-Unis. Elle a pu de la sorte réaliser des ventes de \$600 millions en matériel de défense, en vertu de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense. Les autorités militaires américaines ont confié aux entreprises canadiennes les contrats les plus divers, depuis des projets de recherche et de développement dans le domaine de la haute technologie jusqu'à la production de matériel spécialisé. Spar Aero-spaciale Limitée a obtenu un contrat de \$85,8 millions, financé conjointement par le Canada et les Etats-Unis, pour l'élaboration et la fourniture de trois systèmes infrarouges de recherche navale et de désignation d'objectif qui complèteront le réseau de surveillance par radar. CAE Electronique Limitée a mis au point un système de visualisation à l'infini à large champ de vision monté sur casque, tandis que la United Tire & Rubber Co. Ltd. a vendu des pneus de camions, la Greening Donald Co. Ltd. et la Wire Rope Industries Ltd. ont fourni du câble, la London Machinery Co. Ltd. des bétonneuses, Magline of Canada des raquettes et Union Carbide du Canada Ltée des piles.

Contrats Commerciaux

Spar Aérospaciale Limitée a rempli pour les Etats-Unis d'autres commandes relatives au bras télémanipulateur et des commandes de pièces d'arrimage munis de capteurs de solidification. On prévoit que le bras canadien permettra à Spar d'obtenir des contrats d'une valeur de \$22 millions au cours des trois prochaines années. Mentionnons également la vente de terminaux d'utilisation locale pour les opérations de recherche et de sauvetage, fabriqués par la Canadian Astro-nautics Ltd. et de systèmes de propulsion, de la Bristol Aerospace. Par ailleurs, MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. a livré un magnétoscope spécial et travaillé à la mise au point d'un réseau de distribution de bulletins météorologiques pour le service météorologique de la U.S. Air Force, dans le cadre d'un programme de développement financé conjointement par le Canada et les Etats-Unis.

La valeur des contrats d'exportation de la CCC pour l'exercice 1984-1985 a atteint le chiffre record de \$781 millions, qui représente une augmentation de 152 millions par rapport à l'exercice précédent. Même si ces résultats sont en partie imputables à d'importantes ventes de blindés légers, de systèmes d'appontage d'hélicoptères, de systèmes infrarouges de recherche navale et de désignation d'objectif, et de systèmes de navigation par inertie, il demeure que le nombre total de contrats et de modifications de contrats est passé de 2 100 en 1983-1984 à 2 329 en 1984-1985. Le nombre des exportateurs canadiens auxquels la Corporation a confié des contrats ou des modifications de contrats s'est également accru, passant de 275 à 300 au cours de la même période. Il s'agit de petites et moyennes entreprises et de sociétés plus importantes de tous les coins du pays. On en trouvera la liste aux pages 19 à 22.

Tableau 1 Valeur des commandes reçues





conjointement par le Canada et les États-Unis

à des fins de défense. En outre, le département américain de la Défense a commandé à Litton Systems Canada des systèmes de navigation par inertie, des systèmes d'enregistrement et d'affichage de données ainsi que des équipements et des composants électroniques. Enfin, General Motors du Canada Ltée a reçu d'autres commandes de blindés légers.

L'an dernier, la Corporation faisait état d'un contrat de \$18 millions obtenu par la Compagnie Fondation du Canada Ltée pour la construction d'un hôpital en Côte d'Ivoire. L'hôpital en question a été inauguré à la date prévue, en novembre 1984, et la CCC et la Fondation ont par la suite obtenu un contrat secondaire de \$1,5 million portant sur la prestation initiale de services de gestion et la fourniture d'équipement médical.

La Corporation entend renforcer ses relations avec les maisons de commerce en intensifiant sa coopération avec l'Association canadienne pour l'exportation au cours du prochain exercice. Cette politique a, du reste, déjà porté fruit, comme en témoignent l'accroissement des activités des maisons de commerce au cours de l'exercice.

Dans le cadre de ses activités de sensibilisation, la Corporation a participé, tout au long de l'exercice, à de nombreux ateliers, séminaires, présentations et groupes de travail au Canada. Elle poursuivra dans cette veine au cours du prochain exercice pour faire connaître aux petites et moyennes entreprises — particulièrement à celles qui en sont à leur première expérience sur les marchés extérieurs — l'aide qu'elle peut leur apporter pour la passation des marchés et l'appui qu'elle peut ainsi donner à leurs initiatives commerciales à l'étranger.

Conformément au projet de loi C24, adopté en 1984 et qui amende la *Loi sur l'administration financière*, la Corporation a présenté son plan d'entreprise, qui a été approuvé. Au cours de la dernière partie de l'exercice, le gouvernement a publié son Document consultatif sur le financement des exportations, présentant des options en ce qui a trait au rôle et au mandat futurs de la Corporation. Par conséquent, l'évaluation requise des programmes traditionnels que la Corporation offre en matière d'approvisionnement de biens commerciaux et de matériel relié à la défense a été gardée en suspens. Le Document consultatif a suscité beaucoup de réponses et l'on prévoit la décision du gouvernement sur les différentes options à l'automne.

O.I. Matthews

(Signature)

Le président intérimaire,

Les membres du Conseil d'administration de la CCC et ceux du ministère des Approvisionnements et Services, notamment de la Direction des approvisionnements pour l'exportation. Nous remercions aussi tous les employés des autres ministères et organismes du gouvernement, qui se sont joints à la CCC pour faciliter les exportations de gouvernement à gouvernement.

En 1984-1985, la Corporation a atteint ses objectifs permanents, à savoir fournir un service efficace et efficace aux exportateurs. On trouvera à la page 13 les indicateurs de rendement de la Corporation ainsi qu'un résumé quinquennal des résultats financiers et autres statistiques pertinentes.

En 1984-1985, le Conseil d'administration a accueilli deux nouveaux membres. Il s'agit de M. Pierre Bélanger, directeur du Centre du camping d'Earlton Ltée (Ontario) et de M.J. Aidan Hennebury, associé principal de la firme Martin, Whelan, Hennebury et Stamp, de St. John's (Terre-Neuve). M. Raymond C. Anderson, du ministère des Affaires extérieures, et Walter Hadden, de la Champion Spark Plug Company of Canada, Limited, ont démissionné. Comme l'annonçait le dernier rapport annuel, le président et chef de la direction générale de la Corporation, M. Gorse Howarth, a pris sa retraite le 30 avril 1984. Depuis, j'ai le plaisir d'assumer les fonctions de président intérimaire.

La Corporation a terminé l'exercice 1984-1985 avec un chiffre d'affaires record de \$781 millions, qui comprend les contrats de biens et de services commerciaux et de matériel de défense obtenus par les petites et moyennes entreprises. Grâce aux efforts constants qu'elle a déployés pour élargir les débouchés commerciaux des entreprises canadiennes et secondar le secteur privé en transigeant avec les gouvernements étrangers, la Corporation a quadruplé ses contrats au cours des huit dernières années. La Corporation s'efforce, depuis quelques années, d'obtenir pour les entreprises canadiennes les contrats des Nations unies et des institutions multilatérales. Ses efforts ont porté fruit, puisque les ventes aux organismes internationaux ont augmenté de 30% par rapport au dernier exercice, pour atteindre \$16 millions. Si l'augmentation est modeste, elle n'en constitue pas moins un début encourageant pour les entreprises canadiennes concernées et pour l'en-semble du pays. Citons, parmi les nouveaux organismes clients, l'Organisation panaméricaine de la santé, le Fonds des Nations unies pour les activités en matière de population, le Centre des Nations unies pour les établissements humains et l'Organisation météorologique mondiale, et, parmi les nouveaux pays clients, la République populaire de Chine, l'Équateur, les Samoa et l'URSS. La Corporation espère que ces ventes à l'exportation serviront de tremplin à de nouvelles commandes de la part de ces organismes et pays.

Malgré la situation économique difficile de nombreux pays, le total des ventes à l'étranger a atteint \$75 millions. Ce chiffre témoigne d'une légère diminution par rapport au volume des ventes de l'an dernier, qui comprenait un contrat de \$44 millions pour la fourniture d'huile de canola à l'Algérie, mais il faut noter qu'une bonne partie des contrats est allée encore une fois à de petites et moyennes entreprises.

Ce sont les États-Unis qui demeurent le principal client de la Corporation pour ce qui est du matériel de défense et des produits commerciaux. Ainsi, les contrats passés en vertu de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense atteignent \$670 millions et les ventes de produits commerciaux au gouvernement des États-Unis, \$20 millions. Mentionnons comme principaux contrats celui de Indal Technologies Inc. (auparavant DAF Indal Ltd.) portant sur la fourniture à la Marine américaine des systèmes d'appontage d'hélicoptères, de la Spar Aérospaciale Limitée pour la fourniture de systèmes de recherche navale et le désignation d'objectif qui seront utilisés

Membres du conseil d'administration

Comités du conseil d'administration

Directeurs

Comité consultatif industriel

Mme Sonja I. Bata — Directeur
Bata Limited, Don Mills

M. Pierre L.J. Bélanger — Gérant
Centre du camping d'Earlton Ltée, Earlton

M. Jean-Guy Carrier — Président
URDEV Inc., Montréal

M. J. Aidan Hennebury — Associé principal
Martin, Whalen, Hennebury and Stamp

St. John's
M. Raymond V. Hession — Sous-ministre
et Sous-receveur général du Canada

Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa

Comité exécutif
S.I. Bata, président
O.I. Mathews
P.L.J. Bélanger
J.A. Hennebury

Président intérimaire de la CCC et directeur
général, Direction générale des
opérations internationales
R.E. Pedersen
Vice-président

Association canadienne d'exportation
(ACE)
F. Petrie — Président
P.G. Opler (The Foundation Company of
Canada Limited)
Président, comité des projets de biens
d'équipement à l'étranger, ACE
Association canadienne de la
construction (ACC)
R.E. Nuth — Président
R. Balfour (Richard Balfour Engineer
Construct Services Ltd.)
Association des banquiers du Canada
(ABC)
E.J. Morris (Banque de commerce canadienne
impériale)
Président, comité import/export, ABC
Association des industries
aérospatiales du Canada (AIAC)
K.E. Lewis — Président
V.V.R. Symonds (Victor V.R. Symonds
et Associés)
Association des ingénieurs
conseils du Canada (AICC)
H.R. Pinault — Directeur gérant
C.G. Smalbridge (C.G. Smalbridge et Associés)
Vice-président, groupe marché
d'exportation, AICC

M. David L. Ingram —
Dalric Management Ltd., Vancouver

M. O.I. Mathews — Président intérimaire
de la CCC et Directeur général
Direction générale des Opérations
internationales, Ottawa

M. Dean W. Salsman — Président
Salsman Investments Limited, Halifax

M. Gerald E. Shannon — Sous-ministre
adjoit principal
Politique commerciale, fiscale et du
développement économique
Ministère des Finances, Ottawa

Comité de la Vérification
D.W. Salsman, président
J.-G. Carrier
D.L. Ingram
G.E. Shannon

J.-P. Cloutier
Conseiller général et secrétaire
F.O. Kelly
Contrôleur

Association des manufacturiers canadiens
(AMC)
R.A. Phillips — Président
R.L. McCallum (Hawker Siddeley Canada
Inc.)
Association des manufacturiers
d'équipement électrique et électronique
du Canada (AMEEC)
D.E.F. Armour — Président
N.J. Fodor (Electrovert Limited)
Président, conseil d'exportation, AMEEC
Chambre de commerce du Canada (ChCC)
S.F. Hughes — Président
R.F. Pearce (Canadian Air Compressor
Limited)
Président, comité des affaires
internationales, ChCC
Fédération canadienne de l'entreprise
indépendante (FCEI)
J.F. Bulloch — Président
Institut royal d'architecture du Canada
(IRAC)
W. Shields - Directeur général
Boris Zerafa (Webb, Zerafa, Menkes and
Housden)



De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Ceci peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé — banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres — lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

Créée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne a passé, au nom de milliers d'entreprises canadiennes, des contrats d'exportation pour plus de \$12 milliards de biens et de services. La Corporation demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

- aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de négociation de contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement à un coût qui soit le plus bas possible pour les contri-buables canadiens;
- aux gouvernements clients un service efficace et efficace de gestion de con-trats qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livraison des biens et des services canadiens, pour rehausser par le fait même la réputation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.



Capitales pour notre économie, les initiatives et les réalisations du Canada en matière d'exportations sont le fruit d'une coopération étroite entre l'industrie, le monde des affaires, le monde du travail et les gouvernements. À la base de ces efforts se trouvent plus de trois millions de Canadiens qui nous aident, directement ou indirectement, à maintenir et à améliorer le niveau de nos exportations, ainsi que nos normes de qualité et de service sur le marché international. Le gouvernement a l'intention d'appuyer pleinement les échanges internationaux et de promouvoir leur croissance afin de garantir à tous les Canadiens la stabilité et la sécurité économiques.

La Corporation commerciale canadienne, qui négocie des contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement, a traité en cette année record 1984-1985 des contrats d'une valeur totale de \$781 millions pour le compte de plus de 300 exportateurs des diverses régions du Canada. Chargée de faciliter la vente de biens et de services à des gouvernements étrangers et à des organismes internationaux, la Corporation a aidé environ 150 petites entreprises à réaliser des ventes à l'exportation, un résultat remarquable compte tenu de l'énorme concurrence sur le marché international.

Bien qu'elles ne représentent qu'une petite partie de la totalité des exportations du Canada, les ventes de gouvernement à gouvernement réalisées par la Corporation ont continué à permettre à de petites entreprises canadiennes de se faire connaître à l'étranger, auprès d'une clientèle composée de gouvernements et d'organismes internationaux. En tant que mandataire principal et grâce à ses capacités, la Corporation peut aider les compagnies canadiennes en leur simplifiant les procédures et formalités d'exportation. En outre, elle accroit par son soutien la crédibilité des entreprises moins connues auprès d'acheteurs potentiels parmi les gouvernements et les organismes internationaux à l'étranger.

Si la plupart des contrats négociés portent sur des produits liés à la défense, la Corporation a tout de même réalisé en 1984-1985 d'importantes ventes d'autres produits auprès de nouveaux clients comme le Samoa-Occidental, la République populaire de Chine, Cuba, l'URSS et plusieurs organismes des Nations unies. La Corporation a poursuivi son programme de coopération avec d'autres ministères et organismes fédéraux afin d'accroître le nombre de soumissions présentées par des firmes canadiennes aux organismes des Nations unies et dans le cadre de projets financés par des institutions financières internationales (IFI). Je suis particulièrement heureux de constater que ces efforts concentrés et concertés commencent à porter fruit et je m'attends à d'autres succès dans ce domaine.

C'est grâce à la coopération des conseillers, des fabricants, des producteurs et des maisons de commerce, qui ont par ailleurs bien voulu coordonner leurs efforts, que le Canada est en mesure d'exporter. La CCC leur prêterait toute l'assistance dont ils ont besoin. Je félicite la Corporation et ses fournisseurs et, avec la multiplication de nos initiatives commerciales, je leur prédis et je leur souhaite encore plus de succès pour l'avenir.

Ministre du Commerce extérieur,
James Killebrack
L'honorable James Killebrack, C.P., député



le 27 juin 1985

Le très honorable Joe Clark, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)

L'honorable James Francis Kelleher, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert R. de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Messieurs les Ministres,

Conformément au paragraphe 13(1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de ladite Corporation, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1985.

Veuillez agréer, Messieurs les Ministres, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président interimaire,

D.L. Matthews

Table des matières

1	Lettre aux ministres
2	Avant-propos du ministre du Commerce extérieur
3	Rôle et objectifs
4	Conseil d'administration, directeurs, Comité consultatif industriel
5	Survol
6	Activités commerciales
	Ventes aux États-Unis
	Contrats de matériel de défense
	Contrats commerciaux
	Ventes outre-mer
	Contrats de matériel de défense
	Contrats commerciaux
	Ventes aux organismes internationaux
	Répartition géographique des ventes
	Petites entreprises
	Produits

12	Finances
13	Revue des statistiques
	États financiers
14	Rapport du Vérificateur général
15	Bilan
16	État des résultats et des bénéfices non répartis
17	État de l'évolution de la situation financière
18	Notes afférentes aux états financiers
19	Fournisseurs canadiens
20	Clients étrangers

Corporation commerciale canadienne

Siège social
 112, rue Kent
 Place de Ville, Tour "B"
 1^{re} étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 1E9
 Téléphone: (613) 996-0034
 Téléc: 053-4359
 Direction des approvisionnements
 pour l'exportation
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0S6
 Téléphone: (819) 997-5714
 Téléc: 053-3703

Représentant de la CCC – Région de l'ouest
 C.P. 49178 - 1^{re} étage
 Bentall Tower IV
 Vancouver, (Colombie-Britannique)
 V7X 1K8
 Téléphone: (604) 666-3940
 Téléc: 045-1191
 Représentant de la CCC
 – Région du Pacifique
 Haut-Commissariat du Canada
 C.P. 10990
 A.I.A. Building, Ampang Road
 Kuala Lumpur, Malaisie
 Téléphone: (03) 289722
 Téléc: MA-30269

Corporation
commerciale
canadienne



Rapport annuel
1984-1985

JUL 13 1988

